



U. LIII.

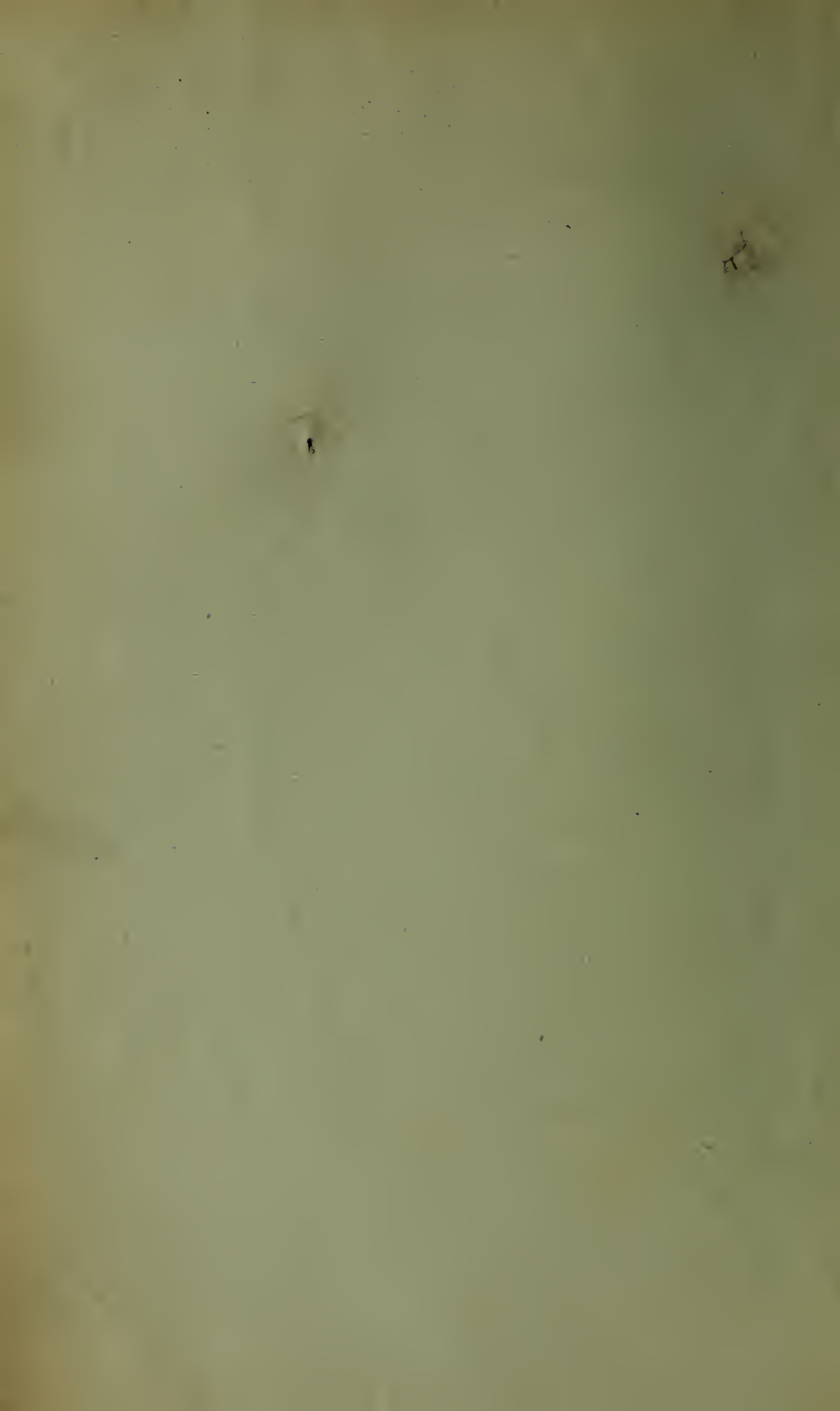
19/5

Quarantined Room 45



22101094329

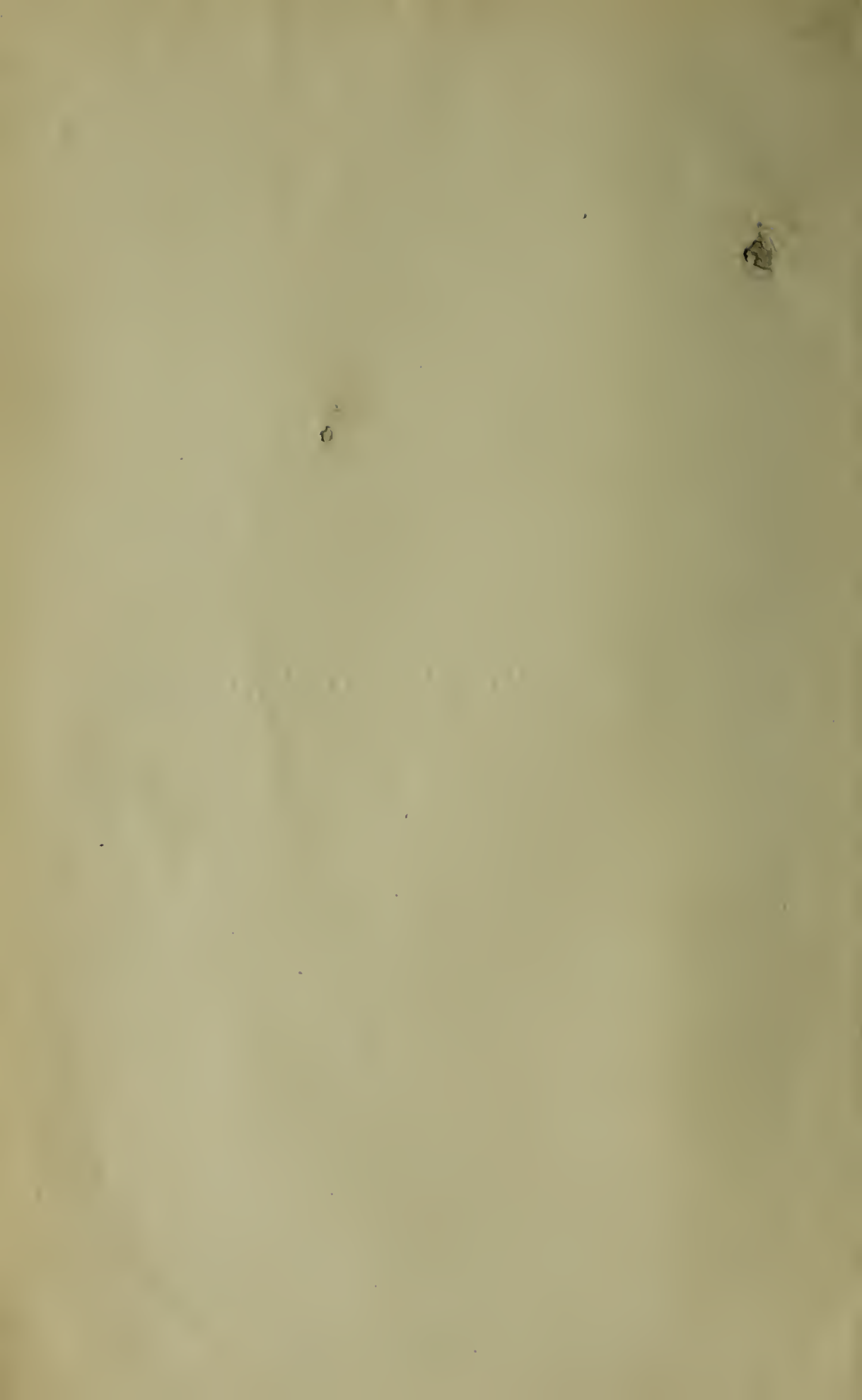






AN

ARABIC-ENGLISH VOCABULARY



AN

# ARABIC-ENGLISH VOCABULARY

*OF THE COLLOQUIAL ARABIC OF EGYPT,  
CONTAINING THE VERNACULAR IDIOMS AND EXPRESSIONS,  
SLANG PHRASES, ETC., ETC., USED BY THE NATIVE EGYPTIANS.*

COMPILED BY

SOCRATES SPIRO

OF THE MINISTRY OF FINANCE,

FORMERLY OF THE MINISTRY OF PUBLIC WORKS, CAIRO.

CAIRO

AL-MOKATTAM PRINTING OFFICE

LONDON

BERNARD QUARITCH, 15 PICCADILLY

1895

*All rights reserved.*

9476



Oriental Rem.  
45

## PREFACE.

---

Perhaps no apology is needed for introducing the present work to the notice of oriental scholars in general and Arabic scholars in particular. Having been interested for many years in the colloquial Arabic of Egypt, the compiler was struck, — as, no doubt, all those who have studied colloquial Arabic must also have been — by the wealth of the dialect, not only in words but in forms of expression and subtle meanings, and the more he studied the subject, the more he became convinced of the necessity and utility of a vocabulary to introduce the foreigner to the still uncomprehended treasures of colloquial Arabic.

But it was not until 1891 that he began to collect his materials. His plan at first was to compile a simple book of some two hundred pages, but as the work progressed he found that it was gradually growing larger until at last its size as originally contemplated was greatly increased. Finding this to be the case, the compiler decided to give the book a wider scope, and for this purpose he introduced a large number of administrative, financial, engineering, mechanical and military words which he met with in his perusal of a mass of official publications. The idioms and the slang phrases were obtained not only by reading almost all the literature of which colloquial Arabic can boast, but by listening and carefully noting casual words and trivial phrases as they were used in common conversation.

In the early part of the year the book was ready for the press, but it must not for a moment be imagined that all the phrases and characteristic expressions in use amongst the natives of this country have been given. No single compiler can hope to make an exhaustive collection. But it can be confidently stated that the material here collected represents almost all that a foreigner would meet with in conversation with the natives of Egypt.

Great difficulty was often met with in ascertaining the precise meaning of some words. The compiler then had recourse to his friends and in certain instances conflicting definitions were given. The reason is not far to seek. Colloquial Arabic not having been written until quite recently, words are sometimes used as the fancy of the speaker dictates. In these cases, the meanings given are those most universally accepted. As regards the idioms and the slang, the compiler did

his best to obtain the equivalent English idioms, and where this was not possible, an expression as near as possible resembling the original was given. For this reason many of the English idiomatic and other expressions can be improved upon, but the student can be assured that no pains have been spared to render the book accurate and trustworthy.

While the book was in the press objections were made to the derivatives separately given and to the transliteration. Those experienced in teaching Arabic to foreigners in Egypt know that only a small percentage of these study the syntax and the grammar and that the Egyptians themselves are often at a loss to find a word in a purely Arabic lexicon where the derivatives are given only under the root verb. As far as the transliteration is concerned, the system adopted is that of the late Spitta Bey – pronounced by scholars to be the most scientific – simplified by a distinguished American scholar. It may perhaps be added that no system of transliteration is perfect and the adoption of system is a matter of taste.

In conclusion, the compiler wishes to express his grateful thanks to his numerous friends, both in this country and abroad, for their kind assistance and encouragement which gave him fresh vigour at moments when he felt weary, and enabled him to summon up courage to bring his work to a conclusion. He wishes that it were possible for him to name them all, but certain considerations prevent his doing so. Mention must, however, be made of I. G. Mussawir Bey, of the Public Works Department, who read a part of the manuscript making valuable suggestions.

Thanks are also due to the printers for the diligence and skill with which they have executed their difficult and complicated task, submitting to numerous alterations and corrections whilst it was in the press.

Cairo,  
November 1895.

S. S.

# NOTE.

The manner which the compiler has adopted in giving the verbs appears to him to be easier than that hitherto followed by Arabic lexicographers. Only such forms and derivatives are given as are more generally used by the natives. The present tense, given in parenthesis after the past, is omitted in the transliteration when it is formed from the past by the prefix "ji". The plurals, the formation of which is one of the main difficulties of the language, are invariably given.

The asterisk denotes that the word is foreign.

mil.	stands for	military.
nav.	"	naval.
eng.	"	engineering.
arch.	"	architecture.
irrig.	"	irrigation.
rail.	"	railway.
mas.	"	masonry.
mec.	"	mechanical.
<i>masc.</i>	"	masculine.
<i>fem.</i>	"	feminine.
<i>sg.</i>	"	singular.
<i>pl.</i>	"	plural.



# The Alphabet.

The Arabic Alphabet consists of 28 letters :—

Name	Detached	Initial	Medial	Final	Represented by	Numerical Value	Name	Detached	Initial	Medial	Final	Represented by	Numerical value
<i>alif</i>	ا	ا	ا	ا	*	1	<i>ta</i>	ط	ط	ط	ط	t	9
<i>bé</i>	ب	ب	ب	ب	b	2	<i>za</i>	ظ	ظ	ظ	ظ	z	900
<i>tê</i>	ت	ت	ت	ت	t	400	<i>ên</i>	ع	ع	ع	ع	e	70
<i>sê</i>	ث	ث	ث	ث	s	500	<i>gên</i>	غ	غ	غ	غ	g	1000
<i>gym</i>	ج	ج	ج	ج	g	3	<i>fê</i>	ف	ف	ف	ف	f	80
<i>ha</i>	ح	ح	ح	ح	h	8	<i>qâf</i>	ق	ق	ق	ق	q	100
<i>ha</i>	خ	خ	خ	خ	h	600	<i>kâf</i>	ك	ك	ك	ك	k	20
<i>dâl</i>	د	د	د	د	d	4	<i>lâm</i>	ل	ل	ل	ل	l	30
<i>zâl</i>	ذ	ذ	ذ	ذ	z	700	<i>mym</i>	م	م	م	م	m	40
<i>rê</i>	ر	ر	ر	ر	r	200	<i>nûn</i>	ن	ن	ن	ن	n	50
<i>zên</i>	ز	ز	ز	ز	z	7	<i>hé</i>	ه	ه	ه	ه	h	6
<i>syn</i>	س	س	س	س	s	60	<i>wâw</i>	و	و	و	و	w	5
<i>śyn</i>	ش	ش	ش	ش	ś	300	<i>jê</i>	ي	ي	ي	ي	j·y	10
<i>şâd</i>	ص	ص	ص	ص	ş	90							
<i>dâd</i>	ض	ض	ض	ض	d	800							

\* All the vowels.



الأعداد *el a'dād*,

The numbers.

١ <i>wāḥid</i>	1	٥٠	<i>ḥamsyn</i>	50
٢ <i>itnēn</i>	2	٦٠	<i>sittyn</i>	60
٣ <i>talāta</i>	3	٧٠	<i>sab'yn</i>	70
٤ <i>arba'a</i>	4	٨٠	<i>ṭamanyn</i>	80
٥ <i>ḥamsa</i>	5	٩٠	<i>tis'yn</i>	90
٦ <i>sitta</i>	6	١٠٠	<i>myja</i>	100
٧ <i>saba'a</i>	7	١٠١	<i>myja we wāḥid</i>	101
٨ <i>tamānja</i>	8	١١٠	<i>myja we 'ašara</i>	110
٩ <i>tis'a</i>	9	٢٠٠	<i>mytēn</i>	200
١٠ <i>'ašara</i>	10	٣٠٠	<i>tultumyja</i>	300
١١ <i>ḥidāšar</i>	11	٤٠٠	<i>urbu'myja</i>	400
١٢ <i>itnāšar</i>	12	٥٠٠	<i>ḥumsumyja</i>	500
١٣ <i>talattāšar</i>	13	٦٠٠	<i>suttumyja</i>	600
١٤ <i>arba'tāšar</i>	14	٧٠٠	<i>sub'umyja</i>	700
١٥ <i>ḥamastāšar</i>	15	٨٠٠	<i>tumnumyja</i>	800
١٦ <i>sittāšar</i>	16	٩٠٠	<i>tus'umyja</i>	900
١٧ <i>saba'tāšar</i>	17	١٠٠٠	<i>alf</i>	1000
١٨ <i>tamantāšar</i>	18	١٠١٥	<i>alf we ḥamastāšar</i>	1015
١٩ <i>tisa'tāšar</i>	19	١٢٠٩	<i>alf we mytēn we tis'a</i>	1209
٢٠ <i>'isryn</i>	20	٢٠٠٠	<i>alfēn</i>	2000
٢١ <i>wāḥid we 'isryn</i>	21	١٠٠٠٠	<i>'ašartalāf</i>	10000
٢٢ <i>itnēn we 'isryn</i>	22	٣٠٠٠٠	<i>talatyn alf</i>	30000
٣٠ <i>talatyn</i>	30	١٠٠٠٠٠	<i>myt alf</i>	100000
٤٠ <i>arbi'yn</i>	40	١٠٠٠٠٠٠	<i>maljūn</i>	1000000

ايام الجمعة *ayjâm el gum'a,*

The days of the week.

يوم الأحد	<i>jôm el hadd,</i>	Sunday
يوم الاثنين	" <i>el itnén,</i>	Monday
يوم الثلاثاء	" <i>el talât,</i>	Tuesday
يوم الأربعاء	" <i>el arba',</i>	Wednesday
يوم الخميس	" <i>el hamys,</i>	Thursday
يوم الجمعة	" <i>el gum'a,</i>	Friday
يوم السبت	" <i>el sabb,</i>	Saturday

شهور السنة *šuhûr es sana,*

The months of the year.

شهور افريقية *šuhûr ufrangyja,*

The European months.

يناير	<i>janâjir,</i>	January
فبراير	<i>fibrâjir,</i>	February
مارس	<i>mars,</i>	March
أبريل	<i>abryl,</i>	April
مايو	<i>mâjo,</i>	May
يونيه	<i>jûnja,</i>	June
يوليه	<i>jûlja,</i>	July
أغسطس	<i>agos̄tos,</i>	August
سبتمبر	<i>sibtimbar,</i>	September
أكتوبر	<i>oktôbar,</i>	October
نوفمبر	<i>nôfembar,</i>	November
ديسمبر	<i>dysembar,</i>	December

شهور عربية *šuhûr 'arabyja,*

The lunar months.

محرم	<i>muḥarram</i>
صفر	<i>šafar</i>
ربيع أول	<i>raby' auwil</i>
ربيع ثاني	<i>raby' tâny</i>
جماد أول	<i>gamâd auwil</i>
جماد ثاني	<i>gamâd tâny</i>
رجب	<i>ragab</i>
شعبان	<i>ša'bân</i>
رمضان	<i>ramadân</i>
شوال	<i>šauwâl</i>
ذو القعدة	<i>zul qi'da</i>
ذو الحجة	<i>zul ḥigga</i>

شهور قبطية *šuhûr qibtyja,*

The Coptic months.

توت	<i>tût</i>
بابه	<i>bâba</i>
هاتور	<i>hatûr</i>
كيهك	<i>kijâk</i>
طوبه	<i>tûba</i>
امشير	<i>amšyr</i>
برمهات	<i>baramhât</i>
برموده	<i>baramûda</i>
بشنس	<i>bašans</i>
بوٲنه	<i>baûna</i>
ايب	<i>abyb</i>

مصري *misra*  
ايام النسي *ayjâm el nasy*

العمله *el 'umla,*

The money.

10 millièmes } = 1 piastre.  
or 40 Paras }  
1000 millièmes } = 1 £. E.  
or 100 Piastres }  
975 millièmes } = 1 £stg.  
or 97 1/2 Piastres }  
877.5 millièmes } = 1 £. T.  
or 87 3/4 Piastres }  
771.5 millièmes } = 1 Napoleon.  
or 77 6/40 Piastres }  
48.75 millièmes } = 1 Shilling  
or 4 35/40 Piastres }  
38.75 millièmes } = 1 Franc.  
or 3.34 Piastres }

الموازين *el mawazyn,*

The weights.

12 drahms = 1 ounce  
12 ounces = 1 *ratl*  
100 *ratls* = 1 *qintâr*  
2247 1/2 *ratls* }  
or 1000 kilograms } = 1 ton  
r 809.114/000 okes }  
r 22 475/000 *qintârs* }

400 drahms }  
or 2 3/4 *ratls* } = 1 oke  
or 1.236 kilos. }

36 okes }  
or 44.493 kilograms. } = 1 *qintâr*.

كسور الفدان *kusûr el faddân,*

The fractions of the *faddân*.

1 *faddân* = 24 *qyrâts*

1 *qyrât* = 3 *habbas*

1 *habba* = 2 *dâniqs*

1 *faddân* = { 333.3 square *qaşabas*  
or 4200 square metres.

1 *qaşaba* = 3.55 metres

كسور الاردب *kusûr el ardabb,*

The fractions of the *ardabb*.

1 *ardabb* = 6 *wêbas*

1 *wêba* = 2 *kêlas*

1 *kêla* = 4 *rub's*

1 *rub'* = 4 *qadahs*

1 *ardabb* = 197.75 litres.

الادرع *el adru',*

The pics.

دراغ نيلي *dirâ' nyly* = 0.54

هندازه " *dirâ' hindâza* = 0.656

استانبولي " *dirâ' istanbûly* = 0.665

بلدي " *drâ' balady* = 0.58

مدريجات مصر *mudyryjât maşr*,  
The provinces of Egypt.

بحري *bahary*, Lower Egypt.

القليوبية *el qaljûbyja*

الشرقية *el šarqyja*

الدقهلية *el daqahlyja*

الغربية *el ġarbyja*

المنوفية *el menufyja*

البحيرة *el bihêra*

قبلي *qibly*, Upper Egypt.

الجيزة *el gyza*

الفيوم *el fayjûm*

بني سويف *bany suêf*

المنيا *el minja*

اسيوط *asjût*

جرجا *girga*

قنا *qina*

الحدود *el ħudûd* ( the Frontier ).

محافظات مصر *muḥafzât maşr*,  
The Governorates of Egypt.

مصر *maşr*, Cairo

اسكندرية *iskindiryja*, Alexandria

القنال *el kanâl*, Suez Canal

السويس *es suês*, Suez

الاسماعيلية *el isma'ylyja*, Ismailieh

العريش *el 'arys', Ariche*

القصر *el quşer*, Kosseif

دمياط *dumjât*, Damietta

رشيد *rašyd*, Rosetta

سواكن *saiwâkin*, Suakin.

ايمان مصر *atmân maşr*,

The districts of Cairo.

الازبكية *el azbakyya*

باب الشعريه *bâb el ša'ryja*

بولاق *bulâq*

السيدة زينب *el sayjida zénab*

الخليفة *el ħalyfa*

عابدين *'abdyn*

الدرب الاحمر *el darb el aḥmar*

شبرا *šubra*

الجمليه *el gamalyja*

الوايلي *el wâjly*

الموسكي *el mûsky*

مصر عتيقه *maşr 'atyqa* (old Cairo).

واحات مصر *wahât maşr*,

The oasis of Egypt.

واحات الفيوم *wahât el fayjûm*.

اسيوط " " *asjût*.

سيوه " " *sywa*.

نظارات الحكومة *nizarât el hukûma*,  
The Government Ministries.

المالية *el malyja*, Finance

الداخلية *el dahlyja*, Interior

الحقانية *el haqqanyja*, Justice

الخارجية *el bargyja*, Foreign office

الاشغال العمومية *el asğâl el 'umumyja*,  
Public Works.

المعارف العمومية *el ma'ârif el 'umumyja*,  
Public Instruction.

الحربية *el harbyja*, War Office.

المصالح *el maşâlih*,

The Administrations.

مصلحة الصحة العمومية *maşlahet eş şihha*  
*el 'umûmyja*, Public Health  
Department.

المعمل الكيماوي *el ma'mal el kymâwy*,  
The Chemical laboratory.

مصلحة منع تجارة الرقيق *maşlahet mân'*  
*tigâret er raqyq*, Department  
of the suppression of slavery.

مصلحة البوليس *maşlahet el bolys*,  
Police Department.

مصلحة السجون *maşlahet es sugûn*,  
Prison Department.

الدفترخانه المصرية *ed daftarhâna el*

*maşryja*, Central Archives of  
Government.

ادارة الجريدة الرسمية *idâret el garyda*  
*er rasmyja*, office of the Direc-  
tor of the Official Journal.

تفتيش عموم الري *taftyş 'umûm er raj*,  
office of the Inspector General  
of Irrigation.

مصلحة الخزانات *maşlahet el hazzanât*,  
Reservoirs Department.

مصلحة السكة الحديد *maşlahet es sikka el*  
*hadyd*, Railway Administration.

ادارة عموم الفئارات والليمانات *idâret 'umûm*  
*el fanarât wil lymanât*, Ports  
and Lighthouses Administration.

مصلحة الآثار *maşlahet el asarât*,  
Archæological or Museum De-  
partment.

مصلحة وابورات النيل *maşlahet waburât*  
*en nyl*, Nile steamers Service.

ادارة عموم الحسابات *idâret 'umûm el*  
*hisabât*, Control of Government  
Accounts.

ادارة الاموال المقررة *idâret el amwâl*  
*el muqarrara*, Department of  
the Contributions Directes.

ادارة الاموال الغير مقررة *idâret el amwâl*



<i>el ġér muqarrara</i> , Department of the Contributions Indirectes.	<i>zyja</i> , Preparatory School.
<i>idâret amlâk el myry el ħurra</i> , Department of Government free lands.	مدرسة الهندسخانه <i>madrasat el mihan-dishâna</i> , Polytechnic School.
	مدرسة الحقوق <i>madrasat el ħuqûq</i> , School of law.
<i>şandûq ed dên el ‘umûmy</i> , Public Dept office.	مدرسة العمليات <i>madrasat el ‘amaly-jât</i> , School of arts and trades.
<i>el maţba‘a el ahlyja</i> , National Printing office.	مدرسة الطب <i>madrasat et tibb</i> , School of medecine.
<i>maşlahet el malĥ</i> , Salt Department.	مدرسة الولادة <i>madrasat el wilâda</i> , School of midwifery.
<i>idâret ‘umûm eg gamdrik</i> , Customs Department.	مدرسة الزراعة <i>madrasat ez zirâ‘a</i> , Agricultural College.
<i>maşlahet ġafares sawâhil</i> , Coast Guard Service.	الرصدخانه المصريه <i>er raşadhâna el maşryja</i> , The observatory.
<i>idâret ‘umûm el bôsta</i> , Post Administration.	المحاكم الاهليه <i>el maĥâkim el ahlyja</i> , Native courts.
<i>maşlahet wabu-rât el bôsta</i> , Khedivié Steamers Administration.	المجالس المختلطة <i>el magâlis el muĥtalîta</i> , Mixed Courts.
<i>er ruznâma</i> , Pension Department.	المحاكم الشرعيه <i>el maĥâkim es šar‘yja</i> , Courts of Mohamedan law.
<i>maşlahet el asmâk</i> , Fisheries Department.	المحكمة الابتدائية (محكمة اول درجه) <i>el maĥ-kama el ibtidâyya (maĥkamet auwil daraga)</i> , Court of first instance.
<i>madrasat el mubta-dajân</i> , Primary school.	محكمة الاستئناف <i>maĥkamet el istynâf</i> , Court of Appeal.
<i>el madrasa el taghy-</i>	

محكمة النقض والابرار <i>maḥkamet en naql wil ibrām</i> , Court of Cassation.	The State Domains Administra- tion.
قسم القضايا الحكومة <i>qism qadāja el ḥukūma</i> , Department of Go- vernment legal advisers ( <i>Con- tentieux</i> ).	مصلحة الصحة البحرية والكرنينات <i>maṣlahet eṣ ṣiḥḥa el baḥryja wil karan- tynāt</i> , Quarantine Board.
النيابة العمومية <i>en nijāba el ‘umumyja</i> , Office of the <i>Procureur Général</i> .	القومسيون البلدي <i>el komisjōn el bala- dy</i> , Municipal Council.
ادارة عموم الصرفيات واللوازم <i>idāret ‘umūm eṣ ṣarfijāt wil lawa- zimāt</i> , Surveyor General's Department.	رتب عسكرية <i>rutab ‘askaryja</i> , Military grades.
ادارة عموم تعيينات حريه <i>idāret ‘umūm ta‘yyināt ḥarbyja</i> , Department of supplies.	ملازم ثاني <i>mulāzim tāny</i> , Sub-Lieu- tenant.
مصلحة الجبه خانه <i>maṣlahet eg gabahāna</i> , Powder Magazines.	ملازم اول <i>mulāzim auwil</i> , Lieutenant.
حكومة سواحل البحر الاحمر <i>ḥukumda- ryjet sawāḥilel baḥr el aḥmar</i> , Governorate of Red Sea Littoral.	يوزباشى <i>juzbāša</i> , Captain.
ادارة عموم الاوقاف <i>idāret ‘umūm el awqāf</i> , Wakf ( Religious pro- perty ) Administration.	صاغ قولاغاسي <i>ṣāḡ qulaḡāsý</i> , Adjutant- Major.
الدائرة السنية <i>ed dājra es sanyja</i> , Daira Sanieh.	بكباشى <i>binbāša</i> , Major.
مصلحة الاراضي الميريه (الدومين) <i>maṣlahet el arāḍy el myryja (el domén)</i> ,	قائمقام <i>qājim maqām</i> , Lieutenant- Colonel.
	ميرالاي <i>myralāj</i> , Colonel.
	لوا <i>liwa</i> , Brigadier-General.
	فريق <i>faryq</i> , Lieutenant-General.
	مشير <i>mušyr</i> , Field-Marshal.
	نفر <i>naḥar</i> , Private.
	وكيل اونباشى <i>wakyl onbāša</i> , Lance- Corporal.
	اونباشى <i>onbāša</i> , Corporal.

جاويش *śawys*, Sergeant,  
باشجاويش *bāś śawys*, Sergeant-Major.  
بلوك امين *buluk amyn*, Quarter-  
master sergeant.  
صول *şol*, Warrant officer.

رتب ملكيه *rutab mulkyja*,  
Civil grades.

- 1 الرتبة الخامسة *er rutba el hāmsa*,  
5th grade.
- 2 الرتبة الرابعه *er rutba er rāb'a*,  
4th grade.
- 3 الرتبة الثالثه *er rātba et tālta*,  
3rd grade.
- 4 الرتبة الثانيه *er rutba et tānja*,  
2nd grade.
- 5 رتبة المتمايز *rutbet el mutamājiz*.
- 6 رتبة ميرميران *rutbet myr myrān*.

- 7 رتبة روم ايلي بكربك *rutbet ru-  
mēly beklerbēy*.
- 8 رتبة بالا *rutbet bāla*.
- 9 رتبة مشير *rutbet muşyr*.

القاب *alqāb*, addresses.

- 1 حيتلو افندي *himjatlu afandy*.
- 2 فتولو افندي *fatwatlu afandy*.
- 3 رفعتلو افندي *rif'atlu afandy*.
- 4 عزتو بك *'izzatlu bē*.
- 5 عزتو افندم " *afandim*.
- 6 سعادتو افندم *sa'ādatlu afandim*.
- 7 سعادتو افندم حضرتلري *sa'ādatlu  
afandim ḥaḍratlary*.
- 8 عطوفتو افندم حضرتلري *'uṭūfatlu  
afandim ḥaḍratlary*.
- 9 دولتو افندم حضرتلري *dawlatlu  
afandim ḥaḍratlary*.



| = a, â, e, é, i, y, o, ô, u, û.

اب *ab*, or ابو *abu*, father, possessor of, *pl.* اباها *abbahât*; عامل *âmil abu 'aly*, he plays the grandee, he gives himself airs; ابو عين واحد *abu 'ên wâhda*, one-eyed; ابو دقن *abu daqn*, bearded man; ابو الذهب *abu ed dahab*, generous, liberal, wealthy; ابو قرش *abu qirš*, worth a piastre; ابو قردان *abu qirdân*, ibis; ابو النوم *abu en nôm*, poppy; ابو فروه *abu farwa*, chestnut; ابو شبت *abu šabat*, venomous spider; ابو ابو *abu el hól*, sphinx; ابو مغازل *abu mağâzil*, stork; ابو رياح *abu rijâh*, weathercock; ابو دقنق *abu diqqq*, butterfly; ابو جلمبو *abu galambo*, crab; ابو كبير *abu kibyr*, as-safoetida; ابو فصاده *abu fašâda*, wag-tail. ابانا الذي *abâna el*

*lazy*, the Lord's Prayer, Paternoster. ابونا *abûna*, our father, Reverend. ابوي *abawy*, paternal.

اباحه *ibâha*, see باح

اباركة *abârka*, wine used for the sacrament.

ابتدا *ibtida*, see بدا

ما جاش ابدا *abadan*, never, at all; ما جاش ابدا

*ma gâš hena abadan*, he never came here.

مؤبد *muabbad*, perpetual; الاشتغال

*el ašğâl eš šâqqa*, hard labour

*muabbadan*, hard labour

or penal servitude for life.

ابرام *ibrâm*, see برم

ابرشية *abrašyja*, diocese of a bi-

shop, *pl.* ابرشيات *abrašyjât*.

ابره *ibra*, needle, *pl.* ابر *ibar*;

حديد *ibra hadyd*, iron point;

بیت الايره *bêt el ibra*, compass.

ابريق *abryq*, jug, pitcher, *pl.* اباريق

*abaryq.*

ابريل *abryl*, \* April.

ابازيم *abzym*, buckle, *pl.* *abazym.*

ابطال *ibtâl*, see بطل

ابعاديه *ab'adyja*, see بعد

ابكم *abkam*, see بكم

ابلق *ablaq*, see بلق

ابلو *abello*, \* appeal; عمل ابلو *'amal abello*, or رفع ابلو *rafa' abello*, or اقام ابلو *aqâm abello*, he appealed (against the judgment of a court of justice).

ابليز *ablyz*, alluvial deposit of the Nile.

ابليس *ablys*, the devil, satan, *pl.* ابالساة *abâlsa*.

ابن *ibn*, son, *pl.* بني *bany*; ابن الابن *ibn el ibn*, grandson; ابن العم *ibn el 'amm*, cousin (masc.); ابن الاخ *ibn el abh*, nephew; ابن *ibn 'arab*, Arab; ابن مصر *ibn maşr*, Egyptian; ابن ترك *ibn turk*, Turk; ابن ناس *ibn nâs*, man of good family; ابن الجنس *ibn el gins*, fellow countryman; ابن الدين *ibn ed*

*dyn*, one of the same religion;

ابن كار *ibn kâr*, artisan; ابن

مدرسه *ibn madrasa*, educated, man of education; ابن بلد

*ibn balad*, townsman, refined

man; ابن عشرين منه *ibn 'isryn sana*, twenty years old.

ابنوس *abnûs* or *abanûs*, ebony.

ابو *abu*, see اب

ابوكاتو *abukâto*, or افوكاتو *afukâto*, \* lawyer, advocate, *pl.* ابوكاتيه *abukatyja*.

ايب *abyb*, 11th month of the Coptic calendar.

ابيض *abjad*, see يبيض

اتابي *atâby*, or اتاري *atâry*, see اجرن

اتات *atât*, see انت

اتباع *ittibâ'*, see تبع

ات ( يأت ) *attit*, to furnish a

house. اتات *itattit*, to be fur-

nished. متأت *muattit*, or متأت

تأت *mitattit*, furnished. تأت

تأت *tatyt*, act of furnishing a

house. اتات *atât*, furniture.

اتجاه *ittigâh*, see وجه

اتحاد *ittiḥâd*, see وحد

أتر *atar*, see أثر

وسع *ittisâ*, see انساع  
 وصل *ittisâl*, see اتصال  
 اتفاق *ittifâq*, and اتفاقية *ittifaqya*,  
 see وفق  
 نقن *itqân*, see اتفاق  
 وكا *ittika*, see انكا  
 وكل *ittikâl*, see انكال  
 تلف *itlâf*, see انلاف  
 تم *itmâm*, see اتمام  
 تنى *itnên*, see اتنين  
 نهم *ithâm*, see اتمام  
 اتى *ata (jât y)*, to come.  
 اتا *itatta*, or تا *taatta*, to  
 result, be derived from; ايه اللى  
*é illy jitatta min*  
*kida*, what will be the re-  
 sult of this? آتى *ât y*, coming;  
 كما هو آت *kama huwa âty*, as  
 follows, viz. ; السنة الآتية *es*  
*sana el âtja*, next year. اتيان  
*atajân*, act of coming.  
 ثبت *isbât*, see اثبات  
 (ياثر) *assar*, to affect, make  
 an impression ; كلامي ما اثرش  
*kalâm y ma assar's fyh*,  
 my words have made no im-  
 pression on him. تاثر *itassar*,

to be affected, impressed.  
 متأثر *mitassar*, affected, im-  
 pressed. تاثير *tasyr*, effect,  
 influence, impression, *pl.*  
 آثار *asar*, or تاثيرات *tasyrât*  
*atar*, trace; ما حدش عرف له اثر  
*ma haddis 'irif loh asar*,  
 no one could trace him, no one  
 could find where he was. آثار  
*asâr*, monument, relic, *pl.*  
 اثارات *asarât*.

ثنى *asna*, see اثنا

جواب *igâba*, see اجابه

اجاج *agâg*, native salted fish, *sg.*  
 اجاجات *agâga*, *pl.* اجاجه  
*agagât*.

جاز *agâsa*, see اجازة

جمع *igtimâ*, see اجتماع

جهد *igtihâd*, see اجتهد

أجر *aggar*, to let, hire.

تاجر *itaggar*, to be let, hired.

استأجر *istâgar*, to take on

hire. متأجر *mitaggar*, let, hi-

red. تأجير *tagyr*, act of letting

or hiring. استئجار *istygâr*, act

of taking on hire. مستأجر *mus-*

تأجير *tâgir*, tenant, *pl.* مستأجرين

*mustagiryn.* موجر *muaggir*, landlord, *pl.* موجرين *muaggiryn.* لاجر *lugra*, rental, lease, hire, fare, wages. *pl.* لاجر *ugar.* ايجار *ygār*, rental, lease, *pl.* ايجارات *ygarāt*; بيت الاجره *bét lilugra*, or بيت للايجار *bét lil ygār*, a house to let; عريّة اجره *‘arabyjet ugra*, hackney carriage.

اجرا *igra*, see جرى

اجرب *agrab*, see جرب

اجرن *igrann*, or اكن *ikminn*, or اتابي *atāby*, or اتاري *atāry*, this is why, therefore; اجرن *igrann elbāb kân maqfûl*, this is why the door was closed; اجرنهم ماجوش *igrannuhum ma gûs*, this is why they did not come.

اجرود *agrûd*, see جرد

اجزا *agzā*, and اجزجي *agzagy*, and اجزخانه *agzahāna*, see جزاء

أجل *aggil*, to delay, put off. (بؤجل)

أناجل *itaggil*, to be delayed,

put off. تأجيل *tagyl*, act of de-

laying, putting off. أجل *agal*,

fixed period, term, end of life; ربنا أخذ أجله *rabbina aḥad agaloh*, he died, he kicked the bucket.

أجل *agl*, for, so that; لاجلك *laglak*, for you; ما تروح لاجل *lagl ma turûh*, so that you may go; انه ما يبيش لاجل *lagl innoh ma jigys*, so that he may not come.

أجنبي *agnaby*, see جنب

اجنه *agana*, chisel, *pl.* اجنات *aganāt*.

احاطه *iḥāṭa*, see حاط

احتراس *iḥtirās*, see حرس

احتراق *iḥtirāq*, see حرق

احترام *iḥtirām*, see حرم

احتفال *iḥtifāl*, see حفل

احتقار *iḥtiqār*, see حقّر

احتقان *iḥtiqān*, see حقن

احتكار *iḥtikār*, see حكر

احتلال *iḥtilāl*, see حل

احتياج *iḥtijāg*, see حاج

احياطي *iḥtijāṭy*, see حاط

أحد *aḥad*, see وحد

احسان *iḥsān*, and احسن *aḥsan*, and

احسنه *aḥsanyja*, see حسن



احصا *iḥṣā*, statistics, *pl.* احصآت *iḥṣāāt*.

احقيه *aḥaqqyja*, see حق

احمر *aḥmar*, see حمر

احنا *iḥna*, see انا

احول *aḥwal*, see حول

احياناً *aḥjānan*, see حين

اخ *aḥḥ*, or اخو *aḥu*, brother, *pl.*

حسان مالوش اخ *aḥwāt*;

*hoṣān ma lūs aḥḥ*, in-

comparable horse. اخت *uḥt*

sister, *pl.* اخوات *aḥawāt*;

اختها *uḥtaha*, her sister, the other

one ( of a pair ). اخوان *aḥ-*

*wān*, brethren. اخويه *aḥawy-*

*ja*, brotherhood. بخي *jiḥy*, or

ياخي *ja ḥaj*, contraction of يا

اخي *ja aḥy*, O my brother!

أخ *aḥḥ*, fie! interjection of pain

or regret; اخ منك *aḥḥ min-*

*nak*, what a devil you are!

اخ الي ما جاش *aḥḥ illy ma gās*

I am sorry he did not come!

أخ *iḥḥ*, or اخي *iḥhy*, interjection

of disgust; سخ يا ما انت *iḥḥ*

*ja manta wisih*, oh! how

dirty you are.

أخ *uḥḥ*, interjection of pleasure;

اخ عليه *uḥḥ 'aléh*, how nice  
he is!

اخت *uḥt*, see اخ

اختراع *iḥtirā'*, see خرع

اختصار *iḥtiṣār*, see خصر

اختصاص *iḥtiṣās*, see خص

اختلاس *iḥtilās*, see خلس

اختلاط *iḥtilāt*, see خلط

اختلاف *iḥtilāf*, see خلف

اختلال *iḥtilāl*, see خل

اختناق *iḥtināq*, see خنق

اختيار *iḥtijār*, see خار

أخذ *aḥad*, or خد *ḥad*, or اخذ

*aḥaz* ( *jāḥud* or *jāḥuz* ), to

take; اخذ برد *aḥad bard*, he

caught cold; اخذ النوم *en nôm*

*aḥadoh*, sleep overcame

him; امطره بقول خد عندك *el ma-*

*ṭara bitqûl ḥud 'andak*, it

is raining hard; اخذ في وشه

*aḥad fy wiśśoh we*

*giry*, he took to his heels;

اخذ السكينه اخذت صباعه *es sikkyna*

*aḥadet ṣubā'oh*, the knife

cut his finger off; اخذ علي الدرس

*aḥad 'alayja ed dars*, he

heard me recite my lesson;  
 انا اخذت عليه *ana'ahatt 'aléh*,  
 I became familiar with him;  
 اخذ وش البنت *ahad wiśś el bint*, he consummated marriage;  
 اخذ وياه واذا *ahad wayjáh we idda*, he had to do with him, he bandied words with him;  
 ماخذه *bijáhud kám mahyja*, what pay does he get?  
 الشمس اخذته *eśśams ahadetoh*, he had a sunstroke.  
 آخذ *āhiz*, to blame.  
 اتأخذ في نفسه *ittāhid fy naf-soh*, he felt hurt.  
 اتأخذ *itāhiz*, to be blamed.  
 اخذ *ahd*, act of taking;  
 اخذ وعطا *ahd we 'ata*, business, trade, affairs.  
 مأخذه *miāhza*, or مواخذه *muāhza*, blame;  
 من غير مواخذه *min gér muāhza*, or ما تأخذنيش *ma tiāhiznyś*, don't blame me!  
 I beg your pardon! excuse me!  
 مأخذ *māhaz*, place of taking, take-off, pl. مأخذ *maāhiz*.

آخر (بأخر) *ahhar*, to cause delay,

postpone, keep back; ساعتي بتأخر *sā'ty bitahhar*, my watch loses time.  
 تأخر *tāhir*, to move backwards.  
 اتأخر *lit-ahhar*, to delay, tarry, be late, be kept back, go backwards.  
 اتأخر *ittāhir*, to be moved backwards.  
 متأخر *mitahhar*, delayed, postponed, late, backward.  
 متأخرات *mitahharāt*, arrears.  
 تأخير *tahyr*, delay, postponement, backwardness, lateness.  
 متأخره *mitāhra*, act of moving backward.  
 أخير *ahyr*, last.  
 آخر *āwāhir*, end, last, pl. آخر *āwāhir*; أخبراً في الآخر *fil āhir*, or أخبراً *ahyran*, at last, finally;  
 عن آخر *an āhir*, entirely, altogether;  
 إلى آخره *ila āhroh*, and so on, etc.;  
 في الآخر *fil āwāhir*, about the end, at last;  
 الآخر *el āhar*, or الآخر *rāhar*, the other one, also.  
 آخره *āhra*, end;  
 الآخر *el āhra*, the end, the day of Judgment.  
 أخيراً *ahrāny*, the last

one. موخر *mûhir*, rear; موخر المركب *mûhir el markib*, stern of the ship. واخلري *walry*, late.

اخرس *ahras*, see خرس

اخص *iḥṣ*, or اخصي *iḥṣy*, fie! اخص عليك *iḥṣ 'alék*, fie upon you! I am ashamed of you!

اخضر *ahḍar*, see خضر

اخطار *iḥṭâr*, see خطر

اخفف *ahnaf*, see خفف

اخو *ahw*, and اخويه *ahawyya*, see اخ

اخير *ahyr*, see اخر

اداره *idâra*, see دار

ادان *adân*, see اذن

ادب *addib*, to educate, teach manners. ايتادب *itaddib*, to be educated, taught manners. متأدب *muaddab*, or متأدب *mitaddib*, or ادوب *adûb*, well-bred, polite, gentlemanly. ادب *adab*, education, good manners, politeness; امش في ادبك *imšy fy adabak*, behave yourself! تادب *tadyb*, education, punishment; مجلس تادب *maglis tadyb*, council of discipline. ادبخانه *adabḥâna*,

water-closet, *pl.* ادبخانهات *adabḥandât*. ادباني *udabâty*, im-provisatore of street rhymes.

ادراك *idrâk*, see درك

ادعا *iddi'a*, see دعى

ادغم *adḡam*, piebald.

آدم *âdam*, Adam; ابن آدم *ibn âdam* (often pronounced *minâ*.

*dim*), mankind, *pl.* بني آدم *bany*

*âdam*, or منادمين *minadmyñ*.

ادمي *âdamy*, human, gentle-

manly, *pl.* اودام *awâdim*; ناس

اودام *nâs awâdim*, respecta-

ble people.

اذن *iddan* or *addin*, to call to prayer; ولا اذا دنت *wala iza iddant*, not even if you ring the alarm-bell. اذان *adân*, act of calling to prayer, dawn. مآدنه *mâdna*, minaret, *pl.* مآدنين *mawâdin*, or مآدنيات *madnât*. مؤذن *muad-din*, one who calls to prayer, *pl.* مؤذنين *mûaddinyn*.

ادوات *adawât*, articles, materials, utensils.

ادوب *adûb*, see ادب

عطی (یدی) *idda (jiddy)*, see  
 (یودی) *adda (jiaddy)*, to  
 fulfil. *tadyja*, fulfilment.

*ady*, here! behold! *lady-*  
*ny*, here I am! *ady* الجواب  
*el gawâb*, here is the letter!  
*adyhum* ایهم رایجن یکتبوا  
*rajhyn jiktibu*, they are  
 going to write now!

*iza*, if; *iza kân* اذا کان کدا  
*kida*, if it is so; *iza* اذا ما جاش  
*ma gâs*, if he does not come.  
*izan*, therefore, then.

*azan (jyzin)*, to allow,  
 permit. *istâzin*, to ask  
 permission. *mazûn*,  
 allowed, permitted; *mazûn el qâdy*, re-  
 presentative of the *qâdy*,  
 licentiate authorized to  
 celebrate marriages. *izn*,  
 leave, permission, authority,  
*pl. izûn*, or *izunât* اذونات;  
*idfa' li iznoh*, دفع لاذنه  
 to his order!

*aza (jizy)*, (یژی) ازی, to do harm,  
 torture, injure. *itaza*, to

be done harm to, injured,  
 tortured. *itazza*, انازی, to be  
 offended. *mitazy*, منازی,  
 offended. *azyja*, ازیه, harm,  
 torture, injury. *mûzy*, موزی,  
 mischievous, pernicious, *pl.*  
*muzzyjyn*, موزین.

*irâda*, اراده, see راد

*arba'*, and *arba'a*, اربعه, and  
*arbi'yn*, ربع, see اربعین

*irtibâk*, ارتباك, see ربك

*irtigâg*, ارتجاج, see رج

*irtifâ'*, ارتفاع, see رفع

*irtikâb*, ارتكاب, see ركب

*artodoks*, ارتودکسی, \*orthodox.  
*artodoksy*, appertaining to  
 the Greek church.

*arrab*, (أرخ) ارخ, or *tarrah*,  
 to give (letter, etc.) a date.

*itarrah*, انارخ, or *ittarrah*,  
 مورخ, to be dated.

*muarrah*, or *mitarrah*,  
 متارخ, dated. *taryh*, تاریخ, *pl.*

*jôm taryhoh*, يوم تاريخه, *tawaryh*,  
 تواریخ, today, on the same

date; *jômén taryhoh*,  
 یومین تاریخه, these two days.



اردب *ardabb*, measure for cereals  
 (=197.75 cubic litres), *pl.*  
 ارادب *arādib* or *aradibb*.  
 اردغانه *ardagāna*, \*feast, entertain-  
 ment, *pl.* اردغانات *ardagānāt*.  
 اردواز *ardiwāz*, \*slate.  
 ارسال *irsāl*, and ارساله *irsalyja*,  
 see رسل  
 ارشاد *iršād*, see رشد  
 ارشندری *aršimandryty*, \*dean.  
 ارض *ard*, land, earth, soil, ground,  
 floor, *pl.* اراضی *arādy*; فین اراضیه  
*fēn arādyh el jôm*, where  
 is he now? do you know his  
 whereabouts? هاته من تحت الارض  
*hâtoh min taht el ard*, you  
 are responsible for him, you  
 must bring him; هو بطلع شغل من  
 تحت الارض *huwa jitalla' suğl*  
*min taht el ard*, he creates  
 work. ارضی *ardy*, appertaining  
 to the ground; دور ارضی *dôr*  
*ardy*, ground floor. ارضیه *ar-*  
*dyja*, floor, fee for warehous-  
 ing, rental of ground.  
 ارغاتہ *urgāta*, \*capstan, wind-lass,  
*pl.* ارغاتات *urgatāt*.

ارغل *argul*, reed pipes, *pl.* ارغل  
*arāgil*.  
 ارقم *arqam*, rogue, rascal.  
 ارناؤوطی *arnaût*, Albanians, *sg.* ارناؤوط  
*arnaûty*, *pl.* ارانطہ *arānta*.  
 ارانب *arnab*, hare, rabbit, *pl.* ارانب  
*arānib*, or انارب *andrib*.  
 اروبا *arubba* or *orobba*, Europe.  
 اروباوی *arubbāwy* or اروبی  
*orobby*, European, *pl.* اروباویین  
*arubbawyjyn*, or اروبیین  
*orobbyjyn*.  
 ازار *izār*, see زیر  
 ازاله *izāla*, see زال  
 ازای *izāzj*, how! اعمل ازای *a'mil*  
*izāzj*, what shall I do! ازای  
*izāzj baqa*, how then! ازای  
*izāzj*, how? ازیک *izayjak*,  
 how are you? دا فی البیت  
*izayjak fil bêt da*, how do  
 you like this house? what do  
 you think of this house?  
 ازدیاد *izdijād*, see زاد  
 ازرق *azraq*, see زرق  
 ازعر *az'ar*, see زعر  
 ازامل *azmyl*, chisel, *pl.* ازامل  
*azamyl*.

ازهر ( <i>azhar</i> (gâmi' el), see زهر	<i>satra istanbûly</i> , Turkish frock-coat.
ازنا <i>azyn</i> , mean, miser, pl. <i>uzana</i> .	استبداد <i>istibdâd</i> , see بد
آس <i>âs</i> , ace (in playing cards), pl. اسات <i>asât</i> .	استبدال <i>istibdâl</i> , see بدل
اس <i>iss</i> , and اساس <i>asâs</i> , see اسس	استجاره <i>istigâra</i> , see جار
اساءه <i>isâa</i> , see ساء	استجار <i>istigrâr</i> , see جر
اسباتي <i>isbâty</i> , or سباتي <i>sibâty</i> , club (in playing cards).	استجلاب <i>istiglâb</i> , see جاب
اسبانخ <i>isbâniḥ</i> , or سبانخ <i>sabâniḥ</i> , spinach.	استجواب <i>istigwâb</i> , see جاب
اسبتاليه <i>isbitâlja</i> ,* hospital, pl. اسبتاليات <i>isbitâljàt</i> ; اسبتالية	استحراس <i>istiḥrâs</i> , see حرص
اسبتاليه المجاذيب <i>isbitâljet el magaẓyb</i> , lunatic asylum; اسبتاليه نقالي <i>isbi-</i>	استحسان <i>istiḥsân</i> , see حسن
<i>tâlja naqqâly</i> , field hospital.	استحضار <i>istiḥḍâr</i> , see حضر
اسبرتو <i>isbirto</i> ,* alcohol.	استحقاق <i>istiḥqâq</i> , see حق
اسبليتة <i>isbalyta</i> ,* épaulette, shoul- der strap, pl. اسبلايط <i>isbalâjit</i> .	استخدام <i>istiḥdâm</i> , see خدم
اسبوع <i>asbû'</i> , see سبع	استيفاف <i>istiḥfâf</i> , see خف
اسبيداج <i>isbydâg</i> , or سبيداج <i>sibydaḡ</i> , white-lead.	استيدراك <i>istidrâk</i> , see درك
استانبول <i>istanbûl</i> , or استانه <i>ustâna</i> , Constantinople. استانبولي <i>is-</i>	استدلال <i>istidlâl</i> , see دل
<i>tanbûly</i> , Constantinopoli- tan, Turkish; ستره استانبولي	استراحه <i>istirâḥa</i> , see راح
	استرباح <i>istirbâḥ</i> , see ربح
	استرجاع <i>istirgâ'</i> , see رجع
	استريديا <i>istirydja</i> ,* oysters.
	استسقا <i>istisqa</i> , see سقى
	استشارة <i>istišâra</i> , see شار
	استشهاد <i>istišhâd</i> , see شهد
	استصواب <i>istiṣwâb</i> , see صاب
	استعانه <i>isti'âna</i> , see عان
	استعباد <i>isti'bâd</i> , see عبد
	استیعال <i>isti'gâl</i> , see عجل

to take captive or slave. *أَسْر*  
*usr*, or *بَسْر* *jusr*, captivity,  
 bondage. *أَسِير* *asyr*, or *بَسِير*  
*jasyr*, or *مَاسُور* *masûr*,  
 captive, slave, *pl.* *أَسْرَاء* *usara*,  
 or *بَسْرَاء* *jusara*, or *مَاسُورِينَ*  
*masuryn*. *بَسِيرَجِي* *jasyrgy*,  
 slave-dealer, *pl.* *بَسِيرَجِيَه* *ja-*  
*syrgyja*.  
*أَسَّسَ* (يَأْسُسُ) *assis*, to found, es-  
 tablish. *أَتَاسَسَ* *itassis*, to be  
 founded, established. *مُؤَسَّس*  
*muassas*, or *مُتَاسَس* *mitassis*,  
 founded, established. *نَاسِس*  
*tasys*, foundation, establish-  
 ment. *أَمَاس* *asâs*, foundation  
 of a building, base, *depôt*;  
 origin, data, *pl.* *أَسَاسَات* *asa-*  
*sât*. *إِس* *iss*, basis, cause; *عَمَل*  
*amal* *kida bi issu-*  
*hum*, he did this on their  
 instigation.  
*أَسْطَبِلَ* *istabl*,\* stable, *pl.* *أَسْطَبِلَات*  
*istablât*.  
*أَسْطَبِهَ* *istubba*,\* tow, waste, oakum.  
*أَسْعَفَ* *is'âf*, see *سَعَفَ*  
*أَتَاسَفَ* (يَتَاسَفُ) *itassif*, to

استعداد *isti'dâd*, see *عَد*  
 استعراض *isti'râd*, see *عَرَض*  
 استغفا *isti'fa*, see *عَفَى*  
 استعمال *isti'mâl*, see *عَمَل*  
 استغراب *istigrâb*, see *غَرَب*  
 استغمايه *istugummâja*, see *غَمَى*  
 استغنا *istigna*, see *غَنَى*  
 استفراغ *istifrâg*, see *فَرَّغَ*  
 استفهام *istifhâm*, see *فَهِمَ*  
 استقامه *istiqâma*, see *قَامَ*  
 استقصا *istiqṣa*, see *قَصَى*  
 استمارة *istimâra*,\* printed form,  
*pl.* *استمارات* *istimarât*.  
 استناد *istinâd*, see *سَنَدَ*  
 استنطاق *istinṭâq*, see *نَطَقَ*  
 استنفاع *istinfa'*, see *نَفَعَ*  
 استهوا *istihwa*, see *هَوَى*  
 استوداع *istudâ'*, and *استيداع* *istydâ'*,  
 see *وَدَعَ*  
 استوفه *istôfa*, or *استوفه* *istôfa*,\*  
 stuff, material for uphol-  
 tering furniture.  
 استنجار *istygâr*, see *أَجَرَ*  
 استيك *ustêk*, see *كَسْتَيْكَ*  
 استئناف *istynâf*, see *أَنَفَ*  
 استاسر (يَأْسِرُ) *asar* (*jysir*), or *استاسر*  
*istâsar*, or *استيسر* *istajsar*,

to take captive or slave. *أَسْر*  
*usr*, or *بَسْر* *jusr*, captivity,  
 bondage. *أَسِير* *asyr*, or *بَسِير*  
*jasyr*, or *مَاسُور* *masûr*,  
 captive, slave, *pl.* *أَسْرَاء* *usara*,  
 or *بَسْرَاء* *jusara*, or *مَاسُورِينَ*  
*masuryn*. *بَسِيرَجِي* *jasyrgy*,  
 slave-dealer, *pl.* *بَسِيرَجِيَه* *ja-*  
*syrgyja*.  
*أَسَّسَ* (يَأْسُسُ) *assis*, to found, es-  
 tablish. *أَتَاسَسَ* *itassis*, to be  
 founded, established. *مُؤَسَّس*  
*muassas*, or *مُتَاسَس* *mitassis*,  
 founded, established. *نَاسِس*  
*tasys*, foundation, establish-  
 ment. *أَمَاس* *asâs*, foundation  
 of a building, base, *depôt*;  
 origin, data, *pl.* *أَسَاسَات* *asa-*  
*sât*. *إِس* *iss*, basis, cause; *عَمَل*  
*amal* *kida bi issu-*  
*hum*, he did this on their  
 instigation.  
*أَسْطَبِلَ* *istabl*,\* stable, *pl.* *أَسْطَبِلَات*  
*istablât*.  
*أَسْطَبِهَ* *istubba*,\* tow, waste, oakum.  
*أَسْعَفَ* *is'âf*, see *سَعَفَ*  
*أَتَاسَفَ* (يَتَاسَفُ) *itassif*, to

grieve, be sorry. متأسف *mit-assif*, regretting, sorry, grieved. أسف *asaf*, regret, sorrow, grief.

اسفلت *asfalt*, \* asphaltum.

اسفنج *isfing*, or سفنج *sifing*, \* sponges, sg. اسفنجه *isfinga*, or سفنجه *sifinga*, pl. اسفنجات *isfingât*, or سفنجات *sifingât*.

اسفین *asfyn*, wedge.

اسقاط *isqât*, see سقط

اسقف *asquf*, \* bishop, pl. اساقفه *asâqfa*; رئیس اساقفه *rayjis asâqfa*, archbishop. اسقفی *asqufy*, episcopal. اسقفیه *asqufyja*, bishopric.

اسکاره *iskâra*, or سکاره *sikâra*, \* grid-iron, pl. اسکارات *iskarât*.

اسکافی *iskâfy*, cobbler, pl. اسکافیہ *iskafyja*.

اسکمری *iskumry*, or سکمری *sukum-ry*, \* kind of salted fish.

اسکله *iskamla*, \* footstool, pl. اسکلات *iskamlât*.

اسکندریه *iskindiryja*, Alexandria.

اسکندرانى *iskandarâny*, Alexandrian; شمع اسکندرانى *šam'*

*iskandarâny*, bees' wax.

اسکونتو *iskonto*, \* discount.

اسلام *islâm*, see سلم

اسم *ism*, see سى

اسمر *asmar*, see سمر

اسمنت *ismant*, \* cement.

اسهال *ishâl*, see سهل

اسود *iswid*, see سود

اسوره *iswira*, bracelet, cuff of a shirt, pl. اساور *asâwir*.

اسونى *isûny*, water of cistern, reservoir or well.

اسوه *iswa*, equal to; اموة بعضهم *is-wet ba'ḍuhum*, equal to one another, like each other.

أسیر *asyr*, see أسر

اش *išš*, indeed! dear me!

اشاره *išâra*, see أشر

اشاعه *išâ'a*, see شاع

اشتہا *ištiha*, see شہى

اشتقاق *ištijâq*, see شاق

أشَر (یاشر) *aššar*, to mark, sign, put a visa upon, annotate.

اِتاشر *itaššar*, to be marked, signed, annotated. موشر *mu-*

*aššar*, marked, signed, annotated. تاشیر *tašyr*, mark,



sign, signature, annotation,  
*pl.* تاشيرات *taşyrdt*, *إشارة* *isâra*,  
 mark, sign, signal, signature,  
 annotation, *pl.* اشارات *isarat*;  
*إشارة* *isâra tiliğrafyja*,  
 telegram. *اشرجي* *isargy*, or  
*اشارنجي* *isaratşy*, signalman,  
*pl.* اشارنجيه *isargyja*, or *اشارتجه*  
*isaratşyja*. *اشاير* *aşâjir*, ban-  
 ners of Mohamedan religious  
 sects.

*اشرق* *aşrâq*, see *شرق*

*اشرم* *aşram*, see *شرم*

*اشرنجيق* *aşrangêq*, kind of millet.

*اشعار* *iş'âr*, see *شعر*

*اشقر* *aşqar*, and *اشقراني* *aşqarâny*,  
 see *شقر*

*اشكبه* *ışkamba*, or *اشكبه* *ışakamba*,\*  
 tripe, soup made of small  
 pieces of meat.

*اشمزاز* *ışmizâz*, see *شز*

*اشهار* *ışhâr*, see *شهر*

*اشول* *aşwal*, see *شول*

*اشابه* *işâba*, see *صاب*

*استنات* *iştinât*, see *صنت*

*اصطلاح* *iştîlâh*, see *صلح*

*أصفر* *aşfar*, and *اصفراني* *aşfarâny*,

see *صفر*

*أصل* *aşl*, origin, root, *pl.* اصول  
*uşûl*; *أصول* *uşûl*, the right  
 thing, laws, regulations; *أصول*  
*uşûl we huşûm*, debit  
 and credit; *أعلى حسب الأصول* *ala*  
*hasab el uşûl*, according to  
 rules, in the right manner;  
*أصله* *aşloh*, or *أصل في الأصل* *fil aşl*, the  
 origin of it, at first, in the be-  
 ginning; *أصل رجل ابن* *radgil ibn*  
*aşl*, man of good family; *كلام*  
*aşl*, man of good family; *أش*  
*kalâm ma lûş aşl*,  
 nonsense, lies; *أنت الأصل* *enta*  
*el aşl*, you are the cause of it;  
*أش* *kaddâb fy aşl*  
*wişşoh*, he is a confounded  
 liar! *أشلاً* *aşlan*, never; *ما*  
*aşlan*, never; *أشلاً*  
*ma şuftûş aşlan*,  
 I never saw him. *أشلي* *aşly*, or  
*أشلاًني* *aşlâny*, original, *pl.*  
*أشليجن* *aşlyjyn*, or *أشلاًنيجن*  
*aşlanjyn*. *أصيل* *aşyl*, or *أصل*  
*muaşşal*, noble, of good birth.

*اصلاح* *işlâh*, see *صلح*

*اصم* *aşamm*, see *صم*

*اصوان* *aşwân*, Assouan. *اصواني*

*aşwanly*, appertaining to Assouan.

اصیل *aşyl*, see أصل

اضافہ *idâfa*, see ضاف

اضالیہ *adâljâ*, see لمون

اطرش *at raş*, see طرش

اطرون *atrûn*, see نظرون

اطلاع *ittîlâ*, see طلع

اطلاق *itlâq*, see طلق

اطلس *atlas*, \* satin, atlas, pl. اطالس *atdlis*.

اطیہ *atjar*, see طار

اعانہ *i'âna*, see عان

اعتبار *i'tibâr*, see عیر

اعتذار *i'tizâr*, see عذر

اعتراض *i'tirâd*, see عرض

اعتراف *i'tirâf*, see عرف

اعتقاد *i'tiqâd*, see عقد

اعتماد *i'timâd*, see عمد

اعنیادی *i'tijâdy*, see عود

اعدام *i'dâm*, see عدم

اعرج *a'rag*, see عرج

اعفا *i'fâ*, see عفی

اعلان *i'lân*, see عان

اعمش *a'maş*, see عمش

اعمی *a'ma*, see عمی

اعوج *a'wag*, see عوج

اعور *a'war*, see عور

اغا *ağa*, \* eunuch, esquire, pl.

اغات *ağawât*.

اغاظہ *iğâza*, see غاظہ

اغبر *ağbar*, see غبر

اغبش *ağbaş*, see غبش

اغرا *iğra*, see غری

اغسطس *agostos*, \* August.

اغلب *ağlab*, see غالب

اغما *iğma*, see غمی

اف *uff*, oh ! fie !

افادہ *ifâda*, see فاد

افتخار *iftihâr*, see فخر

افترا *iftira*, see فری

افتراس *iftirâs*, see فرس

افتراض *iftirâd*, see فرض

افتراق *iftirâq*, see فرق

افتعال *ifti'âl*, see فعل

افراج *ifrâg*, see فرج

افرنج *afrang*, see فرنچ

افرنک *afrank*, \* see فرنک

افقی *ufuqy*, horizontal.

افندی *afandy*, Effendi, gentleman,

pl. افندیہ *afandyja*; افندیہ

*afandyna*, His Highness the

Khedive.

آفہ *âfa*, damage, defect, plague,

pl. افات *afât*.

افيون *afjûn*, opium. افجونى *afjûny*,  
or افجونجى *afjûngy*, opium-  
eater, pl. افجونيه *afjunyja*.

افقصار *iqtişâr*, see قصر

افقضا *iqtiḍa*, see نضى

افتناع *iqtinâ*, see قنع

اقرار *iqrâr*, see قر

اقليم *aqlym*, province, pl. اقاليم  
*aqalym*.

اقه *uqqa*, see وقه

اكابر *akâbir*, see كبير

اكتتاب *iktitâb*, see كتب

اكتساب *iktisâb*, see كسب

اكتشاف *iktisâf*, see كشف

اكنع *akta*, see كنع

اكتوبر *oktôbar*, \* October.

اكيد (ياكد) *akkid*, to assure,  
confirm ; اكد على الولد ما يغيبش  
*akkid 'alal walad ma  
jigyb's*, warn the boy not to  
be late! اناكد *itakkid*, to be  
assured, confirmed ; اناكد من  
*itakkid min el ha-  
bar da*, ascertain this news!  
اكيد *akyd*, or موكد *muakkad*,  
certain, sure. تاكد *takyd*,

assurance; تاكد بكل *bi kull  
takyd*, certainly, for sure.

اكرام *ikrâm*, see كرم

اكسير *aksyr*, touchstone; دهب  
*dahab aksyr*, pure gold,  
24-carat gold; الاكسير *el ak-  
syr*, elixir.

اكل (ياكل) *akal*, or كل *kal* (*jâ-  
kul*), to eat ; اكل مخه *akal  
muhhoh*, "he got round him";  
اكل الفلوس *akal el filûs*, he  
squandered the money, he  
embezzled the money; اكل  
*akal 'alqa*, he got a  
licking ; المياكلت الجسر *el  
mayja kalet el gisr*, the  
water scoured the bank; ياكل  
*jâkul we juskut*,  
sand-flies. اكل *akkil*, or وكل  
*wakkil*, to feed, give to eat.  
الجزمه *ittâkil*, to be eaten; اناكل  
*el gazma ittâklet*, the  
shoe is worn out. ماكل *ma-  
kûl*, eaten; ماكل *makûl*, eat-  
able, pl. ماكلات *makulât*. اكل  
*akl*, act of eating, food; اكل  
*akl 'êš*, act of gaining

one's livelihood. *أكله akla*,  
a meal, *pl. اكلات aklát*. *أكيل akkyl*,  
*glutton, pl. أكيله akky-*  
*la*. *اكلان akalân*, itching,  
bugs. *تاكل taakkul*, scouring.

*أكيل aklyl*, see *كل*

*أكم akam*, see *كم*

*أكرن ikminn*, see *أجرن*

*أكواري ikwâry*, see *جلد*

*أكيد akyd*, see *أكد*

*أكيل akkyl*, see *اكل*

*ال el*, the; *الولد el walad*, the  
boy; *الولد الكبير el walad el ki-*  
*byr*, the big boy; *بيت لولد bet el*  
*walad*, the house of the boy.

*آل al*, possessor of; *آل خبره al*  
*hibra*, expert, experts.

*إلا illa*, but, except, unless; *إلا*

*إنت illa enta*, but you, except

you; *قال الآاروح وياه qâl*

*illa arûh wayjâh*, he in-

sisted that I should go with

him; *ماكانش منه إلاضربه ma*

*kânš minnoh illa daraboh*,

the first thing he did was

to strike him, he could not

help striking him.

*آلاتي alâty*, see *آله*

*الاجه alâga*,\* striped material of  
cotton and silk.

*الان elân*, see *ان*

*الاي alâj*, regiment, *pl. الايات*

*alajât*; *ميرالاي myralâj*,\*

colonel, *pl. ميرالايات myra-*

*lajât*; *ميدانالاي mydân alâj*,

military review.

*التزام iltizâm*, see *لزم*

*التفات iltifât*, see *لفت*

*التماس iltimâs*, see *لمس*

*التهاب iltihâb*, see *لطب*

*الجي elsy*,\* ambassador, *pl. الاجي*

*alâsy*.

*الحاق ihâq*, see *لحق*

*الدغ aldağ*, see *لدغ*

*الدوانات ildiwan*,\* glove, *pl. الدوانات*

*ildiwanât*.

*الذي ellazy*, who; *والذي منه*

*akal we širib willazy min-*

*noh*, he ate and drank and

was pleased.

*الزم alzam*, see *لزم*

*السطه alista*,\* ready, in perfect

order.

*الف allif*, to compose,



compile, write. *itallif*, to be composed, compiled, written. *mitallif*, composed, compiled, written. *talyf*, composition, compilation, book, *pl. taalyf*, or *تاليفات talyfât*. *muallif*, author, compiler, *pl. مؤلفين muallifyn*.

*alf*, thousand, *pl. الوف ulûf*, or *الف خيرك alafât*; *kattar alf bêrak*, a thousand thanks!

*ilfa*, see *لاف* *الفه*  
*allâh*, see *اله*

*illy*, who *masc. and fem., sg. and pl.*; *انا مبسوط اللي ما جاش ana mabsût illy ma gâs*, I am glad he did not come.

*âlim*, to pain, be painful. *الم (بالم) الم*  
*itallim*, to feel pain. *الم الم*  
*alam*, pain.

*almâz*, or *الماس almâs*, diamond, *sg. المازم almâza*, *pl. المازم almâzat*; *كشك الماز kišk almâz*, asparagus. *المازيه al-mazyja*, kind of sweet jelly.

*taallah*, or *اتأله ta'âlah*, to be deified. *تأله ta'âlah*, deified, haughty, lofty. *إله ilâh*, a deity, a god. *الله allâh*, God; *الله الله allâh*, how grand! how nice! *بيت الله عليه bêt allâh 'alêh*, a fine house; *يا الله jalla*, let us! *يا الله نلعب jalla nil'ab*, let us play! *يا الله روح jalla rûh*, you must go now! *يا الله يانت jalla janta*, I wish you would! *اللهم lillâh*, freely, gratis. *allahumma*, on the condition that, provided that. *اللاوي allâwy*, simple-minded, *pl. اللاويه allawyja*.

*âla*, tool, instrument, machine, *pl. آلات alât*; *آلة طرب âlet tarab*, musical instrument; *آلة خياطه âlet hijâta*, sewing machine; *آلة بخاريه âla buharyja*, steam engine; *آلة رافعه âla râf'a*, lifting machine. *الآتي alâty*, native musician or singer, *pl. الآتيه alatyja*.

الى *ila*, to; الى ان *ila inn*, until that.

أم *umm*, mother, pl. امهات *um-*

*mahât*; ام قرش *umm qirś*,

worth a piastre; بك امه *bē*

*ummoh*, Bey by courtesy;

ام الفلافل *umm el falâfil*,

cakes of mashed beans fried

in oil; ام الخلول *umm el hulûl*,

mussels; ام قويق *umm quwêq*,

owl; ام اربعة واربعين *umm*

*arba'a we arbi'yn*, centi-

pede, small insect said to

have 44 feet; ام الولد *umm el*

*wild*, matrix; برنقان على امه *bur-*

*tuqân 'ala ummoh*, oranges

on the tree; ام واب *umm we*

*abb*, at all, completely, en-

tirely; ام الحبر *umm el hibr*,

cuttle-fish; ام الشعور *umm es*

*śu'ûr*, weeping-willow. امه

*umma*, nation, pl. ام *umam*;

ناس ام *nâs umam*, crowds of

people. امي *ummy*, illiterate.

ام *am* either, or.

اما هو *amma*, but, as regards;

amma huwa ma

*biddûs jurûh*, as for him he

does not wish to go; اما دا بيت

*amma da bêt 'âly*, what

a high house this is! how

high this house is! اما ايه

*amma ê*, what then? اَمَّا

*imma*, either, or; اما هنا او هناك

*imma hena aw henâk*,

either here or there.

امر *imâra* and *amâra*, see

امال *ummâl*, or امالي *ummâly*, of

course, certainly; امال مين اللي

*ummâl myn illy kân*

*hena*, who was here then?

امام القنطرة *amâm*, in front of;

*amâm el qanṭara*, upstream

the bridge.

امام *imâm*, leader in prayer,

Mohamedan priest.

امان *amân*, and امانه *amâna*, see امن

امبا *amba*, see انبا

امبارح *imbâriḥ*, yesterday.

امبراطور *imbirâtôr*,\* emperor, pl.

*imbirâtoryn*.

امبراطورية *imbirâtoryja*, em-

pire, pl. امبراطوريات *imbi-*

*râtoryjât*.

امتحان *imtiḥân*, see معن

امتداد *imtidâd*, see مد

امتلا *imtila*, see ملا

امته *emta*, or امن *emtan*, when ?

امته *emta jigy*, when will

he come ? من امته *min emta*,

since when ? من امته جاي *min*

*emta gâj*, he will not be

long coming.

امتياز *imtijâz*, see ميز

امداد *imddâd*, see مد

امر (أمر) *amar (jûmur)*, to

order, command. اتمر *itam-*

*mar*, to be imperious. تامر

*tamyr*, or اماره *imâra*, au-

thority, imperiousness. امر

*amr*; order, command, *pl.*

اور امر *awâmîr*; امر *amr*, busi-

ness, affair, *pl.* امور *umûr*;

فأكر في نفسه امر عظيم

*fâkir fy nafsoh amr 'âzym*, he

thinks a great deal of him-

self. مامور *mamûr*, delegate,

representative, official, *pl.*

مامورين *mamurn*; مامور مركز

*mamûr markaz*, officer in

charge of a district; مامور

بوليس *mamûr bolys*, Police

officer in charge of a pro-

vince. ماموريه *mamuryja*,

*mamûr*'s office, mission, *pl.*

اموريات *mamuryjât*. اماره

*amâra*, sign, token, *pl.* امارات

*amarât*. امير *amyr*, prince,

*pl.* أمرا *umara*; اميرباخور

*amyrjahûr*, or مريباخور or

*myrjahûr*, \*equerry;

راجل امير *râgil amyr*, noble-

man, gentleman, man of res-

pectability, man of honour.

مؤتمر *mûtamâr*, congress,

conference.

أمس *ams*, yesterday.

امساك *imsâk*, and امساكيه *imsakyja*,

see مسك

امشير *amšyr*, 6th month of the

Coptic calendar.

امضا *imda*, see مضى

امكان *imkân*, see مكن

امل *amal*, or مامل *mamûl*, hope,

desire; ما لوش امل *ma lûs*

*amal*, he has no hope; تلف

امل الكتاب *talaf amal el*

*kitâb*, he ruined the book,

he completely spoiled the

book; *el amal min ḥadritkum*, or المامول من حضرتكم *el mamûl min ḥadritkum*, I beg of you, you are requested.

املا *imla*, see ملي

آمن *âmin*, to believe in, be faithful, be safe. امن *ammin*, to confide, intrust. استأمن *istâmin*, to consider faithful, intrust; استأمنه على ماله *istâmi-noh 'ala mâloh*, he intrusted him with his fortune. موثق *mutaman*, trustworthy, safe. تامين *tamyn*, confidence, caution-money, deposit, security, pl. تامينات *tamynât*. امن *amn*, or امان *amân*, safety, security. امانه *amâna*, fidelity, faithfulness; امانه *amâna*, deposit, security, pl. امانات *amanât*. امين *amyn*, faithful, honest, store-keeper, amen, pl. ائمة *umma*; امين الجمر *amyn el gumruk*, director of the custom-house; امين الصندوق *amyn eṣ ṣandûq*, treasurer.

ايمان *ymân*, faith, belief, creed; النظافة من الايمان *en nadâfa min el ymân*, cleanliness is next to godliness. مومن *mûmin*, faithful, believer, pl. مومنين *muminyn*.

امة *umma*, see ام

امهات *amhât*, see بلع

امير *amyr*, and امير ياخور *amyr-jahûr*, see امر

امين *amyn*, see امن

آن *ân (juûn)*, to be time; لما ياون الاوان *lamma juûn el awân*, when the proper time comes. اوان *awân*, time, season. الان *el ân*, now, at present; من الان *min el ân*, from now; للان *lil ân*, until now.

ان *inn*, that, if; قال انه عيان *qâl innoh 'ayjân*, he said he was sick; ان كان هنا *inn kân hena*, if he is here; لان *liann* or لاين *lainn*, because; على ان *'ala inn*, that, while; كتب على انه مش *katab 'ala innoh muṣ gâj*, he wrote that he was not



coming; *lanna*, but, only.

*ana*, I. *enta*, thou masc.;

*enty*, thou fem. *ahna*

*ihna*, we. *entu*, or *ant*

*entum*, you.

*anba*, or *amba*, \*Reverend.

*inbisât*, see بسط *anbût*, or

*ambût*, \* *ambût*, or *ambût*, \*

little by little ( Alexandria dialect ).

*enta* and *enty*, see انا *enta*

*intibâh*, see انتباه *intisâr*, see

نظر *intizâm*, see

نظم *entum*, and *entu*, see انا *entum*

and *entu*, see انا *entyka*, \*

*entyka*, \* antique, ancient, *pl.*

*antika* or *antika*, *pl.*

*antika*, *pl.* *antika*, *pl.*

*antika*, an old fashioned man, an old man.

*antika*, *pl.* *antika*, *pl.*

*antika*, *pl.* *antika*, *pl.*

*antika*, *pl.*

*angar*, copper plate, *pl.*

*angir*.

*ingiraryja*, see جر *ingiraryja*

*ingilyz*, the English

(people); *bilâd el*

*ingilyz*, England. *ingilyzy*, English.

*ingilyzy*, English.

*angyl*, gospel, *pl.* *ana*.

*angyl*, *angyl*, appertain.

ing to the Gospels, Evange-

lical, *pl.* *angilyjyn*.

*inhidâr*, see حدر *inhirâf*, see

حرف *inzi'dg*, see

زعج *anis*, to be sociable,

*anis*, to be sociable,

entertain pleasantly; *enta*

*anistina*, you have

given us the pleasure of

your society! we are glad

to see you! *wannis*, to

keep company, be the com-

panion of a lonely person.

*itwannis*, to have a

companion. *muânsa*,

sociableness, intimacy. *uns*

*wanas*, society, company

( to a lonely person ). *ans*

*uns*, social life, politeness,

affability. *uns* or *ins*,

mankind. *insy*, apper-

taining to mankind ( as

distinguished from ghosts ),



human. انيس *anys*, sociable, affable. انسان *insân*, man, gentleman. انسانه *insâna*, gentlewoman, lady. ناس *nâs*, people, pl. ناسات *nasât*; ناس زي *zaj en nâs*; in a decent manner, in a respectable manner; اكتب *iktib zaj en nâs*, write properly! راح زي الناس *râh zaj en nâs*, he went to ease nature; عامة الناس *'ammet en nâs*, the public; راع الناس *ri'â' en nâs*, the lower classes. انسانيه *insan-nyja*, humanity, politeness, affability, courtesy.

انشا *in'sa*, see نشى

شرح *in'sirâh*, see انشراح

صرف *in'sirâf*, see انصراف

انعام *in'am*, and انعاميه *in'amyja*, see نعم

عقد *in'iqâd*, see انعقاد

*istânif*, (يستأنف) استئناف. انف to appeal against the judgment of a lower tribunal. استئناف *istynâf*, appeal;

محكمة الاستئناف *mahkamet el istynâf*, court of appeal. مستأنف *mustânif*, appellant, pl. مستأنفين *mustanifyn*. مستأنف عليه *mustânaf 'alêh*, respondent.

فرد *infirâd*, see انفراد

فصل *infişâl*, see انفصال

فعل *infi'âl*, see انفعال

نقض *anqâd*, see انقاض

قطع *inqitâ'*, see انقطاع

نكر *inkâr*, see انكار

ان *innama*, see انما

انها *inha*, petition, pl. انها *inhaât*.

همك *inhimâk*, see انهماك

اني بيت بيتك *any*, which?

*any bêt bêtak*, which house

is yours? اني حصان رايح تركبه *any hoşân râjiḥ tirkaboh*,

which horse will you ride?

استأني (يتأني) اتأني. *itanna*, or

*istaanna*, or استنى *istanna*,

to wait, expect; استناه هنا *istannâh hena*, wait for

him here! تأني *taanny*,

patience, slowness.

انیس *anys*, see

آه *āh*, ah!

اهلی *ahly*, see

اهانه *ihāna*, see

اهبل *ahbal*, see

اهتم *ah tam*, see

اهل *itahhil*, to become married. استاهل

*istāhil*, to deserve, merit,

be worth; الكتاب دا يستاهلك

*el kitāb da jistāhlak*,

this book is worthy of

you; هو يستاهل علقه *huwa*

*jistāhil* 'alqa, he wants

a licking. متاهل *mitahhil*,

married. مستاهل *mistāhil*,

deserving, worth. تاهل

*taahhul*, marriage. اهل

*ahl*, family, parents, pl.

اهل البيت *ahly*; اهلی

*el bêt*, the inmates of the

house; اهل خبره *ahl ħibra*,

expert, experts; مدرسه اهالی

*madrasa ahāly*, private

school (as distinguished

from Government schools);

اهالی مصر *ahāly maṣr*, the

natives of Cairo, the inha-

bitants of Cairo. اهلی *ahly*,

appertaining to the family,

native, *indigène*; محکمہ اهلیہ

*maḥkama ahlyja*, native

tribunal. اهلیہ *ahlyja*, ap-

titude, worthiness. اهلاً

*ahlan*, or اهلاً وسهلاً

*we sahan*, welcome!

اهلاً بك *ahlan bak*, you are

welcome!

اهمیه *ahammyja*, see هم

اهوج *ahwag*, see

او *aw*, or, unless.

آوان *awān*, see آن

اوبرا *ōbera*,\* opera.

اوده *ōda*, or اوضه *ōda*, room, pl.

اوده *uwad*, or اوض *uwad*;

اوده نوم *ōdet nôm*, bed room;

اوده سفره *ōdet sufra*, dining

room.

اورط *orta*,\* battalion, pl.

اورط.

اورنیک *ornék*,\* form, printed form,

pattern, pl. ارنیک *aranyk*.

اوستنج *osting*,\* levelling instru-

ment, pl. اوستنجات *ostingāt*.

اوسطى *osta*, \* master artisan, cook, coachman, *pl.* اوسطوات *osta-wât*; اوسطى الوابور *osta el wâbûr*, engineer of the steamer.

اوده *oda*, see اوده

وقه *wiqqa*, see وقه

وقيه *awqyja*, see وقيه

اوكره *okra*, handle, bell-pull.

الاول *auwil*, first, beginning; الاول *el auwil*, or الاولانى *el auwî-lânny*, the first, the former, *pl.* الاولانىين *el auwalanyjyn*; اول باول *auwil bi auwil*, as soon as, proportionately, *à fur et à mesure*; اول ما يروح *auwil ma jurûh*, as soon as he goes; اول امبارح *auwil im-bârih*, the day before yesterday; اول امبارح *auwil auwil im-bârih*, three days ago; اول هام *auwil hâm*, in the first place, firstly; عام اول *‘âm en auwil*, last year; اول عام اول *auwil ‘âm en auwil*, year before last; اول عن آخر *auwil ‘an âhir*, entirely, in all, altogether; من الاول

*min el auwil*, from the first, from the beginning. اولاً *au-walan*, at first, firstly, in the first place. اوليه *auwaly-ja*, priority.

اونباشي *onbâša*, \* corporal, *pl.* اونباشيه *onbašyja*; وكيل اونباشي *wakyl onbâša*, lance-corporal.

اوه *ôh*, interjection of pain or disgust.

اويون *ojon*, \* a game, a playing, *pl.* اويونات *ojonât*.

اي *iy*, particle joined to the personal pronoun; اياك تكتب *ijjâk tiktib*, I warn you not to write! الناس اياهم *en nâs iyâhum*, the same people, the people you know.

اي *iy*, indeed! really!

اي *aj*, that is to say; نعم *na‘am*, yes, certainly; ان *aj inn*, that is to say.

تذكرة ذهاب واياب *yjâb*, return ticket. *tazkara zihâb we yjâb*, return ticket.

لائف *itilâf*, see لائف

جاوب *ygâb*, see ايجاب

ايجار *ygâr*, see أجر

اتأيد *ayjid*, to confirm. يؤيد *itayjid*, to be confirmed. مؤيد *muayjad*, or متأيد *mitayjid*, confirmed. تأيد *tayjyd*, confirmation.

ايد *yd*, or يد *jadd*, hand, handle, pl. ايدن *ydên*, or ايداي *ajâdy*; ما باليد حيله *ma biljadd hyla*, it cannot be helped; من ايدها *min ydha min rig-laha*, in a haphazard way, carelessly; المسألة كانت على ايده *el masâla kânet 'ala ydoh*, he had a knowledge of the whole affair; رُح على ايدك الشمال *rûh 'ala ydak es šimâl*, go to the left! الكتاب دا ايدى ورجلى *el kitâb da ydy we rigly*, I cannot do without this book; هو تحت ايدى *huwa taht ydy*, he is under my orders, he is my subordinate; الحق في *el haqq fy ydak*, or الحق ايدك *el haqq bi ydak*, you are right, you are in the right; ربنا ياخذ بيدك *rabbina jâhud*

*bi jaddak*, may God help you!

هم ايد واحد *hum yd wâhda*, they are of one accord; ايدك *ydak minnoh wil ard*, do not count on him! he is not to be relied upon; من *min ydak*, you are the cause; ايد بته *yd benna*, penholder.

اير *ér*, sexual organ in the male, pl. ايور *ujûr*.

ايراد *yrâd*, see ورد

ايران *yrân*, king, pl. ايرانات *yrânât*;

دوله عليه ايران *dawla 'alyja yrân*, Imperial Persian

Government. ايراني *yrâny*, Persian, pl. ايرانيين *yranyjyn*.

آيس (يايس) *âjis*, to despair of, risk; هو آيس على عمره *huwa âjis 'ala 'umroh*, he despairs of his life, he risks his life.

مايس *miâjis*, one who is in despair, one who risks.

مايسه *miâjsa*, despair, risk; دي فيها *dy fyha miâjsa*, this is risky.

ايش *êš*, see ايه



ايكنجي الاي *ykingy*, \* second ;  
*ykingy alâj*, the second  
 regiment; ايكنجي القلم *ykingy*  
*el qalam*, the sub-chief of the  
 office.

أمن *ymân*, see

فين *ên*, see

عاوز ايه *é* or *êh*, or ايش *éú*, what?  
 'âwiz é, what do you want?  
 مالک ايه *mâlak é*, what is the  
 matter with you ? علي ايه *'ala*  
*é*, what for ? من ناس ايه *é min*  
*nâs*, what a crowd ! انت في ايه

ental *fyê wallafyê*,  
 attend to this important thing  
 first! ايش حالک *éú hâlak*, how  
 do you do? ايش عندک *éú 'an-*  
*dak*, what have you got? ايش  
*éú qâl lak*, what did  
 he tell you?

ايوا *ajwa*, yes! لا *jôm*  
*ajwa we jôm la*, every  
 other day.

ايوان *ywân*, hall, saloon, pl. ايوانات  
*ywanât*.

## ب = b

ب *b* or *bi*, for, by, at, with, also  
 sign of the present tense; قرش *bi*  
*qirš*, for one piastre; بالله *bi*  
*lâhi*, by God ! لقيته بالليل *laqêto*  
*h bil lél*, I met him  
 at night; ياكلوه بالملح *jaklûh bil*  
*malh*, they eat it with salt;  
 يعملوا *bijâkul*, he eats;

*biji'milu*, they do.

باب *bâb*, door, chapter, subject,  
 pl. ابواب *abwâb*, or بيبان *bybân*;  
 الباب العالي *el bâb el-'âly*, the  
 Sublime Porte; اكتبها ورا الباب  
*iktibha wara el bâb*, bear it  
 in mind! remember this!  
 راجل على باب الله *râgil 'ala bâb*



*alla*, a poor man, a man in the hands of God; لابس على باب *lâbis 'ala bâb alla*, carelessly dressed; من الباب للطاق *min el bâb liṭ ṭâq*, for no reason, without provocation; من باب الاحتياط *min bâb el ihtijât*, by way of precaution; بيت من بابه *bêt min bâboh*, a separate house, a house with a separate entrance; بيت من *bêt min bâbet alf giné*, a house worth about one thousand pounds. بواب *bauwâb*, door-keeper, *pl.* بوابين *bauwabyn*. بوابه *bauwâba*, gate, *pl.* بوابات *bauwabât*. بابا *bâba*, \*papa; بابا *bâba*, Pope, *pl.* باباوات *babawât*. بابيه *bâba*, second month of the Coptic calendar. بابوچ *babûg*, \*slippers, *pl.* بابوچ *bawabyg*. بابور *babûr*, \*see واپور. بابونج *babûnig*, \*camomile. بات *bât*, or بيت *bayjit*, to pass the night in a place. بايت

*bâjit*, one who passes the night, one who stays for the night; عيش بايت *és bâjit*, stale bread. بايات *bajât*, or بيتان *ba-jatân*, act of passing the night. بيت *bêt*, house, home, family, *pl.* بيوت *bujût*; اهل البيت *ahl el bêt*, the inmates of the house; بيت المال *bêt el mâl*, sacred Moslem treasury; بيت الادب *bêt el adab*, or بيت الراحة *bêt er râha*, water-closet. بيوتات *bujutât*, commercial houses, firms. بيتي *bêty*, home-made, domestic.

باتاردو *batar-do*, \*coffre-dam. | باتنجان اسود *bitingân*, or باتنجان *bitin-gân iswid*, or بادنجان *bidin-gân*, egg-plant, aubergine, *sg.* باتنجانه *bitingâna*, *pl.* باتنجانات *bitinganât*; راجل باتنجان *râgil bitingân*, an idiot, a fool; باتنجان قوطه *bitingân qûṭa*, or طماطم *ṭamâtîm*, tomatoes. باح *bâh(jibyḥ)*, to divulge a secret, permit. مباح *mubâh*, permitted, permissible. اباحه

*ibâha*, act of divulging a secret, granting permission.

*bâh* (جُبُوح) *bâh*, to be stale, rotten. *bâjih*, stale, rotten; *kalâm bâ-jih*, meaningless words, nonsense. *buwâh*, vapour, exhalation.

*bidingân*, see باتنجان

*bâdy*, see بادی

*bâr* (جُبُور) *bâr*, to be spoiled, useless, left on one's hands. *bauwar*, to spoil, cause to be useless, leave on another's hands. *bâjir*, spoiled, left on one's hands; *bint bâjra*, an old maid. *bôr*, waste land. *tabwyr*, act of spoiling, causing to be useless, causing to be left on one's hands.

*bârid*, see بارد

*bâri'*, see برع

*bârim*, see برم

*bâra*, \* para ( $\frac{1}{40}$ th. part of a piastre), *pl.* *barât*.

*barûd*, \* gun-powder.

*barûka*, see بركه

*bâromitr*, \* barometer, *pl.* *baromitrat*.

*bârja*, mallet, *pl.* *barjât*.

*bâz*, \* drum, tom-tom.

*bazâr*, \* market, bargain; *i'mil wayjâh bazâr*, bargain with him! settle the price with him!

*bâs* (جُبُوس) *bâs*, to kiss; *bâsoh fy baddoh*, he kissed him on the cheek. *bauwis*, to allow to kiss, kiss repeatedly. *inbâs*, or *itbâs*, to be kissed. *minbâs*, or *mitbâs*, kissed. *bôs*, act of kissing; *istarâh bi bôs el yd*, he bought it with great difficulty. *bôsa*, a kiss, *pl.* *bosât*.

*bâs*, harm; *ma fyâs* *bâs*, there is no harm, there is no objection, I do not mind; *ragil la bâs minnoh*, a good fellow.

باسابورت *basabort*, \* passport, *pl.*  
 باسابورتات *basabortât*.  
 باساجار *basagâr*, \* ship-lamp (board  
 and starboard lamps).  
 باسور *basûr*, piles, hæmorrhoids,  
*pl.* باواسیر *bawasyr*.  
 باش *bâs* (*jubûs*), to soak.  
 باوش *bauwîs*, to cause to soak.  
 تابوش *tab-wîs*, soaked. تابوش *tab-*  
*wîs*, act of soaking.  
 باش *bâs*, chief, head; باشکاتب *bâs-*  
*kâtib*, chief clerk; باشمهندس *bâs-*  
*mihandîs*, chief engi-  
 neer; باشمفتش *bâsmufattîs*,  
 chief inspector; باشاغا *bâs-*  
*âga*, chief eunuch; باشمحضر *bâs-*  
*muhḍir*, chief process-  
 server (*chef huissier*); باش  
 جاویش *baśśawîs*, sergeant-  
 major.  
 باشا *bâśa*, \* Pasha, *pl.* باشاوات *ba-*  
*śawât*.  
 حکیم باشی *bâśa* or *bâśy*, chief;  
 حاکیم باشی *hakym bâśa*, chief medical  
 officer; جوزباشی *juzbâśa*, cap-  
 tain in the army; بکباشی *bin-*  
*bâśa*; major in the army; اونباشی

*onbâśa*, corporal in the army.  
 بشالقی *bâşliq*, head-stall, *pl.* باشالقی  
*başâliq*.  
 باض *bâḍ* (*jibyḍ*), to lay  
 eggs. فرخه بیاضه *farḥa bayjâ-*  
*ḍa*, hen which laysegs. بیض  
*bêḍ*, eggs, *sg.* بیضه *bêḍa*, *pl.*  
 انت لسا ما طلعتش من *bedât*; بیضات  
*enta lissa ma ṭili'tîs*  
*min el bêḍa*, you are still a  
 novice, you are inexperien-  
 ced; اللي يسرق البيضه يسرق الفرخه;  
*ilîy jisraq el bêḍa jisraq el*  
*farḥa*, he that will steal a  
 pin will steal a greater thing.  
 بیض *bêḍ*, testicle, *pl.* بیضان *by-*  
*ḍân*, or بیوض *bujûḍ*.  
 باط *bât*, armpit, *pl.* باطات *baṭât*;  
 الكلام دا تحت باطي *el kalâm*  
*da taḥt bâṭy*, you cannot  
 palm off such a statement on  
 me; باطه والنجمه *bâṭoh win nig-*  
*ma*, he has not a penny, he  
 has nothing he can call his  
 own; نزل وياه باط *nizil wayjâh*  
*bât*, he wrestled with him;  
 عروسة الباط *arûset el bâṭ*, boil

which grows in the armpit.

باط *bât*, fruit of a kind of the sycamore tree.

باطل *bâtil*, see بطل

بأظ *bâz* (*jubûz*), to be spoiled, dilapidated, obliterated, useless. بوظ *bauwaz*, to spoil, dilapidate, obliterate, cause to be useless; هو بوظ البنت *huwa bauwaz el bint*, he seduced the girl. بايظ *bâjiz*, or مبوظ *mubauwaz*, spoiled, dilapidated, obliterated, become useless. تبويظ *tabwyz*, spoliation, dilapidation, obliteration.

بأظ *bâz*\*, fire-bar.

باع *bâc* (*jiby'*), to sell; باع *bâc* *hâtroh*, he would not oblige him, he had no consideration for him. بيع *bayja'*, to cause to sell. ابتاع *inbâc*, or ابتاع *itbâc*, to be sold. متباع *minbâc*, or متباع *mitbâc*, sold. بيعه *bêc*, sale. بايع *bêc*, a sale, *pl. بيعات* *bê'ât*. بايع *bâji'*, a seller. بايعة *bayjâ'*,

tradesman, *pl. بايعين* *bayja-yn*. مبايعه *mubâj'a*, sale, contract of sale, *pl. مبايعات* *mubaj'ât*.

باعث *bâ'is*, see بعث

بأغه *bâga*\*, tortoise shell.

بأقي *bâqy*, see بقى

بأكر *bâkir*, see بكره

بأكيه *bâkja*, arcade, *pl. بواكي* *ba-wâky*.

بأول *bâl* (*jubâl*), or أبول *itbauwil*; to urinate. بول *ból*, urine. مأوله *mabwala*, urinal, *pl. مأول* *mabâwil*.

بال *bâl*, memory, mind; ذا في *hally da fy bâlak*, bear this in mind! راح من بالي *râh min bâly*, or راح عن بالي *râh 'an bâly*, or ماجاش على بالي *ma gâs'ala bâly*, it escaped my mind; بالكش في الراجل دا *bâ-laks fir râgil da*, don't you remember this man? الكتاب اللي بالك فيه *el kitâb illy bâlak fyh*, the book you know; خذلي *hud ly bâlak min el hoşân da*, look well



at this horse! بالي راح في حاجه *bāly rāh fy hāga tājā*,  
 تانيه *bāly rāh fy hāga tājā*,  
 I was thinking of something  
 else ; انا مش على بالي *ana muš*  
 استنأ *‘ala bāly*, I do not care; استنأ  
 على بال ما اجي *istanna ‘ala bāl*  
 ما اجي, wait until I come!

بالانكو *balanko*, \* tackle.

بالطوات *bālto*, \* overcoat, *pl.* بالطوات  
*baltoŭāt*.

بالغ *bāliḡ*, see بالغ

باللات *ballo*, \* dance, ball, *pl.* باللات  
*ballāt*, or باللوات *ballowāt*.

باللونات *ballōn*, \* balloon, *pl.* باللون  
*ballonāt*.

باله *bāla*, \* bale, *pl.* بالات *balāt*.

بالوص *balūs*, see بلص

بالوظه *balūza*, \* kind of sweet jelly.

باميه *bāmja*, hibiscus (leguminous  
 plant); راجل باميه *rāgil bāmja*,  
 cuckold.

بان *bān*, to appear, be seen.

بایین *bayjin*, to cause to appear,

show. ایتین *itbayjin*, to be

shown. باین *bājin*, apparent,

distinct, clear; ایه عیان *‘aléh innoh*

*‘ayjān*,

he looks ill. متبین *mitbayjin*,  
 showing one's self; راجل متبین  
*rāgil mitbayjin*, a person  
 of note. بیان *bajān*, clearness,  
 detail, *pl.* بیانات *bajanāt*. بینه  
*bayjina*, evidence, proof, *pl.*  
 بیانات *bayjināt*.

بامت *bāhit*, see بهت

باهظ *bāhiḡ*, excessive.

بای *itbāha*, to be  
 proud of. متبای *mutbāhy*,  
 proud of. مباهاه *mubahā*, pride.

بات *bājit*, see بات

باخ *bājih*, see باخ

بار *bājir*, see بار

باش *bājis* see باش

باظ *bājiz*, see باظ

بان *bājin*, see بان

ببغان *babaḡān*, or ببغان *baḡbaḡān*,  
 parrot, *pl.* ببغانات *babaḡānāt*.

بت *bitt*, see بنت

بتاع *bitā*, of, the property of,  
 fem. بتاعه *bitā’a*, *pl.* بتوع *butū’a*,

or بتوعات *butu’yn*, or بتاع

*bitā’āt*; بتاع *bitā*, or بتاعه *bitā’a*.

‘a, a thing; دا بتاعها *da bitā’ha*,

this is hers; الكتب بتوعهم *el ku-*



*tub butâ'hum*, their books;

الرجل بتاع العيش *er râgil bitâ'*

*el'éús*, the man who sells

bread ; الفم بتاع التروءه *el fumm*

*bitâ'et tir'a*, the head of the

canal ; بتاع الرجل *bitâ' er*

*râgil*, the sexual organ in the

male; بتاع المرءه *bitâ' el mara*,

the sexual organ in the fe-

male; بتاع ايه ادي لك قرش *bitâ' é*

*addy lak qir's*, why on earth

should I give you a piastre?

بتاو *battâw*, bread made of In-

dian corn flour (eaten by pea-

sants), *sg. battâwa pl.*

بتاوات *battawât*.

بتايت *batbyt*,\* whirlpool, *pl. بتايت*

*batabyt*.

بتع *bat'*, power, help.

بتم *butum*,\* complete ; ساعتين بتم

*sa'tên butum*, two full hours.

بتيه *bittyja*, cask, hogshead,

vat, *pl. بتاتي batâty*.

بجعه *baga'*, swans, *sg. بجعه*

*baga'ât*, *pl. بجعات*.

بجيم *bagam*, mute, stupid.

بجيمون *bagamôn*,\* trough, *pl. بجيمونات*

*bagamonât*.

بجح (يج) *bahh (jibihh)*, to cause

to be hoarse. *بجح* *bahbah*,

to loosen, cause to enjoy

one's self. *انجح* *inbahh*, to be

hoarse. *اتبجح* *itbahbah*, to be

loosened, enjoy one's self.

*مبحوح* *mabhûh*, hoarse.

*مبجح* *mibahbah*, loose, enjoy-

ing one's self; *وزن مبجح* *wazn*

*mibahbah*, an exceeding

weight. *يبححه* *bahbaha*, act

of loosening, enjoyment,

pleasure. *بحه* *bahha*, hoarse-

ness. *مبحوح* *bahbûh*, one who

is fond of pleasure.

*باحت* *bahtar*, or *باعتر* *ba'tar*,

to scatter, disperse. *اتباحت* *it-*

*bahtar*, to be scattered,

dispersed. *مباحت* *mibahtar*,

scattered, dispersed. *باحت*

*bâhtara*, act of scattering,

dispersing.

*باحت* *bahas (jibhas)*, to

search, look for, examine.

*اباحت* *itbahis*, or *باحت* *bâhis*,

to discuss. *باحت* *bahs*,

search, examination, inquiry. *mubâḥsa*, discussion, debate, *pl.* مباحثات *mubahsât*.

بحر (يبحر) *bahḥar*, to go northward, shake the buttocks in Arab dancing. مبحر *mu-bahḥar*, going northward. تبحر *tabḥyr*, act of going northward, shaking the buttocks in Arab dancing. بحر *baḥr*, sea, the Nile, river, large canal, *pl.* يبحر *buhâr*; البحر المالح *el baḥr el mâlih*, the sea; البحر الأبيض *el baḥr el abjad*, the Mediterranean, the white Nile; بحر برّا *baḥr barra*, abroad, foreign countries; في بحر *fy baḥr en nahâr*, in the course of the day; اشرب البحر *israb min el baḥr*, drink up the sea! go and be d—d. بحري *bahry* or *bahary*, north, northward, appertaining to the Nile; بحري *bahary*, or الوجه البحري *el wagh el bahary*,

Lower Egypt; فاتحها على البحري *fâtiḥha 'alal bahary*, he is playing the grandee. بحري *ba-hry*, or بحار *bahḥâr*, sailor, mariner, boatman, *pl.* بحريه *bah-ryja*, or بحاره *bahḥâra*. بحريه *bahryja*, navy; ديوان البحريه *dywân el bahryja*, the Admiralty. بحيره *buhêra*, lake, *pl.* بحيرات *buhêrât*. مديرية البحيره *mudryjet el bihêra*, the *bihêra* Province; بحيري *bihêry*, appertaining to the the *bihêra* Province. بحرايه *bahràja*, pond, small lake, *pl.* بحرايات *bahrajât*.

بمقلق *bahlaq*, or برق *barbaq*, to open the eyes wide, stare. انبمقلق *itbahlaq*, to be opened wide. بممقلق *mubahlaq*, wide open. بمقلقه *bahlaqa*, or برقه *barbaqa*, act of opening the eyes wide, staring.

ببخ (يبخ) *bahḥ (jubuhḥ)*, to spout forth, squirt. بخ *bahḥ*, act of spouting forth, squirting. بخره *bahḥa*, ejection, effusion, *pl.*

بخات *bahhât*. بخیه *buhhêha*,  
squirt, syringe, *pl.* بخیات  
*buhhehât*.

بخار *buhâr*, see بخور

بخوت *bahût*, \* luck, fortune, *pl.* ابخات  
*abhât*; اشترِ دا *istiry da bahatak*  
*rizqak*, buy this for good or  
bad! يا بختك *ja bahtak*, how  
lucky you are! مبخت *mubhat*,  
lucky, fortunate, *pl.* مبختين  
*mubhatyn*.

بخز *bahhar*, to perfume with  
incense. ابخز *itbahhar*, to be  
perfumed. مبخز *mubahhar*, per-  
fumed. تبخز *tabhyr*, act of  
perfuming. بخور *buhûr*, in-  
cense. بخار *buhâr*, vapour,  
steam. مبخزه *mabhara*, censer,  
*pl.* مباخر *mabâhir*.

بخشوانجي *bahsawangy*, \* gardener, *pl.*

بخشوانجيه *bahsawangyja*.

بخل *bihil* (*jibhal*), to be  
avaricious, stingy; بخل عليّ  
*bihil 'alayja bil ki-*  
*tâb*, he refused me the book.  
بخل *buhl*, avarice, stinginess.

بخیل *bihyl*, avaricious, stingy,  
*pl.* بخلا *buhala*.

بخنق (*بخنق*) *bahnaq*, to muffle the  
head. ابخنق *itbahnaq*, to be  
muffled. مبخنق *mubahnaq*,  
muffled. بخنقه *bahnaqa*, act of  
muffling the head.

بخور *buhûr*, see بخار

بخیه *buhhêha*, see بخز

بخل *bihyl*, see بخیل

بد (*بستبد*) *istabadd* (*jis-*  
*tibidd*), to be tyrannical.  
استبداد *istibdâd*, tyranny.  
مستبد *mustabidd*, tyrant, *pl.*  
مستبدین *mustabiddyn*.

بد *bidd*, wish, desire; بدتي *biddy*,  
my wish, I wish; بدتم یکتبوا  
*bidduhum jiktibu*, they  
wish to write; الكتاب الی بدك فيه  
*el kitâb illy biddak fyh*,  
the book you wish; من کل بد  
*min kull bidd*, of course,  
certainly, by all means.

بد (لا) *budd* (*la*), no escape, of  
course, necessarily; لا بد ما  
*la budd ma jiktib*, I  
am sure he will write; لا بد عن

موته *la budd 'an môtôh*, he must die; لا بد كذا *la budd kiða*, it must be so; مش ولا بد *muš wala budd*, it is not so well or good.

ابتدا (*bada (jibda)*), or ابتدا *ibtada*, or استبتدا *istabda*, to begin, commence. ابتدا *ibtida*, or مبتدا *mubtada*, beginning, commencement. ابتدائي *ibtidây*, primitive, preliminary, appertaining to an early stage; محكمة ابتدائية *maḥkama ibtidâyya*, tribunal of first instance. بادي *bâdy*, beginning, beginner; في بادي الامر *fy bâdy el amr*, at first. مبتدي *mubtady*, beginner, *pl. مبتديين mubtadyjyn*. مدرسة المبتدیان *madraset el mubtadajân*, preparatory school.

بدال *bidâl*, and بدالة *baddâla*, see بدل

بدر (*badar (jubdur)*), to scatter. بادر *bâdir*, to hasten, attend to. بدر *baddar*, to be

early; بدرنا عن العادة *baddarna 'an el 'âda*, we came earlier than usual; بدنا ندر في القيام *biddina nibaddar fil qi-jâm*, we wish to rise early. اندر *inbadar*, or ايدر *itbadar*, to be scattered. مبذور *mabdûr*, scattered. بدر *badr*, act of scattering. بدره *badra*, shower (of money, etc.), *pl. بدرات badrât*. تبدير *tabdyr*, being early. بدري *badry*, early; الوقت بدري *el waqt badry*, it is early. بدريه *badryja*, early morning; بدريه *badryja*, chicken, *pl. بدريه badryja*. بادري *badâra*. مبادره *mubâd-ra*, act of attending to.

بدر *badr*, or قمر تمام *qamar tamâm*, full moon.

بدره *budra*, or بودره *bôdra*, \* powder for the face.

بدرون *badrôn*, \* basement, story of a house under ground level, *pl. بدرونات badronât*.

بدري *badry*, and بدريه *badryja*, see بدر



بدع *badda'*, to produce a new thing, create. بدع *bid'*, novelty, singularity, mannerism; تطلع في بدع *tili' fy bid'*, he makes himself singular. بدع *bady'*, splendid, magnificent, excellent.

بدل *badal (jibdil)*, or بدل *baddil*, or استبدل *istabdil*, to exchange, substitute. بادل *bâdil*, to exchange, barter. انبدل *inbadal*, or تبدل *itbadal*, to be exchanged, substituted. مبدول *mabdûl*, exchanged, substituted. بدل *badl*, or مبادل *mubâdla*, exchange, barter, *pl.* مبادلات *mubadlât*. تبديل *tabdyl*, exchange; تبديل هوا *tabdyl hawa*, change of air. بدل *badal*, or بدليه *badalyja*, substitute, in the place of; بدل ما تروح *badal ma tirûh*, instead of going; بدل سفره *badal safaryja*, travelling allowance; بدل ركوبه *badal rukûba*, horse allowance;

بدل معاش *badal ma'âs*, exchange in lieu of pension; البدل العسكري *el badal el 'askary*, or البدليه العسكريه *el badalyja el 'askaryja*, purchase money (from military service); بدليه العونه *badalyjet el 'ôna*, corvée redemption money. بدال *bidâl*, instead of, in the place of; بدالك *bidâl-kum*, instead of you, in your place. بدله *badla*, suit of clothes, *pl.* بدل *bidal*. بداله *baddâla*, aqueduct, *pl.* بدالات *baddalât*. استبدال *istibdâl*, exchange.

بدن *badan*, body, trunk (of human body), *pl.* ابدان *abdân*; باب *bâb el badan*, anus.

بدو *bidu*, bedwins, *sg.* بدوي *badawy*.

بدوح *badûh*, name of the genius who was supposed to carry letters (usually represented on envelopes by the figures ٨٦٤٢-8642).

بدع *bady'*, see بدع



بذر *baszar*, or ابذر *itbaszar*, to dissipate, be a spendthrift. تبذر *tabzyr*, dissipation. مبذر *mubaszir*, spendthrift, *pl.* مبذرين *mubasziryn*.

بر *barr*, shore, main land, *pl.* برور *burûr*; بالبر *bil barr*, or على البر *alal barr*, by land; هو مش جايها البر *huwa muš gâjibha el barr*, he shall not bring the case to a successful issue; بر الشام *barr es šâm*, Syria; بر الترك *barr et turk*, Turkey; بر مصر *barr maşr*, Egypt; بر الاناضول *barr el anadôl*, Asia Minor. براري *birry*, wild. براري *barâry*, waste lands.

بر *birr*, righteousness.

برأ *barra* (*jibarry*), to acquit; برأوه *barraûh*, or برأوا ساحته *barrau sâhtoh*, they acquitted him. ابترا *itbarra*, to be acquitted; انا ابتريت من ابني *ana itbarrét min ibny*, I have repudia-

ted my son. متبري *mutbarry*, acquitted. تبريه *tabryja*, acquittal. بري *bary*, innocent, *pl.* ابريا *abryja*. براءة *baraâ*, or براءة الساحة *barâdet es sâha*, innocence, acquittal; براءة *baraâ*, vizirial letter. بريت *burrê*, what a horror! dear me! (women's talk); بريت منك *burrê minnak*, I repudiate you.

لي فلوس برا *barra*, out, outside; لي فلوس برا *ly fulûs barra*, people owe me money; راح من برا برا *râh min barra barra*, he went off straight to his destination. براني *barrâny*, outsider, stranger, *pl.* برانيين *barranyjyn*; عمله براني *umla barrâny*, counterfeit money.

براح *barâh*, see برح

براد *barrâd*, see برد

برادعي *barâd'y*, see برده

براده *burâda*, see برد

براديه *barradyja*, see برد

براز *barâz*, see برز

براسمي *barâsmıy*, see برسيم

براعه *barâ'a*, see برع

برافو *birâfo*\*, bravo! well done!

*birâfo 'alék*, bravo!  
well done! capital!

برام *birâm*, earthen pot, pl.

*biramât*.

برامبلي *baramylgy*, see برميل

براني *barrâny*, see برا

برانيطي *baranyty*, see برنيطه

براءه *baraâ*, see برأ

برباره *burbâra*, boiled wheat with  
sugar.

برنج *barbah*, culvert, earthen  
pipe, pl. *barâbih*.

بربر *barbar*, to mutter to  
one's self, grumble. *bar-*  
*bara*, act of muttering to  
one's self, grumbling.

بربر (بلاد ال) *barbar (bilâd el)*,

Nubia. *barbary*, Nu-  
bian, pl. *barâbra*;

مطرت برابه *maṭṭaret barâ-*  
*bra*, it rained cats and dogs;

خري برابه *hiry barâbra*, he  
was frightened to death.

بربر *birbir*, young chicken, pl.

برابر *barâbir*.

برباق (*barbaq*, see يبرق) يبرق

بربه *birba*, \* ancient temple, pl.

برابي *barâby*.

بربور *barbûr*, soft mucus of the  
nose, pl. *barabyr*.

برتقانه *burtuqân*, oranges, sg. برتقان

*burtuqâna*, pl. برتقانات

*burtuqanât*.

برج *burg*, tower, pl. *abrâg*;

برج حمام *burg ḥamâm*, pi-

geon-house; *burg* برج عقله خرج

*'aqloh ḥarag*, or برج عقله

*burg 'aqloh târ*, he was

maddened.

برجل *bargal*,\* or يبركار *bykâr*,

compasses, pl. *barâgil*.

برجم (*bargim*, or برطم *bar-*

*ṭam*, to mutter to one's self,

talk unintelligently, talk

incoherently. *bargima*,

act of muttering to one's self,

unintelligent or incoherent

talk.

برج (*barah (jibrah)*, to

abrah min hena, move from

*ibrah min hena*, move from

this place ! براح *barâh*, open space ; ارض براح *ard barâh*, free land.

برد ( بريد ) *birid ( jibrad )*, to feel cold, be cold ; برد في نفسه *birid fy nafsoh*, he felt ashamed, he was abashed. برء *barrad*, to cool, rebuke, give a rebuff, put to shame. ابترد *itbarrad*, to be cooled, be rebuked, receive a rebuff, be put to shame. تبريد *tabryd*, act of cooling, giving a rebuff, putting one to shame. برد *bard*, cold ; الدنيا *ed dinja bard*, the weather is cold. بارد *bârid*, cold to the touch ; دخان بارد *duh-bân bârid*, mild tobacco ; راجل بارد *râgil bârid*, un-energetic man, dullard. بردان *bardân*, one who is feeling cold, *pl.* بردانين *bâr-danyn*. برود *burûd*, rebuff, shame. برديه *bardyja*, cold, fever and ague. بروديه *buru-dyja*, coldness. برآديه *bar-*

*radyyja*, water-cooler, *pl.* مبردات *barradyjât*, *mubarradât*, cooling drinks, refreshments.

برء ( يبرء ) *barad ( jubrud )*, to fit with a file. انبرء *inbarad*, or ابتبرء *itbarad*, to be fitted. مبروء *mabrûd*, fitted. برد *bard*, act of fitting. براد *bar-râd*, fitter, *pl.* برادين *barra-dyn*. مبرء *mabrad*, file, *pl.* قماش مبرء *mabârid* ; مبارء *qumâs mabrad*, diagonal cloth ; براده *burâda*, file dust.

برد *bard*, or برض *bard*, still, also ; بردك هنا *bardak hena*, are you still here? بردهم نياكلوا *barduhum bijâklu*, they are also eating.

بردان *bardân*, see برد

بردخ ( يبردخ ) *bardakh*, to polish, burnish. ابتبرخ *itbardakh*, to be polished, burnished. مبردخ *mubardakh*, polished, burnished. بردخه *bardakha*, act of polishing, burnishing.

برده *barda'a*, donkey saddle,  
*pl. برادع barâdi'*. برادعي *ba-*  
*râd'y*, maker of donkey sad-  
 dles, *pl. برادعيه barad'yja*.

بردقوش *bardaqôś*, marjoram.

برده *barda*,\* curtain, *pl. بردات bardât*.

برده *burda*, mantle worn by  
 native women of the peasant  
 class, *pl. بردات burdât*.

برديه *bardyja*, see برد

برز *baraz*, (*jubruz*), to  
 project, issue, *jut. بروز bu-*  
*ruz*, projection. برزه *barza*,  
 a projecting thing, *pl.*  
*برزات barzât*. براز *barâz*,  
 or المواد البرازيه *el mawâd el*  
*barazyja*, fecal matter,  
 sewage, human excrement.

برسيم *barsym*, clover. براسمي *ba-*  
*râsmy*, clover seller, *pl.*  
*براسميه barasmyja*.

برش *inbaraś* (*jin-*  
*biriś*), to be squatted down,  
 laid flat. مبروش *mabrâś*, or  
 منبرش *minbiriś* squatted  
 down, laid flat. برش *barś*,

act of squatting one's self  
 down, lying flat. برش *burś*,  
 rough matting of native  
 make, *pl. ابراش abrâś*.

برشام *burśâm*, and برشامجي *burśâm-*  
*gy*, see برشم

برشت *biriśt\** (*bêd*), soft boiled  
 eggs, eggs in the shell, eggs  
*à la coque*.

برشم (*barsim*), to rivet,  
 close with wafers (*enve-*  
*lope*, etc.). ابرشم *itbarsim*,  
 to be rivetted, closed with  
 wafers. مبرشم *mubarsim*,  
 rivetted, closed with wafers.  
 برشمه *barsima*, act of rivet-  
 ting, closing with wafers.  
 برشام *burśâm*, rivets, wafers,  
*sg. برشامه burśâma*, *pl.*  
 برشاماتي *burśamât*. برشامجي *bur-*  
*śâmgy* or *barsamgy*, ri-  
 vetter, *pl. برشامجيه burśam-*  
*gyja*.

برشومي *barsûmy*, kind of figs.

برشيد *barsyd*, clods of earth.

برص *burş*, house lizard.

برطال *burtâl*,\* porter.



*bartas*, to clatter in walking with an old shoe, be abundant ; انا برطشت عليه *ana bartas* 'aléh, I took no notice of him. *bartas*, act of clattering in walking, abundance. *bartûsa*, old shoe or slipper, *pl.* *baratys*.

*bartâ*, to gallop, run, go about enjoying one's self. *bartâa*, gallop, run.

*bartal*, to bribe. *itbartal*, to be bribed. *mubartal*, bribed. *bartala*, act of bribing. *bartyl*, bribe, *pl.* *baratyl*.

*bartam*, see *برجم* ( *bartam*, see *مرطبان* *bartamân*, see *برطش* *bartûsa*, see *برطوشه* *bartûm*, beam of timber, *pl.* *baratym*.

*bartyl*, see *برطيل*

*bartam*, see *برطش* *bartûsa*, see *برطوشه* *bartûm*, beam of timber, *pl.* *baratym*.

*bartyl*, see *برطيل*

*bara* ( *jibra* ), to excel. *itbarra*, to give freely. *tabarru*, act of

giving freely. *bâri*, excelling. *barâa*, excellence.

*bargal*, to edge off. *bargala*, act of edging off.

*burgul*, seethed corn coarsely brayed.

*barğût*, flea, *pl.* *barağyt el baħr*, shrimps ; *barağyt es sitt*, small comfits.

*burğy*, screw-nail, *pl.* *barâgy*.

*baraq*, ( *jubruq* ), to glitter ; *ed dinja bi tubruq*, it lightens. *barq*, lightening, gold fringe to necklaces of native make.

*itbarqa'et* ( *titbarqa'* ), to veil one's self. *mubarqa'a*, veiled, one who is wearing a veil. *burqu'*, veil, *pl.* *barâqi*.



برقوقه *barqûq*, plums, *sg.* برقوق  
*barqûqa*, pl. برقوقات *bar-*  
*quqât*.

برك (*برك*) *barak (jibrik)*, to  
 kneel down. برك *bârrik*, to  
 cause to kneel down. بارك  
*bârik*, to bless, congrat-  
 ulate; ربنا يبارك فيك *rab-*  
*bina jibârik fyk*, may God  
 bless you! رحنا نبارك لك *ruh-*  
*na nibârik lak*, we went  
 to congratulate you. اتيبارك  
*itbârik*, or اتيبرك *itbarrak*,  
 to be blessed, receive a  
 blessing. بارك *bârik*, one  
 who is kneeling down. مبارك  
*mubârak*, or مبروك *mabrûk*,  
 blessed, I congratulate you;  
 عيان بالمبارك *ayjân bil mubâ-*  
*rik*, he is suffering from sy-  
 philis. بروك *burûk*, act of  
 kneeling down. تبريك *tabryk*,  
 act of causing to kneel down,  
 congratulation. بركة *baraka*,  
 blessing, pl. بركات *barakât*;  
 ربنا بطرح فيك البركة *rabbina*  
*jitrâh fyk el baraka*, may

God bless you! بركة *baraka*,  
 or والله بركة *walla baraka*,  
 thank God! I am glad of it!  
 بركة اللي جا! so much the better!  
 باركة *baraka illy ga*, I am glad  
 he came! بركات ورسن *bara-*  
*kât warsin*, \* many thanks,  
 I am much obliged to you,  
 quite enough! باروكة *barû-*  
*ka*, a lucky coin, a thing  
 kept to bring good luck.

بركة *birka*, lake, marshy ground,  
 pl. برك *birak*. بركاوي *birkâ-*  
*wy*, appertaining to the  
 lake.

برلنتي *birlanty*, \* brilliant.

برم (*برم*) *bâram (jubrum)*, to  
 twist; go round, twine;  
 طول النهار يبرم *tâl en nahâr*  
*jubrum*, he moves about the  
 whole day. برم *barram*, to  
 twist or twine repeatedly,  
 cause to go round; انبرم *inba-*  
*ram*, or اتيبرم *itbaram*, to be  
 twisted, twined. مبروم *mab-*  
*rûm*, twisted, round shaped,  
 twined; مبرام *mabarym*, na-

tive bracelets. *bârim*, one who is going round; راجل بام *râgil bârim*, a man of the world, a man of common sense. *barm*, act of twisting, going round. نقض و ابرام *naql we ibrâm*, cassation.

*musmâr burma*, screw-nail. بریمه *barryma*, cork-screw, boring tool, auger, pl. بریمات *barrymât*.

برنجي *barmagy*,\* procurer, pl. *barâmga*, or برنجیه *bar-magyja*.

برمق *barmaq*,\* baluster, spoke of a wheel, pl. برامق *barâmiq*.

برمهات *baramhât* and برموده *bara-mûda*, 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> months of the Coptic calendar.

برمیل *barmyl*, cask, barrel, pl.

عریه برمیل *baramyl*; *'arabyja barmyl*, tumbrel.

برامیلجي *baramylgy*, cask-maker, pl. برامیلجیه *baramylgyja*.

برنامج *birnâmig*,\* table, return, statement.

برنجج *burungug*,\* gauze.

برنجي الای *biringy*,\* first; *biringy alâj*, the first regiment; رنجي الصف *biringyesh şaff*, the first in the class.

برنس (یبرنس) *barnas*, to put between parenthesis. برنسه *barnasa*, act of putting between parenthesis.

برنس *burnus*, mantle, cloak, pl. برانس *barânis*.

برنسات *berins\**, prince, pl. *berinsât*.

برانیط *burnêta*, hat, cap, pl. *baranyt*; برنیطه طویل *burnêta tawyla*, top hat. برانیطی *baranyty*, hatter.

برهن (یبرهن) *barhan*, to prove; *barhan 'ala kalâmak*, prove what you say! *itbarhan*, to be proved. برهان *burhân*, proof, pl. *barahyn*.

برهه *burha*, moment, short space of time.

برواز *birwâz*, see روز

بروتستنت *berôtistant*,\* Protestant.

پروتستنتي *berôtistanty*, ap-  
pertaining to the Protestant  
sect.

پروتستو *berôtisto*, \* legal protest, *pl.*

عمل *berotistât* ; پروتستات

پروتستو *amal berôtisto*, he  
protested.

پروجرام *berogrâm*, \* programme, *pl.*

پروجرامات *berogramât*.

پروجي *burûgy*, \* see پوري

پرود *burûd*, and بروديه *buradyja*,  
see پرد

پروز *barwis*\*, to frame a  
picture. ايتروز *itbarwis*, to  
be framed. مبروز *mubarwis*,  
framed. بروزه *barwiza*, act  
of framing. پرواز *birwâz*,  
picture frame, *pl.* براوين *ba-  
rawy*.

پروز *burûz*, see برز

پروش *berôs*\*, brooch, *pl.* بروشات  
*berošât*.

پروفه *berôfa*, \* trial, proof-sheet, *pl.*  
بروفات *berofât*.

پروه *beruwa*, \* prow of a ship.

بری *bara (jibry)*, to cut  
or mend a pen. انبری *inbara*,

or ايتبری *itbara*, to be cut,  
mended. مبري *mabry*, cut,  
mended, بري *bary*, act of  
cutting or mending a pen.  
بريه *barja*, a cut, *pl.* بريات  
*barjât*.

بري *birry*, see بر

بري *bary*, see برآ

بريد *baryd*, Postal Service.

بريه *barryma*, see برم

بز *bażz (jibiz)*, to pro-  
ject, spout out, spring ; هوما  
*huwa ma jibiz-*  
*ziš bi qirš*, he would not  
give or spend a piastre. بز  
*biz*, woman's breast, knot,  
*pl.* بزاز *bizâz*, or ابزاز *ab-  
zâz* ; بزامه *habar min  
biz ummoh*, news from  
an authentic source ; ولد علی  
*walad 'alal biz*, suck-  
ling.

بزاز *bizâq*, see بزق

بزابيز *bażbûz*, spout, tap, *pl.*  
*bażabyz*.

بزار *bażzar*, to produce  
seeds. بزر *biz*, seeds, *sg.*

بزره *bisra*, pl. بزرات *bisrât*;  
بزرکتن *bisrkittân*, linseed.

بزمیط *basramyt*, one whose pa-  
rents are not of the same  
nationality, cross-breed.

بزق (*bazaq* (*jubzuq*), to  
spit. بزق *bazsaq*, to spit  
repeatedly, to cover with  
spittle. مبزق *mubazsaq*,  
covered with spittle, sali-  
vated. بزق *bazq*, act of spit-  
ting. بزاق *bizâq*, saliva,  
spittle. بزقه *bazqa*, spit,  
spawl, pl. بزقات *bazqât*. مبزقه  
*mabzaqa*, spittoon, pl. مبازق  
*mabâziq*.

بزونج *basawang*,\* procurer, pl.  
بزونجات *basawangât*.

بس *bass*, only, enough, that is  
all; بس بقا *bass baqa*, this  
will do, stop! قرشین بس *qir-  
sên bass*, only two piastres;  
قُل لَه کدا و بس *qul loh keda  
we bass*, tell him only this!  
do not tell him any thing  
else!

بسارجه *bisârja*,\* small fish.

بساط *busât*, and بساطه *basâta*,  
see بسط

بستان *bustân*, garden, orchard,  
pl. بساتین *basatyn*.

بستف (*bastif*), to twit.  
اتبستف *itbastif*, to be twit-  
ted. بستفه *bastifa*, act of twit-  
ting.

بستون *bastûn*\*, piston.

بستونی *bastûny*, spade (in playing  
cards).

بسط (*basat* (*jibsit*), to  
please, spread out, explain.  
اتبسط *inbasat*, or  
*itbasat*, to be pleased, be  
cheerful, enjoy. مبسوط *mabsût*

pleased, cheerful, in good  
health, well off. ابسط *inbi-  
sât*, pleasure, amusement,  
cheerfulness, enjoyment.

بساطه *basâta*, simplicity. بساط  
*busât*, carpet, pl. بساطات  
*busâtât*, or ابسطه *absîta*;  
بساط الرحمه *busât er rahma*,  
pall, drap mortuaire. بسیط

*basyt*, simple; کلام بسیط  
*kalâm basyt*, small talk.



بسطه *basta*, step of a staircase,

pl. بسطات *bastât*. بسطويه *bas-*

*ṭawya*, roll of cloth, pl.

بسطويات *bastawjât*.

(قلم) بسط *bast (qalam)*, reed pen.

بسطرمة *bastarma*, \* dried meat

(prepared in Turkey).

بسطويه *bastawya*, see بسط

بسكويت *baskawyt*, \* biscuits, sg.

بسكويته *baskawyta*, pl.

بسكويات *baskawytât*.

بسله *bisilla*, \* French peas.

تبسم *itbassim*, to smile. تبسم

*tabassum*, act of smiling.

تبسمه *tabsyma*, a smile, pl.

تبسمات *tabsymât*. مبسم *mab-*

*sam*, mouth.

وقع *bisysa*, native sweets ; بسيلسه

*wiqi' baqa bisy-*

*sa*, it fell and broke to

pieces.

بسيط *basyt*, see بسط

بشاره *bišâra*, see بشر

باشوش *bašâša*, affability. باشوش

*šûs*, affable, pl. باشوشين *ba-*

*šûsyn*.

باشع *bašâ'a*, see بشع

باشبش (باشبش) *bašbiš*, to soak.

باشبش *itbašbiš*, to be soaked.

مباشبش *mubašbiš*, soaked.

باشبشه *bašbiša*, act of soaking.

باشت *bušt*, \* catamite.

باشخته *bâštahta*, \* chest of drawers,

small box, pl. باشختات *baš-*

*tahtât*.

باشر (باشر) *bašar (jubšur)*, to

pare, peel, scrape. باشر *baš-*

*šar*, to give good news,

preach. باشر *bâšir*, to under-

take, begin. باشر *inbašar*,

or باشر *itbašar*, to be pared,

peeled, scraped. باشر *is-*

*tabšar*, to be hopeful, expect

good news. باشور *mabšûr*,

pared, peeled, scraped. باشر *bašr*,

act of paring, peeling,

scraping. باشير *tabšyr*, act

of giving good news, preach-

ing. باشره *mubâšra*, act

of undertaking, beginning;

باشرة مباشرة *mubašaratan*, direct-

ly ; باشرة رئيسه *rayjisoh*

*mubašaratan*, his imme-

diate superior. باششار *istib-*



*šâr*, hope, expectation of good news. مبشره *mabšara*, paring tool, *pl.* مباشر *mabâšir*. بشرى *bušra*, or بشاره *bišâra*, good news, *pl.* بشر *bušar*, or بشاير *bašâjir*; عيد البشارة *yd el bišâra*, Lord's day. بشر *bašar*, mankind, sexual organ in the male; بني البشر *bany el bašar*, mankind. مبشر *mubaššir*, missionary, preacher, *pl.* مبشرين *mubašširyyn*.

بشروش *bašarôš*, flamingo.

بشرى *bušra*, see بشر

بشريد *bašryd*, block of mud.

بشع (يشع) *bašša'*, to horrify, cause to be hideous. بشاعة *bašâ'a*, hideousness, ugliness. بشع *bišî'*, hideous, ugly.

بشقه *bašqa*, \* different, other, excellent; كلامه دلوقت بشقه *kalâmoh dilwaqt bašqa*, he says a different thing now; حصان بشقه *hošan bašqa*, a fine horse.

بشكور *baškûr*, iron rod for moving

bread in the oven, *pl.* بشاكير *bašakyr*.

بشكير *baškyr*, \* towel, napkin, *pl.* بشاكير *bašakyr*.

بشاميط *bašlamyt*, thick stick or lash.

بشنس *bašans*, 9<sup>th</sup> month of the Coptic calendar.

بشنق (يشنق) *bašnaq*, to muffle the head, tie a shawl etc. from under the chin to the top of the head. بشنقه *bašnaqa*, act of muffling the head, tying a shawl etc. from under the chin to the top of the head.

بشوش *bašûš*, see باشاشه

بشويش *bišwêš*, see شي

بص (يبص) *bašš* (*jubušš*), to look.

بصص *bašbaš*, to court, make love. تبصص *itbaššaš*, to spy out.

باصص *bâšiš*, one who is looking. بصص *bašš*, act of looking.

بصصه *bašbaša*, act of courting, love making. بصه *bašša*, look, live coal, *pl.*

بصات *baššât*. بصاص *baššâš*



*ṭah*, or *itbataḥ* انبطح, to be wounded. *mabṭaḥ* مبطوح, wounded. *baṭḥ* بطح, act of wounding. *baṭḥa* بطحه, a wound in the head, pl. *baṭḥāt* بطحات; *alī ʿalā rāsoh baṭḥa jiḥas-sis ʿalēha* اللي على راسه بطحه يحسس عليها, the guilty one should take the hint. *bataḥgy* بطحجي, ring-leader, bully, pl. *bataḥgyja* بطحجيه. *itbaṭṭar* (يتبطر) انبطر, to be discontented. *mutbaṭ-ṭar* متبطر, or *baṭrān* بطران, discontented. *baṭar* بطر, discontentment.

*baṭraśyn*,\* robe worn by priests while officiating.

*baṭrak* or *baṭrik* بطرك, *Patriarch*, pl. *baṭarka* بطركانه, *baṭrikhāna*, Patriarchate, pl. *baṭrikhānāt*.

*baṭaś (jubṭuś)* (يبطش) بطش, to throw one on his face; *baṭaś fyh* بطش فيه, he flew at him.

*inbaṭaś*, or *it-baṭaś* انبطش, to be thrown on one's face. *mabṭaś* مبطوش, lying on one's face. *baṭśa* بطشه, a fall on the ground with the face downwards, pl. *baṭśāt*.

*baṭṭaṭ* (يبطط) بطط, to flatten, crush. *itbaṭṭaṭ* انبطط, to be flattened, crushed. *mu-baṭṭaṭ* مبطط, flattened, crushed. *tabṭyṭ* تبطيط, act of flattening, crushing.

*biṭil (jibṭal)* (يبتل) بطل, to be discontinued; *el qanūn da biṭil* القانون دا بطل, this law has been repealed; *aydoh biṭlet* ايده بطلت, he has lost the use of his hand. *baṭṭal* بطل, to discontinue, cancel, cause to be idle; *baṭṭalna niktib* بطلنا نكتب, we gave up writing; *el mad-rasa baṭṭalet* المدرسة بطلت, the school is closed (for a vacation); *baṭṭal ʿalayja* بطل علي, he got the better of me, he com-

peted successfully against me. *تبطل* *tabtʔyl*, discontinuation, act of cancelling, causing to be idle. *ابطال* *ib-tâl*, repeal, abrogation, abolition. *بطاله* *biṭâla*, holiday, vacation, idleness, *pl.* *بطلات* *biṭalât*. *بطل* *baṭal*, courageous, brave, *pl.* *ابطال* *abṭâl*. *باطال* *baṭṭâl*, bad, idle, *pl.* *باطالين* *baṭṭalyn*. *باطل* *bâtîl*, false, falsehood.

*بطن* ( *يطن* ) *battān*, to line a dress. *ايطن* *itbattān* to be lined. *ميطن* *mubattān*, lined. *تطين* *tabṭyn*, act of lining. *بطانه* *buṭāna*, lining, *pl.* *بطانات* *buṭanât*, or *بطاين* *baṭâjin*. *بطن* *baṭn*, stomach, belly, *pl.* *بطون* *buṭân*; *جنتك* *gatak el baṭn*, fie upon you! *بالطن* *bil baṭn*, worthless, valueless; *طن البقره* *baṭn el baqara*, the Delta; *باطن العقد* *baṭn el 'aqd*, intrados, under side of an arch; *باطن المركب* *baṭn el markib*,

hull, hold of a ship; *اجر البيت* *aggar el bêt min baṭnoh*, he sublet the house. *بطانيه* *baṭṭanyja*, blanket, *pl.* *بطاين* *baṭatyn*, or *بطانيات* *baṭṭanyjât*. *بطيني* *buṭény*, glutton, gourmand, *pl.* *بطينيه* *buṭenyja*.

*بطو* *buṭû*, slowness. *بطي* *baṭy*, slow.

*بطيخ* *baṭṭyḥ*, water-melon, *sg.* *بطيخات* *baṭṭyḥa*, *pl.* *بطيخة البرده* *baṭṭyḥet el barda'a*, pommel of a donkey's saddle; *حط في بطنك* *ḥuṭṭ fy baṭnak* *باطيخه صيفي* *baṭṭyḥa šēfy*, do not be uneasy!

*بظ* ( *يظ* ) *baʔʔ (jubuʔʔ)*, to spout out, ooze, squirt. *بظظ* *baʔʔaʔʔ*, to cause to spout out, cause to ooze, cause to squirt; *بظظ عينه* *baʔʔaʔʔ 'enéh*, he paid him dearly for it. *تبظظ* *tabʔʔyʔʔ*, act of causing to spout out, to ooze, to squirt.



بعض (بعض) *ba'baš*, to tackle the hind parts, spoil; بعض له القضيه *ba'baš loh el qadyja*, he put a spoke in his wheel. بعض *ba'bûš*, finger, unlucky affair, pl. بايىص *ba'a-bys*.

ببع *ba'bu'*, bugbear, pl. بابع *ba'âbi'*.

ببعوص *ba'bûš*, see بعض

بعت (بعت) *ba'at (jib'at)* to send; بعت له *ba'at loh*, he sent for him. ابعت *inba'at*, or ابعت *itba'at*, to be sent. مبعوت *mab'ût*, sent. بعت *ba't*, act of sending. باعث *bâ'is*, reason, motive, pl. بواعث *bawâ'is*.

بعد (بعد) *bi'id (jib'id or jib-ad)*, or ابتعد *ibta'ad*, to be far, distant; بعد الشر *bi'di'sarr*, God forbid! (women's talk). بعد *ba'ad*, to cause to be far. ابتعد *itba'ad*, to be sent or taken far. استبعد *is-tab'ad*, to consider far, deduct. مستبعد *mustab'ad*,

far, distant, improbable; مستبعدات *mustab'adât*, lands not registered in cadastral survey books and paying no taxes. بعد *ba'd*, distance. بعيد *bi'yd*, far, distant; مش بعيد *mu's bi'yd*, not improbable, not impossible; البعيد *el bi'yd*, or الابد *el ab'ad*, the distant person (not the person addressed); قرابه من *qarâba min bi'yd li bi'yd*, distant relationship. بعد *ba'd*, after; بعدك *ba'dak*, or بعد منك *ba'd min-nak*, after you; بعد ما شفته *ba'd ma šuftoh*, after I saw him; بعد ما *ba'daha*, or بعد من *ba'dên*, afterwards, then, later on; ما بقاش بعد كدا *ma baqâš ba'd keda*, or ما فيش *ma fyš ba'd keda*, nothing can be better; حضان *hoşân la qabloh wala ba'doh*, an incomparable horse; بعد بكره *ba'd bukra*, after to-morrow; بعد بعد



بكره *ba'd ba'd bukra*, after three days. ابعاديه *ab'adyja*, large farm, estate, pl. ابعاد *abâ'id*, or ابعاديّات *ab'adyjât*.

بعر *ba'r*, globular dung of cattle sg. بعره *ba'ra*, pl. بعرات *ba'rât*.

بعروره *ba'rûra*, young camel.

ببقرق ( ببقرق ) *ba'zaq*, to scatter, squander. اتبقرق *itba'zaq*, to be scattered, squandered. مبقرق *muba'zaq*, scattered, squandered. ببقرقه *ba'zaqa*, act of scattering, squandering.

ببصص ( ببصص ) *ba'as (jib'as)*, to annoy, irritate. انبصص *inba'as*, to be annoyed, irritated. مبصص *mab'ûs*, annoyed, irritated. ببصصه *ba'sa*, annoyance, irritation.

ببعض *ba'd*, some; مع بعض *ma'ba'd*, with each another; بعض الناس *ba'd en nâs*, some people; اخذ بعضه ومشي *aḥad ba'doh we mišy*, he took his departure; زي بعضه *zaj ba'doh*,

all the same; من بعضه *min ba'doh*, all alike, all one; قالوا لبعض *qâlu li ba'd*, they said to each other; البعض را حوا *el ba'd râhu*, or بعضهم را حوا *ba'duhum râhu*, some went; جنب بعض *ganb ba'd*, one by the side of the other; هو اربع عفاريت في *huwa arba' 'afaryt fy ba'd*, he is four devils in one; حكاية زي بعضها *hikâja zaj ba'daha*, an ugly story, very bad news!

ببعل *ba'aly*, vegetables which do not require any watering while growing.

ببعوض *ba'ûd*, gnats, sg. بعوضه *ba'ûda*, pl. بعوضات *ba'udât*.

ببعيد *bi'yd*, see بعد

ببغدان *bağbağân*, see ببغان

ببغداد *buğdâd*, Bagdad. ببغدادلي *buğdadly*, appertaining to Bagdad; بنابه ببغدادلي *binâja buğdadly*, lath and plaster (mas.).

بببغدد ( بببغدد ) *itbağdid*, to

be saucy, pert. *بغده baġdi-*  
*da*, sauciness, pertness.

*بغل baġl*, or *بغلة baġla*, mule, *pl.*  
*بغال biġâl*, or *بغلات baġlât* ;  
*بغلة القنطرة baġlet el qanṭara*,  
pier of a bridge.

*بغليط baġlyt*, corpulent, stout.

*بغى janbaġy*, it ought to  
be ; *بغى عليك janbaġy 'alék*,  
you ought to, it is your duty.

*بفته bafta*, \* calico ; *دبولان*  
*bafta dabulân*, Madapolan  
calico ; *بفته سمرة bafta samra*,  
or *ملكان بافتا bafta mala-*  
*kân* (corruption of *amery-*  
*kân*), unbleached calico ; *بفته*  
*بيضا bafta bêḍa*, bleached  
calico.

*بفتيك bifték*, \* beefsteak.

*بفيه buffê*, \* side-board, refresh-  
ment room, *pl.* *بفيهاات buffe-*  
*hât*.

*بى baqq* (*بىقى jubuqq*), to  
spout out from the mouth.  
*ببىق baqbaq*, to hubble,  
swell. *مببىق mubaqbaq*, swol-  
len. *بى buqq*, mouth, mouth-

ful ; *بىضرب بى jidrab buqq*,  
he chatters, he talks non-  
sense ; *بىضرب بى ḍarrâb buqq*,  
chatterer, chatter-box.

*ببىقه baqbaqa*, act of hub-  
bling, swelling. *ببىقه buq-*  
*bêqa*, bubble, *pl.* *ببايقى*  
*baqabyq*.

*بى baqq*, bugs, *sg.* *بقه baqqa*,  
*pl.* *بقات baqqât* ; *دوا البى da-*  
*wa el baqq*, insect powder.

*بقا baqa*, see *بى*

*بقار baqqâr*, see *بقر*

*بقال baqqâl*, grocer, *pl.* *بقاله baq-*  
*qâla*, or *بقالين baqqalyn*. *بقاله*  
*biqâla*, grocery.

*ببىقه buqbêqa*, see *بى*

*ببجه buqqa*, \* parcel, bundle of  
clothes, *pl.* *ببج buqag*, or *بجات*  
*buqqât*.

*بقدونس baqdûnis*, parsley.

*بقر baqar*, cows, *sg.* *بقره baqa-*  
*ra*, *pl.* *بقرات baqarât*. *بقار*  
*baqqâr*, cow-driver, *pl.*  
*باقارا baqqâra*. *باقري baqary*,  
bovine ; *لحمه بقري lahma ba-*  
*qary*, beef.

بقس *baqs*, box-wood.

بقسماطه *buqsumât*, biscuits, sg. *buqsumâta*, pl. بقسماطات *buqsumatât*.

بقشش (بقشش) *baqsis*,\* to make a present, tip; بقشش لي كتاب *baqsis ly kitâb*, he made me a present of a book.

اتبقشش *itbaqsis*, to be given as a present. بقششه *baqsisâ*, act of making a present, tipping. بقشيش *baqsyûs*, present, tip, pl. بقاشيش *baqasyûs*.

انبقع (يبقع) *baqqa*, to stain. انبقع *itbaqqa*, to be stained. مبقع *mubaqqa*, stained. تبقيع *tabqy*, act of staining. بقعه *buq'a*, stain, spot, pl. بقع *buqa*.

بقف *baqf*, dunce, stupid fellow, pl. بقوفه *buqûfa*.

بقلاوه *baqlâwa*,\* Turkish pastry.

بقم *biqqim*, log-wood, red dye. بقوطي *buqûty*, small basket made of palm leaves.

بقي (يبقي) *baqa (jibqa)*, to remain, continue; بقى يكتب *baqa jiktib*, he went on writing;

ابقى اقول لك *abqa aqûl lak*, I shall tell you later on; بقى لك *jibqa lak ê*, what is he to you? what kinship is there between you? بقى ابن عمي *jibqa ibn 'ammy*, he is my cousin; بقى هو اللي جا *jibqa huwa illy ga*, it must be he who came.

بقى *baqqa*, to cause to remain; لا خلى ولا بقى *la halla wala baqqa*, he left nothing unsaid or undone. بقا *baqa*, therefore, then, now; نعمل ايه *ni'mil ê baqa*, what shall we do then? بقاش جاي *ma baqâs gâj*, he shall not come any more; بقا ايه *baqa ê*, what then? باقى *bâqy*, or بقية *baqyja*, balance, remainder, pl. بواقي *bawâqy*, or بقيات *baqyjât*.

بك *bê*,\* Bey, pl. بكوات *behawât*; بكويه *behawyja*, Beyship.

بكا *buka*, see بكي

بكباشي *binbâsa*,\* major in the army, pl. بكباشيه *binbaśyja*.

بكر *bikr*, virgin, eldest born;

بکری *bint bikt*, virgin, spinster, *pl.* بنات بکر *banât bukkar*; خل بکر *hall bikt*, pure, strong vinegar. بکری *bikt*, eldest born, *pl.* بکاری *bakârî*; دی بکریتها *dy bikt-ryjetha*, this is her eldest daughter.

بکر *bakar*, bobbins, reels, pulleys, *sg.* بکره *bakara*, *pl.* بکرات *bakarât*.

بکرج *bakrag*, or *bakarag*, coffee pot, *pl.* بکارج *bakârîg*.

بکرر *bakrar*, to be swollen (eyes). مبکرر *mubakrar*, swollen. بکرره *bakrara*, swelling of the eyes.

بکرة *bukra*, or باکر *bâkir*, tomorrow; النهاردا قبل بکره *en nahâr da qabl bukra*, the sooner the better.

بکلاه *bakalâ\**, cod fish.

بکله *bukla*, buckle, *pl.* بکلی *bukal*, or بکلات *buklât*.

بکم *bakam*, dumbness; ابکم *abkam*, dumb, *fem.* بکما *bakma*, *pl.* بکم *bukm*.

بکی *biky (jibky)*, to weep, mourn; بیبکی علی امه *bijibky 'ala ummoh*, he mourns his mother. بکئی *bakkâ*, to cause to weep, cause to mourn. بکا *buka*, act of weeping, lamentation.

بلبل *ball (jibill)*, or انبل *balbil*, to moisten, wet. اتبل *inball*, or اتبل *itball*, to be moistened, wet. مبلول *mablûl*, moistened, wet. بل *ball*, or بالبه *balbila*, act of moistening, wetting. بليله *bilyla*, seethed Indian corn or wheat eaten with milk and sugar, *pl.* بالایل *balâjil*.

بلا *bala*, see بی

بلاد *bilâd*, see بلد

بلادہ *balâda*, see بلد

بالاش *balâs*, see لا

بالاصی *ballâş*, or بالاصی *ballâşy*, jar (made in a village called *ballâş*), *pl.* بالایص *balalys*; راجل بالاصی *râgil ballâşy*, man of straw.

بالاصقه *balâşqa*, cavalry shoe.case,



pl. بلاصقات *balasqât*.

باط *balât*, see بلاط

بلاءه *ballâ'a*, see بلع

بلاغه *balâga*, see بلغ

بلامان (*كلب*) *balamân (kalb)*, monster dog.

بلائنه *ballâna*, bath-woman, *masseuse*, pl. بلانات *ballanât*.

بلص (*ببابص*) *balbaṣ*, to wipe with a mop. *bulbâṣ*, mop, pl. بلايص *balabyṣ*.

بلبل *bulbul*, \* nightingale, pl. بلابل *balâbil*.

بلح *balah*, dates, sg. بلحه *balaha*, pl. بلحات *balahât*; بلح عمري *balah 'amry*, rich black dates ; بلح ; بلح سيوي *balah sywy*, or بلح سماني *balah samâny*, or بلح اصفر *balah aṣfar*, yellow dates; بلح ابريمي *balah abrymy*, Nubian dates; بلحنين المعزه *balahâtén el mi'za*, goat's pendants.

بلد (*بيلد*) *bilid (jiblad)*, or *ballid*, to be slow, dull. *balâda*, slowness, dulness. *بليد*

*balyd*, slow, dull, pl. بلدا *bulada*.

بلد *balad*, village, town, pl. بلاد *bilâd*, country.

بلدي *balady*, native, country-made; *كلب بلدي* *kalb balady*,

street dog ; المجلس البلدي *el māglis el balady*, the Mu-

nicipal Council ; قضيتها بلدي *qadḍyha balady*, do it any

how! هو بلدي *huwa baladyjy*, he is my countryman ; هما

بلدياتي *humma baladyjâtý*, they are my countrymen.

بلسان *balasân*, elder tree.

بلسم *balsam*, balm.

بلص (*ببلص*) *balas (jubluṣ)*, to impose upon, extort; بلصه بريال *balasoh bi rijâl*, he extorted a dollar from him. انبلص

*inbalas*, or ابتلص *itbalas*, to be imposed upon, cheated.

بلص *balṣ*, imposition, cheat. بالوص *balûṣ*, sexual organ in the male.

هو بأطافي *ballat*, to pave; هو بأطافي السكة *huwa ballat fis sikka*,



he could walk no further ;  
هو بَلَطَ عَلَى الْفُلُوسِ *huwa ballat*  
‘*alal filûs*, he does not wish  
to pay the money; كَتَبَ مَرَّتَيْنِ  
وَبَلَطَ *katab marritên we*  
*ballat*, he wrote twice and  
discontinued. اِتْبَلَطَ *itballat*,  
to be paved. مَبْلَطَ *muballat*,  
paved. تَبْلَيْطَ *tablyt*, act of  
paving. بَلَاطَ *balât*, slabs of  
stone, stone for pavement,  
sg. بَلَاطَةٌ *balâta*, pl. بَلَاطَاتُ  
*balatât*. مَبْلِطَ *muballat*, paver,  
pl. مَبْلِطِينَ *muballatyn*.

بَلْطَةٌ *balta*, hatchet, axe, pl. بَلْطَاتُ  
*balât*, or بُلْطَ *bulat*. بَلْطَجِي  
*baltagy*, pioneer, sapper, pl.  
بَلْطَجِيَّةَ *baltagyja*.

بُلْطِي *buly*, trout, sg. بُلْطِيَّةَ *bulyja*,  
pl. بُلْطِيَّاتُ *bulyjât*.

بَلَعَ ( يَبْلَعُ ) *bala*‘ (*jibla*‘), to swal-  
low. بَاعَ *balla*‘, to cause to  
swallow. اِنْبَلَعَ *inbala*‘, or اِنْبَلَعُ  
*itbala*‘, to be swallowed. بَلَعَ  
*bal*‘, act of swallowing. بَلَاعَةٌ  
*ballâ’a*, sewer, drain, pl.  
بَلَاعَاتُ *balla’ât*. بَلَالِيْعُ *balaly*‘,

pills.

بَالِغٌ ( يَبْلُغُ ) *balağ* (*jubluğ*), to  
reach, attain, be of full age;  
بَلَّغْنِي *balagny*, I heard. بَلَّغَ  
*ballağ*, or بَالِغٌ *ablağ*, to notify,  
communicate, inform. بَالِغٌ  
*iblağ*, to be of full age. بَالِغٌ  
*bâliğ*, to exaggerate. اِنْبَالِغَ  
*itballağ*, to be notified, com-  
municated. بَالِغٌ *bâliğ*, of full  
age. تَبْلِيْغٌ *tablyğ*, notification,  
information, pl. تَبْلِيْغَاتُ *tably-*  
*ğât*. بَلَاغٌ *balâğ*, notice, news,  
information, pl. بَلَاغَاتُ *balağât*.  
مَبْلِغٌ *mablağ*, sum, total, a  
great deal, pl. مَبَالِغٌ *mabâliğ*.  
مَبَالِغٌ *muballig*, informant, pl.  
مَبَالِغِيْنَ *muballigyn*. مَبَالِغَةٌ  
*ğâ*, exaggeration, pl. مَبَالِغَاتُ  
*mubalğât*.

بَلْغَمٌ *balğam*, phlegm.

بَلْغَةٌ *balğa*, yellow leather native  
shoe, pl. بُلُغٌ *bulağ*.

بَلْفٌ *balf*,\* valve.

بَلَقٌ *balaq*, dappling. أَبْلَقُ *ablaq*,  
dappled, piebald, fem. بَلَقًا  
*balqa*, pl. بُلُقٌ *bulq*.

- bulka*, \* ladies' jacket, *pl.* بلکات *bulkât*.
- balcón*, \* balcony, small sail, *pl.* بلکونات *balkonât*.
- balky*, \* perhaps; بلکی *balky* *jigy*, he may come; بلکی کدا *balky keda*, perhaps so; بلکی بلکی *balky ma ráhś*, he may not have gone.
- ballim*, to be mute, silent, dumb. ( یتلم ) بلیم *muballim*, mute, silent, dumb, astounded.
- balanga*, \* iron fish-plate, بلنجہ *balangât*, *pl.* بلنجات.
- balanśyta*, \* plane table, بلنشیطہ *planchette*, *pl.* بلنشیطات *balanśyât*.
- ballûś*, see لا بلوش
- buluk*, \* company of soldiers, wing of a building, *pl.* بلوکات *bulukât*; بلوک امین *buluk amyn*, quarter-master sergeant.
- bala* ( یتلی ) بلی *bála*, to care, give importance. اتبلی *inbala*, or اتبلی *itbala*, to be afflicted. اتبلی

- itballa*, to make a false statement, accuse falsely. مبللی *mably*, or مبتلی *mubtaly*, afflicted. بلا *bala*, affliction, vicious kind of skin disease, leprosy; حصان بالبالا *hoşân bil bala*, or حصان بالبالا ازرق *hoşân bil bala el aźraq*, miserable horse, worthless horse. مبالا *mubalâ*, care, anxiety. تبلی *tabally*, pretence, false accusation. بلوی *balwa*, or بلیہ *balyja*, affliction, misfortune, *pl.* راجل بلوی *balâwy*; راجل بلوی *rágil balwa*, tenacious man; راجل بلیہ *rágil balyja*, good-for-nothing man; کفہ بلاوی حارہ *bétoh kallifoh balâwy hâr-ra*, his house cost him heaps of money.
- biljârdo*, \* billiards, billiard-table. بلیاردو
- balyd*, see بلد بلید
- bilyla*, see بل بلیله
- balyja*, see بلی بلیہ
- اوع نقول ہم *bimm*, *bim!* ہم *tuqûl bimm*, hold your

tongue! not a word more!

بباغ *bumbâg*, \* cravat, *pl.* بباغات *bumbagât*.

بب *buḥb*, \* shells, bombs, *sg.*

بب *bumba*, *pl.* ببات *bumbât*.

بب *bamba*, \* rose colour, rose coloured.

بن *bunn*, coffee-berries. بنان *bannân*, coffee seller, *pl.* بنانه *bannâna*.

بنا *bina*, and بنا *banna*, and بنابه *binâja*, see بني

بنات *bint*, girl, daughter, *pl.* بنت *banât*; بنت العم *bint el 'amm*, and بنت الخال *bint el ḥâl*, cousin *fem.*; بنت الاخ *bint el aḥḥ*, niece; بنت بنوت *bint binât*, damsel, virgin; زبيب *zibib* *banâty*, pipless raisins; بنات الاودان *banât el udân*, glands on both sides of the throat; بت *bitt*, contraction of بنت *bint*. بنيه *binayja*, daughter *pl.* بنيات *binayjât*.

بنتفلي *bantufly*, \* pair of slippers, *pl.* بنتفلات *bantufât*.

بنتو *bento*, or بنتي *benty*, or بنتي *venty*, \* Napoleon, 20 Fr. piece, *pl.* بناتي *banâty*, or بنتيات *bentyjât*.

بنج *bannig*, to put under chloroform. ايتبنج *itbannig*, to be put under chloroform. موبنج *mubannig*, or ميتبنج *mitbannig*, put under chloroform. تبنيج *tabnyg*, act of putting under chloroform. بنج *bing*, chloroform.

بنجر *bangar*, beet-root.

بند *band*, article, clause, *pl.* بنود *bunûd*.

بندر *bandar*, chief town of a province, *pl.* بندادر *bandâdir*.

بندق ( يندق ) *bandaq*, to shoot, execute; بندقوه *bandaqûh*, or بندقوا عليه *bandaqu 'alêh*, they shot him. بندق *bunduq*, guns, rifles, *sg.* بندقية *bunduqyja*, *pl.* بنادق *banâdiq*, or بندقيات *bunduqyjât*; بندقية ششخانه *bunduqyja šîshâna*, rifled gun.

بندق *bunduq*, nuts, *sg.* بندقه *bunduqa*, *pl.* بندقات *bunduqât*;

خشب بندق *hašab bunduq*,  
Venetian timber. *bundu-*  
*qy*, Venetian sequin, *pl.* بنادقه  
*banâdqa*; ذهب بندقي *dahab*  
*bunduqy*, 24 carat gold.

بندیره *bundêra*, \* flag, banner,  
standard, *pl.* بنادیر *banadyr*,  
or بندیرات *bunderât*.

بنزهیر *banzahêr*, lemon, antidote;  
حجر بنزهیر *hagar banzahêr*,  
benzoar stone; هو جنبك بنزهیر  
*huwa ganbak banzahêr*,  
compared to you he is a great  
deal better.

بنش *binis*, robe, loose gown,  
*pl.* بنشات *binisât*.

بنت *bunt*, or بط *butt*\*, punt.

بنطالون *banṭalôn*, \* trousers; سوارى  
*banṭalôn sawâry*,  
riding breeches.

بنفسجه *banafsig*, violets, *sg.* بنفسج  
*banafsigâ*, *pl.* بنفسجات *ba-*  
*nafsigât*. بنفسجي *banafsigy*,  
violet colour.

بنك *bank*\*, bank, office, bench,  
seat. *pl.* بنوك *bunûk*, or بنوكه  
*bunûka*; البنك العقارى *el*

*bank el 'iqâry*, land and  
mortgage bank; بنك الرهونات  
*bank er ruhunât*, pawn-  
shop. بنكير *bankêr*, banker,  
*pl.* بنكیره *bankeryja*.

بنكيت *bankêt*\*, banquette, berme  
of a canal.

بنه *benna*\*, steel pen, *pl.* بن  
*benan*, or بنات *bennât*.

بنور *bannûr*, crystal. بنوره *bannû-*  
*ra*, small bottle for liquor,  
phial, *pl.* بنورات *bannurât*,  
or بنانیر *bananyr*.

بنی (بني) *bana (jibny)*, to  
build, construct. ابني *in-*  
*bana*, or اتني *itbana*, to  
be built, constructed. اتبني  
*itbanna*, to adopt (a son).

مبنى *mabny*, built, construc-  
ted. بنا *bina* or *buna*, or بنایه  
*binâja*, or بنیان *bunjân*,  
building, edifice, construc-  
tion, *pl.* ابنیه *abnyja*, or  
بنایات *binajât* or مباني *ma-*  
*bâny*; بنایه فوق الارض *binâja*  
*fôq elard*, superstructure.

بنائین *banna*, mason, *pl.* بنائین



*bannayjyn*; بناء على *bundān*  
'ala, therefore, for this  
reason, according to. بنیه  
*bānja*, constitution, phy-  
sique.

بني *binny*, best Nile fish.

بني *bany*, see ابن

بنيان *bunjān*, see بني

بنیکہ *bannyka*, trestle on which  
hawkers place their boards,  
pl. بنیکات *bannykāt*.

بنیه *bunja*, see بني

بنیه *binayja*, see بنت

بهار *buhār*, spices, pl. بهارات  
*buharāt*.

بہت *bahat* (*jibhat*) to  
fade (colour), be pale. انہت  
*inbahat*, or اتہت *itbahat*,  
to be surprised, astounded.  
باہت *bāhit*, or بہتان *bahtān*,  
fading, pale. مہوت *mabhūt*,  
surprised, astounded.

بہدل *bahdil*, to maltreat,  
disgrace. اتہدل *itbahdil*,  
to be maltreated, disgraced.  
مہدل *mubahdil*, maltreated,  
disgraced. بہدله *bahdila*,

maltreatment, disgrace.

بہرج *bahrag*, to adorn,  
decorate. اتہرج *itbahrag*,  
to be adorned, decorated.  
مہرج *mubahrag*, adorned,  
decorated. بہرجہ *bahraga*,  
adornment, decoration, fin-  
ery. بہرجان *buhrugān*, feast.

بہط *inbahat* (*jin-  
bihit*), to be greatly asto-  
nished, fascinated. مہوط  
*mabhūt*, greatly astonished,  
fascinated. بہطہ *bahta*, as-  
tonishment, fascination.

بہلال *itbahlil*, to  
be delighted, amazed. مہلال  
*mubahlil*, delighted, ama-  
zed. بہلالہ *bahlila*, delight,  
amazement. بہلول *bahlûl*,  
silly, idiotic, maniac.

بہلوان *bahlawân*\*, rope-dancer,  
acrobat, circus, pl. بہلوانات  
*bahlawanât*.

بہلول *bahlûl*, see بہلال

الست خرجت *bahly*, openly ;  
على البہلي *es sitt haraget 'alal*  
*bahly*, the lady went out

without covering her face.

*bahwar*, or بهوق (بهور) *bahwaq*, to bore wide, be too wide. *itbahwar*, or *itbahwaq*, to be bored wide, too wide. *mubahwar*, or *mubahwaq*, bored too wide, too wide. *bahwara*, or *bahwara*, act of boring too wide.

*bihym*, brute, beast, *pl.* بهایم *bahâjim*.

*baw*, scare-crow.

*bauwâb*, and *bauwâba*, باب see

*buwâh*, see باخ

*bawasyr*, see باسور

*bôtaqa*, crucible, *pl.* بوتقات *botaqât*.

*bôdra*, see بدره

*bodyno*\*, pudding.

*bôr*, see بار

*borâny*, special manner in which vegetables are sometimes cooked.

*bôrşa*\*, stock exchange, *pl.*

*borşât*.

*borô*\*, chest of drawers, *pl.* بوروهات *borohât*.

*bûry*, bugle, *pl.* بوارى *bawâry*; or *burûgy*, bugler, *pl.* بروجیه or *burugya*.

*bûry*, whiting (fish), *sg.* *buryja*, *pl.* بوریات *buryjât*.

*burék*\*, meat patties, *sg.* *burêka*, *pl.* بوریکات *burekât*.

*bauwiz*, to pout, be sulky. *mubauwiz*, pouting, sulky. *tabwyz*, act of pouting, sulkiness. *bûz*, mouth, muzzle, snout, *pl.* *abwâz*; *lawâz* *bûzoh*, he is cross, he is in ill-humour; *bûz el gazma*, toe of shoe; *bûz el bağla*, cut waters (of a bridge).

*bôs*, and *bôsa*, see باس

*bûsto*\*, corset, *pl.* بوستوات *bustowât*.

بوسته *bôsta*, or بوسته *bôsta*, \* Post office, mail, pl. بوستات *bos-tât*; ساعي بوسته *sâ'y bôsta*, or بوستجي *bostagy*, Postman; مامور بوسته *mamâr bôsta*, Post Master.

بوش *bôš*, \* bosh, trash, nil, useless; كلامك بوش *kalâmak bôš*, you are talking stuff and nonsense.

بوشيه *bušyja*, see کوفيه

بوص *bûš*, reeds, sg. بوصه *bûša*, pl.

بوصات *bušât*; بوصه *bûša*, \* inch;

بوص هندي *bûš hindy*, bamboo.

بوصله *bûšla*, \* note, memorandum, compass, mariner's needle, pl. بوصلات *bušlât*.

بوظه *bûza*, Nubian beer, Nubian

beer shop, pl. بوظ *buwa*, or

بوظات *buzât*.

بوع *bû*, metatarsal bone of the

great toe; ما يعرفش كوعه من بوعه *ma ji'rafškû'oh min bû'oh*,

he does not know his right

hand from his left.

بوغاتشه *boğâtša*, \* Turkish patties.

بوغاده *boğâda*, \* washing with ashes.

بوغاز *boğâz*, strait, harbour, pass, pl. بوغازات *boğazât*; بوغاز اسکندريه *boğâz iskindiryja*, entrance to the harbour of Alexandria.

بوق (بيوق) *bauwaq*, to play the trumpet, reply insolently.

تبويق *tabwyq*, act of playing the trumpet, replying inso-

lently. بوق *bûq*, trumpet, pl.

ابواق *abwâq*.

بول *ból*, see بال

بولاد *bulâd*, steel.

بولاق *bulâq*, quarter of Cairo; راح

علي بولاق *râh 'ala bulâq*, he

vomited. بولاق *bulâqy*, ap-

pertaining to *bulâq*, pl. بولاقيه

*bulâqyja*.

بولطه *bólta*, \* walk, stroll; راح يضرب

بولطه *râh jidrab bólta*, he

went for a stroll.

بوليتيكه *bolytyka*, \* diplomacy, com-

pliments; عمل له بوليتيكه *'amal*

*loh bolytyka*, he flattered

him.

بوليس *bolys*, \* Police; عسكري بوليس

واحد بوليس *'askary bolys*, or

*wâhid bolys*, a policeman;  
*bolys* 'askary,  
 military Police.

*bolyşa*, \* invoice, bill of lad-  
 ing, *pl.* *ba wâliş*.

*bolyt*, door mat.

*bûm*, owls, *sg.* *bûma*,  
*pl.* *bumât*.

*bôn*, \*bond, security, *pl.* *bonât*.

*bûnyja* or *bûnja*, \* fist, box,  
*pl.* *bunyjât* or *bunjât*.

*baûna*, 10th. month of the  
 Coptic calendar.

*bôja*, paint, *pl.* *bojât*;  
*bôjet gizam*, shoe  
 blacking. *bojagy*, pain-  
 ter, shoe-black, *pl.* *bo-  
 jagyja*.

*bajât*, see *بات*

*bijâda*, \* infantry; *جزمه ییاده*  
*gazma bijâda*, ankle boot.

*bayjâra*, spring in a river or  
 a canal, *pl.* *bayjarât*.

*bajâd*, see *بیض*

*bayjâ*, see *باع*

*bajân*, see *بان*

*bêt*, and *بیٹان* *bajâtân*, and  
*bêty*, see *بات*

*byr*, well, *pl.* *abjâr*,  
 or *bijâr*. *بیار* *bayjâr*,  
 professional clearer of wells.

*bêraq*, \* standard, banner,  
 flag, colours of a regiment,  
 ensign, *pl.* *bajâriq*.  
*bêraqdâr*, standard  
 bearer, *pl.* *bêraq-  
 daryja*.

*byra*\*, beer, beer shop, *pl.*  
*byrât*. *بیراریه* *byra-  
 ryja*, beer shop, beer shop  
 maid, *pl.* *byraryjât*.

*byşâra*, native dish of  
 mashed beans.

*bayjad*, to whiten,  
 whitewash, enamel cooking  
 utensils, copy fair. *اتبیض*  
*itbayjad*, to be whiten-  
 ed, whitewashed, enamelled  
 (cooking utensils), copied  
 fair. *مبیض* *mubayjad*, or  
*mitbayjad*, whitened,  
 whitewashed, enamelled,  
 copied fair. *تبیض* *tabyjyd*,



act of whitening, white-  
washing, enamelling cook-  
ing utensils, copying fair.  
بياض *bajâd*, whiteness,  
white of eggs, badigeon,  
plaster ; على بياض *‘ala*  
*bajâd*, blank. بياضات *ba-*  
*jadât*, bed sheets, under-  
dress. ابيض *abjad*, white,  
*fem.* بيا *bêda*, *pl.* بياض *byd* ;  
قالبه ابيض *qalboh abjad*, he  
bears no malice ; ذهب ابيض  
*dahab abjad*, platinum ; جاربه  
*gârja bêda*, Circassian  
female slave. مبييض *mubayjad*,  
copying clerk, one who  
enamels cooking utensils, one

who whitewashes, *pl.* مبيضين  
*mubayjadyn*.

بياض *bêd*, and بياضان *bydân*, see باض  
بياطره *bytâr*, farrier, *pl.*  
*bajâtra*. حاكم يطرى *hakym*  
*bêtary*, veterinary surgeon.

بيع *bê*, see باع

بيكار *bykâr*, see برجل

بيليه *bylja*,\* marble taw, *pl.*  
بيلات *byljât*.

بين *bên*, between ; بين البنين *bên*  
*el benên*, middling, medi-  
um ; استنا لين مايجي *istanna*  
*libên ma jiggy*, wait until  
he comes!

بينه *bayjina*, see بان

بيورلدي *bijuruldy*,\* brevet of rank.

## ت = t

تاب ( يتوب ) *tâb (jutâb)* to re-  
pent ; تاب عن السكر *tâb ‘an*  
*es sukr*, he gave up drink ;  
ربنا يتوب على *rabbina jutâb*  
*‘alayja*, may God forgive

me! توب *tauwib*, to lead  
one to repentance. توبه *tôba*,  
repentance. تتوب *tatwyb*, act  
of leading one to repentance.  
تايب *tâjib*, repentant, *pl.*

تابعين *tajbyn*.

تابع *tâbi*, see تبع

تابوت *tabût*, coffin, sarcophagus,  
*pl. ساقية تابوت tawabyt*;  
*sâqja tabût*, water-wheel  
 in which no jars are used.

تانا *tâta*, step by step (babies'  
 talk).

تاتوره *tatûra*, see داتوره

تأثير *tasyr*, see أثر

تاج *tâg*, see توج

تاجر *tâgir*, to trade,  
 traffic, carry on commerce.  
 تجاره *tigâra*, or متجر *matgar*,  
 trade, commerce, *pl. تجارات*  
*tigarât*, or متاجر *matâgir*.  
 تاجر *tâgir*, merchant, trader,  
*pl. تجار tugâr* or *tug-*  
*gâr*; على عينك يا تاجر; *ala 'ênak*  
 تجاري *tâgir*, publicly. تجاري  
*tigâry*, commercial.

تأجير *tagyr*, see أجر

تأجيل *tagyl*, see أجل

تأخير *tahyr*, see آخر

تاديه *tadyja*, see أدى

تار *târ* (*jityr*), to fly  
 at, attack; الكلب تار عليه *el*

*kalb târ 'aléh*, the dog flew  
 at him.

تار *târ*, revenge, vengeance; اخذ  
 اخذ بتاره *aḥad târoh*, or  
*aḥad bitâroh*, or خلص تاره  
*ḥallaṣ târoh*, he had his  
 revenge.

تار *târ*, native tambourine,  
 small drum, *pl. تيران tyrân*.

تارومتر *termômitr*, \* thermometer,  
*pl. تارومترات termomitrât*.

تارة *târatân*, a time, at times;  
 تارة يمشي وتارة يركب *târatân*  
*jimśy we târatân jirkab*,  
 he sometimes walks and  
 sometimes rides.

تاريخ *taryḥ*, see أرخ

تاريخ *taryjy*, cadastre, land survey.

تازه *tâza*, \* fresh, freshly made.

تواسيم *tasâma*, slipper, *pl. تواسيم*  
*tawasym*.

تأسيس *tasys*, see أسس

تأشير *taśyr*, see أشر

تأكل *taakkul*, see أكل

تاكيد *takyd*, see أكد

تالت *tâlit*, see ثلث

تالف *tâlif*, see تلف

تالم *tâlim*, see تلم  
 تالف *talyf*, see ألف  
 تام *tâm*, see تم  
 تأمير *tâmyr*, see أمر  
 تأمين *tâmyr*, see أمن  
 تأني *taanny*, see أنى  
 تاني *tâny*, see تنى  
 تاه *tâh (jutûh)*, to lose one's way, go astray ; تاه عن  
 تاه *tâh 'an ahûh*, he missed his brother. توه *tauwih*, to cause one to lose his way, lead astray. تيه *tayjih*, to be proud or haughty, feign not to hear or see. تايه *tâjih*, lost, gone astray ; تايه *'aqloh tâjih*, his wits have gone a wool gathering. متيه *mutay-jih*, proud, haughty, one who feigns not to hear or see. نتويه *tatwyh*, act of causing one to lose his way, leading one astray. تتيه *tatyjyh*, pride, haughtiness, act of feigning not to hear or see. توهان *tawa-hân*, act of losing one's way.  
 تأهل *taahhul*, see أهل

يتاوب ( اتأوب ) *ittâwib*, to yawn. متاوبه *mutâwba*, act of yawning.  
 تايب *tâjib*, see تاب  
 تايه *tâjih*, see تاه  
 تأيد *tayjyd*, see أيد  
 تبات *tabât*, see ثبت  
 تباتيك *tabatyk*, false pretences, make up.  
 تبان *tabbân*, see تبين  
 تبت ( يتبت ) *tabbit*, see ثبت  
 تبخير *tabhyr*, see بخر  
 تبديل *tabdyl*, see بدل  
 تبذير *tabzyr*, see بذر  
 تبرع *tabarru'*, see برع  
 تبريد *tabryd*, see برد  
 تبريك *tabryk*, see برك  
 تبريه *tabryja*, see برءاء  
 تبشير *tabšyr*, see بشر  
 تبطيط *tabtyt*, see بطط  
 تبطيل *tabtyl*, see بطل  
 تبع ( يتبع ) *taba' (jitba')*, or اتبع *ittaba'*, to follow. اتبع *ittabba'*, to follow, act upon, obey. تابع *tâbi'*, follower, servant, pl. اتباع *atbâ'*; اتباع البرنس *atbâ' el*

*berins*, the Prince's suite.  
 تبع *taba'*, belonging to;  
 دا تبع *da taba'*, this depends;  
 الكتاب دا تبعه *el kitâb da taba'oh*, this book is his.  
 تبعه *taba'a*, or تبعه *taba'y-ja*, allegiance, nationality;  
 بالتبعيه *bit taba'yja*, in turn, successively, one after the other.  
 اتباع *ittibâ'*, act of following, compliance; اتباعاً *ittibâ'an li amrak*, in compliance with your order.  
 متتابع *mutatâbi'*, consecutive,  
 تبل (تبل) *tabbil*, to season, spice, baste. تبل *tatbyl*, act of seasoning, spicing, basting.  
 تبلط *tablyt*, see باط  
 تبلغ *tablyğ*, see بلغ  
 تبين *tibn*, chopped straw; هومية تحت *huwa mayja taht tibn*, he is sly. تبان *tabbân*, straw seller, pl. تبانه *tabbâna*. تبانه *tabbâna*, straw magazine.  
 تبنيج *tabnyg*, see بنج  
 تبوير *tabwyr*, see بار  
 تبویز *tabwyz*, see بوز

تبویش *tabwyś*, see باش  
 تبویظ *tabwyz*, see باظ  
 تبویق *tabwyq*, see بوق  
 تبیت *tibét*, \*kind of cloth material  
 تبیت *tabyt*, see ثبت  
 تبیض *tabyjyd*, see بیض  
 تبلیل *tatbyl*, see تبل  
 تثمیم *tatmym*, see تم  
 تثمین *tatmyn*, see تمن  
 تثنون *tutun*, \*tobacco. تثنني *tutun-gy*, pipe-bearer, valet, pl. تثنجیه *tutungyja*.  
 تثویب *tatwyb*, see تاب  
 تثویج *tatwyg*, see نوج  
 تثویه *tatwyh*, and تثویه *tatyjyh*, see تاه  
 تثبیت *tasbyt*, see ثبت  
 تجاره *tigâra*, see تاجر  
 تجاسر *tagâsur*, see جسر  
 تجاه *tagâh*, see وجه  
 تجبر *tagabbur*, see جبر  
 تجحیم *taghym*, see حجم  
 تجردید *tagdyd*, see جد  
 تجردیف *tagdyf*, see جدف  
 تجربه *tagriba*, see جرب  
 تجردید *tagryd*, see جرد  
 تجريس *tagrys*, see جرس



- جرم *tagrym*, see تجرم  
 جزاء *tagzy*, see تجزی  
 جس *tagassus*, see تجسس  
 جمر *tag'yr*, see تجمر  
 جلیخ *taglyh*, see تجلیخ  
 جلد *taglyd*, see تجلد  
 جمہ *tagmyd*, see تجمید  
 جہز *taghyz*, see تجہز  
 حبر *tahbyr*, see تحبر  
 حفظ *tahbyz*, see تحبظ  
 تحت *taht*, under, below, beneath; *taht el ard*, تحت الارض, subterranean; *tahtoh*, تحتہ, or *taht minnoh*, تحت منہ, under him, below him, beneath him, his junior, his subordinate; *min taht taht*, من تحت تحت, secretly, on the sly. *tahtâny*, تحتانی, the lower one, sly, cunning.  
 حد *tahdyd*, see تحدید  
 حلق *tahdyq*, see تحديق  
 حذر *tahzyr*, see تحذير  
 حرج *tahryg*, see تحريج  
 تحریر *tahryr*, and تحریر جی *tah-ryrgy*, see تحریر  
 حرص *tahrys*, see تحريص

- حرك *tahryk*, see تحريك  
 حرم *tahrym*, see تحريم  
 حری *taharry*, see تحری  
 حزم *tahzym*, see تحزیم  
 حسن *tahsyn*, see تحسین  
 حش *tahsyś*, see تحشیش  
 حشی *tahsyja*, see تحشیہ  
 تحصیل *tahsyl*, and تحصیل جی *tahsylvgy*, and حاصل *tahsyldâr*, see تحصیلدار  
 حصن *tahsyn*, see تحصين  
 حضر *tahdyr*, see تحضر  
 حط *tahtyt*, see تحطيط  
 تحف (*jithif*) *tahaf* (يتحف), to present or invest with. *intahaf*, to be presented or invested with, adorned. متحوف *mathûf*, invested, adorned, gay. تحفہ *tuhfa*, rarity, master-piece, pl. تحف *tuhaf*. متحف *mathaf*, museum, pl. متاحف *matâhif*.  
 تحفیظ *tahaffuz*, and تحفیظ *tahfyz*, see حفظ  
 تحفیض *tahfyd*, see تحفیض  
 حف *tahfyf*, see تحفیف  
 حق *tahqyq*, see تحقیق  
 حکم *tahkym*, see تحکیم

تحليل *tahlyl*, see حل

تحليه *tahlyja*, see حلى

تحمير *tahmyr*, see حمر

تحميمص *tahmys*, see حمص

تحنيس *tahnys*, see حنس

تحنيط *tahnyt*, see حنط

تحوير *tahwyr*, see حور

تحويش *tahwys*, see حاش

تحويط *tahwyt*, see حاط

تحويل *tahwyl*, see حال

تحية *tahyja*, see حي

تخ (*tahh* (*jutuhh*), to rot.

تاخ *tahih*, rotten.

تخانه *tahana*, see تحن

تخبص *tahbys*, see خبص

تخبيل *tahbyl*, see خبل

تخبیه *tahbyja*, see خبي

تخت *taht*, bench, pl. تخت *tuhût*;

تخت السلطنة *taht es saltana*,

capital of a country; تخت الآتیه *taht alatyja*, band of native

musicians or singers. تحنه

*tahta*, blackboard, platform,

plank, pl. تخت *tuhât*, or تختات

*tahtât*.

تहित *tihit*, stout, thickset.

تختابوش *tahtabôs*,\* blackboard.

تختروان *tahtarawân*,\* litter, palanquin.

تخجل *tahgyt*, see خجل

تخدیر *tahdyr*, see خدر

تخریب *tahryb*, see خرب

تخریط *tahryt*, see خرط

تخریف *tahryf*, see خرف

تخریم *tahrym*, see خرم

تخشیه *tahsyba*, see خشب

تخشین *tahsyn*, see خشن

تخصیص *tahsyys*, see خصص

تخصیر *tahdyr*, see خضر

تخطیط *tahtyt*, see خط

تخفیض *tahfyd*, see خفض

تخفیف *tahfyf*, see خف

تخلیص *tahlys*, see خلص

تخلیع *tahly*, see خلع

تحلیل *tahlyl*, see خل

تحم (*taham* (*juthum*), to

cause indigestion. انتحم *inta-*

*ham*, to suffer from indiges-

tion. متحوم *mathûm*, one who is

suffering from indigestion.

تحمه *tuhma* indigestion.

تحمیر *tahmyr*, see حمر

تخمین *tahmyn*, see خمن

تحن (*tihin* (*jithan*), to

be thick, stout. *tahhan*,  
to cause to be thick or  
stout. *tuhn*, or *tahana*,  
thickness, stout-  
ness, rudeness. *tihyn*,  
thick, stout, coarse; *‘aqlah tihyn*,  
he is stupid,  
he is slow of understanding.

*tahwyf*, see *خاف*

*tahwyn*, see *خان*

*tihyn*, see *تحن*

*tadâhul*, see *دخل*

*tadbyr*, see *دبر*

*tadbyq*, see *دبق*

*tadgyl*, see *دجل*

*tadhyl*, see *دخل*

*tadryg*, see *درج*

*tadqyq*, see *دق*

*tadkyk*, see *دك*

*tadlys*, see *دلس*

*tadlyja*, see *دلي*

*tadmy*, see *دمع*

*tadwyb*, see *داب*

*tadwyr*, see *دار*

*tadwyg*, see *دوغ*

*tazkara*, and *tazkary*, see *تذکره*

*tazkary*, and *tazkyr*, see *تذکر*

*tažnyb*, see *تذنب*

*turâb*, see *تراب*

*tarabêza*, or *tarabêza*,\*

table, pl. *tarabezât*.

*tarrâs*, driver of pack ani-  
mals, pl. *tarrâsa*.

*tarâdy*, see *راضي*

*teramwâj*,\* tramway.

*tarrab*, to raise  
dust, cause to be dusty.

*ittarrab*, to be dusty,  
covered with dust. *متراب*

*muttarrab*, dusty, covered  
with dust. *تراب*

*atriba*; earth, pl. *اثره*

*inbâ' bi*  
*turâb el filûs*, it was

sold dirt cheap. *تربه* *turba*,  
grave, pl. *ترب* *turab*.

*turaby*, grave - digger, pl.

*turabyja*. *ترابي* *turâby*,  
appertaining to the dust,

dust colour; *نفسه* *ترابي* *nafsoh turâby*, he is very

modest. *متربه* *matraba*, bor-  
row-pit, pl. *متراب* *matârib*.

*tarbis*, to close

with a bolt, barricade;  
 हुवा तबिस अलाय *huwa tarbis 'alay-*  
*ja*, he locked me up. *اتربس itt*  
*tarbis*, to be closed, bar-  
 ricaded. *متربس mutarbis*,  
 closed, barricaded. *تربسه tar-*  
*bisa*, act of closing with  
 a bolt, barricading. *ترباس*  
*tirbâs*, door bolt, *pl.* *ترايس*  
*tarabys*.

*تربه turba*, and *تربي turaby*,  
 see *ترب*

*تربيط tarbyṭ*, see *ربط*

*تربيعه tarby'a*, see *ربع*

*تريه tarbyja*, see *ربي*

*تيرتير tirtir*, small round pieces  
 of gold or silver used for em-  
 broidering ladies' dresses,  
*sg.* *تيرتيره tirtira*, *pl.* *تيرات*  
*tirtirât*.

*تيرتوار terotwâr*,\* side-walk, foot-  
 path, *pl.* *تيرتورات terotwa-*  
*rât*.

*تيرتب tartyb*, see *رتب*

*تارجم (يترجم) targim*, to translate,  
 interpret. *اترجم ittargim*, to  
 be translated, interpreted.

*مترجم mutargim* or *mittar-*  
*gim*, translated, interpret-  
 ed. *ترجمه targima*, trans-  
 lation, interpretation, *pl.*  
*ترجمات tarâgim*, or *ترجمات*  
*targimât*. *مترجم mutargim*,  
 translator, interpreter, *pl.*  
*ترجمان mutargimyn*. *ترجمان*  
*turgumân*, dragoman, *pl.*  
*تراجمين tarâgma*, or  
*تراجمين taragmyn*.

*ترجيع targy'*, see *رجع*

*ترحيله tarḥyla*, see *رحل*

*ترخيصه tarḥyṣ*, see *رخص*

*ترخيه tarḥyja*, see *رخي*

*تردد taraddud*, see *رد*

*ترذيل tarzyl*, see *رذل*

*ترزي tarzy*,\* tailor, *pl.* *توزيه*  
*tarzyja*.

*تيرس tirs*, shield, cogged-wheel,  
*pl.* *تيروس turûs*. *تيرسه tirsâ*,  
 turtle, *pl.* *تيرسات tirsât*.

*تيرسات taras*,\* cuckold, *pl.* *تيرسات*  
*tarasât*.

*تيرس tars*,\* in a contrary man-  
 ner; *كل شغلك بالترس kull*  
*şuğlak bit tars*, all you do



is wrong.

ترسانه *tarsâna*, or ترسانه *tarsahâ-na*, arsenal, dockyard, *pl.*  
ترسانات *tarsanât*, or ترسانات *tarsahanât*.

ترسینه *tarasyna*,\* balcony. *pl.*  
ترسینات *tarasynât*.

ترشیج *taršyh*, see رشع

ترصد *taraşşud*, see رصد

ترصیص *tarşys*, see رص

ترضیه *tardyja*, see رضی

ترطبیب *tartıyb*, see رطب

ترعه *tir'a*, canal, *pl.* ترع *tira'*;  
ترعه صرف *tir'et şarf*, canal  
of discharge; ترعه ایراد *tir'et*  
*yrâd*, canal of supply; ترعه  
تخفیف *tir'et tahfyf*, canal of  
relief; لایحه الترع *lâjhet et ti-*  
*ra'*, canal act.

ترفس *tarfis*, or درفس *darfis*,  
to be stout, corpulent. مترفس  
*mutarfis*, stout, corpulent.  
ترفسه *tarfisa*, stoutness,  
corpulence.

ترفه *tirfa*, early fruit or vege-  
table.

ترقی *taraqqy*, see رقی

رفع *tarqy'*, see ترقیع

ترک (تروک) *tarak (jutruk)*, to  
leave, give up, abandon. انترک  
*intarak*, to be left, given up,  
abandoned. متروک *matrûk*,  
left, given up, abandoned;  
متروکات *matrukât*, objects  
belonging to a deceased per-  
son. ترک *tark*, act of leaving,  
giving up, abandoning. ترکه  
*tirka*, estate of a deceased  
person, *pl.* ترکات *tirkât*.

ترک *turk*, Turks; بلاد الترك *bilâd*  
*et turk*, Turkey. ترکی *turky*,  
Turkish; العباره دخلت علیه بالترکی  
*el'ibâra dâhalet 'aleh bit*  
*turky*, he could not make  
head or tail of the case, it  
was Chinese to him. ترکاوی  
*turkâwy*, a Turk, *pl.* تراکوه  
*tarâkwa*, or اتراک *atrâk*.

ترکیب *tarkıyb*, see ركب

ترللی *taralally*,\* light-minded; عقله  
ترللی *aqlôh taralally*, he has  
a screw loose.

ترمبیطه *turumbêta*,\* drum, tambou-  
rine, *pl.* ترمبیطات *turumbetât*.

*turumbêšy*, trum-  
peter, *pl.* ترمبیطجیه *turum-*  
*bêšyja*.

*tirmis*, lupine, *sg.* ترمسه *tir-*  
*misa*, *pl.* ترمسات *tirmisât*.

*tarmyl*, see رمل

*tarmym*, see رم

*turung*, kind of lemon, cit-  
ron, *sg.* ترنجه *turunga*, *pl.*  
ترنجات *turungât*.

*tirinkyt*, small sail at the  
stern of a ship.

*tarwysa*, see ریس

*tarwyq*, see راق

*turayja*, chandelier, *pl.* تریات  
*turayjât*.

*ittarjaq*, to  
(یاریق) اتریق. تریق  
bother, find fault. *tar-*  
*jaqa*, act of bothering, find-  
ing fault.

*taryjyl*, see ریل

*taryjym*, see ریم

*tazga*, or تازکه *tazka*, \* bench,  
bank, artisan's work-table,  
*pl.* تیزاج *tizag*, or تازجات *tazgât*.

*tazryr*, see زر

*taz'yf*, see زغف

*tazfyt*, see زفت

*tazqyq*, and تازقیم *tazqym*, see قم

*tazkym*, see زکم

*tazmyt*, see زمط

*tazhyr*, see زهر

*tazwyr*, see زور

*tazwyq*, see زوق

*tazyra*, see زیر

*tazyjyt*, see زیت

*tazyjyq*, see زبق

*tazyjyn*, see زان

*tasabbub*, see سب

*tasbyh*, see سبج

*tasbyh*, see سبج

*tasbyl*, see سبل

*tastyf*, see سنف

*tasgyl*, see سبجل

*tashyr* see سخر

*tashyn*, see سخن

*tasdyd*, see سد

*tasryh* see سرح

*tastyh*, see سطح

*tisa'*, or تسعه *tis'a*, nine, *pl.*

عمل التسعه ودمتها *tis'ât*; *malet tis'a we dimmetha*,

he did all the bad he could.

*tus'*, one ninth part, *pl.*

اتساع *atsâc*. تاسع *tâsi*, the ninth one. تسعناشر *tisa'tâsar*, nineteen; تسعين *tis'yn*, ninety; على التسعين *'alat tis'yn*, or على *'ala abut tis'yn*, for sure, for certain. تسعميه *tus'umyja*, nine hundred. يوم *jôm tasû'a*, 9th day of Moharram.

تسعير *tas'yr*, see سعر

تسعين *tis'yn*, see تسع

تسفير *tasfyr*, see سفر

تسقيف *tasqyf*, see سقف

تسقيه *tasqyja*, see سقى

تسكيت *taskyt*, see مسكت

تسكير *taskyr*, see سكر

تسليت *taslyt*, see سلت

تسليح *taslyh*, see سلح

تسليط *taslyt*, see سلط

تسليف *taslyf*, see سلف

تسليك *taslyk*, see ملك

تسليم *taslym*, see سلم

تسليه *taslyja*, see سلى

تسمير *tasmyr*, see سمر

تسميع *tasmy'*, see سمع

تسميم *tasmym*, see سم

تسميه *tasmyja*, see سمي

تسنج *tasnyh*, see سنخ

تسنين *tasnyn*, see سن

تسهيل *tashyl*, see سهل

تسويد *taswyd*, see سود

تسويس *taswys*, see سوس

تسويته *taswyja*, see سوى

تسبيب *tasyyjyb*, see ساب

تسيح *tasyyjyh*, see ساح

تشابه *tašâbuh*, see شبه

تشير *tašbyr*, see شبر

تشبيه *tašbyh*, see شبه

تشجيع *tašgy'*, see شجع

تشخيص *tašhyš*, see شخص

تشديد *tašdyd*, see شد

تشریح *tašryh*, see شرح

تشریط *tašryt*, see شرط

تشریف *tašryf*, and تشریفاً *tašry-*

*fâty*, and تشریفاتی *tašryfât-*

*šy*, see شرف

تشطیب *taštyb*, see شطب

تشطیف *taštyf*, see شطف

تشغیل *tašğyl*, see شغل

تشقير *tašqyr*, see شقر

تشقیع *tašqy'*, see شقع

تشقیق *tašqyq*, see شق

تشکیک *taškyk*, see شك

تشکیل *taškyl*, see شکل

تشلیخ *tašlyh*, see شلیخ

تشمیر *tašmyr*, see شمیر

تیشه *tišša*, stout, corpulent (masc. and fem.).

تشهید *tašhyd*, see شهید

تشهل *tašhyl*, see شهل

تشویش *tašwys*, see شوش

تشوین *tašwyn*, see شون

تشویه *tašwyh*, see شوه

تشیع *tašyjiy*, see شاع

تصادف *tašāduf*, see صدف

تصادم *tašādum*, see صدم

تصبر *tašbyr*, see صبر

تصبین *tašbyn*, see صبن

تصحیح *tašhyh*, see صح

تصدیر *tašdyr*, see صدر

تصدق *tašdyq*, see صدق

تصرف *tašarruf*, see صرف

تصریح *tašryh*, see صرح

تصعب *taša'ub*, see صعب

تصغیر *tašgyr*, see صغر

تصفیح *tašfyh*, see صفح

تصفیه *tašfyja*, see صفی

تصقیف *tašqyf*, see جقف

تصلب *tašlyb*, see صلب

تصلیح *tašlyh*, see صلح

تضمید *tašmyd*, see ضمید

تصنیع *tašmyŷ*, see صنع

تضمیم *tašmym*, see ضم

تصنع *tašannu'*, see صنع

تصنیف *tašnyf*, see صنف

تصویر *tašwyr*, see صورت

تصییر *tašyjiy*, see صهر

تضییب *taḍbyb*, see ضب

تضحیک *taḍhyk*, see ضحک

تضرر *taḍarrur*, see ضرر

تضریب *taḍryb*, see ضرب

تضریس *taḍrys*, see ضرس

تضفیر *taḍfyr*, see ضفر

تضمین *taḍmyn*, see ضمن

تضییع *taḍyjiy'*, see ضاع

تطاؤل *tatāul*, see طال

تطبع *tatabbu'*, see طبع

تطیب *tatbyb*, see طب

تطبیس *tatbyś*, see طبش

تطبیق *tatbyq*, see طبق

تطجین *tatgyn*, see طجن

تطرف *tatarruf*, see طرف

تطرز *tatryz*, see طرز

تطعم *tatym*, see طعم

تطلب *tatallub*, see طلب

تطالع *tatly'*, see طالع

تطمر *tatmyr*, see طمر

تظمین *tatmyn*, see ظمن



طهر *tathyr*, see تطير

طوش *tatwys*, see تطويش

طوق *tatwyq*, see تطويق

طال *ta'wyl*, see تطويل

طار *tatyjyr*, see تطير

تعس *ta'asa*, see تعاسه

جا *ta'ala*, see تعال

تعب *ti'ib* (*jit'ab*), to be tired, fatigued. تعب *ta'ab* or *ta'ab*, or اتعب *at'ab*, to cause to be tired, cause to be fatigued, give trouble. متعوب *mat'ub*, or تعبان *ta'bân*, tired, fatigued, troubled. تعب *ta'ab*, trouble, fatigue, fee, wages, pl. اتعاب *at'âb*. متعب *mut'ib*, fatiguing, tiresome.

تعبان *ti'bân*, serpent, snake, pl.

تعبان البحر *ta'abyn*; تعبان البحر *ti'bân*

اللي عضه التعبان يخاف *el baħr*, eel

illy 'addoh et ti'bân

jihâf min el ħabl, a burnt

child dreads the fire.

عبد *ta'abbud*, see تعبّد

عبر *ta'byr*, see تعبير

عبق *ta'byq*, see تعبيق

عبي *ta'byja*, see تعبيه

تتع (يتمع) *ta'ta'*, to move a heavy thing, move with difficulty.

اتتع *itta'ta'*, to be moved, move with difficulty. تعته

*ta'ta'a*, act of moving a heavy thing, moving with difficulty.

عجب *ta'aggub*, see تعجب

عد *ti'dâd*, see تعداد

عدى *ta'addy*, see تعدي

عرض *ta'arrud*, see تعرض

عرف *ta'arruf*, see تعرف

عرش *ta'ryš*, see تعريش

عرض *ta'rys*, see تعريض

عرض *ta'ryd*, see تعرض

عرف *ta'ryf*, see تعرف

عري *ta'ryja*, see تعريّه

عزل *ta'zyl*, see تعزّل

عزي *ta'zyja*, see تعزّيه

تعس (*jit'is*) *ta'as*, to cause to be unhappy, cause to be miserable. انتعس *inta'as*, to be unhappy, miserable. متعوس *mat'ûs*, or

نعيس *ta'ys*, unhappy, miserable, wretched,

نعسا *mat'usyn*, or متعوسين pl.

تعاسه *ta'asa*, or تعاسه *tu'asa*.

*ta'sa*, unhappiness, misery,  
wretchedness.

تعصيلة *ta'syla*, see عمل

تعشيش *ta'syś*, see عشش

تعشيق *ta'syq*, see عشق

تعصب *ta'aşşub*, see عصب

تعطيل *ta'tyl*, see عطل

تعظيم *ta'zym*, see عظم

تعفن *ta'fyn*, see عفن

تعقيد *ta'qyd*, see عقد

تعقل *ta'aqqul*, see عقل

تعكير *ta'kyr*, see عكر

تعكيز *ta'kыз*, see عكر

تعلب *ta'lab*, fox, *pl. ta'alib*.

تعلق *ta'alluq*, see علق

تعليل *ta'lyl*, see عل

تعالم *ta'lym*, and تعاليجي *ta'lymgy*,

and تعاليمخانه *ta'lymhāna*,

see علم

تعالية *ta'lyja*, see على

تعمر *ta'myr*, see عمر

تعميم *ta'mym*, see عم

تعهد *ta'ahhud*, see عهد

تعود *ta'awud*, see عاد

تعويج *ta'wyg*, see عوج

تعوير *ta'wyr*, see عور

تعويض *ta'wyd*, see عوض

تعيس *ta'ys*, see تعيس

تعيش *ta'ayjuś*, see عاش

تعير *ta'yjyr*, see عبر

تعين *ta'yjyn*, see عين

تغدير *tagdyr*, see غدر

تغريم *tagrym*, see غرم

تغرية *tagryja*, see غري

تغطيس *tagtys*, see غطس

تغطية *tagtyja*, see غطي

تغفل *tagafful*, see غفل

تغلية *taglyja*, see غلي

تغميس *tagmys*, see غمس

تغميض *tagmyd*, see غمض

تغمية *tagmyja*, see غمي

تغير *tagyjyr*, see غير

تف (*تفت*) *taff (jitiff)*, to spit.

*taftif*, to spit repeatedly.

*taff*, act of spitting. تفتفه

*taftifa*, act of spitting re-

peatedly. تفه *taffa*, spittle,

saliva, *pl. taffât*, or تفاف

*tifâf*.

تفاح *tiffâh*, apples, *sg. tiffâ*.

*ha*, *pl. tiffahât*.

تفال *tifâl*, rag for covering

dough, *pl. tifalât*.

تفتا *tifta*, \* aniline.

فتیش *taftys*, see

تفخ ( *taffah* ), to cause to be swollen. متفخ *mutaffah*, swollen.

تفخم *tafhym*, see

تفریح *tafryh*, see

تفریط *tafryt*, see

تفریغ *tafryğ*, see

تفریق *tafryq*, see

تفسیر *tafsyr*, see

تفسیه *tafsyja*, see

تفصیل *tafsyl*, see

تفضیض *tafdyd*, see

تفطیس *taftys*, see

تفقیش *tafqys*, see

تفقیط *tafqyt*, see

تفکرة *tafkira*, see

تفل *tifl*, refuse, dregs, sediment.

تفلیس *taflys*, see

تفلیق *taflyq*, see

تفلیه *taflyja*, see

تفهیم *tafhym*, see

تفویض *tafwyd*, see

تفویل *tafwyl*, see

تقاعد *taqâ'ud*, see

تقاله *tuqqâla* and *taqâla*, see

تقاوی *taqâwy*, seed for sowing.

تقاب ( *taqab* ) ( *jutqub* ), to

bore, pierce. انتقاب *intaqab*,

to be bored, pierced. متقوب

*matqûb*, bored, pierced. نقب

*taqb*, act of boring, piercing.

تقب *tuqb*, hole, bore, pl.

اتقاب *atqâb*. متقاب *mitqâb*,

boring-tool, pl. متاقیب *ma-*

*taqyb*.

تقدم *taqaddum*, see

تقدید *taqdyd*, see

تقدیر *taqdyr*, see

تقدیف *taqdyf*, see

تقدیم *taqdym*, see

تقرب *taqryb*, see

تقریر *taqryr*, see

تقریص *taqrys*, see

تقریط *taqryt*, see

تقریق *taqryq*, see

تقسیط *taqsyt*, see

تقسیم *taqsym*, see

تقشیر *taqşyr*, see

تقشیط *taqşyt*, see

تقصد *taqaşşud*, see

تقصیه *taqşyba*, see

تقصیر *taqşyr*, see

تقطیر *taqtyr*, see

تقطيع *taqṭyʿ*, see قطع

تقطيف *taqṭyf*, see قطف

ثقل *tiqil*, or ثقل *siqil*, to

be heavy ; سماعه ثقل *samaʿoh*

*tiqil*, his sense of hearing

has grown weaker ; المطر ثقلت

*el maṭara tiqlet*, it is rain-

ing harder ; العيا ثقل عليه *el*

*ʿaja tiqil ʿaléh*, he (the pa-

tient) has got worse ; هو ثقل

*huwa tiqil ʿalayja*, he

pressed me hard. ثقل *taq-*

*qal*, to cause to be heavy,

make heavy ; العيان ثقل *el*

*ʿayján taqqal*, the patient

has got worse ; هو ثقل في الشرب

*huwa taqqal fiš šurb*, he

drank too much ; ثقل رجلك

*taqqal riglak*, walk slow-

ly ! اتاقل *ittâqil*, to be

weighed against another

thing. اتاقل *issâqil*, or اتاقل

*itsâqil*, to impose upon,

bother, be cheeky. استثقل

*istatqal*, to consider heavy

or troublesome. ثقل *tuql*,

or ثقل *suql*, weight, *pl.* انقال

*âtqâl*. ثقله *tuqla*, heaviness,

imposition, trouble. ثقل

*tiqyl*, heavy, difficult, *pl.*

ثقال *tuqâl* ; راجل ثقل *râgil*

*tiqyl*, a bore, a plague ; ثقل

*kalâm tiqyl*, harsh words,

words which strike home ;

مشروب ثقل *mašrûb tiqyl*,

strong drink ; عقله ثقل *ʿaqlôh*

*tiqyl*, he is stupid, he is

slow of understanding. ثقل

*saqyl*, rude, antipathetical,

repugnant. شخ الثقل *šabḥ et*

*tiqyla*, he eased nature.

ثقاله *taqâla*, or ثقاله *saqâla*,

rudeness, antipathy, im-

sition ; ثبق ثقاله مني *tibqa ta-*

*qâla minny*, it shall be an

imposition on my part. ثقاله

*tuqqâla*, paper-weight, *pl.*

ثقالات *tuqqalât*. متقال *mit-*

*qâl*, standard weight (equal

to about 72 English grains),

متاقل *mataqyl*.

ثقل *taqlyb*, see قلب

ثقل *taqlyd*, see قلد

ثقل *taqlyʿ*, see فلع



قل *taqlyl*, see تقليل

قلية *taqlýja*, see قلى

قمر *taqmyr*, see قمر

قميز *taqmys*, see قمز

اتقن (*jitqin*) *taqan*, or اتقن

*atqan*, to perfect. انتقن *inta-*

*qan*, to be perfected. متقون

*matqûn*, perfected. تقن *taqn*,

or اتقان *itqân*, perfection.

وقى *taqwa*, see وقى

قور *taqwyr*, see قور

قوق *taqwyq*, see قوق

قام *taqwym*, see قام

قوى *taqwyja*, see قوى

وقى *taqy*, see وقى

تقل *tiqyl*, see تقل

قيد *taqyjyd*, see قيد

قبط *taqyjyt*, see قبط

تكبر *takabbur*, and تكبر *takbyr*,

see كبر

كب *takbyb*, see كب

كتف *taktyf*, see كتف

كحل *takhyl*, see كحل

كدب *takdyb*, see كذب

كدر *takdyr*, see كدر

تكرار *tikrâr*, and تكبر *takryr*,

see كر

كرس *takrys*, see كرس

كرع *takry*, see كرع

كرم *takrym*, see كرم

كسى *taksyja*, see كسى

كشر *takšyr*, see كشر

كفن *takfyn*, see كفن

كلف *taklyf*, see كلف

كمل *takmyl*, see كمل

كوم *takwym*, see كوم

تکيه *tikyja*,\* dervish monastery,

asylum, alms-house, *pl.* نکایا

*takâja*.

کيس *takyjys*, see کيس

تال *tall*, hill, heap, *pl.* تلال *ti-*

*lâl*, or تلول *tulûl*.

تال *tull*\*, gauze.

تالات *talât*, and تلاتين *talatyn*,

see ثلاث

تليخ *talbyh*, see تليخ

تبس *talbys*, see تبس

تبش *talbyś*, see تبش

تالت (*tallit*), to do a third

time. اتالت *ittallit*, to be

done a third time, argue,

bother, find fault with; ما

تتالش عليّ *ma tittallitś'alay-*

*ja*, do not bother me! do

not be indifferent with mel  
 متل *mutallit*, or مثلث *mu-*  
*sallas*, three fold, three  
 cornered, triangular, trian-  
 gle, *pl.* مثلثات *musallasât*.  
 تلتلت *tatlyt*, act of doing a  
 thing a third time, finding  
 fault with, argument, bother.  
 تلاته *talâta*, three, *pl.* تلاتات  
*talatât*; تلات حجر *hagar*  
*talatât*, small blocks of  
 ashlar. تالت *tâlit*, the third  
 one, third day after a  
 death. تلت *tult* or *tilt*, one  
 third, *pl.* اتلات *atlât*. تلاتاشر  
*talattâsar*, thirteen. ثلاثين  
*talatyn*, thirty. تلتيمه *tultumy-*  
*ja*, three hundred. يوم التلات  
*jôm et talât*, Tuesday.

تلتل ( يتلتل ) *taltil*, to fill to the  
 brim, heap up. اتلتل *ittaltil*,  
 to be filled, heaped up. متلتل  
*mutaltil*, filled, heaped up ;  
 دماغه متلتله *dimâgy mutalti-*  
*la*, I have a cold in the head.  
 تلتله *taltila*, act of filling to  
 the brim, heaping up.

تالج ( يتالج ) *tallig*, to be frozen,  
 cold as ice. متالج *mutallig*,  
 frozen, cold as ice. تالج *talg*,  
 ice, snow.

تالجيم *talgy*, see لجم  
 تلجم ( يتلجم ) *talham*, to be tenac-  
 ious, cheeky. متلجم *mutalham*,  
 tenacious, cheeky. تلجمه *talha-*  
*ma*, tenacity, cheek.

تلدن *taldyn*, see لدن  
 تلطيح *taltyh* see لطيح  
 تلطيش *taltys* see لطش  
 تلطيح *taltys*, see لطيح  
 تلطيغ *taltif*, see لطف  
 تلغراف *tiligrâf*,\* telegram, tele-  
 graph, *pl.* تلغرافات *tiligrâfât*.  
 تلغرافياً *tiligrafyjan*, by wire.  
 تلغرافجي *tiligrâfgy*, telegraph-  
 ist, *pl.* تلغرافجييه *tiligrafgyja*.

تلف ( يتلف ) *tilif (jîtlaf)*, to be  
 spoiled, damaged. تلف *talaf*,  
 or اتلف *atlaf*, to spoil,  
 damage. تلف *talaf*, or اتلاف  
*itlâf*, spoliation, damage,  
 injury, harm. تلفيات *talafyjât*,  
 losses. تلفان *talfân*, spoiled,  
 damaged; ولد تلفان *walad tal-*

*fân*, a good-for-nothing boy. *ارض توالف arḍ tawâlif*, waste land, *terrain endomagé*. *متلف mutlif*, spoiler, destroyer, waster, *pl. متلفين mutlifsyn*.

*تلفون tilifôn\**, telephone, *pl. تلفونات tilifonât*.

*تلفيق talfyq*, see *لفق*

*تلقا tilqa*, see *لقى*

*تلقح talqyh*, see *لقح*

*تلقط talqyl*, see *لقط*

*تلقم talqym*, see *لقم*

*تلكع talky'*, see *لكع*

*تلم ( يتلم ) tilim ( jittlam )*, to be blunt. *تلم tallim*, to cause to be blunt, be blunt. *تالم tâlim*, or *متلم mutallim*, blunt. *مره mara matlûma*, woman of ill fame. *راجل رالم râgil tilim*, a cheeky man, an impudent fellow.

*تلميح talmyh*, see *لمح*

*تلميذ talmyz*, pupil, student, *fem.*

*تلميذه talmyza*, *pl. تلاميذ talâmyz*, or *تلاميذه talâmza*.

*تلياني taljâny*, or *طلياني ṭaljâny*,

Italian, *pl. تليان taljân*, or *تليانيه taljanyja*. *ايطاليا ytâlja*, Italy.

*تلايس tallys*, corn sack, *pl. تلايس talalys*.

*تلييس talyjys*, see *ليس*

*تليين talyjyn*, see *لان*

*تم ( يتم ) tamm ( jitimm )*, to be complete, finished, arranged, settled. *تم tammmim*, to complete, finish, arrange, settle. *اتمام itmâm*, or *نتيم tatmym*, completion. *تمام tamâm*, completion, complete, completely; *تمام كدا tamâm keda*, just so; *الضهر تمام ed duhr tamâm*, midday precisely. *تام tâm*, complete, entire. *تمه timma*, completeness, total; *مليان لئمة maljân li timmet 'énoh*, full to the brim, choke-full.

*تمان tamân*, or *تمانجه tamânja*, eight, *pl. تمانيات tamanjât*.

*تمنتاشر tamantâsar*, eighteen.

*تمانيه tamanyyn*, eighty.

*تثمانين tumnum yja*, eight hundred.

*تامن tâmin*, the eighth one.

تَمَن *tumn*, one eighth part,  
district of a city, Police office  
of the district of a city, *pl.*  
اَتْمَان *atmân*.

تَمَع *tamattu*, see منع

تَمَحِك *tamhyk*, see محك

تَمَدُّن *tamaddun*, see مدن

تَمَر (*tamar* (*jutmur*), to  
bear fruit; ما تَمَرَّتْش فِيهِ *el*  
*hidyja ma tamarit's fyh*,  
he is not grateful for the  
present (he received). تَمَر  
*tamr*, dates, *sg.* تَمْرَة *tamra*,  
*pl.* تَمَرَات *tamrât*. تَمَر هِنْدِي *tamr*  
*hindy*, tamarind.

تَمَرْجِي *tamargy*, \* hospital nurse,  
*pl.* تَمَرْجِيَه *tamargyja*.

تَمَر حِنَّا *tamr hinna*, see حنى

تَمَرْيَغ *tamryğ*, see مرغ

تَمَزِيع *tamzy*, see مزع

تَمَسَاح *timsâh*, crocodile, *pl.* تَمَاسِج *tamasyh*.

تَمَطِّيع *tamty*, see مطع

تَمَغَا *tamğa*, see دمع

تَمَالِّي *tamally*, constantly, per-  
manently, always; اَنَا تَمَالِّي عَيَان *ana*  
*tamally 'ayjân*, I am

always sick; مُسْتَحْدِم تَمَلِّي *mus-*  
*tahdim tamally*, permanent  
employé, *pl.* مُسْتَحْدِمِينَ تَمَلِّين *mustahdimyn tamallyjyn*.

تَمَن (*tammin*, to estimate,  
value. اِتْتَمَن *ittammin*, to be  
estimated, valued. مُتَمَن *mu-*  
*tammin*, estimated, valued.  
تَتْمِن *tatmyn*, estimation,  
valuation. تَمَن *taman*, value,  
price, *pl.* اَتْمَان *atmân*. تَمِين  
*tamyn*, valuable, costly,  
precious.

تَمَنِّي *tamanny*, see مَنِي

تَمَمَّه *timma*, see تَمَّ

تَمَيَّيز *tamyjyz*, see مَيَّيز

تَنَن *tann*, or دَنَن *dann*, always,  
constantly; تَنَّاك *tannak*  
*tâkul*, you are always eat-  
ing; تَنَّاوْه مَاشِي *tannoh mâsy*, he  
walked away, he went on  
walking.

تَنَازُل *tanâzul*, see نَزَل

تَنَبَاك *tunbâk*\*, *nicotina gluca*,  
tombac. تَنَبَاكْجِي *tunbâksy*,  
tombac seller, *pl.* تَنَبَاكْجِيَه  
*tunbakşyja*



*tanbil*, \* to be idle, lazy. *tanbila*, idleness, laziness. *tanbal*, idle, lazy, *pl. tanâbla*. تنبلخانه *tanbalhâna*, asylum for the lazy, alms-house.

*tanbyt*, see تنبط

*tanbyh*, see تنبه

*tantilla*, \* lace.

*tangyd*, see تنجد

*tangyz*, see تنجز

*tangys*, see تنجیس

*tangym*, see تنجم

*tinih*, cheeky, irrepressible.

*tanda*, \*awning, *pl. tinad*,

or تندات *tandât*.

*tanazruh*, see تنزه

*tanzyt*, see تنزل

*tanşyf*, see نشف

*tanşyr*, see نصر

*tandyf*, see نصف

*tanzym*, see نظم

*tanaffus*, see تنفس

*tanfyd*, see تنفیض

*tanqyt*, see نقط

*tanqyja*, see تنقیه

*tanak*, \*tin-sheet. تنکه *tana*.

*ka*, or کنکه *kanaka*, metal pot, *pl. tanakât*. تنکجی *tanakşy*, tinman, *pl. tanakşyja*.

*tinkâr*, tinkal, borax.

*tankyt*, see نکت

*tanmyr*, see نمر

*tanhyd*, see نهید

*tanhyq*, see نهق

*tannûra*, \*skirt, petticoat,

*pl. tananyr*, or تنورات

*tannurât*.

*tanwa*, coffee dregs.

*tanwyh*, see نوح

*tanwyr*, see نور

*tanwy*, see نوع

*tana*, to bend, fold. تنی

*tanna*, to bend or fold in

many places, do a thing a

second time, repeat. انتنی

*intana*, to be bent, folded.

*matny*, bent, folded. متنی

*tany*, act of bending,

folding. تنبه *tanja*, a bend,

a fold, *pl. tanjât*. اتنین

*itnên*, or اثین *isnên*, two ;

*jôm el itnên*, يوم الاثنين

Monday. ثاني *tâny*, second,  
other, again, also, fem. ثانيه  
*tânja*, pl. تانيين *tanyjyn*; ثانيه  
مرة *marra tânja*, a second  
time; ثاني هاته *hâtoh tâny*,  
bring him again! روح انت الثاني  
*rûh enta et tâny*, go you  
too! ثانيه *sânja*, a second, pl.  
ثواني *sawâny*.

تنبيط *tanyjy*, see نبط

تنبيق *tanyjyq*, see نبق

تنيل *tanyjyl*, see نيل

تهابل *tahâjul*, land slip.

تهيب *tahbyb*, see هب

تهته *taktih*, to stutter. (يتهته)  
*taktiha*, stutter.

تهجم *tahaggum*, see هجم

تهجيص *tahgyş*, see هجيص

تهرب *tahryb*, see هرب

تهريمه *tahryma*, coping of parapet.

تهشم *tahşym*, see هشم

تهم *taham* (jithim), or اتهم  
*atham*, to accuse. انتهم *inta-*  
*ham*, to be accused. متهم  
*mathûm*, or متهم *mutta-*  
*ham*, accused, defendant,  
pl. متهمين *mathumyn*, or

متهمين *muttahamyn*; متهم  
*mathûm fy sirqa*, he  
is accused of a theft. اتهام  
*ithâm*, or تهمه *tuhma*, accusa-  
tion, pl. اتهامات *ithamât*, or  
تهم *tuham*, or تهمات *tuhmât*.

تهنيه *tahnyja*, see هني

تهور *tahawur*, see هار

تهويل *tahwyl*, see هول

توه *taw*, now, as soon as; جا توه

*tawoh ga*, he has just come;

تومايجي *taw ma jigy*, as soon  
as he comes.

توالف *tawâlif*, see تلف

توب *tôb*, dress, loose overgown  
worn by native ladies under  
the *habara*, roll of material,  
pl. اتواب *atwâb*.

توبه *tôba*, see تاب

تويج *tawbyh*, see ويج

توت *tût*, first month of the Coptic  
calendar.

توت *tût*, mulberry trees, sg. توته  
*tûta*, pl. توتات *tutât*.

تونجا *tûtja*, \* zinc, zinc ore.

تويج *tauwig*, to crown.  
تويج *ittauwig*, to be crown-

ed. متوج *mutauwig*, or  
*mittauwig*, crowned. تويج  
*tatwyg*, coronation. تاج *tâg*,  
crown, pl. تيجان *tygân*; تاج  
العقد *tâg el 'aqd*, crown of  
pier; تاج العمود *tâg el 'amûd*,  
capital of column; تاج ظر *tâg sahr*, washer (tube).

توجه *tawagguh*, see وجه

توحيد *tawhîd*, see وحد

تور *tôr*, ox, pl. تيران *tyrân*.

توراه *tawrâ*, Bible, pl. تورات  
*tawrahât*.

توريد *tawryd*, see ورد

توريط *tawryt*, see ورط

توريق *tawryq*, see ورق

توريه *tawryja*, see وري

توزيع *tawzy*, see وزع

توشيش *tawşyş*, see وشش

توصل *tawşyl*, see وصل

توصيه *tawşyja*, see وصي

توضيب *tawdyb*, see وضب

توضيح *tawdyh*, see وضع

توفكيه *tôfakşy*, \*armourer, pl. توفكجه  
*tofakşyja*.

توفير *tawfyr*, see وفر

توفيق *tawfyq*, see وفق

توقف *tawaqquf*, and توقيف *tawqyf*,  
see وقف

توكل *tawakkul*, see وكل

توكه *tôka*, \*act of touching glasses  
in drinking.

توكيل *tawkyl*, see وكل

توليع *tawly*, see ولع

تولييه *tawlyja*, see ولي

توم *tôm*, garlic, twins.

تونس *tân is*, cable of a *sâqja* (to  
which the jars are attached),  
pl. توانس *tawân is*.

تونين *tawnyn*, see ونين

توهان *tawahân*, see تاه

توهم *tawahhum*, see وهم

تاوى *tawa (jitwy)*, or توى  
*tâwa*, to put aside, hide. انتوى

*intawa*, or اتاوى *ittâwa*, to  
be folded, put aside, hidden;

رجله ما تنتويش طول النهار  
*rigloh ma tintiwyş tâlen nahâr*,

he does not sit down the  
whole day, he goes about

the whole day. متوي *matwy*,

or متاوي *mutâwy*, put

aside, hidden. متاويه *muta-*

*wyja*, act of putting aside,

hiding.

تيازات *tijâtro*\*, theatre, *pl.* تيازات  
*tijatrât.*

تياز *tayjâr*, current, stream, *pl.*  
تيازات *tayjarât.*

تيتل *têtal*, elk, *pl.* تياتل *tajâtil.*

تيتنه *têta*, grand-mother.

تيس ( يتيس ) *tayjis*, to be  
stupid, dull. متيس *mutayjis*,  
stupid, dull. تيس *tês*, he-  
goat, block-head, *pl.* نبوس

*tujûs.*

تيسير *taysyr*, see يسر

تيفس *tyfus*\*, typhus.

تيل *tyl*\*, linen; تيله *tyla*, twisted  
rope used for flogging,  
cat o'nine tails, *pl.* تيلات  
*tylât.*

تيدوليت *tijodolyt*\*, theodolite.

تين *tyn*, figs, fig-trees, *sg.* تينه  
*tyna*, *pl.* تينات *tynât.*

س see ث

چ = g

جا ( يجي ) *ga (jigy)*, to come ;  
تعال *ana gêt*, I came ;  
تا'الا *ta'âla*, come! ما يجيش منه *ma*  
*jigy's minnoh*, it is too late  
to mend, it is no use crying

اذا جيت للصحيح; over spilt milk;  
*iza gêt liş sahyh*, speaking  
seriously, as a fact; الولد دا يجي  
*el walad da jigy min-*  
*noh*, the boy promises well;



*saj ma jiggy* زى ما يجي *jiggy*, come what may! *coûte que coûte!* الهدوم دي *el hudûm dy tigy loh*, له *el hudûm* الهدوم دي تجي عليه *dy tigy 'alêh*, these clothes fit him; *ga wayjâja*, جا ويآي, he sided with me; *ga 'alayja*, جا علي, he opposed me; *iza ga mât*, اذا جا, if he should die; *gatak dâhja*, جنك داهيه; *gat lak dâhja*, جت لك داهيه, go to the devil! the devil take you! damn you! ما يجي *ma jiggy et ta'ab*, it is not worth the trouble; يجي *jigy arba' qurûs*, اربع قروش, about four piastres. *gâj*, جاي, coming; *eš'sahr el gâj*, الشهر الجاي, next month; *ta'âla li gâj*, تعال لى جاي, come this way! *gâj*, جاي, help! help! *migy*, مجي, and *migyja*, مجية, act of coming, arrival.

*gâb (jigyb)*, (يجيب) جاب, to bring; *eš gâbak hena*, ايش جابك هنا, what brought you

here? *gâb minha walad*, جاب منها ولد, he had a child by her; *el kalba gâbet arba'a*, الكلبه جابت اربعة; the bitch gave birth to four (little ones); *eš gâb da li da*, ايش جاب دا لدا, or *gâb da li gâb*, ايش جاب لى جاب, what has this to do with that? there is no comparison between the two; *huwa gâb syrtak*, هو جاب سيرتك, he mentioned you, he spoke of you. *agâb*, اجاب, to reply, grant a request. *istagâb*, استجاب, to grant a prayer. *gêb*, جيب, pocket, *pl. gujûb*; حط *hatt el fulûs min gêboh*, الفلوس من جيبه, he paid the money out of his own pocket. *gêba*, جيبه, or *migyba*, مجيبه, act of bringing.

*gâby*, جابى, see جى

*gâhîd*, جاحد, see محمد

*gâd (jugûd)*, (يجود) جاد, to be generous. *gûd*, جود, generosity. *gûda*, جوده, excellence,

goodness, benignity. جواد *gauwâd*, generous, liberal, *pl.* جوادين *gauwadyn*.

جار (يجور) *gâr (jugûr)*, to be unjust, tyrant; جار على اخوه *gâr 'ala ahûh*, he treated his brother unjustly. استجار *istagâr*, to implore help. جور *gôr*, injustice, partiality, inequity, unfairness. استجاره *istigâra*, act of imploring help. ورق جابر *waraq gâjir*, large-sized paper.

جار *gâr*, see جاور

جاروش *garûs*, small stone-mill for bruising corn.

جاروف *garûf*, see جرف

جاري *gâry*, see جرى

جاز (يجوز) *gâz (jugûz)*, to be allowed, permitted. جواز *gauwiz*, to allow, permit, marry. اجواز *iggauwiz*, or ايجواز *itgauwiz*, to get married. جاز *gâjiz*, allowed, permitted, permissible, possible; جاز اشونه *gâjiz asû-foh*, I may see him. مجوز

*miggauwiz*, or مجوز *mit-gauwiz*, married. جواز *ga-wâz*, tolerance, authorisation, marriage. جازه *gâza*, or جيزه *gyza*, or جوازه *ga-wâza*, marriage. اجازہ *agâza*, permission, leave of absence, *pl.* اجازات *agazât*; اجازہ *agazâ i'tijadyja*, ordinary leave; اجازة مرض *agâzet marad*, sick leave. جوز *gôz*, husband, pair, *pl.* جوز الام *agwâz*; اجواز *el umm*, step-father; جوز جزم *gôz gizam*, pair of shoes; بالجوز *bil gôz*, in pairs, brace; الجوز *hoşân jid-rab bil gôz*, horse which kicks out with both legs. مجوز *migwiz*, double, twice as large or as much.

جاز *gâz\**, see غاز

جاز *gâz\**, gauze.

جازف (يجازف) *gâzif*, to risk, endanger; جازف بنفسه *gâzif bi nafsoh*, or جازف على نفسه *gâzif 'ala nafsoh*, he risked

his life. مجازفه *mugâsfa*, risk, danger.

جازوزه *gasôza*, \* effervescent lemonade.

جازيته *gasêta*\*, see غازيته

جاسوس *gasûs*, see جس

جاع *gâc* (*jugûc*); to be hungry. جوع *gauwa*, to cause to be hungry, starve.

جوع *gûc*, hunger, famine, scarcity; الجوع كافر *el gûc kâfir*, necessity knows no law.

جوعان *ga'an*, or جوعان *gu'an*, or جيعان *gy'an*, hungry, *pl.* جعانيين *ga'anyn*;

راجل جعان *râgil ga'an*, a mean fellow, a miserable fellow, a wretch.

جاكوش or شاكوش *šakûs*\*, carpenter's hammer, *pl.* شواكيش or جواكيش *šawakyš*.

جالوس *galûs*, block of mud, *pl.* جواليص *gawalys*.

جامد *gâmid*, see جمد

جامع *gâmi*\*, see جمع

جامكبه *gamkyja*\*, pay, salary, *pl.* جامكبات *gamkyjât*.

جاموسه *gamûs*, buffalo, *sg.* جاموسات *gamûsa*, *pl.* جواميس *gawamusât*, or جماس *gammûs*, driver or keeper of buffaloes, *pl.* جماسه *gammûsa*.

جان *gân*, see جن

جانب *gânib*, see جنب

جاني *gâny*, see جنى

جاه *gâh*\*, honour, authority, dignity; انا في جاهك *ana fy gâhak*, I throw myself on your generosity, I am at your mercy.

جاهز *gâhiz*, see جهاز

جاهل *gâhil*, see جهل

جاوب (*gâwib*), يجاوب to answer, reply. اتجاوب *itgâwib*, to be answered, replied.

استجاوب *istagwib*, to interrogate.

اجابه *igâba*, or مجاوبه *mugâw-ba*, answer, reply, *pl.* اجابات *igabât*, or مجاوبات *mugawbât*.

جواب *gawâb*, answer, reply, letter, *pl.* جوابات *gawabât*.

استجاوب *istigwâb*, interrogation. ايجاب *ygâb*, affirmative.

جاور *gâwir*, to be neighbour. *itgâwir*, to be had as a neighbour. جار *gâr*, neighbour, *pl.* جيران *gyrân*. جيره *gyra*, neighbourhood; انا في جيرتك *ana fy gyrtak*, I throw myself on your generosity, I am at your mercy. بجوار *bi guwâr*, in the neighbourhood of. مجاور *mu-gâwir*, student in a mosque, *pl.* مجاورين *mugawryn*.

جاویش or شاویش *šawys\**, sergeant, *pl.* جاویشیه or شاویشیه *šawsyja*.

جاویطه *gawyta*, see جویطه

جاي *gâj*, see جا

جایر *gâjir*, see جار

جایز *gâjiz*, see جاز

جب *gibb*, pit, deep well, *pl.* اجباب *agbâb*.

جبا *gaba*, see جبی

جبار *gabbâr*, see جبر

جباسه *gabbâsa*, see جیس

جبان *gabân*, see جن

جبانه *gabbâna*, cemetery, burial ground, *pl.* جبانات *gabbanât*.

جباية *gibâja*, see جبی

جبد *gabad (jigbid)*, to pull. *ingabad*, or *itgabad*, to be pulled. مجبود *magbûd*, pulled. جبدہ *gabda*, a pull, *pl.* جبدات *gabdât*.

جبر *gabar (jugbur)*, to compel, repair, set (a broken bone); البرتقان جبر *el burtuqân gabar*, the oranges are all sold; کان زمان وجبر *kân zamân we gabar*, it used to be so in former days, but it is not now the case. جبر *gabbar*, to set a broken bone. انجبر *ingabar*, or *itgabar*, to be compelled, set, repaired. اجبر *iggabbar*, or *itgabbar*, to be repaired, set, cruel. مجبور *magbûr*, compelled, repaired, set. مجبر *mugabbar*, repaired, set. جبر *gabr*, compulsion, act of repairing, setting a broken bone, breaking; الجبر *el gabr*, algebra; جبراً *gabran*, or بالجبر *bil gabr*, by force; جبر البحر *gabr el baħr*, cutting of the *halyg*



(well known ceremony in Cairo when the flood water is let into the canal which runs through Cairo). جبري *gabry*, forcible, violent; قوه *quwa gabryja*, force majeure. تجير *tagbyr*, act of repairing, setting a broken bone. جبر *gabr*, or تجبر *tagabbur*, tyranny, cruelty, severity. جبار *gabbâr*, tyrant, cruel, severe, pl. جبابره *gabâbra*. مجبر *mugabbar*, bone-setter, pl. مجبرين *mugabbaryn*.

جيس (جيبس) *gabbis*, to be as hard as gypsum, turn to gypsum. مجيس *mugabbis*, hard as gypsum, turned to gypsum; عقله *aqloh mugabbis*, he is dull-brained, he is thick-skulled, he is a blockhead. جيس *gibs*, gypsum. جباسه *gab. bâsa*, gypsum quarry, pl. جباسات *gabbasât*.

جبال *gabal*, mountain, pl. جبالي *gabaly*, mountainous. جبلاوي *gabalâwy*, moun-

taineer, wild, savage, pl.

جبلايه *gabalaWyja*, hillock, grotto, pl. جبلايات *gabalajât*.

جبيله *gibilla*, natural constitution, pl. جبيلات *gibillât*.

جبين *gibn*, or جبينه *gibna*, cheese.

جبين *gubn*, or جبانه *gabâna*, cowardice. جبان *gabân*, coward, pl.

جبنا *gubana*.

جبه *gibba*, long loose coat worn by native men, pl. جيب *gibab*.

جبه خانه *gabahâna*, \* ammunition, pl. جبه خانات *gabahanât*.

جبينه *gibha*, see جبين

جبي (جيبتي) *gabba (jigabby)*, to

offer gratis; جبي علينا ثلاث كاسات *gabba 'alêna talat kasât*, he "stood" us three drinks.

جبا *gaba*, gratis. جابي *gâby*, rent collector, pl. جبا *gubâ*.

جبايه *gibâja*, collection of taxes or rentals, commission for collecting taxes or rentals.

جبين *gibyn*, or جبينه *gibha*, forehead.

جبية *gibyja*, or شبیهه *šibyja*, prayer book.

جنه *gitta*, carcass, corpse, body, pl. جنت *gitat*.

جحد *gaḥad* ( *jighid* ), to deny, disbelieve. جاحد *gāḥid*, apostate, pl. جاحدين *gaḥdyn*; جاحد النعمة *gāḥid en ni'ma*, ungrateful.

جحر *guhr*, hole, den, pl. جحور *guhûr*.

جحش *gaḥś*, young ass, ignorant, stupid, pl. جوشه *guhûś*. جحشا *gaḥśa*, young she-ass, short smoking pipe, pl. جحشات *gaḥśat*.

جحم *gaḥam* ( *jighim* ), to send one to hell. جحّم *gaḥḥam*, to bluster, be impudent. انجحم *ingāḥam*, or اتجحم *itgaḥam*, to be sent to hell. مجحوم *magḥūm*, sent to hell. جحم *gaḥm*, act of sending one to hell. تجحيم *tagḥym*, bluster, impudence. جحيم *gaḥym*, hell.

جج *gabh* ( *jugubh* ), to boast, talk big, vaunt. جج *gabh*,

boast, vaunt. ججه *gabhā*, a lie, an exaggeration, pl. ججات *gabhāt*. ججّاخ *gabhāḥ*, boaster, one who talks big, fan. فارون, pl. ججّاخين *gabhahyn*.

جدّ *gadd* ( *jigidd* ), to exert one's self, be new. جدّد *gaddid*, to renew. اجدّد *ig-gaddid*, or اتجدّد *itgaddid*, to be renewed. استجد *istagadd*, to be new. مستجد *mustagadd*, new, modern. تجديد *tagdyd*, renewal. جديد *gidyd*, new, modern, pl. جدود *gudad*, or جداد *gudād*; الموده *el mōda et gidyda*, the latest fashion; عن جديد *an gidyd*, or من جديد *min gidyd*, afresh, anew, recently; من اول *min auwil we gidyd*, afresh, anew, again, over again; لب الجديد *li'belgidyd*, a game of chance; جديد *gidyd*, para, 1/40 th part of a piastre, pl. جدد *gidad*.

جدد *gadd*, seriousness, earnest; كلام جد *kalām gadd*, seriously,

seriously speaking; امش *imšy 'alal gadd*, or جد على *hallyk 'alal gadd*, be serious! act seriously! بشتكلم من جد *bitit-kallim min gadd*, are you talking seriously? جدًا *giddan*, very, exceedingly.

جد *gidd*, grandfather, *pl.* جدود *gudûd*, or اجداد *agdâd*; ابن جدك *ibn giddak*, the man you know, the man of whom we were speaking. جدود *gudûd*, or اجداد *agdâd*, ancestors.

جدار *gidâr*, see جدر

جدال *gidâl*, see جدل

جدر *gaddar*, to have the small-pox. جدرى *gidry*, small-pox. مجدر *mugaddar*, one who has had the small-pox.

جدر *gidr*, root, the sexual organ in the male, *pl.* جدور *gudûr*; قطع جدره *qata' gidroh*, he expelled him, he got rid of him. جدار *gidâr*, foundation

of a building, wall, *pl.* جدارات *gidarât*.

جدرى *gidry*, see جدر

جدة (يجدع) *iggad'an*, to be brave, clever, intelligent. جده *gad'ana*, or مجده *magda'a*, bravery, courage, cleverness, intelligence. جده *gâda'*, brave, courageous, clever, intelligent, young-man, *pl.* جدعان *gid'an*. مجده *magda'*, brave, courageous fellow.

جذف (يجذف) *gaddif*, to blaspheme. تجديف *tagdyf*, blasphemy.

جدل *gadal (jigdil)*, to twist, plait, braid. جادل *gâdil*, or اجادل ويا *iggâdil wayja*, to have a controversy or a dispute with. انجدل *ingadal*, or انجدل *itgadal*, to be twisted, plaited, braided. مجدول *magdûl*, twisted, plaited, braided. جدل *gadl*, act of twisting, plaiting, braiding. جدال *gidâl*, or مجادل *mugâdla*, controversy, alter.

cation, debate, dispute, *pl.*  
 مجادلات *mugadlât*. جديله *gidy-*  
*la*, braid or tress of hair, *pl.*  
 جداول *gadâjil*.

جدول (يُجدول) *gadwil*, to checker,  
 cross-rule. اجدول *iggadwil*,  
 or اُتجدول *itgadwil*, to be  
 checkered, cross-ruled. مجدول  
*mugadwil*, checkered, cross-  
 ruled. جدوله *gadwila*, act of  
 checkering, cross-ruling.  
 جدول *gadwal*, list, return,  
 table, time-table, *pl.* جداول  
*gadâwil*; جدول الضرب *gadwal*  
*ed darb*, multiplication table.  
 جدي *gidy*, kid, *pl.* جديان *gidjân*;  
 حل رجل الجدي *hall rigl*  
*el gidy*, he broached the  
 subject, he drew aside the  
 curtain.

جدديد *gidyd*, see جد

جديله *gidyla*, see جدل

جدام *guzâm*, leprosy, elephan-  
 tiasis.

جذب (يُجذب) *gazab (jigzib)*, to  
 pull, attract. انجذب *ingazab*,  
 or اُتجذب *itgazab*, to be pulled,

attracted, lunatic. مجذوب  
*magzûb*, pulled, attracted;  
 مجذوب *magzûb*, insane, lunatic,  
*pl.* مجاذيب *magaẓyb*.

جر جر *garr (jugurr)*, or جرّ  
*gargar*, to drag, draw, pull,  
 trail; جر وباهم كلام *garr*  
*wayjâhum kalâm*, he  
 entered into conversation  
 with them; جر شكل *garr*  
*šakal*, he wanted to pick a  
 quarrel. انجر *ingarr*, or اجرّ جر  
*iggargar*, or اُتجر جر  
*itgar-*  
*gar*, to be dragged, drawn,  
 pulled; الصنف داينجر *eşşanf da*  
*jingarr*, there is a demand  
 for this article; انجر من هنا  
*ingarr min hena*, begone!  
 leave this place! استجر *ista-*  
*garr*, to draw gradually,  
 buy on account. منجر *mungarr*,  
 or مجرور *magrûr*, drawn,  
 pulled; المركب منجره *el markib*  
*mungarra*, the ship is going  
 with the wind. جر *garr*,  
 or جرّره *gargara*, act of  
 dragging, drawing, pulling,



trailing. جرءه *garra*, a pull, *pl.* جرأت *garrât*. جرار *gar-râr*, traces of a harness, *pl.* وابور جرار *garrarât*; جرارات *wabûr garrâr*, tug-boat. استجرار *istigrâr*, act of drawing gradually, buying on account, *pl.* استجرارات *istigrarât*. مجرور *magrâr*, cess-pool, sewer, *pl.* مجارير *magaryr*. انجراريه *ingirarya*, towage, remorquage, arsenal.

جرباب *girâb*, deep leather bag, sheath, *pl.* اجرابه *agriba*, or عام على جرابه *girabât*; جرابات *'âm 'ala girâboh*, he swallowed the bait, he took his word for it.

جرباب *gurâb*, see شراب

جرباح *garrâh*, see جرح

جراده *garâd*, locusts, *sg.* جراده *garâda*, *pl.* جرادات *garadât*.

جرار *garrâr*, see جر

جرام *gerâm*, \* see غرام

جرامه *garâma*, see جرم

جرانيت *geranyt*, \* granite.

جرباءه *garaâ*, bravery. جري *gary*, brave.

جراویش *garawyś*, sweetmeat paste of opium.

جرباه *girâja*, see جري

جرب (*يجرب*) *garab (jugrub)*, or اجراب *igrabb*, to fade, have the itch. جرب *garrab*, to try, test, make an experiment. اجرب *iggarrab*, or تجرب *itgar-rab*, to be tried, tested. مجرب *mugar-rab*, or متجرب *mitgar-rab*, tried, tested. تجربه *tagriba*, trial, experiment, temptation, *pl.* تجارب *tagâ-rib*, or تجربات *tagribât*. جرب *garab*, itch, scab, mange. مجرب *mugar-rab*, one who tried, experienced, expert, *pl.* مجربين *mugar-rabyn*. أجرب *agrab*, or جربان *garbân*, one who is suffering from the itch, mangy, scabby.

جربد (*يجربد*) *garbid*, to cause to have a rough or a wandering life. اجربد *iggarbid*, or تجربد *itgarbid*, to have a rough or

a wandering life. *gar-*  
*bida*, rough or wandering  
life.

جر بنديه *garabandyja*,\* knapsack,  
*pl. garabandyjât*.

جر بوع *garbû*, waif.

جر جده *gargyr*, water-cresses.

جرح (*jigrah*), to

wound ; *šibbâk* شباك

*jigrah*, an over-looking

window. *garrah*, to

cover with wounds. *ingarah*,

or *itgarah*,

to be wounded. *iggar-*

*rah*, or *itgarrah*, to

be covered with wounds.

*magrûh*, wounded, *pl.*

*magaryh*. *mugar-*

*rah*, covered with wounds.

*tagryh*, act of covering

with wounds. *garh*,

wound, *pl. gurûh*. *garrâh*,

surgeon, *pl.* جراحين

*garrahyn*. *ama-*

*lyja girahyja*, surgical

operation.

جر د (*garad* (*jugrud*), to

fade (colour), take stock. *جړد*

*garrad*, to deprive, degrade.

*iggarrad*, or *itgar-*

*rad*, to be deprived, degra-

ded. *mugarrad*, or *متجرّد*

*mitgarrad*, deprived, de-

void of, degraded, bare,

simple; *mugarrad* مجرد عن

*'an*, destitute of; *bi* بى

*mugarrad ma*, as soon as;

*el'ên el mugar-*

*rada*, the naked eye. *تجرید*

*tagryd*, deprivation, desti-

tution. *tagryda*, expe-

dition (mil.) *pl. تجريدات*

*tagrydât*. *gard*, act of

taking stock, inventory. *اجرود*

*agrûd*, beardless.

*gard* (*'askar*),\* *جر د (عسكر)*

of

soldiers.

*girdân*, see *گردان*

*gardal*,\* bucket, pail, *pl.*

*garâdil*.

*garras*, to disgrace. *جرّس*

*iggarras*, or *اتجرّس*

*itgarras*, to be disgraced.

*mugarras*, or *متجرّس*

*mitgarras*, disgraced. *نجریس*  
*tagrys*, act of disgracing.  
*جرسه* *gursa*, a disgrace,  
 a shame, *pl.* *جرس* *guras*.  
*جرسی* *gurasy*, tale-bearer,  
 scandal-monger, *pl.* *جرسیه*  
*gurasyja*.

*جارس* *garas*, bell, *pl.* *اجراس* *agrâs*.  
*جرف* (*جارف*) *garaf* (*jugruf*),  
 to shovel, rake. *انجرف* *ingara-*  
*raf*, or *انجرف* *itgaraf*, to  
 be shovelled, raked. *مجروف*  
*magrûf*, shovelled, raked.  
*تجریف* *tagryf*, act of shovel-  
 ling, raking. *جاروف* *garûf*,  
 or *مجرفه* *magrafa*, shovel,  
*pl.* *جواریف* *gawaryf*, or *مجارف*  
*magârif*.

*جرف* *garf*, bank or edge of a river  
 or a canal, *pl.* *جروف* *gurûf*.  
*جرکس* or *شركس* *šarkas*,\* Circas-  
 sians, *sg.* *جرکسی* or *شركسی*  
*šarkasy*, *pl.* *جراکسه* or *شراکسه*  
*šarâksa*.

*اجرم* *garram*, to fine. *مجرم* (*مجرم*)  
*iggarram*, or *انجرم* *itgarram*,  
 to be fined. *مجرم* *mugarram*,

or *مجرم* *mitgarram*, fined.  
*تجریم* *tagrym*, act of fining.  
*جرامه* *garâma*, fine, *pl.*  
*جرامات* *garamât*. *جریمه* *ga-*  
*ryma*, crime, offence, *pl.* *جرایم*  
*garâjim*. *مجرم* *mugrim*, of-  
 fender, culprit, guilty, *pl.*  
*مجرمین* *mugrimyn*.

*جرم* *girim*, enormous, large.  
*جرمشق* *garmašaq*, maple tree.  
*جرمق* *garmaq*, crowd, swarm,  
 host.  
*جرن* *gurn*, wooden mortar, thre-  
 shing floor, barn, *pl.* *اجران*  
*agrân*.

*جرنال* *gurnâl*,\* journal, newspa-  
 per, report, *pl.* *جرانیل* *gara-*  
*nyl*, or *جرنالات* *gurnalât*.  
*جره* *gurra*, root, origin, spe-  
 cies, *pl.* *جرر* *gurar*; قطع جرتہ  
*qata' gurretoh*, he expelled  
 him, he got rid of him.

*جری* (*جری*) *gara* (*jigra*), to  
 happen, take place; *جری اید*  
*gara é*, what has happened?  
 what is the matter? what is  
 the harm? *جری له اید* *gara*

*loh é*, what has become of him ? what is the matter with him ? جري خير *gara bér*, thank God ! it may have been worse ; زي ما يجري *zaj ma jigra jigra*, come what may ! *coûte que coûte !* ازاي ما جري وجيت *izâj ma gara we gêt*, how is it that you came ? ايه جري *ihna agrêna bina bêt*, we built a house, we had a house built. اجرا *igra*, action, performance, compilance, behaviour, *pl.* كنب له بالاجرا *igraât* ; *katab loh bil igra*, he wrote to him to comply ; اجرا اللازم *igra el lâzim*, act of doing what is necesssry, performance, compliance ; اجراءات *igraât el maglis*, the proceedings of the Court.

جري (*giry (jigry)*), to

هو يجري على العيله *huwa bijigry 'alal 'éla*, he supports the family, he is the bread-winner of the family ; الحكيم يجري على العيان *el hakym bijigry 'alal 'ayjân*, the doctor attends the patient ; هو يجري على القضية *huwa bijigry 'alal qadyja*, he looks after the case. جري *garra*, to cause to run. استجري *istagra*, to dare, venture. جاري *gâry*, running, current ; الشهر الجاري *es šahr el gâry*, the present month ; زي الجاري *zaj el gâry*, as usual. جري *gary*, or جريان *garajân*, act of running ; راح جري *râh gary*, he went as fast as his legs could carry him. جاريه *gârja*, female slave, negress, *pl.* جوار *guwâr*. جريه *girâja*, rations, coarse bread. مجري *migra*, stream, channel, gutter, *pl.* مجاري *magdary*.

جري *gary*, see جراه



جرید *giryd*, ribs of palm-tree branches, *sg.* جریده *giryda*, *pl.* جریدات *girydât*. جریده *giryda*, journal, newspaper, *pl.* جراید *garâjid*.

جریمه *garyma*, see جرم

جز (یجز) *gazz (jigiz)*, to shear; جز منهم فلوس *gazz minhum filûs*, he made money by them, he fleeced them. انجز *ingazz*, or انجز *itgazz*, to be shorn. مجزوز *magzûz*, shorn. جز *gazz*, act of shearing. جزاز *gazzaz*, shearer, *pl.* جزازین *gazzazyn*.

جزأ (یجزأ) *gazzâ*, to divide into parts. انجزأ *iggazzâ*, or انجزأ *itgazzâ*, to be divided into parts. مجزأ *mugazzâ*, divided into parts. تجزئ *tagzy*, division. جزء *guz*, part, portion, division, volume, *pl.* اجزاء *agzâ*. اجزا *agzâ*, chemical substances. اجزجی *agzagy*, chemist, drug-gist, apothecary, *pl.* اجزجیه *agzagyja*; مدرسة الاجزجیه

*madraset el agzagyja*, school of pharmacy. اجزخانه *agzabâna*, pharmacy, dispensary, *pl.* اجزخانات *agzahânât*. جزءی *guzy*, partial, small; القضاء الجزئیة *el qadâja el guzyja*, cases of summary justice.

جزی *giza*, see جزا

جزر *gazzâr*, see جزار

جز *gazzâz*, see جزاز

جزلان *guzdân*, see جزدان

جزر (یجزر) *gazar (jugsur)*, to slaughter, butcher. انجزر *ingazar*, or انجزر *itgazar*, to be slaughtered, butchered. مجزور *magzâr*, slaughtered, butchered; مات مجزور *mât magzâr*, he died of a broken heart, he died of grief. جزر *gazzr*, slaughter, killing. جزار *gazzâr*, butcher, *pl.* جزارین *gazzaryn*. جزاره *gizâra*, butchery, butcher's profession.

جزره *gazar*, carrots, *sg.* جزرات *gazarât*.

جزر *gazzr*, see مد

جزلان *guzlân*, or جزدان *guzdân*,  
purse, pl جزلانات *guzlanât*.

جزمه *gazma*, shoe, boot, pl. جزم

*gizam*; جزمه لستك *gazma*

*lastik*, side elastic boot; جزمه

رباط *gazma bi rubât*, lace-

shoe or boot ; جزمه سوارى

*gazma sawâry*, knee boot,

top boot. جزماتى *gizamâty*, or

جزمجى *gazmagy*, shoe-maker,

pl. جزماتيه *gizamatyja*, or

جزمجيه *gazmagyja*.

جزى *gaza (jigzy)*, to

recompense, reward. جازى

*gâza*, to punish. اجازى *ig-*

*gâza*, or انجازى *itgâza*, to

be punished. جزا *giza*, or

مجازاه *mugazâ*, or

مجازيه *mugazyja*, punishment, pl.

جزاآت *gizaât*, or جزاوات *gi-*

*sawât*.

جزاير *gizyra*, island, pl. جزاير

*gazâjir*; راجل زى الجزيره

*ragil zajel gizyra*, a huge

man, a big bulky fellow; بلاد

الجزاير *bilâd elgazâjir*, Alge-

ria. جزايرلى *gazajirly*, islan-

der, pl. جزايرليه *gazajirlyja*.

جزيه *gizja*, taxation, tribute, pl.

جزيات *gizjât*.

جس *gass (jigiss)*, to feel,

touch, take soundings; جسته

*gissoh fl mas-*

*dla dy*, find out his opinion

in this case! انجس *ingass*,

or اتجس *itgass*, to be felt,

touched, اتجسس *iggassis*. or

استجس *itgassis*, or استجسس

*itagass*, to spy out, make

secret enquiries. جس *gass*,

feeling, touching, sounding;

عملية الجس *amalyjet el gass*,

sounding operation. تجسس

*tagassus*, act of spying out,

making secret enquiries.

جاسوس *gasûs*, spy, detective,

intelligencer, pl. جواسيس

*gawasys*. مجس *migass*, sound-

ing apparatus, pl. مجسات

*migassât*.

جساره *gasâra*, see جسره

جسد *gasad*, or جسم *gism*, body,

اجسام *agsâd*, or اجساد

*agsâm*. *gasâma*, bulk, importance. *gasym*, large, great, important.

*itgâsir*, to dare, venture. *gasâra*, or *mugâsra*, or *tagâsur*, courage, bravery, boldness. *gasûr*, daring, courageous, brave, *pl.* *gasuryn*.

*gisr*, bank, embankment, approaches, road, *pl.* *gusûr*.

*gism*, and *gasym*, see *جسم* *gasûr*, see *جسور*

or *šism*, \* eye-salve.

or *šisny*, \* test, verification, *pl.* *šasâny*; *amâl šisny*, he tested, he verified ;

*muhandis šasâny*, surveyor of contracts. *ششني*

*šisnag*, mint essayer, *pl.* *šisnagya*.

*iggaṣṭan*, ( *يحصطن* ) *حصطن*, see *جمع*

*ga'âsy*, see *جمع*

*ga'ân*, see *جاع*

*ga'ga'*, see *چتر* ( *يجمع* )

*muga'ad*, curly (hair).

*igga'din*, to be vulgar, insolent, shabbily dressed. *ga'dina*, vulgarity, insolence, shabbiness. *gi'edy*, vulgar, insolent, one who is shabbily dressed, *pl.* *gi'edyja*.

*ga'ar*, or *ga'ga'*, to howl, roar, shout, yell. *gi'yr*, or *tag'yr*, or *ga'ga'a*, howl, roar, yell.

*gu'rân*, beetle, scarab, large playing top, *pl.* *ga'aryn*.

*inga'as* ( *ينعمص* ) *jin-gi'is*, or *iggaṣṭan*, or *igga'mas*, to recline, lounge, sit back (on a sofa, etc.). *mag'ûs*, or *muggaṣṭan*, or *mug-ga'mas*, one who is reclining, lounging, sitting back

(on a sofa, etc.). جمع *ga'sa*,  
or *gaşana*, جمع *ga'maşa*, a recline, a lounge.  
جمع *gi'ys*, great, grand,  
proud, pl. جمع *gu'daş*. جمع *ga'daşy*, large, enormous;  
جمع *kalb ga'daşy*, a  
monster dog.

جعل (*ga'al* (*jig'al*), to  
make, render. انجعل *inga'al*,  
or ائجعل *itga'al*, to be made,  
rendered. مجعل *mag'ûl*, made,  
rendered, fee, wages, com-  
mission.

جعل *gu'lus*, thick, stout, clumsy.  
جمع *igga'maş*, (جمع) جمع  
see جمع

جعل *gi'edy*, see جعد

جعل *gi'yr*, see جعر

جعل *gi'ys*, see جمع

جغرافي *guğrâfja*, \*geography. جغرافي  
*guğrâfy*, geographer.

جفت *gaft*, or شفت *şift*, \* tongs,  
pincers, forceps, pl. جفوت  
*gufût*; هات الجفت *hât el gaft*,  
do not draw aside the  
curtain! do not broach the

subject! do not let the cat  
out of the bag! (silversmith's  
talk).

جفل (*gafal* (*jigfal*), to  
shy (horse).

جفلاك or شفلاك *şiflik*, \*farm, estate,  
pl. جفلاك or شفلاك *şafâlik*.

جفن *gifn*, eyelid, pl. جفون *gufûn*.  
جفيرات *gifyr*, sheath, pl. جفيرات  
*gifyrât*.

جل or شل *sull*, horse-cloth.

جلا *gila*, see جلي

جلاب *gallâb*, and جلاب *gallabyja*,  
see جلب

جلالاش *gullâş*, \* thin bread used for  
making Turkish cakes.

جلاله *gallâla*, see جله

جلب (*galab* (*jiglib*), or  
استجلب *istaglib*, to bring,

import. انجلب *ingalab*, to be  
brought, imported. مجلوب  
*maglâb*, brought, imported.

جلب *galb*, or استجلب *istiglâb*,  
act of bringing, importation.

جلاب *gallâb* slave-dealer,  
pl. جلاب *gallâba*.

جلابي *gallâby*, imported. جلبه *galba*,



abroad, foreign country.

جلابیه *gallabyja*, long blouse,  
pl. جلابیات *galalyb*, or  
*gallabyjât*.

جلبان *gilbân*, peas, sorgho.

جلبن *išsalbin*,\* or (یجلبن) اجابن. جلبن  
to be refined, gentlemanly,  
stylish. جلابي or شلابي *šalaby*,  
refined, gentlemanly, stylish,  
pl. جلابیه or شلابیه *šalabyja*.  
جلبنه or شلابنه *šalbina*, refine-  
ment, gentlemanliness, sty-  
lishness.

جلبه *gilba*, ring of metal, union-  
piece, pl. جلب *gilab*.

جلبي *šalaby*, see جلبن

جلجل *gilgil*, or جنجیل *gingil*, small  
bell, pl. جلاجل *galâgil*; ضربہ  
دارابوہ *daraboh 'alqa bi*  
*galâgil*, he gave him a  
sound thrashing.

جلجي *gilagy*, see جلی

جلخ *gallah*, to whet (razors,  
etc.). اگلخ *iggallah*, or  
*itgallah*, to be whetted. تجلخ  
*mugallah*, whetted. تجلخ  
*taglyh*, act of whetting. جانخ

*galh*, whet-stone.

جلد (یجلد) *galad (jiglid)*, to  
whip, scourge. جلد *gallid*, to  
bind a book. انجلد *ingalad*,  
or ایتجلد *itgalad*, to be whip-  
ped, scourged. اجلد *iggallid*,  
or ایتجلد *itgallid*, to be bound.  
مجلود *maglûd*, whipped,  
scourged. مجاد *mugallid*,  
or متجلد *mitgallid*, bound.  
جلد *gald*, act of whipping,  
scourging. تجلید *taglyd*,  
book-binding. جلد *gild*, skin,  
leather, pl. جلود *gulûd*; مات فی  
*mât fy gildoh*, he was  
frightened to death, he  
trembled like an aspen leaf;  
جلد *biliş bi gildoh*, he  
had a hair breadth escape;  
جلد اکواری *gild ikwâry*, calf  
leather; جلد سخنیان *gild sib-*  
*tijân*, Morocco leather; جلد  
*gild lustryno*, patent  
leather; جلد حور *gild hûr*,  
coarse leather. جلد *gilda*,  
a piece of leather, cover of  
a book, pl. جلدات *gilad*, or

*gildât*. جلده *galda*, a stroke, a hiding, *pl.* جلدات *galdât*.  
مجلد *mugallid*, or مجلداً *mu-*  
*gallidât*y, book-binder, *pl.*  
مجلدين *mugallidyn*, or مجلداً *mu-*  
*mugallidatyja*.

جالس (*جالس*) *galas (jiglis)*, to sit  
down. جالس *gallis*, to cause  
to sit down. جلوس *gulûs*,  
act of sitting down, acces-  
sion to the throne. تجليس  
*taglys*, act of causing to sit  
down. مجلس *maglis*, council,  
court, company, assembly,  
*pl.* مجالس *magâlis*; المجلس  
*maglis en nuzzâr*, Coun-  
cil of Ministers; مجلس شورى  
*maglis şawra el*  
*qawanyyn*, Legislative Coun-  
cil; بطنه خرجت مجاسين *batnoh*  
*haraget maglisén*, his  
bowels moved twice. جلسه  
*galsa*, meeting, *séance*, *pl.*  
جلسات *galsât*. جليس *galys*,  
companion, *pl.* جلسا *gulasa*.

جلط (*جلط*) *galat (juglut)*, to  
skin. انجلط *ingalat*, or انجلط

*itgalat*, to be skinned; انجلط  
*ingilit min hena*,  
begone! leave this place!  
جلط *galt*, act of skinning.  
جلط *gallât*y, rough, coarse.

جالامبو *galambo*, \* see اب

جله *gilla*, dung. جاللة *gallâla*,  
girl who picks up dung  
from the streets, *pl.* جالات  
*gallalât*.

جله *gulla*, \* or كله *kulla*, \* bomb,  
shell, *pl.* جلال *gulal*; هوازي الجلال  
*hawa zaj el gulal*, keen  
blasts of wind.

جلوس *gulûs*, see جالس

جلي (*جلي*) *gala (jigly)*, to polish,  
burnish, cause to be happy  
or gay. انجلي *ingala*, to be  
polished, burnished, happy,  
gay. مجلي *magly*, polished,  
burnished, happy, gay. جلا  
*gila*, or جلي *galy*, polish,  
burnish, act of silver-plating,  
gilding. جلاجي *gilagy*, one  
who silver-plates or gilds,  
*pl.* جلاجيه *gilagyja*.

جالس *galys*, see جالس

جليط (*يجليط*) *galjat*, to smear, cause to be greasy. *اجليط* *iggaljat*, to be smeared, greasy. *مجليط* *mugaljat*, smeared, greasy; *كلام مجليط* *kalâm mugaljat*, rude or vulgar words. *جليطه* *galjata*, act of smearing, causing to be greasy.

جماد *gamâd*, see جم

جمادانه *gamadâna*, \* see دمجانه

جماس *gammâs*, see جاموس

جماع *gimâc*, see جمع

جمال *gamâl*, beauty. جميل *gaml*, or جمالات *gamalât*, beautiful, handsome, pretty, *pl.* جمال *gamâl*. جميل *gimyl*, favour.

جمال *gammâl*, see جل

جالستك *gamalastik*, see لستك

جباري *gambary*, \* shrimps.

جبون *gambôn*, \* ham.

جمجمه *gimgima*, skull, *pl.* جمجم *gamâgim*.

جمد (*يجمد*) *gimid (jigmad)*, to be dry, solid, hard, stiff, frozen; جمد في نفسه *gimid fy nafsoh*, he was astounded.

جمد *gammid*, to dry, freeze, cause to be solid, hard, stiff; جمد قلبك *gammid qalbak*, have courage! be brave! تجميد *tagmyd*, act of drying, hardening, freezing, causing to be solid, dry or stiff. جامد *gâmid*, dry, solid, hard, stiff, frozen, strong; قلبه جامد

*qalboh gâmid*, he is courageous, he is brave. جماد *gamâd*, inanimate, *pl.* جمادات *gamadât*; جماد اول *gamâd auwil*, and جماد آخر *gamâd âhar*, 5th and 6th months of the lunar calendar. جموديه *gumudyja*, dryness, solidity, hardness, stiffness.

جمره *gamr*, live coal, *sg.* جمرة *gamra*, *pl.* جمرات *gamrât*. فرخ جمر *farh gamra*, or جمره *gamr*, carbuncle.

جمر *gummar*, crown of date palm.

جمرک *gumruk*, or کمرک *kumruk*, \* custom-house, duty, *pl.* جمارک *gamârik*. جمرکجي *gumrukşy*,

custom-house officer, *pl.*

جمركيه *gumrukšyja*.

حص *gamš*, rough, unpolished (man)

جمع (يجمع) *gama' (jigma')*, to

collect, gather, add, compile;

ما جمع الأوفى *ma gama' illa*

*waffaq*, they are worthy of

one another, they match

one another. جمع *gamma'*, to

collect many things toge-

ther, gather, compose type.

انجمع *ingama'*, or اجمع *itga-*

*ma'*, to be collected, gather-

ed, added. اجمع *igtama'*,

to meet, assemble; اجمعت

به *igtama't boh*, I met

him, I had an interview

with him. جمع *gam'*, collec-

tion, gathering, addition,

plural. تجميع *tagmy'*, collec-

tion, gathering. جاع *gimā'*,

sexual intercourse. جاءه

*gamā'a*, people, party,

family, wife, *pl.* جماعات *ga-*

*ma'ât*. مجمع *magma'*, council,

meeting, assembly, synod,

*pl.* مجوع *magāmi'*.

*magmā'*, total, collection,

*pl.* مجموعات *magmu'ât*, or

مجاميع *magamy'*. جامع *gāmi'*,

mosque, *pl.* جوامع *gawāmi'*.

اجتماع *igtimā'*, assembly,

meeting, *pl.* اجتماعات *igtima-*

*ât*. جمعية *gam'yja*, meeting,

society, company. *pl.* جمعيات

*gam'yjât*. جميع *gamy'*, all;

جميعهم *gamy'hum*, all of them;

بيت مأت مما جميعه *bêt miattit*

*mimma gamy'oh*, a house

thoroughly furnished; شترينا

ما جميعه *istarēna mimma*

*gamy'oh*, we bought all that

was required. جميع *gammy'*,

type-compositor, *pl.* جميعه

*gammy'a*. جمعه *gum'a*, week,

*pl.* جمعة *guma'*; يوم الجمعة

*jôm el gum'a*, Friday; يوم الجمعة الكبيره

*jôm el gum'a el kibyra*,

Good Friday.

حمل (يحمل) *gamal (jigmil)*, to

add, put together. انحمل

*ingamal*, or ائحمل *itgamal*,

to be added, put toge-

ther. جملة *gumla*, several,



total, phrase, pl. *جمل gumal*; *جمله ناس gumlet nâs*, many people; *بجمله الناس bi gumlet en nâs*, among other people, along with others; *بالجمله bil gumla*, in brief, wholesale; *هو يقرأ جمله huwa jiqra gumla*, he reads without spelling the words.

*جمل gamal*, camel, pl. *جمال gimâl*. *جمال gammâl*, camel-driver, pl. *آدي الجمل gammâla*; *آدي الجمل ady el gamal we ady el gammâl*, here are both parties concerned; *ما عندوش كبير إلا الجمل ma 'andûs kibyr illa el gamal*, he fears or considers no one.

*جملون gamalôn*, \*arch, brace, truss, (arch.), pl. *جملونات gama-lonât*; *سطح الجملون saṭḥ el gamalôn*, ridge, upper angle of a roof where the rafters meet each other.

*جمهور gamhûr*, crowd, pl. *جمهور gamahyr*; *الجمهور el gamhûr*, the public. *جمهوريه gamhu-*

*ryja*, republic, pl. *جمهوريات gamhuryjât*.

*جموديه gumudyja*, see *جد*

*جيز gimmez*, sycamore-trees, fruit of the sycamore-tree, sg. *جيزه gimmeza*, pl. *جيزات gimmezât*.

*جميع gamy'*, see *جمع*

*جميل gamyl*, see *جمال*

*جن gann (jiginn)*, or *اجنن iggannin*, or *جنن itgan-nin*, to be mad, insane. *جنن gannin*, to cause to be mad or insane. *استجن istagann*, to consider mad. *جن ginn*, or *جان gân*, genii, sg. *جني ginny*. *جنيّه ginnyja*, fairy, pl. *جنيات ginnyjât*. *جنان ginân*, or *جنون gunûn*, madness, insanity. *مجنون magnûn*, mad, insane, lunatic, pl. *مجانين maganyn*; *لم طاعت جنونته lamma til'et gannûntoh*, when he became exasperated, when he lost his patience.

*جناب ginâb*, and *جنايه gannabyja*,

see جنب

جناح *ginâh*, wing, *pl.* اجنحه *agniha*,  
or جناحات *ginâhât*.

جناز *ginnâz*, see جنز

جنان *ginân*, see جن

جنايني *ganâjny*, see جنبينه

جنايه *ginâja*, crime, *pl.* جنايات

*ginajât*. جنائي *ginâj*, criminal

( case ). جاني *gâny*, criminal,

faulty, blameable, *pl.* جانين

*ganyjyn*; انت الجاني على نفسك

*enta el gâny 'ala nafsak*,

you have yourself to blame.

المجني عليه *el magny 'aléh*, the

victim of the crime.

جنب *ganb*, or جنب *gamb*, side,

flank, *pl.* اجناب *agnâb*, or

هو جنبك سكر *gawânib*;

*huwa ganbak sukkar*, you

are worse than he; اجناب العقد

*agnâb el 'aqd*, haunches of

a building. جنبه *ganba*, basket

(one of two carried on cattle

back), *pl.* جنب *ginab*, or

جنايات *ganbât*. جناب *ginâb*,

Highness, Lordship; جنابكم

*ginâbkum*, your Highness,

your Lordship; الجناب العالي

*el ginâb el 'âly*, or الجناب

الخدوي *el ginâb el hidéwy*,

His Highness the Khedive.

جنايبه *gannabyja*, canal

alongside the railway, *pl.*

جنايب *gannabyjât*. جانب

*gânib*, side, part, quantity;

يخصم على جانب الحكومة

*juhşam 'ala gânib el hukûma*, to be

charged against Govern-

ment. اجنبي *agnaby*, stranger,

foreigner, *pl.* اجانب *agânib*.

جنايز *gunbâz*, \* gymnastics.

جنج *ganah* ( *jignah* or

*jignih* ), to find guilty. الجنج

*inganah*, or الجنج *itganah*,

to be found guilty. مجروح

*magnûh*, found guilty. جنحه

*gunha*, misdemeanour, dé-

lit, offence, *pl.* جنج *gunah*;

مرفوت بجنحه *marfût bi gun-*

*ha*, discharged with igno-

miny; محكمة الجنج *mahkamet el*

*gunah*, tribunal correc-

tionnel.

جندرمه *gandarma*, \* Constabulary.

جندريه *gandaryja*, regulation tim-  
ber, *pl.* جندريات *gandaryjât*.

جندفلي *gandufly*, \* oysters.

جنادي *gindy*, soldier, *pl.* جنادي  
*ganâdy*.

جنرال *giniral*, \* general officer, *pl.*  
جنراليه *giniralât*, or جنراليات  
*giniralyja*; قنصل جنرال *qun-*  
*şul ginirâl*, consul General,  
*pl.* قناصل جنراليه *qanâsil*  
*giniralyja*.

جناز *ganniz*, to read the  
funeral service over the  
dead. جناز *ginnâz*, funeral,  
funeral service, *mess de re-*  
*quiem*. جنازه *ginâza*, funeral,  
funeral procession, *pl.* جنازات  
*ginazât*; الجنازه حازه والميت كلب  
*el ginâza hâr-ra wil may-*  
*jet kalb*, too much ado about  
nothing; هو بقتل القتيل ويمشي  
*huwa jiqtilel qatyl*  
*we jimşy fy ginâztoh*, he  
strokes with one hand and  
stabs with the other.

جنزار *ginzâr*, see جنزر

جنزابل *ganzaby*, or زنجبيل *zanga-*

*byl*, ginger.

جنزر (*ganzar*), to be rusty.

مجنزر *muganzar*, rusty.

جنزار *ginzâr*, rust.

جنزير *ganzyr*, or زنجير *zangyr*, \*

chain, *pl.* جنازير *ganazy*, or

زناجير *zanagyr*.

جنس (*gannis*), to mix, assi-

milate, make a thing of  
different kinds. جانس *gânis*,  
to entertain, keep company.

لجنس *liggannis*, or ايجنس *itgan-*

*nis*, to be mixed, assimi-  
lated, naturalized, made of  
different kinds. جنس *mugan-*

*nis*, or متجنس *mitgannis*,  
mixed, assimilated, natura-  
lized, made of different

kinds; راجل مجنس *ragil mu-*  
*gannis*, man whose parents

are not of the same nationa-  
lity. جنس *gins*, kind, sort,

nationality, *pl.* اجناس *agnâs*;

ما عنديش جنس كتاب *ma'andyş*

*gins kitâb*, I have not got a

single book, I have not got

anything like a book. جنسيه

*ginsyja*, nationality. مجانسہ  
*mugânsa*, entertainment,  
 society, company.

جنفس *ganfas*, \* taffeta.

جنہ *ganna*, paradise, pl. جنّات  
*gannât*; عصفور الجنة *‘aṣfûr el*  
*ganna*, nightingale.

جنون *gunûn*, and جنینی *ginny*, see جن  
 جنیلات *gunêlla*, \* petticoat, pl. جنیلات  
*gunellât*.

جنینہ *ginêna*, garden, pl. جنائن  
*ganâjin*. جنابنی *ganâjny*,  
 gardener, pl. جنابنہ *ganâj-  
 nyja*.

جنیہ *giné*, or جنی *giny*, \* Pound,  
 £, pl. جنیہات *ginehât*; جنیہ  
 انجلیزی *giné ingilyzy*, pound  
 sterling; جنیہ مصری *giné*  
*maşry*, pound Egyptian;  
 جنیہ مجیدی *giné magydy*,  
 Turkish pound; جنیہ بنتو *giné*  
*bento*, Napoleon, 20 Fr. piece.

جن *ginnyja* see جن

جہد *gihâdy*, see جہد

جہاراً *gihâran*, see جہر

جہز *gihâz*, see جہز

جہد (جہتہد) *igtahad* (jig-

*tihid*), to exert one's self,  
 endeavour, be diligent. جہد  
*gâhid*, to struggle. جہد *gihd*  
 or *guh*d, effort, exertion;  
 i‘mil *gihdak*, do  
 your best! بكل جہدی *bi kull*  
*gihdy*, with all my strength;  
 بجہد الجہد *bi gihd el gihyd*,  
 with the greatest difficulty.  
 اجتہاد *igtihâd*, diligence,  
 effort, exertion. مجتہد *mug-  
 tahid*, diligent, pl. مجتہدین  
*mugtahidyn*. جہادی *gi-  
 hâdy*, military, soldier, pl.  
 دیوان الجہادیہ *gihadyja*; War  
*dywân el gihadyja*, War  
 Office.

جہر. جہر *aghar*, one who is day-  
 blind. جہاراً *gahran*, or  
*gihâran*, publicly, openly.

جہز (جہیز) *gihiz (jighaz)*, to  
 be ready. جہز *gahhiz*, to  
 prepare, equip; جہزوا العروسہ  
*gahhizu el ‘arûsa*, the  
 bride's trousseau has been  
 made. جہز *iggahhiz*, or  
 جہز *itgahhiz*, to be prepared,



equipped. مجهز *mugahhiz*, or  
 مجهز *mitgahhiz*, prepared,  
 ready. تجهيز *taghyz*, prepara-  
 tion, equipment, *pl.* تجهيزات  
*taghyzât*; المدرسة التجهيزية *el*  
*madrasa et taghyzyja*,  
 preparatory school. جاذ *gâ-*  
*hiz*, ready, prepared. جهاز  
*gihâz*, system, apparatus,  
 trousseau, *pl.* جهازات *gihaẓât*.  
 جهل *gahal (jighal)*, to  
 be ignorant, lead a free life.  
 استجهل *istaghil*, to consider  
 ignorant. جهل *gahl*, igno-  
 rance, want of experience;  
 بجهل *filûs bi gahla*,  
 heaps of money. جاهل *gâhil*,  
 ignorant, inexperienced, *pl.*  
 جهلا *guhala*.  
 جهنم *gahannam*, hell; رُح علی جهنم  
*rûh 'ala gahannam*, go to  
 the devil! جهنمي *gahannamy*,  
 appertaining to hell, devilish,  
 energetic. جهنمية *gahanna-*  
*myja*, bougainvillea.  
 جيه *giha*, see وجه  
 جو *gaw*, atmosphere, sky.

جوا *guwa*, inside. جواني *guwâny*,  
 inner, internal.  
 جواب *gawâb*, see جواب  
 جواد *gauwâd*, see جاد  
 جوار *guwâr*, see جاور  
 ورداصوله *guwardaṣôla*, or  
*wardaṣôla*, \*awning, tent, *pl.*  
 جوارداصولات *guwardaṣoldt*,  
 or ورداصولات *wardaṣoldt*.  
 جاز *gawâz*, see جاز  
 جوافه *gawâfa*, \*guavas.  
 جوال or شوال *ṣuwâl*, \*corn sack, *pl.*  
 شوالاٹ *ṣuwaldt*.  
 جوالي *gawâly*, crutches (mech.).  
 جواني *guwâny*, see جوا  
 جواهرجي *gawahirgy*, see جوهر  
 جوخ *gûh*, broadcloth, woollen  
 material; مسح له جوخ *masah loh*  
 گُح, he flattered him; مساح  
 جوخ *massah gûh*, flatterer.  
 جود *gûd*, see جاد  
 جور *gôr*, see جار  
 جوراٹ *gôra*, pit, hole, *pl.*  
 گوراٹ *gorât*.  
 جوري (ورد) *gûry (ward)*, Bengal  
 rose.  
 جوز *gôz*, walnut-trees, fruit of

the walnut-tree, *sg.* جوزه *gôza*, *pl.* جوزات *gozât*. جوزه *gôza*, hookah (native), *pl.* جوزات *gozât*; كسر جوزه *kas-sar gôza*, prepare a hookah! جوز الطيب *gôz et tyb*, nutmeg; جوز هندي *gôz hindy*, cocoa-nut; جوزة الزور *gôzet ez zôr*, Adam's apple; خشب جوز *hâsâb gôz*, walnut timber; حلوه جوزيه *halâwa gozyja*, almond cake.

جوز *gôz*, see جاز

جوع *gû*, and جوعان *guân*, see جاع  
جوف *gôf*, inside, interior, bowels, *pl.* اجواف *agwâf*.

جوق *gôq*, theatrical company, group, *pl.* اجواق *agwâq*. جوقه *gôqa*, crowd, assembly, *pl.* جوقات *goqât*.

جولق *gôlaq*, nozzle, *pl.* جوالق *ga-wâliq*.

جوله *gôla*, hub of a wheel, *pl.* جولات *golât*.

جون (بيجون) *gauwin*, to cause to go deep or far. اجون *iggauwin*, or انجون *itgauwin*, to

go deep or far; هو اجون في الدين *huwa iggauwin fyed dên*, he is steeped in debt, he is over head and ears in debt. تجون *tagwyn*, act of going deep or far.

جونتيات *guwanty*, \*glove, *pl.* جونتيات *guwantyjât*.

جوهى *gôhar*, jewels, pearls, *sg.* جواهر *gôhara*, *pl.* جواهرات *goharât*. جواهرات *mugoharât*, jewelery. جوهرجي *gôhargy*, or جواهرجي *gawahirgy*, jeweller, *pl.* جوهرجيه *gohargyja*, or جواهرجي *gawahirgyja*.

جويطة *guwyta*, or جاويطة *gawyta*, trenail, iron stand, brass bolt, *pl.* جويطات *guwytât*, or جاويطات *gawytât*.

جياره *gayjâra*, see جبر

جيب *géb*, see جاب

جير *gyr*, lime; جير محروق *gyr mahrûq*, or جير مطفي *gyr matfy*, freshly slacked lime. جياره *gayjâra*, lime kiln, *pl.* جيارات *gayjarât*.

جاور *gyra*, see جیره

جاز *gyza*, see جیزه

جیوش *gés*, army, *pl.* جیوش *gujús*.

جبل الجیوشی *gabal el gujúsý*,

Mokattam mountain.

فقع جیص (یحیص) *gayjas*, or

فقع جیص *faqá' gys*, to break wind.

جیص *gys*, wind, *pl.* اجیاص *agjás*.

جیعان *gy'an*, see جاع

جیفه *gyfa*, carrion, carcass, *pl.*

جیف *gijaf*.

جیل *gyl*, century, generation,

*pl.* اجیال *agjál*.

جیوشی *gujúsý*, see جیش

ح = h

ح *ha*, contraction of راج *râjih*

(going); انا حاکل *ana hâkul*,

I shall eat; الوابور حایمشی *el*

*wabûr ha jim'sy*, the train

shall start; حاتعمل ایه *ha ti'mil*

é, what shall you do?

احنوج *ihâtog*, or (یحتاج) احتاج. حاج

*ih'tawag*, or انحوج *inhawag*,

to require, be in want. حوج

*hawag*, to be in want, cause

to be in want; لا حوجت للضرب

*lamma hawaget lid darb*,

when it came to blows. محتاج

*muhâtog*, or محوج *mahuûg*,

in want, in need; مش حاوجه

*muś hâwga kalâm*, the

least said the better. احتیاج

*ih'tijâg*, want, need, require-

ment, *pl.* احتیاجات *ih'tijagât*.

حاجه *hâga*, thing, object,

want, necessity, *pl.* حاجات

*hagât*; مش حاجه *muś hâga*, it

is nothing, it is a trifle, it

does not matter; ما قعدش حاجه

*ma qa'ad's hâga*, he did not

stay long; ما حدش له عندی حاجه

*ma haddi's loh 'andy hâga*,

I do not owe any thing to

any one, I care for no one;

لا اکل ولا حاجه *la akal wala*

*hâga*, he has not eaten at all,  
he hardly ate any thing; حاجه  
*hâga mihtâga*, any  
thing whatever. حوايج *hawâ*.  
*jig*, clothes.

حاج *hâg*, see حج

حاجب *hâgib*, see حجب

حاجز *hâgiz*, see حجز

حاجه *hâga*, see حاج

*hagûg we magûg*,  
Gog and Magog.

حاجام *hahâm*, rabbi, pl. حاخامين  
*hahamyn*.

حاد (*hâd* (*jihyd*), to deviate,  
turn aside from. حود *hawad*,  
or حوّد *hawwid*, to turn a  
corner; حوّد على شمالك  
*'ala šimâlak*, turn to the  
left! انا حوّدت على بيتهم  
*ana hau-*  
*witt 'ala bêthum*, I called  
at their house on my way.  
تحويد *tahwyd*, act of turning  
a corner. حوده *hawda*, or  
حودايه *hawdâja*, turn, curve,  
pl. حودايات *hawdât*, or  
حودايات *hawdajât*; ولودات  
*hawdât we lawdât*, bends

and curves.

حاد *hâd*, see حد

حدث *hâdis*, see حادث

حديق *hâdiq*, see حدق

اِثْيَار (يَحْتَار) *ihtâr*, or اِثْيَار

*ithayjar*, to be perplexed,

bewildered; اِثْيَار فِي امْرِهِ *ithay-*

*jar fy amroh*, he is in a

dilemma. حَيْرَ *hayjar*, to per-

plex, bewilder. حَايِر *hâjir*,

or مُحْتَار *muhtâr*, or مِثْ-

*hayjar*, or حَيْرَان *hayrân*,

perplexed, bewildered. حَيْرِه

*hyra*, perplexity, bewilder-

ment; حَيْرِه فِي هُوَا *huwa fy hyra*,

he is in a dilemma. تَحْيِير

*tahyjyr*, act of perplexing,

bewildering, حَارِه *hâra*, lane,

quarter, pl. حَارَات *harât*, or

حواري *hawâry*.

حار *hâr*, see حر

حارس *hâris*, see حرس

حاره *hâra*, see حار

حاز (*hâz* (*juhûz*), to pos-

sess, keep, retain. حَايِز *hâjiz*,

possessing, keeping, retain-

ing. حِيزَه *hóza*, or حِيزَه



*hijāza*, possession, keep.

حازم *hāzim*, see حزم

حاس (*hās* (*juhūs*), to be bewildered, perplexed, potter about. *hājis*, bewildered, perplexed, one who is pottering about. *hōs dōs*, pell-mell. *hōsa*, bewilderment, perplexity, act of pottering about.

حاش (*hāš* (*juhūs*), to prevent, restrain; الحرامي *hūs el harāmy*, stop the thief! *inhāš*, or *inhāš*, to be prevented, restrained. *hauwīs*, to save money, collect, gather. *harš*, *hōš*, prevention, act of restraining; *hōš*, courtyard, *pl.* *hysān*. *hōsa*, cultivated land between the Nile and the safety bank, *pl.* *huwās*, or *hōšāt*. *hauwīs*, act of saving money, gathering, collection.

حاشا *hōša*, God forbid!

حاشف *hāšif*, dry.

حاشيه *hāšjā*, see حشى

حاصل *hāsil*, see حصل

حاض (*hādet* (*tiḥyḍ*), to menstruate. *hēḍ*, menstruation, menses.

حاضر *hādīr*, see حضر

حوط (*hāt* (*jihyt*), or *hauwat*, to surround, enclose; *hāt* *ilmoh*, he informed him, he notified him. *ithauwat*, or *ithāwit*, to surround, be surrounded. *tahwyṭ*, act of surrounding, enclosing. *tahwyṭa*, enclosure, *pl.* *tahwyṭāt*. *ihāṭa*, act of surrounding, information; *taharrar loh lil ihāṭa*, notification was given him (by writing). *muḥyt*, circumference, ocean; *huwa jišrab el muḥyt*, he drinks like a fish. *hēt*, or *hēṭa*, wall, enclosure, *pl.* *hyṭān*. *ihtijāt*, precaution.

احتياطي *ihtijâty*, precautionary, reserve, provisional, temporary; اليوم الاحتياطي *el jôm el ihtijâty*, contribution towards pension.

حاف *hâf*, only, alone, *tout court*; عيش حاف *éś hâf*, bread without adjunct; يياكل لحمه حاف *bijâkul lahma hâf*, he eats meat only (without bread with it).

حافر *hâfir*, see حفر

حافظه *hâfza*, see حفظ

حافة *hâfa*, brim, edge, *pl.* حافات *hafât*.

حافي *hâfy*, see حفي

حوق *hâq* (*juhâq*), or حوق *hauwaq*, to have effect, be enough. حوق *hawaq*, to stare. حيق *hayjaq*, to taste, put a sufficient quantity of salt in food. حيق *hêq*, or حياق *hijâq*, taste of food (as to saltness).

حاك *hâk* (*jihyk*), to weave. اتحاك *inhâk*, or اتحاك *ithâk*, to be woven. منحاك *minhâk*, woven. حياكة *hijâka*, act of

weaving. حياك *hayjâk*, weaver, *pl.* حياكين *hayjakyn*.

حكم *hâkim*, see حاكم

حال (يحيل) *hâl* (*jihyl*), to refer;

حالني على اخوه *hâlny 'ala ahûh*,

he referred me to his brother;

الو على المحاكمة *hâlûh 'alal muhâkma*, he was sent up for

trial. حول *hauwil*, to change,

turn from, transfer, divert,

deviate. انحال *inhâl*, or اتحال

*ithâl*, to be referred. احنال

*ihtâl*, to be sly, use stratagem.

حاول *hâwil*, to prevaricate, beat about the bush.

اتحول *ithauwil*, to be changed,

turned from, transferred,

deviated. منحال *minhâl*, or متحال

*mithâl*, referred. محول *mu-*

*hauwil*, or متحول *mithauwil*,

changed, turned from, transferred,

diverted, deviated. تحويل

*ihâla*, reference. تحويل

*tahwyl*, act of changing,

turning from, transferring,

diverting, deviating. تحويل

*tahwyl*, or حواله *huwâla*,

cheque, *pl.* *tahawyl*, تحويلات  
 or *huwalât*, تحويله  
*tahwyla*, diversion, *pl.* *tahwylât*. حال *hâl*, state,  
 condition, circumstance, *pl.*  
 احوال *ahwâl*; على كل حال *‘ala*  
*kull hâl*, any how, in any  
 case; الحال في الحال *fil hâl*, or  
*hâlan*, at once, immediately;  
 بحال *hâl we mihtâl*,  
 ways and means; رُح لِحالك  
*rûh lihâlak*, or رُح في حالك  
*rûh fy hâlak*, or رُح في حال  
*rûh fy hâl sabylak*, go  
 about your business! سَيِّبْتَه  
*sayjibtoh li hâloh*, I left  
 him to himself; عُسْ اِبش حالك  
*hâlak*, or اِزْزاج حالك  
*iz Zaj hâlak*, how are you? how is  
 the world treating you? راجل  
 في حاله *râgil fy hâloh*, a quiet  
 man, a harmless man; على قد  
*‘ala qadd hâlak*, to  
 suit your means; راجل على قد  
*râgil ‘ala qadd hâloh*,  
 man who lives from hand to  
 mouth; حال ان يجي *hâl in jigyl*,

as soon as he comes; حاله يجي  
*hâloh jigyl*, it is time he  
 should come. حاله *hâla*, state,  
 condition, *pl.* حالات *halât*;  
 راجل زي حالاتي *râgil zaj hâlâ-*  
*ty*, a man like myself; الحاله مده  
*el hâla hâzihi*, now, under  
 the present circumstances.  
 حول *hâly*, actual, present. حول  
*hâl*, or حوالين *hawalên*, round,  
 around; حوالين البيت  
*el bêt*, all round the house;  
 ما حوالكش خير *ma hawalêk’s*  
*hêr*, you do good to no one,  
 you are no good to any one.  
 محاوله *muhâwla*, prevarica-  
 tion, act of beating about the  
 bush. مستحيل *mustahyl*, im-  
 possible.

حام (*juhûm*) *hâm*, to hover  
 about, go round. حامِج *hâjim*,  
 one who is hovering about,  
 going round. حوم *hôm*, act of  
 hovering about, going round.  
 حومه *hôma*, group.

حامش *hâm is*, austere, severe.

حامض *hâm id*, see حمض

حامي *hâmy*, see حى

حانه *hâna*, den, persons assembled together to drink, *pl.* حانات *hanât*.

حانوتي *hanûty*, grave-digger, *pl.* حانوتيه *hanutyja*.

حاور *hâwir*, (محاور) to parry, debate. محاوره *muhâwra*, act of parrying, debate, *pl.* محاورات *muhawrât*.

حاوي *hâwy*, see حوى

حابر *hâjir*, see حار

حاز *hâjiz*, see حاز

حایل *ithâ*, اتحایل على *hâjil*, or *hâjil* 'ala, to coax, cajole. محابله *muhâjla*, act of coaxing, cajoling. حيله *hyla*, trick, stratagem, *pl.* حيل *hijal*; ولد *walad hyla*, an only son; بنت حيلة ابوها وامها *bint hylet abûha we ummaha*, an only daughter of her parents; ما *ma hyltûs* حيلتهوش غير بيت واحد *gêr bêt wâhid*, he possesses only one house. ما حيلتهوش حاجه *ma hyltûs hâga*, he has nothing he can call his own.

حيلي *hijaly*, wily, cunning, *pl.* حيليه *hijalyja*.

حب *habb (jihibb)*, (يحب) to love, like, wish; حب على ايدو *habb 'ala ydoh*, he kissed his hand; ما حبش يدخل *ma habbiš judhul*, he would not enter; هو حب كدا *huwa habb keda*, he wished it so. حبيب *habbib*, to cause to love, cause to like *inhabb*, or *ithabb*, to be loved, liked. محبوب *maḥbûb*, loved, liked; محبوب *maḥbûb*, lover, sweetheart, ancient gold coin, *pl.* محاييب *maḥabyb*. حب *hubb*, love, passionate love. محبة *maḥabba*, love, affection. حبيب *habyb*, friend, lover, *pl.* حبايب *habâjib*. محب *muhibb*, friend, *pl.* احب ما علي *muḥibbyn*. *aḥabb ma 'alayja*, I like nothing better, with all my heart.

حب *habb*, grains, seeds, cereals. حبة *habba*, grain, seed, boil, pill, some, a little, *pl.* حبات



*habbât*, or استأ حبوب *hubûb*; استأ *istanna habba*, wait a little! اديني حبة ميا *iddyny habbet mayja*, give me some water! سودا حبة *habba sôda*, seed of the fennel flower; حبة العين *habbet el 'ên*, pupil of the eye; حبة ملح *habbet malh*, "beggar my neighbour" game.

حباش *hibâs*, sauce for mussels.

حبأك *habbâk*, see حبك

حبأل *habbâl*, see حبل

حبتي *habatty*, wily, cunning.

اتحبر *habbar*, to ink. (يحبر) حبر

*ithabbar*, to be inked. محبر

*muhabbar*, inked. تحبير *tah-*

*byr*, act of inking. حبر *hibr*,

ink; حبر كوبيه *hibr kôbja*,

copying ink; حبر زفر *hibr zi-*

*fir*, printing ink; حبر ختم *hibr*

*hitm*, sealing ink. محبرة

*maḥbara*, inkstand, pl. محابر

*maḥâbir*.

حبر *habar*, black silk material of which the *ḥabara* is made.

حبرة *ḥabara*, cloak worn out of doors by native ladies, pl.

حبرات *habarât*.

حبس *habas (jihbis)*, to imprison. حبس *habbis*, to imprison one after the other.

انحبس *inhabas*, or انحبس *ithabas*, to be imprisoned.

محبوس *maḥbûs*, imprisoned ;

محبوس *maḥbûs*, prisoner, pl.

محبوس *maḥabys*. حبس *habs*,

imprisonment; حبس *habs*,

prison, pl. حبوسات *hubusât*.

اوده حبيس *ôda ḥabys*, room

which has no window. محبس

*maḥbas el ustêk*,

clasp of a neck watch-chain;

محبس النفس *maḥbas en nafas*,

safety valve.

حبشان *habas* or *hibs*, or حبشان

*hibsân*, Abbyssinians, sg.

حبشية *habasý*, fem. حبشية

*habasýja*; بلاد الحبش *bilâd el*

*habas*, Abbyssinia.

حبظ *habbaz*, to play low farce, do a thing with precision and care. تحيظ

*tahbyz*, act of playing low

farce, doing a thing with

precision and care. *محبظ muḥabbaz*, low farce player, *pl. محبظين muḥabbazyn*.

*جك habak (juḥbuk)*, to sew together, unite firmly, weave; *هي جبك gata juḥbuk* a well-fitting lid; *hyja ḥabaket dilwaqt*, must it be done now? *انجك inḥabak*, or *اتجك ithabak*, to be sewn together, united firmly, woven. *محبوك mah-bûk*, sewn together, united firmly, woven. *جك ḥabk*, act of sewing together, uniting firmly, weaving. *جباك ḥabbâk*, weaver, *pl. جباكين ḥabbakyn*.

*جبل ḥabbil*, to cause to be pregnant. *جبلت ḥiblet*, to conceive, be pregnant. *جبلي ḥibla*, pregnant, *pl. جبالی ḥabâla*. *جبل ḥabal*, pregnancy, conception.

*جبل ḥabl*, rope, *pl. جبال ḥibâl*; *علي جبال ايديك ala ḥibâl ydék*, at your disposal, at

your service; *هو جباله طويلا huwa ḥibâloh ṭawyla*, he is slow, he is lengthy, he is dilatory. *جبال ḥabbâl*, rope-maker, *pl. جبالين ḥabbalyn*.

*جبلي ḥibla*, see *جبل*

*جبهان ḥabbahân*, cardamom seed.

*جبي ḥaba (jihby)*, to crawl, walk on all fours. *جباي ḥâba*, to defend, be partial to. *جبي ḥaby*, act of crawling, walking on all fours. *محاباه muḥabâ*, or *محابيه muḥabyja*, partiality, preference, favour.

*جبيب ḥabyb*, see *حب*

*حبس ḥabys*, see *حبس*

*حت ḥatt (jihitt)*, or *حتت ḥathit*, to cut one bit after another, rub out. *انحت inḥatt*, or *اتحت ithatt*, or *انحتت ithathit*, to be cut, rubbed out. *حت ḥatt*, or *حتته ḥathita*, act of cutting, rubbing out. *حنه ḥitta*, piece, slice, bit, *pl. حنة hittet*; *ولد حنة hitat*; *حنت walad*, only a boy! such a boy! *مئة فرش حنه واحده myt*

*qiršhitta wāḥḍa*, a hundred piastres in a lump sum; الحنة *el ḥitta* 'anduhum, or عندهم *ḥittet bêthum*, their street, their quarter.

حتم (*ḥatam* ( *jih̄tim* ), to decide. حتماً *ḥatman*, decidedly, without fail.

حتى *ḥatta*, until, even; حتى ان *ḥatta inn*, so that, in order that, until; حتى انت *ḥatta enta*, even you.

حث (*ḥass* ( *jih̄hiss* ), to exhort, urge, encourage; حثني على الشغل *ḥassiny 'ala eš šuġl*, he urged me to work. حث *ḥass*, exhortation, encouragement.

حج (*ḥagg* ( *jih̄igġ* ), to make a pilgrimage to a holy land. حج *ḥagg*, pilgrimage. حاج *ḥaġ*, pilgrim, fem. حاجه *ḥaġga*, pl. حجاج *ḥiggāġ*.

احتج (*ihtagġ*, or احتجج *ithaggig*, to argue, excuse one's self, make a pretext. حجة *ḥigga*, argument, pretext,

pretence, proof, title-deed of a property, pl. حجج *ḥigag*; جا بمحجة يشوفنا *ga biḥigget jušūfna*, he came with the pretext of seeing us; ذو الحجة *zul ḥigga*, 12th month of the lunar calendar.

حجاب *ḥigāb*, see حجب

حجّار *ḥaggār*, see حجر

حجاز *ḥigāz*, Hijaz, Arabia Petræa; طلع الحجاز *ṭili' el ḥigāz*, he went on a pilgrimage to Mecca. حجازي *ḥigāzy*, appertaining to the Hijaz.

حجامه *ḥigāma*, cupping.

حجب (*ḥagab* ( *jih̄gib* ), to hide, cover. حجب *ḥaggib*, to cause to wear an amulet.

اتحجب *inḥagab*, or اتحجب *ithagab*, to be hidden, covered. اتحجب *ithaggib*, to wear an amulet. محجوب *maḥgûb*, hidden, covered. محجب *muḥag-*

*gib*, or متحجب *mithaggib*, one who is wearing an amulet.

حجب *ḥagb*, act of hiding, covering. حجاب *ḥigāb*, amulet,

pl. *ahgiba*, or *higa-bât*. *hâgib*, eye-brow, *pl. hawâgib*; *hâgib*, attendant at the door of an official, *pl. huggâb*. *hagar* (jihgir), to retain, imprison; *hagaru 'alêh*, he was put under guardianship. *haggâr*, to be as hard as stone, converted to stone. *ithaggâr*, to be as hard as stone, petrified, converted to stone. *nuhaggâr*, hard as stone, converted to stone. *hagr*, retention; *elhagr eş şihhy*, quarantine. *hagar*, stone, pawn, chessman, bowl of a pipe, *pl. higâra*; *hagar gahannam*, nitrate of silver; *hagar naht*, cut stone; *hagar dab's*, rough stone, rubble; *hagar dastûr*, ashlar, large blocks of stone; *hagar haffâf*,

pumice stone; *loh hajar*, slate; *hagar el 'aqd*, voussoir. *mahgar*, quarry, *pl. mahâ-gir*. *haggâr*, stone-purveyor, *pl. haggâra*. *higr*, lap, knees; *walad 'alal higr*, baby in arms; *daḥal 'alal 'arûsa bihigroh*, he consummated marriage in the natural manner. *hagaz* (jihgiz), to seize, reserve, detain, prevent, sequester. *inhagaz*, or *ithagaz*, to be seized, reserved, detained, prevented, sequestered. *mahgûz*, seized, reserved, detained, prevented, sequestered. *hagz*, seizure, detention, prevention, sequester, *pl. huguzât*. *hâgiz*, barrier, enclosure, partition, *pl. hawâgiz*. *hagal* (jihgil), to hop, leap on one leg. *hajl*



*ḥagl*, act of hopping, leaping on one leg.

حجـه *ḥigga*, see حجـ

حدّ *ḥadd (jihidd)*, to limit, sharpen. حدّد *ḥaddid*, to fix the limits, fix, work at blacksmithing. اتحدّ *it-ḥadd*, to be limited, sharpened. ايتحدّد *ithaddid*, to be limited, fixed. محدود *maḥdûd*, or محدود *muḥaddad*, limited, fixed; تمن محدود *taman maḥdûd*, or تمن محدود *taman muḥaddad*, fixed price. تحديد *taḥdyd*, act of limiting, fixing. حدّ *ḥadd*, limit, edge, point, boundary, *pl.* حدود *ḥudûd*; مديرية الحدود *mudyryjet el ḥudûd*, Frontier province; لحدّ *li ḥadd*, as far as, until; استنّا لحد ما ياكل *istanna li ḥadd ma jâkul*, wait until he has eaten! لحد هنا *li ḥadd enta kamân*, even you too! لحديت هنا *li ḥadd hena*, or لحديت هنا *li ḥaddyt hena*, as far as

this place. حد *ḥadd*, some one; كان حد هنا *kân ḥadd hena*, has any one been here? ما حدش راح *ma ḥaddîs râḥ*, no one went; يوم الحدّ *jôm el ḥadd*, or يوم الاحد *jôm el aḥad*, Sunday; حد الشعنبه *ḥadd es'sa'nyna*, Palm Sunday. حادّ *ḥâd*, sharp, acute; حادّ طبعه *ṭab'oh ḥâd*, he is hot tempered; التهاب حادّ *il-tihâb ḥâd*, acute inflammation. حديد *ḥadyd*, iron; حديد ظهر *ḥadyd zahr*, cast iron; حديد مشغول *ḥadyd ma'sgûl*, wrought iron; حديد الأبدن *ḥadyd el ydên*, hand-cuffs. حديد *ḥadyda*, piece of iron, *pl.* انا على الحديد *ḥaddâjid*; حاديد *ana'alal ḥadyda*, I am very hard up, I am penniless; حديد نعل *ḥadydêt na'l*, horse shoe; حديد طومار *ḥadydet tumâr*, curry comb. حداد *ḥaddâd*, blacksmith, *pl.* حداد نعل *ḥaddadyn*; حداد نعل *ḥaddâd na'l*, shoeing-smith.

حدا *hidâda*, blacksmith's trade.

حدا *hada*, near, with (peasants' talk); حداك *hadâk*, with you, close to you.

حدا *haddâd*, see حد

عينية حداشر *hidâsar*, eleven; هو حداشر *'enêh hidâsar*, or *huwa hidâsar*, he is blind, he has weak eyes.

حدايه *hiddâja*, kite, pl. *hiddajât*.

حدايت *haddit*, to speak, talk. *ithaddit*, to talk.

حديث *hadyt*, speech, conversation, talk. حدوته *had-*

*dûta*, fable, story, pl. *hawadyt*.

محدث *maḥdat*, conversation. محدثاتي *muḥad-*

*ditâty*, story-teller, pl.

محدثاتي *muḥadditatyja*.

حدث *hadas (jihdas)*, to happen, occur. حدوث *hudûs*,

occurrence. حادث *hâdis*,

epidemic. حادثه *hâdsa*, event, incident, pl. *hawâdis*.

محدث *muḥdas*, upstart, par-

*venu*. حديث *hadys*, traditions of Mohamed.

انحدر *inḥadar (jin-*  
*hidir)*, to descend, glide down. منحدر *munḥadir*, sloping, slope. انحدار *inḥidâr*, slope, inclination.

حذف *ḥadaf (jihdif)*, to throw away. حذف *ḥaddif*, to throw one thing after another. انحدف *inḥadaf*, or *ithadaf*, to be thrown away. محذوف *maḥdûf*, thrown; بيت محذوف *bêt maḥ-dûf*, an out-of-the-way house. حذف *ḥadf*, or تحذيف *taḥdyf*, act of throwing. حذفه *ḥadfa*, a throw, pl. *ḥadfât*.

حذق *ḥaddaq*, to eat salt food (herring, cheese, etc.).

تحذيق *taḥdyq*, act of eating

salt food. حاذق *ḥâdiq*, salt, sal-

ty. حذوقيه *ḥuduqyja*, saltiness.

حذق *ḥidiq*, intelligent, sharp-minded.

حدوت *ḥaddûta*, see حدوته

حدوقیه *ħuduqyja*, see حدق

حدوه *ħidwa*, see حدی

حدی *ħada* (jīħdy), to shod انحدی *inħada*, or انحدی *ithada*, to be shod. محدی *maħdy*, shod. حدوه *ħidwa*, horse shoe, pl. حدای *ħaddāwy*.

حدیت *ħadyt*, see حدث

حدث *ħadys*, see حدث

حدید *ħadyd*, see حد

حذر *ħazzar*, to warn, caution, guess. اتحذر *ithazzar*, to be warned, on one's guard, guessed. حذر *ħazar*, caution, care, heed. تحذیر *tahzyr*, act of warning, guessing. حذوره *ħazzūra*, guess, riddle, enigma, pl. حذورات *ħawazyr*, or حذورات *ħazzurāt*.

حذف *ħazaf* (jīħzif), to remove, cut off, suppress. انحذف *inħazaf*, or اتحذف *ithazaf*, to be removed, cut off, suppressed. محذوف *maħzûf*, removed, cut off, suppressed. حذف *ħazf*, act

of cutting off, removal, suppression.

حر حر *ħarr* (jīħirr), or حر حر *ħarħar*, to be hot. حرر *ħarrar*, to set free, set at liberty, write a letter. اتحرر *itharrar*, to be set free, set at liberty, written. منححر *mitharrar*, set free, set at liberty, written. حر *ħarr*, hot (weather); حر دنیا *ed dinja ħarr*, the weather is hot. تحریر *tahryr*, act of setting free, setting at liberty, writing; تحریر *tahryr*, letter, pl. تحریرات *tahryrāt*; قلم التحریرات *qalam et tahryrāt*, correspondence office. تحریرچی *tahryrgy*,\* writer, letter-writer, pl. تحریرچیہ *tahryr-gyja*. محرر *muħarrir*, editor of a paper, pl. محررین *muħarri-ryn*. حر *ħar*, hot; حریت *zêt ħar*, linseed oil, hemp oil; مبالغہ حارہ *mabālig ħarra*, heaps of money. حران *ħar-rân*, one who is hot, pl.

حرانين *harranyn*. حراره *harrâra*, heat, warmth; ميزان الحراره *myzân el harâra*, thermometer. حرّيه *hurryja*, freedom, liberty. حرّ *hurr*, free, independent, *pl.* احرار *aḥrâr*; راجل حر *râgil hurr*, an honourable man; ذهب حر *dahab hurr*, pure gold; حزب الاحرار *ḥazb el aḥrâr*, the liberal party.

حرّات *harrât*, and حرّاتي *hirâty*, see حرت

خراج *harâg*, see حرج

حراره *harâra*, see حر

حرش *harrâs*, see حرش

حرّاقه *ḥirraqa*, see حرق

حرام *hîrâm*, blanket, plaid, *pl.*

حرّامات *aḥrima*, or حرّامات *hîramât*.

حرام *harâm*, and حرّامي *harâmy*, see حرم

حرّان *harrân*, see حر

حرب ( يجرب ) *harab ( jîhrib )*, to attempt, do one's best ; حرب

على الكتاب لحد ما اخده *harab*

*'alal kitâb lihadd ma aḥa-*

*doh*, he did his best until he obtained the book. حارب *hârib*, to fight. لثارب *lithârib*, to fight one another. حرب *harb*, or محاربه *muḥarba*, war, fight, campaign, *pl.* حروب *hurûb*, or محاربات *muḥarbât*. حرب *harba*, lance, spear, *pl.* حارب *hurab*, or حربات *harbât*. مجلس حربي *ḥarby*, military; مجلس حربي *maglis ḥarby*, court-martial; ديوان الحربية *dywân el ḥarbyja*, War Office ; المدرسة الحربية *el madrasa el ḥarbyja*, the military school.

حربايه *hîrbâja*, chameleon, *pl.*

حربايات *hîrbajât*.

حرت ( يجرت ) *harat ( jîhrit )* to

plough. انحرت *inḥarat*, or

انحرت *litharat*, to be ploughed.

محروث *maḥrât*, ploughed.

حرت *hart*, act of ploughing.

حرّات *harrât*, one who

ploughs, *pl.* حرّانين *harratyn*.

حرباتي *hirâty*, vegetables, etc.

cultivated on ploughed land.

محرات *miḥrât*, plough, *pl.*



محاربت *maḥaryt*.

حرج *ḥarrag*, to forbid; حرج عليه الخروج بالليل *ḥarrag 'aléḥ el ḥurúg bil lél*, or حرج عليه ما يخرجش بالليل *ḥarrag 'aléḥ ma juḥrugš bil lél*, he forbade him going out at night. تخرج *tahryg*, act of forbidding. حرج *ḥarag*, blame; ما عليكش حرج *ma 'alékš ḥarag*, you are not to blame. مزاد حراج *ḥarág mazád*, auctioneer's cry; انباع حراج مزاد *inbâ' ḥarág mazád*, it was sold by public auction.

حرجم *ḥargim*, to hover round, attempt; حرجم على الكتاب *ḥargim 'alal kitáb*, he endeavoured to obtain the book. حرجمه *ḥargima*, act of hovering round.

حرد *ḥarad (jihrid)*, to go in an oblique direction. حرد *ḥard*, act of going in an oblique direction. حرده *ḥarda*, oblique direction, oblique

line, pl. حردات *ḥardât*.

حرز *hirz*, keepsake, amulet.

حرس *haras (juḥrus)*, to watch over, guard. انحرس *inḥaras*, or انحرس *iṭḥaras*, to be watched over, guarded.

احترس *iḥtaras*, to be on one's

guard. حارس *ḥāris*, foreman

in a bath, pl. حارسين *ḥarsyn*.

مخروس *maḥrūs*, watched

over, guarded, son, child,

pl. مخروسين *maḥrusyn*; ازي

المخروسين *izzaj el maḥrusyn*,

how are your children?

المخروسة *el maḥrúsa*, Cairo.

حرس *haras*, guard, escort.

احتراس *iḥtirás*, watch, care.

حرش *ḥarraś*, to excite or

stimulate the stomach. تحريش

*tahryś*, act of exciting or

stimulating the stomach.

حرش *hirś*, or حراش *ḥarrás*, a

kind of melon, unripe melon,

sg. حرشه *hirśa*, or حراشه

*ḥarrásá*, pl. حرشات *hirśát*.

انحرم *ḥarraş*, or انحرم *iṭḥarraş*,

استنحرم *istahraş*,

to be careful or cautious;  
 حَرَصَ عَلَى الْوَلَدِ *ḥarraṣ 'alal*  
*walad*, take care of the boy!  
 حَرَصَ مِنَ الْعَرِيَةِ *ḥarraṣ min el*  
*'arabyja*, beware of the  
 carriage! تَحَرَّصَ *tahryṣ*, or  
 حَرِصَ *hirs*, or اسْتَحْرَصَ *istiḥ-*  
*râṣ*, carefulness, cautious-  
 ness. حَرِيصَ *haryṣ*, careful,  
 cautious, *pl.* حَرِيصِينَ *haryṣyn*.

حَرْفَ (يَحْرِفُ) *ḥaraf (jihrif)*, to  
 turn from. حَرَّفَ *ḥarraf*, to  
 incline, transpose (letters or  
 words). انْحَرَفَ *inḥaraf*, or  
 انْحَرَفَ *itharaf*, to deviate, be  
 turned from. مَنَحَرَفَ *munḥa-*  
*rif*, deviating from, askew;  
 مَنَحَرَفَهُ قَنْطَرَةً *qanṭara munḥa-*  
*rifa*, skew bridge; مَنَحَرَفَ الْمَزَاجَ  
*munḥarif el mazâg*, indis-  
 posed, out of sorts. انْحِرَافَ  
*inḥirâf*, act of turning from,  
 deviation; انْحِرَافَ الْمَزَاجَ  
*inḥirâf el mazâg*, indisposition.  
 حَرْفَ *ḥarf*, end, extremity,  
 edge, letter, press-type, *pl.*  
 حُرُوفَ *hurûf*. حَرِيفَ *harryf*,

connoisseur, *pl.* حَرِيفُهُ *harryfa*.

حَرْفُهُ *hirfa*, profession, trade, *pl.*

حَرْفَ *hiraf*; صَاحِبَ حَرْفِهِ *ṣāhib*

*hirfa*, artisan.

حَرْقَ (يَحْرِقُ) *ḥaraq (jihraq)*, to

burn, be painful, smart; لَمْ

أَحْرِقَ الْجُوعَ *lamma ḥaraqny*

*el gû'*, when I felt the pangs

of hunger; حَرَقَ لَمْ *ḥaraq*

*lohum*, he swore at them,

he reprimanded them. حَرَّقَ

*ḥarraq*, to be too low (water

level in a river, canal, etc.).

انْحَرَقَ *inḥaraq*, or اَتَحَرَّقَ

*itharaq*, to be burnt. مَحْرُوقَ

*mahrûq*, burnt; قَلْبُهُ مَحْرُوقَ

*qalboh mahrûq*, he has

suffered much. حَرَقَ *ḥarq*, act

of burning; حَرَقَ *ḥarq*, burnt

place, *pl.* حُرُوقَ *hurûq*. حَرِيقَ

*haryq*, burning, combustion,

conflagration; مَوَادُّ الْحَرِيقِ

*mawâd el haryq*, fuel. حَرِيقُهُ

*haryqa*, fire, conflagration,

*pl.* حَرِيقَاتُ *harâjiq*, or حَرِيقَاتُ

*haryqât*; حَرِيقَاتُ *harâjiq*,

fire-works, bonfire. احْتَرَقَ

*ihtirâq*, combustion. حرّانه  
*hirrâqa*, blister, pl. حراريق  
*hararyq*, or حرافات *hirra-*  
*qât* محرق *muḥarraq*, hard  
 up, penniless. حرقة *hurqa*,  
 pain, feeling. تحاريق *taḥaryq*,  
 low water level, étiage.

حرك (*يحرك*) *ḥarak (juḥruk)*, to  
 stir, move. حرك *ḥarrak*, to  
 cause to stir, move. انحرك  
*itharrak*, to be stirred,  
 moved. منحرك *mutharrik*,  
 stirred, moved; كبري منحرك  
*kubry mutharrik*, swing  
 bridge. تحريك *taḥryk*, act of  
 stirring, moving. حركة *ḥaraka*,  
 motion, stir, movement,  
 mincing, voluptuous coquet-  
 ry, pl. حرركات *ḥarakât*; خفيف  
 الحركة *ḥafyf el ḥaraka*,  
 nimble, quick, smart; دي  
 حركة الف قرش *dy ḥaraket alf*  
*qirś*, it is a matter of 1000  
 piastres. مره حرکه *marā*  
*ḥirka*, winsome woman, flirt.

حركش (*يحركش*) *ḥarkis*, to agitate,  
 excite. انحركش *itharkis*, to be

agitated, excited. حركشه *ḥar-*  
*kisā*, agitation, excitement.

حرم (*يحرم*) *ḥaram (jihrim)*, to  
 deprive, forbid one, disin-  
 herit, excommunicate. حرم  
*ḥarram*, to forbid, prohibit;  
 حرم يلعب *ḥarram jil'ab*, or  
 حرم اللعب *ḥarram elli'b*, he  
 gave up play; حرم علي الكلام  
*ḥarram 'alayja el kalām*,  
 he forbade me to speak. انحرّم  
*inḥaram*, or انحرّم *itharam*,  
 to be deprived, forbidden,  
 disinherited, excommuni-  
 cated. احترم *iḥtaram*, to  
 honour, respect, venerate.  
 استحرم *istahram*, to consider  
 unlawful. محروم *mahrām*,  
 deprived, forbidden, disin-  
 herited, excommunicated.  
 محترم *muḥtaram*, respected,  
 venerated, venerable. تحريم  
*taḥrym*, act of forbidding,  
 prohibiting. حرم *ḥirm*, ana-  
 thema, excommunication.  
 حرمان *ḥirmān*, deprivation,  
 disinheritance, anathema,

excommunication, pl. حرمانات *ħirmanât*. *ħirmandt*. حريم *ħarym*, wife, lady, family, pl. حريمات *ħarymât*. حريمي *ħarymy*, appertaining to ladies; جزمه حريمي *gazma ħarymy*, ladies' shoe. حرملك *ħaramlik*, or حريم *ħarym*, ladies' apartments. حرام *ħarâm*, unlawful, wrong, sin; حرام عليّ *ħarâm 'alayja*, it would be a sin for me; ابن حرام *ibn ħarâm*, illegitimate son, scoundrel, rascal, pl. اولاد حرام *awlâd ħarâm*; اولاد الحرام يعرفوا بعض *awlâd el ħarâm ji'rafu ba'd*, set a thief to catch a thief! حرامي *ħarâmy*, thief, pl. حراميّه *ħaramyja*; فانوس الحراميّه *fanûs el ħaramyja*, bull's eye lantern. حرمه *ħurma*, woman, old woman; حرمته *ħurmitoh*, his wife. احترام *iħtirâm*, respect, veneration, pl. احترامات *iħtiramât*; قدّم احتراماتي لآبوك *qad-dim iħtiramâtty li abûk*,

give my respects to your father! الحرم *el ħaram*, sacred shrine of Mecca; الحرمين *el ħaramên*, Mecca and Medina. محرم *muħarram*, the first month of the lunar calendar. حرمه *ħarmala*, pelerine, ladies' or officers' cloak. حرن (يحرن) *ħaran (juħrun)*, to be restive, vicious (horse). حرون *ħarûn*, restive, vicious. تحريّ *taharra (jit-ħarra)*, or اتحريّ *itharra*, to inquire into, investigate; اتحريت عن المسأله دي *itharrét 'an el mas'ala dy*, I have inquired into this case. تحريّ *taharry*, inquiry, investigation, pl. تحريات *taharryjât*. حرير *ħaryr*, silk. حراير *ħarâjir*, silk materials.

حريص *ħarys*, see حرص

حرف *ħarryf*, see حريف

حرق *ħaryq*, see حريق

حرم *ħarym*, see حريم

حربه *ħurryja*, see حر

حز (يحز) *ħazz (jihizz)*, to cut,



notch, make incisions; طول *túl en nahâr* النهار يحز فلوس *jihiz filûs*, he is making money the whole day. حزم *hazza*, a cut, a notch, an incision, *pl.* حزات *hazzât*.

حزام *hizâm*, see حزم

حزب *hasb*, party, *pl.* احزاب *ahzâb*.

محبزب *muthazzib*, partisan, fanatic, strongly attached to an opinion, *pl.* متحزبين *muthazzibyn*.

حزق *hazaq (jihzaq)*, to press, put in a corner; الضحك *ed dihk hazaqoh*, he was pressed with laughter; الباب *hazaqny 'and el bâb*, he caught me at the door. حزق *hazzaq*, to tighten. الحزق *inhazaq*, or التحزق *ithazaq*, to be pressed, put in a corner. التحزق *ithazzaq*, to be tightened. محزوق *mahzûq*, pressed, put in a corner; التاملي محزوق على الشغل *tamally mahzûq 'ala es súgl*, he is always in a hurry to finish

his work, he is always pressed with work. محزق *muhazzaq*, tightened. حزق *hazq*, act of pressing, putting in a corner. تحزيق *tahzyq*, act of tightening. محزق *mahzaq*, anus.

حزم *hazam (jihzim)*, to tie or bind together, make a bundle. حزم *hazzim*, to tie, girdle. الحزم *inhazam*, or التحزم *ithazam*, to be tied. التحزم *ithazzim*, to be tied, girdled. محزوم *mahzûm*, tied, made a bundle. محزم *muhazzim*, tied, girdled. حزم *hazm*, or تحزيم *tahzym*, act of tying, girdling. حزمه *hizma*, parcel, bundle, *pl.* حزم *hizam*. حزام *hizâm*, belt, sash, *pl.* حزامات *hizamât*, or احزومه *ahzimâ*. محازم *mahzam*, apron, *pl.* محازم *mahazim*. حازم *hâzim*, firm, resolute; حازم الرأي *hâzim er râj*, a man of sound judgment.

حزن *hizin (jihzan)*, to

grieve, be sad or sorry, be in mourning; حزنت عليه *hizint 'aléh*, I was sorry for him. حزن *hazzin*, to cause to grieve, cause to be sad or sorry. حزن *hizn* or *huzn*, grief, sadness, sorrow, mourning, *pl.* احزان *ahzân*. حزين *hazyn*, grieved, sad, sorry, one who is in mourning. حزاني *hazâjny*, appertaining to mourning.

حسن (*يحيس*) *hass (jihiss)*, to feel; حسنك *hiss 'ala lahmak*, you should be ashamed of yourself! لما حسوا بالحرامي *lam-ma hassu bil harâmy*, when they became aware that there was a thief (in the house, etc.); قلبي حسني *qalby hassiny*, I had a presentiment. حسس *hassis*, to grope, feel (with the hand, etc.); ماشي يحسس في الظلمه *mâšy jihassis fil dâlma*, he goes groping in the darkness. استحسن *istahass*, to detect, become aware of. كلام محسوس *klâm mahsûs*,

*kalâm mahsûs*, *arrière-pensée*, *double-entendre*. تحسس *tahsys*, act of groping, feeling (with the hand, etc.). حسيمه *hissyja*, sensibility, feeling. حواس *hawâs*, senses (the five). حساس *hassâs*, or حسيس *hasys*, sensitive, touchy.

طالع حسك *hiss*, voice, sound; طالع حسك *talla' hissak*, or على حسك *'ally hissak*, raise your voice! زعق بعلى حسه *za'aq bi 'ulâ hissoh*, he shouted at the top of his voice; ما طول ما *tâl ma hissak fil dinja*, so long as you are alive; انا طيب بحسك *ana tayyib bi hissak*, thanks to you that I am living.

حساب *hisâb*, see حسب

حساس *hassâs*, see حس

حاسب (*يحيسب*) *hasab (jihisib)*, to calculate, reckon; انا بحسبك *ana bahsibak muš hena*, I thought you were not here; احسب انه كدا *ihsib innoh keda*, grant that it is so!

hasab loh qirsên, he paid him at the rate of two piastres. *ḥassib*, to think; *ḥassib abûha mât*, he thought her father died. *inḥasab*, or *ithasab*, to be calculated. *ḥâsib*, to make account with, take heed, take care; *ḥâsib ʿalal walad*, take care of the boy! *ḥâsib min el ʿarabyja*, beware of the carriage! *maḥsûb*, calculated; *maḥsûb*, protégé, *pl. maḥasyb*. *ḥasab*, *ḥisâb*, account, calculation, arithmetic, salary, bill (of a trader, etc.), *pl. ḥisâbat*. *iḥsib ḥisâboh*, take him into consideration! *ragil ma lûs ḥisâb*, a man of no consequence; *huwa ḥâliṣ bi ḥisâboh*, he received what was due to him, his bill

is settled. *kâtib ḥisâbat*, *ḥisabât*, or *maḥasibgy*, accountant, *pl. كتبة kutabet ḥisabât*, or *maḥasibgyja*. *ḥisbe*, *ḥisba*, arithmetical problem, account, *pl. ḥisab*, or *ḥisbât*; *ḥisbet birma*, a complicated problem. *muḥâsba*, accounts, comptability; *ṣarf taḥt el muḥâsba*, payment on account. *muḥtisib*, inspector of measures and weights, *pl. muḥtisbyn*. *ḥisbân*, surmise, expectation; *da ma kanâs fil ḥisbân*, this is an unexpected thing. *ḥasab*, according to, nobility of ancestors; *biḥasab*, or *ala ḥasab*, according to; *da biḥasab*, this depends. *ḥasyb*, man of noble birth. *maglis ḥasby*, Moslem

Probate Court.

*ḥasad* ( *jih̄sid* ), to envy. *inḥasad*, or *anḥasad*, to be envied. *maḥsūd*, envied. *ḥasad*, envy. *ḥasūd*, or *ḥasūdy*, envious, envier, pl. *ḥasudyn*.

*ithassar*, to regret. *ḥasra*, regret; *ja ḥasra*, what a pity! alas! (women's talk).

*hassin*, to improve, ameliorate, embellish, praise.

*ithassin*, to be improved, ameliorated, embellished;

*el atmān ithassin*, the prices have risen.

*aḥsan*, to give alms, do good; *aḥsant*, well done!

*istahsin*, to approve of, like. *taḥsyn*, improvement, amelioration, embellishment.

*ḥusn*, beauty; *tab' el ḥusn*, dimple. *ḥasana*, charity, good action, mole, pl.

*ḥasana*, charity, good action, mole, pl.

*ḥasana*, charity, good action, mole, pl.

*ḥasandāt*, *iḥsān*, charity, bounty, favour, pl.

*iḥsandāt*, *aḥsan*, more beautiful, better, all the better;

*aḥsan illy ma gāš*, I am glad he has not come;

*aḥsan lak*, all the better for you;

*aḥsan*, or *laḥsan*, because, lest that;

*laḥsan huwa hena*, because he is here!

*laḥsan ba'dén ma jilāqykš*, lest he shall not find you.

*aḥsanyja*, superiority, preference.

*maḥāsin*, charms. *istiḥsān*, approval, applause.

*muḥsin*, charitable, benefactor, pl.

*muḥsinyn*.

*ḥasūd*, see *ḥasūd*.

*ḥaswik*, to potter about, fumble.

*ḥaswika*, act of pottering about, fumbling.

*ḥusūm*, bad days, name of



an unhealthy wind.

حسب *hasyb*, see حسب  
حسب *hasys*, and حسیه *hissyja*,  
see حس

حش *haśś* (*jihīśś*), to cut  
grass, eat grass. انحش *inħaśś*,  
or حش *ithaśś*, to be cut. حشش  
*haśśiś*, to cut or eat grass,  
be intoxicated with *haśyś*.  
حشش *maħśûś*, cut. حش *haśś*,  
act of cutting or eating  
grass. تحشیش *tahśyś*, act of  
smoking or state of being  
intoxicated with *haśyś*. حشیش  
*haśyś*, grass, weed, herb, in-  
toxicating extract of hemp,  
*haśyś*; هو يشرب حشیش *huwa*  
*jiśrab haśyś*, he smokes  
*haśyś*; قهوة حشیش *qahwet*  
*haśyś*, coffee-shop where  
*haśyś* is smoked. محششه *maħ-*  
*śaśa*, *haśyś*-den, pl. محششات  
*maħśaśât*. حشاش *haśśâś*, one  
who smokes *haśyś*, pl. حشاشه  
*haśśâśa*, or حشاشين *haśśâśyn*.  
حشاكيل *haśakyl*, people of the lowest  
class.

حشر (*juħśur*) *ħaśar* (*jihśur*), to  
put between, insert. انحشر  
*inħaśar*, or تحشر *ithaśar*, to  
be put between, inserted; ما  
تنحشرش وياهم *ma tinħiśirś*  
*wayjâhum*, do not mix or  
interfere with them! يحب انحشر  
*jihibb jinħiśir fy*  
*kull śe*, he likes to have a  
finger in every pie. محشور *maħ-*  
*śûr*, put between. حشر *ħaśr*,  
act of putting between.

حشم (*jihśim*) *ħaśśim*, to be respect-  
ful. حشمة *ħiśma*, respect,  
reverence, modesty; ست حشمة  
*sitt ħiśma*, a respectable  
lady.

حشی (*jihśy*) *ħaśa* (*jihśy*), to stuff;  
حشی البندقية *ħaśa el bundu-*  
*qyja*, he loaded the gun. حشی  
*ħaśśa*, to stuff one thing after  
the other, write between the  
words of the lines. انحشی  
*inħaśa*, or تحشی *ithaśa*, to be  
stuffed. محشی *maħśy*, stuffed;  
محشی *maħśy*, stuffed vegetab-  
les, sg. محشية *maħśyja*, pl.

نحشيات *maḥsyjât*. حشي *ḥaśy*,  
act of stuffing. حشو *ḥaśu*,  
stuffing, panel, rectangular  
portion between the rails of  
a door; حشو البندقية *ḥaśu el*  
*bunduqya*, projectile of a  
gun. حشيه بالمونه *tahśyja bil*  
*mûna*, grouting (mas.). حاشيه  
*ḥaśja*, marginal note, post-  
scriptum, pl. حواشي *ḥawâśy*.

حشيش *ḥaśyś*, see حش

حصاد *ḥuṣâd* and *ḥaṣṣâd*, see حصد

حصار *ḥiṣâr*, see حصر

حصالة *ḥuṣṣâla*, see حصل

حصان *ḥuṣân*, horse, pl. احصنه *ah-*  
*ṣina*, or خيل *ḥêl*, or خيول  
*ḥujûl*. خيال *ḥayjâl*, horse-  
man, pl. خياله *ḥayjâla*.

حساوي *ḥaṣâwy*, see حصوه

حصب (يحبس) *ḥaṣṣab*, to have the  
measles. حصبه *ḥaṣba*, measles.

حصد (يحصد) *ḥaṣad (juḥsud)*, to  
mow, reap. حصاد *ḥuṣâd*,  
harvest. حصاد *ḥaṣṣâd*, mower,  
reaper, pl. حصادين *ḥaṣṣadyn*.

حصر (يحصر) *ḥaṣar (juḥsur)*, to  
encompass, besiege; حصر الشبهة

*ḥaṣar eśśubha*, he suspected.  
انحصر *inḥaṣar*, or ائحصر *itha-*  
*ṣar*, to be encompassed,  
besieged. محصور *maḥṣûr*,  
encompassed, besieged. حصر  
*ḥaṣr*, act of encompassing,  
besieging; اصحاب الحصر *aṣḥâb*  
*bil ḥaṣr*, fast friends, bosom  
friends, chums. حصار *ḥiṣâr*,  
siege.

حصرم *ḥuṣrum*, unripe grapes, sour  
grapes, sg. حصرمه *ḥuṣruma*,  
pl. حصرمات *ḥuṣrumât*.

حصري *ḥuṣary*, see حميرة

حصل (يحصل) *ḥaṣal (jiḥṣal)*, to  
happen, occur, take place;  
حصل ايه *ḥaṣal é*, what has  
happened? what is the mat-  
ter? حصل مني ايه *ḥaṣal minny*  
*é*, what have I done? what  
wrong have I done? كل ما  
حصل وصل *kull ma ḥaṣal*  
*waṣal*, small contributions  
thankfully received. حصل *ḥaṣ-*  
*ṣal*, to reach, collect, obtain;  
حصل بالعجل *ḥaṣṣal bil 'agal*, be  
quick! استحصل *ithaṣṣal*, or استحصل

*istahşal*, to obtain, procure.

حصول *huşûl*, happening, occurrence, realisation. حاصل *hâşıl*, happening, taking place; حاصل *hâşıl*, result, product, store, prison-cell, pl. حواصل *hawâşıl*. تحصيل *tahşyl*, act of reaching, obtaining, collecting. تحصیاجی *tahşylgy*, or تحصیلدار *tahşyldâr*, debt-collector, pl. تحصیاجیه *tahşylgyja*, or تحصیلداریه *tahşyldaryja*. محصول *mahşûl*, yield, crop, pl. محصولات *mahşulât*, or محاصل *maḥaşyl*. حصاله *huşşâla*, money-box, stomach of a bird, pl. حصالات *huşşalât*.

حاصلبان *ḥaşalbân*, rosemary.

حصن *ḥaşşan*, (يحصن) to fortify.

اتحصن *iḥaşşan*, to be fortified.

محصن *muḥaşşan*, fortified.

حصون *hişn*, fortress, pl. حصون *huşîn*.

تحصين *tahşyn*, fortification, pl. تحصينات *tahşyndât*.

حصه *hişsa*, portion, share, space of time, pl. حصص *hişaş*.

حصول *huşûl*, see حاصل

حصوه *ḥaşwa*, small pebble, gravel,

pl. حصی *ḥaşa*; ملح حصوة *ḥaşwet*

*malḥ*, a lump of salt. حصوی

*ḥaşwa*, town in Arabia.

حصاوي *ḥaşdwy*, appertaining to *ḥaşwa*.

حصیره *ḥaşyra*, grass mat, pl. حصیر

*huşr*; فضل علی الحصیره *fidil 'alal*

*ḥaşyra*, he lost every thing,

he lost all his fortune; علی قد

حصیرتک مد رجلاک *'ala qadd*

*ḥaşyrtak midd riglak*, you

must stoop if you have a low

door! یعرف من تحت الحصیره

*bijuşruf min taht el ḥaşy-*

*ra*, he has private means.

حصري *huşary*, mat-maker,

pl. حصریه *huşaryja*.

حضر *ḥidir (jihdar)*, to be

present, ready. حضر *ḥaddar*,

to bring, prepare. اتحضر *it-*

*ḥaddar*, to be prepared. استحضر

*istahdar*, to bring, prepare,

procure. تحضیر *tahdyr*, act of

causing to be present, pre-

paration. حاضر *ḥadīr*, present,

ready; في الوقت الحاضر *fil waqt el hâdir*, at present, now; حاضر ياسيدي *hâdir ja sydy*, very good, Sir! all right, Sir! حضور *hudûr*, presence. حضرته *hadra*, Highness; حضرتك *hadritak*, Your Highness, your honour; الخديويه *el hadra el hidéwyja*, H. H. the Khedive. حضر تاري *hadrat-lary*, address of a Pasha holding the rank of *Rumely beklerbê* or a *muşyr*. استحضار *istiḥdâr*, preparation, act of causing to be present. محضر *maḥḍar*, society, report, minutes of proceedings, *procès-verbal*, pl. محاضر *maḥâdir*; لطيف محضره *maḥḍaroh latyf*, he is a pleasant companion. محضر *muhḍir*, process-server, *huissier*, pl. محضرين *muhḍiryn*. حضير *hadyr*, hall, unroofed room.

حَضَن (يَحْضِنُ) *ḥaḍan (juḥḍun)*, to embrace, hug. انْحَضَن *inḥaḍan*, or اِتْحَضَن *ithaḍan*, to be

embraced, hugged. مَحْضُون *maḥḍûn*, embraced, hugged. حَضَن *ḥaḍn*, act of embracing, hugging. حُضْن *ḥuḍn*, embrace, hug, bosom, pl. احْضَان *aḥḍân*; اخذه بالحضن *aḥadoh bil ḥuḍn*, he embraced him, he received him with open arms.

حضور *hudûr*, see حضر

حَضَى (يَسْتَحْضِي) *istahḍa*, to have as a concubine. محضيه *maḥḍyja*, concubine; pl. محاضِي *maḥâdy*.

حضير *hadyr*, see حضر

حَطَّ (يَحْطُ) *ḥatt (juḥutt)*, to put, place; على السجرة *el 'asfûr ḥatt 'ala el sagara*, the bird alighted on the tree; حطها واطي *ḥattaha wâty*, he humbled himself, he humiliated himself; حط عينه على *ḥatt 'énoh 'ala*, he coveted; حطينا الفلوس *ḥattîna el filûs*, we paid the money; حط الرجل دا *er râgil da ḥatt*, this man has become very weak. حَطَّط *ḥattat*, to cause to put or place.



*inhatt*, or *ithatt*, to be put, placed. *mah-*  
*!ât*, put, placed. *hatt*, act  
 of putting, placing. *tahtyt*,  
 act of causing to put,  
 causing to place. *mahatt*,  
 alighting place, station; *hatt*  
*loh mahatt*, he  
 hinted something against  
 him. *mahatta*, railway  
 station, *pl. mahattât*.  
*hitta*, disparagement;  
*dy hitta fy haqqak*, this is disparaging  
 to your honour. *hatyta*,  
 discount.

*hattab*, to use harsh  
 language. *tahtyb*, act  
 of using harsh language.  
*hatab*, wood for burn-  
 ing; *mal lalla jakloh hatab wala*  
*nar*, inexhaustible wealth.  
*hattâb*, wood-seller,  
*pl. hattâba*.

*hazz* (*jihizz*), to  
 please. *inhazz*, or *inhaz*

*ithazz*, to be pleased. *mah-*  
*hazz*, pleased. *hazz*,  
 or *mahzuzya*, plea-  
 sure, delight, enjoyment,  
 gaiety, *pl. huzz*, or  
*mahzuzjât*.

*hazar* (*juhzur*), to  
 prevent, forbid, drive into  
 a corner, capture. *inhaz-*  
*zar*, or *ithazar*, to be  
 prevented, forbidden, driven  
 into a corner, captured.  
*mahzur*, prevented,  
 forbidden, driven into a  
 corner; *mahzur*, ob-  
 jection, obstacle, *pl. mahzurât*.

*haff* (*jihiff*), to eat  
 too much of one kind of food;  
*ma tihiiffis fil*  
*lahma*, do not eat so much  
 meat (with so little bread)!  
*ithaff*, to pluck out  
 one's hair, remove one's  
 unnecessary hair. *haff*,  
 act of eating too much of one  
 thing (with too little of the

other ). *tahfyf*, act of plucking out hair, removing unnecessary hair.

حفا *hafa*, see حفي

حفار *haffâr*, see حفر

حفاض *hufâd*, see حفض

حفر ( يحفر ) *hâfar (juhfur)*, or *fahar*, to dig, excavate, engrave. *fahhar*, to make one hole after another. *inhâfar*, or *ithâfar*, to be dug, excavated, engraved. *mahfûr*, or *maf-hûr*, dug, excavated, engraved. *mufahhar*, full of holes. *hâfr*, or *fahar*, act of digging, excavation, engraving; *hâfr we radm*, earth-work. *hufra*, or *fuhra*, hole, pit, pl. *hufar*, or *fuhar*. *haffâr*, or *fahhâr*, engraver, pl. *haffâryn*, or *fahhâryn*. *hâfir*, hoof, pl. *hawâfir*.

حفاض ( يحفض ) *hafad* or *hifid (jihfad)*, to learn one's les-

son. *haffad*, to teach. *inhafad*, or *inhafad*, to be learned. *ithaffadet*, to wear a sanitary towel (woman). *hâfid*, one who knows his lesson. *mahfûd*, learned. *muhaffada*, woman who is wearing a sanitary towel. *hifid*, act of learning one's lesson. *tahfyd*, act of teaching. *hufâd*, woman's sanitary towel, pl. *hufadât*.

حفظ ( يحفظ ) *hafaz (jihfaz)*, to keep, learn; *hafaz el waraqa*, he filed or guarded the document. *haffaz*, to teach. *hâfiz*, or *ithaffaz*, or *istahfaz*, to take care of. *inhafaz*, or *ithafaz*, to be kept, learned. *mahfûz*, kept, learned; *mahfuzât*, archives. *hifz*, act of

keeping, learning ; الحنظ *el ħifz wil şijāna*, guard and protection. تحفيظ *taħfiyz*, act of teaching. تحفظ *taħaffuz*, watchfulness, care; الحبس التحفظي *el ħabs et taħaf-fuzy*, detention pending trial. حافظه *ħāfza*, bulletin, list, memorandum, *pl.* حافظات *ħafzât*, or حوافظ *ħawāfiż*. محافظه *maħfaza*, portfolio, *pl.* محافظ *maħāfiż*. محافظ *muħāfiż*, governor of a city, *pl.* محافظين *muħafzyn*. محافظه *muħāfza*, *gouvernorat*, guardianship, *pl.* محافظات *muħafzât*. يا حفيظ *ja ħafyz*, dear me! مستحفظين *mustaħfazyn*, municipal police.

حنق *ħafaq (jihfaq)*, or عفى *‘afaq*, to catch, entrap, grasp. حنقى *ħaffaq*, to catch or entrap one after the other. انحنق *inħafaq*, or انحنقى *itha-faq*, to be caught, entrapped, grasped. محفوق *maħfûq*, caught, entrapped, grasped.

حنق *ħafq*, or عفى *‘afq*, act of catching, entrapping, grasping, حنقه *ħafqa*, or عفته *‘afqa*, a catch, *pl.* حنقات *ħafqât*.

احنفل (يحنفل) *iħtafal (jihṭifil)*, to receive one with pomp, celebrate. احنفال *iħtifâl*, ceremonial, celebration, meeting, pomp, *pl.* احنفالات *iħtifalât*. حفل *ħafla*, or محفل *maħfal*, ceremonial meeting, *pl.* حفلات *ħaflât*, or محافل *maħâfil*; محفل *maħfal*, maso-nic lodge, assembly.

حنفلاط (يحنفلاط) *ħaflat*, to arrange or adorn carefully. احنفلاط *iħaflat*, to be arranged or adorned. محفلاط *muħaflat*, carefully arranged or adorned; راجل محفلاط *rağil muħaflat*, or حفلاط *ħiflât*, fop, man “dressed up to the nines.” حنفلطة *ħaflata*, act of arranging or adorning carefully.

حنن *ħafan (jihfin)*, to take a handful. حنن *ħafn*,

act of taking a handful. *حفنه* *hifna*, a handful, *pl.* *حفن* *hifan*, or *حفان* *hifân*.

*حفي* *hify* (*jihfa*), to be barefooted. *حفي* *haffa*, to cause to be barefooted. *حفا* *hafa*, barefootedness. *حافي* *hâfy*, barefoot, unshod, *pl.* *حافاه* *hufâ*, or *حافيين* *hafyjyn*.

*حق* *haqq* (*juhuqq*), to be right; *حق لي اكلمه* *juhuqq ly akallimoh*, I have the right to talk to him; *هو يحق علي* *huwa juhuqq 'ala môt abûh*, he was old enough to remember his father's death.

*حق* *haqqaq*, to verify, investigate, inquire into. *التحقى* *ithaqqaq*, to be verified, investigated, inquired into, realized, made sure. *استحق* *istahaqq*, to deserve, be due. *محقق* *muhaqqaq*, sure, verified. *مستحق* *mustahaqq*, due, deserving. *محقوق* *maḥqûq*, in the wrong, faulty. *تحقيق* *tahqqq*, verification, investigation,

inquiry, *pl.* *تحقيقات* *tahqqyqât*; *قاضي تحقيق* *qâdy tahqqyq*, examining judge, *juge d'instruction*. *حق* *haqq*, right, justice, *pl.* *حقوق* *huqûq*; *علم الحقوق* *ilm el huqûq*, science of law; *قول كلام الحق* *qûl kalâm el haqq*, tell the truth! *الحق وياك* *el haqq wayjâk*, you are right; *الحق عليك* *el haqq 'alêk*, you are wrong; *من حق وحقيق* *min haqq we haqqyq*, really, truly, seriously; *كان حقك تروح وبأه* *kân haqqak turûḥ wayjâh*, you should have gone with him; *الناس يتحكي في حقك* *en nâs bitihky fy haqqak*, people are talking against you; *من حق* *min haqq* or *min haqqa*, really! truly! by the way! *احق* *aḥaqq*, worthier. *احق* *aḥaqqyja*, a better right. *حقاً* *haqqa*, really, truly. *حقاني* *haqqânny*, right, just, *pl.* *الحقانيه* *haqqanyjyn*. *الحقانيه* *el haqqanyja*, mixed courts of



justice; ديوان الحقاينه *dywân el haqqanyja*, Ministry of Justice. حقيقي *haqqyqy*, real, true. حقيقة *haqqyqa*, truth, fact; حقيقةً *haqqqatan*, really, truly. استحقاق *istiḥqâq*, due, merit, pay, salary, *pl. استحقاقات istiḥqaqât*.

حَقْ *ḥuqq*, or حقه *ḥuqqa*, small box, pot, casket, *pl. احتاق aḥqâq*.

حقد *ḥaqad* ( *jihqid* ), to bear malice. حقد *ḥaqd*, malice, grudge, hatred. حقودي *ḥaqûdy*, vindictive, *pl. حقودين ḥaqudyn*.

احقر *ḥaqqar*, or يحقر ( *ihqar* ), to despise, disdain. احقار *iḥtiqâr*, despise. حقير *ḥaqyr*, poor, miserable, wretched, of little value.

حقن *ḥaqan* ( *jihqin* or *juhqun* ), to inject. انحقن *inḥaqan*, or اتحقن *ithaqan*, to be injected. احنقن *iḥtaqan*, to be congested. محقون *maḥqûn*, injected. محقن *muḥtaqin*,

congested. حقن *ḥaqn*, injection. احنقان *iḥtiqân*, congestion. حقنه *ḥuqna*, syringe, clyster, *pl. حقن ḥuqan*; راجل *raġil ḥuqna*, a touchy man, a man who is hard to deal with.

حقودي *ḥaqûdy*, see حقد

حقير *ḥaqyr*, see حقير

حقيقة *haqqyqa*, see حق

حك *ḥakk* ( *juhukk* ), to

rub, scratch. حكك *ḥakḥak*, to rub or scratch repeatedly.

انحك *inḥakk*, or تحك *ithakk*, to be rubbed, scratched. محكوك *maḥkûk*, rubbed, scratched.

محكوك *maḥkûk*, rubbed, scratched.

حك *ḥakk*, act of rubbing,

scratching. حكك *ḥakḥaka*,

act of rubbing or scratching

repeatedly. حكة *ḥakka*, a

rub, a scratch, the itch, *pl.*

حكات *ḥakkât*. حكاك *ḥakkâk*,

one who polishes precious

stones, *pl. حكاكين ḥakkakyn*.

محك *maḥakk*, touch-stone,

*pl. محكات maḥakkât*.

حكاية *ḥikâja*, see حكي

حكر *hakar (jihkir)*, or  
احتكر *ihtakar*, to monopolize,  
withhold. احتكار *ihtikâr*, mo-  
nopoly. حكر *hikr*, rental of  
ground on which a building  
is raised.

حكم *hakam (juhkm)*,  
to judge, govern, rule; حكم لي  
*hakam ly*, he gave judgment  
in my favour; حكم عليّ *hakam*  
*'alayja*, he gave judgment  
against me, he forced me;  
حكم إلاّ اروح وياّه *hakam illa*  
*arûh wayjâh*, he insisted  
that I should go with him;  
حکمت کدا *hakamet keda*, it  
so happened; يحكم يوم الاربع  
*juhkm jôm elarba*, it falls  
on a Wednesday; يحكم قدي  
*juhkm qaddy*, it is my size,  
it will fit me; حكم على نفسه  
*hakam 'ala nafsoh*, he con-  
trolled himself. حكم *hakkim*,  
to give authority, attend as a  
physician; حكمه فيّ *hakkimoh*  
*fyja*, he gave him authority  
over me; حكم رأيه *hakkim*

*râjoh*, he insisted. حاكم *hâ-*  
*kim*, to try by law. اتحاكم  
*ithâkim*, to be tried, go to  
law. انحكم *inhakum*, or اتحكم  
*ithakam*, to be judged; القضيّه  
*el qadyja inhakam*  
*fyha*, judgment has been  
given in the case; انحكم عليه  
*inhakam 'aléh bil*  
*habs*, he was sentenced to  
imprisonment. اتحكم *ithak-*  
*kim*, to have authority, treat  
independently or arbitrarily,  
be treated medically. استحكم  
*istahkim*, to come right,  
happen. محكوم *maḥkûm*, ruled,  
judged, sentenced; المحكوم عليه  
*el maḥkûm 'aléh*, the con-  
demned ( person). حكم *hukm*,  
judgment, sentence, reign,  
pl. احكام *aḥkâm*; حكم الامر  
*hukm el amr*, according to  
order; احكام القانون *aḥkâm el*  
*qanûn*, the stipulations of  
the law; مجلس الاحكام *maglis*  
*el aḥkâm*, final court of  
appeal. تحكم *tahkym*, act of

giving authority, medical treatment. **تَحْكُمُ** *tahakkum*, authority, arbitration. **حَاكِم** *hâkim*, ruler, governor, *pl.* **حُكَّام** *hukkâm*; **حَاكِم** *hâkim*, because, for; **هو عجوز حاكم** *hâkim huwa 'agûz*, because he is old. **حَكْمَدَار** *hukumdâr*, commanding officer, commandant, *pl.* **حُكْمَدَارِينَ** *hukumdaryn*. **حُكْمْدَارِيه** *hukumdaryja*, commandant's office, *pl.* **حُكْمْدَارِيَّات** *hukumdaryjât*. **حُكُومَة** *hukûma*, government, state, *pl.* **حُكُومَات** *hukumât*. **مَحْكَمَة** *mahkama*, court of justice, *pl.* **مَحَاكِم** *mahâkim*; **مَحْكَمَة جُزْئِيَة** *mahkama guzyja*, court of summary justice; **مَحْكَمَة اِبْتِدَائِيَة** *mahkama ibtidâyja*, or **مَحْكَمَة اَوَّل دَرَجَة** *mahkamet auwil daraga*, court of first instance; **مَحْكَمَة اِسْتِثْنَائِيَة** *mahkamet el isty-nâf*, court of appeal; **مَحْكَمَة نَقْض** *mahkamet naqd* و **اِبْرَام** *ibrâm*, court of cassation;

**مَحْكَمَة شَرْعِيَة** *mahkama šar'yya*, court of Mohamedan law; **مَحْكَمَة اَهْلِيَة** *mahkama ahlyja*, native court; **المَحْكَمَة الْمُخْتَلَطَة** *el mahkama el muhtaliṭa*, mixed court. **مُحَاكَمَة** *muhâkma*, trial. **حِكْمَة** *hikma*, wisdom, medical art. **حَاكِم** *hakym*, physician, wise, *pl.* **حَاكِمَا** *hakama*; **حَاكِم عَيْنِينَ** *hakym 'enên*, oculist; **حَاكِم اَسْنَان** *hakym isnân*, dentist. **اَسْتِحْكَامَات** *istihkamât*, fortifications.

**اَحْكِي** *haka (jihky)*, or **اَحْكِي** *ahka*, to speak, say, relate. **اِنْحَاكِي** *inhaka*, or **اِثْحَاكِي** *ithaka*, to be spoken, said, related. **مَحْكِي عَنْه** *mahky 'annoh*, spoken of, mentioned. **حَاكِي** *haky*, act of speaking, saying, relating. **حِكَايَة** *hikâja*, story, tale, *pl.* **حِكَايَات** *hikajât*.

**حَاكِم** *hakym*, see **حَكْم**

**حَل** *hall (jihill)*, to untie, solve, occupy, be allowed; **دَا مَا يَحِلُّ مِنْ اَللّٰهِ** *da ma jihillîs min alla*, God will not

approve of such an injustice, this is a sin; *hill 'anny*, leave me in peace ! *jihillaha rabbuna*, God will help, we shall see later on ; *hilliny lamma jirga'*, it shall be long before he comes back. *hallil*, to dissolve, analyze, permit, allow. *inhall*, or *athall*, to be untied, solved, impotent. *ithallil*, to be dissolved, beseech, humble one's self. *istahall*, to consider lawful. *mahlul*, untied, loose, dissolved, solution, impotent. *hall*, act of untying, loosening, solution of a problem; *mayjet el hall*, or *mayjet nar*, *aqua fortis*. *tahlyl*, dissolution, analysis, act of causing to be lawful. *halal*, lawful ; *ibn halal*, legitimate ( son ), honest; *halaly*, I have a right to it, it is my due.

*hulul*, arrival of a date. *ihtilal*, occupation. *mahall*, place, site, *pl.* *mahallat*; *hall mahall*, to replace; *kalâ-mak fy mahalloh*, you said the truth, you are not mistaken, I agree with you. *mihallâ*, winding skein, *pl.* *mihallât*. *ma-hally*, local.

*hilâga*, see *حلج*

*hallâq*, see *حلق*

*halâl*, see *حل*

*halâwa*, see *حلى*

*halab ( jihlib )*, to milk. *inhalab*, or *ithalab*, to be milked. *mahlûb*, milked. *halb*, act of milking. *halyb*, act of milking, milk. *mihlâb*, milk-pail, *pl.* *mahalyb*. *mustahlib*, emulsion.

*hilba*, fenugreek.

*halag ( jihlig )*, to gin cotton. *inhalag*, or *athalag*



*ithalag*, to be ginned. محلوج *mahlûg*, ginned. حلاج *hîlâga*, or حاليج *halyg*, act of ginning; حلاج *wabûr hîlâga*, ginning-factory. محلاج *mih-lâg*, carding instrument.

حلزون *halazôn*, well, spire, pl. حلزونات *halazonât*. حلزوني *halazôny*, spiral.

حلف *hîlif (jihlif)*, to take an oath. حلف *hallif*, to give the oath. اتحلف *ithallif*, to be made to take an oath, resolve to do evil. استحلّف *istahlif*, to resolve to do evil. حلف *hîlf*, or حلفان *hîlfân*, oath, swearing. محالفة *muḥâlfa*, treaty, alliance, pl. محالفات *muḥalfât*.

حلفا *halfa*, rushes, sg. حلفاية *hal-fâja*, pl. حلفايات *halfajât*; حلفايه *hatt loh halfâja*, he hinted something against him, he put a spoke in his wheel.

حلفان *hîlfân*, see حلف

حلق (يحلّق) *halaq (jihlaq)*, to

shave. حلق *hallaq*, to surround, bar the way; حلق على *hallaq 'alal ḥarâmy*, stop the thief! محلق *mahlûq*, shaved. حلق *halq*, or حلاقه *hîlâqa*, act of shaving. حلاق *hallâq*, barber, pl. حلاقين *hallaqyn*. راجل حليق *râgil halyq*, man who shaves his beard. حلاقة *halaqa*, ring, earring, circle, pl. حلقات *halaqât*, or حلقات *hulqân*; حلقة القطن *ḥâlaqet el qutn*, cotton market. حلقية *halaqyja*, circle; ضربوا عليه حلقية *darabu 'alêh halaqyja*, or ضربوا حلقيته *darabu halaqyjitoḥ*, they surrounded him. حلق *halq*, throat, pl. حلوّق *hulûq*; فتح *fataḥ halqoh 'alayja*, he shouted and shrieked at me, he overwhelmed me with abusive language; حلق *halq es šibbâk*, outer frame of a window.

حلقوم (راحة) *halqûm (râḥet)*,\* Turkish delight, fig-paste.

حلم *hīlim (jihlam)*, to dream, have patience; أحلم عايله *iḥlam 'aléh*, give him time!  
 حلم *hilm*, dream, pl. أحلام *aḥlām*;  
 حلم *hilm*, patience, gentleness;  
 حلمك *iddyny ḥilmak*, please have patience with me!  
 حليم *ḥalym*, patient, gentle, pl. حلما *ḥulama*.  
 حلمه *ḥalama*, teat, pl. حلمات *ḥalamât*;  
 حلمة الودن *ḥalamet el widn*, lobe of the ear.  
 حلو *ḥilu*, and حلوان *ḥilwân*, and حلواني *ḥalawâny*, see حلي  
 حلوس *ḥalwis*, to lick, flatter. حلوسه *ḥalwisa*, act of licking, flattery.  
 حلوف *ḥallûf*, hog, pl. حلاليف *ḥalalyf*.  
 حلول *ḥulûl*, see حل  
 حلوم *ḥalûm*, kind of native cheese.  
 حلي *hily (jihla)*, to be sweet, pretty, nice; حلي لك *hily lak el kalâm dilwaqt*, you like to talk now!  
 حلى *ḥalla*, to sweeten, cause to be pretty or nice.  
 اتحلى *ithalla*, to be sweetened,

pretty, nice. استحلى *istahla*, to consider sweet, pretty or nice. تحليه *tahlyja*, act of sweetening, beautifying, embellishment. حلاوه *ḥalâwa*, sweetness, prettiness, nicety, sugar-plums, sweets; يا حلاوه *ja ḥalâwa*, how nice! how pretty! (women's talk); يا حلاوتها *ja ḥalawitha*, how nice she is! (women's talk); زين الحلاوه *jinbâ' saj el ḥalâwa*, it shall be sold in no time; اكل بعقله حلاوه *akal bi 'aqloh ḥalâwa*, his senses have gone a wool gathering.  
 حلو *ḥilu*, sweet, pretty, nice, handsome; ميه حلوه *mayja ḥilwa*, fresh water; طين حلو *tyn ḥilu*, alluvial deposit of the Nile. احلى *aḥla*, sweeter, prettier, nicer; ما احلى البيت *ja maḥla el bêt da*, what a pretty house this is!  
 حلوان *ḥilwân*, broker's fee for finding a house for hire. حلواني *ḥalawâny*, or حلوجي *ḥalwagi*

confectioner, *pl.* حلوانيه *hala-*  
*wanyja*, or حلوجيه *halwagyja*.  
حليوه *hilewa*, nice, pretty,  
elegant, stylish.

حليب *halyb*, see حاب

حليج *halyg*, see حليج

حليم *halyim*, see حلم

حماة *hamât*, mother-in-law.

حمار *humâr* and *hammâr*, see حمر

حمال *hammâl*, see حمل

حام *hamâm*, pigeons, doves,  
*sg.* حمامة *hamâma*, *pl.* حمامات  
*hamamât*. حمامة *hamâma*,  
sexual organ in the male.

حمام *hammâm*, and حمايه *himâja*,  
see حمى

حباط *hambat*, (يحبط) to be stiff.

حباطة *hambata*, stiffness. محبط  
*muḥambat*, stiff, hard.

حماحم *hamḥam*, to be warm;  
الدنيا حمومت *ed dinja ḥamḥa-*  
*met*, the weather has become  
warm. حمومه *ḥamḥama*,  
warmth, heat.

حمد *ḥamad* (يحمده) *(jihmid)*, to  
praise, thank; احمد ربك *iḥ-*  
*mid rabbak*, thank your

stars! حمد *ḥamd*, praise,  
thanks; الحمد لله *el ḥamdu*  
*lillâh*, or ربك حميد *rabbak*  
*ḥamyd*, fortunately, thank  
God!

حمر (يحمّر) *hammar*, to cause to  
be red, roast; حمرة عينك  
*ḥammar loh 'ênak*, threaten  
him! show him that you mean  
business! احمر *iḥmarr*, to  
blush, be red. احمّر *iḥammar*,  
to be roasted. حمير *miḥmirr*,  
reddish, blushing. حمير *mu-*  
*ḥammar*, roasted. تحمير *tah-*  
*myr*, act of roasting. احمر  
*aḥmar*, red, fem. حمراء *hamra*,  
*pl.* حمرة *humr*; الموت الاحمر  
*el môt el aḥmar*, violent death;  
ورى له العين الحمراء  
*warra loh el 'ên el ḥamra*, he threatened  
him, he showed him that he  
meant business. حمرة  
*humra*, rouge, burnt bricks in pow-  
der; في الظهر الاحمر *fy ed duhr el*  
*aḥmar*, in midday, in broad  
daylight.

استحمّر *istahmar*, to

consider ignorant or stupid.

حمار *ḥumār*, donkey, pl. حمير

*ḥimyr*; سكتنا له دخل بجماره

*sikitna loh dahal bi ḥumār*.

*roh*, we gave him an inch

and he took an ell; حمار لكاف

*ḥumār lukâf*, donkey for

burden. حمار *ḥammār*, don-

key-boy, pl. حمارة *ḥammāra*,

or حمارين *ḥammāryn*; حمار

حمار *ḥumār ḥammār*, or حمار

سكة *ḥumār sikka*, donkey

for hire; هو يشتغل زي الحمار

*huwa jistağal zaj el ḥam-*

*mār*, he works like a horse.

حمرته *ḥamrana*, ignorance,

stupidity.

حرق *ḥamraq* (*jīḥamraq*),

to disappoint, play one false.

حمرقه *ḥamraqa*, disappoint-

ment, act of playing one false.

حمص *ḥammaṣ*, to roast

seeds. اتمص *ithammaṣ*, to be

roasted. تمص *muḥammaṣ*,

roasted. تهمص *tahmyṣ*, act

of roasting. حمص *ḥummuṣ*,

roasted peas, sg. حمصة *ḥum-*

*muṣa*, pl. حمصات *ḥummuṣât*;

حلاوه *ḥummuṣa*, cautery. حمصة

حلبية *ḥalâwa ḥummuṣyja*,

candy made with roasted-

peas. محمص *maḥmaṣa*, roasting

machine, shop where peas

are roasted, pl. محامص

*maḥāmīṣ*.

حمض *ḥimid* (*jīḥmaḍ*), to

be sour. حمض *ḥammaḍ*, to be

sour, cause to be sour; حمض

كلام *ḥammaḍ way-*

*jâh fil kalâm*, he spoke

harshly to him. حمض *ḥimid*,

acid. حامض *ḥâmid*, sour, acid;

تامن حامض *taman ḥâmid*,

exorbitant price; كلام حامض

*kalâm ḥâmid*, harsh words.

حموضه *ḥumûda*, or حموضيه

*ḥumudyja*, sourness, aci-

dity. حميض *ḥummêd*, sorrel.

انحمق *inḥamaq* (*jīn-*

*himiq*). to be angry, lose

one's temper, انحمق عليه

*inḥamaq 'alêh*, he got an-

gry with him. محموق *maḥmûq*,

angry, offended. حمق *ḥumq*,



anger, ill-temper. *حمقى* *himaqy*  
touchy, one who is quick to  
take an offence, one who  
has a violent temper, *pl.*  
*حمقيه* *himaqyja*.

*حمل* (*يحمل*) *hamal (jihmil)*, to  
bear, carry. *حمل* *hammil*, to  
load. *انحمل* *inhamal*, or *اتحمل*  
*ithamal*, to be borne, carried.  
*اتحمل* *ithammil*, to bear, last.  
*احتمل* *ih̄tamal*, to suffer, bear;  
*يحمل* *juhtamal*, it is pro-  
bable. *استحمل* *istahmil*, to  
bear, resist, last. *حامل* *h̄amil*,  
carrying. *محمل* *muhammil*,  
loaded. *متحمل* *mithammil*, one  
who is carrying a weight,  
one who is bearing malice;  
*هو متحمل مني* *huwa mitham-*  
*mil minny*, he bears me  
malice. *حمل* *haml*, act of  
carrying. *حمل* *himl*, load,  
burden, *pl.* *احمال* *ahmāl*. *حملة*  
*hamla*, load, burden, expedi-  
tion (mil.), *pl.* *حملات* *hamlāt*;  
*حملة حطب* *hamlet ḥatab*, stan-  
dard of weight for wood

(= 33 okes). *محمل* *maḥmal*,  
Holy Carpet. *حمال* *hammāl*,  
porter, *pl.* *حمالين* *hammalyn*.  
*حمالة الزير* *hammālet ez zyr*,  
filter-stand; *حمالة* *hammāla*,  
or *حالات* *hammalāt*, braces,  
suspenders. *حملي* *himaly*, water-  
hawker, *pl.* *حمليه* *himalyja*.  
*حمولة* *humūla*, wedding pres-  
ent (sugar, rice, etc.); *حمولة*  
*humūlet el markib*, or  
*محمول المركب* *maḥmūl el mar-*  
*kib*, tonnage of a ship. *محميل*  
*muḥtamal*, probable; *من*  
*المحميل* *min el muḥtamal*, it is  
probable.

*حموضه* *humūda*, see *حمض*

*حمى* (*يحمى*) *hama (jihmy)*, to  
defend, heat. *حمى* *himy*, to be  
hot, sharp. *حمى* *hamma*, to  
heat, sharpen, wash another  
person. *حامى* *hāma*, to defend.  
*انحمى* *inhamā*, or *اتحمى* *itha-*  
*ma*, to be defended, heated.  
*اتحمى* *ithāma*, to defend  
one's self, take refuge. *استحمى*  
*istahamma*, to take a bath.

mahmy, defended, heated. محمي  
 mustahammy, one who has had a bath. مستحمي  
 hamy, act of heating. حموم  
 humûm, act of taking a bath. حمام  
 hâmy, protector, hot, sharp; يا حامي ja hâmy, dear me! great God! دخان حامي  
 duhhân hâmy, strong tobacco; بالبحاني bil hâmy bil bârid, by threats and by promises; حمار حمي humâr hamy, a fast donkey; هو حامي huwa hâmy fy es sùgl, he is quick at work. حامية  
 hâmyja, garrison, pl. حاميات  
 hamjât. محي mihma, bath-heater, pl. محامي mahâmy.  
 muhâmy, advocate, lawyer, defender, pl. محامين  
 muhamyn. حمي himma or humma, fever, pl. حميات himmyjât.  
 himâja, protection, foreign subject. حمام  
 hammâm, bath, pl. حمامات  
 hammamât, or حمامين ham-mamyn. حمامي hammâmy,

or حمامجي hammâmy, bath-keeper, pl. حمامية hammamyja.  
 hamu en nyl, prickly-heat. حميه hammyja, zeal, diet. حميتلو himjatlu, address of an official holding the 5th civil grade.

حميض hummêd, see حمض

hann (jihinn), to have compassion. حنن hannin, to cause to have compassion. حنو hunu, or حنية hinnyja, compassion, kindness. حنين hunayjin, kind-hearted, compassionate.

حنئاً hinna, see حنى

hint (ibn), scoundrel, rascal, duffer, cunning, sharp. (ابن) حنت

ithangil, to hop, dance. (يتحنجل) اتحنجل. حنجل  
 hangila, act of hopping, dancing. حنجلة

handawyl, small loaves of Indian corn flour, sg. هندويله  
 handawyla, pl. هندويلات  
 handawylât.

hannis, to tantalize. (يحنس) حنس  
 ithannis, to be tantalized.

*taħnys*, act of tantalizing.

*ħanśas*, ( *يَحْشَصُ* ) *ħanśas*, to have orderly habits, be stylish, be accurate. *ħanśasa*, orderly habits, stylishness, accuracy, exactness.

*ħanḍal*, *colocynthis*, bitter cucumber.

*ħannat*, ( *يَحْنِطُ* ) *ħannat*, to embalm. *ithannat*, to be embalmed. *muħannat*, embalmed. *taħnyṭ*, act of embalming.

*ħanṭūr*, \* Victoria carriage, pl. *ħanaṭyr*.

*ħanaḥya*, tap, water-cock, robinet, pl. *ħanaḥyāt*.

*ħanak*, mouth; *عزّمهم بنصّ حنك* *‘asamhum bi nuṣṣ ħanak*, he invited them half-heartedly; *قال له بالحنك* *qāl loh bil ħanak*, he told him verbally.

*ħunu*, see *حنّ*

*ħanūty*, corpse-washer, pl. *ħanutyja*.

*ħana* (*jihny*) (*يَحْنِي*) *ħana*, to bend, curve. *ħanna*, to dye

with *ħinna*. *inhana*, or *ithana*, to be bent, curved. *ithanna*, to be dyed with *ħinna*. *maħny*, or *minħiny*, bent, curved. *muħanny*, or *mitħanny*, dyed with *ħinna*. *ħanja*, a bend, a curve, pl. *ħanjāt*. *taħnyjā*, act of dying with *ħinna*. *ħanyja*, space under row of fire-hearths or under a staircase, cave, pl. *ħanyjāt*. *ħinna*, *lawsonia inermis*; *تمر حنا* *tamr ħinna*, mignonette. *munħany*, curve, pl. *munħanyjāt*.

*ħunayjin*, and *ħinnyja*, see *حن*

*ħinény*, small loaf of bread, pl. *ħinenyāt*.

*ħanja* and *ħanyja*, see *حني* *ħauwa*, Eve.

*ħiwa*, see *حوي*

*ħawds*, see *حس*

*ħawḍa*, see *حوط*

حواله *ḥuwāla*, and حوالين *ḥawalén*,  
see حال

حوايج *ḥawājig*, see حاج

حوايه *ḥawāja*, round pad placed  
under loads when carried  
on the head or on the back,  
*pl.* حوايات *ḥawajât*.

حوت *ḥût*, whale, cod, *pl.* حيتان  
*ḥyân*.

حودايه *ḥawdāja*, and حوده *ḥawda*,  
see حاد

حور *ḥauwar*, to alter,  
change, modify. حاور *ḥâwir*,  
to parry, debate, evade. اتحور  
*ithauwar*, to be altered,  
changed, modified. تحوير *tah-*  
*wyr*, alteration, change,  
modification. محاوره *muhâw-*  
*ra*, act of parrying, evad-  
ing, debate, *pl.* محاورات  
*muḥawrât*. حاورنيا كيك *ḥaw-*  
*rinja kyka*, or كيك *kyka*,  
game of "hide and seek".

حور *ḥûr*, kind of fish, poplar tree.

حوز *ḥôz*, see حاز

حوس *ḥôs*, see حاس

حوش *ḥawaś*, vulgar people, gyp-

sies.

حوش *ḥôś*, see حاش

حوصله *ḥoşala*, stomach of a bird,  
*pl.* حوصلات *ḥoşalât*.

حوض *ḥôd*, basin, tank, pond, dock,  
*pl.* حيطان *ḥyḍân*.

حوط *ḥawat*, or حواطه *ḥawâṭa*,  
acuteness, cunningness. حويط  
*ḥawyt*, cute, cunning, sly.

حول *ḥawal*, cross-eyedness. احول  
*aḥwal*, cross-eyed, squint-  
eyed, *fem.* حولا *ḥôla*, *pl.* حول  
*ḥûl*.

حول *ḥôl*, see حال

حوم *ḥôm*, see حام

حوى *ḥawa (jihwy)*, to  
charm against the bite of  
venomous snakes, deceive,  
play a trick on another; حوى  
*ḥawa 'aléh*, he fooled  
him. محوي *maḥwy*, charmed.  
حوا *ḥiwa*, deceit, artful,  
cunning, sly. حاوي *ḥâwy*,  
snake-charmer, juggler,  
thought-reader, *pl.* حواه *ḥuwâ*.

حويط *ḥawyt*, see حوط

حيا *ḥaj*, and حيا *ḥaja*, see حي



حيازہ *hijāza*, see حاز

حياصہ *hijāṣa*, leather strap which goes round a donkey's or a horse's hips and is buckled to the saddle, *pl.* حياصات *hijaṣāt*.

حاق *hijāq*, حياق

حياك *hayjāk*, see حاك

حيوہ or حياہ *hayjāny*, and حياہ *hajā*, see حيي

حيث *hēs*, or من حيث *min hēs*, because of, since, considering that, whereas; رُح الى حيث *rūh ila hēs*, go to hell! بحيثہ *bihēs inn*, so that. *haysyja*, relevancy, status, *pl.* حيثيات *haysyjāt*.

حيران *hajrān*, and حيرہ *hyra*, see حار

حيص *hys*, miser, mean, stingy.

حيض *héd*, see حاض

حيط *hét*, see حاط

حيق *héq*, see حاق

حيل *hél*, strength; ما فيّاش حيل *ma fyjás hél*, there is no strength in me; جري بالحيل *giry bil hél*, he ran as fast

as his legs could carry him; شد حيلك *šidd hēlak*, have courage! اقف على حيلك *uqaf 'ala hēlak*, stand up! اقم على *uq'ud 'ala hēlak*, sit down!

حيله *hyla*, and حيلي *hijaly*, see حابل  
حَيْن (يحين) *hayjin*, to supply another with money. اتحين *ithayjin*, to have money, be supplied with money. محين *muḥayjin*, or متحين *mithay-jin*, one who has money.

حين *hyn*, time, *pl.* احيان *ahjān*;  
كل حين في كل حين *fy kull hyn*, at every moment ; كل حين ومين *kull hyn we myn*, now and then. احيانًا *ahjānan*, some times.

حيي (يحيي) *hiji (jihja)*, to be alive. حياي *hayja*, to salute, greet. استحي *istaha*, to be shy. مستحي *istahja*, to revive. مستحي *mistiḥy*, shy; حيوة or حياہ *hajā*, sensitive plant. وحيًا *wihjāt* ابوك *abūk*, or بحيًا *bihjāt*

*abûk*, for your father's sake!  
*wihjât rabbuna*, وحياة ربنا  
 by God! *bil hajâ*, alive;  
*ala qêd el hajâ*, على قيد الحياة  
 in the land of the living. تحية  
*tahyja*, salutation, greeting,  
*pl. tahyjât*. حي *haj*,  
 alive, living thing, *pl. احيا*  
*ahja*, or *hayjyn*; كل حي  
*kull haj*, every one; من حي  
*min haj*, how often! ما حي

كلمته *min haj ma kallimtoh*,  
 how often have I spoken to  
 him! *hajalla* حي الله راجل  
*râgil*, only a man! حي علم  
*haj 'alam*, evergreen, house-  
 leek, *semper-vivum*. حيا  
*haja*, shyness. بلح حياني *balah*  
*hayjâny*, green or unripe  
 dates. حية *hayja*, serpent,  
*pl. hayjât*. حيوان *hywân*,  
 animal, *pl. حيوانات* *hywanât*.

## خ = h

*hâb ( jib )*, to fail,  
 be disappointed; خاب في سعيه  
*hâb fy sa'joh*, his efforts  
 were in vain. خيب *hayjib*, to  
 disappoint, baffle. خاب *hâ-*  
*jib*, disappointed, frustrated  
 in one's attempts; ولد خاب  
*walad hâjib*, a good-for-  
 nothing boy. خيبة *hêba*, dis-  
 appointment, failure.  
 خابور *habûr*, peg, wedge, picket,

*pl. خوابور* *hawabyr*.  
 خايه *hâbja*, see خبي  
 خاتم *hâtîm*, see ختم  
 خار *ihâtâr*, to choose,  
 select, opt. خير *hayjar*, to give  
 one the choice. مخير *muhay-*  
*jar*, or مختير *mithayjar*, one  
 who has the option. اختيار  
*ihtijâr*, or خير *hêra*, choice,  
 option, selection; باختيارك  
*bihtijârak*, do as you please!

please yourself! راجل اختيار *rágil ihtijár*, an old man.  
 خير *hér*, good, blessing, *pl.*  
 خيرات *herát*; كثر خيرك *kattar*  
*hérak*, I thank you! ما خير *ma*  
*hér ma ti'mil*, this is  
 the best you can do; هو بخير *huwa bihér*, or  
 هو بخير وعافيه *huwa bihér we 'áfja* he is  
 in good health; حصل خير *haşal*  
*hér*, or جرى خير *gara hér*, it  
 does not matter! it may have  
 been worse! في بيتهم خير كثير *fy bêthum hér kityr*, their  
 house has a well-stored  
 larder; اختار لك خيره *ihtár*  
*lak héra*, chose between  
 the two! chose for yourself!  
 خيرا *héran*, I hope you have  
 good news! what can I do for  
 you? مختار *muhţár*, head of a  
 corporation, *pl.* مختاره *mahát-*  
*ra*. خيري *héry* or *hajry*,  
 charitable, benevolent.

خارج *hârig*, and خارجيه *hargyja*,

see خرج

خرط *hârta*, see خرطه

خوزق *hazûq*, see خازوق

خاص *hâş*, and خاصية *haşşyja*, see خص

خاضع *hâdi'*, see خضع

خاطر *hâtir*, see خطر

خاف *hâf*, to fear, be afraid

of; هو يخاف على الولد *huwa jihâf*

'*alal walad*, he is anxious

about the boy. خوف *hawwif*,

to frighten. خوف *hóf*, fear,

fright. تخويف *tahwyf*, act of

frightening. خايف *hâjif*, af-

raid, frightened, *pl.* خايفين

*hajfyn*. خواف *hawwâf*, or

خويف *hawwyf*, coward, *pl.*

خويفه *hawwafyn*, or

خايفه *hawwyfa*.

خافور *hafâr*, oats.

خال *hâl* (*jihyl*), to appear

well in a dress, be comely.

خايل *hâjil*, one who is appear-

ing well in a dress, comely.

خول *hawal*, dancing-man,

effeminate, catamite. *pl.*

خولات *hawalât*.

اخال *hâl*, maternal uncle, *pl.* خوال

خاله *hâla*, maternal

aunt, *pl.* خالات *halât*.

خالص *hāliṣ*, see خالص

خالق *hāliq*, see خلق

خالی *hāly*, see خلی

خام *hām*, raw or crude material.

خامس *hām is*, see خمس

خان *hān (juhān)*, to abuse confidence, betray. خَوَن

*hauwin*, to consider dishonest, attribute treachery to another. تَخْوِن *tahwyn*, attribution of treachery or dishonesty to another. خیانه

*hijāna*, or خوانه *huwāna*, abuse of confidence, betrayal, treachery, ingratitude. خَیْن *hājīn*, betrayer, dishonest, treacherous, ungrateful, pl. خاینین *hajnyn*.

خان *hān*, inn, bazaar, pl. خانات *hanāt*. خانه *hāna*, column (of a table, statement, etc.), pigeon-hole, pl. خانات *hanāt*.

خانوق *hanūq*, see خنق

خاوی *hāwa (jihāwy)*, or (بخاوی) *ithāwa wayjā*, to be on brotherly terms with. مخاواه *muḥawā*, brotherhood.

خاب *hājib*, see خایب

خایف *hājif*, see خاف

خاین *hājīn*, see خان

خَبَّ (يَحْبِبُ) *habb (juhubb)*, to shake.

خَب *habb*, act of shaking.

خبثه *habāsa*, see خبیث

خبز *habbāz*, see خباز

خبص *habbās*, see خباص

خبث *hubs*, or خباثه *habāsa*, wickedness, malice. خبیث *habys*, wicked, malicious, pl. خبثا *hubasa*.

خبر *habbar*, or اخبار *ahbar*, to inform. اخبار *hābir*, or اخبار *ithābir wayjā*, to communicate with, correspond with, negotiate with. استخبر *ihṭabar*, to examine. خبر *istahbar*, to inquire. خبر *habār*, information, news, pl. اخبار *ahbār*; الخبرایه *el habar ē*, what is it? what is the matter? مش تحت خبر *muš taht habar*, it does not matter! never mind! اشکرا خبر *aškara habar*, publicly, openly. ما عندیش خبر *ma 'andy's*



*habar*, I am not aware of it ;  
 خبر ادینی *iddyny habar*, let  
 me know ! خبریه *habaryja*,  
 report, piece of news, *pl.*  
 خبریات *habaryjât*. خبره *hibra*,  
 or اخبار *ih̄tibâr*, experience,  
 knowledge. اخبار *ih̄bâr*, in-  
 formation. خبر *habyr*, guide,  
*connoisseur*, *pl.* اخبارا *hubara*.  
 مخبر *muhbir*, detective, *pl.* مخبرین  
*muhbiryn*. مخبره *muhâbra*,  
 communication, correspon-  
 dence, *pour parler*, *pl.* مخبرات  
*muhabrât* ; قلم المخبرات *qalam*  
*el muhabrât*, Intelligence  
 Department.

خبز *habaz* (*jihbis*), to bake;  
 هو خبره وعنه *huwa habazoh*  
*we 'aganoh*, he knows all  
 about him, he knows him  
 thoroughly. انخبز *inhabaz*, or  
 انخبز *ithabaz*, to be baked.  
 مخبوز *mahbûz*, baked. خبز  
*habz*, or خبیز *habyz*, act of  
 baking ; خبیز *habyz*, baked  
 bread, bread going to or  
 coming back from the oven.

مخبز *habza*, sailors' bread. مخبز  
*mahbaz*, bakery, *pl.* مخازن  
*mahâbiz*. مخباز *habbâz*, baker,  
*pl.* خبازین *habbazyn*.  
 خبص (مخبص) *habas* (*juhbus*), or  
*habbas*, to mix, embroil,  
 muddle, tell a lie, deceive,  
 slander; خبصنا عليهم *habasna*  
*'alêhum*, we told them a lie,  
 we deceived them; خبص في الاكل  
*habbas fil akl*, he ate all  
 kinds of indigestible food.  
 انخبص *inhabas*, or انخبص  
*ithabas*, to be mixed,  
 embroiled, muddled. مخبوس  
*mahbûs*, mixed, embroiled,  
 muddled ; قضیه مخبوسه *qadyja*  
*mahbûsa*, a complicated case.  
 خبص *habz*, or تخبص *tahbyz*,  
 act of mixing, embroiling,  
 falsehood, deceit, slander;  
 کلام خبص *kalâm habz*, mis-  
 representation, fabrication,  
 invention. خباص *habbâs*,  
 scoundrel, liar, *pl.* خباصین  
*habbasyn* ; مره خباصه *mara*  
*habbâsa*, a fast woman. خبیصه

*habysa*, native pudding.

*habat* ( *jihbat* ) خبط ( *jihbat* ), to strike, hit, knock. *habbat* خبط, to strike repeatedly. *inhabat*, or *ithabat* اثبط, to be struck. *mahbût* مخطوط, struck, hit, knocked. *habt*, or *tahbyt* تحبیط, act of striking, hitting, knocking, making a noise. *habta* خبطة, a stroke, a hit, a knock, *pl.* *habtât* خطبات.

*habal* ( *jihbil* ) خبل ( *jihbil* ), or *habbil*, to confuse, perplex, puzzle. *inhabal*, or *ithabal* اثبل, or *ithabbil*, to be confused. *muhabbil*, or *mithab-bil* متحبیل, or *mahbûl* مخطول, confused. *tahbyl* تحبیل, act of confusing. *tahbyla* تحبيله, a confusion ; *râgil tahbyla* راجل تحبيله, an awkward man, a slow man.

*habba* ( *jihabby* ) خبی ( *jihabby* ), to hide, conceal. *ihtaba* اختبی, or *istahabba* استخبی, to hide one's self. *ithabba* اثخبی, to be hidden, concealed. *muhabby* مخبی, or

*mithabby*, or *mustahby* مستخبی *mus-tahabby*, hidden, concealed. *tahbyja* تحبیه, act of hiding, concealing. *mihba* مخبه, or *mihbâja* مخبایه, hiding-place, *pl.* *mahâby* مخبات, or *mih-bât*, or *mihbajât* مخبایات. *habja* خایه, vat, *pl.* *hawâby* خواوی.

*habjâry*, \* caviare. خبیاری

*habys*, see خبث *habys*, see خبث

*habyr*, see خبر *habyr*, see خبر

*habyz*, see خبز *habyz*, see خبز

*hubbéza*, mallow. خبیزه *hubbéza*, mallow.

*habysa*, see خبص *habysa*, see خبص

*hatar* ( *juhtur* ) ختر ( *juhtur* ), to strut. ختر

*hatr*, conceited gait. ختر

*hatam* ( *jihim* ) ختم ( *jihim* ), to seal, sign; *el garh hatam*, الجرح ختم, the wound has healed. ختم

*battim*, to cause to seal or sign. *inhatham*, or *ihatham* اثختم, to be sealed, signed.

*mahtâm*, sealed, signed. مخطوم

*hatm*, act of sealing, signing. *hitm* ختم, seal, signet, impression of a seal, *pl.* *ahâm* خاتم

*bâtim*, finger- خاتم *bâtim*, finger-

ring, *pl.* خواتم *hawâtîm*. ختام *hattâm*, seal-engraver, *pl.* ختامین *hattamyn*. ختامة *hattâma*, sealing-box, *pl.* ختامات *hattamât*. ختامي *hitâmy*, final. ختمة *hatma*, religious Mohamedan ceremony, *pl.* ختمات *hatmât*, or ختم *hitam*. ختمة *hitma*, bread.

خجل *higil (jihgal)*, to blush, be ashamed, be shy. خجل *haggil*, to cause to blush, put to shame. تخجيل *tahgyl*, act of causing to blush, putting to shame. خجل *hagal*, blush, shame, bashfulness. خجلان *haglân*, ashamed, bashful, shy, *pl.* خجلانین *haglanyn*. خد *hadd*, cheek, *pl.* خدود *hudûd*. خد *mahadda*, pillow, cushion, *pl.* خداید *maḥaddât*. خدیبه *hidedyja*, small pillow, *pl.* خدیبات *hidedyât*.

خدم *haddâm*, see خدم

خدّر *haddar*, to intoxicate, be intoxicated. مخدر *muhaddar*, or مخدر *mithaddar*,

intoxicated. تخدير *tahdyr*, intoxication. مخدرات *muhaddirât*, narcotics.

خدش *hadas (jihdis)*, to scratch, excoriate; خدش شرفي *hadas ṣarafy*, he touched my honour. اخدش *inhadas*, or اخدش *ithadas*, to be scratched, excoriated. مخدوش *mahdûs*, scratched, excoriated. خدش *hadś*, scratch, excoriation, mutilation, *pl.* مخدوش *hudûs*.

خدل *hidil (jihdal)*, to be tired, exhausted. خدلان *hadlân*, tired, exhausted.

خدم *hadam (jihdim)*, to serve. خدم *haddim*, to employ; خدموا علی السفرة *haddimu 'ala es sufra*, they served at table. اخدم *inhadam*, or اخدم *ithadam*, to be served. استخدم *istahdim*, to employ, be employed. مستخدم *mustahdim*, employed, *employé*, official, *pl.* مستخدمین *mustahdimyn*. تخديم *tahdym*, act of employing,

serving. استخدام *istihdām*,  
act of employing, using,  
employment. خدمه *hidma*, or  
خدامه *hidāma*, service, em-  
ployment, a favour, *pl.* خدم  
*hidam*, or خدامات *hidamāt*.  
خدام *haddām*, servant, atten-  
dant, employed, *fem.* خدامه  
*haddāma*, *pl.* خدامین *hadda-*  
*myñ*. مخدّم *muhaddim*, regis-  
ter-office keeper, *pl.* مخدّمین  
*muhaddimyn*. مخدوم *mah-*  
*dām*, lord, master, *pl.* مخدومین  
*mahdumyn*.

خديديه *hidedyja*, see خد

خديوي *hidéwy*, \* Khedive of Egypt,  
Khedivial.

خر *harr (juhurr)*, to  
leak, trickle, drop. خر *harr*,  
act of leaking, trickling,  
dropping.

خرا *hara*, see خری

خرا به *harāba*, see خرب

خراج *hurrāg* and *harāg*, see خرج

خراط *harrāt*, see خرط

خرافه *hirāfa*, see خرف

خراب *harab (jihrib)*, to

destroy, ruin, demolish; خرب  
*harab ed dinja*, he  
moved heaven and earth;  
مالطه خربت *mālṭa ḥirbet*, has  
the world come to an end?  
خریب *hirib*, to be destroyed,  
ruined, demolished. خراب  
*harāb*, destruction, deso-  
lation, ruin. خرابه *harāba*,  
ruin of a house, *pl.* خرابات  
*harabāt*. تخریب *tahryb*, des-  
truction, devastation. خربان  
*harbān*, destroyed, ruined.  
خروبه *harāba*, mischievous.

خریس *lahmoh ḥirbis*, he  
has no feelings, he does not  
feel.

خربش *harbiś*, to scratch.  
تخریش *itharbiś*, to be scratch-  
ed. مخربش *muharbiś*, scratch-  
ed. خربشه *harbiśa*, a scratch,  
*pl.* خرايش *harabyś*.

خریق *harbaq*, to pierce,  
perforate. تخریق *itharbaq*,  
to be pierced, perforated.  
مخریق *muharbaq*, pierced,  
perforated, full of holes. خربقه



*harbaqa*, act of piercing, perforating.

خریت *hartyt*, rhinoceros, rhinoceros' horn.

خرج *harag* (*juhrug*), to

go out, come out; خرجنا من

الخدمة *haragna min el hid-*  
*ma*, we left the service; بطنه

خرجت *balnoh haraget*, his

bowels were moved; عقله خرج

'*aqlah harag*, he was en-  
raged, he was exasperated.

خرج *harag* (*jihrig*), to

distil. اخرج *ahrag*, to take

out, expel, send away. خرج

*harrag*, to take out, graduate.

اخرج *inharag*, or اخرج

*itharag*, to be distilled. اخرج

*itharrag*, to be graduated.

استخرج *istahrag*, to extract,

distil. خروج *hurûg*, act of going

out, exodus. خارج *hârig*, out,

outside, projecting, branch

canal. ديوان الخارجيه *dywân*

*el hargyja*, Ministry of

Foreign Affairs, Foreign

Office. مستخرج *mustahrag*,

extract. خرج *haryg*, distil-

lation. استخراج *istihrag*,

extraction, distillation. خراج

*harâg*, land-tax, tribute.

خراجي *harâgy*, lands paying

خراج *harâg*. خراج *hurrâg*, abscess,

tumour, pl. خراجات *hurragât*.

خرج *harg*, ration, food allow-

ance; خرج الفسطان *harg el*

*fustân*, trimming or fringe

of a dress. خرج *harga*, pro-

jecting part of a building,

funeral, pl. خراجات *hargât*.

مخرج *mahrag*, outlet, anus,

pl. مخارج *mahârig*. خرج

*hurg*, saddle-bag, pl. اخرج

*ahrâg*; حط في الخرج *hutt*

*filhurg*, don't mind! forget!

don't believe it!

خرده *hurdagy*, \* see خردجي

خردق *hardaq*, small shot, sg. خردقه

*hardaqa*, pl. خردقات *harda-*

*qât*.

خردل *hardal*, mustard, mustard

seed, sg. خردله *hardala*, pl.

خردلات *hardalât*.

خرده *hurda*, \* copper coin, small

ware, haberdashery, half-worn-out articles, *pl.* خردات *hurdaŵât*. خردچی *hurdayy*, haberdasher, *pl.* خردجیه *hurdayya*.

خردیه *hurdyja*, *maitresse*, *pl.* خردیات *hurdyjât*.

خرز *haraŝ* (*juhruŝ*), to pierce, bore. انخرز *inharaŝ*, or انخرز *itharaŝ*, to be pierced, bored. مخروز *mahrûŝ*, pierced, bored. خرز *harŝ*, act of piercing, boring. خرز *haraŝ*, beeds, *sg.* خرزة *haraŝa*, *pl.* خرزات *haraŝât*; البير *haraset el byr*, curb of a well. منراز *mihrâŝ*, awl, boring tool, *pl.* منرايز *maharyŝ*.

خرزان *haraŝân*, see خزان

خرس *hiris* (*jihras*), to be dumb; اخرس *ihras*, hold your tongue! shut up! خرس *haras*, dumbness. لخرس *lahras*, dumb, *fem.* خرسا *harsa*, *pl.* خرس *hurs*, or خرسان *hursân*.

خرس *hirs*, barren land, land unfit

for cultivation.

خرسانه *haraŝâna*, \*concerte.

خرشم (*harŝim*), to cause to be bruised. انخرشم *itharŝim*, to be bruised. مخشم *muharŝim*, bruised. خرشمة *harŝima*, act of bruising, bruise.

خرشوفه *harŝûf*, artichokes, *sg.* خرشوفات *harŝûfât*, *pl.*

خرط (*harat* (*juhruŝ*), to cut with a knife, turn on a lathe, brew, exaggerate. خرط *hararat*, to cut into small slices; ما تخرطش على قلبي بصل *ma tihararatŝ'ala qalby baŝal*, do not distress me! do not make me uneasy! انخرط *inharat*, or انخرط *itharat*, to be cut, turned on a lathe. انخرط *itharrat*, to be cut into small slices. مخروط *mahrûŝ*, cut with a knife, turned on a lathe. مخرط *muhararat*, cut into small slices. خرط *harŝ*, act of cutting with a knife, turning on a lathe. خراطه *hirâŝa*, act

of turning on a lathe; شغل *šugl hart*, or شغل خراطه *šugl hirāṭa*, lathe-work, wood-work in arabesque style. مخريط *tahryṭ*, act of cutting with a knife, cutting into slices. خارطة *harṭa*, fib, exaggeration, pl. خراطات *harṭāt*; خارطة *harṭa*, slice, pl. خراط *hurat*, or خراطات *harṭāt*. خارطة *harṭa*, or خاريطه *haryṭa*, map, pl. خارطات *harṭāt*, or خريطات *haryṭāt*. خراط *harrāt*, turner, pl. خراطين *harratyn*. مخروطه *mah- raṭa*, lathe. pl. مخارط *mahārit*. خرطوش *harṭûs*, \* cartridges, car- touche, sg. خرطوشه *harṭûsa*, pl. خرطوشات *harṭûsāt*. خرطوم *harṭûm*, hose, snout of the elephant, pl. خراطيم *haratym*. اخترع *ihṭaraʿ* (*jihṭiriʿ*), to invent. انخرع *inharaʿ*, to be weak-minded, insane. مخروع *mahrûʿ*, weak-minded, in- sane. خروعه *harʿa*, imbecility, insanity. اختراع *ihṭirāʿ*, in-

vention, pl. اختراعات *ihṭiraʿāt*. مخترع *muḥtariʿ*, inventor, pl. مخترعين *muḥtariʿyn*.

خرف *hirif* or *harraf*, to become childish from old age, dote. خريف *haraf*, or مخريف *tahryf*, imbecility, supers- titition. مخرفان *harfān*, or مخرف *muharraf*, childish, supers- titious. خرافه *hirāfa*, fable, pl. خرافات *hirafāt*.

خرفش *harfiš*, to scratch (with pen on paper), rustle, be rough or uneven. مخرفش *muharfiš*, rough, uneven. خرفشه *harfiša*, rustling, rough- ness, unevenness. خرفيش *hurfiš*, small cards (playing), sg. خرفيشات *hurfiša*, pl. خرفيشات *hurfešāt*.

خرق *haraq* (*jihraq*), to pierce, drill a hole; هو خرق *huwa haraqel bint*, he seduced the girl. خرق *harraq*, to drill one hole after another. انخرق *inharaq*, or خرق *it- haraq*, to be pierced. انخرق

*itharraq*, to be full of holes.  
 مخروق *mahrûq*, pierced; بنت  
 مخروقه *bint mahrûqa*, a sed-  
 uced girl. مخرق *muharraq*,  
 full of holes. خرق *harq*, or  
 تخريق *tahryq*, act of piercing,  
 drilling a hole; خرق *harq*,  
 hole, rent, perforation, *pl.*  
 خروق *hurûq*; يده فيها خرق *ydoh*  
*fyha harq*, money burns a  
 hole in his hand. خرقه *hirqa*,  
 rag, tatter, *pl.* خرق *hiraq*;  
 قماش خرقه *qumâs hirqa*, cotton  
 material of native make.

خرم (*haram* (*juhram*), to  
 pierce, go wrong; المسأله  
 خرم *el masâla haramet*,  
 the case was a failure. خرم  
*harram*, to drill, make one  
 hole after another, take a  
 short cut across. انخرم *inħa-*  
*ram*, or انخرم *itharam*, to be  
 pierced. انخرم *itharram*, to  
 be full of holes. تخريم *tahrym*,  
 act of piercing, making a  
 short cut across; تخريمه *tah-*  
*ryma*, a short cut across, *pl.*

تخريمات *taharym*, or تخريجات *tahry-*  
*mât*. خرم *hurum*, hole, bore,  
*pl.* خروم *hurûm*. خرمان  
*ħarmân*, out of order,  
 unsuccessful.

خرؤوب *ħarrûb*, carob-tree, *cerato-*  
*nia siliqua*, fruit of the  
 carob-tree, *sg.* خرؤوبه *ħar-*  
*rûba*, *pl.* خرؤوبات *ħarrubât*;  
 خرؤوبه *ħarrûba*, 1/1536 part  
 of an *ardabb*.

خروج *ħurûg*, see خرج

خروع *ħarwa'*, castor oil plant; زيت  
 خروع *zêt ħarwa'*, castor oil.

خراف *ħarûf*, one sheep, *pl.* خرفان  
*ħirfân*.

خري (*ħiry* (*jihra*), to ease  
 the nature, be frightened;  
 مطرح ما خري شفقوه *maṭrah ma*  
*ħiry šanaqûh*, blanc bonnet  
*bonnet blanc*, six of one and  
 half a dozen of the other.  
 خري *ħarra*, to cause to ease  
 the nature, frighten. خرا  
*ħara*, excrement, dung; كتاب  
 خرا *kitâb ħara*, a worthless  
 book; فواير الخرا يدقجوا لبعض



*qawawyr el hara jiddaq-*  
*ligu li ba'd*, birds of the  
same feather flock together.

*harrâra*, cess-pool,  
drain, *pl.* *harrarât*.  
*harja*, a stool, a cake of  
dung, *pl.* *harjât*.

*haryg*, see خریج

*harjat*, to frighten,  
be frightened. *muhar-*  
*jat*, frightened. *har-*  
*ja'a*, fright.

*hary'a*, see خریطه

*haryf*, autumn.

*hiryja*, ancient gold coin,  
*pl.* *hiryjât*.

*huzâm*, see خزم

*hazzân*, see خزن

*hazarân*, or *harazân*,  
cane, rattan, *sg.* *haza-*  
*râna*, *pl.* *hazarandât*.

*hazaq (jihzaq)* or  
*hazzaq*, to tear, pierce.  
*inhazaq*, or *itha-*  
*zaq* or *ithazzaq*, to be torn,  
pierced. *muhaszaq*,  
or *mithazzaq*, torn,

pierced. *tahzyq*, act of  
tearing, piercing. *hazq*,  
a tear.

*hazam (jihzim)*, to  
pierce the nose. *inhaz-*  
*am*, or *ithazam*, to  
be pierced. *mahzûm*,  
pierced. *hazm*, act of  
piercing. *huzâm*, nose-  
ring, seton, *pl.* *huz-*  
*amât*.

*hazan (jihzin)* or  
*hazzin*, to store up, make  
a provision. *inhazan*,  
or *ithazan* or *ithazzin*,  
to be stored up. *mah-*  
*zûn*, or *muhaszin*,  
stored up. *hazn*, or *hazyn*, or *tahzyn*, act  
of storing up, making a  
provision. *hazna*, trea-  
sury, small room, closet, *pl.*  
*hizan*, or *haznât*.  
*hazâna*, cupboard, *pl.*  
*hazandât*; *hazna hadyd*, or  
*hazâna hadyd*, iron safe.

خزینه *hazyna*, treasury, *pl.*  
 خزینات *hazynât*. خزان *hazzân*,  
 reservoir, *pl.* خزانات *hazza-*  
*nât*. خزندار *hizindâr*,\* trea-  
 surer, paymaster, *pl.* خزنداریه  
*hizindaryja*. مخزن *mahzan*,  
 magazine, store, *pl.* مخازن  
*mahâzin*; شریط مخزن *širyt*  
*mahzan*, railway shunting.  
 مخزنچی *mahzangy*, store-keeper,  
*pl.* مخزنچییه *mahzangyja*.

خزى (*haza* (*jihzy*), to put  
 to shame, disgrace. خزی *hizy*,  
 or انخزى *inhaza*, or انخزى  
*ithaza*, to be ashamed, dis-  
 graced. مخزى *mahzy*, or خزیان  
*hazjân*, ashamed, disgraced.  
 خزی *hazy*, shame, disgrace.  
 خزیه *hazja*, a shame, a  
 disgrace, *pl.* خزیات *hazjât*.

خزین *hazyn*, see خزن

خس (*hass* (*jihiss*), to di-  
 minish, be less, become lean.  
 خسس *hassis*, to reduce, cause  
 to be less. خاسس *hâsis*, di-  
 minished, reduced, lean,  
 meagre. خسیه *hissyja*,

diminution, reduction, lean-  
 ness, meagreness, meanness.  
 خسیس *hasys*, mean, ungrate-  
 ful, *pl.* خسسا *husasa*.

خس *hass*, lettuce.

خساره *hisâra*, see خسر

انخسنتك (*hastik*,\* or انخسنتك  
*ithastik*, to be indisposed.  
 انخسنتك *muḥastik*, indisposed.  
 انخسنتكه *hastika*, indisposition.  
 انخسنتخانه *hastahâna*, infirmary,  
 hospital, *pl.* انخسنتانات *hastah-*  
*anât*.

خسر (*hisir* (*jihsar*), to  
 lose, be damaged, be spoiled.  
 خسر *hassar*, to cause to lose,  
 damage, spoil; خسر البنت  
*hassar el bint*, he seduced  
 the girl. خساره *hisâra*, loss,  
 damage, *pl.* خسایر *hasâjir*,  
 or یا خساره *hisarât*; کتاب  
*hisâra*, what a pity! کتاب  
*el kitâb da*  
*hisâra fyh*, this book is  
 thrown away on him, he is  
 not worthy of having such a  
 book. خسران *hasrân*, loser,

damaged, spoiled, *pl.* خسرانين *hasran yn*.

خسع *hassa'*, to be shaky, unsound, deficient in weight or measure. مخسع *muhassa'*, shaky, unsound, deficient.

خسف (*يخسف*) *hasaf (jihsisif)*, to cause to sink or disappear. انخسف *inhasaf*, or اتخسف *ithasaf*, to sink, disappear; انخسف *inhsisif*, begone! go to the devil! مخسوف *mahsûf*, sunk, disappeared; ولد مخسوف *walad mahsûf*, a damned boy, a young rascal. خسف *hasf*, act of causing to sink or disappear.

خسيس *hasys*, and خسيه *hissyja*, see خس

خس (*يخس*) *hasś (juhuss)*, to enter, go in; خس الاوده *hasś el óda*, or خس في الاوده *hasś fil óda*, he entered the room; خس على *hasś 'alal 'arûsa*, he consummated marriage. خشش *hasśis*, to cause to enter, decorate the head with flowers.

خشه *hasħis*, to rustle. تخشيش *hasśa*, act of entering. *tahśys*, act of decorating with flowers. خشخشه *hasħisa*, rustle. خشيش *husés*, flowers for decoration (of ladies' coiffures), artificial flowers.

خشاف *husâf*, sherbet.

خشب (*يخشب*) *hasśib*, to plank, be as hard as timber. اتخشب *ithasśib*, to be planked. مخشب *muhasśib*, planked, hard as timber. تخشيب *tahśyb*, act of planking. تخشيبه *tahśyba*, wooden shed, *pl.* تخشايب *tahaśyb*, or تخشيبات *tahśybât*. اخشاب *hasab*, timber, *pl.* خشب *ahśab*; خشب موسكي *hasab môsky*, Russian or Swedish timber; خشب بندق *hasab bunduq*, Venetian timber; خشب لاتزانه *hasab latazâna*, Trieste timber; مغلق خشب *maglaq hasab*, or شادر خشب *sâdir hasab*, timber-yard; لوح خشب *loh hasab*, board of timber, plank; خشب المر *hasab*

*el murr*, quassia; خشب افقي *haśab ufuqy*, sleepers (irrig.)  
 خشبه *haśaba*, a piece of timber,  
*pl. haśabât*; خشبة الميت *haśabet el mayjet*, coffin.  
 خشاب *haśśâb*, seller of timber,  
*pl. haśśâba*.

خشت *hišt*, \* lance, spear.

خشتاشه *huštâša*, \* woman who sells  
 silk embroidery, etc. in the  
*ḥarym*, female attendant to  
 a lady in the *ḥarym*, *pl.*  
*huštâšât*.

خشتق (بخشتق) *haštaq*, \* to seduce,  
 copulate. خشتقه *haštaqa*,  
 seduction, copulation.

خشم *haśm*, mouth.

خشن *haśsin*, to cause to be  
 rough or coarse. اخشن *ih-*  
*šann*, to be rough, coarse.  
 تخشین *tahśyn*, act of causing  
 to be rough or coarse. خشن  
 لحمه خشنه *hišin*, rough, coarse; خشونه  
*lahma hiśna*, veal. خشونه  
*huśûna*, or خشونیه *huśunyja*,  
 roughness, coarseness, rude-  
 ness. خشنی *huśny*, a rough,

rude person.

خشی (بخشی) *ihtaśa (jih-*  
*tiśy)*, to be shy, bashful,  
 خشتی *ihṭiśy*, for shame! you  
 ought to be ashamed of your-  
 self! behave yourself! خشتی  
*muḥtiśy*, shy, bashful. خشو  
*hiśu*, shyness, bashfulness.

خشیش *huśéś*, see خش

خص *ḥaṣṣ (jihṭiṣṣ or juḥuṣṣ)*,  
 to appertain to, concern,  
 belong to; ایش خصک *éś ḥaṣṣak*,  
 or ایش بخصک *éś juḥuṣṣak*,  
 what have you to do with it?  
 this is not your business.  
 خصص *ḥaṣṣaṣ*, to dedicate,  
 allot, specialize, divide. اخخص  
*ihṭaṣṣ*, to appertain to, con-  
 cern, be the property of.  
 اخصص *ithaṣṣaṣ*, to be dedi-  
 cated, specialized, divided.  
 مخصص *muḥtaṣṣ*, appertaining  
 to, concerning, belonging  
 to. مخصص *muḥaṣṣaṣ*, dedi-  
 cated to, allotted, divided.  
 تخصیص *tahṣys*, dedication,  
 allotment, specialization, di-



division. *ih̄tiṣās*, duty, attribution, competence, *pl.* جهة *ih̄tiṣāṣāt*; اختصاصات *gihat el ih̄tiṣās*, proper authorities. خصوص *huṣūs*, subject, concern; في *huṣūs*, or من خصوص *huṣūs*, *min huṣūs*, with regard to, as for; على الخصوص *alal huṣūs*, or خصوصاً *huṣūṣan*, particularly, especially. خصوصي *huṣūṣy*, or مخصوص *mahṣūs*, or خاص *hās*, special, private; عيش خاص *hās*, fine white bread; الدايرة الخاصة *ed dājra el hāṣṣa*, Department of the household of H.H. the Khedive. خاصية *hāṣṣyja*, property, peculiarity, *pl.* خاصيات *hāṣṣyjtāt*.

خصام *hiṣām*, see خصم

خصب *hiṣb*, fertility. مخصب *muḥṣib*, fertile.

ختصر *ih̄taṣar* (يختصر) *(jih-tiṣir)*, to abbreviate, abridge, cut short. مختصر *muḥtaṣar*, summarized, abridged, brief, concise. اختصار *ih̄tiṣār*, brevi-

ty, conciseness; بالاختصار *bil ih̄tiṣār*, in short, briefly.

خصر *haṣr*, waist, *pl.* خصور *huṣūr*.

خصل *hiṣla*, habit, custom, *pl.* خصال *hiṣāl*, or خصائل *haṣājlil*; خصله

*hiṣāl*, or خصائل *haṣājlil*; خصله

*hiṣla*, lock of hair, *pl.* خصل *hiṣal*.

خصم *haṣam* (يخصم) *(jihṣim)*, to deduct, subtract. خصم *hāṣim*,

deduct, subtract. خصم *hāṣim*,

or يتخاصم *ithāṣim wayja*,

to have a dispute with, be on

unfriendly terms with. انخصم

*inḥaṣam*, or انخصم *ithaṣam*,

to be deducted, subtracted.

مخصوم *mahṣūm*, deducted,

subtracted. خصم *haṣm*, deduc-

tion, subtraction. خصام *hiṣām*,

dispute, contest, quarrel, *pl.*

خصامات *hiṣamāt*. خصم *hiṣm*,

rival, opponent, adversary

in a law-suit, *pl.* اخصام *ahṣām*.

خصص *huṣūs*, see خصوص

خصى *haṣa* (يخصى) *(jihṣy)*, to

castrate, shun. انخصى *inḥaṣa*,

or انخصى *ithaṣa*, to be cast-

rated, shunned. مخصى *mahṣy*,

castrated, shunned. خصى *haṣy*,

castration, act of shunning.

خصيه *hisja*, testicle, *pl.*

خصيات *hisjât*.

خض (*يخض*) *hadd* (*juhudd*), to shake, jolt, frighten. انخض

*inhadd*, or انخض *ithadd*, to be shaken, jolted, frightened.

مخضوض *mahdûd*, shaken, jolted, frightened. خض *hadd*,

act of shaking, jolting, frightening; خض لبن *laban hadd*,

butter-milk. خفه *hadda*, a

shake, a fright, *pl.* خضّات *haddât*.

خضر (*يخضر*) *haddar*, to cause to be green; خضر الارض *haddar*

*elard*, he sowed the seeds.

خضر *ihdarr*, to become green.

خضر *muhdirr*, greenish. خضر

*muhaddar*, sown (land). تخضير

*tahdyr*, act of causing to be green, sowing seeds. خضره

*hudra*, green herbs. اخضر

*ahdar*, green, *fem.* اخضرا *hadra*,

*pl.* خضر *hudr*; وزه خضرا *wizza*

*hadra*, a young goose. خضار

*hadâr*, greenness; خضار

*hudâr*, vegetables, greens,

*pl.* خضارات *hudarât*. خضري

*hudary*, vegetable seller,

green-grocer, *pl.* خضرية

*hudaryja*.

خضع (*يخضع*) *hada'* (*jihda'*), to submit. خاضع *hâdi'*, submis-

sive, obedient, *pl.* خاضعين

*had'yn*. خضوع *hudû'*, submission, obedience.

خط (*يخط*) *hatt* (*juhutt*), to draw a

line, write. خط *hattat*, to align, pencil or dye the eyebrows

black. انخط *inhatt*, or انخط

*ithatt*, to be drawn. انخطط

*ithattat*, to be pencilled, dyed.

مخطوط *mahûtû*, drawn. مخطوط

*muhattat*, or مخطوط *mithattat*,

aligned, pencilled, dyed. مخطيط

*tahtyt*, alignment, act of

drawing lines, dying the

eyebrows black. خط *hatt*, line,

hand-writing, calligraphy, *pl.*

خطوط *hutût*; خط يد *hatt jadd*,

hand-writing, manuscript;

خط السكة الحديد *hatt es sikka*

*elhadyd*, railway line. خط

*hutt*, quarter or section of a city, *pl.* *ahṭāt*. خطاط *ḥaṭṭāt*, calligraphist, *pl.* *ḥaṭṭatīn*. خطوط *ḥuṭūt*, black dye for the eyebrows.

خطا *ḥaṭā*, see خطي

خطاف *ḥuṭṭāf*, see خطف

خطب (*juḥṭub*), *ḥaṭab*, (يخطب) to deliver a speech, betroth. انخطب *inḥaṭab*, or انخطب *ithaṭab*, to be betrothed. خاطب *ḥāṭib*, or مخطوب *maḥ-tūb*, betrothed. خطبه *ḥuṭba*, speech, *pl.* خطب *ḥuṭab*; خطبه *ḥuṭba*, or خطوبه *ḥuṭūba*, betrothal; خطوبه *ḥaṭṭ el ḥuṭūba*, he gave the engagement ring. خطيب *ḥaṭyb*, preacher, orator, *pl.* خطبا *ḥuṭaba*. خاطبه *ḥāṭba*, woman whose business is to find candidates for matrimony, *pl.* خاطبات *ḥaṭbāt*.

خطر (*juḥṭur*) *ḥaṭar* (يخطر) to remember; ماخطرش علي بالي *ma ḥaṭarś 'ala bāly*, it did not occur to my mind. خاطر

خطر *ḥāṭir*, to expose, risk. اخطر *aḥṭar*, to inform, notify. مخاطره *muhāṭra*, act of exposing one's self to danger, risk. خطر *ḥaṭar*, danger, risk, accident, *pl.* اخطار *aḥṭār*, or داعلي خطر ونصيب *ḥaṭarāt*; *da 'ala ḥaṭar we niṣyb*, this is risky, this is a speculation; جرس الخطر *garas el ḥaṭar*, alarm-bell. مخطر *muḥṭir*, dangerous, risky. خطر *ḥuṭr*, or خاطر *ḥāṭir*, wish, desire, sake, *pl.* خواطر *ḥawāṭir*; شاف خاطره *śāf ḥāṭroh*, he had consideration for him, he favoured him; اخذ علي خاطره *aḥad 'ala ḥāṭroh*, he was offended; اخذ خاطره *aḥad ḥāṭroh*, or جبر بخاطره *gabar bi ḥāṭroh*, he soothed him, he consoled him, he helped him; كسر خاطره *kasar ḥāṭroh*, or باع خاطره *bā' ḥāṭroh*, he had no consideration for him, he would not oblige him, he abandoned him; بخاطرک *biḥāṭrak*, do as

you please! please yourself!  
 على شان خاطرک *ala šân hâtrak*,  
 for your sake; خاطرشن  
*hâtritsîn*,\* for friendship's  
 sake, favouritism; رحمت  
 خطرې *ruht bi hutry*, I went  
 of my own free will. خطرې  
*hutary*, volunteer, pl. خطرېه  
*hutaryja*. اخطار *ihâr*,  
 notification, pl. اخطارات  
*ihâtarât*.

خطر (يخطر) *hâtraf*, to rave, be  
 delirious. خطرته *hâtrafa*, act  
 of raving, delirium

خطف (يخطف) *hataf* (*jihâf*), to  
 snatch, elope, carry away.  
 اختطف *inhataf*, or اختطف  
*ithataf*, to be snatched,  
 carried away. مخطوف *mahâtuf*,  
 snatched, carried away.  
 خطف *hatf*, act of snatching,  
 carrying away. خطيفه *hatyfa*,  
 stolen object, object snatched  
 or carried away. مخطاف  
*muhâtâf*, or خطاف *huttâf*,  
 hook, anchor, pl. خطاطيف  
*hatafatyf*.

خطمية *hitmyja*, marsh-mallow.

خطوبه *hutûba*, see خطب

خطى (يخطى) *hatta* (*jihattiy*), to  
 step, walk, cross over. اخطى  
*ahâta*, to sin, transgress, err.  
 خطا *hata*, paces, sg. خطوه  
*hatwa*, pl. خطاوي *hatâwy*;  
 امش خطوه خطوه *imšy hatwa*  
*hatwa*, walk gently! walk  
 slowly! خطيه *hatyja*, sin, pl.  
 خطايا *hatâja*.

خطب *hatyb*, see خطيب

خف (يخف) *haff* (*jihiff*), to be  
 light, easy; العيان خف *el'ayjân*  
*haff*, the patient is getting  
 better; الشغل خف *eš šugl haff*,  
 the work has decreased. خفف  
*haffif*, to cause to be light  
 or easy, relieve, reduce.  
 استخف *istahaff*, to consider  
 light or easy, disdain. تخفيف  
*tahfyf*, act of making light  
 or easy, relief, reduction;  
 تخفيه *tahfyfa*, undress,  
 indoor dress. استخفاف *istihfâf*,  
 disdain. خفه *hiffa*, or خفيه  
*hiffyja*, lightness, ease,



loveliness, charm; الست دي *es sitt dy hiffa*, this lady is sympathetic. خفيف *hafyf* or *hufayjif*, light, easy, lovely, charming, nimble, pl. خفاف *hufâf*, or عقله خفيف *hufayjifyn*; 'aqloh *hafyf*, he is silly, he is foolish.

خُف *huff*, shoe, slipper, hoof of a camel.

خفا *hifa*, see خفي

خفر *hafar* (*jufur*), see غفر

خفس (*hafas* (*jihfis*), to cause to sink, depress. الخفس *inhafas*, or الخفس *ithafas*, to sink, be depressed. الخفس *inhifis*, begone! go to the devil! *mahfûs*, sunk, depressed. خفس *hafs*, act of sinking, depression.

خفض (*hafad* (*jihfid* or *jufud*), to lower, reduce. الخفض *inhafad*, or الخفض *ithafad*, to be lowered, reduced. خفض *mahfûd*, lowered, reduced. خفض *hafad*, or خفض

*tahfyd*, act of lowering, reduction.

خفق (*hafaq* (*jufuq*), to beat together, mash, palpitate (heart). الخفق *inhafaq*, or الخفق *ithafaq*, to be beaten together, mashed. مخفوق *mahfûq*, beaten together, mashed. خفق *hafq*, act of beating together, mashing. خفقان *hafaqân*, palpitation. خفقي *hafqy*, plastering (*mas.*), *enduit hydraulique*.

اخفي (*hafâ* (*jihfy*), or لا يخفي *ahfa*, to hide, conceal; الخفي *lahafa*, it is evident. الخفي *inhafa*, or الخفي *ithafa*, to be hidden, concealed; رخ *rûh ithify*, begone! go to the devil! اختفي *ihatafa*, to hide one's self. الخفي *ithaffa*, to be disguised. مخفي *mahfy*, hidden, concealed. مخفي *mithaffy*, disguised, *incognito*. خفا *hafa* or خفا *hifa*, secret; خفا في *fil* *hifa*, or خفا *bil hifa*, secretly,

on the sly. *طاقيّة الاخفا taqyjet el ihfa*, cap of invisibility.

*خفیر hafyr*, see غفر

*خف hafyf*, and *خفيه hiffyja*, see خف

*انخل hall (jihill)*, or *انخل inhall*, to be unsound, threaten to fall. *اختل ihtall*, to be insane. *خلل hallil*, to pickle, preserve in vinegar. *مخّل muhill*, unsound, threatening to fall. *مخّل muhallil*, pickled, preserved in vinegar. *مخلول mahlûl*, or *مختل muhtall*, or *مختل الشعور muhtall es'su'ur*, insane, lunatic. *خلل halal*, unsoundness; *بيت خلل bet halal*, an unsound house. *خلل hulal*, insane, foolish, madcap. *اختلال ihtilâl*, mental alienation. *تخليل tahlyl*, act of pickling, preserving in vinegar. *خل hall*, vinegar; *خلاًّ hallâha hall*, he aggravated matters, he went too far.

*خلا hala*, see خلي

*خلاص halâs*, see خلاص

*خلاف hilâf*, see خلف

*خلاق hallâq*, see خلق

*خلال hilâl*, tooth-pick.

*خلایه halâja*, see خلی

*خلبس halbas*, to make mischief, tell lies. *خلبسه halbasa*, act of making mischief, telling lies. *خلبوس halbûs*, mischief-maker, liar, pl. *خلایيس halabys*.

*خلبط halbat*, or *لاخلبط lahbat*, to disarrange, confuse, mix. *اخلط ithalbat*, or *اتخلط itlahbat*, to be disarranged, confused, mixed. *مخلط muhalbat*, or *مخلط mulahbat*, disarranged, confused, mixed. *خلبطه halbata*, or *لاخلبطه lahбата*, disorder, confusion, mixture.

*خلخال hulhâl*, anklet, pl. *خلاخيل halahyl*.

*خلد hallid*, to be eternal. *خلود hulûd*, eternity. *خالد hâlid*, eternal.

*ختلاس ihtalas (jihtilis)*, to embezzle, defraud.

اختلاس *ihlās*, embezzle-  
ment, fraud, *détournement*.

مختلس *muhtalis*, embezzler,  
swindler, *pl.* مختلسين *muhta-*  
*lisyn*.

خلص *hiliş* (*jihlās*), to finish,  
save one's self; اكل وخلص  
*akal we hiliş*, he finished  
eating. خلاص *hallaş*, to cause  
to finish, save; بخلصك كدا  
*jihallaşak keda*, are you  
pleased with such a thing?  
خلص له حقه *hallaş loh haqqoh*,  
or تاره *hallaş loh*  
*târoh*, he avenged him;  
خلص على البضاعة  
*hallaş 'alal budâ'a*, he paid duty on the  
goods; خلاص على الجواب  
*hallaş 'alal gawâb*, he paid postage  
on the letter; خلاصوا عليه  
*hallaşu 'aléh*, they assasinated him;  
دا ما بخلصوش *da ma jihallaşûş*,  
this will not please him; ما  
دا *ma hallaşûş* ببيع بالتمن دا  
*jiby'bit taman da*, he could  
not sell at this price. اتخلص  
*ithallaş*, to get rid of, be

saved. تخلص *tablyş*, act of  
finishing, saving. خلاص *halâş*,  
safety, deliverance; الفلوس  
*el fulûş halâş*, there is  
no more money; الوقت خلاص  
*el waqt halâş*, the time is  
up; اعمل خلاصك *i'mil halâşak*,  
do as you please! do your  
worst! خلوص *hulûş*, termi-  
nation, end. خلاص *hâliş*, saved,  
finished, very; كثير خالص  
*kityr hâliş*, a great deal, too many,  
too much; كويس خالص  
*kuway-jis hâliş*, very nice; الفوقاني  
*el foqâny hâliş*, the  
topmost. خلاصة *hulâşa*, con-  
clusion, result, essence, *pl.*  
مخالصات *hulâşât*. مخالصة *muḥâlşa*,  
settlement of account, dis-  
charge of debt, *pl.* مخالصات  
*muḥâlşât*. اخلاص *ihlās*, sin-  
cerety. مخلص *muhliş*, sincere,  
*pl.* مخلصين *muhlişyn*.

خلط *halat* (*jihlīt*), to mix.  
اتخلط *inhalat*, or اتخلط *ithalat*,  
to be mixed. مخلوط *mahlût*,  
mixed. خلط *halt*, act of

mixing, talking nonsense.  
خالطه *halṭa*, a mixture; خلطه بلطه  
*halṭa balṭa*, pell-mell, topsy-  
turvy. خلطه *hulṭa*, or اختلاط  
*ihṭilāṭ*, social intercourse;  
ما ليش خلطه وباه *ma lyś hulṭa*  
*wayjāh*, I do not mix much  
with him.

خلع (يخلع) *halaʿ (jihlaʿ)*, to  
dislocate, unhinge, depose,  
dismiss from office, strip; هي  
تخلع في الرقص *hyja tihlaʿ fy*  
*er raqṣ*, she shakes herself  
in dancing (in an indecent  
manner). خلع *hallaʿ*, to  
dislocate one thing after  
another, mimic. انخلع *inhalaʿ*,  
or اخلع *ithalaʿ*, to be dislo-  
cated, unhinged, deposed,  
dismissed from office, strip-  
ped. مخلوع *mahlūʿ*, dislocated,  
unhinged, deposed, dismis-  
sed from office, stripped.  
مخلع *muhallaʿ*, unsound,  
disjointed; باب النجار مخلع *bāb*  
*en naggār muhallaʿ*, "shoe-  
makers' bairns are aye ill

shod". تخليع *tahlyʿ*, act of  
dislocating, unhinging. تخليعه  
*tahlyʿa*, a make-up, show,  
acting, pl. تخاليع *tahalyʿ*.  
خلع *halʿ*, deposition, unhing-  
ing, dismissal from office.

خلف (يخلف) *halaf (jihlif)*, to  
change, alter, succeed; خلف  
*halaf kalāmoh*, he did  
not keep his promise. خائف  
*hallif*, to succeed, leave on  
one's death, have an off-  
spring. خالف *hālif*, to disobey,  
disagree. اختلف *ihṭalaf*, to  
disagree. خلاف *hilāf*, or  
اختلاف *ihṭilāf*, disagreement,  
difference of opinion; بخلاف  
*bihilāf keda*, besides  
this. خلفه *hilfa*, offspring,  
second growth of sugar-cane.  
خلف القنطرة *half*, behind; خلف  
*half el qanṭara*, downstream  
the bridge. خلف *halaf*, suc-  
cessor. خليفه *halyfa*, Caliph,  
pl. خلفاء *hulafa*. مخالفة *muhālfa*,  
contravention, pl. مخالفات  
*muhalfāt*. مخاوفه *mahlūfa*,



camel's riding saddle.

خلق (*يخلق*) *halaq (jihlaq)*, to create; ربنا خلق الدنيا في ست ايام *rabbina halaq ed dinja fy sitt yjâm*, Rome was not built in a day; بقي يا مولاي كما *baqaja mawlâja kama halaqtiny*, he lost all he had. *انخلق in halaq*, or *اتخلق ithalaq*, to be created. *اتخلق ithalaq*, to be angry, be enraged, swear at. *خالق hâliq*, or *خلاق hallâq*, creator; زبه الخالق الناطق *sayjoh el hâliq en naṭiq*, he looks exactly like him. مخلوق *mahlûq*, created, *pl.* خلائق *mahluqât*, or *خالق halâjiq*. خلقه *hilqa*, creation, natural, countenance, physiognomy; هو مجنون خلقه *huwa magnûn hilqa*, he is naturally mad. خلق *hulq*, temper, disposition, character, *pl.* طلع اخلاقه فيهم *ahlâq*; *talla' ahlâqoh fyhum*, he vented his wrath on them. خلقي *hilqy*, natural. خلقي

*hulaqy*, hot-tempered, *pl.* خلقه *hulaqyja*. خلق *halq*, crowd. اختلاق *ihṭilâq*, lie, fabrication.

خلل *hulal* and *halal*, see خل

خلو *hulu*, see خلي

خلود *hulûd*, see خالد

خلوص *hulûṣ*, see خاص

اخلي *hala (jihly)*, or خلي *ahla*, to evacuate; اخلي سبيله *ahla sabyloh*, he set him free, he discharged him (prisoner). خلي *hily*, to be empty. خلّي *halla*, to leave, let; خلّه يروح *hallyh jurûh*, let him go! خلّاني عييت *hallâny 'ijyt*, it made me ill; خلّ عنك *hally 'annak*, let me help you! لا let me do this for you! لا بقا *la halla wala baqqa*, he left nothing unsaid; شتمه ما *šatamoh ma halla-lûs*, he heaped insults on his head. خالي *hâly*, empty; بيت *bêt hâlyes sakan*, a vacant house; خالي غرض *hâly ġaraḍ*, disinterested,

impartial. *خلو hulu*, emptiness; *خلو رجل hulu rigl*, purchase of lease. *خلوه hilwa*, inner private room, bath-room, *pl. خلوات hilwât*. *خلا hala*, desert, open space, open ground, country. *خلابه halâja*, bee-hive, *pl. خلایات halajât*. *مخلة mihla*, nose-bag, school-boy's knapsack, *pl. مخل mihal*, or *مخالي mahâly*.

*خليفة halyfa*, see *خلف*

*خليفة halyqa*, see *خاق*

*خمس hamasyn*, see *خمس*

*خم النوم humm en nôm*, lethargic.

*خمير himir ( jihmar )*, or

*اختمر ihtamar*, to leaven, rise

(dough). *خمير hammar*, to

ferment. *اِثْمَر ithammar*, to

be fermented. *خميران hamrân*,

leavened. *مخمّر muhammar*,

fermented, *تخمير tahmyr*, act

of leavening, fermentation.

*خميرة hamyr*, yeast, *sg.*

*خميرات hamyrât*, *pl.*

*وشة wiššoh* يقطع الخميرة من البيت

*jiqta' el hamyra min el bêl*,

he is ugly, his face would turn the milk sour. *خمر hamr*, wine. *خمرة hamra*, wine, spirits. *خمار hamâra*, hotel, tavern, *pl. خمارات hammarât*, or *خامير hamamyr*. *خمورجي hamurgy*, wine or spirits dealer, *pl. خمورجيه hamur-gyja*.

*خمس hamas*, or *خمسة hamsa*, five,

*pl. خمسات hamsât*; *حتمه بخمسة hitta bihamsa*, five para

or five piastre piece, *pl.*

*خمسناشر hamâsy*. *خمسناشر hamastâsar*, fifteen.

*خمسین hamasyn*, fifty.

*خمسین hamasyn*, hot wind, sirocco.

*خمس hums*, one fifth part, *pl.*

*خمس hamis*, the fifth one.

*يوم الخميس jôm el hamys*, Thursday.

*خمن hammin*, to think,

surmise, guess. *تخمين tahmyr*,

thought, idea, surmise, con-

jecture, *pl. تخمينات tahmyrât*;

*تخمينك tahmyrak é*, what

do you think? what is your

opinion?

خمورجي hamurgy, and خميره hamyra,

see خم

خميس hamys, see خمس

خن hunn, poultry-house, pl.

اخنان ahnân.

خناق hindq, see خفق

خنت hannit, to copulate, render effeminate. اتخنت it-

hannit, to be copulated. تخنت

muḥannit, copulated, cat-

amite. خنات hunât, copulation.

خنث hanas, catamite, effe-

minate fellow. خنثا hunsa,

hermaphrodite.

خنجر hangar, dagger, poniard,

pl. خناجر hanâgir.

خندق handaq, ditch, trench, pl.

خنادق hanâdiq.

خنزير hanzyr, pig, pl. خنازير hana-

zyr; داء الخنازير ddâ elḥanazyr,

scrofula. خنزيره hanzyra, curb

of a well.

خنصر hanṣar, to embezzle,

defraud. خنصره hanṣara,

embezzlement, fraud. خنصر

hanṣar, the little finger,

butcher's small knife, pl.

خنصر hanṣir.

خنف hanaf, twang. اخنف ahnaf,

one who talks through the

nose, fem. خنفا hanfa, pl.

خنف hunf.

خنفسه hunfis, black beetle, sg.

خنفسا hanâfis, pl.

خناق hanaq (juhnuq), to

choke, strangle, suffocate.

خناق hannâq, to strangle one

after the other. خانق hâniq,

to rebuke, reprimand. انخفق

inhanaq, or اتخفق ithanaq,

to be choked, strangled,

suffocated. اتخانق ithâniq, to

dispute, quarrel. مخنوق mah-

nûq, choked, strangled,

suffocated. خناق hanq, stran-

gulation, suffocation. اختناق

ihṭinâq, asphyxia. خناق hindq,

dispute, quarrel, row, sg.

خناق hindâq, pl. خناقات hina-

qât; مسكه من خناق miskoh

min ḥinâqoh, he held him

by the collar. خنقة اليد hunqet

el yd, wrist. خانوق hanûq,

diphtheria.

خواجا or خواجه *hawāga*, \*gentleman,  
Mr. Sir, dry goods' merchant,  
pl. خواجات *hawagāt*; خواجه  
*hawāgtoḥ*, his master.

خواف *hauwāf*, see خاف

خوانه *huwāna*, see خان

خوت (*hawāt* (*jihwit*), to  
annoy, bother, disturb. الخوت  
*inhawāt*, or الخوت *ithawāt*,  
to be annoyed, bothered,  
disturbed. مخوت *mahuūt*,  
anonyed, bothered, disturb-  
ed. خوته *hawta*, annoyance,  
bother, disturbance.

خوجه *hōga*, \* teacher, professor,  
school-master, pl. خوجات  
*hogāt*.

خوخ *hauwah*, to be rotten.  
مخوخ *muhauwah*, rotten.

خوخ *hōh*, peaches, sg. خوخه *hōha*,  
pl. خوخات *hohāt*; خوخه *hōha*,  
wicket-gate, small door in  
a big gate.

خور *hōr*, periodical channel of a  
river, pl. اخوار *ahwār*.

خورنق *hawarnaq*, small cupboard

in the wall, pl. خورنقات  
*hawarnaqāt*.

خوزق (*hōzaq*, to impale.  
الخوزق *ithōzaq*, to be impaled.  
خوزقه *muḥōzaq*, impaled. خوزقه  
*hōzaqa*, act of impaling.  
خازوق *hazûq*, impaling ma-  
chine, stake, peg, pl. خوازيق  
*hawazyq*; ادى له خازوق *idda  
loh hazûq*, he fooled him;  
يجب يشوفهم على خازوق  
*jihibb jušûfhum 'ala hazûq*, he  
wishes to see them hanged;  
يجب العلو ولو على خازوق  
*jihibb el 'ulu walaw 'ala hazûq*,  
he likes elevation were it  
even on a gallows.

خوشق (*hōśaq* (*waraq*), brown  
paper (for wrapping parcels).

خوص *hûṣ* leaves of the date-  
palm tree, sg. خوصه *hûṣa*, pl.  
خوصات *huṣāt*.

خوض *hauwad*, to ford. الخوض  
*hōd*, or تخويض *tahwyd*, act of  
fording. البحر خوض *el baḥr  
hōd*, water is shallow in the  
river.



خوف *hóf*, see خاف

خول *hawal*, see خال

خولی *hóly*, gardener, overseer of peasants on a plantation, *pl.*

خولا *huwala*.

خوبف *hauwyf*, see خاف

خیار *hijár*, cucumber, *sg.* خیاره

*hijára*, *pl.* خیارات *hijarât*.

خیاط *hayjât*, see خیط

خیال *hijâl*, see خیل

خیال *hayjâl*, see حصان

خیانه *hijâna*, see خان

خیبه *héba*, see خاب

خیبه *hyha*, weak, coward, chicken-hearted.

خیم *hér*, see خار

خیش *hayjis*, to embroider with gold or silver thread, envelope with canvas. مخیش

*muhayjis*, embroidered, embroidered material. مخیشاتی

*muhayjisâtı*, embroiderer, *pl.* مخیشاتیجا *muhayjisatyja*.

خیش *hés*, canvas ; خیشه *hésa*, piece of canvas, bedwin tent, sack, *pl.* خیشات *hesât*.

خیط *hayjat*, to sew, (مخیط)

copulate. مخیط *ithayjat*, to

be sewn, copulated. مخیط

*muhayjat*, sewn. خیاطه *hijâta*,

act of sewing. خیط *hét*, thread,

*pl.* خیطان *hytân*; قاطع خیط المیزان

*qâti' hét el myzân*, dead

drunk. خیاط *hayjât*, tailor,

*pl.* خیاطین *hayjatyn*. خیاطه

*hayjâta*, dress-maker, mil-

liner, *pl.* خیاطات *hayjatât*.

خیال *hajal* (*jihjil*), or خایل

*hâjil*, to daze, dazzle the

eyes. انخیل *inhajal*, or انخیل

*ithajal*, to be dazed, dazzled.

انخیل *ithâjil*, to fancy; انا

انخیل *ana ithâjilt bi*

*wâhid xayjoh*, I fancy I saw

one answering to his descrip-

tion. مخایله *muhâjla*, act of

dazing, dazzling the eyes.

خیالات *hijâl*, shadow, *pl.* خیالات

*hijâlât*; خیال الضل *hijâl ed*

*dill*, punch and judy; خیال

المقاته *hijâl el maqâta*, scare-

crow.

خیل *hél*, see حصان

خیم *hém*, secret, thought; خیمه

*aḥad hémoh*, he sounded him.

*héma*, tent, *pl.* خیم *hijam*.

*hijamy*, tent-maker, *pl.* خیمي

خیميه *hijamyja*.

خیه *hayja*, noose, *pl.* خیات *hayjât*.

د = d

دا *da*, this, *fem.* دي *dy*, *pl.* دول

*dól* or دولا *dôla*; الرجال *er*

*râgil da*, this man; النسوان *en*

*niswân dól*, these women;

علي *ala da*, for this reason,

therefore; من *min da* علي *da*

*'ala da*, from this and from

that, mixed, middling; مین *da*

*da myn da*, who is this?

بايه *alêk min da bi*

*ê*, why should you take the

trouble? كل *kiull* ما *da* یسمن

*ma da jisman*, he is getting

fatter every day; دهدا *deh-*

*da*, or دهدي *dehdy*, what is

this? what!

دآ *dâ*, disease, vice, *pl.* دآآت *daât*.

دآب *dâb* (یدوب) *(judûb)*, to melt,

be dissolved, be worn out;

فص ملح *fass malḥ* we

*dâb*, he vanished, he disap-

peared. دآوب *dauwib*, to cause

to melt, dissolve, wear out.

آدوب *iddauwib*, to be melted,

dissolved, worn out. تدوب *tadwyb*,

act of causing to

melt, causing to dissolve,

causing to wear out. دایب *dâjib*,

melted, dissolved, worn

out; کامه دایبه *kumâmoh*

*dâjba*, he is out at elbows.

دآوبان *dawabân*, act of melting,

dissolution.

دآبه *dâb*, custom, habit; الاكل *dâboh el akl*,

he lives to eat;

حط دآبه منه *ḥatt dâboh min-*

*noh*, he is always down upon

him, he is always hard

upon him.

دابر *dâbir*, see دبر  
داتوره *datûra*, or تاتوره *tatûra*,  
stramonium.

اندوخ *dâh (judûh)*, (بدوخ) داخ  
*indawah*, to be giddy, sea-  
sick. دواخ *dawah* or *dauwah*,  
to stun, cause to be giddy,  
cause to be sea-sick. دواخه  
*dôha*, or دواخان *dawahân*,  
giddiness, sea-sickness.  
دايخ *dâjih*, giddy, sea-sick,  
pl. دايخين *dajhyn*.

داخليه *dahlyja*, see دخل  
داداه *dâda*, \*nurse, maid, pl. دادات  
*dadât*.

دار *dâr (judûr)*, (يدور) دار  
round, go about; دار حوالين  
*dâr hawalên el bêt*, he  
went round the house; اللعب  
*el li'b dâr*, play began;  
دار في الخبص *dâr fil habṣ*, he  
led a fast life; لما يدور ويرجع  
*lamma judûr we jirga*,  
when he comes back; درنا على  
*durna 'ala bujûthum*,  
we called at their houses. دور

*dauwar*, to cause to go  
round, make round, fetch; دور  
*dauwar el 'arabyja*,  
turn the carriage round! دورنا  
*dauwarna 'alêhum*, we  
looked for them; دور ساءتك  
*dauwar sâ'tak*, wind up your  
watch! دور له عقله *dauwar  
loh 'aqloh*, he made him  
change his mind; دور فيه الضرب  
*dauwar fyh ed darb*, he  
began beating him, he order-  
ed him to be beaten. اندار  
*indâr*, or ادور *iddauwar*,  
to turn round, be turned  
round. دابر *dâjir*, going  
round, working, circumfer-  
ence; دابر مدار البيت  
*dâjir madâr el bêt*, all round the  
house; دابر على السنة الناس  
*dâjir 'ala alsinet en nâs*, talked  
about, rumoured; اخذ فلوسه على  
*ahad fulûsoh 'ala  
dâjir hamsa*, he received  
every penny of his money;  
العايا دابر *el 'aja dâjir*,  
sickness is prevailing. دايره

*dâjra*, circle, household or private estate of a prince, etc., *pl.* دواير *dawâjir*; دواير *dawâjir el hukûma*, الحكومة government departments. تدوير *tadwyr*, act of turning round, fetching, search. دور *dôr*, turn, story of a house, floor, *pl.* ادوار *adwâr*; بالدور *bil dôr*, by turns; راجل من دور *râgil min dôry*, a man of my age; دور مغني *dôr magna*, a song. دوره *dôra*, a turn, a procession, *pl.* دورات *dorât*. دوران *dawarân*, act of going round, moving about, rotation; منشار دوران *minšâr dawarân*, circular saw. دار *dâr*, house, mansion, *pl.* ديار *dijâr*; دار الضرب *dâr ed darb*, mint; من الدار للنار *min ed dâr lin nâr*, from the frying pan into the fire. دير *dér*, convent, *pl.* اديره *adjura*, or ديوره *dujûra*. مدور *mudauwar*, round, circular. مدير *mudyr*, director, manager, governor

of a province, *pl.* مديرين *mudiryyn*. مديرية *mudyryja*, province, *pl.* مديريات *mudyryjât*. دوار *dauwâr*, cattle pen. دواره *duwâra*, free life, libertinism. اداره *idâra*, management, administration, direction, *pl.* ادارات *idarât*. اداري *idâry*, administrative. دوريه *dawryja*, picket, patrol, *pl.* دوريات *dawryjât*.

درج *dârig*, see درج

داس (بدوس) *dâs(judûs)*, to tread on, trample, walk on; هو ما داس *huwama dâss bêty*, he has never entered my house; عربيه داسه *'arabyja dâsitoh*, he was run over by a carriage. دؤس *dauwis*, to cause to tread or walk on, tread repeatedly. لنداس *lindâs*, to be trodden on, walked on. منداس *mindâs*, trodden on, walked on. دوس *dôs*, act of treading on, walking on. دوسه *dôsa*, Mohamedan ceremony lately suppressed in



which a *šéh* on horseback walks on men lying on the ground. *مداس* *madâs*, a kind of rustic shoe, *pl. مداسات* *madasât*.

داعي *dâ'y*, see دعى

داغ *dâğ*, see دَوَّغ

دافي *dâfy*, see دفي

داق *dâq* (*juduq*), to taste.

دوق *dauwaq*, to cause to

taste. انداق *indâq*, to be

tasted. دوقان *dawaqân*, act

of tasting. ذوق *dôq*, or ذوق

*šôq*, taste; عديم الذوق *adym ez*

*šôq*, rude, impolite; صاحب

ذوق *šâhib šôq*, man of taste,

polite; فهمه بذوق *fahhimoh bi*

*šôq*, give him a hint!

دام (*judûm*) *dâm* (*judûm*), to

continue, last, be permanent;

ما دام *ma dâm*, so long as; ما

دام هو فقير *ma dâm huwa*

*faqyr*, so long as he is poor;

ان دام على كذا *in dâm 'ala*

*keda*, if he should continue

so. دائم *dâjim*, everlasting,

permanent. دائما *dâjman*,

always. مستديم *mustadym*,

permanent; امر مستديم *amr*

*mustadym*, standing order.

دوام *dawâm*, or مداومه

*mudâwma*, continuation,

permanence, perseverance;

على الدوام *'ala ed dawâm*,

constantly; الحال من الحال

*dawâm elhâl min elmuhâl*,

every long street must have

a turn. دَوَّامه *dauwâma*,

whirlpool, *pl. دوامات* *dau-*

*wamât*.

دان (*jidyn*) *dân* (*jidyn*), to judge,

condemn. دَوَّن *dauwin*, to

put on record. اَدَّيْن *iddayjin*,

to adopt a religion, be pious.

اَدَّيْن *iddâjin*, or استدان

*istadân*, to be indebted.

مدون *mudauwin*, put on record.

مَدَّيْن *muddayjin*, religious,

pious. مَدَّيْن *muddâjin*, or

مديون *madjûn*, indebted,

debtor. دين *dyn*, or ديانة

*dijâna*, religion, creed, *pl.*

ادديان *adjân*, or ديانات *dijanât*;

عقله ودينه الفلوس *'aqloh we*

*dynoh el fulûs*, he worships money; *اطلع له دينه atalla' loh dynoh*, I will serve him out! *بيع بدنين jiby' bi dynên*, he does not sell at a fixed price. *دين den*, debt, *pl. ديين dujûn*; *الدين ed dên el muwahhad*, the unified debt; *الدين ed dên el mumtâz*, the privileged debt; *الدين السائر ed dên es sâjir*, the floating debt. *ديان dayjân*, or *مدائن mudâjin*, creditor, *pl. ديانه dayjâna*. *دون dûn*, inferior, vulgar; *بدون bidûn*, without; *هو من دون الناس huwa min dûn en nâs*, he of all the world; *لباس دون libâs dûn*, drawers; *مدان mudân*, guilty.

*دائق dâniq*, 1/144th part of a *faddân*, *pl. دوايق dawâniq*.

*داهيه dâhja*, see *دهي*

*داول iddâ*, or *دواول iddâ*, *داول iddâ*, *دواول iddâ*, to deliberate with. *مداوله mudâwla*, deliberation, *pl. مداولات mudaawlât*.

*داج داب dâjib*, see *داب*

*داج dâjih*, see *داخ*

*داجير dâjir*, see *دار*

*داجم dâjim*, see *دام*

*داجه dâja*, midwife, *pl. داجات dajât*.

*دب (دب) dabb (jidibb)*, to tread with noise, walk heavily; *دابه علقه dabboh 'alqa*, he gave him a thrashing; *دب الاكه dabb el akla*; he bolted the food. *دبدب dabdib*, to tread with noise, walk heavily, make a sharp point. *مدبدب mudabdib*, having a sharp point. *دب dabb*, or *دبدبه dabdiba*, act of treading with noise, walking heavily, noise of footsteps. *دبدوبه dabdûba*, sharp point, *pl. دباديب dabadyb*.

*دب dibb*, or *دبه dibba*, bear, *pl.*

*دب dibab*.

*دباح dabbâh*, see *دج*

*دباغ dabbâg*, see *دبغ*

*دبان dibbân*, flies, *sg. دبانه dibbâna*,

*pl. دبانات dibbanât*.

*دباج (دبج) dabah (jidbah)*, to kill,

slaughter, butcher. دبغ *dab-*  
*bah*, to kill one after the  
 other; دبغ فيهم *dabbah fyhum*,  
 he killed them one after the  
 other. اندبغ *indabah*, to be  
 killed, slaughtered, butcher-  
 ed; دبغ حسى *hissy indabah*, I  
 am hoarse. مدبوح *madbûh*,  
 killed, slaughtered, butcher-  
 ed. دبغ *dabh*, act of killing,  
 slaughtering, butchering.  
 دبّاح *dabbâh*, butcher, *pl.*  
*dabbahyn*. دبّاحين *dibyhâ*,  
 slaughtered cattle, sacrifice,  
*pl.* دبّاج *dabâjih*. مدبج *mad-*  
*bah*, slaughter-house, *pl.* مدباج  
*madâbih*. مدبجه *madbaḥa*,  
 massacre, carnage, *pl.* مدباج  
*madâbih*.

دبدوبه *dabdûba*, see دب

دبر (يدبر) *dabbar*, to manage,  
 contrive, arrange. اددبر *iddab-*  
*bar*, to be managed; مات محمد;  
 مات امته *mât moḥammad*  
*iddabbaret ummetoh*, le  
 roi est mort, vive le roi!  
 مدبر *mudabbar* or *middab-*

*bar*, managed. تدبیر *tadbyr*,  
 management, arrangement,  
 measure, step, *pl.* تدابير *tada-*  
*byr*; الانسان في التفكير والرب في  
 التدبير *el insân fy et tafkyr*  
*we er rabb fy et tadbyr*, man  
 proposes and God disposes;  
 اخذ التدابير اللازمة *aḥad et ta-*  
*dabyr el lâzma*, he took the  
 necessary measures. مدبر *mu-*  
*dabbir*, manager, economical.  
 دابر *dâbir*, root; قطع دابره  
*qata' dâbroh*, he got rid of  
 him, he exterminated him.

دبش *dabaś*, furniture, effects.

دبش *dabś*, or حجر دبش *ḥagar*  
*dabś*, rough stone, rubble,  
*moellons*.

دبغ (يدبغ) *dabağ (judbuğ)*, to  
 tan, curry. اندبغ *indabağ*, to  
 be tanned, curried. مدبوغ  
*madbûğ*, tanned, curried. دبغ  
*dabğ*, or دباغه *dibâğa*, act of  
 tanning, currying. دبّاغ  
*dabbâğ*, tanner, currier, *pl.*  
*dabbagyn*. مدبغه *mad-*  
*bağa*, tannery, *pl.* مدباغ

*madâbiğ.*

*dabbaq*, to be sticky, gluey, obtain, procure; من فین *min fên dabbaqt da*, where could you get this from? دبق مره *dabbaq mara*, he procured a woman (for immoral purposes). ادبق *id-dabbaq*, to procure for one's self; انا اذبقت لي على كتاب *ana iddabbaqt ly 'ala kitâb*, I was able to obtain a book. اندبق *indabaq*, to stick to, adhere, be very fond of; اندبق بالعب *indabaq bil'ib*, he took to play, he became addicted to play. مذبوق *madbûq*, stuck to, adhered. تذبىق *tadbyq*, act of sticking, adhering, obtaining, procuring. تذبىقه *tadbyqa*, occasion, pl. تذايىق *tadabyq*. دبقه *dabqa*, addictedness. دبىق *dibq*, bird-lime. دبكه *dabaka*, \* noise, inconvenience, trouble, pl. دبكات *dabakât*. دبيل (يدبل) *dibil (jidbal)*, to

wither, fade, decay. دابل *dâbil*, or دابلان *dablân*, withered, decayed.

دبلاق *diblâq*, cord of fibre.

دبله *dibla*, plain betrothal ring, pl. دبيل *dibal*; عبّاد دبله *'abbâd dibla*, sodomite.

دببه *dibba*, see دب

دبابير *dabbûr*, wasp, pl. دبابير *dababyr*.

دبابيس *dabbûs*, pin, pl. دبابيس *dababys*.

دبولان *dabulân*, \* see بفته

دبلمات *diblôma*, \* diploma, pl. دبلمات *diblomât*.

دبىحه *dibyha*, see دىج

دجل (يدجل) *dagal (jidgil)* or *daggil*, to cheat, deceive, gull, dupe; دجل عليهم *daggil 'alê-hum*, he duped them, he fooled them. تذجيل *tadgyl*, act of cheating, deceiving, gulling, duping. دجل *dagal*, deceit, fraud, charlatanism. دجال *daggâl*, quack, charlatan, pl. دجالين *daggalyn*.

دجنات *dagana*, cudgel, pl. دجنات



*daganât*.

دَح *dahh* (*jidiḥh*), to apply one's self to, go on steadily; *qā'ad jidiḥh fid dars*, he applied himself to the study of the lesson. *iddahdah*, to walk with difficulty, walk clumsily. *dahdah*, act of walking with difficulty, walking clumsily.

دَح *dahh*, or دَحَّه *dahha*, nice, pretty (children's talk).

دَحَّاس *duḥdās*, see دوحس

دَحْدَر (*dahdar*), to cause to roll down, fall off, fail. *adḥdar*, *iddahdar*, to roll down; *et tāgir iddahdar*, the merchant's affairs are on the decline. *mudahdar*, sloping, falling off, failing. *dahdara*, act of rolling down. *duḥdêra*, slope, incline, pl. *dahadyr*.

دَحْرَج (*dahrag*), or دَقْلَج (*daqlig*), to cause to roll on the ground.

دَحْرَجَه *liddahrag*, to roll.

دَحْرَجَا *dahraga*, act of rolling.

دَحْرَء *duhrég*, pieces of dry earth with which cereals are mixed.

دَحْش (*dahās* (*jidiḥs*), or

دَس *dass* (*jidiḥs*), to thrust, shove, insert, put between.

اِنْدَحْش *indahās*, to be thrust,

shoved, inserted, put between;

تَمَلِّي بِنْدَحْش فِي اَشْغَالِهِمْ *tamally jindiḥs fy ašğāl-*

*hum*, he always interferes

with their works. اِنْدَس وَبَاهِم *indass wayjāhum*, he joined

them. مَدْحُوش *madḥûs*, thrust,

shoved, inserted, put between.

دَحْش *dahs*, act of thrusting,

shoving, inserting, putting

between. دَسَّه *dassa*, or دَسِيسَه *dasysa*, intrigue, plot, pl.

دَسَاسِيس *dasâjis*.

دَحْلِب (*idḥlib*), to

beguile, practice on one's

credulity; اِدْحَلِب عَلَيْهِ *idḥlib*

'aléh, he beguiled him. دَحْلِبَه *dahliba*, guile.

دَحْنَان *duḥḥân*, see دخن

دخل *dahal* ( *judhul* ), to enter; *هو لا دخل ولا خرج* *huwa la dahal wala harag*, he has nothing to do with it, it is none of his business; دخل على *dahal 'ala 'aqluhum*, he threw dust in their eyes; *دا يدخل القماش* *el qumâs da judhul*, this stuff shrinks; دخل على العروسة *dahal 'alal 'arûsa*, he consummated marriage. دخل *dahhal*, to introduce, admit; *دخلوه في الشغل* *dahhalûh fil suġl*, they found an employment for him. *تداخل* *tadâhal*, or *ادّاخل* *iddâhil*, to interfere, intercede. *داخل* *dâhil*, one who is entering, interior; *الشّتا داخل* *es sîta dâhil*, winter is approaching. *تدخيل* *tadhyl*, act of introducing, admitting. دخول *duhûl*, or *دخله* *dahla*, entry. *دخل* *dahl*, interference; *ما لوش دخل* *ma lûs dahl*, he has no right to interfere. *دخله* *duhla*, consummation of

marriage. *مدخل* *madhal*, entrance, door, interference, *pl. مداخل* *madâhil*. *داخلة* *mudâhla*, or *تداخل* *tadâhul*, interference, *pl. مداخلات* *mudahlât*. *مدخول* *madhûl*, income, revenue. *داخليه* *dah-lyja*, interior; *نظارة الداخلية* *nizâret ed dahlyja*, Ministry of the Interior, Home Office. *دخوليه* *duhulyja*, town dues, octroi, *pl. دخليات* *duhulyjât*.

*دخن* *dahhan*, to emit smoke. *مدخن* *mudahhan*, smoked. *تدخين* *tadhyn*, act of emitting smoke. *دخان* *duhhân*, smoke, tobacco. *دخاخي* *dahahny*, tobacconist, *pl. دخاخيه* *dahahnyja*. *مدخنه* *madhana*, chimney, funnel (of a steamer), *pl. مداخن* *madâhin*. *دخن* *duhn*, millet, *panicum miliaceum*. *دخوقه* *dahnûqa*, hole, corner, niche, *pl. دخاين* *dahanyq*. *دخول* *duhûl*, and *دخوليه* *duhulyja*,

see دخل

دخیره *dihyra*, treasure, *pl.* دخیار *dahâjir*.

در *darr* (*judurr*), to yield milk. در *darr*, act of yielding milk.

درا *dura*, maize; درا شامی *dura šâmy*, Indian corn; درا عویجه *dura 'uwêga*, sorgho.

درابزن *darabszyn*, \* railing; balustrade.

دراسه *dirâsa*, see درس

دراع *dirâ'*, arm, cubit, *pic*, *pl.*

دراع نیلی *dirâ' adru'*;

*nyly* = 0<sup>m</sup> 54; دراع بادی *dirâ' bady* = 0<sup>m</sup> 58;

دراع هندازه *dirâ' hindâza* = 0<sup>m</sup> 65;

اخذہ *dirâ' hindâza* = 0<sup>m</sup> 65;

بالدراع *ahadoh bid dirâ'*, he took it by force.

درايه *dirâja*, see دری

دروب *darb*, lane, street, *pl.* دروب *durûb*.

دربک *darbik*, to make a noise, tread with noise. دریکه *darbika*, noise, noise of footsteps.

دربکه *darabukka*, native small

drum, *pl.* در بکات *darabukkât*.

در تنمل *dortna'l*, \* gallop.

درج *darag* (*jidrig* or *judrug*), to include, insert.

درج *darrag*, to cause to be accustomed to, familiarize.

اندرج *indarag*, to be included, inserted. ادرج *iddarag*,

to be accustomed to, familiar with. مدرج *madrûg*,

or مندرج *mundarig*, included, inserted. مدرج *muddarag*,

one who is accustomed to, familiar with. درج *darg*,

act of including, inserting. تدریج *tadryg*, act of accus-

toming one to, causing to be familiar with; بالتدریج *bit*

*tadryg*, or تدریجاً *tadrygan*, gradually. مدرج *mudarrag*,

amphitheatre. دارج *dârig*, current, usual; عمله دارجه

*'umla dârga*, current money; اربع قروش دارجه *arba' qurûs*

*dârga*, four current piastres (= 2 Egyptian piastres).

درجه *daraga*, degree, class,

rank, step of a staircase, moment, *pl.* درجات *daragât*; کویس لآخر درجه *kuwayjis li âhir daraga*, extremely nice; محکمة اول درجه *maḥkamet auwil daraga*, court of first instance; يعرف درجه *jī'raf daragtoḥ*, he is aware of his own dignity.

ادراج *durg*, drawer, *pl.* درج *adrâg*, or دروج *durûg*.

درد *dird*, or دردي *dirty*, sediment, dregs, mud.

دردح (یدردح) *dardah*, to teach, cause to be experienced. ایدردح *iddardah*, to be taught, experienced, expert in things in general. مدرح *mudardah*, experienced. درده *dardaha*, experience, knowledge of the world.

دردش (یدردش) *dardiš*, to chatter, prattle. ددردشه *dardiša*, chatter, prattle.

دردم (یدردم) *dardim*, to cover with earth, bury. ددردمه *dar-dima*, act of covering with

earth, burying.

دردی *dirty*, see درد

دراز (یدراز) *daraṣ (jidris)*, to cram, fill to superfluity. اندراز *indaraṣ*, to be crammed, filled. مدروز *madrûṣ*, crammed, full. درز *darṣ*, act of cramming, filling to superfluity. درزه *darza*, crowd, pressure.

دروزی *durzy*, Druze, *pl.* دروز *durûṣ*.

درس (یدرس) *daras (jidris)*, to thresh corn, study. درّس *darris*, to teach. اندرس *in-daras*, to be threshed. مدرّوس *madrûs*, threshed. دارس *dars*, act of threshing, studying; درس *dars*, lesson, *pl.* دروس *durûs*. دراسه *dirâsa*, study, education. مدرسه *madrasa*, school, *pl.* مدارس *maddris*. درع *dir'*, cuirass, *pl.* دروع *durû'*. مدرّعه *mudarra'a*, iron-clad, *pl.* مدرّعات *mudarra'ât*.

درفس (یدرفس) *darfis*, see ترّفس

درفه *darfa*, window shutter, leaf of a door, *pl.* درف *duraf*, or



درفات *darfât*.

درافیل *darfyl*, \* dolphin, *pl.* درافیل *darafyl*.

درفه *daraq*, shields, *sg.* درقه *daraqâ*, *pl.* درقات *daraqât*.

درفاءه *durqâ'a*, part of the floor of a room lower than the rest, *pl.* درقاعات *durqâ'ât*.

درك *adrak(jidrik)*, to understand, perceive, attain the age of puberty. *تدارك* *tadârak*, to overtake, rectify what has been neglected, buy, prevent danger, meet the evil, take precautions. *استدرك* *istadrak* to perceive, retract an error, take precautions. *مدرك* *mudrik*, one who is of full age. *ادراك* *idrâk*, perception, age of puberty. *استدراك* *istidrâk*, perception, act of taking precautions.

درك *darak*, beat of a policeman or a watchman, *pl.* دركات *darakât*.

درفغ (بدرغ) *darmağ*, to cause to

roll on the ground, smear with mud. *ادرمغ* *iddarmağ*, to roll on the ground, be smeared with mud. *مدرغ* *mudarmağ*, smeared with mud. *درمغه* *darmağa*, act of rolling on the ground, smearing with mud.

درو *durra*, parrot, *pl.* درر *durar*.

درهم *darhim*, dram, 1/12th part of an ounce, *pl.* دراهم *darâhim*, (400 drams equal an *oqqa*).

دروند *darawand*, \* groove, *pl.* دروندات *darawandât*.

درو *dirwa*, see دری

درویش *darwys*, \* Derviche, mendicant, a simple-minded person, *pl.* دراویش *darawys*.

دری *diry(jidra)*, to know, be aware; *دریت بالخبر* *diryt bil habar*, did you hear the news? *دری* *darra*, to inform, winnow, scatter. *داری* *dâra*, to shelter, hide, defend; *داره* *daryh*, or *دار علیه* *dâry 'aléh*, shelter him! defend him! *اداری* *iddâra*, to be

sheltered, hidden. *dâry*,  
 or *darjân*, aware,  
 informed. *muddâry*,  
 sheltered, hidden. *مداریه*.  
*mudaryja*, act of sheltering,  
 hiding. *درایه* *dirâja*, know-  
 ledge, experience. *دروه* *dirwa*,  
 shelter, parapet, entrench-  
 ment, *pl. دروات* *dirwât*. *دروه*.  
*midra*, pitch-fork, *pl. مدرات*.  
*midrât*. *مدری* *midra*, sound-  
 ing pole, sailors' pushing  
 pole, *pl. مداری* *madâry*.

*dirys*, dry clover; *عساکر*  
*asâkir ed dirysa*,  
 plate-layers, railroad labou-  
 rers.

*durryja*, see *دزیه*

*dazzyrna*, \* see *دوزینه*

*dass (jidiss)*, see *دحش*

*dasâma*, see *دسم*

*dist*, caldron, *pl. دسوت* *dusût*.

*dasta*, \* packet, quire, dozen,

*pl. دسات* *disat*, or *دساتات* *dastât*.

*dastûr*, \* permission; *دخا* *dastûr*.

*dahal la das-  
 tûr wala hadûr*, he entered

without saying "with your  
 leave" or "by your leave".

*dasam*, fat, grease. *دسامه*  
*dasâma*, fatness, greasiness.

*disim*, fat, greasy.

*disimbar*, \* December.

*dusuntârja*, \* dysentery.

*dasysa*, see *دحش*

*daśś (jidîśś)*, to crush,  
 smash, chatter. *دشدش* *daśśdiśś*,

to crush, smash. *داندش* *indaśś*,

or *دشدش* *iddaśśdiśś*, to be  
 crushed, smashed. *مدشوش*

*madśûś*, or *مدشدش* *midaśśdiśś*,

crushed, smashed. *دش* *daśś*,

act of crushing, smashing,

chatter, prattle. *دشاش* *daśśâśś*,

chatter-box, *pl. دشاشین*

*daśśâsyn*. *دشیش* *diśyś*, crush-

ed corn.

*duśâr*, \* uselessly, to no avail.

*dašt*, \* disorder, confusion,  
 topsy-turvy.

*duśmân*, \* enemy, enmity,  
 war.

*diśyś*, see *دش*

*du'a*, see *دعی*

دعامه *du'ama*, column, buttress.

دعبس (یدعبس) *da'bis*, to look for, fumble, grope, feel about in the dark. دعبسه *da'bisa*, act of looking for, fumbling, groping, feeling about in the dark.

دعبیل (یدعبیل) *da'bil*, to cause to wither, thumb. ایدعبیل *idda'bil*, to wither, be thumbed. مدعبیل *muda'bil*, withered, thumbed. دعبیله *da'bila*, act of thumbing.

دعس (یدعس) *da'as (jid'is)*, to press, cram, cause to be crowded. دعسه *da'sa*, pressure, crowd.

دعق (یدعق) *da'aq (jid'aq)*, to rebuke, reprimand, curse. اندعق *inda'aq*, to be rebuked, reprimanded, cursed. مدعوق *mad'uq*, rebuked, reprimanded, cursed. دعق *da'q*, act of rebuking, reprimanding, cursing. دعقه *da'qa*, a rebuke, a reprimand, a curse, *pl.* دعقات *da'qât*.

دعک (بدعک) *da'ak (jid'ak)*, or

دالک *dalak (jidlik)*, to rub.

اندعک *inda'ak*, to be rubbed.

مدعوک *mad'ûk*, rubbed. دعک *da'k*, act of rubbing.

دعکه *da'ka*, a rub, a crowd, *pl.*

دعکات *da'kât*.

دعور (یدعور) *da'war*, to hurl, throw, cause to roll down. ایدعور *idda'war*, to be hurled, thrown, roll down. دعوره *da'wara*, act of hurling, throwing, causing to roll down.

دعی (بدعی) *da'a (jid'y)*, to call, invite ; دعی له *da'a loh*, he blessed him; دعی علیه *da'a 'aléh*, he cursed him ; رجل *ragul jud'a ibrahym*, a man whose name is Abraham. ادعی *idda'a*, to pretend ; ادعی علیه *idda'a 'aléh*, he accused him. استدعی *istad'a*, to call, send<sup>١</sup> for (a person). مدعی *mudda'y*, plaintiff, complainant, *pl.* مدعین *mudda'yn*; مدعی علیه *mudda'a 'aléh*, defendant, *pl.* مدعی علیهم

*mudda'a 'aléhum*. مداعي  
*mudá'y*, plaintiff, *pl.* مداعين  
*muda'yn*. مدعو. *mad'u*, named,  
 whose name is. دعا *du'a*,  
 prayer. دعوه *da'wa*, curse,  
*pl.* دعاوات *da'wât*. دعوى *da'wa*,  
 law-suit, business, *pl.* دعاوي  
*da'âwy*; ما لكش دعوى *ma lak's*  
*da'wa*, this is not your busi-  
 ness! leave this to me to  
 settle! رفع دعوى *rafa' da'wa*,  
 or اقام دعوى *aqâm da'wa*, he  
 brought an action, he sued;  
 ايه الدعوى *ed da'wa ê*, what  
 is the matter? داعي *dâ'y*,  
 reason, motive, *pl.* دواعي  
*dawâ'y*; لداعي *lidâ'y*, for the  
 reason that. ادعا *iddi'a*, pre-  
 tention, *pl.* ادعاآت *iddi'âât*.

دغدغ (*dagdag*), to crush,  
 bruise, smash. ادغدغ *iddag-*  
*dag*, to be crushed, bruised,  
 smashed. مدغدغ *mudagdag*,  
 crushed, bruised, smashed.  
 دغدغه *dagdagâ*, act of crush-  
 ing, bruising, smashing.

دغري *duğry*, \* straight, truth, at

once; ماش دغري *imšy duğry*,  
 walk straight! behave your-  
 self! الدغري *qûled duğry*,  
 tell the truth! خرج دغري *ha-*  
*rag duğry*, he at once went  
 out; دوز دغري *dôz duğry*, on  
 a stright line.

دغشش (*dagšiš*), to be dim.  
 مدغشش *mudagšiš*, dimmed;  
 الدنيا مدغششه *ed dinja mu-*  
*dagšiša*, it is dark. دغششه  
*dagšiša*, dimness, obscurity.  
 دغن (*dağan* (*jidğin*), to  
 thrust. دغنه *dağna*, a thrust,  
*pl.* دغنات *dağnât*.

دف *daff*, iron knees (mech.).

دفا *dafa*, and دفايه *daffâja*, see دفي

دفع *difâ'*, see دفاع

دفن *daffân*, see دفان

دفتر *daftar*, \* book, register, *pl.*

دفترخانه *dafâtir*. *daftar-*  
*hâna*, archives.

دفتريا *diftyrîa*, \* diplitheria.

دفر *dafar*, inflammation of the  
 eyes (in cattle).

دفس (*dafas* (*jidfis*), to  
 bury, hide. اندفس *indafas*,



to be buried, hide one's self. مدفوس *madfûs*, buried, hidden. دفس *dafs*, act of burying, hiding.

دفع *dafa'* (*jidfa'*), to pay. دافع *daffa'*, to cause to pay, push. دافع *dâfi'*, to defend, protect; دافع عني *dâfi' 'anny*, he defended me. اندفع *indafa'*, to be pushed, paid. مدفوع *madfû'*, pushed, paid. دفع *daf'*, act of pushing, paying. دفعه *dafa'*, a push, pl. دفعات *daf'ât*; راجل دفعه *râgil 'andoh ed dafa'*, a self-asserting man, a pushing man. دفعه *dufa'*, a payment on account, pl. دفع *dufa'*, or دفعات *duf'ât*. مدفوع *madfa'*, cannon; gun, pl. مدفوع *madâfi'*; ضرب مدفوع *darab madfa'*, he broke wind, he became bankrupt. مدفوعه *mudâfa'*, or دفاع *difâ'*, defense.

دفن *dafan* (*jidfin*), to bury. اندفن *indafan*, to be

buried. مدفون *madfûn*, buried. دفنه *dafn*, act of burying. دفنه *dafna*, a burial, a funeral, pl. دفنات *dafnât*. دفان *daffân*, grave-digger, pl. دفانه *daf-fâna*, or دفانين *daffanyn*. مدفون *madfan*, cemetery, pl. مدافن *madâfin*. مدفونه *madfûna*, or دفين *difyn*, pilaw with minced meat.

دفة *daffa*, rudder, pl. دفات *daffât*; من الدفة للشابورة *min ed daffa liš šabûra*, one and all, without exception.

دفي *dify* (*jidfa*), to be warm. دفي *daffa*, to make warm. ادفي *iddaffa*, to warm one's self. مدفي *muddaffy*, or دفيان *dafjân*, one who is warm. دافي *dâfy*, warm. دفا *dafa*, warmth. دفايه *daffâja*, fireplace, native heating-stove, hearth, pl. دفايات *daffajât*. دفيه *difyja*, native cloak, pl. دفافي *dafâfy*.

دفين *difyn*, see دفن

دق *daqq* (*juduqq*), to

knock, ring a bell, grind, smash, play a musical instrument, vaccinate, coin, tattoo; دق في الأكل *daqq fyja illa âkul*, he insisted that I should eat; دقه علقه *daq-qoh 'alqa*, he gave him a hiding; دق تلغراف *daqq tiliğ-râf*, he wired; النار دقت في البيت *en nâr daqqet fil bêt*, the house caught fire. دق *daq-qaq*, to insist, be precise. ددق *daqdaq*, to knock repeatedly, grind, smash. مدقوق *madqûq*, ground, pulverized, smashed, coined, tattooed. دق *daqq*, act of knocking, ringing a bell, grinding, smashing, playing a musical instrument, vaccinating, coining, tattooing. دقه *daqqa*, a knock, a ring, sauce for boiled beans. دقه *duqqa*, ground spices eaten with bread (by the poor); دق مسكين *maskyn duqqa*, he is as poor as a church mouse.

دقه *diqqa*, precision, exactitude; نجار دقي *naggâr diqqy*, cabinet-maker. تدقي *tadqyq*, precision, insistence. دق *midaqq*, track, path. مدقه *midaqqa*, large trestle, pl. مدقات *midaqqât*. دقاق *daq-qâq*, hammer of a clock; ساعه دقاهه *sâ'a daqqâqa*, clock which strikes the hour. دقي *daqyq*, minute, precise. دقي *diqqy*, flour. دقيقه *diqyqa*, moment, minute, pl. دقايق *daqâjîq*. دقاق *duqâq*, lupines in powder (used as soap by the poor). دقاق *duqmâq*, mallet, pl. دقاقات *duqmaqât*. دقدق *duqduq*, small, young. دقر (يدقر) *daqqar*, to press one thing against another. تدقير *tadqyr*, act of pressing one thing against another. دقشوم *daqšûm*, small rough stone, sg. دقشومه *daqšûma*, pl. دقشومات *daqšumât*. دقالج (يدقالج) *daqlig*, see دقج. دقاق *duqmâq*, see دق

دقن *daqn*, beard, chin, *pl.* دقون *duqûn*; ضحك على دقنك *dihik*  
'ala *daqnak*, he fooled you,  
he duped you; دقن الباشا *daqn*  
*el bâša*, blossom of the  
*acacia Egyptiaca*.

دقه *duqqa*, and دقي *diqqy*, and  
دقيق *diqqy* and *daqyq*, and  
دقيقة *diqqya*, see دق

دك *dakk* (بدك) *(judukk)*, to  
ram. دكك *dakkik*, to insert  
a band into drawers, etc. .  
اندك *indakk*, to be rammed.  
مدكوك *madkûk*, rammed. دك  
*dakk*, act of ramming. دكه  
*dakka*, concrete, *pl.* دكآت  
*dakkât*; دكه فوق العقد  
*fôq el 'aqd*, filling in of  
masonry above the haunches  
of an arch. دكه *dikka*,  
band for drawers, bench,  
seat, *pl.* دكك *dikak*.  
تدكيك *tadkyk*, act of insert-  
ing a band. مدك *midakk*,  
ramrod, *pl.* مدكات *midakkât*.

دكاكين *dukkân*, shop, *pl.* دكاكين  
*dakakyn*. دكاكني *dakakny*,

shopkeeper, *pl.* دكاكنية  
*dakaknyja*.

دكتور *doktôr*, \* physician, doctor,  
*pl.* دكتوريه *dakâtra*.  
*doktoryja*, doctorate.

دكر (يدكر) *dakkar*, to fertilize  
female palm-trees. تدكير *tad-*  
*kyr*, fertilization of female  
palm-trees. دكر *dakar*, male,  
*pl.* دكور *dukûr*, or  
*dukûra*; راجل دكر *râgil*  
*dakar*, man in every sense  
of the word; دكار و نئابيه  
*we nitâja*, temon and  
mortise.

دكه *dikka*, see دك

دل (يدل) *dall (jidill)*, to direct,  
guide, indicate; دلي على بيته  
*dilliny 'ala bêtoh*, direct  
me to his house! show me his  
house! دلدل *daldil*, to hang  
down, suspend. دلال *dallil*, to  
sell by auction. دلال *iddallil*,  
to be amorous, coquettish.  
استدل *istadall*, to discover,  
find out. استدلال *istidlâl*,  
induction, discovery. دليل

*dalyl*, guide, proof, indication: دلال *dalâl*, amorous gesture, coquetry, feigned coyness. دلال *dallâl*, auctioneer, crier, pl. دلالين *dallâlyn*, *dilâla*, act of selling by auction, auctioneer's fee.

دلايه *dallâja*, see دلى

دلدق *daldaq*, see دلق (بدلق)

دلدول *daldûl*, see دلى

دلس *dallis*, to cheat, defraud, flatter; داس عليهم *dallis 'alêhum*, he cheated them. تدليس *tadlys*, cheat, fraud, flattery.

دلع *dalla'*, to pet, spoil a child. ادلع *iddalla'*, to be spoiled, saucy, capricious. مدلع *mudalla'*, spoiled (child). دالا *dala'*, sauciness, caprice. دلايه *dallû'a*, a spoiled or pet child. دلي *dili'*, insipid,

دلق *dalaq* (judluq), to pour out, spill. دلدق *daldaq*, to spill repeatedly. اندلق *indalaq*, to be poured out, spilt. ادلدق *iddaldaq*, to be spilt

repeatedly. مدلق *madlûq*, poured out, spilt. مدلدق *mu-daldaq*, spilt repeatedly.

دلى *dalq*, act of pouring out, spilling. دلدقه *daldaqa*, act of spilling repeatedly.

دلق *dilq*,\* long ragged cloak worn by Persians.

دلك *dalak* (jidlik), see دك

دله *dalama*, passion (in woman) for sexual intercourse.

دلو *dilu*, see دلى

دوقت *dilwaqt*, see وقت

دلى (يدلى) *dalla* (jidally), or دلدل *daldil*, to hang down, suspend, let down. ادلى *iddalla*, or ادلدل *iddaldil*, to be hanged down, suspended, let down. مدلى *mudally*, or مدلدل *mudaldil*, hanged down, suspended, let down; دلايه *rah widânoh* *mudaldila*, he went with tail between his legs. تدليه *tadlyja*, or دلدله *daldila*, act of hanging down,



suspension. دلاية *dallâja*,  
watch-chain, pendant of a  
watch-chain, *pl.* دلايات *dal-*  
*lajât*. دلو *dilu*, bucket, pail,  
*pl.* ادلاو *adlâw*. دلدول *daldûl*,  
tail, *pl.* دلاديل *daladyl*.

دل *dalyl*, see دل

دما *damm*, blood; ما فيش في وشه دم *ma fyś fy wiśšoh damm*,  
he is shameless; بدم عليه *bi damm 'alêh*, so much the  
worse for him! let him go to  
the devil! دما دمه خفيف *dammoh*  
*hafyf*, he is sympathetic;  
دما دمه ثقيل *dammoh tiqyl*, he  
is antipathetical. دما دموي *dama-*  
*wy*, bloody, sanguine, of  
sanguine temperament. دما دموية *damawyja*, plague;  
دما دموية تاخذك *damawyja tâhdak*,  
the devil take you!

دماغ *dimâğ*, head, brains, *pl.*  
دماغه ناشفه *dimâğât*; دماغه  
*dimâğoh nâśfa*, he is stub-  
born; he has a will of his own;  
دما دما علي *ga 'ala dimâğak*,  
you have suffered for it.

دمجانه *damagâna*, or جمادانه *gama-*  
*dâna*, \* demijohn, *pl.* دمجانات  
*damaganât*.

دما دمس *damas*, fire place.

دمع (يدمع) *damma'*, to shed tears;  
دمع الدنيا بتدمع *led dinja bit dam-*  
*ma'*, it drizzles. مدمع *mu-*  
*damma'*, wet with tears,  
shedding tears. دمه *dim'a*,  
tear, *pl.* دموع *dumû'*; دمه ما  
*dim'etoh ma tinśafś*,  
he is constantly weeping;  
دمه *dim'a*, sauce, gravy.

دمع (يدمع) *damağ (judmuğ)*, \*  
to mark, stamp, brand. اندمع  
*indamag*, to be marked,  
stamped, branded. دموغ  
*madmûğ*, marked, stamped,  
branded. دمع *damğ*, act of  
marking, stamping, brand-  
ing. دماغه *damğa*, or دماغه *tamğa*,  
mark, stamp, brand, hall-  
mark; ورق دماغه *waraq*  
*damğa*, or ورق دماغه *waraq*  
*tamğa*, stamped paper.

دمك (يدمك) *damak (judmuk)*,  
to press together, compact.

- اند مک *indamak*, to be pressed. دمکچي *madmûk*, pressed.  
 دمکچي *midmâk*, course (building), continuous range of brick or stone, *pl.* دمکچي *madamyk*.  
 دمکچي *dumakşy*, \*founder, *pl.* دمکچي *dumakşyja*.  
 دمل *dimmil*, boil, blain, sore, *pl.* دما مل *damâmil*; جا علی عین *ga'ala'ên ed dimmil*, he hit the right nail on the head.  
 دمه *dimma*, see ذمه  
 دمی *dimyr*, old fashioned jacket, zouave jacket.  
 دمی *dimyra*, flood time.  
 دن *dinn*, cask, vat, *pl.* دناني *danâny*.  
 دن *dann*, see نن  
 دن *danâa*, or دناوه *danâwa*, see دنی  
 دنب *danab*, tail; نجمه ام دن *nigma umm danab*, comet.  
 دنج *ding*, \*dengue fever, influenza.  
 دنجل *dungul* or *dingil*, axle-tree, *pl.* دناجل *danâgil*.
- دندبوري *dandabûry*, poor, moneyless.  
 دندرمه *dandurma*, \*ice-cream.  
 دندش *dandiş*, (يدندش) to load with jewelry. مدندش *mudandiş*, loaded with jewelry. دندشه *dandişa*, act of loading with jewelry.  
 دندوف *dandûf*, miserable fellow, wretch, *pl.* دنادیف *danadyf*.  
 دندنه *dandin*, (يدندن) to hum. دندنه *dandina*, act of humming.  
 دندی *dindy*, \*turkey.  
 دنشه *dinşa*, slice, bit (Upper Egypt dialect), *pl.* دناش *dinaş*, or دنشات *dinsât*.  
 دنی *danna* (يدني) ( *jidanny*), to bemean. ادنی *iddanna*, to bemean one's self. دناوه *danâwa*, or دناءه *dandâa*, meanness, vileness. دنی *dany*, mean, vile, base, *pl.* ادنيا *adnya*. ادنی *adna*, lower, viler, slightest; ادا کلک ادنی کله *iza kallimak adna kilma*, if he should tell you the least thing.  
 دنیا *dunja* or *dinja*, world,

weather, *pl.* دنیات *dunjât* ;  
 برد دنیا *ed dinja bard*, the  
 weather is cold; ناس دنیا *nâs*  
*dunja*, or عالم دنیا *âlam*  
*dunja*, a crowd of people.  
 دنیوی *dunjawy*, worldly,  
 mundane.

دھا *duha*, see دھی

دھان *dahân*, see دهن

دھب (*dahab*, (*jidhib*), to  
 wear out. دھب *dahhib*, to  
 gild. اندھب *indahab*, to be  
 worn out. ادھب *iddahhib*,  
 to be gilt. مدهوب *madhûb*, or  
 دھبان *dahbân*, worn out.  
 دھب *mudhab*, gilt. دھب  
*dahb*, act of wearing out.  
 دھب *dahab*, gold; میة دھب  
*mayjet dahab*, golden fluid  
 for gilding. دھبیہ *dahabyja*,  
 Nile house-boat, *pl.* دھبیات  
*dahabyjât*.

دھا *dehda*, see دا

دھس (*dahas* (*jidhis*), to  
 tread over, crush; عربیہ دھستہ  
*arabyja dahasetoh*, he was  
 run over by a carriage. اندھس

*indahas*, to be trodden over,  
 crushed. مدھوس *madhûs*,  
 trodden over, crushed. دھس  
*dahs*, act of treading over,  
 crushing. دھسہ *dahsa*, tread,  
 crush.

دھل *duhull*, dunce, simpleton.

دھلیز *dahlyz*, \*vestibule, corridor,  
*pl.* دھالیز *dahalyz*.

دھن (*dahan* (*jidhin*), to  
 paint. اندھن *indahan*, to be  
 painted. ادھن *iddahhin*, to  
 be perfumed. مدھون *mad-*  
*hûn*, painted. مدهن *muddah-*  
*hin*, perfumed دھن *dahn*,  
 or دھان *dahân*, act of paint-  
 ing. دھان *dahân*, paint, *pl.*  
 دھانات *dahanât*. دھن *dihn*,  
 grease, fat, *pl.* دھون *duhûn*.  
 مدهن *mudhin*, fat (meat).  
 مداهنه *mudâhna*, flattery.  
 مداهن *mudâhin*, flatterer,  
*pl.* مداهنین *mudahnyn*.

دھول (*dahwil*, to cause to  
 be miserable, poor, wretch-  
 ed, broken up, slovenly. ادھول  
*iddahwil*, to be miserable,

poor, wretched, slovenly.  
 mudahwil, miserable,  
 poor, wretched, slovenly.  
 dahwila, misery,  
 poverty, wretchedness, slo-  
 venliness.

daha (jidhy), to  
 astound. indaha, to be  
 astounded. madhy,  
 astounded. duha, sagacity,  
 shrewdness, fineness; راجل دها  
 râgil duha, sagacious man,  
 prudent man, clearheaded  
 man. dâhja, calamity,  
 misfortune, pl. dawâhy;  
 râh fy dâhja, he  
 went to the devil! فلوس دواهي  
 fulûs dawâhy, heaps of  
 money; داهيته على بطنه  
 dâhje-toh 'ala batnoh, he lives to  
 eat.

dawa, see دوی

dauwâr, see دار

dawâm, see دام

dawâja, inkstand, pl. دوي  
 diwy, or دوايات dawajât.

dôb(ja), almost, just enough, دوب

hardly, when; جا يا دوب ja  
 dôbga, as soon as he came;  
 ja dôb qirsên,  
 scarcely two piastres.

dubâra, \* twine, trick, ruse;  
 'amalu 'alêh  
 dubâra, they played him a  
 trick, they fooled him. دوباره  
 dubâra, twos (in backgam-  
 mon game).

dawabân, see داب

dôta, \* dowry. دوته

dôhas, to have an  
 abscess under the nail,  
 paronichia. mudôhas,  
 having an abscess in the  
 finger. duhâs, abscess  
 under the nail, whitlow,  
 paronichia.

dawahân, and دوخه dôha,  
 see داخ

dauwid, to have  
 worms, be putrefied. مدود  
 mudauwid, having worms,  
 putrefied. dût, worms,  
 دودات dût, pl. دوده  
 dudât; دوده dût, strong



habit; دود الحكه *dūd el hikma*,  
leeches.

دور *dôr*, and دوران *dawarân*,  
see دار

دورق *dôraq*, long necked water-  
bottle, *pl.* دوارق *dawâriq*.

دوریه *dawryja*, see دار

دوزینه *dużyna*, or دزینه *dażyna*,  
or طزینه *tażyna*, \*dozen, *pl.*  
دوزینات *dużynât*.

دوس *dôs*, see, داس

دوش *dawaś (jidwiś)*,  
to bother, annoy, deafen.

دوش اند *indawaś*, to be bothered,  
annoyed, deafened. مدوش

*maduûś*, bothered, annoyed,  
deafened. دوشه *dawśa*, loud  
noise, bother, din.

دوش *dûś*, \*shower bath.

دوش (لحمه) *dôś \** (*lahma*), breast  
of mutton.

دوشك *dôśak*, small mattress, (for  
a chair, etc.), *pl.* دواشك *da-  
wâsik*.

دو؁غ *dauwağ*, \*to brand,  
mark. ادو؁غ *iddauwağ*, to  
be branded, marked. مدو؁غ

*mudauwağ*, branded, mark-  
ed. تدو؁غ *tadwyğ*, act of  
branding, marking. دا؁غ *dâğ*,  
brand, mark, *pl.* دا؁غات *dağât*;  
جاب دا؁غه *ğâb dâğoh*, he  
subjugated him, he humbled  
him.

دوق *dôq*, and دوقان *dawaqân*,  
see داق

دوکه *dôka*, \*inconvenience, trou-  
ble, noise, uproar.

دولاب *dulâb*, \*cupboard, wardrobe,  
wheel, factory, trick, *pl.*  
دوالب *dawalyb*; راجل دولاب;  
*râgil dulâb*, a business man.

دوله *dôla*, kingdom, power, *pl.*

دول *duwal*. دولاتلو *dawlatlu*,  
His Excellency (address of  
a field-marshal).

دوم *dôm*, a kind of palm-trees,  
dum palm-trees, fruit of the  
dum palm-trees, *sg.* دومه  
*dôma*, *pl.* دومات *domât*.

دومان *domân*, \*rudder, steering  
gear. دومانچی *domangy*, steers-  
man, *pl.* دومانچیجه *domangyja*.

دون *dûn*, see دان

*dunanma*,\* fleet of ships,  
pl. *dunanmât*.

*dawa* ( *jidwy* ), to  
buzz, resound. *dâwa*, to  
treat medically. *iddâ-*  
*wa*, to be treated medically.  
*mudawâ*, or *مداویه*  
*mudawya*, medical treat-  
ment. *mudâwy*,  
physician. *dawy*, buzz,  
noise, sound. *dawa*,  
medecine, remedy, pl. *ادویا*  
*adwyja*.

*dy*, see *دا*

*dijâna*, see *دان*

*dyb*, wolf, pl. *dijâb*.

*dedabân*,\* sentry, sentinel,

pl. *dedabanât*.

*dér*, see *دار*

*dyk*, cock, pl. *دیک* *dujûk*.

*dyk râmy*, turkey.

*dél*, tail, train of a dress, pl.

*dujûl*.

*dyn*, see *دان*

*dynâry*,\* diamond (in play-  
ing cards).

*dyja*, ransom, pl. *دیجات* *dyjât*.

*dywân*,\* sofa, settee, pl.

*dywanât*; *دیوان* *dy-*  
*wân*, office, department,

ministry, pl. *dawawyn*.

*umla dywân y*, coin  
at government rate.

*dayjûs*, cuckold.

ر = r

راب (*râb* (jurûb), to curdle (milk). رايب *râjib*, curdled.

رايح *râbih*, see ريج

رابطه *râbta*, see ربط

رانب *râtib*, رنب

راج (*râg* (jurûg), to be current in the trade. روج *rauwig*, to create a demand for an article. رايج *râjig*, current; رايج سوفه *sûqoh râjig*, there is a demand for it in the trade; احواله رايجه *aḥwâloh râjga*, his affairs are prosperous. رواج *rawâg*, or روجان *rawagân*, good market (for goods), good business.

راجع *râg'a*, see راجعه

راجل *râgil*, or راجل *ragul*, man, king (in playing cards), pl. راجاله *riggâla*. مر جايه *margalyja*, manhood, manliness.

مره مسترجه *mara mustargila*, virago, amazon.

راح (*râh* (jurûh), to go, depart; رُح *rûh*, go! go away!

رُح امش *rûh imsy*, begone! leave this place! الوقت راح *el waqt râh*, it is late, it is too

late; الكتاب راح مني *el kitâb râh minny*, I lost the book;

مش عارف يروح ولا يجي *muš 'ârif jurûh wala jigy*, he is

puzzled, he is not able to make either head or tail of

it; انا رحت خلاص *ana ruht*

halâş, I am done for. رُوح *rauwaḥ*, to go home, go to

one's business. ريج *rayjah*, to give rest to, set at ease,

settle. ارتاح *irtâh*, or استريح *istirayjah*, to rest, be at

ease. رايح *râjih*, going, departing; رايح باكل *râjih*

*jâkul*, he shall eat, he is going to eat; *من هنا وراح* *min hena we râjih*, henceforth; *هنا وراح* *hena we râjih*, henceforth; *رايح جاي* *taškara râjih gâj*, a return ticket. *مروح* *murauwah*, one who is going home, one who is going to his business. *رواح* *rawâh*, or *مرواح* *mirwâh*, act of going, departure. *راحة* *râha*, rest, ease, comfort; *خذ راحتك* *hud râhtak*, make yourself comfortable! *بيت* *bêt errâha*, or *مستراح* *mustarâh*, water-closet, pl. *بيوت الراحة* *bujût er râha*, or *يومين* *mustarahât*; *يومين* *jomên bir râha*, two full days, fully two days; *ري بالراحة* *raj bir râha*, flush irrigation. *استراحة* *istirâha*, repose, rest; *اودة* *ôdet elistirâha*, waiting-room. *مرتاح* *murtâh*, or *مستريح* *mistirayjah*, comfortable, at rest, at ease. *روح* *rôh*, soul, spirit, pl. *ارواح*

*arwâh*; *رعى روحه* *rama rôhoh*, he threw himself; *طويل الروح* *tawyl er rôh*, patient, good natured; *طبيخه* *tabanga bi sitt arwâh*, or *فرد بست ارواح* *fard bi sitt arwâh*, revolver; *كعب القهوة على روحه* *kabb el qahwa 'ala rôhoh*, he spilled the coffee all over himself; *اصحاب بالروح* *aşhâb bir rôh*, very intimate friends, chums. *روحاني* *rohâny*, spiritual, ecclesiastical. *ريح* *ryh*, wind, colic, pl. *ارباح* *arjâh*; *عليه ریح* *'aléh ryh*, or *مربوح* *marjûh*, he is possessed by an evil spirit; *البيت خالي من الاربعة ارباح* *el bêt hâly min el arba'et arjâh*, the house is open on all sides; *خذ في ریحك* *hudoh fy ryhak*, take him by your side! make room for him by your side! *اتعلم العربي منه لروحه* *it'allim el 'araby minnoh li rôhoh*, he learned Arabic by himself. *ریحه* *ryha*, smell,



odour, *pl.* رواج *rawâjih*;

ريحه حلوه *ryha hîlwa*, perfume.

رياح *rayjâh*, feeder canal.

اراد (*ريد*) *râd (jiryd)*, or

*arâd*, to wish, desire; هو

يريدها *huwa jirydha*, he likes

her, he is fond of her. مراد

*murâd*, or اراده *irâda*, wish,

desire; اراده سنیه *irâda*

*sanyja*, Khedivial order.

ريس *râs*, see راس

رسخ *râsib*, see راسخ

راضى *râdy*, see راضى

رعى *râ'y*, see راعى

راى (*يراف*) *raaf (jiraf)*, to be

merciful. رافه *râfa*, mercy,

clemency.

راق (*يروق*) *râq (jurâq)*, to be

clear; راق العيان *el'ayjân râq*,

the patient is better; راق الشغل

*eš šuġl râq*, work has

decreased; راق لنفسه *lamma*

*râq li nafsoh*, when his

excitement abated, when he

became quiet, when he cooled

down. روق *rauwaq*, to cause

to be clear, purify, filter;

رووق الاوده *rauwaq el ôda*,

tidy the room! ترويق *tarwyq*,

act of clearing, purifying,

filtering. رايق *râjiq*, clear,

clear-headed, quiet. مروق

*murauiqaq*, clear, filtered.

راق *râq*, layer, course, *pl.*

لابس قميص راقى *raqât*;

لايس قاميس راقى *lâbis qamyš râqy*, he has

nothing but a shirt on, he is

in his shirt sleeves; رواقه

*rawâqa*, clearness, quiet-

ness; رواقه كتب على *katab 'ala*

*rawâqa*, he wrote when he

had time.

راقب (*يراقب*) *râqib*, to watch,

observe. اتراقب *itrâqib*, to

be watched, observed. مراقبه

*murâqba*, watch, observa-

tion. مراقب *murâqib*, one

who watches or observes,

overseer, contrôler, *pl.* مراقبين

*muraqbyn*. رقيب *raqyb*,

guardian, *pl.* رقبا *ruqaba*.

راكب *râkib*, see ركب

رام (*يروم*) *râm (jurâm)*, to

wish, desire; على ما يرام *'ala*

*ma jurâm*, as desired, good, excellent. *مرام marâm*, wish, desire; *علي مرآك 'ala marâmak*, as you please.

*راهب rāhib*, see *رهبن*

*راوند rawind*, rhubarb.

*يا رأى ( يرى ) rāa (jara)*, to see ;

*ترى ja tara*, interrogative;

*يا ترى الاقيه هناك ja tara ala-*

*qyh henâk*, shall I find him

there? *اورى awra*, or *ورى*

*warra*, to cause to see, show.

*رأى tarâa*, to appear. *رأي*

*râj*, opinion, view, *pl.* *آراء*

*arâ*. *رؤيه rūja*, sight, dream,

vision, *pl.* *رؤيات rujât*.

*راهب rājib*, see *راب*

*راج rājig*, see *راج*

*راج rājih*, see *راج*

*راق rājiq*, see *راق*

*رايه rāja*, flag, banner, standard, *pl.* *رايات rajât*.

*رب rabb*, lord, master, possessor,

owner, *pl.* *ارباب arbâb*; *خافه*

*hinâqa li rabb es*

*sama*, a tremendous row;

*يا رب يجي ja rabb jigy*, I wish

he would come! *ربنا rabbina* or *rabbuna*, the Lord God;

*ارباب الحرف arbâb el hiraḥ*,

artisans; *ارباب الاموال arbâb*

*el amwâl*, capitalists; *ارباب*

*الدوله arbâb ed dawla*, states-

men. *رباني rabbâny*, natural,

as the Creator made it.

*رب rubba*, or *برب birubba*, or

*ربما rubbama*, perhaps,

probably.

*ربا riba*, money-interest, usury.

*مراي murâby*, usurer, *pl.*

*مرايين murabyjyn*.

*ربابه ribâba*, violin, native fiddle,

*pl.* *ربابات ribabât*.

*رباط rubât*, see *ربط*

*رباعه ribâ'a*, see *ربع*

*رباني rabbâny*, see *رب*

*ربح ribih (jirbah)*, to gain.

*ربح rabbah*, to cause one to

gain. *راج rābih* or *رجان*

*rabhân*, gaining, winner;

*بيعه ربحانه bé'a rabhâna*, a

profitable sale. *ربح ribh*, gain,

profit, *pl.* *ارباح arbâh*.

*استرباح istirbâh*, girder, *pl.* *استرباحات*

*istirbahât.*

*rabrab*, to be fleshy, plump. *rabraba*, fleshiness, plumpness. *murabrab*, fleshy, plump. *ribs*, \*material for upholstering furniture.

*itrabbaş*, to watch for, wait for, waylay. *râbiş*, or *mutrabbaş*, watching for, waiting for, waylaying. *tarabbaş*, act of watching for, waiting for, waylaying.

*rabat* (*jurbut*), to tie, bind; *rabat wayjâh*, he agreed with him; *rabatû es şurût*, they agreed on the conditions, they signed the contract; *rabat 'ala 'arabyja*, he arranged for a carriage; *el wabûr rabat*, the train stopped, the steamer anchored. *rabbat*, to tie in many places, tie one thing after another, make

a bundle. *itrabat*, to be tied, bound. *itrabbat*, to be tied in many places, made into a bundle. *marbût*, tied, bound; *marbût le myzanyja*, the provisions of the budget. *marbût el mahyja*, the fixed pay of the post. *rabt*, or *tarbyt*, act of tying, binding; *rabt el mâl*, assessment of taxation. *rubât*, thing to tie with, rope, scarfing, binding stone, *pl. rubatât*; *rubât hadyd*, iron plates placed across the junction of two or more timbers for securing them together; *rubât gasma*, shoe-laces; *gasma bi rubât*, lace-shoe, lace-boot; *rubât raqaba*, cravat. *rabta*, bundle, parcel, package, *pl. rubat*, or *rubât*; *rabtet er*

*rigl*, putty. رابطة *râbta*, rule, rotation, *pl.* رابطات *rabâtât*, or روابط *rawâbit*. ربط *marbat*, place where cattle are fastened, stable, *pl.* مرابط *marâbit*.

ربيع (يربع) *raba' (jirbi')*, to trot. رباءه *ribâ'a*, trot.

ربيع (يربع) *rabba'*, to square, eat clover (cattle), sit cross-legged. استربع *istarabba'*, to sit cross-legged. مربع *murabba'*, cross-legged; مربع *murabba'*, a square, *pl.* مربعات *murabba'ât*. مستربع *mistirabba'*, cross-legged. ربع *rub'*, one quarter, 1/24th part of an *ardabb*, *pl.* ارباع *arbâ'*. ربع *rab'*, tenement house, *pl.* ربوعه *rubû'a*. ربع القامه *ribi' el qâma*, or مربع القامه *marbû' el qâma*, (person) of medium size. ربيعة *rub'a*, 1/384th part of an *ardabb*, *pl.* ربعات *rub'ât*. اربعه *arba'*, or اربعه *arba'a* four; يمشي على الاربعه *jimšy'alal arba'a*, he walks

on all fours; مقطع الاربعه *muqatta' el arba'a*, thief, robber; يوم الاربع *jôm el arba'*, Wednesday; اربع ايوب *arba' ayjûb*, Job's Wednesday. رابع *râbi'*, the fourth one. اربعين *arbi'yn*, forty. ربيع *raby'*, spring time, clover eating. ربيع اول *raby' auwil*, and ربيع ثاني *raby' tâny*, 3d and 4th months of the lunar calendar. تربيعه *tarby'a*, square piece, tile, *pl.* تربيعات *taraby'*, or تربيعات *tarby'ât*.

ربك (يربك) *rabak (jirbik)*, to confuse, perplex, bewilder. اربك *irtabak*, or اربك *itrabak*, to be confused, perplexed, bewildered. مربوك *marbûk*, confused, perplexed, bewildered. ربكه *rabka*, or اربك *irtibâk*, confusion, perplexity, bewilderment.

ربما *rubbama*, see رب

رببه *ribba*, clover blossom.

ربو *rabu*, asthma.



*rabûh*, \* plane, jack-plane. ربوہ  
*rabba (jirabby)*, to (یربی) ربی  
 bring up, educate, train up,  
 breed; ربی دقہ *rabba daqnoh*,  
 he let his beard grow; ربی له  
*rabba loh zabâjin*, he  
 made customers. اتربی *itrabba*,  
 to be brought up, educated,  
 bred. مربی *mirabby*, or مربی  
*mitrabby*, brought up, edu-  
 cated, trained up; راجل مربی  
*râgil mitrabby*, an educated  
 man, a gentleman. تربیہ  
*tarbyja*, act of bringing up,  
 education, manners, cultiva-  
 tion of plants, raising of  
 cattle, kind of sauce (made  
 with eggs, lemon, etc.). مربی  
*mirabba*, or مربی *mirabby*,  
 jam, marmalade, pl. مربات  
*mirabbât*, or مربیات *mirab-*  
*byjât*.

ربیع *rabî*, see ربیع

ریات *rubbyja*, \* rupee, pl. ریات  
*rubbyjât*.

رتب *rattib*, to put in order,  
 arrange, organize; رتبوا له ماہیہ

*rattibu loh mahyja*, they  
 fixed his pay. اترتب *itrattib*, to  
 be put in order, arranged.  
 مرتب *murattib*, or مرتب  
*mitrattib*, in order, arrang-  
 ed; راجل مرتب *râgil murat-*  
*tib*, man of order, man who  
 is regular in his habits. ترتیب  
*tartyb*, order, arrangement,  
 organization, precedence, pl.  
 ترتیب درجات *tartybât*; ترتیب  
 المستخدمین *tartyb daragât el*  
*mustahdimyn*, or المرتب  
*el murattab el asly*,  
*cadre*, establishment. مرتب  
*murattab*, or راتب *râtib*,  
 allowance, pay, pl. مرتبات  
*murattabât*, or رواتب *ra-*  
*wâtib*; مرتبات الخدیوی *murat-*  
*tabât el hidêwy*, civil list of  
 the Khedive. رتبہ *rutba*, rank,  
 grade, pl. رتب *rutab*. مرتبہ  
*martaba*, grade, rank,  
 mattress, pl. مراتب *marâtib*.

رج *ragg (jurugg)*. to  
 shake, cause to quiver, cause  
 to jolt. رجرج *ragrag*, to

quiver, quiver repeatedly.  
 رَجَّ *ragg*, or اِرتِجَاج *irtigâg*,  
 or رَجْرَجَه *ragraga*, act of  
 shaking, quivering, vibration.  
 رَجَّة *ragga*, a shake, *pl.* رَجَات *raggât*.

رجى *raga*, see رجا

رَجَب *ragab*, 7th month of the  
 lunar calendar.

رَجَّحَ *raggha*, to prefer,  
 outweigh, اِرتِجَّحَ *itrâggha*,  
 to be preferred, outweighed.  
 رَاجِحَ *râgih*, preferable, suc-  
 cessful. تَرَجَّحَ *targyh*, pre-  
 ference, probability.

رَجَعَ *rigi* ( *jirga* ), to  
 return, go back; اِرْجِعْ عَنْهُ  
*irga* 'annoh, leave him  
 alone! رَجَعَ فِي كَلَامِهِ  
*rigi* fy *kalâmoh*, he did not keep  
 his promise; رَجِعْ مَرَجِعُنَا  
*jirga* 'margû'na, let us  
 resume our discourse! let us  
 go back to our subject! رَأْسِي  
 رَجَعَتْ تَوَجُّعِي *râsy rig'et tâ-*  
*ga*'ny, my head aches again.  
 رَجَّغَ *ragga*, to cause to

return, restore. رَاجِعَ *râgi*,  
 to check, control, repeat,  
 contradict. اِترَجَّعَ *itraga*, or  
 اِرتِجَّعَ *irtaga*, to be held back,  
 desist from. اِستَرَجَّعَ *istarga*,  
 to take back, withdraw.  
 تَرَجَّعَ *targy*, act of returning  
 back, restoration. اِستَرَجَّعَ  
*istirgâ*, withdrawal. رَجُوعَ  
*rugû*, act of going back.  
 رَاجِعَه *rag'a*, a return. رَاجِعَ  
*râgi*, returning, going back;  
 رَاجِعًا بِالرَّاجِعِ *bir râgi*, backwards.  
 رَاجِعَه *râg'a*, receipt, counter-  
 foil, *pl.* رَجَاعَات *rag'ât*, or رَوَاجِعَ  
*rawâgi*. رَاجِعَ *rigy*, remain-  
 ing from the day before; عَيْشَ  
 رَجِيعَ *és rigy*, stale bread.  
 مَرَجِعَ *marga*, place to which  
 one returns. مَرَاكِعَ *murâg'a*,  
 repetition, control, *pl.* مَرَاكِعَات  
*murag'ât*.

رَجَفَ *ragaf* ( *jirgif* ), to  
 tremble, shiver. رَجْفَه *ragfa*,  
 a tremble, a shake, *pl.* رَجَفَات  
*ragfât*.

راجل *ragul*, see رجا

رجل *rigl*, foot, leg, *pl.* رجلين *riglén*; رجل على رجل *rigly 'ala riglak*, we will foot it together, I shall not let you out of my sight; عمل له رجل *'amal loh rigl fy béthum*, he has got a footing in their house; له رجل في المسألة *loh rigl fil masâla*, he has a finger in the pie; راح في الرجلين *râh fir riglén*, he came to grief between two stools; الكذب مالوش رجلين *el kidb ma lâs riglén*, liars have short wings; اخطف *ihṭaf riglak we hât ly el kitâb*, lift up your heels and get me the book quickly! اخذ العيال *ahad el 'aja 'ala riglêh*, he passed the sickness off his legs; حط رجله في *hatt rigloh fil ḥamsyn*, he has just turned fifty years; قوم البلد على رجل *qauwim el balad 'ala rigl*, he aroused the populace; ورجله فوق قفاه

*we rigloh fôq qafâh*, willy-nilly; رجل العقد *rigl el 'aqd*, skew-back.

رجله *rigla*, purslane.

رجم (*يرجم*) *ragam (jirgim)*, to stone. اترجم *itragam*, to be stoned. مرجوم *margûm*, stoned. رجم *ragm*, act of stoning.

رجوع *rugû*, see رجع

رجى (*يرجى*) *itragga*, to beg, pray, solicit; اترجاك *atraggâk*, I beg you, please! رجا *raga*, prayer, request, hope, *pl.* رجوات *ragawât*; المرجو *el margu*, the favour asked; المرجو من حضرتكم *el margu min ḥadritkum*, I beg you, you are requested.

رجيع *rigy*, see رجع

رجاية *rahâja*, a hand-mill, *pl.* رجايات *rahajât*.

اترحب بـ (*يرحب*) *rahḥab*, or *itrahḥab bi*, to welcome. مرحبا *marḥaba*, welcome! مرحبا بك *marḥabâbak*, you are welcome! with all my heart! ارحب *irhib*, you are



welcome! I am glad to see you!

رجه *rahaba*, open space.

مرح (يررح) *rahrah*, to make flat or thin (dough).  
مرحه *muraħrah*, flat, thin.  
راھراھا *raħraħa*, act of making flat or thin.

رحل (يرحل) *rahhal*, to expatriate, send one on a journey, provide one with the necessities of a journey.  
اترحل *itraħhal*, to be expatriated, sent on a journey, provided with the necessities of a journey.  
ترحيل *tarhył*, expatriation, act of sending one on a journey, providing one with the necessities of a journey.  
ترحيله *tarhyła*, necessities of a journey.

رحم (يرحم) *rahām (jirħām)*, to have pity, have mercy.  
رحم *rahham*, to show compassion;  
رحم على الميت *rahham ‘alal mayjet*, to pray for the dead, give alms for the

sake of the dead. اترح *itraħham*, to be pitied.  
استرحم *istarħham*, to ask for mercy, pray.  
مرحوم *marħûm*, pitied;  
المرحوم والدي *el marħûm wâldy*, my late father, my late lamented father.  
ترحم *tarħym*, act of praying for the dead, giving alms for the sake of the dead.  
رحمه *rahma*, or رحمه *marħama*, pity, mercy, compassion.  
بسم الله الرحمن الرحيم *bism illâh er rahmân er rahym*, in the name of God, the merciful, the compassionate;  
قل على فلوسك يا رحمن يا رحيم *qûl ‘ala fulûsak ja rahmân ja rahym*, you may whistle for your money.

رحم *rahma*, see رحمن

رخ (يرخ) *rahħ (juruhħ)*, to shower.  
رخرخ *rahrah*, to loosen.  
اترخرخ *itraħrah*, to be loosened.  
مرخرخ *muraħrah*, loosened.  
رখে *rahha*, a shower, pl. رخات *rahhât*.



رخرخه *rahraha*, act of loosening, looseness.

رخا *raha*, see رخی

رخام *ruhām*, see رخ

رخص (*rihiş* (*jirhaş*), to be cheap. رخص *rahhaş*, to reduce the price, allow, permit, authorize. اترخص *itrāhiş*, to bemean one's self, be cheeky. استرخص *istarhaş*, to consider cheap. ترخص *tarhyş*, act of reducing the price, allowing, permitting, authorizing. رخص *ruhş*, cheapness of price. رخصه *rahdaşa*, cheapness of price, meanness. رخص *rihyş*, cheap, mean, pl. رخاص *ruhdaş*. رخصه *ruhşa*, permission, permit, leave, authority, pl. رخص *ruhaş*.

رخم (*rahham*, to pave with marble. اترخم *itrakhham*, to be paved. مرخم *murakhham*, paved. ترخم *tarhym*, act of paving. رخام *ruhām*, marble. رخامه *ruhāma*, a slab of

marble, pl. رخامات *ruhāmāt*.

مرخماٹی *murakhham*, or *murakhhamāty*, one who hews marble, pl. مرخمین *murakhhamyn*, or مرخمائیہ *murakhhamatyja*.

رخي (*raha* (*jirhy*) or *rahha*, to loosen, relax, leave, drop down; رخی دفته *raha daqnoh*, he let his beard grow; رخی عینیه *raha 'enēh*, he dropped his eyes. اترخی *itraha*, to be loosened, relaxed, left, dropped down, flabby. مرخی *marhy*, loose, relaxed, dropped down, suspended, impotent. رخا *raha*, ease, comfort, abundance, luxury. ترخیه *tarhyja*, act of loosening, dropping down, relaxation. ارتخا *irtiha*, relaxation, languor.

رخص *rihyş*, see رخص

رد (*radd* (*jurudd*), to reply, bring back; رد الباب *rudd el bāb*, shut the door! رد علی *rudd el-ali*, keep the door ajar!

*radd 'alayja es salâm*,  
 he returned my salute ; روحه  
*rôhoh raddet fyh*,  
 he revived. اترد *itradd*, to  
 be brought back, shut. ارتد  
*irtadd*, to go back, revert.  
 اتردد *itraddid*, to frequent,  
 hesitate. استرد *istaradd*, to  
 take back, recall. مردود  
*mardûd*, replied, brought  
 back, shut. متردد *mutraddid*,  
 frequenting, hesitating. رد  
*radd*, act of replying, bring-  
 ing back, shutting; رد *radd*,  
 reply, *pl.* ردود *rudûd*; رد الفعل  
*radd el fi'l*, reaction; رد  
 ردة *radd eş şôt*, echo; رد  
 الرجل *raddeter rigl*, return  
 of a call; ستره بدتين *satra bi*  
*radditên*, double-breasted  
 coat. تردد *taraddud*, act of  
 frequenting, hesitation.

رداوه *radâwa*, badness, wicked-  
 ness. ردي *radý*, bad, wicked,  
*pl.* ارديا *ardija*.

ردح *radah (jirdah)*, to  
 upbraid in a vulgar or

insolent manner. رده *radh*,  
 act of upbraiding. رذاح  
*raddâh*, vulgar, insolent  
 person, *pl.* رذاحين *raddahyn*.  
 رذخ *itradah (jit-*  
*ridih)*, to be in a trance  
 (from illness). مردوخ *mardûh*,  
 one who is in a trance. رده  
*radha*, a trance, *pl.* رذخات  
*radhât*.

ردش *radş*, rubbish, ruins, remains,  
 ballast, *débris*.

ردف *ridf*, haunches, hind parts,  
*pl.* ارداف *ardâf*.

ردم *radam (jirdim)*, to  
 fill up (with earth). اتردم  
*itradam*, to be filled up.  
 مردوم *mardûm*, filled up.  
 ردم *radm*, act of filling up,  
*débris*, rubbish; حفر وردم  
*hafr we radm*, earthwork.

رده *radda*, bran.

ردي *radý*, see رداوه

رديف *ridyf*, army reserve, militia.

رذل *razzil*, to reprimand,

اترذل blame in harsh words.

اتراذل *itrazzil*, to be reprimanded,

blamed. اتراذل *itrâzil*, to bemean one's self, be insolent, be abusive. تزدیل *tarzyl*, act of reprimanding, blaming in harsh words. تزدیله *tarzy-la*, a reprimand, a reproach, a disgrace, *pl.* تزدیلات *tarzylât*. رذاله *razâla*, meanness, baseness, insolence, *pl.* رذالات *razalât*. رذل *razil*, or رذیل *razyl*, mean, base, abusive, insolent, *pl.* رذلا *ruzala*, or رذلین *rizlyn*.

رز *ruzz*, rice, *sg.* رزه *ruzza*, *pl.* رزات *ruzzât*. رزه *ruzza*, a gentle slap, *pl.* رزات *ruzzât*; رزه *ruzza*, hinge, *pl.* رزز *ruزاز*.

رزاق *razzâq*, see رزق

رزانه *razâna*, seriousness, solemnity, dignity of manner. رزین *razyn*, serious, solemn, grave, *pl.* رزانه *ruzana*.

رزبیت *ruzbyt*, or رسیبیت *rusbyt*,\* extra, reserve, duplicate, spare piece of machinery; محاسبی رسیبیت *maḥasibgy rus-*

*byt*, *comptable de réserve*.

رزع (یرزع) *raza' (jirza')*, to knock down; رزع الباب *raza' el bâb*, he slammed the door. اترزع *itrâza'*, to be knocked down; اترزع هنا *itrizi' hena*, put yourself here! مرزوع *marzû'*, or مترزع *mitrizi'*, knocked down. رزع *raz'*, act of knocking down.

ارزق (یرزق) *razaq (jurzuq)*, to grant, provide for. اترزق *itrâzaq*, to be granted, provided for. استرزق *istarzaq*, to gain one's living, obtain the necessities of life. رزق *rizq*, means of living, share, gift, property, *pl.* صاحب ارزاق *arżâq*; رزقه *şâhib arżâq*, proprietor; رزقه الله *rizqoh 'ala allâh*, he puts his confidence in God; وشه یقطع الرزق *wiśsoh jiqta' er rizq*, he is a bird of ill-omen. رزاق *razzâq*, one who provides (God).

روزمه *ruzma*,\* parcel, package,



bundle, *pl.* رزم *ruzam*.

رزین *razyn*, see رزانه

رساله *risâla*, see رسل

رسم *rassâm*, see رسم

رزیط *rusbyt*,\* see رزیط

*itrastaq*, (یتراستق) اتراستق . رستق

to be well off, possess capital

(money). *mutrastaq* مترستق

well off, possessing capital.

*rastaqa*, رستقه, prosperity,

possession of capital (money).

*rasah (jirsah)* (یرسخ) رسخ, to

be firm, solid ; الاكله رستق علی

*el akla rasahet 'ala* معدتی

*mi'dity*, the meal lies heav-

ily on my stomach. *rasih* راسخ,

firm, solid. *rusûh* رسوخ,

firmness, solidity.

*risrâs*, ریسراس, native glue, colle

*forte*.

*arsal, (jirsil)* (یرسل) ارسل. رسل

to send, despatch. *marşul* مرسل

*marşul*, sent, despatched.

*irsâl*, ارسال, act of sending,

despatching. *irsalyja* ارساله,

expedition, mission, *pl.*

*irsalyjât*. ارسالات *rasûl*, رسول

messenger, prophet, *pl.* رسل

*rusul*. مرسل *mursal*, envoy,

missionary, *pl.* مرسلین *mursal-*

*lyn*. مراسل *murâsil*, corres-

pondent, reporter, *pl.* مراسلین

*muraslyn*. مراسله *murâsla*,

correspondence, *pl.* مراسلات

*murâslât*; 'اسکری مراسله

*as-kary murâsla*, orderly

soldier. *mirşal*, مرسال, mes-

senger, *pl.* مراسیل *marasyl*.

رساله *risâla*, message, mis-

sive, epistle, expedition, *pl.*

رسایل *risalât*, or رسال

*rasâjil*.

*rasam (jirsim)* (یرسم) رسم

to draw, sketch, paint, pho-

tograph, ordain. *itra-*

*sam*, to be drawn, sketched,

painted, photographed, or-

dained. *marşum*, رسم, drawn,

sketched, painted, photo-

graphed, ordained. رسم

*rasm*, act of drawing,

sketching, painting, pho-

tographing, ordination; رسم

*rasm*, drawing, sketch,



painting, photograph, plan,  
*pl.* رسومات *rusumât*; رسم *rasm*, fee, tax, toll, duty,  
*pl.* رسوم *rusûm*; رسم افقي *rasm ufuqy*, horizontal plan; رسم رأسي *rasm râsy*, vertical plan; رسم نظري *rasm nazary*, sketch; رسم عملي *rasm ‘amaly*, scaled plan; رسم *rasm*, address; جواب برسم الناظر *gawâb bi rasm en nâzir*, a letter to the address of the Minister. رسمي *rasmy*, official; رسم غير رسمي *gêr rasmy*, demi-official; ورقة رسمية *waraqa rasmyja*, document; بدله رسمية *badla rasmyja*, uniform. رسام *rassâm*, draughtsman, *pl.* رسامين *rassamyn*. رسم *rassym*, painter, artist, *pl.* رسمين *rassymyn*  
 رسم (يرسم) *rasmil*, to give capital (money). اترسم *itrasmil*, to have capital. مترسم *mitrasmil*, possessing capital. رسمال *rismâl*, capital.  
 رسم *rasmy*, see رسم

رسم *rusûh*, see رسم  
 رسول *rasûl*, see رسول  
 رسي (*risy(jirsy)*), to settle upon, decide, understand, agree with, cast anchor; رسمنا *risyna ‘ala kalâmoh*, we understood what he said; رسمتوا على ايه *risytu ‘ala ê*, what have you decided or agreed upon? المازاد رسي على الما قول دا *el mazâd risy ‘alal muqâwil da*, the contract fell to this contractor. رسي *rassa*, to acquaint with, explain; رسمهم على المسألة *rassyhum ‘alal masâla*, explain the case to them! راسي *râsy*, settling upon, at anchor, agreeing, *au courant*; انا راسي على الشغل *ana râsy ‘alal šuġl*, I am *au courant* of the work, I am well up in the business. مرسى *mirsa*, anchor, port, *pl.* مراسي *marâsy*.  
 رسم *rassym*, see رسم  
 رش (*rašš(jurušš)*), or رش رش

*raśraś*, to sprinkle, water.

*itraśś*, to be sprinkled,

watered. *marśâś*, مرشوش

sprinkled, watered. *raśś*, رش

or *raśraśa*, رشرشه act of

sprinkling, watering; عریبة

*arabyjet raśś*, watering

cart. *raśśa*, رشه a sprinkling,

a watering, *pl. raśśât*. رشات

*râh jidrab* راح يضرب مرش

*miraśś*, he went to urine.

*miraśśa*, مرشه watering pot,

*pl. miraśśât*. مرشات

*raśś*, رش small shot.

*raśâl*, رشال river dog.

*raśah (jirśah)*, (يرشح) رشح

ooze, leak. *raśśah*, رشح

to have a cold in the head. مرشح

*muraśśah*, one who has a

cold in the head. *raśh*, رشح

or *tarśyh*, ترشح act of oozing,

leakage, a cold in the head.

*arśad (jirśid)*, ارشد ارشد رشد

to guide, direct. استرشد

*istarśid*, to ask for guidance.

*irśâd*, ارشاد guidance, indi-

cation, *pl. irśadât*. ارشادات

*murśid*, مرشد guide, leader

in prayer, *pl. murśi-*

*dyn.* رشد *ruśd*, adult age;

*sinn er ruśd*, سن الرشد

age of discretion.

*raśam (jirśim)*, (يرشم) رشم

to make the sign of the cross.

*raśm*, رشم act of making the

sign of the cross.

*raśma*, رشمه halter, nose-strap,

scraper, *pl. riśam*, or

*raśmât*. رشمات

*raśa (jirśy)*, (يرشي) رشي

to take a bribe. ارتشي

*râśy*, راشي one who bribes.

*murtaśy*, مرتشي one who

took a bribe. رشوه *raśwa*,

bribe, *pl. raśâwy*. رشاوي

*raśetta*,\* رشيته doctor's prescrip-

tion, *pl. raśettât*. رشيتات

*raşş(juruss)*, (يرص) رصص

*raşşaş*, to put in a row,

arrange, stack stone. رصص

*raşraş*, to become very cold.

*itraşş*, اترصص or اترص

*itraşşaş*, to be put in a row,

arranged, stacked. مرصوص

*marşûş*, or *مرصص* *muraşşas*, put in a row, arranged, stacked. *مرصرص* *muraşras*, one who is very cold. *رص* *raşş*, or *ترصيص* *tarşys*, act of putting in a row, stacking, arrangement. *ترصيصه* *tarşysa*, layer, *pl.* *ترصيصات* *tarşysât*. *رصه* *raşraşa*, coldness, want of heat. *رصاص* *raşşas*, one who stacks stone, *pl.* *رصاصين* *raşşasyn*.

*رصاص* *ruşas*, lead, minor water-pipes; *رصاص قلم* *qalam ruşas*, pencil, *pl.* *اقلام رصاص* *aqlâm ruşas*. *رصاصه* *ruşasa*, piece of lead, ball cartridge, bullet, *pl.* *رصاصات* *ruşasât*.

*رصد* *raşad* (*يرصد* *jurşud*), to watch the stars. *اترصد* *itraşad*, to be watched. *اترصد* *itraşşad*, or *استرصد* *istarşad*, to watch for, waylay. *رصد* *raşad*, talisman. *رصد* *raşd*, observation of the stars; *رصدخانه* *raşdahâna*, \* observatory, *pl.* *رصدخانهات* *raşda-*

*handt.* *ترصد* *taraşşud*, act of watching for, waylaying. *رصيد* *raşyd*, stock in hand, balance of account.

*رصاص* *rişis*, heavy, weighty.

*رصيف* *raşyf*, quay, platform, foot-path, wing-wall of a bridge, *pl.* *ارصنه* *arşifa*.

*رض* *radâ*, a bruise, *pl.* *رضوض* *rudûd*.

*رضا* *rida*, see *رضي*

*رضع* (*يرضع*) *ridi* (*jirda*), to suck the breast. *رضع* *radâ*, to suckle a baby. *رضاعه* *ridâ'a*, act of sucking the breast, suckling a baby. *رضاعه* *rad-dâ'a*, feeding-bottle, *pl.* *رضاعات* *radâ'ât*. *مرضعه* *murâ'a*, wet-nurse, *pl.* *مراضع* *marâdi*.

*ارتضى* (*يرضى*) *ridy* (*jirda*), or *ارتضى* *irtada*, to agree, consent; *رضي بكذا* *ridy bi keda*, he agreed to this; *رضي عليه* *ridy 'alêh*, he forgave him, he is pleased with him. *راضى* *radâ*, or *راضى* *radâ*, to cause to

agree or consent, satisfy, please. رضا *riḍa*, pleasure, satisfaction, consent, contentment, راضي *rāḍy*, agreed, content, satisfied. تراضي *tarāḍy*, consent, agreement; بالتراضي *bil tarāḍy*, by mutual consent, à l'amiable. ترضيه *tardyya*, satisfaction.

رطان *ruṭān*, see رطن

رطب (*رطب*) *rattab*, to moisten, get soft; رطب اخلاقك *rattab ahlāqak*, do not fly into a rage! keep calm! cool down! تارتب *tartyb*, act of moistening, refreshing. رطب *ritib*, moist, wet, damp. رطب *rutab*, ripe dates. رطوبة *rutūba*, moisture, dampness. بلح مرطب *balah murattab*, soft or ripe dates.

رطرت (*يرطرت*) *raṭrat*, to soil, cause to be dirty, be abundant. مرطرت *murattat*, soiled, dirty, abundant. رطرتة *raṭrata*, filth, dirt, abundance.

ارطال *ratl*, pound weight pl.

*artāl*.

رطن (*يرطن*) *raṭan (jurṭun)*, to speak in a foreign language. رطن *raṭn*, or رطان *ruṭān*, act of speaking in a foreign language, a foreign language.

رطوبة *rutūba*, see رطب

رعد *ra'ād*, see رعد

رياع *ri'ā'*, the masses, the plebians.

رعب (*يرعب*) *ra'ab (jir'ib)*, to frighten, terrify. ارتعب *ir-ta'ab*, or اترعب *itra'ab*, to get frightened; terrified. مرعوب *mar'ūb*, frightened, terrified. رعب *ru'b*, fright, terror, fear. مرعب *mur'ib*, frightful, terrible.

رعد (*يرعد*) *ra'ad (jir'id or jur-ud)*, to thunder; الدنيا بترعد *ed dinja bi tur'ud*, it thunders. رعد *ra'd*, thunder; سميت الرعد من غير اوان *simi't er ra'd min ġēr awān*, damn you! the devil take you! سمك رعد *samak ra'ād*, electric fish.



رعرع *ra'ra'*, to refresh, be refreshed. اترعرع *itra'ra'*, to be refreshed, healthy. مرعرع *mura'ra'*, refreshed, fresh, full of health. رعرعه *ra'ra'a*, freshness. رعرع ايوب *ra'ra' ayjûb*, *inula arabica*.

رعرش *ra'aš* (*jir'is*), to cause to tremble, frighten. اترعرش *itra'aš*, or ارتعرش *irta'aš*, to tremble, quake, waver, be frightened. رعرش *ra's*, act of causing to tremble, frightening. رعرشه *ra'sa*, a fit of trembling, a fright, a tremor, electric shock, *pl.* رعرشات *ra'sât*.

رعرن *ra'an*, nervousness, excitability, impatience. ارعرن *ar'an*, nervous, irritable, impatient.

رعرى *ra'a* (*jir'a*), to graze, tend sheep. رعرى *ra'a*, to respect, favour, have consideration for, be partial towards. مرعى *mar'y*, taken into consideration, respect-

ed; اللوايح المرعيه *el lawâjih el mar'yja*, the regulations in force. رعى *ra'y*, act of grazing, tending sheep. رعى *ra'y*, shepherd, pastor, *pl.* رعاء *ru'â*. مرعى *mar'a*, meadow, pasture, *pl.* مراعى *marâ'y*. رعيه *ri'yja*, subject of a ruler, subject of the local government, *pl.* رعايا *ra'âja*. مراعيه *mura'â*, or مراعى *mura'yja*, act of taking into consideration, favouring, respect, regard.

رغاي *ragğâj*, see رغي

رغب *ragab* (*jirğab*), to wish, desire. رغب *ragğab*, to encourage, excite desire. رغب *ragib*, desirous, wishing, *pl.* رغبين *ragbyn*. رغبه *rugba*, or مرغوب *marğûb*, desire, wish, eagerness.

رغى *rağa* (*jirğy*), to foam, lather, chat, babble. رغى *ragğa*, to foam, lather. رغو *ragwa*, foam, lather, *pl.* رغاوي *ragâwy*. رغى *ragy*, act of

foaming, lathering, chatter.

رغاي *ragğâj*, talkative,  
chatter-box, babbler, *pl.*

رغابین *ragğayjyn*.

ارغفه *riğyf*, loaf of bread, *pl.* رغیف  
*argifa*.

راف (یرف) *raff* (*jiriff*), to flutter,  
flap, leap (as a babe in the  
womb), come unexpectedly.

راف *raff*, shelf, *pl.* رفوف *rufûf*,  
or ارف *arfuf*.

رافا *raffa*, see رفی

رافاس *raffâs*, see رفس

رفع *rifâ'*, see رفیع

رفاعي *rifâ'y*, see رفیع

مترفه *rafahyja*, luxury.  
*mutaraffih*, voluptuous.

رافت (*رافت*) *rafat* (*jirfit* or  
*jurfut*), to dismiss, dis-  
charge. اترف *itrafat*, to be  
dismissed, discharged. مرفوت  
*marfût*, dismissed, discharg-  
ed. رافت *raft*, dismissal,  
discharge. رافتيه *raftyja*,  
certificate of discharge, *pl.*  
رافتي *rafâty*.

رافراف (*رافراف*) *rafrac*, to hang a

bandage over the eyes (when  
sore), flap. اترفراف *itrafraf*,  
to have a bandage hanging  
over the eyes. رافرافه *rafracfa*,  
act of bandaging the eyes,  
flapping. رافراف *rafrac*,  
cornice, eaves, *pl.* رافراف  
*rafârif*; رفراف العربيه *rafrac*  
*el 'arabyja*, splash-board  
of a carriage. رافرافوف *rafrûf*,  
bandage or shield for the  
eye, *pl.* رافرافيف *rafaryf*.

رافاس (*رافاس*) *rafas* (*jurfus*), to  
kick. رافاس *raffas*, to kick  
repeatedly, struggle, kick  
against. اترفاس *itrafas*, to be  
kicked. مرفاسوف *marfûs*, kicked.  
رافاس *rafs*, act of kicking.  
رافاسه *rafsa*, a kick, *pl.* رافاسات  
*rafsât*; ليلة الرافسه *lélet er*  
*rafsa*, eve of the 1st day of  
*ramadân*. رافاس *raffâs*,  
animal which kicks, steam-  
launch, screw-steamer, *pl.*  
رافاسه *raffasât*, or رافاسه  
*raffâsa*.

رافاد (*رافاد*) *rafad* (*jurfad*), to

reject, refuse. *itrafaḍ*, to be rejected, refused. *itraffaḍ*, to be fanatic in religion, bigoted. *marfûḍ*, rejected, refused. *rafḍ*, rejection, refusal. *rafady*, unbeliever, renegade, heretic, *pl.* *rafadyja*. *mutraffaḍ*, fanatic. *pl.* *mutraffidyn*.

رفع (يرفع) *rafaʿ (jirfaʿ)*, to raise, lift up, take off; رفع المال *rafaʿ el ḥagz*, he withdrew the seizure; رفع المال *rafaʿ el māl*, he remitted the taxation. *itrafaʿ*, to be raised, lifted up, taken off. *irtafaʿ*, to rise, become high. *itrâfiʿ*, to plead (before a court of justice). *marfûʿ*, raised, lifted. *murtafiʿ*, high, elevated. رفع *rafʿ*, act of raising, lifting up; رفع المال *rafʿ el māl*, remission of taxation; مدفع الرفع *madfaʿ*

*er rafaʿ*, last gun fired before day-break (during the month of *ramadân*) to warn Mohamedans to fast. ارتفاع *irtifaʿ*, height, elevation, pitch of a roof. رافعة *râfaʿ*, lever, *pl.* *rafâʿat*; آله *âla râfaʿ*, a lifting machine. مرافعة *murâfaʿ*, pleadings. *rifʿatlu afandy*, address of a Major in the army or a civilian holding the rank of *salissa*. رفاعي *rifaʿy*, snake charmer, *pl.* *rifaʿyja*.

رفع (يرفع) *rifiʿ (jirfaʿ)*, to be thin, lean, slender. *raffaʿ*, to cause to be thin. ترفع *tarfyʿ*, act of causing to be thin. رفيع *rufʿ*, thinness. رفيع *rafyʿ* or *rufayjaʿ*, thin, slender.

رفع (يرفع) *raffaʿ*, to keep the carnival. رفاع *rifaʿ*, or مرفع *marfaʿ*, carnival, *pl.* *marâfiʿ*.

رفع *rifʿatlu*, see رفعتلو

*rafaq ( jirfiq )* ( يرفق ) رفق, to join, attach, annex. رافق *râfiq*, to join, accompany, have a lover. اترافق *itrâfiq*, to be accompanied. رفاقه *rifqa*, or مرافقه *murâfqa*, companionship. رفق *rafaq*, act of having a sweet-heart. رفيق *rifyq*, companion, colleague, lover, pl. رفاقا *rufaqa*, or رفايق *rafâjiq*. رفيقه *rifyqa*, companion, colleague, *maîtresse*, pl. رفايق *rafâjiq* or رفيقات *rifyqât*.

رفولفر *refolfar*, \* revolver, pl. رفولفات *refolfarât*.

رافي ( يرفي ) *rafa ( jirfy )*, to mend, darn. اترافي *itrâfa*, to be mended, darned. رافي *marfy*, mended, darned. رافي *rafy*, act of mending, darning. رافاً *raffa*, one who mends or darns clothes, pl. رافايين *raffayjyn*.

رفيع *rufayja*, see رفع

رفيق *rifyq*, see رفق

راقق ( يرق ) *raqq ( jiriqq )*, to have compassion, make thin or

fine, be thin, be polite. رقيق *raqqaq*, to make thin or fine. اترق *itraqq*, to be thin, fine. رقوق *marqûq*, made thin or fine. ترقى *tarqq*, act of making thin or fine. رقه *riqqa*, thinness, fineness, tenderness, good manners. رقيق *raqyq*, thin, fine, polite, slavery. رقيق *ruqayjaq*, thin, fine. رواق *ruqâq*, wafer-like cakes, sg. رواقه *ruqâqa*, pl. رواقات *ruqâqât*.

رق *riqq*, native tambourine; رق *riqq ġaẓâl*, parchment.

رقاد *ruqâd*, see رقد

رقاص *raqqâs*, see رقص

رقبات *raqaba*, neck, pl. رقبته *raqabât*; رقبته عيله *fy raqabtoh 'êla*, he is the sole support of his family, he is the bread-winner of the family; رقبته في رقبته *zanboh fy raqabtak*, his blood is on your head. رقبته *raqabyja*, collar of a horse's harness, pl. رقبیات *raqabyjât*.



رقد (*raqad* (*jurqud*), to lie down, be sick in bed. رقد *raqqad*, to cause to lie down. رقاد *râqid*, laid down. رقاد *ruqâd*, or رقاد *ruqûd*, act of lying down. مرقد الحجر *marqad el ḥagar*, bed of stone.

رقص (*raqas* (*jurqus*), to dance. رقص *raqqaş*, to cause to dance. رقص *raqş*, dance. رقص الساعة *raqqâş es sâ'a*, pendulum of a clock.

رفع (*raqa'* (*jirqa'*), to hit, strike; رفعه عصايه *raqa'oh 'aşâja*, he dealt him a blow with a stick; رفع الاكله *raqa' el akla*, he bolted the food; رفع امره *raqa' elmara*, he had sexual intercourse with the woman. رفع *raqqa'*, to patch, mend clothes, defend, be partial to; تملي يرفع *tamally jiraqqa' lohum*, he is always partial in their behalf. اترقى *itraqqa'*, to be hit, struck. اترقى *itraqqa'*,

to be patched, mended. مرفع *muraqqa'*, patched, mended. رفع *raq'*, act of hitting, striking. ترقيع *tarqy'*, act of patching, mending, partiality. رقعته *ruq'a*, a patch, *pl.* رقع *ruqa'*, or رقات *ruq'ât*. رقى *riqi'*, effeminate.

رقم *raqm*, numerical figure, *pl.* ارقام *arqâm*. رقيم *raqym*, dated; جوابكم رقم ١٠ الجاري *gawâbkum raqm 'ašara el gâry*, or جوابكم رقيم ١٠ الجاري *gawâbkum raqym 'ašara el gâry*, your letter of the 10th instant. مرقوم *marqûm*, mentioned, aforesaid, spoken of.

رققه *riqqa*, see رقى

رقد *ruqûd*, see رقد

رقى (*raqa* (*jirqy*), to charm by magic (against bite of snakes), fascinate. رقى *raqqa*, to promote, advance. اترقى *itraqqa*, to be charmed. اترقى *itraqqa*, to be promoted, advanced. مترقى

*mitraqqy*, promoted, advanced. *رقوه raqwa*, or *رقبه raqja*, charm, incantation, *pl. رقيات raqwât*, or *رقيات raqjât*. *ترقي taraqqy*, or *ترقيہ tarqyja*, promotion, advancement, *pl. ترقیات taraqqyât*.

*راقب raqyb*, see راقب

*راقق raqqy* and *رقيق raqqyjaq*, see رقيق

*رقم raqym*, see رقم

*ركك rak*, reliance; *ركك على الفلوس rakkak 'alal filûs*, if you can only obtain money, money is what you are in need of; *ركي عليك rakky 'alêk*, I rely on you, I put my confidence in you; *حطوا ركم hattû rakkuhum 'alal akl*, they applied themselves to eating, they gave themselves up to eating.

*ركامو rikâmo*,\* embroidered lace.

*ركب rikib (jirkab)*, to ride, mount; *ركب عربيہ rikib 'arabyja*, he drove in a carriage; *ركب الوابور rikib el*

*wabûr*, he took the train; *ركبه عنريت rikboh 'afryt*, he is possessed by an evil spirit, he has got mad or furious. *ركب rakkib*, to cause to ride, cause to mount, fix, put together, erect, build, adjust. *اتركب itrakab*, to be ridden, mounted. *اتركب itrakkib*, to be fixed, put together, built, erected, adjusted. *ارتكب ir-takab*, to commit an offence or a crime. *راكب râkib*, riding, mounted; *راكب râkib*, rider, passenger by a train or a steamer, *pl. ركب rukkab*; *وابور ركب wabûr rukkab*, passenger train. *مركوب markûb*, ridden, mounted; *مركوب markûb*, shoe, *pl. مراكب marakyb*. *مرتكب murtakib*, criminal, guilty, *pl. مرتكبين murtakibyn*. *تركب tarkyb*, act of causing to ride, causing to mount, fixing, adjustment; *تركيبة الشبك tarkybet es şubuk*, mouth-piece of a pipe

for smoking, *pl.* تراکيب *tarakyb*, *rikâb*, stirrup, *pl.* رکابات *rikabât*; رکاب *rikâb*, brigade (of surveyors, engineers, etc.), *pl.* ارکبه *arkiba*. مرکب *markib*, ship, barge, boat, *pl.* مراکب *marâkib*; مرکب نار *markib nâr*, or مرکب بخار *markib buhâr*, steamer; مرکب قلع *markib qulâ'*, or مرکب هوا *markib hawa*, sailing ship. مراکبي *marâkby*, boatman, *pl.* مراکبييه *marakbyja*. رکوب *rukûb*, act of riding; رکوب *rukûb el hêl*, equitation. رکبات *rakba*, a ride, *pl.* رکبات *rakbât*. رکوبه *rukûba*, a "mount," *pl.* رکاب *rakâjib*; واپور رکوبه *wabûr rukûba*, steam yacht; عربيه رکوبه *'arabyjet rukûba*, a carriage. رکبه *rukba*, knee, *pl.* رکب *rukab*. مرکباتي *murak-kibâty*, one who sets precious stones, *pl.* مرکباتيه *murakkibatyja*. ارنگاب

*irtikâb*, act of committing an offence, a crime, etc. رکبدار *rikibdâr*,\* horse-breaker. راکز *rakaz* (*jirkiz*), to settle down, fix. اتراکز *itra-kaz*, or ارتاکز *irtakaz*, to be settled down, fixed. راکز *râkiz*, settled down, fixed; عقله راکز *'aqloh râkiz*, he is a steady man, he is a man of sound judgment. ارنگاز *irtikâz*, act of settling down, fixing. مرکز *markaz*, centre, district of a province, *pl.* مراکز *marâkiz*; ریاسه مرکز *markaz rijâsa*, head-quarters of an army.

رکع *raka'* (*jirka'*), to kneel down. رکع *rakka'*, to cause to kneel down. راکع *râki'*, one who is kneeling down. رکوع *rukû'*, act of kneeling down. رکعه *rak'a*, a prostration, *pl.* رکعات *rak'ât*; رکعتين *ṣalla rak-'itên*, he made a short prayer (Mohamedan).

*itrâkim*, to be heaped up, form a heap. رکم

*rakan* ( *jirkin* ) ( یرکن ) رکن put aside. *itrakan*, or *irtakan*, to be put aside, lean or rely upon. مرکون *markûn*, put aside, leaning. *murtikin*, leaning or relying upon. رکن *rakn*, act of putting aside, leaning upon. ارتکان *irtikân*, reliance. رکن *rukn*, corner, *pl.* ارکان *arkân*; حرب *arkân harb*, staff ( *mil.* ); زابط ارکان حرب *zâbit arkân harb*, staff officer; ارکان حرب الاورطة *arkân harb el orta*, adjutant-major; ارکان حرب اللوا *arkân harb el liwa*, brigade-major; ریس ارکان حرب *rayjis arkân harb*, chief of staff.

رکب *rukûb*, see رکوب

رکم *rukûc*, see رکوع

*ramm* ( *jurumm* ) ( یرم ) رَم repair, heal, put right. رَم

*rammim*, to repair. رَم

*ramram*, to eat nasty food.

اترم *itramm*, or اترم *itrammim*, to be repaired. مرم *murammim*, or مترم *mitrammim*, repaired. ترمیم *tarmym*, repairs, *pl.* ترمیمات *tarmymât*. رمرمه *ramrama*, act of eating all sorts of nasty food.

رمح *rimâha*, see رماحه

رمادی *rumâd*, ashes, cinders. رمادی *rumâdy*, grey.

رمل *rammâl*, see رمال

رمان *rummân*, pomegranate trees, *sg.* رمانه *rummâna*, *pl.* رمانات *rummanât*; رمانة *rummânet el qabbâny*, weight of a steel-yard.

رمح ( یرمح ) *ramah* ( *jirmah* ), to run, gallop off; رمح في غفلته *ramah fy gâflitoh*, he took advantage of his ignorance.

رمح *rammah*, to cause to run or gallop off. رماحه *rimâha*,

act of running, gallop. رماح *mirmâh*, ( horse ) race, *pl.*

رماحات *mirmahât*.



رمد (*rimid (jirmad)*), to have the ophthalmia. رمدان *ramad*, ophthalmia. رمدان *ramdân*, one who is suffering from ophthalmia, *pl.* رمدانین *ramdanyñ*.

رمش (*ramaś (jirmiś)*), to wink, twinkle. رمش *ramś*, act of winking. رمشه *ramśa*, a wink, a twinkle, *pl.* رمشات *ramśat*. ریش *rimś*, eyelashes, *pl.* ریش *rumś*.

رمضان *ramadân*, the 9th month of the lunar calendar (month of fasting).

رمق *ramaq*, last breath of life.

رمل (*rammil*), to be like sand, dry (writing) with sand. نرمیل *tarmyl*, act of drying with sand. رمل *raml*, sand, *pl.* رمال *rimâl*. رمله *ramla*, grain of sand, sandy ground. رمال *rammâl*, fortune-teller, geomancer, *pl.* رمالین *rammalyn*. رملي *ramly*, sandy; رملي حجر *hagar ramly*, sand-stone. رمليه *sâ'a*

رمليه *ramlyja*, hour-glass.

مرامل *marmala*, sand-pot, *pl.*

ارمله *marâmil*, *armila*,

widow, *pl.* ارامل *arâmil*.

رُمه *rumma*, totality; صاحب الرمه *ṣāhiber rumma*, the person

most concerned or interested

in the matter; برمه *bi rum-*

*metoh*, the whole of it,

entirely.

ریمه *rimma*, corpse, carcass, *pl.*

ریم *rimam*.

رمی (*rama (jirmy)*), to

throw; رمی فی حقہ *rama fy haq-*

*qoh*, he spoke against him,

he hinted something against

him; رمی سلام *rama salâm*,

or رمی تمنی *rama tamanny*,

he saluted; هو الی رمائی *huwa*

*illy ramâny*, it is he who

denounced me. اترمی *itrama*,

to be thrown. اترمتی *itramma*,

to throw one's self. رمی *ramy*,

رمی *ramy*, one who throws. رمی *ramy*,

رمی *ramy*, thrown. رمی *mu-*

*rammy*, thrown or strewed

over the ground. رمی *ramy*,

act of throwing. رمیه *ramja*,  
a throw, pl. رمیات *ramjât*.

رن *rann(jirinn)*, to tinkle,  
re-echo, copulate. رن الجرس  
*rinn el garas*, ring the bell!  
رنه *rannoh 'alqa*, he  
gave him a thrashing. رن  
*rann*, act of tinkling, re-  
echoing. رنه *ranna*, sound,  
ring, tinkling, pl. رنات *rannât*.

رنجه *ringa*, \* herring.

رندج *randah*, to chant.  
رندجه *randaha*, act of  
chanting.

رهان *rahân*, see رهن

یرهبن *itrabbin*, to  
be a monk, live a bachelor's  
life. رهبنه *rahbina*, celibacy,  
monasticism. راهب *râhib*,  
monk, pl. رهبان *ruhbân*.  
راهبه *râhba*, nun, sister of  
charity, pl. راهبات *rahbât*.

یرهدل *itrahdil*, to  
be slovenly, untidy in one's  
dress. مرهدل *murahdil*,  
slovenly, untidy. رهده *rah-*  
*dila*, slovenliness, untidiness.

رهط *rahraṭ*, to be flabby,  
flimsy. مرهط *murahraṭ*,  
flabby, flimsy. رهطه *rahraṭa*,  
flabbiness, flimsiness.

یرهمن *rahan (jirhan)*, to  
pawn, mortgage, pledge.  
اتراهن ویا *râhin*, or  
*itrâhin wayja*, to bet with.  
اترهمن *itrahan*, to be pawned,  
mortgaged, pledged. رهون  
*marhûn*, pawned, mortga-  
ged, pledged; رهون علی حضورك  
*marhûn 'ala ḥudûrak*, it  
depends on your presence, it  
cannot be done (or settled)  
except in your presence. رهن  
*rahn*, act of pawning, mort-  
gaging; رهنه *rahn*, or  
*rahnyja*, pledge, pawn,  
mortgage, pl. رهون *ruhûn*,  
or رهونات *ruhundât*, or  
رهنيات *rahnyjât*; بنك الیهونات  
*bank er ruhundât*, mortgage bank.  
رهان *rahân*, or مرهانه *murâh-*  
*na*, bet, stake, pl. رهانات  
*rahandt*; فی الحالہ الراهنه  
*ḥâla er râhna*, at present,

under the present circumstances.

ترهون (*rahwin*), \* to cause to go like a *rahwân*, train one up to the purpose. اترهون. *itrahwin*, to go like a *rahwân*, become expert in. رهونه. *rahwina*, pace of a *rahwân*. رهوان *rahwân*, horse which has an easy pace, ambler.

رواج *rawâg*, see راج

رواح *rawâh*, see راح

رواق *ruwâq*, gallery, room, cloister, *pl.* اروقه *arwiqa*, or رواقات *ruwaqât*.

رواقه *rawâqa*, see راق

روجان *rawagân*, see راج

روح *rôh*, and روحاني *rohâny*, see راح  
روزنامه *ruznâma*, \* pension department.

روسطو *rôsto*, \* roast meat; فرخه روسطو *farha rôsto*, roasted fowl.

روشن *rôsan*, air-hole, sky-light.

روك *rôk*, \* general, common estate; علي الروك *'alal rôk*, in common. روكيه *rôkja*, total of an estate.

روم *rûm*, Greeks, Greek Orthodox. رومي *rûmy*, Greek, belonging to the Greek Orthodox church, *pl.* اروام *arwâm*; ديك رومي *dyk rûmy*, a turkey; عيش رومي *êš rûmy*, European bread; جبنة رومي *gibna rûmy*, Turkish cheese; كلب رومي *kalb rûmy*, dog of a foreign breed.

روماتزم *rumatizm*, \* rheumatism.

رومس *rûmis*, raft made of jars, *pl.*

روامس *rawâmis*.

روند *rawind*, rhubarb.

رونق *rônaq*, good appearance, beauty, splendour.

روي (*rawa (jirwy)*), to quench, water, irrigate.

اتروي *itrawa*, to be quenched, watered, irrigated. مروى *marwy*, quenched, watered, irrigated.

ري *raj*, irrigation; الري بالراحه *er raj bir râha*, flush irrigation, free flow;

الري بالالات *er raj bil alât*, lift irrigation. مروى *mirwâ*, water-course, pool, channel,

pl. مراوي *marāwy*.

رأى *rāja*, see رؤيه

رياء *rija*, hypocrisy. مرأى *murāj*, hypocrite.

رياح *rayjāh*, see راج

رياسة *rijāsa*, see ريس

ريال *rijāl*, dollar, 20-piaster piece, pl. ريات *rijalāt*.

رياله *rijāla*, see ريل

ريان *rayjān*, fresh, tender.

ريت (يا) *rēt (ja)*, I wish! would to

God! ياريتنه هنا *ja rétoḥ hena*,

I wish he were here! ياريتهم ما

زارحوش *ja rêthum ma raḥûs*,

I wish they had not gone!

ريج *ryh*, see راج

ريحان *ryḥān*, basil-plant.

ريزك *rêzik*, goldsmith's form, pl.

ريازك *rajâzik*.

ريس (يريس) *rayjis*, to appoint

chief. اتريس *itraysis*, to be

appointed chief, be a chief.

متريس *mitraysis*, appointed

chief. مرووس *marûs*, a subor-

dinate. ريس *rayjis*, chief,

captain of a ship, president,

pl. ريسا *rujasa*, or رواسا *ruâsa*;

*rayjis qalam*, chief

clerk; ريس البوغاز *rayjis el*

*bugâz*, pilot; المركب الي فيها

*el markib illy*

*fyha rayjisên tigraq*; too

many cooks spoil the broth.

رياسة *rijāsa*, chiefdom. راس

*râs*, head, chief, summit,

cape, pl. راس *râs*;

طلع وياه *tili' wayjâh râs*, he

could hold his own against

him, he was a match for

him; من تحت راسه *min taḥt*

*râsoḥ*, on his account, he

was the cause; ما يعرفش راسه

*ma ji'raf's râsoḥ*

*min riglêh*, he does not

know his right hand from

his left, he does not know

which way to turn his head;

مطرح ما تحط راسك حط رجلك

*maṭrah ma tuḥuṭṭ râsak*

*ḥuṭṭ riglêk*, do your worst!

do it and be damned!

بعد راسي ما حد عاش *ba'd râsy*

*ma ḥadd 'âs*, after me the

deluge; اولاد فوق روس بعض



*awlâd fôq râs ba'd*, children  
born in unbroken succession.

*alal 'ên wil râs*, with pleasure, with all  
my heart; *alal râs*,  
into the bargain; كل راس

*kull râs*, every one, every  
individual; راس الحصان

*râs el hoşân*, halter; راس السنه

*râs es sana*, new year's day; راس

*râs hagar*, spur in a  
river; راس سكر

*râs sukkar*,  
loaf of sugar; راس برسيم

*râs barsym*, first growth of  
clover. رأسي *râsy*, vertical.

ترويسه *tarwysa*, heading,  
title (of a chapter), pl. تراويس

*tarawys*.

*itrayjiş*, to  
be well off, in easy circum-  
stances. متريش *mitrayjiş*,

well off, in easy circum-  
stances. ريش *ryş*, feathers,

plumes, sg. ريشات *ryşa*, pl. ريشه

*ryşât*; ريشة الفصاده *ryşet el fişâda*, lancet; ريشوز

*rijaş*, quill pens; ريش حديد

*rijaş hadyd*, steel pens; ريشة  
الواپور *ryşet el wabûr*, screw-  
propeller.

ريش (يريش) *rayjad*, to exercise.  
اتريش *itrayjad*, to be exer-

cised, take an exercise.  
رياضه *rijâda*, exercise, pro-

menade, constitutional, pl.  
رياضات *rijâdât*.

ريع *ré*, yield, revenue of land.  
مصلحة التاربع

*maşlahet et tar-  
yjiy*, land survey de-  
partment.

ريف *ryf*, "country", village, pl.  
اريف *arjâf*. ريفي *ryfy*, rustic.

ريق *ryq*, saliva, spittle; على الريق

*'alal ryq*, before breakfast,  
on an empty stomach; غير ريقه

*gayjar ryqoh*, he breakfas-  
ted; نشف ريفي *naşşif ryqy*,

he worried me, he pestered  
me; ريق حلو *ryq hîlu*, kind-

ness, kind treatment; بخلي

الريق يجري *jihally er ryq  
jigry*, it makes the mouth  
water.

ريقه *ryqa*, or ليقه *lyqa*,\* sponge

inside a native inkstand,  
*pl. ريقات ryqât, or ريقات lyqât.*  
 ريل *rayjil*, to foam, froth.  
 تريل *taryjyl*, act of foaming,  
 frothing. ريه *rijâla*, salver,  
 drivel; ابو ريه *abu rijâla*,  
 idiot. مريله *marjala*, apron,  
 pinafore, *pl. مرايل marâjil.*  
 مرابيل *marjûl*, apron, *pl. مرايل marajyl.*

ريم *rayjim*, to exaggerate,  
 deceive, dupe; ما تريمش عليه *ma*  
*tirayjim's 'aléh*, do not  
 deceive him! تريم *taryjym*,  
 deceit, misrepresentation,  
 imposition, exaggeration. ريم  
*rym*, or ريمه *ryma*, foam.  
 ريه *ryja*, lung; *pl. ريات ryjât.*  
 سل رئوي *sill riawy*, pul-  
 monary consumption.

ظ = ز and ذ, ز

ظابط *zâbit*, see ظبط  
 ذات *zât*, personality, self, same;  
 انا بذاتي *ana zâty*, or انا ذاتي  
*ana bizâty*, I myself; اخواني  
*ahwâty bizâthum*, my  
 brothers themselves; في ذات  
 يوم *fy zât jôm*, or ذات يوم  
*jôm min zât elayjâm*,  
 one day, on a certain day;  
 حب الذات *hubb ez zât*,  
 selfishness; ذات *zât*, distin-  
 guished person, grandee, *pl.*

ذات *zâtan*, or ذاتا *zawât*,  
 ذاتياً *zâtyjan*, personally.  
 زاح *zâh (jizyh)*, to move,  
 remove. انزاح *inzâh*, or  
*itzâh*, to be moved, removed.  
 منزاح *minzâh*, or متزاح *mit-*  
*zâh*, moved, removed. زوحه  
*zôha*, ejection, dislodgment.  
 زاد *zâd (jizyd)*, to add,  
 increase, surpass. زود *zau-*  
*wid*, to add, increase, give one  
 provisions for a journey. ازداد

*isdâd*, to be added, increased. ازود *issauwid*, or *itsauwid*, to take provisions for a journey. زايد *sâjid*, increasing, superfluous, rising, overflowing. زیاده *sijâda*, or ازدیاد *izdijâd*, addition, increase, augmentation, pl. زیادات *sijadât*, or زیادة النيل *suwadât*; *sijâdet en nyl*, the rise of the Nile; دا زیاده *dabi sijâda*, this will do, this is enough; دا زیاده زیاده *da bisijâdet es sijâda*, this is more than enough, this is too much. زواده *suwâda*, provisions for a journey. مزایده *muşâjda*, auction.

زار *sâr* (*juszâr*), to visit, make a call. زور *sauwar*, to cause to visit, take one to visit. زیاره *sijâra*, visit, call, pl. زیارات *sijarât*. زایر *sâjir*, visitor, pilgrim, pl. زوار *zuwâr*.

زار *sâr*, negro incantations.

زاط *sât* (*jizyt*), to make a noise, rejoice, be gay; راح *rah* *jizyt fy iskindiryja*, he went to enjoy himself in Alexandria. زبط *sayjat*, to cause to make a noise, disturb. زابط *sâjit*, noisy, gay. ضبطه *sêta*, noise, disturbance, confusion.

زاغ *sâg* (*juszâg*), to disappear, slip, escape; هوزاغ *huwa sâg minny*, he gave me the slip; عیني زاعت *'eny sâget*, I did not know which to choose. زایغ *sâjig*, one who has disappeared or escaped; عینه زایغه *'enoh sâjga*, he is mean. زوغان *sawağân*, disappearance, escape.

زاف *sâf* (*juszâf*), to push, remove, sweep away. اتراف *insâf*, or اتراف *itsâf*, to be pushed, removed, swept away. زوف *sôf*, act of pushing, removing, sweeping away. زوفه *sôfa*, a push, pl.

زوفات *sofât*; بالزوفه *bil sofa*, abundantly, in great quantities.

زال *zâl (juzûl)*, to disappear, cease, remove. زوال *sawâl*, disappearance, cessation, removal. ازاله *izâla*, removal. زایل *sâjil*, temporary, changeable, transient. زول *sôl*, appearance, form, shape.

زال *zâl*, see ذل.

ظالم *zâlim*, see ظلم

زام *zâm (juzûm)*, to groan. زوم *sôm*, act of groaning.

زين *zân (jisyn)*, or زين *zayjin*, to adorn, decorate. ازين *izayjin*, or ازين *itzayjin*, to be adorned, decorated, shave, have one's hair cut. مزين *muzayjin*, or متزين *mitzayjin*, adorned, decorated, shaved. تزين *tazyjyn*, adornment, decoration, act of shaving or having the hair cut. زينه

*syna*, ornament, decoration, illumination, *pl.* زين *zijan*, or زينات *synât*. مزين *muzayjin*, barber, *coiffeur*, *pl.* مزينين *muzayjiny*.

زان *zân*, beech-wood. زانه *zâna*, beam of beech-wood, *pl.* زانات *zanât*.

زانيه *zânja*, see زنى

زاهد *sâhid*, see زهد

ظاهر *sâhir*, see ظهر

زاويه *sâwja*, see زوى

زايد *sâjid*, see زاد

زاير *sâjir*, see زار

زایل *sâjil*, see زال

زب *zibb*, or زير *zubr*, sexual organ in the male, *pl.* ازبار *azbâr*; زب الارض *zibb el ard*, concincum.

زباطه *subâta*, cluster of dates, *pl.* زباطات *subatât*, or زباط *sa-bâjit*.

زبال *sabbâl*, see زبل

زبان *sabân*, dart of a scorpion.

زبد *sabad*, or زبده *sabada*, kind of musk; قط الزبد *quṭṭ ez sabad*, musk cat.



زبدہ *sibda*, fresh butter.

زبادي *sibdyja*, small bowl, *pl.* زباديہ *sabâdy*, or زبديات *sibdyjât*.

زب *zubr*, see زب

زبرق *iszabraquet* (تزبرق) *(titzabraq)*, to adorn one's self, be adorned, be ostentatious. مزبرقہ *muzabraqa*, adorned. زبرقہ *sabraqa*, adornment, ornamentation, ostentation.

زبط *sabat*, street mud, mire.

زبط (يظبط) *sabat (juszbut)*, or ضبط *dabat*, to arrest, control. انظبط *insabat*, or انظبط *itsabat*, to be arrested, controlled. مذبوط *mazbût*, arrested, controlled, regular, exact, in perfect order; راجل *ragil mazbût*, an honest man, a man of honour. ضبط *sabt*, arrest, control, act of putting a thing in order; رجال الظبط *rigâl es sabt*, men of the police; محضر ضبط الواقعة *maḥḍar sabt el wâq'a*, police report. ظابط

*sâbit*, military officer, prefect of police, *pl.* ظباط *subbât*; ظابط عظيم *sâbit 'asym*, field officer; ظابط كريم *sabit karym*, general officer. ظبطية *sabtyja*, police office, head office of the police of a city, *pl.* ظبطيات *sabtyjât*. مظبطه *mazbata*, judgment, sentence, *pl.* مضايط *masâbit*.

زبق (يُزبق) *sabaq (juszbuq)*, to dart, escape. زبقه *sabqa*, an escape.

زبل *zabbil*, to manure. زبل (يزبل) *izzabbil*, or انزبل *itsabbil*, to be manured. مزبل *muzabbil*, or متزبل *mitzabbil*, manured. زبل *zibl*, pigeon manure, dung of animals. زباله *zibâla*, refuse, sweepings. زبال *sabbâl*, scavenger, *pl.* زبالين *sabbâla*, or زبالين *sabbalyn*. مزبله *mazbala*, dust-heap, *pl.* مزابيل *masâbil*.

زبلخ (يزبلخ) *iszablah*, to abuse, revile; زبلخ علي *huwa* *iszablah 'alayja*, he reviled

me. مزبلح *musablah*, abusive, insolent (person). زبلحه *sab-laha*, abuse, insolence.

زبن *isزاببن* (یزبن) *isزاببن*, or *itsاببن*, to be a client, a customer. زیون *subûn*, client, customer, pl. زباین *sabâjin*. تزیین *taşbyn*, act of giving a trader one's custom.

زیب *şibyba*, raisins, sg. زیبیه *şibyba*, عرقی زیب *şibybat*, pl. 'araqy *şibyba*, native whisky made of raisins.

زیتون *zatûn*, see زیتون

زجل *sagal*, cheat, deceit; حمل زجل *himl sagal*, vulgar lampoon.

زحم *şihâm*, see زحم

زحزح *şahzah*, to move a heavy thing. ازحزح *isşah-zah*, or *itşahzah*, to be moved. مزحزح *muşahzah*, or *mitşahzah*, moved. زحزحه *şahzaha*, act of moving a heavy thing.

زحله *şihlifa*, or زحله *şilifa*, tortoise, turtle, pl. زحالف *şahâlif*.

زحلق *şahlaq*, to cause to

slide or slip. ازحلق *isşahlaq*, or *itşahlaq*, to slide, slip. زحلق *muşahlaq*, slipperiness. زحلیقه *şuhlêqa*, slippery ground, pl. زحالیق *şahalyq*.

زحم *şaham* (جشیم) *şaham*, or *şahim*, to crowd, press. انزحم *inşaham*, or *itşaham*, to be crowded, pressed. مزحوم *maşhûm*, crowded, pressed. زحمه *şahma*, or زحام *şihâm*, or زاحمه *muşahma*, crowd, pressure; زحمة الشغل *şahmet es şugl*, pressure of work.

زغرف *şahraf*, see زغرف

زخره *şahra*, munition of war.

زخمه *şuhma*, thong, strap, pl. زخم *şuham*.

زر *şarr* (جسور) *şarr* (جسور), to be pressed (by laughter); زرنی *şarriny ed dihk*, or زرنی *şarr 'alayja ed dihk*, I could not help laughing, I could not keep my countenance; زرك نجی هتا *şarrak tigy hena*, dare you

come here? زر *sarrar*, to button. از زر *isarrar*, or از زر *itsarrar*, to be buttoned. از زر *isarsar*, \* to be angry, fly into a rage, lose one's temper. مزر *musarrar*, or مزر *mitsarrar*, buttoned. تزر *tasryr*, act of buttoning. زر *sirr*, button, pl. زرار *sirâr*, or زرار *sirarât*, or زراير *sarâjir*; زرد *sirr ward*, rose-bud; زراخيار *sirr hijâr*, a cucumber; زراطروش *sirr tarbûs*, tassel of a fez; زر *'ala 'énoh sirr*, he has a staphyloma (in the eye).

زراط *surât*, see زراط

زرع *sirâ'a*, see زراع

زرافه *sarâfa*, or زرافة الماعاني *saryfet el ma'âny*, giraffe.

ظرف *sarâfa*, see ظرف

زرق *sarâq*, see زراق

زر ( *sarab* ( *jusrub* ), to flow, relieve nature; هي تملي *hiya tamally tusrub wilâd*, she gives birth to one child after another.

زرب *sarb*, flow. زربه *surba*, crowd; عده اولاد زربه *'andoh awlâd surba*, he has many children. زرييه *siryba*, cattle-pen, pl. زرايب *sarâjib*. لبن زرايب *laban sarâjby*, goat's milk; معزه زرايب *mi'sa sarâjby*, goat which gives much milk. زرييه *sarbyja*, hedge, fence, pl. زربيات *sarbyjât*. مزراب *mizrâb*, gutter, pl. مزارب *mazaryb*.

زرب *sarb*, lattice-work.

ازرين ( يزرب ) *iszarbin*, to fly into a rage, use abusive language. مزرين *muszarbin*, or مزرين *mitsarbin*, enraged, furious. زربنه *sarbina*, rage, fury, abusive language. زربون *sarbûn*, vulgar, mean, pl. طالع زرايينه علي *zarabyn; 'alla' zarabynoh 'alayja*, he vented his wrath on me.

زرب *sarbyja*, see زرييه

زرجينه *sargyna*, grab.

مركب *sirh*, armour, cuirass; زرخ

مركب *markib sirh*, iron-clad

زرنجي *zarḡagy*, cuirassier,  
pl. زرنجيه *zarḡagyja*.

زرد *izradd*, to be  
flushed (face), deep (colour).  
مزرد *mizridd*, flushed, deep  
colour.

زرد *zarad*, coat of mail, cuirass.

زردية *zaradyja*, stretcher,  
pl. زرديات *zaradyjât*.

زردخان *zardahân* ( *fûṭa* ),  
Persian towel.

زرده *zarda*,\* kind of pudding.

زارزور *zarzûr*, starling, pl. زاريز  
*zarazyr*.

زرت *zarat* ( *juzrut* ), to  
break wind. زرت *zarraṭ*, to  
break wind repeatedly. زراط  
*zurât*, wind, sg. زرطه *zarta*,  
pl. زرطات *zartât*; والزرطه فيك  
*wil zarta fyk*, I laugh  
at you! you are beneath  
my notice! زرراط *zarrât*,  
sorry fellow. مزراط *mizrât*,  
one who talks big, upstart,  
braggadocio. ازرت *azrat*,  
worse; هو ازرت منك *huwa*  
*azrat minnak*, he is worse

than you.

زرع *zara'* ( *jizra'* ), to  
sow, cultivate; زرع في السطوح  
*izra' fôq es suṭûḥ*, take no  
notice! do not give the  
matter any importance! زرع  
*zara' loh bil 'aṣṣaja*,  
he pricked him with the stick.  
اثرع *inzara'*, to be sown,  
cultivated. زروع *mazrû'*,  
sown, cultivated. زروعات  
*mazru'ât*, plantations,  
crops. زرع *zar'*, act of sowing,  
cultivation, plantation. زراعه  
*sirâ'a*, cultivation, agricul-  
ture, crop, pl. زراعات *sira'ât*.  
ارض مزارع *ard mazâri'*,  
cultivated or cultivable  
land. مزارع *muẓâri'*, farmer,  
cultivator, pl. مزارعين *mu-*  
*zar'yn*.

يستظرف ( استظرف ) *istaẓraf*,  
to consider elegant or nice.  
ظرف *zurf*, or ظرافه *zarâfa*,  
elegance. ظريف *zariyf*; ele-  
gant, nice, witty, polite, pl.  
ظراف *zurâf*.



ظرف *zarf*, envelope, saucer, salver, *pl.* ظرف *azruf*, or ظروف *zurûf*.  
 زرق (*زارق*) *saraq (juszruq)*, to escape, dart. زرق *zarraq*, to introduce, cause to escape or dart. ازرق *izraqq*, to be blue. تزریق *tastryq*, introduction, act of causing to escape or dart, causing to be blue. ازرق *azraq*, blue, *fem.* زرقا *sarqa*, *pl.* زرق *zurq*. مزرق *sardq*, blueness. مزرق *musriqq*, bluish. مزراق *miz-rdq*, lance, javelin, *pl.* مزاریق *mazaryq*.  
 زرکش (*زركش*) *sarkis*, to embroider, brocade. *مزرکش* *musar-kis*, embroidered, brocaded. زركشه *sarkisa*, act of embroidering, brocading.  
 زرنج *zarnyh*, arsenic.  
 زروط (*بزورط*) *zarwat*, to soil, smear, be abundant. ازروط *izsarwat*, to be soiled, smeared. *مزرورط* *musarwat*, soiled, smeared, abundant ;

الشغل مزرورط *eş şuğl muzar-wat*, there is an excess of work. زروطه *zarwata*, act of soiling, smearing, abundance.

زریه *zirya*, see زرب

ظریف *zaryf*, see ظرف

ذریه *surryja*, or ذریه *durryja*, offspring, posterity.

زع (*بزع*) *za' (juzu')*, to treat harshly. زع *za'*, harsh treatment.

زعافه *za'dfa*, see زعف

زعبوط *za'bût*, native woollen cloak, *pl.* زعایط *za'abyt*.

زعتار *za'tar*, thyme. زعتریه *za'tar-ryja*, meat prepared with thyme.

زعج (*بزج*) *za'ag (jis'ig)*, to disturb. اززعج *inza'ag*, to be disturbed. مزعوج *maz'ûg*, disturbed. اززعاج *inzi'ag*, disturbance.

ازعر *az'ar*, without tail, *fem.* زعرا *za'ra*, *pl.* زعر *zu'r*.

زعزوعه *za'zû'a*, spike or top green part of a sugar-cane, *pl.* زعازیع

*za'azy'*.

زَعَف (*za'af*), to clean or sweep with a palm-tree branch. اَزَعَف *izza'af*, or اَلِزَعَف *litza'af*, to be cleaned, swept. مَزَعَف *muzza'af*, or مِتَزَعَف *mitza'af*, cleaned, swept. زَعِيف *zi'yf*, or تَزَعِيف *taz'yf*, act of cleaning, sweeping. زَعَف *za'af*, palm-tree branches, *sg.* زَعَاة *za'afa*, *pl.* زَعَاةَات *za'afât*; حَدَّ الزَعَف *hadd el za'af*, Palm Sunday.

زَعْفَرَان *za'farân*, saffron.

زَعَق (*za'aq* (*jiz'aq*)) or *za'aq*, to cry out, shout, shriek. زَعِيق *zi'yq*, shouts, shrieks, cries, *sg.* زَعَقَةٌ *za'qa*, *pl.* زَعَقَات *za'qât*.

زَعَل (*zi'il* (*jiz'al*)), to be angry, offended, irritated, annoyed, bored. زَعَل *za'al*, to offend, irritate, annoy, bore. زَعَل *za'al*, anger, irritation, annoyance. زَعْلَان *za'lân*, angry, offended,

irritated, annoyed, bored, *pl.*

زَعْلَانِيْن *za'lanyn*.

زَعْلَفَة *zi'lifa*, see زَعْلَفَة

زَعِيف *zi'yf*, see زَعِيف

زَعِيق *zi'yq*, see زَعِيق

زَغَد (*zagad* (*juzgud*)), to thrust, poke. اَزَغَد *inzagad*, or اَلِزَغَد *litzagad*, to be thrust, poked. مَزَغَد *mazgûd*, thrust, poked. زَغَد *zagd*, act of thrusting, poking. زَغْدَة *zag-da*, a thrust, a poke, *pl.* زَغْدَات *zagddât*.

زَغَر (*zagar* (*juzgur*)), to stare, look sternly; زَغَر فِيْهِ *zagar fyh*, he stared at him, he looked daggers at him. زَغْرَة *zagra*, a stare, a stern look, *pl.* زَغْرَات *zagrât*.

زَغْرَط (*zagrât*), to make cries of joy. زَغْرَطَة *zagrâta*, act of making cries of joy. زَغْرَطَة *zagrâta*, a cry of joy, *pl.* زَغَارِيْط *zagaryt*.

زَغْرَف (*zagraf*, or زَخْرَف *zahraf*), to decorate, adorn, embellish. اَزَغْرَف *izzagraf*,

or *itsağraf*, to be decorated, adorned embellished. *muzağraf*, decorated, adorned, embellished. *sağrafa*, decoration, adornment, embellishment.

*sağrûta*, see زغروطه

*sağsağ*, (يزغغ) to tickle.  
*izsağsağ*, to be tickled.  
*sağsağa*, act of tickling.

*sağat* (*juşğut*), (يزغط) to swallow. *insağat*, to be swallowed. *maşğût*, swallowed. *sağt*, act of swallowing. *zuğutta*, or *zuquṭta*, hiccough.

*sağal* (*jişgil*), (يزغل) to look from one thing to the other, cheat; *ény* *sağalet*, I did not know which to choose. *sağlil*, to daze. *sağal*, false, deception; *umla* *sağal*, false coin. *sağlila*, act of dazing. *muzağlil*, dazzled.

*sağlûl*, young bird, pl. زغلول الغيط *sağalyıl*; *sağlûl el gêt*, field rat.

*saff* (*jisiff*), (يزف) to lead in a procession. *insaff*, or *itsaff*, to be led in a procession. *saff*, act of leading in a procession. زفه *saffa*, (bridal) procession, pl. *saffât*.

*safâra*, see زفره

*saffit*, (يزفت) to cover or smear with pitch, caulk, spoil. *izsaffit*, or *itsaffit*, to be covered or smeared with pitch, caulked, spoiled. *muzaffit*, covered or smeared with pitch, caulked, spoiled; هدومه *hudûmoh muzaffita*, his clothes are greasy. *taşfyt*, act of covering or smearing with pitch, caulking, spoiling. *sift*, زفت زي الزفت *saje s sift*, as bad as pitch, very bad, very ugly.

*zaffar*, to soil with grease, give solid food to a convalescent. *iz zaffar*, or *it zaffar*, to be soiled with grease. *mu zaffar*, soiled with grease. *zafar*, grease. *zafara*, greasiness, filthiness; *zafare*, *zafaret el lisân*, abuse, defamation. *zifir*, greasy; *lisânoh zifir*, he is a reviler, foul-mouthed, foul-spoken.

*iz zafat*, or *iz zafat* ( *iz zafat* ), to slip, glide. *it zafat*, to slip, glide. *mu zafat*, slippery, smooth. *zafata*, slipperiness.

*saqq ( juzuqq )*, to push, shove, instigate, urge. *saqsaq*, to chirp; *‘aqloh bizaq-saq ‘alal kitâb*, he covets the book, he wishes to get the book. *in saqq*, or *it saqq*, to be pushed, shoved; *tamally jin saqq*

*fyhum*, he always forces himself on them. *ma z- qûq*, pushed, hidden. *zû saqq*, act of pushing. *zû saqqa*, a push, *pl. zafat saqqât*. *saqsaqa*, act of chirping. *saqzûq*, young bird, small fish, *pl. saqazyq*.

*saqtat*, to be gay, merry, in ecstasy. *mu saqtat*, gay, merry, in ecstasy. *saqtata*, gayety, merriment.

*zuqutâ*, see *zûqutâ*

*zuqal*, *zuqal*, cudgel, *pl. zuqal*. *saqqam*, or *zûq saqsaq*, to feed from mouth to mouth, feed into the mouth (birds). *ta zqym*, or *ta zqyq*, act of feeding from mouth to mouth, feeding into the mouth.

*zakk ( juzukk )*, to limp. *zakk*, act of limping.

*saka*, or *sakâwa*, intelligence. *zaky*,



intelligent, *pl.* اذکيا *azkyja*.  
 زکا *sika*, charity, alms.  
 زکام *sukâm*, see زکم  
 ذکر (*يذكر*) *sakar (juskur)*, to mention, take part in the  
 ذکر *sikr*. ذکر *sakkar*, to remind.  
 ان ذکر *insakar*, to be mentioned. ذکر *tazakkar*, or  
 ذکر *itsakkar*, to remember.  
 مذکور *maskûr*, mentioned.  
 ذکر *sikr*, mention; ذکر *sikr*, religious Mohamedan ceremony of howling men, *pl.*  
 اذکار *azkâr*; سالف الذکر *sâlif ez sikr*, above mentioned.  
 ذکر *sakar*, sexual organ in the male. تذکر *taskyr*, act of reminding. تذکره *tazkara*, note, certificate, ticket, *pl.*  
 تذکره *tazâkir*; طبیه *tazkarâ tibbyja*, medical prescription; بحریه *taz-kara bahryja*, bill of health;  
 تذکره *tazkaret murûr*, permit, passport, pass; ورق *waraq tazâkir*, note paper. تذکرچی *taskargy*,

booking clerk, *pl.* تذکرچیہ *tazkargyja*. مذکره *muzak-kara*, note, memorandum, *pl.* مذکرات *musakkarât*.  
 مذاکره *mużâkra*, discussion, *pl.* مذاکرات *mużakrât*. ذکیر *sakkyr*, howling man in the  
 ذکر *sikr*, *pl.* ذکیره *sakkyra*.  
 اترکم (*يزکم*) *zakkim*, or اترکم *insakam*, to have a rheum, have a cold in the head.  
 مذکوم *musakkim*, or مذکوم *maskûm*, one who has a rheum or a cold in the head.  
 تذکیم *tazkym*, or زکام *sukâm*, cold of the head, catarrh.

ذکی *saky*, see ذکا

زکایب *zikyba*, corn-sack, *pl.* زکایب *sakâjib*.

ذکیر *sakkyr*, see ذکر

ذل (*يذل*) *zall (jisill)*, to humble, humiliate. انذل *inzall*, or انذل *itsall*, to be humbled, humiliated. انذل *itzallil*, to humble or humiliate one's self. مذلول *mazlûl*, or منزل *munzall*, humbled,

humiliated. ذل *sull*, humiliation, vileness. ذال *sáll*, mean; عينه زاله *énoh sállá*, he is grasping, he is mean.

زلايه *salábjá*,\* sweet jelly, a thin pancake; مش كل الوقعات *muš kull el waq'át* زلايه *salábjá*, you shall not always get off scot free; زلاباني *salabány*, seller of *salábjá*.

زالال *salál*, fresh, pure, clear water; زالال البيض *salál el béd*, or بياض البيض *bajád el béd*, the white of eggs, albumen.

زالزل *salzil*, to shake, quake; الدنيا زازات *ed dinja salzilet*, there has been an earthquake. ززله *zilzila*, earthquake, *pl.* زلازل *salázil*.

زالط *zallat*, to strip one naked. ازط *izallat*, or ازلط *itzallat*, to be stripped naked. زلط *salt*, nakedness; بالزلط *bil salt*, naked.

زالط *salat*, pebbles, *sg.* زلطة *salata*,

*pl.* زلطات *salatât*; عمله زلط *'umla salat*, copper coin.

زله *zala'a*, large enamelled jar, *pl.* زلع *zila'*.

زلق *zallaq*, to be muddy, slippery. مزلق *muzallaq*, muddy, slippery. زلق *salaq*, or زلقه *salaqa*, mud; الدنيا زلقه *ed dinja salaqa*, the streets are muddy. مزلقان *mazlaqân*, slope of access, inclined plane, ramp, causeway, *pl.* مزلقانات *mazlaqanât*.

ذلك *zâlik*, that; مع ذلك *ma' zâlik*, however.

ظلم *alam (juzlum)*, to do injustice, tyrannize. انظلم *inzalam*, or اظلم *itzalam*, to be unjustly treated. مظلوم *itzallim*, to complain. مظلوم *mazlûm*, unjustly treated. متظلم *mutzallim*, complainant. ظلم *zulm*, or ظلومه *zulûma*, injustice, tyranny. ظالم *zâlim*, unjust, tyrant, oppressor, *pl.* ظالمين *zalmyn*.

زالومة *zallûmet (el fyl)*,

snout or trunk of an elephant.  
 ذم *samm (jisimm)*, to  
 blame, calumniate, censure.  
 ذم *sammim*, to give the  
 oath, sell on credit. انذم  
*inzamm*, or انذم *itzamm*,  
 to be blamed. مذوم *mazmûm*,  
 blamed, blamable. ذم *samm*,  
 or مذمه *mizamma*, blame,  
 censure. ذمه *zimma*, or دمه  
*dimma*, conscience, respon-  
 sibility; ذمتي *ala zimmiti*,  
 I give you my word of  
 honour; ذمة التاجر *ala*  
*zimmet el tâgir*, to the  
 account of the merchant;  
 ذمه صاحب *ṣāhib zimma*,  
 conscientious; ذمه قليل *qalyil*  
*es zimma*, unscrupulous;  
 ذم الحمار دا على ذمتك  
*el ḥomār da 'ala zimmitak*, this donkey  
 is at your disposal. ذمامات  
*zimamât*, credits.  
 ذم *samm (juzumm)*, to  
 tie together. انزم *inzamm*,  
 or انزم *itzamm*, to be tied  
 together. مذوم *mazmûm*, tied

together. زم *samm*, act of  
 tying together. زمام البلد  
*zimâm el balad*, tax-paying  
 lands of a village; داخل الزمام  
*dâhil ez zimâm*, tax-pay-  
 ing land; خارج الزمام  
*hârig ez zimâm*, lands which  
 pay no taxes.  
 زمارة *zummâra*, see زم  
 زمان *zamân*, see زمن  
 زمبليطه *zambalyta*,\* row, quarrel,  
 noise.  
 زمته *zamta*, closeness of atmos-  
 phere.  
 زمرة *zamar*, to play the  
*zummâra*. زمارة *zummâra*,  
 reed musical instrument,  
 pl. زمارات *zummarât*; زمارة  
 الرقبه *zummâreter raqaba*,  
 wind-pipe. زمارة *muzmâr*,  
 native musical instrument  
 used in bridal processions.  
 زمرد *zumurrid*, emeralds, sg.  
 زمردات *zumurrida*, pl. زمردات  
*zumurridât*.  
 زمزميه *zamzamyja*, soldier's wa-  
 ter-bottle, pl. زمزيم *zamâzim*.

ز م ط ( ز م ط ) *zamaṭ* or *zammāt*,  
to tighten. ت م ي ط *taẓmyṭ*, act  
of tightening.

ز م ل ك *zimlik*, hut, pl. ز م ل ك *zama-  
mālik*.

ز م ن *izman* ( *jizmin* ),  
to continue for a long time,  
be chronic ( disease ). م ز م ن  
*muzmin*, chronic. ز م ن  
*zaman*, or م ا ن ز م ا ن *zamān*, time,  
long time; م ن ز م ا ن *min  
zamān*, long ago, ب م ا ن *bi  
zamān*, by far, far and away;  
م ن ز م ا ن ا ص ح ا ب *aṣḥāb min  
zamān*, friends of old stan-  
ding; ل ه ز م ا ن ه ن ا *loh zamān  
hena*, has he been long here?  
ز م ا ن ه ج ا ي *zamānoh gāj*, he  
he will not be long coming,  
ه ك ا ن ف ي ; ه ك ا ن ف ي  
*kān fy zamā-  
noh rāgil gany*, he was  
formerly a rich man; ا ه ل ز م ا ن  
*ahl zamān*, people of old;  
م ج م ع ا ز م ا ن *gum'et zamān*, a  
week's time, in a week.

ز م ن ط و ط *zamanṭūt*, \* bandit, bandits.

ذ م *zimma*, see ذ م

ز م ر *summér*, rye.

ز م ي ل *zimyl*, colleague, comrade,  
pl. م ل ا *zumala*, or م ل ا ت  
*zumalāt*.

ز ن ( ي ز ن ) *zann* ( *jizinn* ), to  
hum, grumble. ز ن *zann*, act  
of humming, grumbling.

ز ن ( ي ظ ن ) *zann* ( *jizinn* or  
*juzunn* ), to think, suspect;  
ا ن ا ب ا ظ ن ف ي ه *ana bazinn fyh*,  
or ا ن ا ظ ا ن ف ي ه *ana zānin fyh*,  
I suspect him. م ا ظ ن *maznūn*,  
thought of, suspected, ex-  
pected. ز ن ظ ن *zann*, thought,  
suspicion, pl. ظ ن و ن *zunūn*;  
ع ل ي ظ ن ي *'ala zanny*, I think.  
ظ ا ن ا ن *zannān*, suspicious  
person, pl. ظ ا ن ا ن ي ن *zannanyin*.

ز ن ا *zina*, see ز ن ا

ز ن ا د *zinād*, gun-hammer, pl.  
ز ن ا د ا ت *zinadāt*.

ز ن ق *zināq*, see ز ن ق

ظ ن *zannān*, see ظ ن

ز ن ب ( ي ذ ن ب ) *zannib*, to punish.

ا ز ن ب *iznab*, to sin, transgress,  
do wrong. ا ذ ن ب *izzannib*,



to be punished. *zanb*, fault, guilt, *pl.* *zunûb*. *taznyb*, punishment. *muẓnib*, guilty, *pl.* *muẓnibyn*.

*zanbaq*, lily, *sg.* *zan-baqa*, *pl.* *zanâbiq*.

*zanbalik*, spring of a carriage or of a watch, *pl.* *zanbalikât*.

*zanbûr*, clitoris.

*zanbyl*, \* large native basket, *pl.* *zanabyl*.

*izzantar*, to be sullen, haughty. *muẓantar*, sullen, haughty. *zantara*, crossness, sullenness, haughtiness.

*zangabyl*, see *جنزيبيل*

*zingo*, \* zinc.

*angyr*, \* see *جنزير*

*zannah*, to become rancid. *zinih*, rancid; *‘aqloh zinih*, he is stupid.

*zind*, fore-arm, *pl.* *zunûd*.

*zinzâna*, close cell for

prisoners.

*zanzalaht*, Persian lilac.

*zanaq*, (*juznuq*), to press, squeeze. *zannaq*,

to press many things together; *zannaq kitâblak*, write closely!

*inzanaq*, or *itsanaq*, to be pressed, squeezed.

*izzannaq*, or *itzannaq*, to be pressed together.

*maznûq*, pressed, squeezed. *muzannaq*,

pressed together; *kitâba muzannaq*, close

writing. *zanq*, or *taznyq*, act of pressing, squeezing.

*zanqa*, pressure, gonorrhea; *sâ‘et ez zanqa*, time of

difficulty or hardship. *zanaq*, chain-strap, *pl.* *zanaqât*.

*maznaqa*, necklace, *pl.* *mazâniq*.

*zanqûr*, corner, niche, *pl.*

*zanaqyr*.

*zanhar*, \* to stand

to attention. زہار *zinhâr*,  
attention! (mil.).

ظنہر *zanhar*, to be deep  
red (wound).

زنی *zana (jizny)*, to  
commit adultery. زنا *xina*,  
adultery; ابن زنا *ibn xina*,  
illegitimate son, scoundrel,  
rogue, rascal. زانی *xâny*,  
adulterer, pl. زانہ *sund*.  
زانیہ *zânja*, prostitute, pl.  
زواني *sawâny*.

ذهب *sahab (jizhab)*, to  
go, go away. ذاہب *sâhib*,  
going, going away. ذہاب  
*sihâb*, act of going, depar-  
ture. مذہب *mazhab*, belief,  
creed, chorus, pl. مذاہب  
*mazâhib*; بدی اطلع مذاہبه  
*biddy atalla' mazâhboh*, I  
shall serve him rightly, I  
shall pay him dearly.

زہد *zihid (jizhad)*, to  
be indifferent to, dislike. زاهد  
*zâhid*, ascetic, pl. زہاد  
*zuhhâd*. زہد *zuhd*, renunci-  
ation of the world. زہید

*zahyd*, partial, small, in-  
significant.

زہر *zahhar*, to flower  
blossom; زہر الفسیل *zahhar  
el gâsyl*, put blue in the  
washing! مزہر *muzahhar*,  
bearing flowers or blossoms.  
تزہیر *tazhyr*, act of flower-  
ing. زہر *zahr*, flowers,  
blossoms, sg. زہره *zahra*,  
pl. زہرات *zahrât*, or زہور  
*zuhûr*; زہرة الفسیل *zahret  
el gâsyl*, blue for washing.  
زہریہ *zuhryja*, flower-vase,  
pl. زہریات *zuhryjât*. الجامع  
الازہر *el gâmi' el azhar*, the  
Azhar mosque. المرض الزہري  
*el marâd ez zuhry*, venereal  
disease.

ظہر *zahar (jizhar)*, to  
appear. اظہر *azhar*, to cause  
to appear, produce. ظاہر  
*zâhir*, apparent, visible.  
ظہور *zuhûr*, appearance.  
ظہورات *zuhurât*, temporary,  
provisional; مستخدم ظہورات  
*mustahdim zuhurât*,

temporary employé.

ظهر (*ḥadyd*) (*zahr* (*ḥadyd*), cast iron.

ظهر (*elli'b*) (*zahr* (*elli'b*), dice.

زهر *zuhry*, see زهر

زهره (*zahzah*), to shine brilliantly (light). زهره *zahzaha*, brilliancy of light.

زهي (*zihiq* (*jizhaq*), to have too much of, be disgusted or weary of. زهي *zahhaq*, to cause to have too much of, cause to be weary or disgusted of. زهقه *zahqa*, disgust. زهقان *zahqān*, disgusted of, weary of, sick of.

زهمه *zahma*, stink, stench.

زهور *zuhūr*, and زهورات *zuhurāt*, see ظهر

زهورات *zuhumāt el baḥr*, sea-fruit.

زهيد *zahyd*, see زهد

زوح *zul ḥigga*, see حح

زوق *zul qī'da*, see قعد

زواد *zuwāda*, see زاد

زوال *zawāl*, see زال

زوبعه *zōba'ā*, sand-storm, whirlwind, pl. زوابع *zawābi'*,

زوحه *zōḥa*, see زاح

زور (*ziwir* (*jizwar*), to

be choked. زور *zauwar*, to

falsify, forge. زور *izauwar*,

or زور *itauwar*, to be

falsified, forged. زور *mu-*

*zauwar*, falsified, forged.

زوير *tazwyr*, falsification,

fabrication, forgery, per-

jury, pl. زويرات *tazwyrāt*,

or زوير *tazawyr*. زور *zōr*,

throat; زور *radgil*

*bizōroh*, lonely man. زوران

*zawrān*, choked. زور *mu-*

*zauwar*, or زور *muḥawir*,

cheat, forger, counterfeiter,

pl. زورين *muḥawaryn*, or

زورين *muḥawryn*. زور *zūr*,

force, violence, forgery,

perjury; زور *istardāh*

*biz zūr*, he had difficulty in

buying it; زور *sihāda*

*zūr*, false testimony.

زاغ *zawaḡān*, see زاغ

زاف *zōf*, see زاف

ذوق *zôq*, see داق

زوق (*zauwaq*), to adorn, embellish, decorate. ازوق *izsauwaq*, or ازوق *itsauwaq*, to be adorned, embellished, decorated. مزوق *muzauwaq*, or مزوق *mitzauwaq*, adorned, embellished, decorated; ورقة مزوقه *waraqa muzauwaqa*, figure (in playing cards). تزويق *tazwyq*, adornment, embellishment, decoration. تزويقه *tazwyqa*, an ornament, *pl.* تزويق *tazawyq*.

زول *zôl*, see زال

زوم *zôm*, see زام

زوی (*zawa* (*jizwy*), to put in a corner, put aside, conceal. ازوی *inzawa*, or ازوی *itzawa*, to be put in a corner, put aside, concealed. مزوي *mazwy*, or مزوي *munziwy*, put in a corner, put aside, concealed. زوي *zawy*, act of putting in a corner, putting aside, con-

cealment. زاویه *zâwja*, angle, square, corner, tomb of a *shêh*, small mosque, *pl.* زوايا *zawâja*.

زوبلی *zuwêly*, wooden dish.

زي *zaj*, as, like; زهم *zayjuhum*, like them; زي کدا *zaj keda*, like this, so; هاته بزيه *hâtoh bi zayjoh*, or هاته بزي منه *hâtoh bi zaj minnoh*, bring it as it is! bring the whole of it! زي ماكان *zaj ma kân*, as it used to be; زي ما قلت لك *zaj ma qult lak*, as I told you.

زبات *zayjât*, see زيت

زبادہ *zijâda*, see زاد

زار *zijâra*, see زیاره

زيبق *zêbaq*, mercury, quicksilver.

ازيت *zayjit*, to oil. زيت (*zayjit*), *izayjit*, or زيت *itzayjit*, to be oiled. مزيت *muzayjit*, or مزيت *mitzayjit*, oiled. تزيت *tazyjyt*, act of oiling. زيت *zêt*, oil, *pl.* زبوت *zujût*. زبات *zayjât*, oil merchant, *pl.* زباتين *zayjâta*, or زباتين



*sayjatyn*. مزبته *mazjata*,  
oil-can, oil-tin, *pl.* مزایت  
*mazâjit*.

زیتون *zetûn*, or زتون *satûn*, olives,  
olive-trees, *sg.* زیتونه *zetû-*  
*na*, *pl.* زیتونات *zetundt*;  
زیتونه *zetûna*, native necklace.

زیر *issayjaret* (تزییر) *izîr* (تزییر)  
(*titsayjar*), to wear the  
*tazyra* or *izâr*. مزیره *mu-*  
*sayjara*, or مزیره *mitzayja-*  
*ra*, one who is wearing the  
*tazyra* or *izâr*. تزییره *tazyra*,  
ladies' robe worn under the  
*habara*, *pl.* تزییرات *tazyrât*.  
ازار *izâr*, white shawl worn  
by native women out of

doors, *pl.* ازارات *izarât*. مزیره  
*muzayjara*, female demon,  
*pl.* مزیرات *muzayjarât*.

زیر *zyr*, jar, native filter, *pl.*  
ازیار *azjâr*. مزیره *mazjara*,  
jar or filter stand, *pl.* مزایر  
*mazâjir*, or مزیرات *mazjarât*.

زیطه *zêta*, see زاط

زبِق *sayjaq*, to creak,  
squeak, cut (paper, cloth, etc.)  
into long narrow slips. تزیق  
*tazyjyq*, act of creaking,  
squeaking, cutting into long  
narrow slips. زبق *syq*, long  
narrow slip, *pl.* ازایاق *azjâq*.

زبنه *syna*, see زان

س = ث and س

سَاء *sâ* (*jisy*), or آسَاء *asâ*,  
to do evil; آسَاءُ الْآدَبِ *asâ el*  
*adab*, he misbehaved himself.  
سوء *saw* or *sû*, evil; هضم  
*sû hadm*, indigestion; دفع سوء

سوء *daf saw*, scape-goat; سوء  
*sû mafhumyja*, mis-  
understanding. اساءه *isâa*,  
offence, *pl.* اساءات *isaât*. سيء  
*sayji*, bad, evil-doer, *pl.*

*sayjiyn*. سيئه *sayjia*, evil deed, wicked action, *pl.* راج اكفرله سيئاته *sayjiât*; *râjihakaffar loh sayjiât-toh*, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly.

*sâb (jisyb)*, to leave, let go, let at large; الحمار ساب *el homâr sâb*, the donkey has broken loose; بطنه سابت *batnoh sâbit*, he has the diarrhoea. سيب *sayjib*, to leave, let go; سيبه يكتب *sayjiboh jiktib*, let him write! اسيب *issayjib*, or اسيب *itsayjib*, to be left, let loose. سايب *sâjib*, loose, untied, free, at large. سيب *séb*, or تسيب *tasyjyb*, act of leaving, letting go, letting at large.

ثابت *sâbit*, see ثابت

سابع *sâbi*, see سبع

سابقه *sâbqa*, see سبق

ساجات *sagât*, \* castanettes.

اسوح *sâh (jusûh)*, or اسوح *issauwah*, or انسوح *itsau-*

*wah*, to travel. سياحه *sijahâ*, journey, voyage, travel, *pl.* سياحات *sijahât*. ساج *sâjih*, or سواح *sauwâh*, traveller, tourist, *pl.* سياح *syjah*, or سواحين *sauwâhyn*; عقله ساج *aqlôh sâjih*, his wits have gone wool-gathering. ساحه *sâha*, open ground, *pl.* ساحات *sahât*.

*sâh (jisyh)*, to melt, flow. سيج *sayjah*, to cause to melt, cause to flow; سيج دمه *sayjah dammoh*, he wounded him. ساج *sâjih*, melted, flowing. تسيج *tasyjyh*, act of causing to melt, causing to flow.

ساحل *sâhil*, coast, sea or river shore, *pl.* سواحل *sawâhil*; مصلحة غفر السواحل *maşlahet ġafar es sawâhil*, coast guard service.

*sâh (jusûh)*, to faint. ساج *sâjih*, one who is fainting. سواخان *sawahân*, act of fainting.

*sād(jusūd)*, to govern, rule. *sājid*, governing, ruling. *sijāda*, power, authority, dignity, lordship; *sijādithum*, your lordship. *sayjid* or *syd*, lord, master, *pl.* *asjād*. *sy*, abbreviation of *سیدی sydy*; *شېخ السادات séhes sadāt*, chief of the *sadāt* (descendants of Mohammed).

*sādis*, see *ست*

*sāda*, \* alone, simple, without sugar (coffee, tea, etc.). *sār(jisy)*, to go on, walk, proceed. *sājir*, current, all, rest; *سائر الناس sājiren nās*, the public; *كلام سائر kalām sājir*, small talk, idle talk. *sēr*, progress, conduct, behaviour; *سیر الاشکین sér el aškyn*, cavalry walk; *سیر الغار sér el gār*, trot. *مسیر masjar*, conversation, talk.

*sāriḥ*, see *سرخ*

*sāriq*, see *سرق*

*sarūḥ*, rocket, *pl.* *sawaryḥ*; *طالع زي الساروخ ṭili' zajes sarūḥ*, he went out like a shot.

*sāry*, see *سری*

*sās(jusūs)*, to lead, manage; *ما عرفش يسوس الولد ma 'irifš jusūs el walad*, he could not humour the boy. *sijāsa*, management, statesmanship, diplomacy; *بسياسة bi sijāsa*, gently, with care. *sājis*, groom, *pl.* *syjās*. *sijāsy*, statesman, diplomat, *pl.* *sijasysjyn*.

*sāt(jisy)*, to be too liquid, relaxed. *sājīt*, liquid, relaxed.

*saṭār*, \* large heavy knife (for mincing meat, etc.), *pl.* *sawatyr*.

*sā'*, to hold, contain. *sāji'*, holding, containing; *ما حدش سايحه ma ḥaddiś sāj'oh*, he respects no one, he has become

independent or concieted.

ساعة *sā'a*, hour, *pl.* ساعات *sā'āt*;  
ساعة جيب *sā'et gēb*, watch;  
ساعة حائط *sā'et hēt*, clock;  
ساعة منبهه *sā'a munabbihā*,  
alarm-watch; ساعة شمسية *sā'a*  
*šamsyja*, sun-dial; ماشي زي *sā'a*  
*māšy zajes sā'a*, he is  
as regular as a clock; ساعة ما  
*sā'et ma jigy*, as soon  
as he comes; ساعة لقدام *sā'a*  
*liquddām*, as soon as possi-  
ble, the sooner the better;  
ساعة دك الساعة *dik es sā'a*, or  
ساعتها *sā'etha*, at that moment,  
then, therefore; ساعة يمشي وساعة  
*sā'a jimšy we sā'a*  
*jirkab*, he sometimes walks  
and sometimes rides; بعض  
سواعي *ba'd sawā'y*, now and  
then, occasionally. ساعاتي  
*sā'āty*, watch-maker, *pl.*  
ساعاتيه *sā'ātyja*.

ساعي *sā'y*, see سعى

ساغ (*sāḡ* (*jusuḡ*), to be  
lawful. سايف *sājig*, lawful.

ساق (*sāq* (*jusūq*), to

drive, urge, cause to go; ساق  
الرزالة *sāq er razāla*, he  
pushed impudence far; سافني  
*sāqny 'ala ahūh*, he  
asked me to intercede for  
him with his brother. مسوق  
*maswaq*, to urge with a  
stick. انساق *insāq*, or  
*itsāq*, to be driven, urged,  
caused to go. سايق *sājiq*, one  
who is driving. سواقه *suwā-*  
*qa*, act of driving, driving  
fast. سواق *sauwāq*, (engine)  
driver, *pl.* سواقين *sauwaqyn*.  
سياق *siḡāq*, intercessor,  
intercession, *pl.* سياقات *siḡā-*  
*qāt*; في سياق الكلام *fy siḡāq*  
*el kalām*, in the course of  
conversation. مسوقة *maswāqa*,  
cudgel, thick stick, *pl.* مساوق  
*masāwiq*.

ساقزلي *sāqiz* or *sākiz*, Chio. ساقزلي  
*sāqizly*, appertaining to  
Chio; عرق ساقزلي *'araqy*  
*sāqizly*, mastic (liquor).

ساقط *sāqit*, see سقط

ساقية *sāqja*, see سقى



ساک *sakit*, see سکت

ساکن *sakin*, see سکن

ساکو *sako*,\* long overcoat, *pl.*

ساکوات *sakowât*.

سال *sâl (jisyl)*, to flow,

be liquid. سایل *sâjil*, liquid,

*pl.* سوايل *sawâjil*. سيل *sêl*,

flood, torrent, *pl.* سيول *su-*

*jûl*. سيلان *sajalân*, flow, flux.

سأل *saal (jisal)*, to ask,

inquire; انا ما اسألك عليه *ana*

*ma asalû 'alêh*, I do not

care for him, I snap my fin-

gers at him; سألنا على العيان

*saalna 'alal 'ayjân*, we

inquired after the patient.

انسأل *insaal*, or ائسأل *itsaal*,

to be asked, interrogated,

held responsible. سائل *sâil*,

to have intercourse with.

سائل *sâil*, one who asks or

inquires; هو مش سائل *huwa*

*mu's sâil*, he does not care,

he is indifferent. مسئول *masûl*,

interrogated, responsible.

مسئولية *masûlyja*, responsi-

bility. سوال *sudl*, question,

*pl.* مسأله *sualât*. or

مسئله *masala*, case, affair,

problem, *pl.* مسائل *masâil*.

سالك *sâlik*, see سلك

سالم *sâlim*, see سلم

سامر *sâmir*, group of men assem-

bled at night for singing,

etc., public singing party.

سامع *sâmî*, see سمع

سامه *saâma*, see سئم

ساندوش *sandwi's*,\* sandwich.

ثانيه *sânja*, see نتي

ساهر *sâhil*, see سهل

ساهي *sâhy*, see سهي

ساب *sâjib*, see سايب

ساح *sâjih*, see سايح

ساخ *sâjih*, see سايخ

اساير ويا *sâjir*, or (يساير)

*issâjir wayja*, or

انساير ويا *itsâjir wayja*, to have a

conversation with, entertain.

مساير *musâjra*, conversation,

politeness, amiability. مسايير

*musâjir*, polite, amiable,

*pl.* مساييرين *musajryn*.

سار *sâjir*, see سايير

ساس *sâjis*, see ساييس

سايط *sâjit*, see ساط

سايق *sâjiq*, see ساق

ساييل *sâjil*, see سال

سبب (*sabb* (*jisibb*), to abuse, swear at, defame.

سبب *sabbib*, to cause. سبب

*sabsib*, to smooth the hair.

انسب *insabb*, or انسب *itsabb*,

to be abused, defamed. اسبب

*issabbib*, or انسب *itsabbib*,

to be the cause, trade. اسبب

*issabsib*, to be smoothed. سبب

*sabb*, or مسبب *misabba*, abuse,

defamation. مسبب *mussabbib*,

or مسبب *mitsabbib*, dealer,

seller, pl. مسببين *mussabbibyn*.

مسبب *musabsib*, smoothed

hair. سبب *sabab*, cause,

reason, goods, pl. اسباب *asbâb*.

سبب *sabsiba*, act of smooth-

ing the hair. تسبب *tasabbub*,

act of causing, trade. سبب

*sabbûba*, a job, pl. سبوبات

*sabbubât*. سبب *sibba*, reason;

سبب *ala sibbet é*, why?

what for?

ثبات *sabât*, see ثبت

اسباتي *sibâty*, see اسباتي

سبب *sibâb*, see سبب

سبب *subât*, roofed lane.

سبب *sibâq*, see سبق

اسبانخ *sabânih*, see اسبانخ

سبب *sabab*, see سبب

ثبت (*sabat* (*jisbit*), or

ثبت *asbat*, to prove, confirm.

ثبت *sibit*, to fix, be proved,

be confirmed. ثبت *sabbit*, to

fix, prove, confirm. ثبت *tabbit*,

to hold fast or firmly, be

tenacious. انسبب *insabat*, or

ثبت *itsabat*, to be proved,

confirmed. ثابت *sâbit*, firm,

solid, proved, confirmed; لون

ثابت *lôn sâbit*, fixed colour.

ثابت *tâbit*, fixed, fast. مثبت

*masbût*, fixed, proved, con-

firmed. تثبت *tasbyt*, confirma-

tion. اثبات *isbât*, confirmation,

proof, evidence, pl. اثباتات

*isbatât*; شهود الاثبات *shuhûd*

*el isbât*, evidence in support

of a charge. ثبات *sabât*,

firmness, perseverance. ثبات

*tabât*, firmness, tenacity.

*tabyt*, tenacious, cheeky.

*sabt* ( *jôm es* ),

Saturday, *pl. سبتونه subûta*.

*sabat*, \* basket, *pl. سبتات sabatât*.

*sibtimar*, \* September.

*sabbih*, ( *يسبح* ) to praise

God. *tasbyh*, act of

praising. *sibha*, or *مسبحه*

*masbaha*, rosary, string of

beads, *pl. سباح sibah*, or *مسابح*

*masâbih*. *subhân allâh*

*allâh*, praise be to God!

*sabbah*, ( *يسبح* ) to manure;

*huwa sabbah ly*, he

swore at me, he gave it

to me hot, he reprehended

me. *issabbah*, or *انسبح*

*itsabbah*, to be manured.

*tasbyh*, act of manuring,

reprehending. *sabah*, or

*sibâh*, manure.

*sabba*, ( *يسبع* ) to complete

seven days. *saba*, or

*saba'a*, seven ; *سبعناشر*

*sabâtâsar*, seventeen. *سبعين*

*sab'yn*, seventy. *sâbi*,

the seventh one. *sub*,

one seventh part, *pl. امباع*

*asbâ*. *subû*, the seventh

day ( after wedding, birth

of child, etc. ). *asbû*,

week, *pl. امبايع asaby*.

*sab*, lion, *pl. subû*, or

*subû'a*.

*sabaq* ( *jisbaq* ), to

precede, go or come before,

win a race. *sabbaq*, to

forestall, come beforehand,

come before the usual time.

*es sâ'a bit sabbaq*,

the watch gains time. *سابق*

*sâbiq*, or *انسابق itsâbiq*

*wayja*, to have a race with

another. *sabaq*, or

*sibâq*, or *مسابقه musâb-*

*qa*, horse-race. *sabq*,

priority; *سبق اصرار*

*isrâr*, premeditation. *سابق*

*sâbiq*, the previous one. *سابقه*

*sâbqa*, a precedent, *pl. سوابق*

*sawâbiq*; *من اصحاب السوابق*

*min aṣḥâb es sawâbiq*, an

old offender. *اسبقيه asbaqyja*,

priority, seniority.

*sabak* ( *jusbuk* ) ( سبك ) *sabak*, to cast metals, mould; سبك علي *sabak 'alayja*, he deceived me, he fooled me. انسبك *insabak*, or انسبك *itsabak*, to be cast, moulded. مسبوك *masbûk*, cast, moulded; حيله مسبوكه *hyla masbûka*, a perfect ruse. سبك *sabk*, act of casting metals, moulding. سباك *sabbâk*, one who casts metals, founder, inducer, *pl.* سباكين *sabbakyn*. مسبك *masbak*, foundery, *pl.* مسباك *masâbik*. سبيكة *sibyka*, ingot, *pl.* سبايك *sabâjik*.

سابل ( يسبل ) *sabal* ( *jisbil* ), to pour. سابل *sabbil*, to offer freely, close the eyes. اسبل *issabbil*, or انتبل *itsabbil*, to be offered freely, closed. تاسبيل *tasbyl*, act of offering freely, closing the eyes. سبيل *sibyl* or *sabyl*, fountain, *pl.* اسبله *asbila*. سبيل *sabyl*, road, way; راح في حال

*râh fy hâl sabyloh*, he went his way; علي سبيل *'ala sabyl*, by way of; خلى سبيله *ahla sabyloh*, he released him.

سابل *sabal*, ears of corn, *sg.* سبله *sabala*, *pl.* سبلات *sabalât*. سنبله *sinbila*, ear of corn, *pl.* سنابل *sanâbil*.

سبله *sabla*, loose overgown for ladies, dung, *pl.* سبلات *sablât*.

سبنسه *sibinsa*,\* brake-van, *pl.* سبنسات *sibinsât*. سبنسجي *sibin-* *sagy*, brakeman.

سببه *sibba*, and سبوبة *sabbûba*,

see سب

سبع *subû*, see سبوع

سابا ( يسبي ) *saba* ( *jisby* ), to take captive, enchant, delight with. انسبي *insaba*, or انتسبي *itsaba*, to be taken captive. مسبي *masby*, captive, *pl.* مسبيين *masbyjyn*; خرج مسبي *harag masby*, he went out like a madman. سبي *saby*, captivity.



اسیداج *sibydâg*, see سیداج

سبیکه *sibyka*, see سبک

سبیل *sabyl*, see سبل

ستائر *sitt*, or سته *sitta*, six.

*sittâsar*, sixteen. ستین *sittyn*,

sixty; علی ابو السنین *ala abu*

*es sittyn*, certainly, undoub-

tedly, at any rate. سدس *suds*,

or سس *suts*, one sixth

part, *pl.* سداس *asdâs*.

سادس *sâdis*, or سات *sâtir*, the

sixth one.

ستار *sattâr*, see ستر

ستت *issattitit* (تستت), *tis-*

*sattit*, to behave like a lady.

مسته *mussattita*, one who

is behaving like a lady,

ladylike. ست *sitt*, lady,

grandmother, Mrs., Miss,

*pl.* ستات *sittât*; ست الحسن *sittel husn*,

belladonna.

ستاتی *sittâty*, appertaining

to ladies.

ستر (ستر) *satar* (*justur*), to

cover, conceal, veil; استر علیه *ustur 'alêh*,

do not disgrace

him! do not denounce him!

انستر *insatar*, or انستر *itsatar*,

to be covered, concealed. استر *issattar*,

or استر *itsattar*,

to cover or hide one's self,

conceal. مستور *mastâr*,

covered; راجل مستور *râgil*

*mastâr*, well-to-do man.

استار *satr* or *sitr*, veil, *pl.* استار *astâr*;

کشفوا ستره *kaśafu*

*satroh*, they disgraced him.

ستار *sattâr*, or ساتر *sâtir*, one

who covers sins or pardons

(God); یا ساتر *ja sâtir*, dear

me! good God! ستاره *sitâra*,

curtain, *pl.* ستائر *satâjir*.

ستره *satra* or *sitra*,

coat, tunic, *pl.* ستر *sitar*, or

سترات *satrât*.

ستریه *sutary*,\* buffoon, *pl.* ستریه *sutaryja*.

ستف (ستف) *sattif*, to arrange,

put in order. استف *issattif*,

or استف *itsattif*, to be ar-

ranged, put in order. مستف *musattif*,

or مستف *mitsattif*,

arranged, put in order. تستف *tastif*,

arrangement, act of

putting in order.

ستکروته *sitakrûta*, \* *satin cru*.

سته *sitta*, and ستین *sittyn*,  
see ست

سجاده *siggâda*, see سجد

سجایر *sigâra*, \* cigarette, *pl.* سجاره  
*sagâjir*; افرنجی *sigâra*  
*ufrangy*, cigar.

سجاف *sigâf*, edging, border, *pl.*  
سجافات *sigafât*.

سجآن *saggân*, see سجن

سجد (*یسجد*) *sagad (jisgid)*, to  
worship, adore, kneel down.  
مسجد *masgid*, mosque, place  
of worship, *pl.* مساجد *masâ-  
gid*. سجود *sugûd*, worship,  
adoration. سجاده *siggâda*,  
carpet, *pl.* سجایید *sagagyd*,  
or سجادات *siggadât*.

سجق *sagaq*, \* fringe or trimming  
of dress.

سجق *suguqq*, \* Turkish sausages.  
سجل (*یسجل*) *saggil*, to register,  
put on record. اسجل *issaggil*,  
or اسجل *itsaggil*, to be re-  
gistered, put on record. مسجل  
*musaggil*, registered, put

on record, authenticated.  
تسجيل *tasgyl*, registration, act  
of putting on record. سجل  
*sigill*, register, record, *pl.*  
سجلات *sigillât*; کاتب سجلات  
*kâtib sigillât*, registrar.

سجن (*یسجن*) *sagan (jisgin)*, to  
imprison. انسجن *insagan*, or  
انسجن *itsagan*, to be imprison-  
ed. مسجون *masgûn*, imprison-  
ed, prisoner, *pl.* مسجونین  
*masgunyn*, or مساجین *masa-  
gyn*. سجن *sign*, prison, *pl.*  
سجآن *saggân*, *sugûn*. سجآن  
gaoler, warder, *pl.* سجانه  
*saggâna*, or سجانیین *sagganyyn*.

سجود *sugûd*, see سجد

سحار *sahhâr*, see سحر

سحب (*یسحب*) *sahab (jishab)*, to  
drag, pull, draw; سحبا حواله  
*sahabna huwâla*, we drew  
a cheque; سحب علیه سکینه *sahab  
'alêh sikkyna*, he threatened  
him with a knife. انسحب  
*insahab*, or انسحب *itsahab*,  
to be dragged, pulled, retire.  
انسحب *issahhab*, or انسحب

*itsahhab*, to move stealthily, sneak away. مسحوب *mashûb*, dragged, pulled; راجل مسحوب *râgil mashûb min lisânoh*, a voluble man. سحب *sahb*, act of dragging, pulling, drawing. سحبته *sahba*, a pull, *pl.* سحبات *sahbât*. سحب *sahâb*, clouds, *sg.* سحابه *sahâba*, *pl.* سحبات *sahabât*. سحنتوت *sahtût*, mite, *pl.* سحانت *sahatyty*.

سحر (*يسحر*) *sahar (jishir)*, to charm with magic, bewitch, enchant. سحر *sahhar*, to announce the period of the *suhûr* or last meal before fasting in *ramadân*. انسحر *insahar*, or انسحر *itsahar*, to be charmed, bewitched. لیسححر *lissahhar*, or انسحر *itsahhar*, to eat the last meal before fasting. مسحور *mashûr*, charmed, bewitched; دور مسحور *dôr mashûr*, underground floor, set of low-roofed rooms between two floors.

سحر *sihr*, magic, sorcery. سحار *sahhâr*, magician, sorcerer, *pl.* سحارين *sahharyn*, or سحره *sahara*. سحر *suhûr*, time before dawn when Mohamedans take their last meal during the month of *ramadân*. مسحر *musahhar*, or مسحراتي *musahharâty*, man who goes round during the month of *ramadân* to awaken Mohamedans to take their last meal before day-break, *pl.* مسحرين *musahharyn*. سحاره *sahhâra*, syphon, *pl.* سحارات *sahharât*; سحاره *sahhâra*, large wooden box, trunk, *pl.* سحاحير *sahahyr*.

سحسح (*يسحسح*) *sahsah*, to leak, urine. سحسحه *sahsaha*, act of leaking, urining.

سحف (*يسحف*) *sahaf (jishaf)*, to creep, crawl. سحف *sahf*, act of creeping, crawling.

سحق (*يسحق*) *sahaq (jishaq)*, to crush, reduce to powder.

انسحق *insahaq*, or انسحق *itsahaq*, to be crushed, reduced to powder. مسحوق *mashûq*, crushed, reduced to powder, powder. سحق *saḥq*, act of crushing, reducing to powder.

سحل *saḥal* ( *jishil* ), to cause to be thin or lean. انسحل *insaḥal*, or انسحل *itsaḥal*, to be thin, lean. مسحول *mashûl*, thin, lean.

سحلب *sahlab*, salep.

سحالي *sihlyja*, lizard, pl. سحالي *sahaly*.

سحنه *sihna*, physiognomy, pl. سحن *sihan*.

سحور *suhûr*, see سحر

سح ( *sahb* ( *jusubb* ), to strike.

سحسح *sahsah*, to have a faint-

ing fit. انسح *insaḥb*, or انسح *itsaḥb*, to be struck. مسح *musahsah*, fainting.

سحه *sahba*, a thrashing, a hiding.

سحسحه *sahsaha*, fainting fit.

سحا *saha*, or سخاوه *sahâwa*, gene-

rosity, liberality. سخي *sahy*,

generous, liberal, pl. اسخيا *ashyja*.

سحام *subâm*, see سخم

سحيان *sihtijân*, see جلد

سخر ( *sahhar* ), to cause to

work without wages. اسخر

*issahhar*, or انسخر *itsahhar*,

to work without wages. مسخر

*musahhar*, employed with-

out wages. تسخير *tashyr*, act

of causing to work without

wages. سخره *suhra*, forced

labour, *corvée*, pl. سخر

*suhar*.

سحسحه *sahsaha*, see سح

سخط ( *sabat* ( *jishat* ), to

curse, be furious at, meta-

morphose. انسخط *insaḥat*,

or انسخط *itsaḥat*, to be meta-

morphosed. مسخوط *mashûṭ*,

metamorphosed, monster,

idol, miserably small, pl.

ولد مسخوط *masahyṭ* ;

*walad mashûṭ*, an urchin.

سخط *sahṭ*, act of cursing,

metamorphosing, rage, fury.

سحط ( *sahham* ), or سخم



*salimat*, to daub, besmear, work badly, copulate. اسخم *issahham*, or اسخمت *issahmat*, to be daubed, besmeared, badly done, copulated. اسخمت *musahham*, or مسخمت *mu-sahmat*, daubed, besmeared, badly done. اسخمت *sahmata*, act of daubing, besmearing, working badly, copulation. سخام *subham*, an ugly thing, sexual organ in the male or the female, *pl.* سخامات *subhamât*. ما اسخمت *asham*, worse; ما اسخمت *ma asham* من سيدي الا سني *min sydy illa sitty*, the kettle calls the pot black.

ثخن (ثخن) *sahan (jishin)*, to wound, cause pain, reprimand. اثخن *insahan*, to be wounded, pained, reprimanded. ثخن *sahn*, act of wounding, causing pain. ثخنة *sahna*, a wound, a reprimand, *pl.* ثخنات *sahnât*.

سخن (يسخن) *sihin (jishan)*, to be hot. سخن *sahhan*, to heat.

اسخن *issahhan*, or اتسخن *itsahhan*, to be heated. تسخين *tashyn*, act of heating. سخونه *subhuna*, heat, fever. سخن *suhn*, hot, warm. عيش سخاني *'êś sahhâny*, hot bread.

سخا *sahy*, see سخني

سد (يسد) *sadd (jisidd)*, to close, bar, dam; خدام واحد يسد *haddâm wâhid jisidd*, one servant will do; سد نفسي *sadd nafsy*, it deprived me of my appetite; انا سديت بداله *ana saddêt bidâloh*, I did his duty for him; قل للولد سد *qûl lil walad sadd*, tell the boy to keep quiet! سدد *saddid*, to close, settle. انسدد *insadd*, or اتسدد *itsadd*, to be closed, barred, dammed; انسدد *insadd*, hold your tongue! اتسدد *itsaddid*, to be closed, settled. مسدود *masdûd*, closed, barred, dammed. مسدد *musaddid*, or متسدد *mitsaddid*, closed, settled. سد *sadd*, act of closing,

barring, damming; سد *sadd*, closure, barrier, dam, *pl.* سدود *sudûd*; سد حاره *hâra sadd*, blind alley; سد الحنك *sadd el hanak*, kind of native pudding. تسديد *tas-dyd*, closure, payment. سدابه *sidâba*, or سداده *sidâda*, cork, stopper, *pl.* سدابات *sidabât*.

سدر *sidr*, lotus-tree.

سدريه *sidryja*, large bowl in a native *café* in which cups are washed, *pl.* سدريات *sidryjât*.

سدس *suds*, see ست

سدل (يسدل) *sadal (jisdil)*, to let down a curtain. سدل *sadl*, act of letting down.

سر (يسر) *sarr (jusurr)*, to please, cheer; دا خبر يسر القلب *da habar jusurr el qalb*, this is good news, I am glad to hear it. انسر *insarr*, or ائسر *itsarr*, to be pleased, cheered. مسرور *masrûr*, pleased. cheered. سرور *su-*

*râr*, pleasure, joy. مسرات *masirrât*, pleasures, joys.

سر *sirr*, secret, sacrament, *pl.* اسرار *asrâr*; كاتب سر *kâtib sirr*, *sirr*, or كاتم سر *kâtim sirr*, secretary; عيط في سره *'ayjat fy sirroh*, he wept secretly; خل دا في سره *hally da fy sirrak*, or كلام في سره *kalâm fy sirrak*, keep this secret! سر الليل *sirr el lél*, watchword; شربنا في سره *širibna fy sirroh*, we drank to his health; تعب السر *ta'ab es sirr*, trouble, anxiety, cares, worries. سرّي *sirry*, secret; مخبر سرّي *muhbir sirry*, or بوليس سرّي *bolys sirry*, detective. سرّيّة *sirryja*, female slave, concubine, *pl.* سراري *sarâry*.

سر *sir*,\* chief; سر ياوران *sir ja-wirân*, chief aide-de-camp; سر تشریقاتی *sir tašryfâty*, Grand Master of ceremonies. سرءمکر *sir 'askar*, commander-in-chief; سر تبحار *sir tugâr*,

chief of the corporation of merchants.

سرّاب *sarâb*, excrement, fecal matter. سرّاباتی *sarabâty*, night-man, pl. سرّابانیه *sarabatyja*.

سراج *sirâg*, or مسرجه *masraga*, lamp, pl. اسرجه *asriga*, or مسارج *māsârig*.

سراجیه *sirâga*, see سرتج

سراجیه *sarâga*, glanders.

سراق *sirrâq*, see سرق

سرّایه *sarâja*,\* palace, pl. سرّایات *sarajât*; عیش السرایه *êš es sarâja*, kind of Turkish cake eaten with cream.

سرّاب (سرّاب) *sarrab*, to let loose, cause to go astray. اسرّاب *issarrab*, or اسرّاب *itsarrab*, to be loose, go astray. مسرّاب *mussarrab*, or متسرّاب *mit-sarrab*, loose, astray; حمار *homâr mussarrab*, missing donkey. تسرّیب *tasryb*, act of letting loose, causing to go astray.

سرّاباتی *sarabâty*, see سرّاب

سرّبع (سرّبع) *sarba'*, to hurry.

اسرّبع *issarba'*, or اسرّبع *it-sarba'*, to be hurried, in a hurry. مسرّبع *mussarba'*, impatient, hurried. سرّبعه *sarba'a*, hurry.

سرت *sart*, unripe melon.

سرتج (سرتج) *sarrag*, to baste, register a letter on a delivery book. اسرّج *issarrag*, or اسرّج *itsarrag*, to be basted, registered. مسرّج *musarrag*, or منسرّج *mitsarrag*, basted, registered. تسرّیج *tasryg*, act of basting, registration. سراجیه *sirâga*, basting. سرجی *sargy*, or سارکی *sarky*,\* delivery-book, pl. سراجی *sarâgy*; کاتب سرجی *kâtib sargy*, copy-ing-clerk, *expéditionnaire*.

سرج *sarg*, horse saddle, pl.

سرج ستات *surûg*; سروج *sarg sittât*, side saddle. سروجی *surûgy*, saddler, pl. سروجیه *surugyja*.

سرّجن (سرّجن) *sargin*,\* to exile

transport. اسرجن *issargin*,  
or اسرجن *itsargin*, to be  
exiled, transported. مسرجن  
*mussargin*, or ميسرجن *mit-*  
*sargin*, exiled, transported.  
سرجه *sargina*, exile, trans-  
portation.

سر جي *sargy*, \* see سر ج

سرح (*sarah* ( *jisrah* ), to  
rove, go to pasture (cattle),  
go to one's work; عقله سرح  
*'aqloh sarah*, his wits have  
gone woolgathering. سر ج  
*sarraḥ*, to send to pasture,  
send one to his work,  
comb the hair. اسرح *issar-*  
*rah*, or اسرح *itsarraḥ*, to  
be sent to pasture or to  
one's work, combed. سارح  
*sāriḥ*, going to pasture or  
to one's work. مسرح *musar-*  
*rah*, or ميسرح *mitsarraḥ*,  
combed. تسريح *tasryḥ*, act of  
sending one to pasture or  
to his work, combing.  
سريح *sarryḥ*, intinerant  
dealer, pl. سريحه *sarryḥa*.

سرحان *sarḥān*, thoughtful,  
pensive.

سرح *siriḥ*, tall and straight,  
slim.

سرداب *sirdāb*, \* underground pas-  
sage, vault, tunnel, pl. راديپ  
*saradyb*.

سردار *sirdār*, \* commander-in-  
chief, *Sirdar*; سرداريه *sir-*  
*daryja*, office of the com-  
mander-in-chief.

سردينه *sardyn*, \* sardines, sg. سردينه  
*sardyna*, pl. سردينات *sar-*  
*dynāt*.

سرسب (*sarsib*, to sprinkle.  
سرسبه *sarsiba*, act of sprink-  
ling.

سرطان *saraṭān*, cancer ( disease ),  
crab.

سرع (*sara'* ( *jisri'* ), to  
frighten, shock. اسرع *insara'*,  
or اسرع *itsara'*, to be  
frightened, shocked. مسرع  
*masrū'*, frightened, shocked.  
سرع *sar'a*, a fright, a shock,  
pl. سرعات *sar'āt*.

سرع *sur'*, reins, pl. اسراع *asrā'*.



*saraq (jisraq)*, to steal, rob. *رق* *il insaraq*, or *رق* *itsaraq*, to be stolen, robbed; *انسارق من بينهم* *insaraq min bēnhum*, he withdrew unperceived from among them. *مسروق* *masrûq*, stolen, robbed; *دور مسروق* *dôr masrûq*, set of low roofed rooms between two floors. *سرقة* *sirqa*, theft, *pl.* *sirqât*; *اكل سرقة* *akal sirqa*, he ate on the sly, he ate unperceived by others. *سرقة* *siryqa*, stolen article, *pl.* *siryqât*. *سارق* *sâriq*, thief, robber, *pl.* *sarqyn*. *سراق* *sirrâq*, a kind of saw.

*sarky*, see *سرج* *sarky*, *issarmah*, (يسرمخ) *issarmah*, to lead a fast life, have frequent relations with women. *سرمة* *sarmaha*, fast life, debauchery, sexual intercourse. *سرماح* *sirmâh*, one who runs after women,

debauchee, *pl.* *سرامحه* *sarâmha*. *سرة* *surra*, navel, *pl.* *سرة* *surar*. *سرو* *saru*, cypress-tree.

*سروجي* *surûgy*, see *سرج*

*سروور* *surûr*, see *سر*

*سرى* *sara (jisry)*, to extend, spread; *القانون يسرى* *el qanûn jisry 'alêh*, the law is applied to him. *ساري* *sâry*, in force (law). *سريان* *sarajân*, extension.

*سريح* *sarryh*, see *سرح*

*سريو* *siryr*, bedstead, *pl.* *سراير* *sarâjir*.

*سريقة* *siryqa*, see *سرق*

*سرية* *sirryja*, see *سر*

*سط* *satt (jusutt)*, see *طس*. *سطح* *satah (jistah)* or *sattah*, to cause one to lie on his back, cause one to lie flat.

*انسطح* *insatah*, or *اتسطح* *itsatah*, or *سطح* *issatah*, to lie on one's back, lie flat. *مسطح* *mussatah*, or *متسطح* *mitsatah*, or *سطيح* *sityh*, lying on one's back, lying flat. *تسطح* *tastyh*, act of lying on one's

back, lying flat. سطح *sath*,  
surface, level; سطح العقد *sath*  
*el'aqd*, crown of the arch;  
سطح *sath*, or سطوح *sutûh*,  
roof of a house, *pl.* أسطحه  
*astîha*. مسطح *mistâh*, berme  
of a canal, *pl.* مساطيح *masatîyh*.  
سطر *sattar*, or ماطر *mas-*  
*tar*, to rule (lines). اسطر  
*issattar*, or انسطر *itsattar*,  
or اتمسطر *itmastar*, to be  
ruled. مسطر *musattar*, or  
مسطر *mumastar*, ruled. سطر  
*satr*, line, *pl.* سطور *sutûr*.  
مسطره *masṭara*, ruler (for  
drawing lines), *pl.* مساطر  
*masâtîr*; مسطره خشب مقصيه  
*masṭara ḥaṣab muqassima*,  
ranging rod. مسطارين *masṭa-*  
*rên*, trowel.

سطرنج *saṭrang*, see شطرنج

سطل (يسطل) *saṭal* (*jisṭil*), to  
intoxicate. انسطل *insatâl*, or  
ايسطل *itsatâl*, to be intoxi-  
cated. مسطول *masṭûl*, intoxi-  
cated. سطله *saṭla*, an intoxi-  
cation. سطل *suṭal*, ḥaṣyṣ

lozenge.

سطل *saṭl*, bucket, pail, *pl.* سطور  
*sutûl*.

سطو *saṭu*, see سطى

سطوح *sutûh*, see سطح

سطى (يسطى) *sata(jistîy)*, to assail,  
attack. المسطى عليه *el mastîy*  
*'alêh*, victim of brigandage.

سطو *saṭu*, attack, brigandage.

سطوة *saṭwa*, influence, autho-  
rity, power.

سعاد *sa'âda*, and سعادتلو *sa'adatlu*,  
see سعد

سعال *su'âl*, see سعل

يسعد (يسعد) *si'id* (*jis'ad*), to  
become wealthy. ساعد *sâ'id*,  
to help, assist. اساعد *as'ad*, to  
enrich, render happy; يسعد  
*jis'id ṣabâḥak*, good  
morning to you! (women's  
talk).

انساعد *issâ'id*, or اتساعد

*itsâ'id*, to be helped, assis-

ted. سعد *sa'd*, happiness,

good luck; من سعدك *min*

*sa'dak*, fortunately for you.

مساعدة *musâ'da*, help, assis-

tance, *pl.* مساعدات *musâ'dât*.

سعيد *si'yd*, wealthy, rich, *pl.*  
 سعاد *su'ada*; سعيد *sa'yd*, or  
 سعد. *mus'ad*, happy, fortu-  
 nate; نهارك سعيد *nahârak*  
*sa'yd*, good morning to you!  
 سعاد *sa'âda*, wealth, happi-  
 ness, Excellency; سعادة الناظر  
*sa'âdet en nâsir*, His  
 Excellency the Minister;  
 سعادتكم *sa'adetkum*, Your  
 Excellency; سعادتو *sa'adatlu*,  
 His Excellency. مساعد *musâ-*  
*'id*, assistant, *pl.* مساعدين  
*musa'dyn*; مساعد رئيس قلم  
*musâ'id rayjis qalam*,  
 sub-chief of an office.

سعر *sa'ar*, to fix a price.  
 ايسعر *issa'ar*, or ايسعر *itsa'ar*,  
 to be fixed. مسعر *musâ'ar*,  
 or ميسعر *mitsa'ar*, fixed.  
 اسعار *si'r*, price, rate, *pl.* اسعار  
*as'âr*; الحمى سعر دابر *el himma*  
*si'r dâjir*, fever is prevail-  
 ing. تسعير *tas'yr*, act of fixing  
 a price. تسعيره *tas'yra*, tariff.  
 سحران *sa'rân* (كلب), mad  
 (dog).

سفف (يسفف) *sa'af* (*jis'if*), to  
 help, assist, rescue; اسعفني  
*is'ifny bi swayjet*  
*mayja*, give me some water  
 quickly! اسعف *is'âf*, assis-  
 tance, help, relief, subscrip-  
 tion to a charitable object,  
*pl.* اسعافات *is'afât*.

سعل *sa'al* (*jis'il*), to cough.  
 مسعول *mas'ûl*, one who is  
 suffering from cough. سعله  
*si'la*, or سعال *su'âl*, cough.

سعى *sa'a* (*jis'a*), to  
 attempt, endeavour; اسع له في  
*is'a loh fil masâla*,  
 help him in the case! سعي  
*sa'y*, or مسعى *mas'a*, attempt,  
 effort, endeavour, *pl.* مساعي  
*masâ'y*; مسعى حسن *mas'a*  
*hasan*, a good cause. ساعي  
*sâ'y*, one who attempts, *pl.*  
 ساعين *sa'yjyn*; ساعي *sâ'y*,  
 messenger, office orderly,  
*pl.* ساعي *su'a*; بوسطة ساعي  
*bôsta*, postman, letter-carrier.

سعد *si'yd* and *sa'yd*, see سعد  
 سفف (يسفف) *saff* (*jisiff*), to

swallow (grains, etc.);  
هو سف الفلوس *huwa saff el fulûs*, he appropriated the money, he pocketed the money. سفوف *sufûf*, medicinal powders.

سفاره *sifâra*, see سفر

سفاهاه *safâha*, see سفه

سفنخ (يسفنخ) *safah (jisfah)*, to hit;  
سفنحه علقه *safahoh 'alqa*, he gave him a thrashing; سفنخ  
الكتاب *safah el kitâb*, he appropriated the book, he took possession of the book, he robbed others of the book. سفنه *safha*, a hit, a blow, *pl. safhât*.

سفر (يسفر) *saffar*, to send one on a journey, despatch. سافر  
*sâfir*, to go on a journey, depart, travel. تسفير *tasfyr*, act of sending one on a journey, despatching. سفر  
*safar*, journey, travel, voyage, *pl. asfâr*. سفريه *asfâr*, a journey, a trip, a campaign, *pl. سفريات*

*safaryjât*. مسافر *musâfir*, traveller, passenger, guest, *pl. مسافرين*. *musafryn*. مسافر خانه *musâfirhâna*, residence put by government at the disposal of distinguished travellers. سفير *safyr*, ambassador, *pl. سفرا* *sufara*. سفاره *sifâra*, embassy, *pl. سفارات* *sifarât*.

سفر جله *safargil*, quinces, *sg. سفرجل* *safargila*, *pl. سفرجات* *safargilât*.

سفره *suфра*, table, dinner-table, *pl. سفر* *sufragy*,\* waiter, *pl. سفر جيه* *sufragyja*.

سفروت *safrût*, small playing top; ولد سفروت *walad safrût*, an urchin, a young rascal.

سفرينه *safryta*, small silver coin (value 70 paras), *pl. سفاريت* *safaryt*,

سفرينه *safaryja*, see سفر

سفت *safat*, jewel-box.

سفق (يسفق) *saffaq*, to blow (wind).

سفل *sift*, lower part of a wall,



bottom. اسفل الناس *asáfil en nâs*, the lowest classes of people.

اسفلق (يسفلق) *issafraq*, to be parasite. سفلقه *safraqa*, parasitism; اكل وياه سفلقه *akal wayjâh safraqa*, he ate with him without being invited. سفلاق *siflâq*, parasite, mean, hanger on.

اسفنج *sifing*, see سفنج

سفه (يسفه) *safah (jisfah)*, to revile, swear at. سفه *safah*, or سفاهه *safâha*, defamation, insolence. سفيه *safyh*, insolent, reviler, pl. سفها *sufaha*.

سففوف *sufûf*, see سف

سففير *safyr*, see سفر

سففيف *sufayjif*, lean, meagre.

سففينه *sifyna*, chicken-breast, pl.

سففان *safâjin*.

سففه *safyh*, see سفه

سققا *saqqa*, see سقى

سققاطه *suqqâta*, see سقط

سققاله *saqâla*, see ثقل

سقسق (يسقسق) *saqsaq*, to soak, saturate. سقسقه *saqsaga*, act

of soaking, saturation.

سقط (يسقط) *saqat (jisqat)*, to

fall down, miscarry; هو سقط

من عني *huwa saqat min 'eny*,

I lost all consideration for

him. سققط *saqqat*, to drop one

after the other, cause to mis-

carry. سقوقط *suqût*, fall; سقوقط

الحق *suqût el haqq*, lapse of

right. اسقاط *isqât*, discount.

مسقط الرأس *masqat er râs*,

birthplace. ساقطه *sâqta*,

accident, pl. سواقط *sawâqit*.

سقط *saqt*, miscarriage,

still-born foetus. سقط *saqat*,

unsound; بيت سقط *bêt saqat*.

house which threatens to

fall; رجل سقط *râgil saqat*,

an infirm man; سقط الخاروف

*saqat el harûf*, head, feet

and entrails of a sheep

(slaughtered); خسرا الجلد والسقط

*hisir el gild wis saqat*, he

lost all he had. سققاطه *suqqâta*,

door-latch, pl. سققاطات *suq-*

*qatât*, or سقاقيط *saqaqyt*.

اسقف (يسقف) *saqqaf*, to roof. اسقف

*issaqqaf*, or *انسقف* *itsaqqaf*, to be roofed. *مسقف* *musaq-qaf*, roofed. *انسقيف* *tasqyf*, act of roofing. *انسقيفه* *tasqyfa*, a shed, a roofing, *pl. انسقيفات* *tasqyfât*. *سقف* *saqf*, roof, ceiling, *pl. مقوف* *suqûf*, or *سقوفه* *suqûfa*; *سقف الحلق* *saqf el ḥalq*, palate.

*سقوط* *suqût*, see سقط

*سقى* (*يسقى*) *saqa (jisqy)*, to give to drink, water, irrigate, temper (steel). *سقى* *saqqa*, to soak bread in broth, etc.. *انسقى* *insaga*, or *انسقى* *itsaga*, to be given to drink, watered, irrigated. *انسقى* *itsaqq*, to be soaked. *مسقى* *mäsqy*, watered, irrigated. *سقى* *saqy*, or *سقيّه* *siqyja*, act of giving to drink, watering, irrigation. *سقيّه* *saqja*, an irrigation, a watering, *pl. سقيات* *saqjât*. *سقا* *saqqa*, water-carrier, *pl. سقاين* *saqqa-jyn*; *بده بيع ميا في حارة* *biddoh jiby mayja*

*fy ḥâret es saqqajyn*, he wishes to bring coal to Newcastle. *ساقية* *sâqja*, water-wheel, *pl. سواقي* *sawâqy*. *مسقى* *misqa*, water-course, *pl. مساقى* *masâqy*. *مسقاوي* *misqâwy*, vegetables which require irrigation. *سقيّه* *tas-qyja*, bread soaked in broth. *استسقا* *istisqa*, dropsy.

*ثقل* *saqyl*, see ثقل

*سك* (*يسك*) *sakk (jusukk)*, to lock. *انسك* *insakk*, or *انسك* *itsakk*, to be locked. *مسكوك* *maskûk*, locked. *سك* *sakk*, act of locking. *سكة* *sikka*, road, way, *pl. سكاك* *sikak*; *سكة زراعية* *sikka zira'yja*, agricultural road; *سكة حديد* *sikka ḥadyd*, railway; *سكة سلطاني* *sikka sultâny*, highway; *سكة طوالي* *sikka tau-wâly*, direct road.

*سكات* *sukât*, see سكت

*سكاكر* *sakâkir*, see سكر

*سكت* (*يسكت*) *sikit (juskut)*, to be silent, hold one's tongue,

be quiet ; اسكت عنه *uskut*  
 'annoh, leave him in peace!  
 سكتنا له دخل بحاره *sikitna*  
*loh dahal bi homâroh*,  
 we gave him an inch and  
 he took an ell. سكت *sak-*  
*kit*, to silence, cause to  
 be quiet. ساكت *sâkit*, silent,  
 quiet. تسكيت *taskyt*, act of  
 silencing, causing to be  
 quiet. سكوت *sukât*, or  
*sukût*, or سكتنه *sakta*, silence,  
 quietness ; داء السكتنه *dâ es*  
*sakta*, apoplexy. سكيت *suk-*  
*kêt*, sand-flies.

سكر (يسكر) *sikir (jiskar)*, to be  
 intoxicated, drunk. سكر  
*sakkar*, to intoxicate, cause  
 to be drunk, crystallize. سكر  
*sukr*, intoxication, drunk-  
 enness. سكره *sakra*, a fit of  
 drunkenness, pl. سكرات  
*sakrât*. سكر *sukkar*, sugar;  
 سكر نبات *sukkar nabât*, candy;  
 راجل سكره *râgil sukkara*, a  
 very nice man. سكران *sakrân*,  
 intoxicated, drunk, pl. سكارى

*sakâra*, or سكرانين *sakra-*  
*nyn*. سكري *sukary*, drunkard.  
 pl. سكريه *sukaryja*. سكاكر  
*sakâkir*, sweetmeats, sugar-  
 plums. سكري *sukkary*, su-  
 gary; بول سكري *bôl sukkary*,  
 diabetes. سكريه *sukkaryja*,  
 sugar-basin, pl. سكربات  
*sukkaryjât*.

سكسوكه (دقن) *saksûka,\* (daqn)*,  
 beard *impériale*.

سكع (يسكع) *saka' (jiska')*, to  
 strike; سكعه كف *saka'oh kaff*,  
 he slapped him; سكه الاكله  
*saka' elakla*, he bolted the  
 food. سكه *sak'a*, a blow,  
 a thrashing, pl. سكعات  
*sak'ât*.

سكن (يسكن) *sikin (juskun)*, to  
 inhabit, dwell in; البيت سكن  
*el bêt sikin*, the house has  
 been rented. سكن *sakkin*, to  
 cause to inhabit or dwell in,  
 let. ساكن *sâkin*, inhabited,  
 occupied, rented; ساكن الجنان  
*sâkin el ginân*, or جنتمكن  
*gannatmakân*, the late; ساكن



*sâkin*, inhabitant, tenant of a house, etc. *pl.* سكان *sukkân*.

مسكون *maskûn*, inhabited, occupied; بيت مسكون *bêt maskûn*, a haunted house. سكن

*sakan*, act of dwelling, residence. مسكن *maskan*, residence, *pl.* مساكن *masâkin*.

سكة *sikka*, see سك

سكوت *sukût*, see سكت

سكاكين *sikkyna*, knife, *pl.* ساكيني *sakakyny*. cutler.

سئل (*sill*) (*jisill*), to unsheath. سلسل *salsil*, to chain.

انسئل *insall*, or ائسل *itsall*, to be unsheathed, consumptive.

ائسلسل *issalsil*, or ائسل *itsalsil*, to be chained. مسلول

*maskûl*, unsheathed, consumptive. مسلسل *musalsil*,

or متسلسل *mitsalsil*, chained; نمرة متسلسلة *nimra mitsalsila*,

serial number. سل *sill*, consumption, pulmonary phthisis.

سلسلة *silsila*, chain, *pl.*

سلسلة الظهر *salsila*;

*silsilet ed dahr*, backbone.

سل *sall*, or سلة *salla*, basket, *pl.*

سلال *silâl*, or سلات *sallât*.

سلاح *silâh*, see سلح

سلاقون *salaqôn*, red-lead.

سلاقي (*kalb*) *silâqy* (*kalb*), greyhound.

سلام *salâlim*, and سلام *salâm*, and

سلامك *salâmlik*, see سلم

سلامة *salâma*,\* sausage.

سلب (*jislib*) *salab* (*jislib*), to plunder, madden. انسلب

*insalab*, or ائسلب *itsalab*, to be plundered, maddened.

مسلوب *maslûb*, plundered;

مسلوب *maslûb*, mad, insane,

*pl.* مساليب *masalyb*. سلب *salb*,

plunder. سلبه *salba*, madness, insanity.

سلب *salab*, cable of palm-tree

fibre, *sg.* سلبه *salaba*, *pl.* سلبات *salabât*.

ائسلب (*issalbat*) (*issalbat*), to make false pretences, impose

upon. سلبطه *salbatâ*, false pretences, imposition, fraud.



سلبند *salaband*, silk sash.

سالت (*يسلت*) *salat (jislit)*, to draw out, extract. سالت *sallit*, to draw out or extract one after the other. انسالت *insalat*, or ايسالت *itsalat*, to be drawn out, extracted, sneak away. مسالوت *maslût*, drawn out, extracted. سالت salt, or تسليت *taslyt*, act of drawing out, extraction.

سالت *sulus*, capital letters.

سلاح (*يسلح*) *sallah*, to arm, equip. اسلح *issallah*, or ايسلح *itsallah*, to be armed, equipped. مسلح *musallah*, or متسلح *mitsallah*, armed, equipped. تسليح *taslyh*, act of arming, equipping.

سلاح *silâh*, arm, weapon, blade, *pl. اسلحه asliha*; اترقى *itraqqa min taht es silâh*, he rose from the ranks; سلاح ناري *silâh nâry*, fire-arm. سلحدار *silih-dâr*, arm manufacturer, *pl. سلحداريه silih-daryja*.

سلاح (*يسلح*) *salah (jushuh)*, to

skin, split, fleece, reprimand. انسلح *insalah*, or ايسلح *itsalah*, to be skinned, split, fleeced, reprimanded. مسلوخ *maslûh*, skinned, split, fleeced, reprimanded. سلخ *salh*, act of skinning, splitting, fleecing, reprimanding. سلخانه *sala-hâna*,\* slaughter-house, *pl. سلخانات salahandât*.

سلسله *silsila*, see سل

سلطه (*يسلط*) *sallat*, to incite; سلاطه علي *sallatoh 'alayja*, he set him against me. لسلط *lissallat*, or ايسلط *itsallat*, to be incited, domineer. مسلط *musallat*, or متسلط *mitsallat*, incited. تسليط *taslyt*, act of inciting.

سلطان *sultân*, see سلطان

سلطاح (*يسلطح*) *saltâh*, to make flat. مسلطح *musaltâh*, flat; صحن *saḥn musaltâh*, plate. اسلطان (*يسلطان*) *issaltân*, to have absolute authority, be conceited. مسلطان *musaltân*, or متسلطان *mitsaltân*, one who is possessing absolute

authority, conceited. سلطنه  
*saltana*, possession of  
 absolute authority; كرسى  
*kursy es saltana*,  
 capital of a country. سلطان  
*sultân*, Sultan, emperor, pl.  
 هو عايش سلطان; سلاطين  
*huwa 'âjîs sultân*  
*zamânoh*, he lives like a  
 king. سلطانى *sultâny*, imperial.  
 سلطه *sultâ*, authority, domi-  
 nion.

سلطنيه *sultanyja*, bowl, pl. سلاطين  
*salatyn*, or سلطانيات *sultany-*  
*jât*.

سلطه *salata*,\* salad.

سلطه *salta*, old fashioned jacket,  
 zouave jacket, pl. سلط *sulat*,  
 or سلطات *saltât*.

استلف *sallif*, to lend. سلف (يسلف)  
*istalaf*, to borrow. تسلف  
*taslyf*, act of lending. سلف  
*salaf*, or سلفه *sulfa*, loan, pl.  
 سلف *sulaf*, or سلفات *sulfât*.  
 سالف *sâlif*, previous, prior;  
 سالف الذكر *sâlif ez zikr*,  
 above mentioned.

سلف *silf*, brother of a wife's  
 husband. سلفه *silfa*, wife of  
 a husband's brother. سلاف  
*aslâf*, ancestors.

سلق (يسلق) *salaq (jusuq)*, to  
 cook by boiling, scald. انسلق  
*insalaq*, or انسلق *itsalaq*, to  
 be cooked. مسلق *maslûq*,  
 cooked. سلق *salq*, or سلق  
*silyq*, act of cooking by  
 boiling. مسلوقة *maslûqa*,  
 boiled meat.

سلق *salq*, chard beet.

سلق وملق *salqat we malqat* (origin  
 and meaning unknown)  
 دورت عليه في سلق وملق *dau-*  
*wart 'alêh fy salqat we*  
*malqat*, I looked for him  
 everywhere.

سلك (يسلك) *silik (jislak or*  
*jusluk)*, to get on, behave  
 one's self. سلك *sallik*, to  
 clear (road, etc.), cause to get  
 on; سلك الراجل دا *sallik er*  
*râgil da*, have done with  
 this man! attend to this man's  
 business and let him go!

issallik, or انسلك *itsal-*  
*lik*, to be cleared. سالك *sâlik*,  
 clear; السكه سالكه *es sikka*  
*sâlka*, the way is clear, the  
 way is open. تسليك *talsyk*,  
 act of clearing. ماسلك *maslak*,  
 road, way, behaviour, *pl.*  
 ماسالك *masâlik*. ماسلكاتي *mu-*  
*sallikâty*, pipe-cleaner, *pl.*  
 ماسلكاتيه *musallikyn*, or  
*musallikatyja*; مسلكين الطرق  
*musallikyn et turuq*, pio-  
 neers (mil.). سلوك *sulûk*,  
 conduct, behaviour; علم  
 السلوك *ilm es sulûk*, good  
 manners.

سلك *silk*, wire, *pl.* اسلاك *aslâk*,  
 or سلوك *sulûk*.

سلم (يسلم) *silim (jislam)*, to be  
 safe. سلم *sallim*, to hand over,  
 submit, cause to be safe,  
 salute, shake hands; سلم امره لله  
*sallim amroh lillah*, he  
 resigned to God's will; سلم لي  
*sallim ly 'ala abûk*,  
 give my regards to your  
 father! سلم ايديك *sallim ydak*,

or سلم عينك *sallim 'ênak*,  
 well done! bravo! I thank  
 you! اسلام *islam*, or استسلم  
*istaslim*, to become a Moslem.  
 استلم *istalam*, to receive, take  
 over. تسليم *taslym*, act of  
 handing over, causing to be  
 safe, shaking hands, salut-  
 ing, submission; تساليمات  
*tas-lymât*, salutations, regards,  
 respects. اسلام *islâm*, Islam-  
 ism, Mohamedanism. مسلم  
*muslim*, Moslem, Mohamedan,  
*pl.* مسلمين *muslimyn*. سلم *silim*,  
 or سلام *salâm*, peace. سلام  
*salâm*, salutation, regards,  
 compliments; يا سلام *ja*  
*salâm*, or يا سلام وسلم *ja*  
*salâm we sallim*, dear me!  
 والسلام *wis salâm*, all is said,  
 et voilà tout; سلام ناري *salâm*  
*nâry*, feu-de-joie. سلامه  
*salâma*, safety; سلامات  
*salamât*, how do you do?  
 مع السلامة *ma' es salâma*,  
 good-bye! farewell! سلامتك  
*salâm tak*, I hope you will be



الحمد لله الذي جات على سلامه; well;  
*elḥamdu lillāh illy gat 'ala*  
*salāma*, all is well that  
 ends well; بسلامته الخواجه دا; *bi*  
*salāmtoḥ el ḥawāga da*,  
 this fine gentleman, this  
 good fellow. سليم *salym*, or  
 سالم *sālim*, safe, healthy, in  
 good condition; سليم النيه  
*salym en nyja*, person of  
 clear conscience. سلم *sillim*,  
 stairs; سلم التسليم *sillim et*  
*taslym*, rope-ladder, escape  
 ladder; سلم الجنب *sillim el*  
*ganb*, accommodation ladder;  
 سلم خشب *sillim ḥaṣab*, ladder;  
 سلم عاوز يعملني سلم *'āwiz jīmīlny*  
*sillim*, he wishes to make a  
 cat's paw of me. سلمه *sillima*,  
 a step, pl. سلمات *sillimāt*.  
 سلامك *salāmlīk*, men's re-  
 ception rooms in a Mohame-  
 dan house.

سلة *silla*, thorn, pl. سلات *sillāt*.

سلة *salla*, see سل

سلاوع *salwa'*, to press,  
 urge, hurry. مسلاوع *musalwa'*,

pressed, urged, hurried; ولد  
 مسلاوع *walad musalwa'*, a  
 quick boy. سلاوع *salwa'a*,  
 pressure, hurry.

سلوك *sulūk*, see سلك

سلي *sala (jisly)*, to melt  
 (butter, etc.). سلى *salla*, to  
 amuse. اسلي *insala*, or اسلى  
*itsala*, to be melted, meagre.  
 اسلى *issalla*, or اسلى *itsalla*,  
 to be amused, have sexual  
 intercourse. مسلي *masly*,  
 melted, melted butter. مسلى  
*mussally*, or مسلى *mitsally*,  
 amused. سلى *saly*, act of  
 melting. تسليه *taslyja*, am-  
 usement, pl. تسالي *tasāly*.

سليق *silyq*, see سلق

سليم *salym*, see سلم

سليمانى *silymāny*, sublimate.

ثم *summ* or *summa*, then,  
 moreover.

سم *samm (jisimm)*, to  
 poison; هو معنى بكلامه *huwa*  
*sammīny bi kalāmoh*, he  
 offended me with his words.  
 انسम्म *insamm*, or انسम्म *itsamm*,



to be poisoned. مسموم *masmûm*,  
poisoned. تسميم *tasmym*, act  
of poisoning. سم *sim*, poison,  
*pl.* سموم *sumûm*; فار سم *sim*  
*fâr*, rat's bane; هوا السموم  
*hawa es sumûm*, sirocco,  
simoom. سماوي *simdawî*,  
magician, *pl.* سماويه *simma-*  
*wyja*.

سما *sama*, sky, heaven. سماوي  
*samawî*, light blue; اوده سماوي  
*ôda samawî*, roofless room.

سماجه *samâga*, rudeness, antipathy.  
سمج *samig*, rude, antipathe-  
tical.

سماح *samâh*, see سمح

سمار *samâr*, see سمر

سمافور *samafôr*,\* semaphore, *pl.*

سمافورات *samaforât*.

سماق *sammâq*, sumach.

سماك *sammâk*, see سمك

سماكه *samâka*, see سمك

سمان *sammân*, see سمين

سماوي *samawî*, see سما

سمائي *simdawî*, see سم

سمج *samig*, see سماجه

سمح (يسمح) *samah (jismah)*, to

permit, allow, tolerate; لا سمح  
الله *la samah allâh*, God  
forbid! سامح *sâmih*, to forgive,  
pardon. انسماح *insamah*, or  
اتسمح *itsamah*, to be permit-  
ted, allowed. اسامح *issâmih*,  
or اتسامح *itsâmih*, to be  
forgiven, pardoned. مسموح  
*masmâh*, permitted, allowed.

سماح *samâh*, forgiveness,  
pardon, permission. مسامحه  
*musâmha*, forgiveness,  
pardon, vacation, holiday,  
*pl.* مسامحات *musamhât*. سمح  
*simih*, pleasant; وشه سمح  
*wiśsoh simih*, he has a  
smiling face.

سمر (يسمر) *ismarr*, to be  
brown, dark (complexion),  
sunburnt. مسمر *musmirr*,  
brownish. اسمر *asmar*, brown,  
dark, sunburnt, *fem.* سمرا  
*samra*, *pl.* سمر *sumr*; سمار  
*samâr*, brownness; حصير سمار  
*ḥaṣyira samâr*, grass mat  
(of a superior quality).

سممر (يسمر) *sammar*, or مسمر

*masmar*, to nail, copulate. انسمر *issammar*, or ائسمر *itsammar*, or ائسمر *itmasmar*, to be nailed. مسمّر *musammar*, or مسمّر *mumasmar*, nailed. تسمير *tasmyr*, or مسمره *masmara*, act of nailing. مسمار *musmār*, nail, bolt, *pl.* مسمائر *masamyr*; مسمار ابره *musmār ibra*, French point; مسمار قلاووظ *musmār qalaûz*, screw nail; مسمار قباقيبي *musmār qabyby*, peg nail; مسمار حديد *musmār ḥadyd bi şamûla*, hook bolt; الاكلة دي *elakla dy musmār el baṭn*, this meal is the *pièce de résistance*.

سمسار (يسمسار) *samsar*, \* to act the broker, intercede. سمسره *samsara*, brokerage, broker's fee. سمسار *simsār*, broker, *pl.* سماسره *samāsra*. سمسم *simsim*, sesame, coriander seed, *sg.* سمسمه *simsima*, *pl.* سمسمات *simsimât*.

سمط (يسمط) *samat (jusmut)*, to scald with boiling water, cook by boiling. انسمط *insa-mat*, or انسمط *itsamat*, to be scalded, cooked. مسموط *mas-mût*, scalded, cooked. سمط *samt*, act of scalding with boiling water, cooking. مسمط *masmat*, scalding-house, *pl.* مسماط *masâmit*.

سمع (يسمع) *simi' (jisma')*, to hear, listen; الولد دا يسمع الكله *el walad da jisma' el kilma*, this boy is obedient. سمع *samma'*, to cause to hear, recite. انسمع *insama'*, or ائسمع *itsama'*, to be heard. سامع *sâmi'*, listener, *pl.* سامعين *sam'yn*. سمع *sama'*, sense of hearing, singing, music. تسميع *tasmy'*, act of causing to hear, recitation. سماعة *sam-mâ'a*, stethoscope, *pl.* سماعات *samma'ât*.

سمك *samak*, fish, *sg.* سمكة *samaka*, *pl.* سمكات *samakât*; زيت سمك *zét samak*, cod liver oil; عين

صمكه 'én samaka, corn in the foot. صمك sammâk, fisherman, pl. صمكه sammâka, or صمكه sammakyn.  
 صمك sumk, or صمكه samâka, thickness. صميك samyk, thick.  
 صمن simin(jisman), to be fat, corpulent. صمن sammin, to cause to be fat or corpulent. صمنه simna fatness, corpulency. صمين simyn, fat, corpulent, pl. صمان sumân.  
 صمن samn, melted butter. صمان sammân, seller of melted butter, pl. صمانه sammâna; صمانه sammâna, pl. صمانات sammanât; صمانة الرجل sam-mânet er rigl, calf of the leg.  
 صمو sumû, Highness; صمو الخديوي sumû el khidewy, His Highness the Khedive.  
 صمور sammûr, beaver, sable.  
 صمي samma (jisammy), to name; صمي على الولد sammy 'alal walad, hold the boy!  
 صمي issamma, or صمي itsam-

ma, to be named. صمي mu-sammy, or صمي mitsammy, named. صمي tasmyja, act of naming. اسم ism, name, pl. اسم asâmy; اسم الله عليه ism allâh 'alêh, God guard him!  
 صميط simyt, native cakes, sg. صميطه simyṭa, pl. صميطات simyṭât.  
 صميك samyk, see صمك  
 صمين simyn, see صمن  
 سن sann (jisinn), to sharpen (knife, etc.); سن لايحه sann lâjha, he formulated a regulation. سنن sannin, to teeth. اتسن insann, or اتسن itsann, to be sharpened. مسنون masnûn, sharpened. سن sann, act of sharpening. تسنين tasnyn, act of teething. مسن misann, or مسن هاجر hagar misann, whetstone, pl. مسنات misannât, or مسن حجارة higâret misann. سن sinn, age; سن sinn, tooth, cog, pl. سنن sinân, or اسنان asnân; عجله باسنان 'agala bi sinân, cog-wheel; سن

فيل *sinn fyl*, or عاج *'âg*, ivory;  
 يضحك *sinnoh jidhak*, he  
 has a smiling face; سنك كام  
*sinnak kâm*, how old are  
 you? عيش سن *'êš sinn*, coarse  
 bread. سنان *sannân*, knife  
 grinder, pl. سنانه *sannâna*,  
 or سنانين *sannanyñ*. سنه  
*sunna*, Mohamedan law.  
 مسن *musinn*, aged.

ثنا *sana*, see ثنى

سنّاره *sinnâra*, fish-hook, pl.  
 سنانير *sananyr*, or سنارات  
*sinnarât*.

سناري *sinnâry*, see فول

سنامكي *sanamikky*, cassia.

سناموره *sanamûra*, \* native herring.

سنان *sannân*, see من

سنبك *sunbuk*, rivetting punch, pl.  
 سنباك *sandâbik*.

سنبول وخزام *sunbul we huzâm*, tulip.

سنبيله *sinbila*, see سبل

سنبوسك *sanbûsik*, meat patty ( of  
 triangular shape), sg. سنبوسكه  
*sanbûska*, pl. سنبوسكات  
*sanbuskât*.

سنتو *santo*, or سنتي *santy*, or

سنتمتر *santimitr*, \*centimeter,  
 pl. سنتمترات *santimitrât*.

سنبابي *singâby*, grey-coloured.

سنبق *sangaq*, \* flag, governor of  
 a province, pl. سناجق *sandâgiq*.

سنبه *singa*, weight of a balance,  
 pl. سنبه *sinag*; لابس على سنبه عشره  
*lâbis 'ala singet 'asâra*, he  
 is dressed up to the nines.

سنبه *singa*, see سونكي

سنبه (سنح) *sannah*, to feign not  
 to hear, be indifferent. مسنبه  
*musannah*, one who feigns  
 not to hear, indifferent.  
 تسنبه *tasnyh*, act of feigning  
 not to hear, indifference.

سند (يسند) *sanad (jisnid)* or  
*sannid*, to support. اسند  
*insanad*, or اسند *itsanad*,  
 or اسند *istanad*, to lean  
 upon, be supported. مسنود  
*masnûd*, or مسند *mustinid*,  
 leaning upon, supported. سند  
*sand*, or تسند *tasnyd*, act  
 of supporting. استناد *listinâd*,  
 act of reclining on. سند *sanad*,  
 support, proof, receipt, pl.



سندات *sanadât*. مستند *mus-tanad*, proof, voucher, *pl.*  
 مستندات *mustanadât*. سند *masnad*, a thing to lean upon, *pl.* مساند *masânid*;  
 کرسی بساند *kursybi masânid*, arm-chair.  
 سندال *sindâl*, anvil, *pl.* سندایل *sanadyl*.  
 سندرہ *sandara*, or صندرہ *şandara*, attick, loft.  
 سندروس *sandarûs*, \* varnish.  
 سندیان *sindijân*, holm-wood.  
 سنط *sanṭ*, *acacia nilotica*.  
 سنطیر *sanṭyr*, musical instrument (kind of harp).  
 سنفر (یسنفر) *sanfar*, to polish with sand-paper. اسنفر *issanfar*, or اتسنفر *itsanfar*, to be polished. مسنفر *musanfar*, polished. سنفره *sanfara*, act of polishing; ورق سنفره *waraq sanfara*, sand-paper; سنفره حادید *sanfara ḥadyd*, bur-nisher.  
 سنکریه *sankary*, tinker, *pl.* سنکریه *sankaryja*.

سنکسار *siniksâr*, \* life of the Saints, *synéxaire*.  
 سنکوح *sankûḥ*, miserable, wretch, *pl.* سناکیج *sanakyḥ*.  
 سنه *sana*, year, *pl.* سینین *sinyn*;  
 ستین سنه *sittyn sana*, or الف سنه *alf sana*, so much the worse! الف سنه علیه *alf sana 'aléh*, so much the worse for him! let him go to the devil! سنوی *sanawy*, yearly.  
 سنه *sunna*, see سن  
 سنا (جینی) *sana (jisny)*, to praise. مستثنیٰ *istasna*, to except. ثنا *mustasna*, excepted. ثنا *sana*, praise. استثنا *istisna*, exception. اثنا *asna*, while; في اثنا ذلك *fy asna zâlik*, meanwhile.  
 سنبرات *sinébra*, necklace, *pl.* سنبرات *sinebrât*.  
 سهر (یسهر) *sihir (jishar)*, to keep awake at night; صهرت *sihirt 'and gâry*, I passed the evening at my neighbour's. سهر *sahhar*, to cause to be awake. نصهر

*tashyr*, act of causing to be awake. سهر *sahar*, wakefulness. سهران *sahrân*, one who keeps vigil. سهره *sahra*, evening, *soirée*, pl. سهرات *sahrât*. قهوه سهاري *qahwa sahrât*, coffee-shop which is open all night.

سهل (يسهل) *sihil (jishal)*, to be easy. سهل *sahhil*, to cause to be easy, facilitate. آساهل *itsâhil*, to be lenient. استسهل *istashil*, to consider easy. سهوله *tashyl*, facilitation. سهوله *suhûla*, ease, facility. سهل *sahl*, or ساهل *sâhil*, easy; خالص بالساهل *hiliş bis sâhil*, he got off cheap. سهل *sahl*, plain, pl. سهول *suhûl*.

سهل (يسهل) *sahal (jishil)*, to give diarrhoea. انساهل *insahal*, or انساهل *itsahal*, to have diarrhoea. مسهول *mashûl*, one who is suffering from diarrhoea. لسهال *lishâl*, diarrhoea. مسهل *mushil*, purgative.

سهم *sahm*, arrow, pivot, share

in a company, pl. لاسهم *lashum*; نافذ السهم *nafad es sahm*, the die is cast. شركه مساهمه *şirket musâhma*, company *anonyme*.

سهو *sahu*, see سهي

سهوله *suhûla*, see سهل

سهي (يسهي) *sihy (jisha)*, to forget, overlook, neglect; سهي عليّ *sihy 'alayja*, it escaped my memory. ساهي *sâhy*, wily, heedless; الساهي تحته دواهي *es sâhy tahtoh dawâhy*, smooth water runs deep. سهو *sahu*, forgetfulness, negligence.

سواء *saw*, see ساء

سواء *sawa*, together; مشينا سواء *mişyna sawa*, we walked together; ساءك *sayjak*, exactly like you; اذا ساء *iza ga el hawa sawa*, if the wind is fair, if circumstances favour.

سواء *sawâb*, charity.

سواء *sauwâh*, see ساح

سواء *sawâd*, see سود

سواري *sawâry*, \* cavalry ; سواري  
 الوابر *sawâry el wabâr*,  
 captain of a steamer.  
 ساق *sauwâq*, see سواق  
 سأل *suâl*, see سوال  
 سوبيه *sûbja*, Nubian beer.  
 سوبيه *sûbja*, \* trousers-strap.  
 سوكر *sôgar*, \* see (يسوگر)  
 ساخ *sawahân*, see سوخان  
 سود (يسود) *sauwid*, to blacken;  
 سود جواب *sauwid gawâb*, he  
 drafted a letter; اوغ تسود وشي  
*û'a tisauwid wiššy*, don't  
 shame me! سودنا له عيشته  
*sauwidna loh 'yštôh*, we  
 made his life a misery to him.  
 اتسود *issauwid*, or اسود  
*itsauwid*, to be blackened.  
 اسود *iswadd*, to become  
 black. سود *muswidd*, black-  
 ish. تسويد *taswyd*, act of  
 blackening. تسويد *taswyda*,  
 or مسوده *muswadda*, rough  
 draft, proof-sheet, *pl.* تساويد  
*tasawyd*, or مسودات *muswad-*  
*dât*. اسود *iswid*, black, *fem.*  
 قلبه سود *sôda*, *pl.* سود *sûd* ;

amod *galboh iswid*, he bears  
 malice, he is vindictive; جاريه  
 سودا *gârja sôda*, negress  
 slave. اسواد *sawâd*, blackness.  
 سوداوي *sôda*, melancholy. سوداوي  
*sodâwy*, melancholic.  
 سوداني *sudânny*, Sudan. سودان  
*sudân*, Sudanese, *pl.* سودانيه  
*sudanyja*, or سودانيين *sudanyjyn*.  
 اسوار *aswâr*, wall, *pl.* سور *sûr*.  
 مسورق *sôraq*, to faint. سورق  
*misôraq*, one who is in a  
 fainting fit. سورقه *soraqa*,  
 fainting fit.  
 سورة *sûra*, chapter of the Koran,  
*pl.* سور *suwar*.  
 سوري *sûry*, Syrian.  
 سوس *sauwis*, to be moth-  
 eaten, be worm-eaten, decay.  
 تسويس *taswys*, rottenness,  
 decay. مسوس *musauwis*,  
 rotten, moth-eaten, decayed.  
 سوس *sûs*, moths, worms, *sg.*  
 سوسه *sûsa*, *pl.* سوسات *susât*.  
 سوط *sôt*, lash, whip, *pl.* سيات *sijât*.  
 اسوق (يسوق) *issauwaq*, to  
 purchase, buy. سوق *sûq*,

market-place, bazaar, *pl.*  
 اسواق *aswâq*. سوقی *sûqy*,  
 appertaining to the market,  
 vulgar. سوبقه *suwêqa*, small  
 market-place, *pl.* سوبقات *su-*  
*weqât*.

سوکر *sôkar*, or سوجر *sôgar*,\*  
 to secure, insure ; هو سوکر  
 جواب *huwa sôkar el*  
*gawâb*, he registered the  
 letter ( at the post office ).  
 اتسوکر *it-sôkar*, or ايسوکر *issôkar*,  
 to be secured, insured.  
 مسوکر *musôkar*, secured,  
 insured. سوکر تاه *sokortâ*, or  
 سيکور تاه *sykortâ*, insurance.

سونگي *sungy*, or سنجه *singa*, ba-  
 yonet, *pl.* سونگات *sungât*,  
 or سنج *sinag*.

سوی *sawa*, (يسوی) *(jiswa)*, to  
 be worth. سوتی *sauwa*, to  
 make equal, settle, arrange,  
 smooth, ripen, cook; عمل وسوی  
 'amal we sauwa, he did and  
 accomplished. ساوی *sâwa*,  
 to make equal, smooth, ar-  
 range, settle, be equal, be

worth. استوی *istawa*, to be  
 ripe, cooked ; احنا استوينا سوی  
*iḥna istawêna sawa*, we  
 agreed together. اساوی *is-*  
*sâwa*, or اتساوی *itsâwa*,  
 to be arranged, settled,  
 equal to ; اساوا سوا *issâu*  
*sawâ*, they agreed together.  
 مستوي *mustiwy*, ripe, cooked;  
 راجل مستوي *râgil mustiwy*,  
 a worn out man. مساوا *mu-*  
*sawâ*, or مساويه *musawyja*,  
 arrangement, equality. تسويه  
*taswyja*, arrangement, set-  
 tlement, act of ripening,  
 cooking.

سوق *suwêqa*, see سوبقه

ساد *sy*, see سي

سياجات *siġâg*, hedge, *pl.*  
*siġagât*.

ساح *siġâḥa*, see سياحه

ساد *siġâda*, see سياده

سياسي *siġâsy*, and سياسه *siġâsa*,  
 see سياس

ساق *siġâq*, see سباق

سياله *sayjâla*, channel of water  
 distribution, pocket, *pl.* سيالات



*sayjalât*.

سیبان *sybân*, eggs of lice.

سیبہ *syba*, or سیبجہ *sybja*, trestle, tripod, pl. سیبات *sybât*, or سیبیات *sybjât*.

سیجہ *syga*, game of draughts.

سیخ *syh*, skewer, spit, iron bar, pl. اسباخ *asjâh*.

سید *syd*, see ساد

سیر *sêr*, see سار

سیر *sêr*, band, leather belt, pl. سیر *sujûr*; بدی اوری له *biddyawarry loh es sêr jitla' min ên*, I shall serve him rightly, I shall pay him dearly.

سیرجہ *syrig*, sesame oil. سیرجہ *syrga*, sesame oil mill, pl. سیرجات *syrgât*.

سیره *syra*, story, pl. سیر *sijar*;

سیرتک ایه *syrtak ê*, what is the matter with you? ما تجیش *ma tigyb's syret hadd*, do not gossip! راجل *râgil jîraf es syra ê*, man who knows what's what.

سیسی *sysy*, pony, young rat, pl. سیاسی *sajâsy*.

سیف *sêf*, sword, pl. سیوف *sujûf*. سیاف *sayjâf*, swordsman, executioner, pl. سیافہ *sayjâfa*.

سیکورتاہ *sykortâ*, \* see سوکر

سئل *sêl*, and سیلان *sajalân*, see سال *siim (jisam)*, to feel aversion for, loathe. سآمه *saâma*, aversion, disgust.

سیم *sym*, enigma.

سیما (لا) *syjama (la)*, especially.

سی *sayji*, see ساء

ش = ś

شا (یشاء) *śâ (jiśy)*, to wish, desire; ان شا الله *in śâ allâh*

or *inśalla*, if God wish, would to God! I hope; ان شا

inšalla ma ruht, الله ما رحت  
I do not care a bit if you go  
or not ! go to hell! ما شا الله  
ma ša allāh or mašalla,  
how nice! how grand! bra-  
vo! الى ما شا الله  
ila ma ša  
allāh, for ever.

šāb (jišyb), to age,  
grow old, have white hair.  
šayjib, to cause to grow  
old, cause to have white  
hair. šājib, old, white-  
haired. šēb, or شيبه séba,  
old age, white hair. šābb,  
or شب šabb, lad, young man,  
youth, pl. شبان šubbān ;  
šabb gamūs, a young  
buffalo. šābba, girl, lass.  
šabāb, or شبيبہ šubu-  
byja, juvenility, youthful-  
ness; هو لسا شباب huwa lissa  
šabāb, he is still young.

šabūra, fog, mist, prow of a  
ship ; من الدنه للشابورة min ed  
daffa liš šabūra, one and  
all, from first to last.

šāh (jišyh), to age,

grow old, become tough  
(vegetables). شيخ šayjah, to  
instal as chief or شه شيخ  
šéh, aged, old man, chief,  
saint, pl. شيوخ šujūh, or شيخ  
mašājih; شيخ البلد šéh el balad,  
or شيخ الناحية šéh en nāhja,  
headman or mayor of a  
village ; مجلس الشيوخ maglis  
eš šujūh, the Senate. شيخ  
šājih, aged, old, tough. شيخه  
mašjahā, or شيخه šijāha,  
office of šéh.

šāhiš, stake, pole, pl. شواخص  
šawāhiš.

šādir, see خشب شادر

šādly, gratis. شادلي

šadūf, see شدف شادوف

šār, (jušār), to ad-  
vise ; شور علي šār ‘alayja,  
advise me! شاور šāwir, to  
consult, beckon, point out,  
make a sign. استشار istašār,  
to consult, ask advice. شاور  
iššāwir, or اتشاور itsāwir,  
to be consulted. شورہ šōra,  
or مشاورہ mašwara, advice,

consultation, *pl.* شورات *šorât*,  
or مشاورات *mašwarât*. مجلس  
*maglis šôra el qa-*  
*wany*, legislative council.  
استشاره *istišâra*, consultation,  
*pl.* مشاورات *istišârât*. مشاوره  
*mušâwra*, consultation, act  
of beckoning, making a  
sign, pointing out. مشير *mu-*  
*šyr*, adviser, counsellor,  
field-marshal, *pl.* مشيرين  
*mušyryn*. مستشار *mustašâr*,  
adviser, counsellor, *pl.* مستشارين  
*mustašâryn*; المستشار المالي *el*  
*mustašâr el mâly*, the fi-  
nancial adviser; المستشار القضائي  
*el mustašâr el qadây*, the  
judicial adviser; مستشار خديوي  
*mustašâr hidéwy*, Khedivial  
adviser, Government legal  
adviser.

شارع *šâri*, see شرع

شاري *šâry*, see شري

شاش *šâš*, muslin.

شاط *šât* (*jišyt*), to burn  
slightly, take fire. شياط *šijât*,  
act of burning slightly.

شاطر *šâtir*, see شطر

شاطي *šâtıy*, see شط

شاع (*jšıy*), to spread  
(news). اشاع *ašâ*, to rumour.  
شيع *šayja*, to send. شايع *šâji*,  
or مشاع *mušâ*, spread, ru-  
moured. اشاعه *išâ'a*, rumour,  
*pl.* اشاعات *išâ'ât*. تشييع *taš-*  
*jy*, act of sending.

شاعر *šâ'ir*, poet, story-teller in  
native *cafés*, *pl.* شعرا *šu'ara*.

شاغر *šâğir*, camel saddle.

شاغول *šâğûl*, cable of main sail, *pl.*  
شواغيل *šawağyl*.

شاف (*jšuf*), to see,  
think; هو شاف نفسه *huwa šâf*  
*nafsoh*, he took good care  
of himself, he became con-  
ceited; هو شاف نفسه علي *huwa*  
*šâf nafsoh 'alayja*, he looks  
down upon me; هو شاف كيفه  
*huwa šâf kéfoh*, or هو شاف  
*huwa šâf mazâgoh*, he  
consulted his own pleasure.  
شوف *šauwif*, to show, cause  
to see. انشاف *inšâf*, or انشاف  
*itšâf*, to be seen; مره ماتنشافش

*mara ma tinśáfś*, an ugly woman. شوف *śóf*, or شوفان *śawafân*, sight. شوفه *śôfa*, a sight, *pl.* شوفان *śofât*.

انشوق (یشقاق) *istâq*, or شاق *itśauwaq*, to desire, long for. شوق *śauwaq*, to excite desire. مشتاق *muştâq*, desirous, eager. اشتیاق *istijâq*, desire, a longing for.

شاق *śâqq*, see شقی

شاکریات *śâkiryja*, dagger, *pl.* شاکریه *śakiryjât*.

شاکوش *śakûś*, \* see جاکوش

شاکونیه *śakonêta*, \* jackonet.

شاکي *śâky*, see شکی

شال *śâl* ( *jiśyl* ), to lift up, carry, remove, keep, contain;

هو شالني و حطني *huwa śalny we ḥattiny*, he looked me up

and down; راجل ما یشیاش هم *râgil ma jiśyls hamm*, a

happy-go-lucky fellow; هو

یشیاش فلوس *huwa bi jiśyl filus*, he puts by money; شال

مناخیره *śâl manahyroh*, he became

conceitd, he became haughty.

انشال *inśâl*, or انشال *itśâl*, to be lifted up, carried, removed, kept. شیل *śél*, act of lifting up, carrying, removing, keeping, containing. شيله *śéla*, load, weight, *pl.* شيلات *śelât*; شيله بيله *śéla béla*, altogether, without weighing or counting. شال *maśâl*, or شیهاله *śijâla*, porterage. شیال *śayjâl*, porter, *pl.* شیهالین *śayjâla*, or شایالین *śayjalyn*. شیهاله *śayjâla*, bracket, *pl.* شیالات *śayjalât*; شیهاله الزیر *śayjâlet ez zyr*, filter-stand.

شال *śâl*, \* shawl, *pl.* شیلان *śylân*.

شالیه *śâlja*, earthenware bowl, *pl.*

شالیات *śaljât*.

شام (ال) *śâm* (*eś*), Syria; الشام الکبیره *eś*

*śâm el kibyra*, Damascus.

شامی *śâmy*, Syrian, *pl.* شوام

*śawâm*.

شامه *śâma*, beauty-spot, mole, *pl.*

شامات *śamât*.

شان *śân*, affair, sake; علی شان *ala*

*śân*, or عشان *‘aśân*, or شان من

شان *min śân*, or لیسان *lišân*, for,



because ; *‘aśān ē*,  
 what for? *‘aśān myn*,  
 for whom? *‘aśān*  
*hātrak*, for your sake; *‘aśān*  
*ma ruht*, because you went ;  
*‘aśān keda*, for this reason,  
 therefore; *‘aśān*  
*ma huwa hena*, just because  
 he is here.

*śāh*,\* Shah. *śahāny*,  
 royal. *śāhbandar*, or  
*śabandar*, chief of the  
 corporation of merchants.  
*śāhy*, striped silk ma-  
 terial. *śahyja*, roll of  
 striped silk material.

*śāhid*, see شاهد

*śāwirma*,\* rich stew, roast  
 meat.

*śawys*, see جاویش

*śāj*,\* tea.

*śājib*, see شاب

*śājih*, see شاخ

*śāji*, see شاع

*śabb (jīśibb)*, to stand  
 on tiptoe. *śabb*, act of

standing on tiptoe.

*śabb*, or شبه *śabba*, alum.

*śabāb*, see شاب

*śibbāk*, window, pl. شبایک

*śababyk* ; شباک *śibbāk*

*lahma*, gridiron.

*śabat*, dill (plant).

*śabaḥ (jīśbaḥ)*, to  
 open the arms, crucify. شبح

*śabḥ*, act of opening the

arms, crucifixion. شبحه *śabḥa*,

shackles, fetters for animals.

*muśabbah*, broad dried  
 fish.

*śabbar*, to point out  
 with the hand, gesticulate.

*taśbyr*, act of pointing,

gesticulation. شبر *śibr*, span,

space between the ends of

extended thumb and little

finger, pl. اشبار *aśbār* ;

*huwa jīgraq fy śibr*

*mayja*, he quickly loses his

head.

*śabraq*, to feast

(children), give (children) a

treat. اشبرق *iśśabraq*, or

انشبرق *itsábraq*, to be feasted, given a treat. شبرقه *šabraqa*, treat, pocket-money, *pl.* شبارق *šabāriq*.

شباسب *šibšib*,\* slipper, *pl.* شباسب *šabāšib*.

شبط *šabat* (*jišbat*), to take hold of, take a fancy to. شبط *šabbat*, to cause one to take hold of, cause one to take a fancy to. شبطان *šabtān*, one who is taking hold of, having a fancy to.

شبع *šibi* (*jišba*'), to be satiated, satisfied. شبع *šabba'*, to satiate, satisfy. شبع *šaba'*, satiety, fulness, satisfaction. شبعان *šab'ān*, satiated, full, satisfied; راجل شبعان *rāgil šab'ān*, man of means; بحر شبعان *bahr šab'ān*, deep water.

شبك *šabak* (*jušbuk*), to entangle, attach, entwine, engage, betroth. شبك *šabbik*, to entwine. انشباك *inšabak*, or انشباك *itsabak*, to be entangled, attached, entwi-

ned, engaged, betrothed. مشبوك *mašbûk*, engaged. مشبك *mušabbik*, entwined. شبك *šabka*, engagement, betrothal, difficulty, *pl.* شبكات *šabkât*. شبك *šabak*, nets, *sg.* شبكة *šabaka*, *pl.* شبكات *šabakât*. شبكية *šibyka*, net-work. مشبك *mašbak*, hook, paper-fastener, *pl.* مشابك *mašābik*. شبك *šubuk*,\* smoking pipe, *pl.* شبكات *šubukât*. شبكي *šubukšy*, pipe-seller, pipe-maker, *pl.* شبكيه *šubukšyja*.

شبه *šabah* (*jišbih*), to resemble, cause to be suspected. شبه *šābih*, to resemble, compare. شبه *šabbih*, to compare, liken; انا باشبه عليه *ana bašabbih 'aléh*, I take him for some one I know. اشتبه *istabah*, to suspect. انشبه *inšabah*, or انشبه *itsabah*, to be suspected. انشبه *itsabbih*, to imitate, follow the example of another, be compared, be likened. مشبوه *mašbûh*,

suspected. مره مشبوهه *mara*  
*mašbûha*, courtesan; بیت مشبوهه  
*bêt mašbâh*, secret brothel.  
 تشبیه *tašbyh*, comparison,  
 imitation, *pl. tašbyhât*.  
 شبهه *šubha*, doubt, suspicion;  
 ما فی ش شبهه *ma fyš šubha*,  
 there is no doubt; الشبهه واقعه  
*eš šubha wâq'â 'alêh*, or  
 الشبهه محصوره فیہ *eš šubha mah-*  
*šûra fyh*, he is the only  
 person suspected. مشابیه  
*mušâbha*, or تشابه *tašâbuh*,  
 comparison, resemblance.  
 شبه *šabah* or *šibh*, resem-  
 blance, similarity; هو شبه اخوه  
*huwa šabah ahûh*, he looks  
 like his brother. اشتباه *istibâh*,  
 doubt, suspicion, ambiguity.

شباب *šububyja*, see شبو بیه

شبک *šibyka*, see شبیکه

شبا بن *šibyn*, \* god-father, *pl. šabâjin*.

شبیبه *šibyja*, see جبیه

ش (یشث) *šatt (jîšitt)*; to run  
 away, desert; عقله شث *aqlôh*  
*šatt*, his wits have gone

wool-gathering, he became  
 insane.

شقی *šita*, see شقا

شتم *šattâm*, see شتم

شتل (یشتل) *šatal (jîštil)*, to  
 transplant. شتل *šatl*, nursery  
 plant.

شتم (یشتم) *šatam (jîštim)*, to  
 revile, swear at. انشتم *inša-*  
*tam*, or ایشتم *itsatam*, to be  
 reviled. مشتم *maštâm*,  
 reviled. شتم *šatm*, or شتمیه  
*šityma*, defamation, abuse,  
*pl. šatâjim*. شتام *šattâm*,  
 reviler, one who uses foul  
 language, *pl. šattam yn*.

شقی (یشقی) *šatta (jîšatty)*, to  
 winter, rain. شتا *šita*, winter,  
 rain. شتویه *šitwyja*, a winter  
 season, *pl. šitwyjât*.  
 شتوی *šitwy*, wintry, winter  
 crop. مشقی *mašta*, winter  
 residence or resort.

شجاع *šugd'*, see شجاع

یشاجر (یشاجر) *itsâgir*, to  
 quarrel. مشاجر *mušâgra*,  
 quarrel, row, *pl. مشاجرات*

*muṣagrāt.*

شجر *śagar*, or سجر *sagar*, trees, sg. شجرة *śagara*, pl. شجرات *śagarāt*, or اشجار *aśgar*. شجرايه *śagarāja*, shrub, pl. شجرايات *śagarajāt*. مسجر *musaggar*, adorned with drawings of trees.

شجع (يشجع) *śagga'*, to encourage. تشجع *iśśagga'*, or تشجيع *itsāgga'*, to be encouraged. تشجيع *taśgy'*, encouragement. شجاعه *śagā'a*, courage, bravery. شجاع *śugā'*, or شجيع *śagy'*, courageous, brave, pl. شجوان *śugān*.

شحه (يشح) *śahḥ (jīśihḥ)*, to diminish, be rare or scarce. شحه *śihḥa*, rarity scarcity, avarice. شحاح النيل *śahājiḥ en nyl*, low water level of the Nile, *étiage*.

شحات *śahḥāt*, see شحت

شحر (يشحر) *śahbar*, see شحور

شحت (يشحت) *śahat (jīśhat)*, to ask for charity, beg. شحت *śahḥāt*, to give gratis, lend. مشحوت *maśhāt*, given gratis,

borrowed. شحاته *śihāta*, mendicancy, beggary. شحات *śahḥāt*, street-beggar, pl. شحاتين *śahḥatyn*.

شخط (يشخط) *śahat (jīśhat)*, to strand, strike the bottom, rub (a match). شخط *śahḥāt*, to drag about from place to place. شخط *śahḥ*, act of stranding, striking the bottom, rubbing (matches). شخطه *śahḥata*, act of dragging from place to place, fatigues of journey.

شحم *śahm*, fat, grease, lard, tallow.

شحمجي *śahmagy*, waggon-greaser, pl. شحمجيه *śahmaggyja*.

شحن (يشحن) *śahan (jīśhin)*, to load, fill up. انشحن *inśahan*, or انشحن *itsāhan*, to be loaded, filled up. اشاحن *iśśahin*, or انشاحن *itsāhin*, to dispute, quarrel. مشحون *maśhūn*, laden, filled, crowded. شحن *śahn*, act of loading, filling up. شحنه *śahna*, load, freight, cargo, pl. شحنات *śahnāt*. مشاحنه



*mušāḥna*, dispute, quarrel, disagreement, *pl.* مشاحنات *mušāḥnāt*.

شجور *śaḥwar*, or شجر *śah-bar*, to blacken, smear with black. اشجور *iśśaḥwar*, or اتشجور *itśaḥwar*, to be blackened, smeared with black. مشجور *mušaḥwar*, blackened, smeared with black. شجوره *śaḥwara*, act of blackening, smearing with black. شجوار *śiḥwār*, soot.

شج (يشج) *śaḥḥ (juśuḥḥ)*, to ease nature. شخال *śaḥśaḥ*, or شخال *śahlil*, to rattle. شخنخ *śaḥḥaḥ*, to attend a child while easing nature. شخاخ *śuḥāḥ*, excrement, urine. شخشخه *śaḥśaḥa*, act of rattling. شخه *śaḥḥa*, a stool, *pl.* شخات *śaḥḥāt*; شخه العجوزه *śaḥḥet el'agūza*, dry *muluḥya* prepared without meat; راح شخه في حمام *rāḥ śaḥḥa fy ḥammām*, he was sacrificed. مشخه *miśaḥḥa*, public latrine, *pl.* مشخات *miśaḥḥāt*. شخشخه

*śuḥśēḥa*, rattle, sky-light, *pl.* شخشخات *śuḥśeḥāt*.

شجر *śaḥḥār*, see شجر

شخبط *śaḥbat*, or شلفط *śalfat*, to smudge, soil, blot, scrawl, disfigure. اشخبط *iśśaḥbat*, or اتشخبط *itśaḥbat*, to be smudged, soiled, blotted, disfigured. مشخبط *mušaḥbat*, smudged, soiled, blotted, disfigured. شخبطه *śaḥbaṭa*, smudge, blot, scrawl.

يشختر *iśśaḥtar*, to bluster, snub. شختره *śaḥtara*, bluster, snub.

شجر *śaḥar*, (*juśḥur*) or شجر *śaḥhar*, to snore, snort. شختر *śaḥr*, or شخير *śiḥyr*, snore. شخارين *śaḥḥār*, snorer, *pl.* شخارين *śaḥḥaryn*.

شخشخه *śuḥśēḥa*, see شخ

شخص *śaḥḥaṣ*, to personate, act a play on the stage; الحكيم *el ḥakym śaḥḥaṣ el 'aja*, the doctor found out the disease. تشخيص *taś-hyṣ*, act of personating,

performance, play, diagnosis.

شخص *śahṣ*, person, form, individual, ancient coin, *pl.*

اشخاص *aśhāṣ*. شخصی *śahṣy*, personal. شخصیه *śahṣyya*, personality, identity.

شخط (یشخط) *śahat* (*juśhut*), to swear or thunder at, snub; *śahat fil walad*, he thundered at the boy. شخط *śahṭ*, act of thundering at, snubbing.

شخاع (یشخاع) *iśśahla*, to shake one's self in dancing, have bewitching manners. شخاعه *śahla'a*, act of shaking one's self in dancing, bewitching manners.

شخیر *śihyr*, see شخر

شد (یشد) *śadd* (*jiśidd*), to pull, strain, draw, tighten; *śidd hēlak*, take courage! take care of yourself! *huwa śadd ta'myra*, he smoked a *gōza*; *śidd el ḥomār*, saddle the donkey! شد العریبه

*śidd el 'arabyja*, get the carriage ready! العیان شد حیلہ *el 'ayjān śadd hēloh*, the patient is progressing towards recovery. شد *śaddid*, to urge, press, be severe, be strict. انشد *inśadd*, or انشد *itśadd*, to be pulled, strained, drawn, tightened. اشتد *iś-tadd*, to be severe, aggravated, intense. مشدود *maśdūd*, pulled, strained, drawn, tightened. شد *śadd*, act of pulling, straining, drawing, tightening. شده *śadda*, a pull, *pl.* شدات *śaddāt*; ورق *waraq śadda*, playing cards. شد *śidda*, strength, intensity, distress, stress. تشدید *taśdyd*, severity, persistence, strictness. شدید *śadyd*, strong, powerful, intense, *pl.* شداد *śudād*; هو *huwa aśadd minny*, he is older than I.

شدف (یشدف) *śadaf* (*jiśdif*), to lift water by means of a

*šadûf* شادوف *šadûf*, well-known native water-lifting machine (consisting of lever and bucket), *pl.* شوا ديف *šawadyf*.  
*šaddâf* شَدَاف, one who works a *šadûf*, *pl.* شَدَافِين *šaddafyn*.  
*iššaddaq* (يَشْدُق) *iššaddaq*, to turn a thing in the mouth.  
*šidq* شَدَق, jaw, corner of the mouth, *اشداق* *ašdâq*.  
*šidda* شَدِه, and *šadyd* شَدِيد, see شَد  
*šarr* (يَشُر) *šarr* (*jušurr*), to trickle, drip, dribble. شَرَشَر  
*šaršar*, to cause to trickle, drip or dribble, make the edge uneven (like a carpenter's saw). شَرَشَرِه *šaršara*, act of trickling, dripping, dribbling, making the edge uneven.  
*šarr* شَرّ, evil, wickedness, *pl.* شرور *šurûr*; *bi'd es šarr*, God forbid! (women's talk). شرَّانِي *šarrâny*, naughty, wicked, quarrelsome, *pl.* شرَّانِيْن *šarranyjyn*.

شَرِي *šira*, see شَرِي  
شَرَب *šarâb*, see شَرَب  
جَرَاب *šurâb* or *šurrâb*, or *gurâb*, sock, stocking, *pl.* شرَّارِب *šurabât*, or *šararyb*, or *gurabât*.  
شَرَّابِه *šurrâba*, tassel, *pl.* شرَّارِب *šurrabât*, or *šararyb*; زِي شَرَّابَةِ الْخُرْج *zaj šurrâbet el ħurg*, superfluous, ornamental.  
شَرَّارِه *šarâr*, sparks, *sg.* شرَّارِه *šarârâra*, *pl.* شرَّارَات *šararât*.  
شَرَّاسِه *šarâsa*, ferocity, ill-nature, coarseness, rudeness. شَرَس *šaris*, ferocious, ill-tempered, ill-natured, rude.  
شَرَّاع *šarâ'*, see شَرَّاع  
شَرَّاقِي *šarâqy*, see شَرَّق  
شَرَّانِق *šarâniq*, slough.  
شَرَّانِي *šarrâny*, see شَر  
شَرَّاهِه *šarâha*, see شَرَّاهِه  
شَرَب (*širib*, (*jišrab*), to drink; دَخَان *širib duh-ĥân*, he smoked. شَرَّب *šarrab*, to cause to drink, saturate.  
اَنْشَرَب *inšarab*, or اَنْشَرَب

*itsarab*, to be drunk. انشرب

*itsarrab*, to be saturated.

شربان *šarbân*, quenched,

drunk. شرب *šurb*, act of

drinking. شربه *šarba*, a

drink of water, *pl.* شربات

*šarbât*; راح في شربة ميا *râh fy*

*šarbet mayja*, he was lost

cheaply, he was sacrificed ;

شرب *šarba*, purge, *pl.* شربه

*šurab*. مشروب *mašrûb*, liquor,

drink, beverage, *pl.* مشروبات

*mašrubât*. شراب *šarâb*, or

شربات *šarbât*, syrup, sherbet.

شربانلي *šarbâtly*, sherbet

seller, *pl.* شربانلي *šarbatlyja*.

شريب *šarryb*, one who is

addicted to drinks, one who

endures the effect of drinks.

شارب *šôrba*,\* soup. شوربه

*šârib*, or شنب *šanab*, mus-

tache, *pl.* شوارب *šawârib*, or

شنبات *šanabât*, or اشنا *ašnâb*;

شارب سمك *šârib samak*,

whalebone.

شربك (يشربك) *šarbik*, to embroil,

confuse, entangle. اشربك

*iššarbik*, or انشربك *itsarbik*,

to be embroiled, confused,

entangled. مشربك *mušarbik*,

embroiled, confused, entang-

led. شربكه *šarbika*, embroil-

ment, confusion.

شرح (يشرح) *šarah*, (*jišrah*), to

explain, please; شرح على الجواب

*šarah 'alal gawâb*, he wrote

an annotation on the letter ;

اشرح الفلوكه *išrah el filûka*,

bring the boat alongside

the shore! شرح *šarraḥ*, to

dissect, cut into slices. انشرح

*inšarah*, or انشرح *itsarah*,

to be explained, pleased.

اشرح *iššarraḥ*, or

*itsarraḥ*, to be dissected,

cut into slices. مشروح *mašrûḥ*,

pleased. شرح *šarḥ*, explana-

tion, commentary, note,

annotation, *pl.* شروحات *šu-*

*ruhât*, or شروح *šurûḥ*.

انشرحه *šarḥoh*, ditto. شرحه

*inširâḥ*, pleasure, gayety.

تشريح *tašryḥ*, dissection, au-

topsy. شريحة الشباك *širyḥet*



*eš šibbāk*, window shutter,  
*pl. شرايح* *šarājih*. *شرحه* *šarḥa*,  
 slice, *pl. شرح* *šurah*, or *شرحات*  
*šarḥāt*. *شرح* *širih*, airy,  
 spacious ; *بيت شرح* *bēt širih*,  
 house with a good view.

*شرح* *šarah*, (*jušruh*), to  
 split, crack. *شرح* *šarrah*, to  
 split or crack repeatedly. *انشرخ*  
*inšarah*, or *انشرخ* *itsarah*,  
 to be split, cracked. *اشرخ*  
*iššarrah*, or *انشرخ* *itsarrah*,  
 to be split or cracked re-  
 peatedly. *مشروخ* *mašrūḥ*,  
 split, cracked. *مشرخ* *mušar-*  
*rah*, split or cracked in  
 many places. *انشريح* *tašryḥ*,  
 act of splitting, cracking.  
*شرح* *šarḥ*, split, crack, *pl.*  
*شروخ* *šurūḥ*. *شرحه* *šarḥa*,  
 slice, *pl. شرحات* *šarḥāt*. *شرخبي*  
*šarḥagy*, skirmisher, *pl.*  
*شرخبيه* *šarḥagyja*.

*شرد* *šarad* (*jišrid*), to  
 escape, err. *متشرد* *mutašar-*  
*rid*, vagabond, *pl. متشردين*  
*mutašarridyn*.

*شرد* *šard*, hot wind, sirocco,  
 simoom.

*شردم* (*يشردم*) *šardim*, to notch.  
*انشردم* *iššardim*, or *انشردم*  
*itsardim*, to be notched.  
*مشردم* *mušardim*, notched.  
*شردمه* *šardima*, act of notching.

*شراسه* *šaris*, see *شرس*  
*شروش* *širs*, root, spray, *pl.*  
*شروش* *šurūš*.

*شرشبر* *šaršar*, sickle.

*شراشف* *šaršaf*, \*bed-sheet, *pl.*  
*شراشف* *šarāšif*.

*شرط* (*يشرط*) *šarat* (*jušruṭ*), to  
 tear, impose a condition;  
*اشرط* *ušruṭ ‘aléh*, or *اشرط*  
*ušruṭ wayjāḥ*, impose a  
 condition on him! agree  
 with him! *شارط* *šarit*, to  
 make a condition with, agree  
 with. *شرط* *šarrat*, to cut with  
 a razor, bleed. *انشرط* *inšarat*,  
 or *انشرط* *itsarat*, to be torn.  
*انشرط* *itsarrat*, to impose  
 conditions, cut with a razor,  
 bleed. *مشروط* *mašrūt*, torn.  
*مشرط* *mušarrat*, cut with a

razor. تشریط *taśryt*, act of tearing, cutting with a razor, bleeding. شرط *śart*, tear, condition, stipulation, *pl.* شروط *śurât*, or شرائط *śurâtât*; على شرط *‘ala śart*; or بشرط *biśart*, on the condition. مشارطة *istirât*, or *muśârta*, mutual contract, agreement, *pl.* اشتراطات *istiratât*, or مشارطات *mu-śartât*. شرطي *śuraty*, pick-pocket, *pl.* شرطية *śuraty-ja*. شرطيہ *śartyja*, written contract. شريط *śiryt*, ribbon, tape, *pl.* شرائط *śarâjit*, or شريط مخزن *asrîta*; *mahzan*, railway shunting; شريط لامبه *śiryt lâmba*, lamp wick; شريط سكه حديد *śiryt sikka hadyd*, railway line. مشرط *maśrat*, lancet.

شرع (يشروع) *śara‘ (jîsra‘)*, to begin, undertake; شرع بينهم *śara‘ bēnhum*, he served as arbitrator between them. مشروع *maśrû‘*, project, *pl.*

مشروع امر *maśru‘ât*; مشروع عالي *maśrû‘ amr ‘âly*, draft decree. شروع *śurû‘*, beginning, attempt. شارع *śârî‘*, main road, street, boulevard, *pl.* شوارع *śawârî‘*. شارع *śarâ‘*, sail; ركب شرع *markib śarâ‘*, sailing ship.

شرعي *śar‘*, Mohamedan law. شرعي *śar‘y*, appertaining to Mohamedan law, legal; طب شرعي *ṭibb śar‘y*, legal medical science; محكمة شرعية *mahkama śar‘yja*, court of Mohamedan law. شريعة *śary‘a*, Mohamedan law, religious law, *pl.* شرايع *śarâji‘*; بحر *bahr eś śary‘a*, Jourdan river.

شرف (يشرف) *śarraḥ*, to honour. اشرف *iśśarraḥ*, or اشرف *lit śarraḥ*, to be honoured. مشرف *miśśarraḥ*, or مشرف *mit śarraḥ*, honoured. شرف *śaraḥ*, honour; كلام شرف *kalâm śaraḥ*, word of honour, parole, promise; رتبة شرف *rutba*

*šaraf*, brevet rank; عضو شرف  
*‘idu šaraf*, honorary member.  
 شريف *šaryf*, noble, honourable, aristocrat, descendant of the Prophet, *pl.*  
 اشرفا *šurafa*, or اشرف *ašraf*.  
 تشریف *tašryf*, act of honouring.  
 تشریفه *tašryfa*, reception at a palace, levee, *pl.* تشریفات  
*tašryfât*; كسوة الشریفه *kiswet et tašryfa*, full dress uniform.  
 تشریفاتى *tašryfâtı*, or تشریفاتى *tašryfâtısy*, master of the ceremonies, *pl.* تشریفاتیه  
*tašryfâtıya*, or تشریفاتیه *tašryfâtısyja*.

شرق (یشرق) *šaraq(jušruq)*, to sip.  
 شرق *šarraq*, to be in want of water, be dry (land), go eastward.  
 شرق *šaraq*, drought. ارض شراقى *ard šarâqı*, land not inundated with flood water.  
 شرق *šarq*, east, orient. شرقى *šarqı*, eastern, oriental, easterly direction.  
 شرقیه *šarqıya*, province in Lower Egypt.

شرقاوى *šarqâwy*, native of or appertaining to the province of *šarqıya*, *pl.* شراقوه  
*šarâqwa*. شروق *šurûq*, sunrise.  
 شراق *širâq*, or اشراق *ašrâq*, resinous wood (for fire).  
 شراقه *širâqa*, or اشراقه *ašrâqa*, white female slave, (given in marriage by her master to one of his courtiers), *pl.* اشراقات *ašraqât*.  
 شرك (یشرك) *šarak(jişrik)*, or اشرك *ašrak*, to allow to share in a thing.  
 شارك *šârik*, to share, take a part with, enter into partnership with.  
 اشارك *iššârik*, or اشارك *itšârik*, to take a part, be a partner.  
 اشترك *ištarak*, to take a part, subscribe to, commune.  
 شرك *širk*, association. شركه *širka*, partnership, association, company, *pl.* شركات *širkât*.  
 مشاركه *mušârka*, partnership. مشترك *muštarik*, common to several, of common interest;

مشتراك *muštarik*, subscriber, partner, *pl.* مشتركين *muštari-kyn*. شريك *širyk*, partner, associate, Co., *pl.* شركا *šuraka*. اشتراك *istirāk*, act of taking a part, subscription, communion. شرك *mušrik*, polytheist, infidel, *pl.* مشركين *mušrikyn*.

شرك *šuruk*, \* unsound, defective.

جرکس *šarkas*, \* see

شرك فلك *šark falak*, passion flower.

شركولاري *širkulâry*, \* circular letter.

شرم (*šaram* (*jušrum*), to split, slit, cut. انشرم *inšaram*, or ائشرم *itšaram*, to be split, slit, cut. شروم *mašrûm*, split, slit, cut. شرم *šarm*, gap, opening, cut. اشرم *ašram*, one who has a hare-lip; مرا شرما *mara šarma*, a disorderly woman.

شرمب *šurumb*, \* thong.

شرمط (*šarmat*, to tear to pieces. اشرمط *iššarmat*, or

انشرمط *itšarmat*, to be torn.

جنان *mušarmat*, torn; شرمة

شرمط *ginân mušarmat*, sheer madness. شرمطه *šarmatâ*, act of tearing. شرموطه *šarmûta*, rag, prostitute, *pl.* شراميط *šaramyt*.

شره *šarah*, or شراره *šarâha*, greed, gluttony. شره *šarih*, greedy, glutton.

شروال *širwâl*, native loose trousers, knickerbockers *pl.*

شراويل *šarawyl*.

شروق *šurûq*, see شرق

شروقہ *šarûqa*, flame.

شری (*ištara* (*jiš-tiry*), to buy; في عرضك اشتري *fy 'ardak ištiryny*, for God's sake save me! شرا *šira*, or مشتری *muštara*, purchase. شاري *šâry*, or مشتری *muštary*, buyer, purchaser, *pl.* شارين *šaryn*, or مشتریين *muštaryjyn*. شروه *šarwa*, a thing bought, *pl.* شروات *šarwât*.

شریحه *širyha*, see شرح

شرط *širyt*, see شرط

شریعه *šary'a*, see شرع



شريف *šaryf*, see شرف  
 شريك *širyk*, see شرك  
 شريك *šurék*, \* Turkish biscuit.  
 ششخانه *šišhāna*, \* rifled gun.  
 ششم *šišm*, \* see چشم  
 ششمه *šišma*, \* water-closet, pl.  
 ششم *šišam*.  
 ششني *šišny*, \* see جشني  
 شط *šatt* ( *jušutt* ), to rub.  
 انشط *inšatt*, or ائشط *itsatt*, to  
 be rubbed, go at full speed.  
 مشطوط *maštūt*, rubbed, going  
 at full speed. شط *šatt*, act of  
 rubbing, going at full speed.  
 شط *šatt*, or شاطي *šāty*, shore, coast,  
 pl. شطوط *šutūt*.  
 شطاره *šatāra*, see شطر  
 شطب *šatab* ( *juštub* ), to  
 strike off, cancel ; اشطب على  
 اسم *ištub ‘ala ismoh*, strike  
 off his name! شطب *šattab*, to  
 finish, end ; اشطب على الشغل  
*šattab ‘ala eš šuġl*, he finish-  
 ed work. انشط *inšatab*, or  
 ائشط *itsatab*, to be struck  
 off, cancelled. مشطوب *maštūb*,  
 struck off, cancelled. شطب

*mušattab*, finished. شطب *šatb*,  
 act of striking off, cancel-  
 ling; دفتر شطب *daftar šatb*,  
 ledger. تشطيب *taštyb*, act of  
 finishing, ending.  
 شطح *šataḥ* ( *jištah* ), to bolt,  
 run away, escape. شطح *šattah*,  
 to unfold, do a thing with  
 energy ; شطح له جواب *šattah  
 loh gawāb*, he scribbled him  
 a letter. شطحه *šatḥa*, depar-  
 ture, escape.  
 اشطر *iššattar*, or اشطر *šattar*,  
 to be intelligent,  
 make progress, be clever ;  
 ما تشطرش علي *ma tiššattarš  
 ‘alayja*, do not take advan-  
 tage of my weakness! شطاره  
*šatāra*, intelligence, clever-  
 ness, ability, skill. شاطر *šātir*,  
 intelligent, clever, able, pl.  
 شطار *šuttār*.  
 شطرنج *šaṭrang*, \* or سطرنج *saṭrang*,  
 game of chess.  
 شطف *šataf* ( *juštuf* ), to  
 chip off a piece, wash, rinse.  
 شطف *šattaf*, to wash, rinse.

اتشطف *inšataf*, or انشطف *itšataf*, to be chipped off, washed, rinsed. اشطف *iš-šattaf*, or انشطف *itšattaf*, to be washed, rinsed. مشاوف *maš'ûf*, chipped, washed, rinsed, coping. مشطف *mušat-taf*, or متشطف *mitšattaf*, washed, rinsed. شطف *šatf*, act of chipping off a piece, washing, rinsing. تشطيف *taštyf*, act of washing, rinsing. شطفه *šatfa*, chip, piece, *pl.* شطف *šutaf*; بندقيه *bunduqyja bi šatfa*, flint-lock gun.

شطه *šatta*, red pepper.

شعب ( يشعب ) *ša'ab*, to separate into many branches. اشعب *išša'ab*, or انشعب *itša'ab*, to be separated. شعب *šib*, rock, coral-reef. شعبه *šiba*, branch, tail, *pl.* شعب *šib*, or شعبات *šibât*. شعب *ša'b*, nation, people, *pl.* شعوب *šu'ûb*.

شعبان *ša'bân*, 8th month of the Mohamedan calendar.

*išša'bat*, or ( يشعبط ) اشعبط. شعبط *itša'bat*, to climb, cling. *šā'batā*, act of climbing, clinging.

شعر ( يشعر ) *ša'ar* (*jiš'ir* or *juš-ur*), to feel, notice, crack (glass, earthen-ware, etc.); شعرنا *ma ša'art illa we huwa quddāmy*, I suddenly found him before me. اشعر *aš'ar*, to notify, inform, intimate, feel. انشعر *inša'ar*, or انشعر *itša'ar*, to be cracked, insane. استشعر *istaš'ar*, to feel, perceive, be aware of. مشعور *maš'ûr*, insane, crazy. شعور *šu'ûr*, senses, feeling; مخجل الشعور *muhtalleš šu'ûr*, insane. اشعار *iš'âr*, notification, information, *pl.* اشعارات *iš'arât*. شعر *ša'r*, hair, *sg.* شعره *ša'ra*, *pl.* شعرات *ša'rât*. شعره *šira*, hair which is removed with a depilatory. مشعراني *muš'arāny*, hairy. شعر به *širyja*, vermicelli. شعر به *ša'ryja*, lattice work.

شعشع (يشعشع) *ša'sa'*, to sparkle, be slightly intoxicated. مشعشع *muša'sa'*, sparkling, slightly intoxicated. شمشعه *ša'sa'a*, brilliancy, slight intoxication.

شعل *ša'al* ( *jiš'il* ), or شعال *ša'lil*, to kindle, flame. شعله *ša'lila*, act of kindling. شعاليه *šu'lêla*, flame, *pl.* شعاليل *ša'alyl*, or شعاليات *šu'lelât*. شعله *ši'la*, burning piece of wood, flame, *pl.* شعلات *ši'lât*. مشعل *ma's'al*, torch, *pl.* مشاعل *ma'sâ'il*. مشاعلي *ma'sâ'ly*, executioner, *pl.* مشاعليه *ma'sa'lyja*. شعلق (يشعلق) *ša'laq*, to suspend. اشعلق *išša'laq*, or اشعلق *itša'laq*, to climb, be suspended. متشعلق *muša'laq*, or متشعلق *mitša'laq*, suspended. شعلقه *ša'laqa*, suspension, act of climbing.

شعنينه *ša'nyna*, see حد

شعور *šu'ûr*, see شعر

شعوط (يشعوط) *ša'wat*, to burn a part. اشعوط *išša'wat*, to be

burned. مشعوط *muša'wat*, burned. شعوطه *ša'wata*, act of burning.

شعير *ši'yr*, barley, *sg.* شعيره *ši'yra*, *pl.* شعيرات *ši'yrât*.

شغال *šaġġâl*, see شغل

شغت *šaġat*, flabby meat.

شغل (يشغل) *šaġġal*, to employ, occupy. اشتغل *ištaġal*, to work. انشغل *inšaġal*, to be busy, occupied. مشغول *maš-ġûl*, worked, made, busy, occupied; حديد مشغول *hadyd mašġûl*, wrought iron. تشغل *tašġyl*, act of employing, working, making, manufacturing. شغل *šuġl*, work, occupation, business, employment, *pl.* اشغال *ašġâl*; ما لوش شغل عندي *ma lûš šuġl 'andy*, he has nothing to do with me; هنا شغلاك ايه *šuġlak ê hena*, what are you doing here? اشتغال *ištiġâl*, or مشغوليه *mašġulyja*, occupation, business, anxiety. شغال *šaġġâl*. شغاله *šaġġâl*, workman, labourer, *pl.* شغاله

*śaḡḡāla*, or شغالين *śaḡḡalyn* ;  
 ماهيته كانت شغاله وهو عيان *mahy-*  
*toh kânet śaḡḡāla we huwa*  
 'ayjân, he received pay for  
 the time he was ill. شغله *śuḡla*,  
 or شغلانه *śuḡlāna*, job, occu-  
 pation, *pl.* شغلات *śuḡlât*, or  
 ما عندوش لا *śuḡlanât*; لا مشغله  
*ma 'andûs la*  
*śuḡla wala maśḡala*, he has  
 no occupation whatever, he  
 is out of work.

شفا *śifa*, and شفاخانه *śifahâna*,  
 see شفې

شفاطه *śaffâta*, see شفط

شفاء *śafâ'a*, see شفيع

شفيت *śift*, \* see جفت

شفتيشي *śiftišy*, \* filigree work.

شفطوره *śaftûra*, or شلخومه *śaldûma*,  
 thick lip, *pl.* شفاتير *śafatyr*,  
 or شلاضيم *śalaḏym*.

شفر ( يشفر ) *śafar ( juśfur )*, to  
 scold, reprimand. انشفر *inśa-*  
*far*, or اتشفر *itsāfar*, to be  
 scolded, reprimanded. شفر  
*śafr*, act of scolding, reprim-  
 anding. شفره *śafra*, reprim-

mand, rebuke, *pl.* شفرات  
*śafrât*.

شفر *śafr*, lip, sexual organ in the  
 female, *pl.* اشفار *aśfâr*.

شفط ( يشفط ) *śafat ( juśfut )*, to  
 suck, sip. شفط *śaft*, act of  
 sucking, sipping. شفطه *śafta*,  
 suck, sip, *pl.* شفطات *śaftât*.  
 شفاطه *śaffâta*, syphon, *pl.*  
 شفاطات *śaffatât*.

شفيع ( يشفيع ) *śafa' ( jiśfa' )*, or  
 اشفع *iśśaffa'*, to intercede ;  
 اشفع له *iśśaffa' fyh*, or  
*iśśaffa' loh*, he pleaded for  
 him. شفاعة *śafâ'a*, intercession,  
 mediation. شفيعه *śuf'a*, inter-  
 cession, mediation, right of  
 pre-emption on neighbour-  
 ing property. شفيع *śafy'*,  
 intercessor, mediator, *pl.*  
 شفعا *śufa'a*.

شفق ( يشفق ) *śafaq ( jiśfaq )*, to have  
 pity, have compassion; شفقي  
*śafaq'alêh*, he pitied him.  
 شفقه *śafaqa*, pity, compas-  
 sion, kindness. شفق *śafûq*,  
 merciful, compassionate,



kind. شفقان *šafqân*, one who is moved with pity or kindness.

شفلك *šiflik*,\* see جفلك

شفه *šiffa*, lip, border, edge, pl.

شفف *šifaf*, or شفايف *šafâjif*.

شفاهاً *šifâhan*, or شفاهياً *šifa-hyjan*, verbally.

شفوق *šafûq*, see شفق

شفي *šafa (jišfy)*, to heal, cure. شفا *šifa*, recovery, health; دا شفا *da šifa*, this is wholesome. شفاخانه *šifahâna*, ambulance, infirmary, pl. شفاخانات *šifahânât*. مستشفى *mus-tašfa*, hospital.

شفيط *šifyt*, lean meat.

شفيع *šafy*, see شفيع

شق *šaqq (jušuuq)*, to split, distress, visit; يشق عليّ *jušuuq ‘alayjata‘abak*, I am sorry to trouble you; راح يشق على العيان *râh jušuuq ‘alal‘ayjân*, he went to call on the patient. شقشق *šaqšaq*, to shine, beam (light); لما شقشق النور *lamma šaqšaq*

*en nûr*, at the streak of dawn. انشق *inšaqq*, or انشق *itšaqq*, to be split. شقق *šaq-qaq*, to split into many parts (wood). انشقق *itšaqqaq*, to be split into many parts. مشقوق *mašqûq*, split. مشقوق *mušaqqaq*, split into many parts. تشقيق *tašqyq*, or شق *šaqq*, act of splitting. شق *šaqq*, hole, crack, pl. شقوق *šuuq*, التحصل عليه بشق الاتقس *ithâşşal ‘alêh bi šaqq el anfus*, he obtained it with the greatest difficulty. شقه *šaqqa*, apartment, flat, slice, jaw, half a loaf of native bread, pl. شقق *šuqaq*. مشقه *mašiqqa*, fatigue, trouble, hardship, difficulty. شقيق *šaqyq*, full brother, fem. شقيقه *šaqyqa*. شاق *šâqq*, hard, difficult; اشغال شاقه *ašğâl šâqqa*, hard labour, penal servitude.

شقا *šaqqa*, and شقاوه *šaqâwa*, see شقى شقدف *šaqdif*, to throw from one place to another.

*šaqdifa*, act of throwing.

*šaqqar*, to call, visit; (يشقر) شقر

*biddy ašaqqar* *‘alêhum*, I wish to call on them. *tašqyr*, act of visiting. *tašqyra*, short call, short visit.

*ašqar*, or *ašqar-ânny*, fair-haired, malign, of a spiteful disposition, *fem.*

*šaqra*, *pl.* *šuqr*.

*šaqraq*, to be gay, gay with drink, hilarious.

*šaqraqa*, gayety, hilarity. *mušaqraq*, gay, gay with drink, hilarious.

*šaqqa‘*, to drink liquors, be slightly intoxicated. *tašqy‘*, drink, slight intoxication. *mušaqqa‘*, gay with drink, slightly intoxicated.

*šaqfa*, broken earthen-ware, *pl.* *šuqaf*, or *šuqâfa*.

*šaqal* (*jušqul*), to fling. *inšaqal*, or *anšqal*

*itšaqal*, to be flung. *anšqal*

*ištaqal*, to take as commission. *mašqûl*, flung.

*šaqal*, act of flinging. *šaqle*

*šaqla*, a handful, *pl.* *šqalat*

*šaqlát*. *istiqâla*, profit, gain, commission.

*šaqlib*, to overturn, upset, cause to turn head

over heels, cause to whirl round. *iššaqlib*, or

*ilšaqlib*, to be overturned, upset, turn head

over heels. *mušaqlib*, overturned, upset, upside

down; *bil mušaqlib*, in a contrary manner,

wrongly, upside down. *šaqliba*, act of overturning,

upsetting. *šuqlêba*, whirl, *pl.* *šuqlebât*.

*šiqy* (*jišqa*), to work hard, *iššâqa*, or *anšâqa*, to be unruly, naughty

(child). *šaq*, hard work, fatigue. *šaqâwa*, un-

ruliness, naughtiness. *šqî*

*šaqqy*, unruly, naughty, unmanageable, outlaw, brigand, *pl.* اشقيا *ašqija*.

شقيق *šaqqy*, see شق

شك (*šakk* (*jušukk*), to doubt, prick ; انا اشك في صداقته *ana ašukk fy šadâqtoḥ*, I doubt his honesty. شكشك *šakšik*, to prick repeatedly. شكك *šakkik*, to buy or sell on credit. انشك *inšakk*, or انشك *itsakk*, to be doubted, pricked. مشكوك *maškûk*, doubted. شك *šakk*, act of pricking ; شك *šakk*, doubt, *pl.* شكوك *šukûk*. شكشكه *šakšika*, act of pricking repeatedly. شكك *šukuk*, on credit. تشكيك *taškyk*, act of buying or selling on credit. مره شكشوكه *mara šakšûka*, fast woman, courtesan ; مشكاك سمك *miš-kâk samak*, cluster of fishes, *pl.* مشاكيك *mašakyk*.

شكايه *šikâja*, see شكي

شكر (*šakar* (*juškur*), to thank, praise ; هو يشكر منك

*huwa bi juškur minnak*, he speaks well of you, he is grateful to you; هو يشكر فيك *huwa bi juškur fyk*, he praises you. انشكر *inšakar*, or انشكر *itsakar*, to be thanked, praised. انشكر *it-šakkar*, to thank, express thanks. شاكر *šâkir*, thankful مشكور *maškûr*, thanked, praised ; عمل مشكور *amal. maškûr* ; a good deed. شكر *šukr*, or شكران *šukrân*, praise, thankfulness ; شكران *šukrân el gamyl*, gratitude.

شكشوكه *šakšûka*, see شك

شكل (*šakkil*, to compose, make a thing of different colours or kinds. شاكل *šâkil*, to pick a quarrel. اشكل *iššakkil*, or انشكل *itsakkil*, to be composed (council, committee, etc.), made of different colours or kinds. انشكل *iššâkil*, or انشكل *itsâkil*, to pick a quarrel, dispute.

متشکل *mušakkil*, or *mitsakkil*, composed, made of different colours or kinds.

تشکیل *taškil*, composition, act of making a thing of different colours or kinds.

شکل *šikl*, form, shape, appearance, colour, manner,

*pl.* ماتنگلوش بالشکل *aškâl*; اشکال *pl.*

دا *ma tikallimûs biš šikl da*, do not speak to him in

this manner! الطيور على اشكالها تقع *et tujûr 'ala aškâlha tuqa'*,

birds of the same feather flock together.

شکل *šakal*,

or مشاکله *mušâkla*, dispute,

quarrel, *pl.* مشاکلات *mušak-*

*lât*. مشکل *muškil*, or مشکله

*muškila*, difficulty, scrape,

*pl.* مشکلات *mašâkil*, or مشکلات

*muškilât*. شکلی *šukaly*, quar-

relsome, *pl.* شکلیه *šukalyja*.

شکم (یشکم) *šakam (juškum)*, to

refrain. انشکم *inšakam*, or

انشکم *itsakam*, to be refrained.

شکم *šakm*, act of refraining.

شکجه *šakmagyja*, \* dressing case,

casket, *pl.* شکجیات *šakmagyât*.

شکوریه *šukûrja*, chicory.

اشتی (یشکی) *šaka (jišky)*, or

اشتی *istaka*, or ایشکی *itsakka*, to

complain, accuse; هویشکی

*huwa bijšky bizôroh*,

he suffers from the throat.

ایشکی *itsaka*, to be accused.

شکی *šaky*, or مشتک *muštaky*,

complainant, plaintiff, *pl.*

مشتکین *šakyn*, or مشتکین *muš-*

*takyn*. شکایه *šakwa*, or شکایه

*šikâja*, or شکیه *šikyja*,

complaint, charge, *pl.* شکاوی

*šakâwy*, or شکایا *šakâja*,

or شکیات *šikyjât*.

شل (ینشل) *inšall*, to be

paralyzed. شلال *šallil*, to baste.

یشلال *iššallil*, or ایشلال *itsallil*,

to be basted. شلال *mušallil*,

basted. شلال *šalal*, paralysis.

شلاله *mašlâl*, paralytic. مشلول

*šilâla*, act of basting.

شل *šull*, see جل

شلال *šallâl*, cataract, fall, *pl.*

شلالات *šallâlât*.



شلاله *šilāla*, see شل

شلبه *šilba*, kind of Nile fish.

شلابي *šalaby*, \* see جلبن

شلت ( يشات ) *šallit*, to kick.

*šaltit*, to make thin and flat

(dough). *mušaltit*, thin

and flat. شلوت *šallât*, kick,

pl. شاليت *šalalyt*. شلته *šalta*,

upper mattress of a bed.

شلتوته *šaltûta*, rag, pl. شلاتيت *šalatyt*.

شلح ( يشلح ) *šalah* ( *jišlah* ), to

undress; شلحوا القسيس *šalahu*

*el qassys*, they unfrocked

the priest. شلح *šallah*, to lift

up one's dress, cause one

to undress. شالح *šālih*, undres-

sed. شلح *šalh*, act of undress-

ing, unfrocking. تشلح *tašlyh*,

act of causing one to undress.

شليحت *šiliht*, or شليحتن *šilihtin*, \*

Bohemians.

شلفورمه *šaldâma*, see شفتوره

شلفط ( يشلفط ) *šalfat*, see شخبط

شلال *šalal*, see شل

شلين *šilin*, \* shilling, pl. شلنات

*šilinât*.

شله *šalla*, skein, pl. شلال *šilal*, or

شلات *šallât*.

شلات *šallât*, see شلات

شلولو *šalawlaw*, cooked herring.

شليتته *šalyta*, large sack.

شليك *šilék*, \* strawberries.

شم ( يشم ) *šamm* ( *jišimm* ), to

smell; خرج بشم هوا *ḥarag*

*jišimm el hawa*, he went

for a walk, he went for an

airing; شم الخبر *šamm el ḥabar*,

he got wind of it. شمم *šam-*

*mim*, to cause to smell. ششم

*šamšim*, to sniff. انشم *inšamm*,

or اتشم *itsamm*, to be

smelt. مشموم *mašmâm*, smelt.

مشمومات *mašmumât*, flowers

which have perfume. شم *šamm*,

act or sense of smelling; شم

النسيم *šamm en nesym*, a

general holiday falling on the

Greek Easter Monday; شم هوا

*šamm hawa*, promenade,

airing. ششمه *šamšima*, act of

sniffing. شمام *šammâm*, musk

melon, sg. شمامه *šammâma*,

pl. شمامات *šammamât*.

شماته *šamâta*, see شمت

شمار *śumār*, see شمار

شماسه *śammās*, deacon, *pl.* شماسه  
*śamāmsa*.

شماشیر *śamaśyr*,\* linen clothes.

شماشیرجی *śamaśyrgy*, valet,  
*pl.* شماشیرجیه *śamaśyrgyja*.

شماط *śammāt*, see شط

شماع *śammā'*, and شماعة *śammā'a*,  
see شمع

شمال *śimāl*, see شمل

شمام *śammām*, see شم

شماهه *śamāha*, exhausted soil.

شمبر (خيار) *śambar (hijār)*, cassia.

شمت (یشمت) *śamat (jīśmat)*, to  
rejoice at the misfortune of  
another; شمت فینا *śimit fynd*,  
he was glad at our mis-  
fortune. شمت *śammit*, to  
cause one to rejoice at the  
misfortune of another. شامت  
*śāmit*, or شمتان *śamtān*, one  
who is happy at the misfor-  
tune of another. شاماته *śamāta*,  
happiness at the misfortune  
of another.

شمر (بشمر) *śammar*, to tuck up  
the sleeves, lift up the dress.

تشمیر *taśmyr*, act of tucking  
up the sleeves, lifting up  
the dress. شمار *śumār*, shoul-  
der band ( for tucking up  
the sleeves ), *pl.* شمارات  
*śumarāt*.

شمر *śamar*, dill, fennel.

شمرت *śamurt*, young.

شمروخ *śamrûh*, branch of a tree  
stripped of its leaves, stalk  
of bunch of dates, *pl.* شمارخ  
*śamaryh*.

یشمیز (یشمیز) *īśmaaz*, to  
shudder at, dislike, shrink  
from. ایشمیزاز *īśmizâz*, aver-  
sion, dislike, disgust.

یشمس (یشمس) *īśsammis*, to  
bask in the sun. شمس *śams*,  
or شمس *sams*, sun, *pl.* شمس  
*śumās*; عین الشمس *ên es śams*,  
disc of the sun. شمسی *śamsy*,  
appertaining to the sun,  
solar. شمسیه *śamsyja*, umbrel-  
la, parasol, *pl.* شماسی *śamāsy*,  
or شمسیات *śamsyjat*; شمسیه  
*śamsyjet es śibbāk*,  
window-blind.

شمط (*šamat* (*jušmut*), to strike; شمطه *šamaṭoh kaff*, he struck him a blow on the face; شمط منه ريال *šamat minnoh rijāl*, he obtained a dollar from him on false pretences or against his will. شمت *šamt*, act of striking. شمطه *šamṭa*, blow, pl. شمطات *šamṭāt*. شماط *šammāt*, one who charges exorbitant prices. مشموط *mašmūt*, struck; ولد مشموط *walad mašmūt*, a young rascal, an urchin.

شمطه *šamata*, \* row, quarrel, pl. شمطات *šamatāt*.

هو شمع (*šamma*'), to wax; شمع الفتله *huwa šamma' el fatla*, he bolted, he gave me the slip. مشمع *mušamma*', waxed. مشمع *mušamma*', oil-cloth, water-proof, pl. شمعات *mušamma'āt*. شمع *šam*', candle, sg. شمعه *šam'a*, pl. شمعات *šam-āt*. شمع من *šam' minn*, tallow candle; شمع ختم *šam' hitm*, sealing wax. شمعدان *šam'i-*

*dān*, candlestick, pl. شمعادين *šama'dyn*. شماع *šammā'*, candle-seller, pl. شمعاين *šamma'yn*. شماعة *šammā'a*, peg for hanging clothes, pl. شماعات *šamma'āt*.

(يشمل) *šamal* (*jišmil*), to include, go to the left side. شامل *šāmil*, union. شامل *šiml*, comprehensive, exhaustive. شمال *šimāl*, left, left-hand side.

شملول *šamlūl*, dandy, generous. شمندوره *samandūra*, \* buoy, beacon, pl. شمندورات *šamandurāt*.

شرب *šanab*, see شنب

شمبر *šanbar*, \* ridge round, circle, iron washer, pl. شمابر *šanābir*.

شنتيان *šintijān*, ladies' loose pantaloons, pl. شناتين *šanatyn*, or شنتيانات *šintijanāt*.

شجانه *šingāna*, \* gipsy, pl. شجانات *šinganāt*.

شندي *šindy*, \* now; دفع له شندي *dafa' loh šindy*, he paid him cash.

*iššanšilit* (شنشل) شنشلت. شنشل  
(*tiššanšil*), to pass a hand-  
kerchief behind ones' neck  
and hold the ends one in  
each hand (in wailing for  
the dead).

*šanšin*, to crack,  
be cracked (glass, china,  
etc.). شنشن. *mušanšin*,  
cracked.

*šanat*(*jušnut*), to tie,  
hang; شنط دراءه في منديل  
*dirâ'oh fy mandyl*, he  
hanged his arm in a sling.  
شنط انشط *inšanat*, or انشط *itsa-*  
*nat*, to be tied, hanged. شنوط  
*mašnûṭ*, tied, hanged. شنط  
*šanṭ*, act of tying, hanging.  
شنطه وعقده *uqda we šinyṭa*,  
running knot. شنطه *šanṭa*,\*  
travelling bag, valise,  
haversack, pl. شنط *šunat*, or  
شنطات *šanṭât*.

شنفه *šinf*, net-sacks, sg. شنفة  
*šinf*, pl. شنفا *šinaf*, or شنفات  
*šinfât*.

*šanaq* (*jušnuq*), to ex-

ecute by hanging. (يشنق) شنق  
*šiniq* (*jišnaq*), to reiterate  
in the throat, throttle, be  
choked (with water, etc.).  
انشنق *inšanaq*, or انشنق *itsa-*  
*naq*, to be executed. مشنوق  
*mašnûq*, hanged, executed.  
شنق *šanq*, execution by hang-  
ing. شنقه *mašnaqa*, gallows,  
pl. مشانق *mašan iq*. شنقه *šanqa*,  
reiteration in the throat, act  
of throttling.

شنك (يشنك) *šannik*, to dress  
showily, dress one's best.  
شنك *mušannik*, showily  
dressed, dressed in one's  
best. تشنيك *tašnyk*, act of  
dressing showily, dressing  
one's best. شنك *šinnik*, fes-  
tivity, fire-works.

شنكار *šinkâr*, farrier's paring  
knife.

شنكر (يشنكر) *šankar*, to copulate.  
شنكره *šankara*, copulation.

شنكل (يشنكل) *šankil*,\* to hook,  
trip up, cause to stumble  
down. اشنكل *iššankil*, or



اتشنگل *it'sankil*, to be hooked,  
tripped up, stumble down.  
شنكله *mu'sankil*, hooked.  
*sankila*, act of hooking,  
tripping up, stumbling down.  
شناكل *sankal*, hook, *pl.* شناكل  
*sanâkil*.

شنير (يشنير) *sanjar*, to mill coin.  
اشنير *i'ssanjar*, or اشنير *itsan-*  
*jar*, to be milled. مشنير  
*mu'sanjar*, milled; جنبه مشنير  
*giné mu'sanjar*, one pound  
hard cash.

شهد (يشهد) *šihid (jishad)*, to  
give evidence, bear witness;  
شهد له *šihid loh*, he gave  
evidence in his favour; شهد  
*šihid 'aléh*, he gave  
evidence against him. شهد  
*sahhid*, or استشهد *istašhid*,  
to call as a witness. شاهد  
*šahid*, to see, witness. شاهد  
*i'sšahid*, to repeat the *šihā-*  
*da*. شهادة *šihāda*, evidence,  
certificate, diploma, voucher,  
*pl.* شهادات *šihadât*; شهادة رتبه  
*šihādēt rutba 'ilmyja*,

diploma; الشهاده *eš šihāda*,  
the words: لا اله الا الله محمد  
*la ilāha illa allāh*  
*moḥammad rasūl allāh*,  
there is no god but God and  
Mohamed is his prophet.  
تشهيد *tašhyd*, or استشهاد *istiš-*  
*hād*, act of calling to evid-  
ence. شاهد *šahid*, witness, *pl.*  
شهاد *šuhhād*, or شهود *šuhūd*;  
الشاهد الصابع *eš šubā' eš šahid*,  
the forefinger. شهيد *šihyd*,  
martyr, *pl.* شهدا *šuhada*. مشهد  
*mašhad*, funeral procession,  
*pl.* مشاهد *mašāhid*. مشاهده  
*mušāhda*, act of seeing,  
contemplation.

شهر (يشهر) *šahar (jishir)*, or  
اشهر *ašhar*, to declare, spread  
news, publish; شهر في المزاد  
*ašhar fil mazād*, he put up  
to auction. اشهر *istahar*, or  
اشهر *inšahar*, to be declared,  
renowned. مشهور *mašhūr*,  
declared, renowned, celeb-  
rated; مشهور عنه انه غني  
*'annoh innoh ġany*, he is

known to be rich. شهر *šahyr*, renowned, celebrated, famous. اشتهار *ishâr*, declaration, publication, act of spreading news. شهره *šuhra*, renown, celebrity, repute.

شهر *šahr*, month, pl. اشهر *ašhur*, or شهرور *šuhûr*. شهری *šahry*, monthly. شهریه *šahryja*, monthly wages.

شوق *šahaq* ( *jishaq* ), to sob, sigh, take breath. شهقه *šahqa*, sob, sigh, breath, pl. شهقات *šahqât*.

شهل *šahhil*, to hurry on, urge to do a thing. تشهیل *taš-hyl*, act of hurrying, urging.

شهی *šahha* ( *jishahy* ), to cause to desire or covet or long for. اشتی *istaha*, to desire, covet, long for. شتهی *muštahy*, desirous, longing for. اشتها *istihâ*, a longing. شهوه *šahwa*, desire, lust, semen. شهوانی *šahwâny*, sensual, pl. شهوانیین *šahwânyjn*. شهیه *šahyja*, appetite.

شهید *šihyd*, see شهد

شهر *šahyr*, see شهر

شرب *šawârib*, see شارب

شواکه *šauwâka*, see شوك

شوال *šauwâl*, 10th month of the lunar calendar.

شوال *šuwâl*, see جوال

شوب *šób*, hot wind, sirocco.

شوباش *šobaš*, present usually given to dancing men after a native wedding.

شوح *šauwah*, to swing (one's arm, etc.). تشویج *taš-woyh*, act of swinging. شوحيه *šuhya*, plank, pl. شوحیات *šuhyjât*.

شوربه *šôrba*, see شرب

شوره *šawra*, embroidered handkerchief, pl. شورات *šawrât*.

شوره *šôra*, see شار

شوربات *šuryja*, censer, pl. شوربات *šuryjât*.

شوش *šauwiš*, to cause to be sick, communicate a disease. اشوش *iššauwiš*, or متشوش *itšauwiš*, to be sick, ill. متشوش *miššauwiš*, or متشوش

*mitsauwiś*, sick, ill, *pl.*  
 تشویش *miśsauwiśyn*.  
*taśwyś*, sickness, illness,  
 venereal disease, *pl.* تشاویش  
*taśawys*.  
 شوشره *śóśara*, noise, quarrel, *pl.*  
 شوشرات *śóśarât*.  
 شوشه *śûśa*, tuft of hair, crest, *pl.*  
 شوش *śuwaś*; ابو شوشه *abu śûśa*,  
 غرقان في الدين اشوشته;  
*garqân fy ed dên li śûśtoh*,  
 he is up to his eyes in debt.  
 ابو شوشه كرات *kûrrât abu*  
*śuwéśa*, kind of leeks.  
 اشواط *śót*, race, ramble, *pl.* شوط  
*aśwât*.  
 شاف *śóf*, and شوفان *śawafân*, see شاف  
 شوفان *śofân*, oats.  
 شاق *śóq*, see شوق  
 شوك *śauwik*, to prick  
 (with a needle, etc.). اشوك  
*iśsauwik*, or اشوك *itśauwik*,  
 to be pricked. شوك *śók*,  
 thorns, *sg.* شوكة *śóka*, *pl.*  
 شوكة *śókât*. شوكة *śóka*,  
 fork, spur, *pl.* شوك *śuwak*,  
 or شوكة *śókât*. شوكة *śauwâka*,

spur, *pl.* شوکات *śauwakât*.  
 تین بشوکه *tyn śóky*, or تین شوکه  
*tyn bi śókoh*, prickly-pear.  
 شوکولاته *śokolâta*, \* chocolate.  
 اشول *śawal*, left-handedness.  
 شولا *aśwal*, left-handed, *fem.*  
 شول *śûl*, *pl.* شولا *śôla*.  
 شوم *śûm*, of evil augury, sinister;  
 يا عيب الشوم *ja 'éb eś śûm*,  
 what a shame! (women's  
 talk). موشوم *maśûm*, unlucky,  
 unfortunate, bringing ill-  
 luck.  
 شوم *śûm*, kind of stick used by  
 donkey-boys, *sg.* شومه *śûma*,  
 شومات *śumât*, *pl.*  
 شون *śauwin*, to store up.  
 اشون *iśsauwin*, or  
*itsauwin*, to be stored up.  
 شون *muśauwin*, stored up.  
 تشوين *taśwyn*, act of storing  
 up. شونه *śóna*, storehouse,  
 magazine, *pl.* شون *śuwan*.  
 شوه *śauwih*, to mutilate,  
 deform. اشوه *iśsauwih*, or  
*itsauwih*, to be mutilated,  
 deformed. موشوه *muśauwah*,

mutilated, deformed. آشویه  
tašwyh, mutilation.

شوی (یشوی) šawa (jišwy), to grill ; شواني من الضرب šawāny min eḏ ḍarb, he tortured me with beating. انشوی in-šawa, or انشوی itšawa, to be grilled. مشوي mašwy, grilled. شوي šawy, act of grilling ; تمن شوي taman šawy, exorbitant price. شوا šauwa, roaster, pl. شواين šauwayjn.

شویه šuwayja, a little, some ; شویه لبن šuwayjet laban, some milk ; شویه ايام šuwayjet yjām, a few days ; كان شویه kamān šuwayja, a little more, after a while ; بعد شویه ba'd šuwayja, after a while ; من شویه min šuwayja, a short while ago ; استنا شویه istanna, šuwayja, wait a little ! شویه شویه šuwayja šuwayja, slowly, gently.

شي sé or šaj, thing, pl. اشيا ašja, or لاشي ولا مشوي ašjāt ;

la šaj wala mašwy, nothing whatever ; اكاه كل شي kan akla kull šin kân, an ordinary meal ; اشيته عيانه ašjitoh 'ayjāna, he is indisposed, he is ill, his affairs go wrong. بشوئش bišwēš, gently, slowly.

شاخ šijāha, see شياخه

شاط šijāt, see شياط

شال šayjāl, see شال

شاب séb, see شيب

شيبه séba, lichen.

شيت šyt, \* chintz, calico.

شج syh, wormwood, artemisia maritima.

شيخ séh, see شاخ

شيره syra, ḥašyś (for smoking).

شيش syś, rapier ; شيش الشباك syś es šibbāk, Venetian shutter.

شيشه syśa, \* hubble-bubble, pl.

شيشات syśāt, or شيش šijaś.

اشيطن (بشيطن) iššēṭan, to be naughty, wicked, mischievous. شيطنه šēṭana, naughtiness, wickedness, شيطان mischievousness.



*šytân*, devil, naughty,  
wicked, mischievous, *pl.* شياطين  
*šajatyn*.

شال *šél*, see شيل  
شيامي *šymja*, whirlpool, *pl.* شيامي  
*šajâmy*.

## ص = §

صاب (*šâb* (*jîšyb*), to hit,  
afflict, be right ; ما يصيبش *ma*  
*jîšybš*, it does not matter !  
never mind ! انصاب *inšâb*, to  
be hit, afflicted ; انصاب بعينه  
*inšâb bi 'inéh*, he almost  
lost his sight. استصوب *istaš-*  
*wab*, to approve, prefer.  
منصاب *munšâb*, hit, afflicted.  
مصيب *mušyb*, one who is in  
the right. مصيبة *mašyba*,  
misfortune, calamity, *pl.*  
مصايب قوم عند ; *mašâjib*  
*qôm* 'and قوم فوايد  
*qôm fawâjid*, one man's  
meat is another man's poison.  
اصابه *išâba*, act of hitting,  
affliction, case, accuracy, *pl.*  
اصابات *išabât*. صواب *šawâb*,

right; غائب عن الصواب *ğâjib 'an*  
*eš šawâb*, unconscious, in a  
trance. استصواب *istišwâb*, ap-  
proval, preference; استصوابك  
*istišwâbak*, do as you  
please !

صابر *šâbir*, see صبر

صابع *šâbi*, see صباع

صابوره *šabûra*, ballast ( of a ship ).

صابون *šabûn*, see صابون

صاج *šâg*, \* sheet-iron.

صاح (*šâh* (*jîšyh*), to shout,  
cry out, warble. صياح

*šijâh*, shout, cry, warbling;

صياح الديك *šijâh ed dyk*,  
crowing of the cock.

بلبل صياح *bulbul šayjâh*,  
singing canary, nightingale.

صاحب *šâhib*, see صعب

صحي *ṣāḥy*, see صحي

اصطاد *ṣād (jiṣyḍ)*, or (يصيد) *ṣād*, to shoot, hunt, fish.  
انصاد *inṣād*, to be shot, captured (prey). صيد *ṣēd*, act of shooting, hunting, fishing.

صيدات *ṣēda*, game, prey, *pl.* صيدات *ṣedāt*. صياد *ṣayjād*, hunter, sportsman, fisherman, *pl.* صيادين *ṣayjady*. مصيد *maṣ-jada*, trap, fishery, *pl.* مصايد *maṣājīd*.

صدر *ṣādir*, see صدر

صدق *ṣādiq*, see صدق

صار *ṣār (jiṣyr)*, to become, happen; صار يمشي *ṣār jimśy*, he began to walk; صار له ايه *ṣār loh é*, or صار فيه ايه *ṣār fyh é*, what has become of him? صير *ṣayjar*, to render, attend (a child) while easing nature; تصيرني ممنون *tiṣayjarny mamnūn*, you will oblige me. اصير *iṣṣayjar*, or اتصير *itṣay-jar*, to ease nature. تصيير *taṣy-jyr*, act of rendering, easing nature. تصيره *taṣy-*

*jyra*, a stool, *pl.* تصييرات *taṣyjyrāt*, مصير *maṣyr*, end; مصيره *maṣyroh jurūh*, he is sure to go at last.

صارود *ṣarūd*, shoot, wooden trough, *pl.* صواريد *ṣawāryd*.

صاري *ṣāry*, mast of ship, *pl.* صواري *ṣawāry*.

صاع *ṣāʿ (jiṣyʿ)*, to wander. صايعين *ṣājiʿ*, vagabond, صايعين *ṣajʿyn*.

صاعد *ṣāʿid*, see صعد

صواعقه *ṣāʿqa*, thunderbolt, *pl.* صواعق *ṣawāʿiq*.

صاغ *ṣāḡ (jiṣyḡ)*, to work in gold or silver. انصاغ *inṣāḡ*, or اتصاغ *itṣāḡ*, to be worked. صياغه *minṣāḡ*, worked. صيغه *ṣijāḡa*, goldsmiths' art. صيغه *ṣyḡa*, or مصاغ *maṣāḡ*, jewelry, *pl.* مصاغات *maṣāḡāt*; صيغة المبايعه *ṣyḡet el mubājʿa*, contract of sale. صايغ *ṣājiḡ*, goldsmith, silversmith, *pl.* صياغ *ṣyjdḡ*. صاغ *ṣāḡ*, in perfect condition, sane, sound; صاغ سليم *ṣālym*, safe and sound; قرش

صاغ *qirś šāḡ*, a full piastre, piastre Egyptian. عمله صاغ *‘umla šāḡ*, coin at Government rate. صاغه *šāḡa* silver-smiths' quarter.

صاغ *šāḡ*, or صاغ قولاغاسي *šakulaḡdasy*, \* Adjutant Major, pl. صاغ قولاغاسيه *šakulaḡasyja*.

صافي *šāfy*, see صفي

صالح *šālih*, see صلح

صالة *šāla*, \* saloon, drawing-room, waiting-room, pl. صالات *šālāt*.

صالي *šāly*, block of earth, pl. صوالي *šawāly*.

صام *šām (jušām)*, to fast; صام صام *šām šām* we *fiṭir ‘ala bašala*, he gazed at the moon and fell in the gutter. صوتم *šauwim*, to cause to fast. صوم *šôm*, or صيام *šijām*, fast, lent. صايم *šājim*, one who is keeping the fast or lent, pl. صايمن *šajmyn*. صيامي *šijāmy*, lenten food.

صامولة *šamûla*, screw-nut, rivet, pl. صواميل *šawamyl*.

صامولي *šamûly*, coarse bread, soldiers' bread.

صان *šan (jušan)*, to protect, guard. انسان *inšan*, to be protected, guarded. منصان *munšan*, protected, guarded. صون *šôn*, or صيانة *šijāna*, protection, maintenance.

الحرم *mašan* protected; المصون *el ḥaram el mašan*, the Khedive's wife.

صانع *šāni‘*, see صنع

صاهر *šāhir*, to be connected by marriage with. صهر *šahr*, brother-in-law, son-in-law.

صايع *šājiḡ*, see صاغ

صايم *šājim*, see صام

صب *šabb (jušubb)*, to pour out, cast, mould. انصب *inšabb*, to be poured out, cast, moulded.

اصب *išabbib*, to be charmed with music. مصبوب *mašbûb*, poured out. مصبب *muššabbib*, or متصبب *mitsabbib*, charmed.

صب *šabb*, act of pouring out.

صبه *šabba*, catarrh of the

nose. صباه *ṣabāba*, intense love; مایت صباه *mayjit ṣabāba*, he is madly in love. مصب *miṣabb*, tail of a canal, pl. مصبات *miṣabbāt*.

صباح *ṣabāḥ*, and صباحیه *ṣabahyja*, see صبح

صبار *ṣabbār*, cactus, prickly pear.

صباع *ṣubāʿ*, or صابع *ṣābiʿ*, finger, pl. صواع *ṣawābiʿ*; الرجل *ṣubāʿ er riġl*, toe.

صباغ *ṣibāġ* and صابغ *ṣabbāġ*, see صبغ

صبح (يُصبح) *ṣibiḥ (jiṣbah)*, to be in the morning; أصبح على خير *tiṣbah ʿala ḥér*, I hope to see you in good health tomorrow morning; لا صبح الصبح *lamma ṣibiḥ eṣ ṣubḥ*, when it was morning; صبحنا سافرنا *ṣibiḥna ṣāfirna*, we went away the next morning. صبح *ṣabbah*, to wish good morning; لي صبح *ṣabbah ly ʿala abûk*, wish your father good morning from my part! اصطبح *iṣtabah*, to find in the morning; اصطبح باخوه *iṣtabah*

*bi abûh*, the first one he saw in the morning was his brother. صبح *ṣubḥ*, or صباح *ṣabāḥ*, morning; الخير *ṣabah el ḥér*, good morning! ساعة صبحیه *ṣubḥyja*, or صبحیه *ṣāʿet ṣubḥyja*, early in the forenoon. صباحیه *ṣabahyja*, morning after a wedding day, wedding present, pl. صباحيات *ṣabahyjt*. صباحي *ṣab-bāhy*, every morning; قضيناها *qaddendāha ṣabbāhy*, we sat up the whole night. صابح *ṣābiḥ*, freshly made.

صبر (يُصبر) *ṣibir (juṣbur)*, or اصطر *iṣṭabar*, to have patience, wait; اصبر لي *uṣbur ʿalayja*, give me time! have patience! صبر *ṣabbar*, to cause to wait, enbalm. صبر *ṣabr*, patience, aloes; الصبر مفتاح الفرج *eṣ ṣabr muftāḥ el farag*, after clouds sunshine. تصبير *taṣbyr*, act of causing to wait, enbalming. تصبيره *taṣ-byra*, tiffin. صبور *ṣabûr*,



patient. صابر *šabir*, waiting, expecting, patient, pl. صابرين *šabryn*.

صبغ *šabaġ* (*jušbuġ*), to dye, tinge. انصبغ *inšabaġ*, or انصبغ *itšabaġ*, to be dyed. مصبوغ *mašbûġ*, dyed. صبغة *šabġa*, or صبغ *šibâġ*, dye, paint, colour, tincture. صباغة *šibâġa*, art of dying. صباغ *šabbâġ*, dyer, pl. صباغين *šabbâġyn*. صبغة *mašbaġa*, dyer's yard, pl. مصانع *mašâbiġ*.

صابن ( يصبن ) *šabbîn*, to wash with soap. اصبن *iššabbîn*, or اصبن *itšabbîn*, to be washed. مصبين *mušabbîn*, washed. نصبين *tašbyn*, act of washing. صابون *šabûn*, soap. صابونه *šabûna*, piece of soap, pl. صابونات *šabunât*; صابون الرجل *šabûnet er riġl*, knee-pan. صابونجي *šabunġy*, soap-seller, soap-maker, pl. صابونجييه *šabunġyja*.

صابور *šabûr*, see صبر

صابوغة *šabûġa*, smoked fish.

صبي *šaby*, youngman, lad, youth,

صبي نجار *šubjân*; صبيان pl. *šaby naggâr*, apprentice to a carpenter. صبيه *šabyja*, young woman, girl, damsel, pl. صبايا *šabâja*.

صح ( يصح ) *šahh*, to be right, proper; صحش *da ma jišah-hiś*, this will not do, it is not fair; العيان صح *el 'ayjân šahh*, the patient has recovered. صحح *šahhah*, to correct, rectify. اصحح *iššahhah*, or اصحح *itšahhah*, to be corrected, rectified. صح *šahh*, correct. صحة *šihha*, correctness, authenticity, truthfulness, health. صحي *šihhy*, sanitary. صحيح *šahyh*, correct, authentic, true, right; صحيح *šihyh*, whole, complete. اصحيح *tašhyh*, correction, pl. تصحيحات *tašhy-hât*. مصحح *mušahhah*, proof-reader, pl. مصححين *mušahhahyn*.

صحب ( اصاحب ) *iššahhib*, to associate with, be a friend; اصاحبته *iššahibt wayjâh*,

I made his friendship, I became his friend. صاحب *ṣāhib*, friend, owner, proprietor, *pl.* اصحاب *aṣḥāb*. صحبه *ṣuḥba*, or صحبيه *ṣuḥubbyja*, friendship; صحبه *ṣuḥba*, nosegay, bouquet, *pl.* صحب *ṣuḥab*.

صحرا *ṣaḥra*, desert, *pl.* صحاري *ṣaḥāry*.

صحن *ṣaḥan* (جسحن *jīṣḥan*), to pound, grind, reduce to powder. انصحن *inṣaḥan*, or انصحن *itṣaḥan*, to be pounded, ground, reduced to powder. مصحون *maṣḥūn*, ground, reduced to powder. صحن *ṣaḥn*, act of grinding, reducing to powder. مصحونه *maṣḥana*, mortar, hand mill, *pl.* مصاحن *maṣāḥin*.

صحن *ṣaḥn*, plate, dish, *pl.* صحنون *ṣuḥūn*; صحن غارف *ṣaḥn ġarf*, meat plate; صحن غويط *ṣaḥn ġawyt*, or صحن شوربه *ṣaḥn šorba*, soup plate.

صحه *ṣiḥḥa*, see صح

صحو *ṣaḥu*, clear atmosphere, fine weather.

صحي *ṣiḥy* (جسحي *jīṣḥa*), to wake up, recover from illness; اصح *iṣḥa* تضيع الكتاب *tīdayja' el kitāb*, you must not lose the book! صحي *ṣaḥḥa*, to awaken another, rouse. ضحيان *ṣuḥjān*, act of waking up. صاحي *ṣāḥy*, awake, sober, alert.

صحيح *ṣaḥyḥ* and *ṣiḥyḥ*, see صح. صخر *ṣaḥr*, rocks, *sg.* صخره *ṣaḥra*, *pl.* صخور *ṣuḥūr*.

صد *ṣadd* (جصد *jūṣudd*), to repulse, prevent. انصد *inṣadd*, or انصد *itṣadd*, to be repulsed, prevented. مصدود *maṣdūd*, repulsed, prevented. صد *ṣadd*, repulse, prevention. صده *ṣadda*, a repulse, *pl.* صدات *ṣaddāt*.

صدا *sada*, see صدی

صداع *ṣudā'*, neuralgia, headache, megrim.

صدغه *ṣadāḡa*, see صدغ

صدقه *ṣadāqa*, see صدق

صدر (يصدر) *şadar (juşdur)*, to come out, issue; صدر لي الامر *şadar ly el amr*, I received the order; صدر ايه مني *şadar é minny*, what have I done? what am I guilty of? الكلام *el kalâm illy şadar minnak*, the words you said. صدر *şaddar*, to export, begin. اصدر *aşdar*, to cause to issue, promulgate. اصدر *işşaddar*, to be exported, interfere, stand in the way. صدر *şaddir*, coming out, issuing; صادر *şaddir*, export, *pl. şadirât*; كاتب صادر *kâtib şaddir*, clerk of outgoing correspondence; دفتر صادر *daftar şaddir*, register of outgoing correspondence. تصدير *taşdyr*, act of causing to issue, despatching, exportation. صدور *şudûr*, issue, source, emission. صدر *şadr* or *şudr*, chest (of human body), *pl. şudûr*; صدر *şudr el qamyş*, shirt-

front; الصدر الاعظم *eş şadr el a'zam*, the Grand Vizier. صديري *şudêry*, waistcoat, bodice, *pl. şadâry*. مصدر *maşdar*, source, origin, *pl. maşâdir*. صدغ (يصدغ) *şaddağ*, to insist in a rude manner, be impudent, be irrepressible, be cheeky. صدغه *şadâğa*, rudeness, impudence, cheek. صدغ *şidiğ*, rude, impudent, irrepressible, cheeky, brazenfaced. صدغ *şadğ*, temple of the head, cheek, *pl. اصداغ* *aşdâğ*. صدف (يصدف) *şadaf (jişdaf)*, or تصادف *işşâdif*, or اصادف *itsâdif*, to happen by chance; صدف اني قابلته *şadaf inny qâbiltoh*, I happened to meet him. صادف *şâdif*, to meet, encounter. صدفة *şudfa*, or مصادفة *muşâdfa*, or تصادف *taşâduf*, chance, coincidence, *pl. şudaf*, or مصادفات *muşadfât*; بطريق الصدفة *bi*

*taryq eṣ ṣudfa*, or بالتصادف  
*bit taṣāduf*, by chance.

صدق *ṣadaf*, mother-of-pearl, sg.

صدفاته *ṣadafa*, pl. صدقات  
*ṣadafât*.

صدق (*ṣadaq* (*juṣduq*), to  
tell the truth; وياه *iṣduq*  
*wayjâh*, tell him the truth!  
deal honourably with him!

صدقوا في كلامهم  
*ṣadaqu fy ka-*  
*lâmhum*, they said the truth,

they kept their word. صدق

*ṣaddaq*, to believe, sanction,

approve; صدق على الامضا

*ṣaddaq 'alal imḍa*, he lega-

lized the signature; ما صدق

*ma ṣaddaq in*

*ṭili' en nahâr*, he impatien-

tly waited for the break of

the day. صادق *ṣâdiq*, to

confirm, sanction, approve.

اتصدق *itṣaddaq*, to be belie-

ved, sanctioned, approved.

مصدق *muṣaddaq*, believed,

sanctioned, approved. صدق

*ṣudq*, truth. تصديق *taṣdyq*,

faith, belief; تصديق *taṣdyq*,

sanction, approval, pl. تصديقات

*taṣdyqât*. صادق *ṣâdiq*,

truthful, sincere, pl. صادقین

*ṣadqyn*. صدقه *ṣaddâqa*, truth-

fulness, sincerity. صديق

*ṣaddyq*, friend, pl. اصداقا

*aṣdiqa*. صدقه *ṣadaqa*, charity,

pl. صدقات *ṣadaqât*.

صدم (*ṣadam* (*juṣdum*), or

اصادم ويا *iṣṣâdim wayja*, to

hit against, collide. مصادمه

*muṣâdma*, or تصادم *taṣâdum*,

collision, pl. مصادمات *muṣad-*

*mât*. صدمة *ṣadma*, a shock,

a collision, pl. صدمات *ṣadmât*.

صدور *ṣudûr*, see صدر

صدى (*ṣadda* (*jiṣaddy*),

to be rusty. مصدي *muṣaddy*,

rusty. صدا *ṣada*, rust. صدی

*ṣada*, echo.

صديد *ṣadyd*, matter, pus.

صديري *ṣudêry*, see صدر

صديق *ṣaddyq*, see صدق

صر (*ṣarr* (*juṣurr*), to tie up,

make a bundle. انصر *iṣarr*,

or انصر *itṣarr*, to be tied up,

made a bundle. مضرور *maṣrûr*,



tied up, made a bundle. **صر**  
*şarr*, act of tying up, mak-  
 ing a bundle, specie. **صره**  
*şurra*, parcel, bundle, bag  
 of money, navel, *pl.* **صرو**  
*şurar*; **صره البلد** *şurret el*  
*balad*, the heart of the city.

**صراحه** *şarâha*, see **صرح**

**صراخ** *şurâh*, see **صوخ**

**صراف** *şarrâf*, see **صرف**

**صرح** *şarraḥ*, to explain,  
 permit, allow, grant; **صرح له**  
*şarraḥ loh bi agâza*,  
 he granted him a leave. **اصرح**  
*işşarraḥ*, or **انصرح** *itşarraḥ*,  
 to be permitted, allowed,  
 granted. **مصرح** *muşarraḥ*,  
 permitted, allowed, granted.  
**نصریح** *taşryḥ*, explanation,  
 permission, leave. **صراحه**  
*şarâha*, clearness. **صریح**  
*şaryḥ*, clear, unambiguous.

**صرخ** *şarah* (*juşruh*) or  
*şarraḥ*, to cry out, shout,  
 scream. **صراخ** *şurâh*, or **صریح**  
*şiryḥ*, cries, shouts, screams.  
**صرخه** *şarḥa*, a cry, a scream,

*pl.* **صرخات** *şarḥât*.

**صراصير** *şirşâr*, cricket, *pl.*  
*şaraşyr*.

**صروالودن** *şarşûr el widn*, tragus of  
 the ear.

**صرف** *şaraf* (*juşruf* or  
*jişrif*), to spend or change  
 money, dismiss; **صرف نظر عن**  
*şaraf nazar 'an el*  
*masâla*, he disregarded the  
 case. **صرف** *şarraḥ*, to cause to  
 spend, drain. **انصرف** *inşaraf*,  
 or **انصرف** *itşaraf*, to be spent,  
 changed, depart. **اصرف** *işşar-*  
*raf*, or **انصرف** *itşarraḥ*, to  
 dispose of, drain, behave,  
 have free action. **مصروف**  
*maşrûf*, spent, changed;  
**مصروف** *maşrûf*, expense,  
 expenditure, *pl.* **مصروفات**  
*maşrufât*, or **مصاريف** *maşar-*  
*ryf*; **صرف** *şaraf*  
*maşaryf*, he incurred ex-  
 penses. **منصرف** *munşarif*,  
 spent, drained. **نصریف** *taşryf*,  
 act of causing to spend,  
 draining. **نصرف** *taşarruf*,

disposal of, freedom of action;  
 تصرف *taşarruf*, behaviour,  
 conduct, *pl.* تصرفات *taşar-  
 rufât*; انصراف *taşarruf  
 ettir'a*, discharge of the  
 canal. صرف *şarf*, act of  
 spending or changing mo-  
 ney, drainage; قنطرة صرف  
*qanțaret şarf*, escape bridge.  
 صرف *şirf*, pure, sheer,  
 mere. صراف *şarrâf*, or  
 صرافى *şarryf*, money-chan-  
 ger, cashier, *pl.* صرافين  
*şarrafin*, or صرفيه *şirafyja*.  
 صرفيه *şarfıya*, or مصارفه  
*muşârfa*, commission for  
 changing money; خدمة  
 الحادمت *hadamet eş şarfı-  
 jât*, pay department. مصرف  
*maşraf*, drain, *pl.* مصارف  
*maşârif*. انصراف *inşirâf*,  
 departure, dismissal.

صرم *şurm*, anus.

صرمه *şarma*, shoe, *pl.* صرام *şuram*.

صرماتى *şuramâty*, cobbler,

*pl.* صراماتيه *şuramatyja*.

صرميه *şarmıya*, money capital.

صرو *şaru*, cypress trees.

صریح *şaryh*, see صرح

صعب (*işib* (*jiş'ab*), to be  
 painful, difficult; صعبت علي  
*ş'ibt 'alayja*, I am sorry  
 for you; صعب عليهم *ş'ib 'alé-  
 hum*, they were offended.  
 صعب *şa'ab*, to render  
 difficult, make difficulties.  
 اصعب *işşa'ab*, to express  
 regret at the misfortune of  
 another. استصعب *istaş'ab*, to  
 consider hard or difficult.  
 تصعب *taşa'ub*, expression of  
 regret at the misfortune of  
 another. صعوبه *şu'ûba*, hard-  
 ship, difficulty, *pl.* صعوبات  
*şu'ubât*. صعب *şa'b* or *ş'ib*,  
 hard, difficult, painful; صعب  
*şa'b 'alék*, you will find  
 it hard or difficult.

صعد (*işad* (*jiş'ad*), to  
 rise, ascend. صعود *şu'ûd*,  
 ascent. صاعد *şâ'id*, rising,  
 ascendant; من الان وصاعد *min  
 elân wa şâ'id*, henceforth,  
 in future. صعيد *şa'yd* or *ş'ıyd*,

Upper Egypt ( south of *aş-jât* ) . صعيدى *şî'ydy*, native of Upper Egypt, *pl.* صعايده *şa'ajda*.

صعوبه *şu'ûba*, see صعب

صغر ( يصغر ) *şigir (jişgar)*, to be small; ادبني الكتاب دا ولا تصغر *iddyny elkitâb da wala tişgar*, would you mind giving me this book? صغر *şağgar*, to cause to be small, reduce in size. استصغر *istaşgar*, to consider small. تصغير *taşgyr*, act of reducing in size. صغر *şuğr*, smallness; صغر السن *şuğr es sinn*, youth; صغر نه العقل *şuğr el 'aql*, or صغرانه *şağrana*, childishness. صغير *şuğayjar*, or صغنين *şuğannan*, or صغطط *şuğattat*, small, little, tiny, young, *pl.* صغيرين *şuğayjaryn*, or صغار *şuğâr*; صغار *şigyr*, baby, *pl.* صغار *şuğâr*; ست صغار *sitt şuğâr*, a young lady; جدع صغار *gada' şuğâr*, a young man; bitâ' şuğâr, sodo-

mite. صغر *muşgar*, young (cattle).

صف ( يصف ) *şaff (juşuff)*, to put in a row, array. صصف *şafşaf*, to remain, be deserted; صصفنا على اربعة *şafşafna 'ala arba'a*, there were only four of us left. انصف *inşaff*, or اصف *itsaff*, or اصف *iştaff*, to be put in a row, stand in a row, arrayed. منصف *munşaff*, or منصف *mitsaff*, or مصطف *miştaff*, or مصفوف *maşfûf*, put in a row, standing in a row, arrayed. صف *şaff*, row, class, rank, line, *pl.* صف ظابط *şaff şufûf*; صف ظابط *şaff zâbit*, non-commissioned officer, *pl.* صف ظباط *şaff zubbât*. صفاف حروف *şaffâf ħurûf*, type compositor, *pl.* صفافين حروف *şaffafyn ħurûf*.

صفا *şafa*, see صفى

صفار *şafâr*, see صفر

صفاره *şuffâra*, see صفر

صفح ( يصفح ) *şafah (jisfah)*, to

forgive, pardon ; صفح عني *ṣaḥḥ* 'anny, he forgave me.  
 صفح *ṣaffaḥ*, to cover with metal plates. صفح *iṣṣaffaḥ*, or تصفح *itṣaffaḥ*, to be covered.  
 مصفح *muṣaffaḥ*, covered. صفح *ṣaḥḥ*, forgiveness, pardon.  
 تصفيح *taṣfyḥ*, act of covering with metal plates. صفيح *ṣafyḥ*, tin plates. صفيحه *ṣafyḥa*, tin, can, pl. صفائح *ṣafājiḥ*.  
 صفر (يصفّر) *ṣafar (juṣfur)* or *ṣaf-far*, to whistle. تصفير *taṣfyr*, or صفر *ṣafr*, act of whistling.  
 صفره *ṣafra*, cry, whistle, pl. صفرات *ṣafrāt*. صفاره *ṣuffāra*, whistle, pl. صفارات *ṣuffarāt*, or صفافير *ṣafafyr*.  
 صفر (يصفّر) *iṣfarr*, to be yellow, pale. مصفر *muṣfirr*, or صفرائي *aṣfarāny*, yellowish. اصفر *aṣfar*, yellow, pale, fem. صفرا *ṣafra*, pl. صفر *ṣufr*; صفره *ḥawa aṣfar*, cholera. صفراوي *ṣafra*, bile. صفراوي *ṣafrāwy*, bilious. صفار *ṣafār* yellowness; صفار البيض *ṣafār*

*el bēd*, yolk of eggs. صفاري *ṣafāry ṣams*, just before sunset.  
 صفر *ṣafar*, 2nd month of the lunar calendar.  
 صفر *ṣifr* or *sifr*, cypher, zero, pl. اصفار *aṣfār*.  
 صفاف *ṣifṣāf*, willow.  
 صفن (يصفن) *ṣafan (jiṣfin)*, to reflect, think.  
 صفة *ṣuffa*, stone shelf, mantle-piece, pl. صنف *ṣuṣaf*.  
 صفة *ṣifa*, see وصف  
 صفي (يصفى) *ṣify (jiṣfa)*, to be clear, pure; صفينا على اربعة *ṣifyna 'ala arba'a*, only four of us were left; المسألة صفت على *el masāla ṣifjet 'ala kida*, this is the result of the case. صفي *ṣaffa*, to strain, filter, liquidate. اصفي *iṣṣaffa*, or تصفي *itṣaffa*, to be strained, filtered, liquidated. مصفي *mi-ṣaffy*, clear, pure, strained, filtered, liquidated; ابن حرام *ibn ḥarām miṣaffy*, a fine rascal. تصفيه *taṣfyja*,



act of clearing, purifying, straining, filtering, liquidation. مية التصافي *mayjet et taşâfy*, drainage water. صفا *şafa*, clearness, purity, pleasure, hair ornament (for women). صافي *şâfy*, clear, pure, remainder, balance, net. مصفى *maşfa*, strainer, *pl. maşâfy*.

صفيح *şafyh*, see صنف

صقاله *şaqâla*, scaffolding, gangway.

صقر *şaqr*, hawk, *pl. şuqûr*.

صقع (يصقع) *şiqi' (jîşqa')* or *şaqqa'*, to be cold, icy. صافع *şâqi'*, or صقعه *şaq'an*, cold, icy. صقعه *şaq'a*, piercing cold, intense cold.

صقع *şuq'*, central position, *pl. اصقاع* *aşqâ'*.

صقف (يصقف) *şaqqa'*, to clap the hands, applaud. تصقيف *taş-qyf*, act of clapping the hands, applause.

صقل (يصلق) *şaqal (juşqul)*, to polish, give a lustre. انصلق

*inşaqal*, or انصلق *itsaqal*, to be polished, given a lustre. صقل *maşqûl*, polished. صقل *şaqal*, act of polishing, giving a lustre. صقله *şaqala*, polish, lustre, *pl. صقلات* *şaqlát*. مصقله *maşqala*, polishing tool, *pl. مصاقل* *maşâqil*.

صك (يصك) *şakk (juşukk)*, to hit, strike. صكه *şakka*, a hit, a stroke, *pl. صكات* *şakkât*.

صلابه *şalâba*, see صلب

صلاحيه *şalahhyja*, and صلاح *şalâh*, see صلح

صلاه *şalâ*, see صلى

صلب (يصلب) *şalab (juşlub)*, to crucify; صلبني ساعه على الباب *şalabny sâ'a 'alal bâb*, he kept me waiting an hour at the door. صلب *şallib*, to fix temporarily; صلب ايدك على *şallib ydak 'ala wişsak*, cross yourself! انصلب *inşalab*, or انصلب *itsalab*, to be crucified. انصلب *itsallib*, to be fixed temporarily. اصلب *işlabb*, to be dry, stiff. مصلوب *maşlûb*,

crucified. مصلب *muṣallib*, fixed temporarily. تصليب *taṣlyb*, act of fixing temporarily. صلب *ṣalb*, crucification. صلب *ṣalib* or *ṣilib*, hard, stiff. صلابه *ṣalāba*, hardness, stiffness, solidity. صلب *ṣulb*, steel. صليب *ṣalyb*, cross, pl. صليبان *ṣulbān*. صليب النيل *ṣalyb en nyl*, time at which the flood reaches its maximum. صليبه *ṣalyba*, cross-bank, basin-bank, pl. صلايب *ṣalājib*.  
 صلح (يصلح) *ṣalah (jiṣlih)*, to be good, be right, improve. صلح *ṣallah*, to repair, set right, put in good order, correct; صلح; صلح الاوده *ṣallah el ôda*, make the room! المزين صلح له شعره *el mizayjin ṣallah loh ša'roh*, the barber cut his hair for him; صلح الارض *ṣallah el ard*, he reclaimed the land. اصالح *aṣlah*, to set right, improve. صالح *ṣālih*, to reconcile, make peace with. انصلح *iṣalah*, or انصلح *itṣalah*, to be corrected,

set right, improved. اصالح *iṣallah*, or انصلح *itṣallah*, to be repaired, set right, improved. اصطاح *iṣṭalah*, to be improved, reconciled, agree upon. اصالح *iṣṣālih*, or انصلح *itṣālih*, to be reconciled. مصلح *muṣallah*, or متصلح *mitṣallah*, repaired, set right, in good order, corrected. اصلاح *iṣlāḥ*, or تصليح *taṣlyḥ*, act of repairing, improvement, pl. تصليحات *iṣlahāt*, or اصلاحات *iṣlahāt*; اصلاح الارض *iṣlah el ard*, land reclamation. اصطلاح *iṣṭilāḥ* idiom, technicity, pl. اصطلاحات *iṣṭilahāt*. صلح *ṣulḥ*, peace, reconciliation. صلاح *ṣalāḥ*, piety. صلاحيه *ṣalahyja*, fitness, suitability. صالح *ṣālih*, fit for, proper, pious; صالح *ṣālih*, interest, advantage, pl. صواالح *ṣawālih*; في صالحك *fy ṣālhak*, to your advantage. مصلحه *muṣālḥa*, reconciliation. مصلح *muṣliḥ*, salt. مصلحه *maṣlaḥa*,

administration, service, business, interest, *pl.* مصالح *maṣālih*.

صلصه *ṣalṣa*, \*sauce, gravy.

صلع *ṣala*, baldness. اصلع *aṣla*, bald.

صلي *ṣalla* (*jiṣally*), to pray; صلي على النبي *ṣally 'ala en naby*, praise the prophet! صلوه or صلاه *ṣald*, prayer. صلاوات *ṣalwa*, a prayer, *pl.* *ṣalwāt*.

صليب *ṣalyb*, see صلب

صمم *ṣamm* (*juṣumm*), to be deaf. صمم *ṣammim*, to intend, determine, insist; صممنا على الكتابه *ṣammimna 'alal kitāba*, we intended to write. اصم *aṣamm*, deaf, *fem.*

صما *ṣamma*, *pl.* صم *ṣumm*; حجر أصم *ḥagar aṣamm*, rock, granite, hard stone. مصمم *muṣammim*, intending,

insisting. تصميم *taṣmym*, intention, determination, insistence, project, *pl.* تصميمات *taṣmymāt*, or تصاميم *taṣa-*

*mym*.

صمامات *ṣimām*, valve, *pl.* صمامات *ṣimamāt*.

صمد (يصمد) *ṣammid*, to save or put by money. تصميد *taṣmyd*, act of saving or putting by money.

صمغ (يصمغ) *ṣammağ*, to gum.

انصغ *iṣṣammağ*, or اصمغ *itṣammağ*, to be gummed.

مصمغ *muṣammağ*, gummed.

تصمغ *taṣmyğ*, act of gumming. صمغ *ṣamğ*, gum arabic.

صمل (يصمل) *ṣamal* (*juṣmul*), to resist, bear, stand; دا يصمل على الحر *da juṣmul 'alal ḥarr*, this stands the heat well. صامل *ṣamil*, resisting, bearing.

صن (يصن) *ṣann* (*jiṣinn*), to wait, stink; صن عليه حبه *ṣinn 'aléh ḥabba*, give him a little time! صنه *ṣanna*, or صنان *ṣindn*, stench.

صنادق *ṣanādqy*, see صندوق

صناعه *ṣind'a*, and صنايعي *ṣandj'y*, see صنع

صنان *şinân*, see صن

*iştanat* ( *يُصَنَّت* ) اصطنت . صنت  
( *jiştinit* ), to listen; اصطنت عليه  
*iştinit 'alêh*, listen to him!  
صنت قطع *qata' şant*, he held  
his tongue. اصطنت *iştinât*,  
act of listening.

صندل *şandal*, small boat, canoe,  
barge, pl. صنادل *şandîl*;  
صندل خشب *haşab eş şandal*,  
sandal wood.

صندوق *şandûq*, box, trunk, caisson,  
coffre-dam, pl. صناديق *şana-*  
*dyq*; عرييه صندوق *'arabyja*  
*şandûq*, tumbrel; صندوق الدين  
*şandûq ed dên*, public debt  
office; صندوق الميت *şandûq el*  
*mayjet*, coffin; صندوق الشحم  
*şandûq eš šahm*, axle-box;  
صندوق حديد *şandûq hadyd*,  
safe; صنادقي *şandqy*, box or  
trunk maker, pl. صنادقيه  
*şandqyja*.

صنع ( *يُصَنَع* ) *şana' (jişna')*, or  
صنطع *iştana'*, to make, ma-  
nufacture. اصنع *işşanna'*, or  
انصنع *itşanna'*, to be affected

in manner. صانع *şani'*, or  
صنايعي *şandj'y*, workman,  
artisan, artificer, pl. صناع  
*şunnâ'*, or صنايعيه *şana'j'yja*.  
مصنوع *maşnâ'*, made, manufac-  
tured. صنعه *şan'a*, or صناعه  
*şind'a*, profession, art, trade,  
pl. صنغ *şuna'*, or صنايع *şandji'*;  
بيت صنعه *bêt şan'a*, a well  
built house; صناعة خشب *şind-*  
*'et el haşab*, woodwork;  
اصحاب الصنائع *aşhâb eş şandji'*,  
artisans; بصنعه *bi şan'a*, or  
بصنعة لطافه *bi şan'et latâfa*,  
gently; مدرسة الصنائع والفنون  
*madraset eş şandji' wil*  
*finûn*, school of arts and  
trades, *école des artset*  
*métiers*. مصنعيه *maşna'yja*,  
workmanship. تصنع *taşan-*  
*nu'*, affectation, artifice.

صنف ( *يُصَنَّف* ) *şannif*, to classify,  
compile, assort into kinds.  
انصنف *işşannif*, or اصنف *i-*  
*şannif*, assorted. مصنف  
*muşannif*, classified, com-  
piled, assorted. تصنيف *taşnyf*,



classification, compilation,  
act of assorting. صنم *sanf*,  
kind, sort, pl. اصناف *aşnâf*;  
صنم عین *sanf 'ên*, hard cash,  
ready money.

صنم ( یصنم ) *şannim*, to be dull,  
mute. صنم *muşannim*, dull,  
mute. صنم *taşnym*, dullness,  
muteness. صنم *şanam*, idol,  
pl. اصنام *aşnâm*. صنمة الجمل  
*şanamet el gamal*, hump of  
the camel.

صنوبر *şinôbar*, or صنبر *şinébar*,  
fir, pine-tree, fruit of the  
pine-tree. صنبره *şinébra*,  
native necklace, pl. صنيبرات  
*şinebrât*.

صنيه *şanyja* or شنيجه *şinyja*, or  
صواني *şynyja*, tray, salver, pl.  
*şawâny*.

صنيور *şanjûr*, or سنور *sanjûr*,  
Mr., gentleman. صنوره *şan-  
jûrà*, Mrs., lady, doll, pl.  
صنيورات *şanayjir*, or  
*şanjurât*.

صهبة *şahba*, men assembled to  
sing, company of *haşýs*

smokers, pl. صهبات *şahbât*.

صهر *şihr*, see صاهر

صهرج *şahryg*, cistern, tender  
(rail.), pl. صهارج *şaharyg*.  
صهرجي *şahrygy*, appertaining  
to the cistern.

صهين ( يهين ) *şahjin*, to hold one's  
tongue.

صواب *şawâb*, see صاب

صوات *şuwât*, see صوت

صوان *şauwân*, flint, granite, sg.  
صوانات *şauwâna*, pl.  
*şauwanât*.

صوب *şób*, direction; صوب البيت  
*şób el bêt*, in the direction of the  
house, in the neighbourhood  
of the house.

صوت ( يصوت ) *şauwat*, to shriek,  
shout (women). صوات *şuwât*,  
or صويت *şuwyt*, shrieks,  
shouts. صوتيت *şauwyt*, singer,  
pl. صوتيه *şauwyta*. صوت *şôt*,  
voice, vote, pl. اصوات *aşwât*.

صور ( يصور ) *şawar*, to deafen,  
annoy with shouts or cries.

صوتر *şauwar*, to paint, draw,  
sketch, photograph. انصور

*inşauwar*, or انصور *itşauwar*, to be deafened, annoyed. انصور *işşauwar*, or انصور *itşauwar*, to be painted, drawn, sketched, photographed, imagine. مصور *maşuâr*, deafened, annoyed, thoughtless. مصور *muşşauwar*, or مصور *mitşauwar*, painted, drawn, sketched, photographed. صور *şawr*, act of deafening, annoying with shouts or cries. تصوير *taşwyr*, act of painting, drawing, sketching, photographing; تصوير بالزيت *taşwyr biz zêt*, oil painting; تصوير بالماء *taşwyr bil mayja*, water-colour painting. تصويره *taşwyrâ*, picture, painting, sketch, photograph, pl. تصاویر *taşawyr*, or تصويرات *taşwyrât*. تصور *taşawtâr*, imagination. صورہ *şûra*, picture, painting, photograph, copy ( of a letter, etc ; ) manner, face, pl. صور *şuwar*; صورتك

*şûrtak yjâk*, six of one and half a dozen of the other. *blanc bonnet bonnet blanc*, راجل يعرف الصورة ايه *râgil ji'raf eş şûra ê*, man of experience. مصوراني *muşauwarâtıy*, painter, photographer, pl. مصوراتيه *muşauwaratyja*.

صوى (يصوصو) *şawşaw*, see صوى

صوف *şûf*, wool, woollen.

صوفان *şufân*, tinder.

صول *şol*, or صول قولاغاسي *şolkolağâsy*,\* warrant-officer, pl.

صولات *şolât*, or صول قولاغاسيه *şolkolağâsyja*.

صوم *şôm*, see صام

صومعه *şoma'a*, cell.

صون *şôn*, see صان

صوى (يصوي) *şawa (jişwy)*, or صوصو *şawşaw*, to squeak, coo. صوى *şauwa*, to squeak or coo repeatedly. صوي *şawy*, or صوصو *şawşawa*, squeaking, cooing.

صويت *şauwyt*, see صوت

صباح *şijâh* and *şayjâh*, see صباح

صباد *sayjâd*, see صاد  
 صاغة *şijâga*, see صاغ  
 صيام *şijâm*, and صيامي *şijâmy*,  
 see صام  
 صيانه *şijâna*, see صان  
 صيت *sayjat*, to repute,  
 cause to be renowned. اصيت  
*işsayjat*, or اتصيت *itşayjat*,  
 to be reputed, renowned.  
 مصيت *muşsayjat*, or متصيت  
*mitsayjat*, reputed, renow-

ned. صيت *şyt*, reputation,  
 renown.

صيد *şêd*, see صاد

صاغة *şyga*, see صاغ

صين (بلاد ال) *şyn (bilâd el)*,  
 China. صيني *şyny*, Chinese,  
 china, porcelain.

صينية *şynyja*, see صنيه

صواوين *şywan*, large tent, pl. صواوان  
*şawawyn*, or صواوانات *şywanât*.

ض = d

ضاد *dâdid*, to oppose,  
 disagree. اضااد *iddâdid*, to  
 be opposed, disagree. ضديه  
*diddyja*, or مضاده *mudâdda*,  
 or مضاديه *mudadyja*, opposi-  
 tion, enmity, pl. ضديات  
*diddyjât*, or مضادات *mu-  
 daddât*, or مضاديات *muda-  
 dyjât*. ضد *didd*, contrary,  
 against; ضد السم *didd es  
 simm*, counterpoison; بالضد

*bidḏidd*, in a contrary  
 manner, vice-versa; عمل كذا  
*amal keda bidḏidd  
 fyh*, he did this to spite him.

ضاع *dâ' (jidy')*, to be lost,  
 missing. ضيع *dayja'*, to lose,  
 spend, squander; ضيعوا راسه  
*dayja'u râsoh*, or ضيعوه  
*dayja'ûh*, he was beheaded.  
 ضايع *dâji'*, lost, missing;  
 باخته ضايع *bahtoh dâji'*, he is

unlucky. *dijâc*, or *اضيع* *tadyjy*, act of losing, spending, squandering. *مضبوع* *madjtû*, expense, pocket-money.

*dâf (jidyf)*, to add, entertain, give hospitality. *دايف* *dayjif*, to entertain, give hospitality. *انضاف* *indâf*, to be added, entertained, given hospitality. *منضاف* *mundâf*, added, entertained, given hospitality. *اضافه* *idâfa*, addition, annexation, *pl.* *idafât*. *ضيافه* *dijâfa*, entertainment, hospitality, *pl.* *dijafât*. *مضيفه* *madjafa*, entertainment, hospitality, banqueting-hall. *ضيف* *dêf*, guest, *pl.* *dujûf*; *اودة الضيوف* *ôdet ed dujûf*; drawing-room, saloon.

*dâq (jidyq)*, to be narrow; *ضاق صدره* *şudroh dâq*; he lost patience, he was annoyed. *ضايق* *dayjaq*, to cause to be narrow; *ضايق الدنيا*

*dayjaq ed dinja fy wişsohum*, he made them despair; *ضايق اخلاقي* *dayjaqt ahlâqy*, you have annoyed me. *ضايق* *dâjîq*, to oppress, embarrass, tease. *اضايق* *iddâjîq*, to be oppressed, embarrassed, teased. *مضايق* *midâjîq*, oppressed, embarrassed, teased. *ضايق* *dyq*, narrowness, poverty, distress; *ضايق الصدر* *dyq eş şudr*, or *طبقة النفس* *tabqet en nafas*, asthma; *ضايق الخلق* *dyq el hulq*, illiberality of disposition, impetuosity. *ضايقه* *dyqa*, distress, poverty, misery, *pl.* *dyqât*. *ضايق* *dayjaq*, narrow, tight; *ضايقه* *bul-qoh dayjaq*, he is impatient, impetuous. *مضايقه* *mudâjqa*, oppression, embarrassment, *pl.* *mudajqât*.

*dâmin*, see *ضمن* *dâma*,\* game of draughts; *طلع ضامه* *tili dâma*, he crowned (a pawn).



ضاني *dāny*, or ضاني لحمه *lahma dāny*,  
mutton.

ضاهي *dāha (jidāhy)*, to  
compare. اضاهي *iddāha*, to be  
compared. مضاهي *middāhy*,  
compared. مضاهيه *mudāhyja*,  
comparison.

ضايع *dāji*, see ضاع

ضائن *dājin*, to last, resist,  
stand. مضائنه *mudājna*, resis-  
tance. داجان *dajān*, strong,  
stout well made.

ضب *dabb (judubb)*, to  
seize, close, shut; ضب في خنائه  
*dabb fy hināqoh*, he caught  
him by the collar. دابب *dabbib*,  
to test (water-melon by  
cutting out a small piece).  
انضب *indabb*, to be closed,  
shut. ايدابب *iddabbib*, to be  
tested. مضبوب *madbūb*, closed,  
shut. مضبب *mudabbib*, tested.  
ضب *dabb*, act of seizing,  
closing, shutting; ضب *dabb*,  
jaw; راجل بضب *rāgil bi dabb*,  
man with a projecting jaw.  
داببا *dabba*, wooden lock,

door-latch, pl. دباب *dubab*.

تاضيب *tadbyb*, act of testing.

دابط (يضبط) *dabat (judbut)*, see  
ظبط

دابع *dab*, hyena, pl. دابوع *dubū*,  
or دابوعه *dubū'a*.

داحداح (يضضح) *dahdah*, see ضضع

دحك (يضحك) *dihik (jidhak)*, to

laugh; دحك عليه *dihik 'aléh*,

or دحك على دفته *dihik 'ala*

*daqnoh*, he laughed at him,

he fooled him, he swindled

him; لانا بادحك وبالك *ana badhak*

*wayjōk*, I am joking with

you, it is only a joke. ضحك

*dahhak*, to cause to laugh.

تاضحيك *tadhyk*, act of causing

to laugh. دحك *dihk*, laugh-

ter, joke. دحكه *dihka*, laugh,

pl. دحكات *dihkāt*. مضحكه

*madhaka*, laughing-stock.

مضحك *mudhik*, ridiculous,

funny, comic. مضحكاتي *mu-*

*dahhakāty*, buffoon, pl.

مضحكاته *mudahhakatyja*.

ايداحه (يضحي) *iddahha*, to be

late in the morning; انا اضحيت

*ana iddahhêt fy en nôm*, I got up late this morning. ضحا *daḥa*, morning after sunrise, forenoon; الضحا العالي *ed ḍaḥa el 'āly*, morning between 8 and 10 o'clock. عيد الاضحى *yd el aḍḥa*, Corban Baïram. ضحية *ḍiḥyja*, sheep for sacrifice. ضواحي *ḍawāḥy*, suburbs.

ضد *ḍidd*, see ضاد

ضر *ḍarr* (*judurr*), to injure, hurt, do harm. اضر *inḍarr*, to be injured, hurt. تضرر *idḍarrar*, or *taḍarrar*, to complain. مضر *mundarr*, injured, hurt. متضرر *mudḍarrar*, one who is complaining. ضرر *ḍarar*, or مضره *maḍarra*, injury, harm, damage, *pl.* اضرار *aḍrār*, or مضرات *maḍarrāt*; العطل والضرر *el 'uṭl wiḍ ḍarar*, damage and interest, *dom-mages et intérêts*. تضرر *taḍarrur*, complaint. مضر *muḍirr*, injurious, harmful.

ضروره *ḍaryr*, blind. الضروره *ḍurûra*, necessity; الضروره *liḍ ḍurûra aḥkâm*, necessity knows no law, circumstances alter cases. ضروري *ḍurûry*, necessary, requisite, urgent. ضره *ḍurra*, fellow-wife of the same husband, *pl.* ضراير *ḍarâjir*. ضرب (*ḍarab* (*jidrab*), to beat, strike; ضرب موسيقى *ḍarab muzyka*, he played music; ضرب حلقيه *ḍarab ḥalaqyja*, he surrounded (person, house, etc.); ضرب مشوره *ḍarab mašwara*, he consulted, he held a council; ضرب محدث *ḍarab maḥdat*, or ضرب بقاء *ḍarab buqq*, he chatted; ضرب طلم *ḍarab ṭulum*, he chatted, he talked nonsense; ضرب صحبيه *ḍarab šuḥubbyja*, he made friendship; ضرب طوب *ḍarab ṭûb*, he manufactured bricks; ضرب عمله *ḍarab 'umla*, he struck coin. ضرب *ḍarrab*, to multiply,

mix. انضرب *indārab*, to be beaten, struck. اضراب *iddārib*, to fight. مضروب *maḍrūb*, beaten, struck. ضرب *ḍarb*, act of beating, striking; دار *dār* *ed ḍarb*, or ضربخانه *ḍarbahāna*, mint; جدول *gadwal* *ed ḍarb*, multiplication table. ضربه *ḍarba*, stroke, blow, *pl.* ضربات *ḍarbāt*. ضرب رمل *ḍarrāb raml*, fortune-teller (by means of sand). تضريب *tadryb*, multiplication. تضريبه *tadryba*, multiplication problem, *pl.* تضاريب *tadaryb*, or تضريبات *tadrybāt*. ضريبه *ḍaryba*, tax, *pl.* ضرايب *ḍarājib*. مضاربه *mudārba*, fight, *pl.* مضاربات *mudarbāt*. مضرب *maḍrab*, a thing to strike with, bat for playing ball, *pl.* مضارب *maḍārib*. مضريبه *miḍarrabyja*, coat padded with cotton, *pl.* مضريبات *miḍarrabyjāt*.

ضرر *ḍarar*, see ضر

*ḍarras*, to set the teeth on edge, to grate on the ears. تضريس *tadrys*, act of setting the teeth on edge. *ḍirs*, molar tooth, *pl.* اضراس *aḍrās*; *ḍirs* *el 'aql*, wisdom tooth; اخذه *ahadoh bi qal' ed ḍirs*, he took it with much difficulty.

*ḍurra*, and ضروره *ḍurūra*, and ضروري *ḍurūry*, and ضرير *ḍaryr*, see ضر

ضرب *ḍaryba*, see ضربه

ضعف *da'da'*, or *daḥḍaḥ*, to weaken, break down. اضعف *idda'da'*, or *iddaḥḍaḥ*, to be weakened, broken down. مضعف *muda'da'*, or *mudaḥḍaḥ*, weakened, broken down. ضعفه *da'da'a*, or *daḥḍaḥa*, weakness, helplessness.

ضعف *di'if* (*jid'af*), to be weak, feeble. استضعف *istad-'af*, to be weak, feeble,

consider weak or feeble.

ضعف *duʿf*, weakness. ضعفه

*daʿfa*, illness, sickness, *pl.*

ضعفات *daʿfât*. ضعيف *daʿyf*, or

ضعفان *daʿfân*, weak, feeble,

*pl.* ضعاف *duʿâf*, or ضعفانين

*daʿfanyn*.

ضعفدع *dufdaʿ*, frogs, *sg.* ضعفده

*dufdaʿa*, *pl.* ضفادع *dafâdiʿ*.

ضفر *dafar* (*judfur*), or

دافار, to braid, plait. اضر

*iddaffar*, to be braided,

plaited. مضفر *mudaffar*,

braided, plaited. تضفير *tad-*

*fyr*, act of braiding, plaiting.

ديفرة *difyra*, tress of hair,

*pl.* دافاير *dafâjir*.

دوفر *dufr*, finger nail, claw, *pl.*

هو مايسواش *dawâfir*; ضواير

هوا مايسواش *huwa ma jiswâs duf-*

*rak*, he is not worthy of

tying your shoe-strings.

ديفرة *difyra*, see ضفر

دليل *dill*, see ضل

دال (يدلي) *dalaʿ* (*jidliʿ*), to be

unjust against. انضلع *indalaʿ*,

to be unjustly treated. مضلوع

*madlûʿ*, unjustly treated.

دال *dalʿ*, rib, *pl.* دلولع *dulûʿ*.

دليل (يدل) *dallil*, to shade, over-

shadow. ادلل *iddallil*, to be

shaded, overshadowed. مذل

*mudallil*, shaded, over-

shadowed. دل *dill*, shade.

داليم (يدلم) *dallim*, to darken; ما

تضامش علي *ma tidallimš*

*ʿalayja*, do not shut out the

light from me! ادلم *iddallim*,

to be darkened. مذل *mudallim*,

darkened, dark. دالمة *dalma*,

darkness, obscurity. بحر الظلمات

*bahr ez zulumât*, the Atlan-

tic ocean.

دولمة *dulma*,\* stuffed vegetables.

دلم (يدلم) *damm*, to collect, gather,

add. انضم *indamm*, to be

collected, gathered, added;

انضم عليهم *indamm ʿalêhum*,

he joined them. مضموم *mad-*

*mûm*, collected, gathered,

added. دلم *damm*, collection,

addition, act of gathering;

زمن الضم *zaman ed damm*,

harvest time. دلمة *damma*,



gathering, meeting, company,  
harvest, comma, *pl.* ضمات  
*ḍammât*. ضمیمه *ḍamyma*,  
increase of pay, allowance,  
*pl.* ضمایم *ḍamâjim*.

ضمان *ḍamân*, see ضمن

ضمر *ḍamar* (*judmur*), to  
be slender or lean, wither,  
shrink, determine secretly;  
ضمر *ḍamar* 'alêh, he  
cheated him, he duped him.  
انضم *indamar*, to become slen-  
der or lean, wither, shrink,  
be determined secretly. ضمر  
*ḍamr*, leanness, act of  
withering, shrinking, secret  
determination, cheating,  
swindling. ضمار *ḍammâr*,  
swindler, cheat, *pl.* ضمارین  
*ḍammaryn*. ضمیر *ḍamyr*,  
conscience, mind, *pl.* ضمایر  
*ḍamâjir*.

ضمن (*یضمن*) *ḍaman* or *ḍimin*  
(*jidman*), to go bail, gua-  
rantee, insure. ضمن *ḍam-*  
*min*; to accept bail, offer  
bail; cause to guarantee,

انضمین *indaman*, to be gua-  
ranteed. تضمین *tadamman*, to  
include, contain. ضامن  
*ḍâmin*, on who goes bail,  
one who guarantees, *pl.* ضمان  
*ḍumman*; ضامن غارم *ḍâ-*  
*min gârim*, a responsible  
bail. مضمون *madmûn*, gua-  
ranteed, insured, sense;  
object. تضمین *tadmyn*, act of  
bailing out, letting out on  
bail. ضمانه *ḍamâna*, bail,  
security, guarantee, insur-  
ance, *pl.* ضمانات *ḍamanât*;  
ضمانه علی *ḍamânôh 'alayja*,  
I go bail for him, I guaran-  
tee him. ضمن *ḍimn*, among,  
between; ضمناً *ḍimnan*, tacitly.  
ضممه *ḍamma*, and ضمیمه *ḍamyma*,  
see ضم

ضمیر *ḍamyr*, see ضمیر

ضنا *ḍana*, offspring.

حفظ الدرس علی ظهر *ḍahr*, back;  
هیفد علیه *hiḥḍ ed dars 'ala ḍahr*  
*qalboh*, he learnt the lesson  
by heart; هو ما شمس علی ظهر ایده  
*huwa ma šammîš 'ala ḍahr*

*ydoh*, he could not foretell the future; *هو مالوش زهر huwa ma lûs dahr*, he is not backed up; *هي عليها زهرها hyja 'aléha dahr*, she has the menses; *زهر المركب dahr el markib*, deck of a ship; *زهر العقد dahr el 'aqd*, extrados, exterior curve of an arch.

*زهر duhr*, noon. *دھريه duhryja*, or *ساعة زهرية sâ'et duhryja*,

midday time.

*دوا ( يضي ) dawā ( jidwy )* or *dauwa*, to light. *دو daw*, or *دضي daj*, light. *دوي dauwy*, office messenger, pl. *دويه dauwyja*.

*دجاء dijâ'*, see *ضاع*

*دجافه dijâfa*, see *ضاف*

*دجان dajân*, see *ضابن*

*دفف dëf*, see *ضاف*

*دق dyq* and *دجاق dayjaq*, see *ضاق*

ting = t

*طاب táb ( jityb )*, to recover health, be ripe. *طيب tayjib*, to cure. *اطيب ittayjib*, to be perfumed, remove hair (which is removed with a depilatory). *استطيب istatjib*, to consider good, like. *طيب tyb*, perfume. *طيه tyba*, goodness. *طيب tayjib*, good, well, pl. *طيين tayjibyn*; *كل سنه*

*كull sana we enta tayjib*, happy new year! many happy returns of the day! *هو لسا طيب huwa lissa tayjib*, he is still in the land of the living; *زيت طيب zët tayjib*, olive oil; *ما فيش بينهم ma fyś bēnhum tayjibât*, they are on bad terms; *دا راجل كدا*

طيب *da rāgil keda tayjib*,  
this man is a rascal; طيبين  
*tayjibyn*, how do you do?  
مطيب *mutayjib*, attendant of  
a native singer (man goes  
round among the audience  
to communicate to the  
singer the names of the  
songs they wish him to sing),  
pl. مطيبين *mutayjibyn*. طباب  
*ṭijāb*, north wind.

طاب *ṭāb*, game played with four  
pieces of sticks.

طابق *ṭābiq*, see طبق

طابه *ṭābba*,\* cork, stopper, pl.  
*ṭabbāt*.

طابور *ṭabūr*,\* parade, line (mil.),  
pl. طوابير *ṭawabyr*.

طابونه *ṭabūna*,\* bakery, pl. طوابين  
*ṭawabyn*, or طابونات *ṭabunāt*.  
طابوني *ṭabūny*, appertaining  
to the bakery.

طابيه *ṭābja*,\* fort, fortress, pl.

طوابي *ṭawāby*, or طابات *ṭabjāt*.

طاجن *ṭāgin*, saucepan, pl. طواجن  
*ṭawāgin*.

طاح (يطيح) *ṭāḥ (jityḥ)*, to strike

repeatedly; طاح فيه بالعصا *ṭāḥ  
fyḥ bil'aṣṣa*, he gave him  
a hiding with the stick, he  
went on thrashing him with  
the stick. طوح *ṭauwāḥ*, to  
fling away. اوطوح *ittauwāḥ*,  
to be flung away, totter,  
swagger. طيح *ṭēḥ*, act of strik-  
ing repeatedly. تطويح *ṭatwyḥ*,  
act of flinging away, totter-  
ing, swagger.

طاحونه *ṭaḥūna*, see طحن

طار (يطير) *ṭār (jityr)*, to fly. طير  
*ṭajar*, to cause to be thought-  
less. طير *ṭayjar*, to cause to  
fly; طير قرشين *ṭayjar qirśēn*,  
he embezzled two piastres,  
he pilfered two piastres; طير  
*ṭayjar mayja*, he  
urined. انطير *intajar*, to  
be thoughtless. تطير *tat-  
yzyr*, act of causing to  
fly. طائر *ṭājir*, flying. طيران  
*ṭajārān*, flight. طير *ṭēr*,  
birds, flies, sg. طيره *ṭēra*, pl.  
طيرات *ṭerāt*; طيور *ṭujūr*, birds.  
طيار *ṭayjār*, current, stream.

طیاره *ṭayjāra*, child's kite, *pl.*  
 طیارات *ṭayjarāt*. طیاره *ṭajāra*,  
 thoughtlessness. اطم *atjar*,  
 or مطبور *matjūr*, thoughtless,  
 frivolous, silly, *pl.* مطبورین  
*matjuryn*. طیاري *ṭayjāry*, not  
 stable, not permanent. مطباراتي  
*muṭayjarāty*, embezzler,  
*pl.* مطباراتيۀ *muṭayjaratyja*.  
 طارمه *ṭārma*, cabin at the stern of  
 a ship, *pl.* طارمات *ṭarmāt*.  
 طاره *ṭāra*, wheel, hoop, paddle,  
 pulley, *pl.* طارات *ṭarāt*; مقداؑ  
*muqdaؑ ṭāra*, float of a  
 paddle wheel.  
 طاسه *ṭāsa*, metal bowl, helmet,  
 vase, *pl.* طاسات *ṭasāt*.  
 طاسي (يطاسي) *ṭāsa (jīṭāsy)*, to  
 cheat, dupe. طاسيۀ *muṭasyja*,  
 act of cheating, duping.  
 طاش (يطيش) *ṭāś(jīṭyś)*, to be silly,  
 frivolous, light-headed. طایش  
*ṭājiś*, or مطيوش *matjūś*, silly,  
 frivolous, light-headed, *pl.*  
 مطيوشين *ṭajśyn*, or طایشين  
*matjuśyn*. طياشه *ṭajāśa*,  
 silliness, frivolity, foolish-

ness. طوشه *ṭōśa*, or طشه *ṭaśśa*,  
 noise, row, *pl.* طوشات *ṭōśāt*,  
 or طشات *ṭaśśāt*.  
 طاا (بطاطي) *ṭāṭa (jīṭāṭy)*, to  
 lower the head, bend down.  
 مطاطي *muṭāṭy*, one who is  
 bending down. مطاطيۀ *muṭa-*  
*ṭyja*, act of lowering the  
 head, bending down.  
 طاع (يطيع) *ṭāʿ (jīṭyʿ)*, or طواع  
*ṭāwiʿ*, to obey. طوع *ṭauwaʿ*,  
 or طيع *ṭayjaʿ*, to cause to  
 obey, subjugate. انطاع *inṭāʿ*,  
 to obey, be obeyed. اطوع  
*iṭṭauwaʿ*, to volunteer. طابع  
*ṭājiʿ*, obedient, *pl.* طابعين  
*ṭajʿyn*. طوع *ṭōʿ*, or طاعه *ṭāʿa*,  
 or طاعه *muṭāwʿa*, obe-  
 dience; الولد دا طوع ابوہ *el walad*  
*da ṭōʿ abūh*, this boy obeys  
 his father. منطوع *muṭauwaʿ*,  
 volunteer, *pl.* منطوعين *muṭ-*  
*ṭauwaʿyn*.  
 طاعون *ṭāʿūn*, see طعن  
 طاغي *ṭāgy*, see طفي  
 طاف (يطوف) *ṭāf(juṭūf)*, or طف *ṭaff*,  
 to roam, patrol, go round,



*ṭauwif*, to cause to roam, patrol, go round. *ṭóf*, patrol, night police. طواف *ṭauwáf*, watchman, a patrol, pl. *ṭauwáfā*. طوافه *bôstā ṭauwáfā*, Rural Post. طائفة *ṭājfa*, sect, corporation, pl. *ṭawājif*; شيخ الطائفة *šéh et ṭājfa*, head of the corporation. طفه *ṭaffa*, crowd, pl. *ṭaffât*. طوفان *ṭofân* or *ṭawafân*, deluge.

طاق (*ṭāq* ( *jīt yq* ), to bear, suffer. انطاق *intāq*, to be borne, suffered; راجل ما ينطاقش *rāgil ma jintāqš*, an unbearable man. طاقه *ṭāqa*, power, endurance, time, roll of cloth, pl. *ṭaqât*; طائفي *fy ṭāqti*, in my power; خارج عن *ḥārig ‘an ṭāqti*, beyond my power; اربع طاقات *arba‘ ṭaqât*, four folds; تمن *taman et ṭāq itnén*, double price; يجيب الطاقين سوا *jigyb et ṭaqén sawa*, to make both ends meet; طاقه *ṭāqa*

window, pl. *ṭaqât*, or *ṭaqet* طاقة المناخير *tyqân*; *el manahyr*, nostril.

طاقية *ṭaqyja*, skull cap, lining of a fez, pl. *ṭawāqy*.

طال (*ṭāl* ( *juṭûl* ), to belong, extend, reach, obtain; دي مسألة يطول شرحها *dy masâla juṭûl šarḥaha*, this is a long affair; لسا ما طلتش فلوسي منه *lissa ma ṭultis fulûsy minnoh*, I have not yet recovered my money from him. *ṭauwil*, to lengthen, prolong, cause to reach, grant; لا تطول ولا *la tiṭauwil wala tiqašsar*, do not say too much! اوع cut your story short! *â‘a tiṭauwil lisânak*, do not be abusive *ṭauwil bâlak*, or *ṭauwil rôhak*, have patience! keep your temper! *ittauwil*, to be extended, prolonged. *ittâwil*, to be rude, insult; *ittâwil* اطاول علي بالكلام

'alayja bil kalām, he abused me. انطال *intāl*, to be reached. استطول *istatwil*, to consider long. تطويل *taṭwyl*, extension, prolongation, act of causing to reach, granting. مطاوله *muṭāwla*, or تطاول *taṭāul*, rudeness, insult. بالطول *tūl*, length, height; بالطول *biṭ tūl*, lengthwise; طول الليل *tūl el lēl*, all the night; طول *tūl ma enta hena*, so long as you are here; راجل *ragil biṭūloh*, only one man; انا في طولك *ana fy tūlak*, or انا في عرضك *ana fy 'ardak*, I throw myself on your generosity; امش على طول *imšy 'ala tūl*, or امش طوالي *imšy tauwāly*, walk straight! سكة طوالي *sikka tauwāly*, straight road; رمى الكتاب على *rama el kitāb 'ala tūl dird'oh*, he flung the book away; بالطول بالعرض *biṭ tūl bil 'ard*, in any way, any how; وقع من طوله *wiqi' min*

*tūloh*, he turned head over heels; طول البال *tūl el bāl*, or طولة البال *tūlet el bāl*, patience. طويل *ṭawyl*, long, tall, high, pl. طوال *ṭuwāl*; طويل الاید *ṭawyl el yd*, thief, one who strikes at the least provocation; طويل اللسان *ṭawyl el lisān*, abusive, insolent; طويل البال *ṭawyl el bāl*, or طويل الروح *ṭawyl er rōh*, patient, good-natured, long-suffering. طولي *tūly*, longitudinal; متر طولي *mitr tūly*, meter run. طواله *ṭuwāla*, manger, stable, pl. طوالات *ṭuwālat*.

طالب *tālib*, see طلب

طالع *tāli*, see طالع

طاولة *tāwla*, \* table, stable, pl.

لعب الطاولة *tawlāt*; لي'ب ع'ب الطاولة *li'b eṭ tāwla*, backgammon.

طاووس *taūs*, peacock, pl. طواويس *tawawys*.

طاش *tājiš*, see طاش

طاع *tāji*, see طاع

طاف *tājfa*, see طاف

tabb(juṭubb), to drop, fall down; بكرة يطب مصر *bukra juṭubb maṣr*, he will reach Cairo tomorrow; طب جا *tabb 'ala ġafla*, or غفلة على *ga 'ala ṭubbin ġāfil*, he came suddenly; قلبى *qalby tabb*, my heart sank in me; هو طب في الكلام *huwa tabb fil kalām*, he confessed. طبطب *taṭṭab*, to caress, pat; هو طبطب على *huwa taṭṭab 'alayja*, he caressed me. طبب *ṭabbib*, to cause to drop or fall down, treat medically. اطبب *ittabbib*, to be treated medically. طبه *ṭabba*, a drop, a fall, *pl. ṭabbāt*. طبطبا *taṭṭaba*, caress. تطبب *taṭbyb*, act of treating medically. طباطب *ṭibtāb*, Soudanese beer; جا له على *ga loh 'alal ṭibtāb*, it suited him marvellously, it is just the thing he wants. طب *ṭibb*, medical science; مدرسة الطب *madraset eṭ ṭibb*,

the school of medicine. طبيب *ṭabyb*, physician, *pl. أطباء* *aṭibba*. طبي *ṭibby*, medical.

طبخ *ṭabbāḥ*, see طبخ

طباشير *ṭabaśyr*, chalk. طباشير *ṭabaśyra*, piece of chalk, *pl. طباشيرات* *ṭabaśyrāt*.

طبع *ṭabbā'*, see طبع

طبل *ṭabbāl*, see طبل

طبان *ṭabān*, top of wall.

طبخ (يطبخ) *ṭabah (juṭbuh)*, to cook.

انطبخ *inṭabah*, to be cooked.

طبخ مطبوخ *maṭbūḥ*, cooked.

طبخه *ṭabḥa*, cookery.

طبخات *ṭabbāt*, cooked food, *pl. طبخات*.

هو اللي طبخ الطبخه *huwa illy ṭabah eṭ ṭabḥa*, it is he who

laid the plan. طبخ *ṭabyḥ*,

cooked food, culinary art,

cuisine; راجل طبخ *rāgil ṭabyḥ*,

cuckold. طبخ *ṭabbāḥ*,

cook, *pl. طبخين* *ṭabbahyn*.

مطبخ *maṭbah*, kitchen, *pl. مطابخ* *maṭābih*.

طبش (يطش) *ṭabbiś*, to play with

water, splash water. تطيش

تطيش *taṭbyś*, act of playing with

water, splashing water.

طب *tibṭāb*, see طباط

طبع (*ṭabaʿ* (*jitbaʿ*), to print.

طبع *ṭabbaʿ*, to cause to be accustomed, habituate. انطبع

*intabaʿ*, to be printed. اطلع

*ittabbaʿ*, to be accustomed,

habituated. مطبوع *maṭbūʿ*,

printed ; مطبوعات *maṭbuʿāt*,

printed matter, publications;

قلم المطبوعات *qalam el maṭbu-*

*ʿāt*, Press Bureau. طبع

*mittabbaʿ*, accustomed, ha-

bituated. طبع *ṭabʿ*, act or art

of printing; طبع *ṭabʿ*, dispo-

sition, character, nature, pl.

اطباع *aṭbāʿ*. طبيعه *ṭabyʿa*,

nature, disposition, pl. طبائع

*ṭabāʾi*; طبعاً *biṭṭabʿ*, or

*ṭabʿan*, or بالطبيعه *biṭṭabyʿa*,

naturally; طبيعته ماسكه *ṭabyʿ-*

*toḥ māska*, he is constipated.

طبيعي *ṭabyʿy*, natural. مطبعه

*maṭbaʿa*, printing-office, pl.

مطابع *maṭābiʿ*. طابع *ṭabbāʿ*,

or مطبعجي *maṭbaʿgy*, printer,

pl. طابعين *ṭabbaʿyn*, or

مطبعجي *maṭbaʿgyja*. طبع

*tatabbuʿ*, acquired habit.

طبق (*ṭabaq* (*jitbaq*), to take

hold of, fold, shut ; طبق فيه

*ṭabaq fyh*, he got hold of

him, he collared him. طبق

*ṭabbaq*, to fold, demolish,

apply, shoe a horse. انطبق

*intabaq*, to be taken hold of,

folded, shut, applied. اطبق

*ittabbaq*, to be folded, de-

molished, shod. مطبوق *maṭbûq*,

folded, shut; نفسي مطبوق *nafa-*

*sy maṭbûq*, I breathe heavi-

ly, I am depressed. مطبق

*mitabbaq*, folded, demolish-

ed, shut ; بخار مطبق *budār*

*mitabbaq*, chopped vegeta-

bles cooked with meat. تطبيق

*taṭbyq*, act of folding,

shutting, demolishing, ap-

plying. تطبيقه *taṭbyqa*, horse-

shoe, pl. تطابق *tatabyq*. طبق

*ṭabq*, act of folding, shutting.

طبق *tibq*, conformity, exact-

ly, completely ; زيّه طبق

*zayjoh tibq*, exactly like



him ; طبق الاصل *tibq el aṣl*,  
true copy ( of a document ).  
طبقه *ṭabaqa*, story, floor, *pl.*  
طبقات *ṭabaqāt*. طابق *tābiq*,  
valve, lid, crowd around a  
performer. مطبق *mutḥbaq*,  
full ; غفله مطبق *ḡafla mutḥbaq*,  
a stupid piece of ignor-  
ance. طبق *ṭabaq*, plate,  
*pl.* اطباق *aṭbāq*; وشه زي طبق الورد;  
*wiṣṣoh zaj ṭabaq el ward*,  
he has rosy cheeks.

طبل ( يطل ) *ṭabbil*, to play the  
kettle-drum ; طبل *ṭabl*, act  
of playing the kettle-drum ;  
طبله *ṭabl*, kettle-drums, *sg.* طبل  
*ṭabla*, *pl.* طبالات *ṭablāt*, or  
طبول *tubūl*. طبال *ṭabbāl*, one  
who plays the kettle-drum,  
*pl.* طبالة *ṭabbāla*, or  
طبالين *ṭabbalyn*.

طبلية *ṭablyja*, pedlar's board,  
low table, *pl.* طبالي *ṭabāly*.  
طبنجات *ṭabanga*,\* pistol, *pl.* طبنجات  
*ṭabangāt*.

طب *ṭabyb*, see طيب  
طبخ *ṭabyḥ*, see طبخ

طبع *ṭaby'a*, see طبيعة  
طجن ( يطجرم ) *ṭagram*, or  
*taggin*, to speak in a vulgar  
manner, speak coarsely.  
نطجين *ṭagrama*, or  
*tatḡyn*, act of speaking in  
a vulgar manner, speaking  
coarsely.

طحالات *ṭuḥāl*, spleen, *pl.* طحال  
*ṭuḥālāt*.

طحن *ṭaḥḥān*, see طحن

طحل *ṭuḥl*, dregs of coffee.

طحن ( يطحن ) *ṭaḥan ( jiṭḥan )*, to  
grind, reduce to powder.  
انطحن *intaḥan*, to be ground,  
reduced to powder. مطحون  
*maṭḥūn*, ground, reduced  
to powder. طحن *ṭaḥn*, act  
of grinding, reducing to  
powder. طحين *ṭiḥyn*, flour.  
طحينه *ṭiḥyna*, dregs of se-  
same oil ; هو يعمل البحر طحينه  
*huwa ji'mil el baḥr ṭiḥy-*  
*na*, all his geese are swans.  
طحيني *ṭiḥyny, ṭiḥyna* colour,  
coffee colour. طاحونه  
*ṭaḥūna*, mill, *pl.* طواحين  
*ṭawāḥyn*; طاحونه

طاہنہ *taḥūnet hawa*, wind-mill. مطحنہ *maṭḥana*, hand-mill, *pl.* مطاحن *maṭāḥin*. طحّان *taḥḥān*, miller, *pl.* طحّانین *taḥḥānyūn*.

طخ (یطخ) *taḥḥ (jūṭuḥḥ)*, to beat, strike; طخه علقه *taḥḥoh 'alqa*, he gave him a hiding; طخ مشوار *taḥḥ mišwār*, he walked a long way.

طرابلس *tarablus*, Tripoli, silk sash of Syrian make.

طرابزہ *tarabēza*,\* see تراپزہ

طراحہ *turrāḥa*, see طرح

طرد *tarrād*, see طرد

طردار *tarrār*, pickpocket, thief,

*pl.* طرّارہ *tarrāra*.

طرش *turāś*, see طرش

طراوہ *tarāwa*, see طري

طرب (یطرب) *tarab (jīṭrib)*, to cause to be delighted, charm with music or singing. انطرب *intarab*, to be delighted, charmed. مطروب *maṭrūb*, delighted, charmed. طرب *tarab*, delight, charm; بیت *bēt tarab*, a beautiful

house.

طريق (یطريق) *tarbaq*, to demolish.

طريق *ittarbaq*, to be demolished. مطريق *mutarbaq*, demolished. طریقه *tarbaqa*, act of demolishing.

طربوش *tarbūś*, fez, red cap, *pl.*

طراپیشی *tarabyś*. طراپیش *tarabyśy*, seller of red caps, *tarbūś* colour.

طرح (یطرح) *tarah (jīṭrah)*, to

throw away, bear fruit,

subtract. طرح *tarrah*, to

cover the head with a veil.

انطرح *intarah*, to be thrown

away, subtracted. طرحت *itṭarraḥet*, to cover one's

head. مطروح *maṭrūḥ*, thrown

away, subtracted. طراح *tāriḥ*,

bearing fruit (tree). مطروح *maṭrūḥ*, thrown away, sub-

tracted. مطرّحه *mittarraḥa*,

veiled (woman). طرح *tarḥ*,

act of throwing away, bear-

ing fruit, subtraction; ارض طرح *ard tarḥ baḥr*, land from

which the sea or river has

receded. طرحة *tarḥa*, woman's veil, *pl.* طراح *turaḥ*.  
 طراح *maṭraḥ*, place, *pl.* طراح *maṭāriḥ*;  
 روح *maṭraḥ ma tirūḥ*, go where you please ! go to the devil !  
 طرحة *maṭraḥa*, baker's wooden shovel, *pl.* طراح *maṭāriḥ*.  
 طراح *turrāḥa*, mattress, *pl.* طراحت *turrahāt*, or طاریح *tararyḥ*.  
 شغل بال *šūḡl biṭ taryḥa*, task work.  
 طرد (*juṭrud*) *tarad*, to dismiss, discharge, expel.  
 انطرد *inṭarad*, to be dismissed, discharged, expelled.  
 مطرود *maṭrūd*, dismissed, discharged, expelled. طرد *tard*, dismissal, discharge, expulsion.  
 طرده *tarda*, a dismissal, *pl.* طردات *tardāt*.  
 طرّاد *tarrād*, Nile embankment, longitudinal embankment, *pl.* طرارید *tararyd*.  
 طرد *tard*, parcel, package, *pl.* طرود *turūd*;  
 طرد بوسته *tard*

طردين ساوي *bōsta*, parcel post;  
 طرد فارانساي *tard faransāwy*, goods sent à grande vitesse, goods sent by passenger train.  
 طرز (*tarraz*) *tarraz*, to embroider.  
 اطرز *ittarraz*, to be embroidered.  
 مطرز *mutarraz*, embroidered.  
 اطرز *taṭryz*, act of embroidering.  
 مطرز *mutarraz*, one who embroiders, *pl.* مطرزين *mutarrazyn*.  
 طرز *tarz*, form, shape, type, *pl.* طروز *turûz*.  
 طرش (*jiṭraś*) *tiriś*, to be deaf.  
 طرش *taraś*, deafness.  
 اطرش *aṭraś*, deaf, *fem.* طرشا *tarša*, *pl.* طرش *turś*.  
 طرش (*juṭruś*) *taraś*, to vomit, throw one on his face.  
 انطرش *inṭaraś*, to be thrown on one's face.  
 مطروش *maṭrûś*, lying flat with the face downwards.  
 طرش *tarś*, act of vomiting, throwing one on his face.  
 طراش *turâś*, vomited matter.  
 مطرش *mutarraś*,

emetic.

*tar'saq*, to burst, be enraged. *mutar'saq*, burst, enraged. *tar'sa-qa*, act of bursting, rage.

*tur'sy*, pickles. *tur'sagy*, pickles-seller, *pl.* *tur'sagyja*.

*tartar*, to urinate. *it'tartar*, to sit on a height. *mutartar*, sitting on a height. *tartara*, act of urinating, sitting on a height.

*tartaś*, to splash. *tartaśa*, act of splashing. *taratyś*, splashes; *taratyś kalām*, snatches of a conversation.

*tartaq*, to prick the ears. *mutartaq*, pricked. *tartaqa*, act of pricking. *tartûq*, fop, upstart, *pl.* *taratyq*.

*tartûr*, high pointed cap,

conical cap, *pl.* *taratyr*; *enta qâ'id hena tartûr*, are you here only for show?

*tartûfa*, end, extremity, point, crest, *pl.* *taratyf*; *mašy 'ala taratyf sawâb'oh*, he is walking on tiptoe.

*tartûq*, see *طرطوق*

*tar'am*, to fill to overflow. *it'tar'am*, to be filled. *mutar'am*, full. *tar'ama*, act of filling to overflow.

*taraf (jutruf)*, to hurt the eye. *tarraf*, to cause to go to the end or beyond the limit. *intaraf*, to be hurt. *it'tarraf*, to go to the end, go beyond the limit. *matrûf*, hurt. *tarf*, act of hurting the eye. *taṭarruf*, act of going to the end, going beyond the



limit. طرف *ṭarf*, end, extremity, pl. اطراف *aṭrâf*, or طروف *ṭurûf*; عين في طرفه *fy ṭarfet 'ên*, in the twinkle of an eye. طرف *ṭaraf*, end, extremity, with; من طرف *min ṭaraf*, in the name of, *de la part de*; جاء من طرف ابوه *ga min ṭaraf abûh*, he came in his father's name; من هذا الطرف *min hâza et ṭaraf*, from this place, locality or office; على طرف *'ala ṭaraf*, at the expense of; بطرف *bi ṭaraf*, with, at, *chez*; هو خالي الطرف *huwa hâly et ṭaraf*, he has no government property in his charge. طرفاني *ṭarfâny*, the one at the end. طريف *ṭaryf*, unclean (to the jews), *extra-neum quid*. مطرف *muṭrif*, man who has a developed sexual organ.

طرق (*يطرق*) *ṭaraq (juṭruq)*, to knock; طرفه عصابه *ṭaraqoh 'aṣâja*, he dealt him a blow

with a stick; اطرق الحداد *bênhum ma ṭaraq el ḥad-dâd*, they are at daggers drawn. طرق *ṭarraq*, to dismiss, to hard-hammer metals. انطرق *inṭaraq*, to be knocked. اطرّق *itṭarraq*, to be dismissed, hard-hammered; اطرّق من هنا *itṭarraq min hena*, leave this place! begone! مطروق *maṭrûq*, frequented, hard-hammered; حديد مطروق *ḥadyd maṭrûq*, wrought iron; شارع مطروق *šâri' maṭrûq*, frequented road. طرق *ṭarq*, act of knocking, hard-hammering metals. طرقه *ṭarqa*, blow, once, pl. طرقات *ṭarqât*. طرقه *ṭurqa*, passage, corridor, pl. طرقات *ṭurqât*. طريق *ṭaryq*, road, way, pl. طرق *ṭuruq*; ما اعرفش *ma a'rafš ṭaryqoh*, I do not know where he is; طريقي السلامه *ṭaryq es salâma*, good bye! pleasant journey! طريقه *ṭaryqa*, manner,

means, system, measure, religious sect, *pl.* طرائق *tarâjîq*, or طرق *turuq*; ارباب الطرق *arbâb et turuq*, followers of Mohamedan religious sects; شف لك طريقه *şuf lak taryqa*, find a way out of this difficulty! مطرقه *maṭraqa*, iron hammer, *pl.* مطارق *maṭâriq*.

طرق (يطرق) *tarqa'*, to crack, burst, produce a sound. طرقة *tarqa'a*, act of cracking, bursting, producing a sound.

طرم (يطرم) *tarram*, to extract teeth. اطرم *iṭṭarram*, to be extracted. مطرم *muṭarram*, extracted; طربان *ti'bân* *muṭarram*, snake whose fangs are extracted.

طره *turra*, small lash (made of a piece of rag), head of a coin, cypher of the Sultan on Turkish coins, *pl.* طرر *turar*; طره والا ياظ *turra walla jâz*, heads or tails?

طري (يطري) *tiry (jiṭra)*, to be soft, loose. طرى *ṭarra*, to cause to be soft or loose. الدنيا طرت *ed dinja ṭarret*, the weather has become cool. تطربه *taṭryja*, act of softening, loosening. طري *tary*, soft, tender, cool, *pl.* طراي *ṭurâj*. طراوه *ṭarâwa*, cool weather, freshness.

طريجه *taryḥa*, see طرح

طريف *taryf*, see طرف

طريق *taryq*, see طرق

طرز *tuzs*, or طز فش *tuzs fişs*,

pshaw! كلام طز فش *kalâm*

*tuzs fişs*, trash, stuff and

nonsense; النتيجة طز فش *en*

*natyga tuzs fişs*, the result

is nil; طز فيك *tuzs fyk*,

you are worthless! you are

beneath any body's notice!

I snap my fingers at you!

طس (يطس) *tass (juṭuss)*, to hit,

strike. انطس *inṭass*, to be hit,

struck. مطسوس *maṭsûs*, hit,

struck. طس *tass*, act of

hitting, striking; ثلاث ساعات

طس *talat sa'ât tass*, three consecutive hours. طسه *tas-sa*, a stroke, a blow, *pl.* طسات *tassât*.

طسلاق *taslaq*, obsolete, old fashioned.

طشاش *taşâş*, darkness, obscurity, dimness.

طشوت *tişt*, wash basin, *pl.* طشوت *tuşût*.

طشطش (يطشطش) *taştaş*, to fizz, *طشطشة* *taştaşa*, act of fizzing.

طاش *taşsa*, see طاش

طاطلي *tatly*, sweets offered to visitors in oriental houses.

طعم *tu'am*, see طعام

طعج (يطعج) *ta'ag (jit'ag)*, to dent, dint, bend. انطعج *inta'ag*, to be dented, dented, bent.

مطعوج *mat'ûg*, dented, dented, bent. طعج *ta'g*, act of denting, dinting, bending.

طعجة *ta'ga*, dent, dint, bend, *pl.* طعجات *ta'gât*.

طعم *ta'am (jit'im)*, or *ta'am*, to feed, graft, vaccinate. اطعم *it'ta'am*, to be

fed, grafted, vaccinated. مطعم *muta'am* or *mitta'am*,

fed, grafted, vaccinated.

استنظم *istat'am*, to find the taste good. تطعيم *ta'tym*, act

of feeding, grafting, vaccination. طعام *tu'am*, food, *pl.*

اطعمه *at'ima*. طعم *tu'm*, bait for fishing. طعم *ta'm*, taste, flavour.

طعم *ti'im*, relishing, tasting good. طعميه *ta'myja*,

balls of mashed beans fried in oil.

طعن (يطعن) *ta'an (jit'an)*, to stab,

libel; طعن فيه *ta'an fyh*, he

libelled him. انطعن *inta'an*,

to be stabbed. مطعون *mat'ûn*,

stabbed, libelled. طعن *ta'n*,

act of stabbing, libel. طعنه *ta'na*,

a thrust, a libel, *pl.*

طعنات *ta'nât*. طاعون *ta'un*,

pestilence.

طغى (يطغى) *tağa (jit'gy)*, to be

excessive, flood. طغيان *tuğjân*,

excess, flood. طاغي *tağy*,

wicked, *pl.* طغاه *tuğâ*.

طاف (يطف) *taff (jutuff)*, see طاف

طغ (*يطغ*) *tafaḥ* (*jitfaḥ*), to overflow, vomit. *ṭaffaḥ*, to cause to overflow, cause to vomit; *ṭaffaḥni arba'a qurûs*, he fined me four piastres. *ṭāfiḥ*, overflowing. *ṭafḥ*, overflow, vomiting.

طفش (*يطفش*) *tafaś* (*jitfaś*), to escape, run away. *ṭaffiś*, to cause to escape or run away. *ṭāfiś*, or *ṭafśān*, fugitive. *ṭatfiś*, act of causing to escape, causing to run away. *ṭafśa*, escape, *pl. ṭafśāt*. *ṭafśūny*, truant, fugitive, *pl. ṭafśunyja*.

اسطفل (*يسطفل*) *istafal* (*jis-ṭifil*), to leave to one's own devices; *istifil ant wayjāh*, make it up between yourselves!

*ṭafl*, yellow clay.

*ṭafa* (*jitfy*), or *ṭaffa*, to extinguish fire; *ṭafa el gyr*, he slacked the lime.

*intafa*, to be extinguished. *matfy*, extinguished. *ṭafy*, act of extinguishing. *ṭafjet es sigāra*, cigarette ashes.

*ṭaqq*, to burst, produce a sound; *el bundiqie ṭaqqet*, the gun went off; *ṭaqq el 'aśwa*, he ate the supper; *ṭaqq el 'ad jutūqq hanak*, he went on jabbering, he continued chatting; *ṭaqqoh 'alqa*, he gave him a hiding. *ṭaqtāq*, to crack, clack, crackle, make a noise. *ṭaqqā*, burst, sound, once. *ṭaqqāt*, *pl. akal ṭaqqetēn*, he ate twice. *ṭaqtāqa*, act of crackling, clacking, crackling, making a noise. *ṭuqqā*, cracker, *pl. ṭaqtāyq*. *dafa loḥ ṭaqtāq*, he paid him hard cash; *mi ṭaqtāq lis salāmu 'alēkum*.



from beginning to end, from first to last. طقوq *taqtûq*, fop, coxcomb. مره طقوqه *mara taqtûqa*, fast woman. طقس *taqs*, weather, religious rite, liturgy, pl. طقوس *tuqûs*.

طقش *taqaş* ( *juṭquş* ), to break, smash (china, glass, etc.). طققش *taqqaş*, to break or smash one thing after another. انطقش *inṭaqaş*, to be broken, smashed. مطقوش *maṭqûş*, broken, smashed. طقس *taqs*, act of breaking, smashing.

طقوq *taqtûq*, and طقطيقه *tuqtêqa*, see طق

طقم *taqqam*, to clothe, dress. اطقم *iṭtaqqam*, to be clothed, dressed. مطقم *muṭtaqqam*, clothed, dressed. طقم *taqm*, suit of clothes, set, pl. طقوم *tuqûm*, or طقومه *tuqûma*; طقم شاي *taqm şâj*, tea service; طقم حصان *taqm hoşân*, harness.

طل ( *juṭull* ), to look,

peep, visit; رحننا نطل عليهم *ruhna nuṭull 'alêhum*, we went to call upon them. مطل *miṭall*, view from a window. مطله *miṭalla*, call, visit, pl. مطالات *miṭallât*.

طلى *ṭalla*, see طلاق

طالق *ṭalâq*, see طلاق

طالب *ṭalab* ( *juṭlub* ), to ask, demand; طالبه يحضر *ṭalaboh jihḍar*, he asked him to come, he sent for him. طالب *ṭâlib*, to claim. تطالب *tataṭlab*, to request, apply for. انطالب *inṭalab*, to be asked, demanded, summoned. طالب *ṭâlib*, claimant, pl. طلاب *ṭullâb*, or طالبين *ṭalbyn*; كلبه *kalba ṭâlba*, bitch in heat. مطلوب *maṭlûb*, asked, demanded, summoned; مطلوب *maṭlûb*, debt, claim, pl. مطالب *maṭâlib*, or مطالب *maṭalyb*, or مطلوبات *maṭlubât*; مطلوب كم فرش *maṭlûboh kam qirş*, how many piastres does he claim? طالب *ṭalab*, or تطالب

*tatallub*, request, demand, claim, requisition, application, *pl.* طلبات *ṭalabât*, or طلبات *tatallubât*. مطالبه *mu-ṭâlba*, claim for payment.

طلاس *ṭalsam*, talisman, *pl.* طلاس *ṭalâsim*.

طاطميس *ṭaṭamys*, blind, dim.

طلع *ṭili' (jiṭla')*, to rise, go up, appear, become; اطلع *ṭila' barra*, go out! leave the room! طلع في عقله *ṭili' fy 'aqloh*, he made up his mind, he imagined; طلع يجري *ṭili' jigry*, he took to his heels; طلع روحه *rôḥoh ṭil'et*, he breathed his last; طلع الشمس *eś šams ṭil'et*, the sun rose; طلع النهار *ṭili' en nahâr*, the day broke; طلع من حقه *ṭili' min ḥaqqoh*, he was a match for him; يطاعوا *jiṭla' u giné wâḥid*, they amount to £1; اطلع وانزل *ṭila' winzil bil kitâb*, I hold you responsible for the book, you are bound to

find the (lost) book; هي طلعت *hyja ṭil'et fy eś šê el battâl*, she became infamous, she became a prostitute; طلع لآبوه *ṭili' li abûh*, he takes after his father; طلع له *ṭili' loh min el 'âly*, he assumed a high tone with him; يطلع من ابدك تعمل كذا *jiṭla' min ydak ti'mil keda*, can you manage to do such a thing? طلع ولد بطل *ṭili' walad battâl*, he grew up to be a bad boy; طلع من اخدمه *ṭili' min el ḥidma*, he left the service. طلع *ṭalla'*, to cause to rise, go up or appear, extract; هو يطلع علي كلام *huwa biṭalla' 'alayja kâlâm*, he invents things about me; طلع له برا *ṭalla'oh barra*, show him the door! kick him out! طلع خلقه *ṭalla' hulqoh*, he vented his wrath; طلع روحه *ṭalla' rôḥoh*, he annoyed him, he bothered him; طلع *ṭalla' hissak*, speak

louder! طالع *tâli*°, or اطلع على *ittâla*° 'ala, to study, peruse, take note of. تطلع *tatly*°, act of raising, lifting, extraction. طلوع *tulû*°, act of rising, going out, ascent, appearance, swelling, abscess, boil; طلوع الشمس *tulû*° *eššams*, sunrise; طلع له طلوع في ايدہ *tîli*° *loh tulû*° *fy ydoh*, he has an abscess in the hand. حسہ کان طالع *tâli*°, rising; حيسه كان طالع *hissoh kân tâli*°, his voice was heard; طالع *tâli*°, appearance, pl. اطلاع *tawâli*°. اطلاع *ittîlâ*°, act of taking note, study, perusal; راجل صاحب اطلاع *râgil sâhib ittîlâ*°, a well informed man. مطالعہ *mutâl'a*, study, perusal, reading. طلعه *tal'a*, a going out, an inclined plane, pl. طلعات *tal'ât*; طلعة الميتين *tal'et el mayjityn*, visit to the tombs of dead relatives on a certain day in the year. مطالع *mitlâ*°, climbing noose for mounting

date-palm trees.

طالع *tala*°, game of chance played with four dice.

طالق (بطلق) *talaq* (*jitliq* or *jut-luq*), to let go, leave at large, suffer pains of child birth; هو طلق البندقية *huwa talaq el bunduqyja*, he fired the gun. اطلق *tallaq*, to divorce. اطلق *atlaq*, to leave at large; هو *huwa atlaq saby-loh*, he set him free. انطلق *intalaq*, to be allowed to go, left at large. اطلق *ittallaq*, to be divorced. طالقہ *tâlqa*, or مطلقہ *mutallaqa*, divorced woman. طلق *talq*, pains of child birth. طلق *talaq*, discharge of a gun; بطلق *bunduqyja bi talaq wâhid*, one-barrel gun. طلاق *talâq*, divorce. اطلاق *itlâq*, generalization; على *alal itlâq*, or مطلقاً *mutlaqan*, absolutely, altogether.

ظلم *tulum*, jabber, garrulity;

طلم *jidrab tulum*, he talks nonsense.

طلمبه *tulumba*, or طلمبه *turumba*,\* pump, fire-engine, pl. طلمبات *tulumbat*; طلمبة هوا *tulumbet hawa*, air-pump. طلمبجي *tulumbagy*, fireman, pl. *tulumbagyja*.

طلع *tulû*, see طلوع

طلى *tala (jitly)*, to overlay with gold or silver. انطلى *intala*, to be overlaid; الحكاية انطلت عليه *el hikâja intalet 'aléh*, he swallowed the bait. مطلى *matly*, overlaid. طلى *taly*, act of overlaying with gold or silver. طليه *talja*, a layer of gold or silver, pl. طليات *taljât*. طلا *talla*, one who overlays with gold or silver, pl.

طلايين *tallayjyn*.

تليان *taljân*, see طليان

طمر *tumâr*, see طمر

طماطم *tamâtîm*,\* see باتنجان

طمع *tammâ*, see طمع

طمن *tamân*, see طمن

قطعوا ايدہ *tambûra*,\* guitar; قطعوا ايدہ

صحت للطمبوره *qata'u ydoh*

شاهت ليت طمبوره *şahhet lit tambûra*, he turns everything to good account.

طمبوشه *tambûşa*, paddle-box, cage and point, pl. طمبوشات *tambuşât*.

طمر (يظمر) *tamar (jutmur)*, to

hide in the ground. طمر *tam-*

مار, to brush a horse. انظمر *intamar*,

to be hidden. اظمر *ittamar*,

to be brushed. مظمر *matmûr*,

hidden. مظمر *mitamar*,

brushed. طمر *tamr*,

act of hiding. ظمير *taṭ-*

myr, act of brushing. مظموره *matmûra*,

hiding-place, cave, pl. مظامير *maṭamyr*.

طمار *tumâr*, horse-brush;

طمار حديدہ *hadydet tumâr*,

curry-comb.

طمس (يطمس) *tamas (jutmus)*, to

fill up, efface. انطمس *intamas*,

to be filled up, effaced. مظموس *matmûs*,

filled up, effaced.

طمس *tams*, act of filling up,

effacing.



طمع *timi' (jiṭma')*, to covet; طمع فيه *timi' fih*, he took advantage of him, he imposed upon him. طمع *tam-ma'*, to cause to covet; هو طمعه فيها *huwa ṭamma'oh fyha*, he made him take advantage of her. طمع *tama'*, covetousness, greed. طماع *tammā'*, covetous, greedy, pl. طماعين *tamma'yn*.

طمئن *tammin*, to set the mind at ease, reassure; طمئني عليه *tamminny 'alēh*, give me his news! اطمئن *ittammin*, to be set at ease, reassured. مطمئن *mit-tammin*, at ease, reassured, trusting, confident. تطمين *taṭmyn*, act of setting the mind at ease. طمان *tamān*, tranquillity of mind, confidence, security.

طمي *tama (jiṭmy)*, to silt up. طمي *tamy*, silt.

طنن *tann (jiṭinn)*, or طنطن *tanṭan*, to ring,

tinkle. طنه *ṭanna*, ring, tinkling. طنطنه *tanṭana*, noise, pomp.

طنجرة *ṭangara*,\* saucepan, pl. طناجر *ṭanāgir*.

طنش (يطنش) *ṭanniś*, to feign not to hear. تطنيش *taṭnyś*, act of feigning not to hear.

طنطنه *tanṭana*, see طن

طهر (يطهر) *ṭihir (jiṭhar)*, to be clean, pure. طهر *ṭahhar*, to clean, purify, disinfect; طهروا الزرع *ṭahharu et tir'a*, they cleared the canal.

طاهر *ṭāhir*, to circumcise.

اطهر *ittahhar*, to be cleaned, purified, disinfected. اطار *ittāhir*, to be circumcised.

تطهير *taṭhyr*, act of cleaning, purifying, clearance of canals, silt clearance, pl.

تطهير بالكرake *taṭhyrāt*; تطهير *taṭhyr bil karrāka*, dredging.

طهارة *ṭahāra*, cleanliness, purity. طاهر *ṭāhir*,

pure. طهور *ṭuhūr*, circumcision. مطهر *maṭhar*,

purgatory. مطاهر *mitāhir*,  
circumcised boy, *pl.* مطاهرين  
*mitahryn*.

طهق (*tahaq* (*jithaq*), to  
be disgusted, unable to bear  
any longer. طهقه *tahqa*,  
disgust. طهقان *tahqān*, dis-  
gusted, one who is unable  
to bear any longer.

طهور *tuhūr*, see طهر

طواشي *tawāsy*, see طوش

طواف *tauwāf*, see طاف

طواله *tuwāla*, see طال

طوبه *tūb*, bricks, stones, *sg.* طوبه  
*tūba*, *pl.* طوبات *tubāt*; طوب  
*tūb naj*, unburnt bricks;  
*tūb ahmar*, burnt  
bricks; طوب على سطحه *tūb 'ala*  
*sathoh*, bricks laid flat; طوب  
*tūb 'alal qājim*,  
bricks on end; طوب جلي *tūb*  
*galy*, bath brick.

طوبجي *tubgy*,\* artillery - man, *pl.*  
طوبخانه *tubgyja*.  
*hāna*, gunnery arsenal *pl.*  
طوبخانات *tubhanāt*.

طوبز (*tōbaz*), to lower the

head, bend down. طوبز  
*mitōbaz*, one who is low-  
ering the head, bending  
down. طوبزه *tōbaza*, act  
of lowering the head, bend-  
ing down.

طوبه *tūba*, 5th month of the  
Coptic calendar.

يطور (*ittauwar*, to  
be excited, lose control over  
one's self. طور *mittauwar*,  
one who is excited. تطوير  
*tatwyr*, excitement.

طوزلك *tuzluk*, gaiter, *pl.* طوزالك  
*ʔazālik*.

طوش (*tauwiś*, to castrate.  
يطوش *ittauwiś*, to be castrated.  
مطوش *mittauwiś*, castrated.  
طويش *tatwys*, castration  
طواشي *tawāsy*, eunuch, *pl.*  
طواشيه *tawāsyja*.

طاش *tōša*, see طوشه

يطوطح (*itōtah*, to  
totter, swagger. طوطحه *tō-*  
*taha*, act of tottering,  
swaggering.

طاع *tō*, see طوع

طوغري *toğry*, \*straight, direct line.  
 طوف *tôf*, and طوفان *tawafân*,  
 see طاف  
 طوق (*يطوق*) *tauwaq*, to encircle  
 with a band, wipe with a  
 towel ; طوق رغيفين *tauwaq*  
*riğyfen*, he devoured two  
 loaves of bread. اطوق *it-*  
*tauwaq*, to be encircled,  
 wiped. طوق *mitauwaq*,  
 encircled, wiped. تطويق *tat-*  
*wyq*, act of encircling, wip-  
 ing. طوق *tôq*, neck-collar,  
 iron ring, *pl.* اطواق *aṭwâq*;  
 طوقها *hyja nazzile-*  
*toh min tôqha*, she adop-  
 ted him as her son.  
 طول *tûl*, and طولي *tûly*, see طال  
 طومار *tumâr*, rammer and sponge  
 combined.  
 طونولا *tonolâta*, ton-weight, *pl.*  
 طونولات *tonolatât*.  
 طوات *tauwa*, frying-pan, *pl.*  
 طوات *tauwât*.  
 طوى (*يطوي*) *tawa* (*jiṭwy*), to  
 fold, put by. انطوى *intaṭwa*,  
 to be folded, put by. طوي.

طوي *maṭwy*, folded, put by.  
 طوى, act of folding, put-  
 ting by. طي *taj*, enclosure,  
 enclosed. طيه *tayja*, a fold,  
*pl.* طيات *tayjât*.  
 طويل *taṭwyl*, see طال  
 طي *taj*, see طوى  
 طياب *tijâb*, see طاب  
 طيار *tayjâr*, see طار  
 طياشه *tajâsa*, see طاش  
 طيان *tayjân*, see طين  
 طيب *tyb* and *tayjib*, see طاب  
 طيح *têh*, see طاح  
 طير *têr*, and طيران *tajarân*, see طار  
 طيز *tayjiz*, to lift up the  
 buttocks ; انا طيزت له *ana*  
*tayjizt loh*, I gave him a  
 cold shoulder, I took no  
 notice of him. طيز *tyz*,  
 buttocks, *pl.* اطياز *atjâz*; هو  
 وباه طيزين في لباس *huwa way-*  
*jâh tyzên fy libâs*, he is  
 hand and glove with him ;  
 الوابر رجع بطيزه *el wabûr*  
*rigi' bityzoh*, the steamer  
 moved stern foremost ; راجل  
 طيزه ثقيله *râgil tyzoh tiqyla*,

a slow man. مطيز *mitjiz*,  
 one who has large buttocks.  
 طيشه *tyša*, one who receives no  
 portion, one who takes part  
 in a game with both sides ;  
 طاع طيشه *tīli' tyša*, he was  
 left in the cold.  
 طيلسانه *tajlasāna*, coping of a  
 parapet.  
 طين (يطين) *tayjin*, to cover with  
 mud ; هو طين المسألة *huwa*  
*tayjin el māsāla*, he made  
 things worse, he added fuel  
 to fire. اطين *ittayjin*, to

be covered with mud. مطين  
*mutayjin*, covered with  
 mud. طين *tyn*, mud, clay,  
 land. اطيان *atjān*, landed  
 property. طين حلو *tyn hīlu*,  
 or طين ابلز *tyn ablyz*, Nile  
 mud ; زي الطين *zayet tyn*,  
 dirty, miserable, wretched.  
 طينه *tyna*, piece of mud ;  
 سكران طينه *sakrān tyna*, dead  
 drunk. طيآن *tayjān*, labourer  
 (who carries mortar to the  
 mason), pl. طيانه *tayjāna*.

ز see ظ

ع = ' .

عاب (يعيب) *āb (ji'yb)*, to be  
 faulty; هو عاب في حقى *huwa*  
*āb fy haqqy*, he was guilty  
 of a discourtesy against me.

عيب *ayjib*, to taunt, criticize,  
 mimic, make faces; عيبنا عليهم  
*ayjibna 'alēhum*, we taun-  
 ted them. عايب *ājib*, faulty,



defective, one to blame. عيب  
 'éb, defect, shame, vice, pl.  
 عيوب 'ujúb; العيب عندك el'éb  
 'andak, you are to blame;  
 عيب عليك 'éb 'alék, you ought  
 to be ashamed of yourself  
 عيبه 'éba, a shameful or  
 disgraceful thing, an in-  
 dignity, an outrage, pl. عيبات  
 'ebât.

عابد 'ábid, see عبد

عابر 'ábir, see عبر

عاج 'ág, see سن

عاجز 'ágiz, see عجز

عاد (يعود) 'ad (ju'úd), to return  
 to; عاد (يعيد) 'ád (ji'yd), to re-  
 peat; عاد النظر 'ád en nazar,  
 to reconsider, re-examine.  
 عاد 'auwid, to cause to be  
 accustomed to. انعاد in'ád,  
 or انعاد it'ád, to be returned,  
 repeated. اعتاد i'tád, or اعتود  
 it'auwid, to be accustomed  
 to. منعاد mun'ád, returned,  
 repeated; سكر منعاد sukkar  
 mun'ád, refined sugar. معتاد  
 mu'tád, or معتود mit'auwid,

accustomed to; انا معتود على  
 المشي ana mit'auwid 'alal  
 ma'sy, I am accustomed to  
 walk. عود 'ód, return. عوده  
 'óda, a return, pl. عودات  
 'odât. تعود ta'awûd, act of  
 accustoming one's self to.  
 ميعاد my'ád, season, time,  
 pl. مواعيد mawa'yd; جدول  
 المواعيد gadwalel mawa'yd,  
 time-table; خله يدي لك ميعاد  
 hallyh jiddy lak my'ád, let  
 him make an appointment  
 with you! عادة 'áda, custom,  
 habit, pl. عادات 'adât, or  
 عوايد 'awâjid; عليها العاده  
 'aléha el'áda, she has the  
 menses; ما لوش بالعاده  
 ma lâs bil'áda, or عوايده  
 dy mu's min 'awâjdoh, he  
 has not this habit. عاد 'ád,  
 or عاود 'áwid, later on,  
 afterwards (talk of the  
 natives of Upper Egypt).  
 عيادة 'ijáda, doctor's visit,  
 clinic, pl. عيادات 'ijadât.  
 اعتيادي i'tijády, customary,

ordinary; غير اعتيادي *gér i'tijády*, or خارق العاده *hāriq el'āda*, extraordinary.

عادب *'adib*, see عدويه

عادل *'adil*, see عدل

عاذ *ista'āz (jis-ti'yāz)*, to seek refuge; اعوذ بالله *a'ūzu billāh*, what a horror! God forbid! معاذ الله *ma'āz allāh*, God forbid!

عار *'ar*, see عر

عارض *'arid*, see عرض

عارف *'arif*, see عرف

اتعارك وياً *'arik*, or عراك *it'arik wayja*, to fight, quarrel, struggle, wrestle with. عراك *'irāk*, or معارك *mu'ārka*, or عركه *'arka*, fight, quarrel, row, dispute, pl. عراكات *'irakāt*, or معارك *ma'arik*, or عركات *'arkāt*.

اعتاز *'āz (ju'ūz)*, or اعوز (يعوز) *i'tāz*, to want, be in need of. عاوز *'awiz*, or عايز *'ajiz*, one who is in want, pl. عاوزين *'awzyn*, or عايزين *'ajzyn*; انا عايز *ana 'ajiz*, I want, I

wish. عاز *'āza*, or عوزه *'ōza*, want, need.

عازب *'azib*, see عزويه

عاش *'ās (ji'yās)*, to live; ابو تعيش انت *abūh ti'yšenta*, his father died; عشت *'ist*, thank you! عيش *'ayjis*, to cause to live, provide for. انعيش *il'ayjis*, to gain a living; بيتعيش من ايه *bijit'ayjis min ē*, how is he making his living? عايش *'ajis*, living, existing. تعيش *ta'ayjuš*, act of making one's living. عيشه *'yša*, or معيشه *ma'yša*, life, existence. عيش *'ēs*, bread; عيش على لحم *'ēs'ala laḥm*, cake with minced meat; عيش الغراب *'ēs el gūrāb*, mushroom. معاش *ma'āš*, living, subsistence, pl. معايش *ma'ād-jis*; معاش *ma'āš*, pension, pl. من ارباب المعاشات *ma'asāt min arbab el ma'a-sāt*, State pensioner; أحيل على المعاش *uhyl 'alal ma'āš*, he was pensioned off; معاش

الركب *ma'adś el markib*,  
passengers in a ferry-boat.

عياش *'ayjadś*, seller of bread,  
*pl.* عياشين *'ayjaśyn*.

عاشر *'adśir*, and عاشورا *'asūra*,  
see عشر

عاشق *'adśiq*, see عشق

عاص *'adś (ju'ûś)*, to soil,  
smear. انعاص *in'adś*, or اتعاص  
*it'adś*, to be soiled, smeared.  
منعاص *min'adś*, or متعاص *mit-*  
*'adś*, soiled, smeared. عوص  
*'adś*, act of soiling, smearing.

عاصي *'adśy*, see عصي

عافيه *'afja*, see عفى

عاقب *'aqib*, to punish.  
اتعاقب *it'adqib*, to be punished.  
متعاقب *mit'adqib*, punished.  
عقاب *'iqab*, punishment, *pl.*  
عقابات *'iqabât*. عقوبه *'uqûba*,  
punishment, penalty, *pl.*  
قانون العقوبات *'uqubât*; قانون  
*qanûn el 'uqubât*, penal  
code. عاقبه *'aqba*, issue, end,  
result; العاقبه عندك *el 'aqba*  
*'andak*, or عقبالك *'uqbâlak*,  
I wish you the same! I hope

your turn will come next!

عاقل *'aqil*, see عقل

عال *'âl (ju'ûl)*, to provide  
for; ما تعلقش هم المسألة دي *ma*  
*tu'ûls hamm el masâla dy*,  
do not be uneasy about this  
affair! عايل *'ajil*, providing  
for, bearing; هو عايل م كثير  
*huwa 'ajil hamm kityr*, he  
has many cares. عايله *'ajla*,  
or عيله *'êla*, family, wife, *pl.*  
عايلات *'ajlât*, or عيلات *'elât*.  
عايل *'ayjil*, boy, child, *pl.*  
عيال *'ijâl*. معيل *mu'jal*, or  
صاحب عيال *ṣahib 'ijâl*, one  
who has a large family to  
provide for. عويل *'awyl*, one  
who lives at the expense of  
others, hanger-on, *pl.* عولا  
*'uwala*. عواله *'uwâla*, mean-  
ness, living at the expense  
of others.

عال *'âl*, and عالي *'aly*, see علي

عالج *'alig*, to treat medical-  
ly. اتعالج *it'alig*, to be treated;  
بينعالج عند مين *bijit'alig 'and*  
*myn*, who is his doctor?

معالجه *mu'âlga*, medical treatment. علاج *'ilâg*, remedy.

علم *'âlam* and *'âlim*, see علم  
 عام *'âm* (*ju'ûm*), to float, swim. عوم *'auwim*, to cause to float, cause to swim, flood. عائم *'âjim*, floating, swimming, flooded. عوم *'ôm*, natation; البحر عوم *el baħr 'ôm*, water is deep enough for one to swim. عوام *'auwâm*, swimmer, diver, *pl.* عوامه *'auwâma*, or عوامين *'auwamyn*. عوامة القنديل *'auwâmet el qandyl*, piece of cork floating in a night-lamp through which the wick is placed, *pl.* عوامات *'auwamât*.

عام *'âm*, year, *pl.* اعوام *a'wâm*; كل عام وانتم بخير *kull 'âm "we antum biħér*, happy new year! merry Christmas!

عام *'âm*, see عم

عامد *'âmid*, see عمد

عامر *'âmir*, see عمر

عامل *'âmil*, see عمل

عمد *'amûd*, see عمد

عان (*ân(ji'yn)*), to help, assist, remove, lift up. اعان *in'ân*, or اتعان *it'ân*, to be helped, assisted, removed, lifted up. استعان *ista'ân*, to seek assistance. اتعاون *it'âwin*, to be assisted. منعان *min'ân*, removed, lifted up. ائانة *i'âna*, aid, help, assistance, subscription for a charitable purpose, *pl.* ائانات *i'anât*. عون *'ôn*, help, assistance; كان الله في عونك *kân allâh fy 'ônak*, may God help you! I sympathize with you! عونه *'ôna*, help, assistance, *corvée*, forced labour. معاون *mu'âwin*, assistance, representative, delegate, *pl.* معاونين *mu'awnyn*; معاون بوليس *mu'âwin bolys*, police officer in charge of a district; معاون محطة *mu'âwin mahatta*, assistant station-master; مهندس معاون *muhandis mu'âwin*, assistant-engineer.



معاونه *mu'awna*, assistance, help. استعانه *isti'ana*, an asking for help. معونه *ma-<sup>u</sup>na*, power, succour. ماعون *ma'ûn*, receptacle. معاونه *ma'ûna*, lighter, barge.

عائق *'aniq*, to embrace, clasp about the neck. انعائق *it'aniq*, to be embraced, clasped about the neck. معاقه *mu'anqa*, embrace.

عاهره *'ahra*, see عهر

عاهات *'aha*, infirmity, *pl.* عاهات *'ahât*.

عاز *'awiz*, or عابز *'ajiz*, see عاز

عاب *'ajib*, see عاب

عاش *'ajis*, see عاش

عيق *'ajiq*, see عيق

عال *'ajla*, see عال

اعباب *'abb*, breast pocket, *pl.* عباب *'abb*

*a'bâb*; ففتح له *fatah loh*

*'abb*, he encouraged him, he

showed him favour; لعب القار

*li'ib el fâr fy 'ibboh*,

he became uneasy, he be-

came suspicious.

عبد *'ibâda*, see عبد

عبر *'ibâra*, see عبر

عبط *'abâta*, see عبط

عبايه *'abâja*, woollen cloak, *pl.*

عبي *'iby*, or عبايات *'abajât*.

عبت *'abas*, a trifle, nonsense, error in judgment.

عبد *'abad (ji'bid)*, to wor-

ship, adore. انعبد *in'abad*,

or تعبد *it'abad*, to be wor-

shipped, adored. تعبد *it'ab-*

*bid*, to be pious, religious.

معبود *ista'bid*, to enslave. استعبد

معبود *ma'bûd*, worshipped; معبود

معبود *ma'bûd*, object of worship,

idol, *pl.* معبودات *ma'buddât*.

عباده *'ibâda*, worship, *pl.*

عبادات *ibaddât*. تعبد *ta'abbud*,

piety. عبد *'abid*, or متعبد *mit-*

*'abbid*, pious, religious,

worshipper, *pl.* عابدين *'ab-*

*dyn*, or متعبدين *mit'abbidyn*.

عبد *'abd*, slave, negro, *pl.*

عبيد *'abyd*. عبد اللاوي *'abdil*

*lâwy*, kind of melon, *cucu-*

*mis melochate*. معبد *ma'bad*,

place of worship, *pl.* معابد

*ma'âbid*. عبودية *'ubudyja*,

slavery. استعباد *isti'bad*, act of enslaving, slavery. عبّاد *abbād* *es šams*, sun-flower, heliotrope.

عبر *'abar* (*ju'bur*), to cross. عبّر *'abbar*, to express, explain. اعتبر *i'tabar*, to respect, consider. اتبر *it'abar*, to be expressed, explained. عابر *'abir*, passer by, pl. عابرين *'abryn*; عابر طريق *'abir taryq*, wayfarer. معبر *mu'abbar*, expressed, explained; المعبر عنه *el mu'abbar 'annoh*, spoken of, referred to. معتبر *mu'tabar*, respected, respectable, pl. معبرين *mu'tabaryn*. تعبیر *ta'byr*, explanation, definition. pl. تعبيرات *ta'byrāt*. اعتبار *i'tibār*, respect, consideration, esteem; قلة اعتبار *qillet i'tibār*, incivility, want of respect. عبارة *'ibāra*, expression, phrase, matter, affair, pl. عبارات *'ibārāt*; عن عبارته *'ibāra 'an*, meaning, equal

to, amounting to. عبره *'ibra*, example; حاله بقى عبره *hāloh baqa 'ibra*, he became miserable, he became wretched.

عبري *'ibry*, or عبراني *'ibrāny*, Hebrew, Hebraic.

عبس *'abbis*, to frown, be stern. تعبس *ta'bys*, act of frowning, stern look. معبس *mu'abbis*, stern, austere; طقس معبس *taqs mu'abbis*, threatening or cloudy weather.

عبط *'abat* (*ju'but*), to cause to be silly or foolish, take hold of a thing with the arms. عبّط *'abbat*, to take hold of a thing with the arms. انعبط *in'abat*, or اتعبط *it'abat*, to be silly or foolish, held with the arms. معبوط *ma'būt*, silly, foolish, held with the arms. عبّط *'abt* or تعبّط *ta'byt*, act of holding a thing with the arms. عباطه *'abdā*, silliness, foolishness; يلخبط الشيطان على العباطه *jilabbat*

*es'sétana 'alal 'abâta*, he is more knave than fool. عيبط  
*'abyt*, silly, foolish, *pl.* عبط  
*'ubt*, or عبطا *'ubata*.

عيبب (يعيبب) *'ab'ab*, to fill, be filled. معيبب *mu'ab'ab*, full;  
 عيبب منك *qalby mu'ab'ab minnak*, I have many grievances against you.

عيق *'abbaq*, to fill the air (with perfume, smoke, etc.).

معيق *lit'abbaq*, to be filled. معيق

*mu'abbaq*, full; الجو معيق *el*

*gaw mu'abbaq*, the sky is

cloudy, the weather threat-

ens to be stormy. تعيق *ta'byq*,

act of filling the air.

عيبك *'abak*, material made of camel hair.

عبوديه *ubudyja*, see عبد

عبي (يعبي) *'abba (ji'abby)*, to fill

up; عبي البندقية *'abba el bun-*

*duqyja*, he loaded the gun.

معبي *it'abba*, to be filled. معبي

*mu'abby*, filled. تعبيه *ta'byja*,

act of filling. عبوه *'ubuwa*,

sack, receptacle, *pl.* عبوات

زكيه عبوة اردبين *'ubuwat ;*  
*sikyba 'ubuwet ardabbên*,  
 sack of two *ardabb*, capacity.

عيبط *'abyt*, see عبط

عت (يكت) *'att (ji'itt)*, to be

moth eaten. عنت *'at'at*, to be

hale and strong in old age.

عانت *'atit*, moth-eaten. عانت

*mu'at'at*, hale and strong.

عت *'itt*, or عته *'itta*, moth-

worm, *pl.* عنت *'itat*.

عتاق *'itâq*, see عتق

عتال *'attâl*, see عتل

عانب (يعنب) *'atab (ji'tib)*, or

*'atib*, to blame, reproach;

عانب علي *'atab 'alayja*, or

عانبني *'atibny*, he reproached

me. عنب *'attib*, to cross a

threshold, trespass; ما بقتش

عانب بيتك *ma baqêtiš a'attib*

*bêtak*, I shall never darken

your door again. عانب *it'd-*

*tib*, to be blamed, reproached.

معنوب *ma'tûb*, blamed,

reproached. عنب *'atab*, or عتاب

*'itâb*, or معانبه *mu'âtba*,

blame, reproach; العنب عليهم

*el'atab 'aléhum*, they are to blame. *تا'تیب ta'tyb*, act of crossing a threshold, trespass. *عنب'atab*, thresholds, *sg. عنبه 'ataba*, *pl. عنبات'atabât*.

*عتر (يعتر) 'itir (ji'tar)*, to stumble over, fall; *لا عترت به lamma 'itirt boh*, or *لا عترت فيه lamma 'itirt fyh*, when I met him, when I came across him. *عتر'attar*, to cause to stumble over, cause to fall; *بدي واحد يعترني biddy wâhid ji'attarny fyh*, I wish some one will tell me where I can find him. *عتره'atra*, false step, *pl. عترات'atrât*. *ولد معتر walad mu'attar*, a vagabond, a street arab.

*عترس (يعترس) 'atras*, to struggle, resist. *معترس mu'atras*, stubborn. *عترسه'atrasa*, struggle, resistance, stubbornness.

*عترق (يعترق) 'ataq (ji'taq)*, to set

free, deliver; *اعتقني i'taqny*, leave me in peace! *عتق'at-taq*, to be old. *انعتق in'ataq*, to be set free, delivered. *معنوق ma'tûq*, set free, delivered, enfranchised, *pl. معانيق ma'atyq*. *عتيق'atyq*, ancient; *مصر عتيقه ma'sr 'atyqa*, Old Cairo. *عتقي'utaqy*, cobbler, *pl. عتقيقه'utaqyja*. *عتاق'itâq*, enfranchisement.

*عتل (يعتل) 'atal (ji'til)*, to drag or walk on heavily. *عتل'atal*, iron crowbars, *sg. عتله'atala*, *pl. عتلات'atalât*. *عتال'attâl*, carrier, porter, *pl. عتاله'attâla*, or *عتالين'attalyn*.

*عتم (يعتم) 'attim*, to be dark, obscure. *معتم mu'attim*, or *عتمه'itim*, dark, obscure. *عتمه'atma*, darkness, obscurity; *الوده عتمه el ôda 'atma*, the room is dark

*عته (ينعته) in'atah (jin-iti h)*, to be mad, insane. *معته ma'tûh*, mad, insane,



pl. معاتبه *ma'atyh*.

عنق *'atyq*, see عنق

عثمانلي *'usmanly*, or عثملي *'usmally*,  
Ottoman, Turkish.

عجمالي *'aggâly*, see عجم

عجمان *'aggân*, see عجم

عجب (*'agab (ji'gib)*, to please; عجبك الحال *'agabak el hâl*, are you pleased? عجب *'aggib*, or انعجب *it'aggib*, or استعجب *ista'gib*, to wonder at, be astonished, admire; bitista'gib بتستعجب على ايه *'ala é*, what are you wondering at? انعجب *in'agab*, to please. متعجب *mit'aggib*, astonished. عجب *'agab*, or نعجب *ta'aggub*, wonder, astonishment; عجب *é's'agab*, why? for what reason? ما *ma ji'gibûs el 'agab*, nothing will please him, he is hard to please. عجيبي *'agyb*, wonderful, astonishing. عجيبه *'agyba*, marvel, miracle, pl. عجائب *'agâjib*; عجائب *'agâjib*, how curious!

indeed! عجايب عليك *'agâjib 'alêk*, I am astonished at you! عجب *'ugb*, pride, vanity, conceit.

عجر (*'agar (j'ugur)*, to strike; عجره عصايا *'agaroh 'aşâja*, he struck him with a stick. معجار *mi'gâr*, sexual organ in the male.

انعجرف (*'agraf*, or انعجرف *it'agraf*, to be haughty, arrogant. معجرف *mu'agraf*, haughty, arrogant. عجرفه *'ag- rafa*, haughtiness, arrogance. عجز (*'igiz (ji'gaz)*, to be old, infirm, blind, incapable; عجز بعينه *'igiz bi 'enêh*, he lost his sight; عجز عن الشغل *'igiz 'an es'suġl*, he became unable to work. عجز *'aggiz*, to grow old, be or cause to be infirm or incapable, be deficient; الميزانيه عجزت *el myzanyja 'aggizet*, there is a deficit in the budget. معجز *mu'aggiz*, deficient (in accounts). عجز *'agaz*, old

age, infirmity, blindness.

عجز *'agz*, deficit, deficiency,

pl. عجوزات *'uguzât*. عاجز

*'âgiz*, old, infirm, blind,

powerless. عجوز *'agûz*, aged,

old, pl. عواجيز *'awagyž*; برد

العاجوز *bard el 'agûz*, last

cold days in winter. معجزه

*mu'giza*, miracle, pl. معجزات

*mu'gizât*.

عجل *ista'gil*, to

hurry, be in a hurry ;

هو استعجل في الاكل *huwa*

*ista'gil fil akl*, he ate

quickly ; استعجله *ista'giloh*,

hurry him ! مستعجل *musta'*

*gil*, in a hurry, urgent ;

بضاعه مستعجله *budâ'a musta'*

*gila*, goods sent à grande

vitesse. استعجال *isti'gâl*, or

عجلة *'agala*, hurry, haste ;

كتبنا له استعجال *katabna loh*

*isti'gâl*, we wrote to him a

reminder (*lettre de rappel*);

عجلة بلاش *balâš 'agala*, do not

hurry! do not be in a hurry!

عجل *'agal*, wheels, rollers, sg.

عجلة *'agala*, pl. عجالات *'agalât*;

اكتب بالعجل *iktib bil 'agal*,

write quickly ! معجل *mu-*

*'aggil*, in advance, in

anticipation.

عجل *igl*, calf, pl. عجول *'ugûl*.

عجالي *'aggâly*, appertaining

to the calf, veal.

عجم *'agam*, the Persians. عجمي

*'agamy*, Persian, pl. اعجام

*a'gâm* ; بلاد العجم *bilâd el*

*'agam*, Persia.

عجميه *'agamyja*, marmalade for

stuffing cakes.

عجن *'agan(ji'gin)*, or معجن

*ma'gin*, to knead(dough); عجن

في الكلام *'agan fil kalâm*, he

unnecessarily repeated what

he said. عجن *'aggin*, to knead,

mix together. انعجن *in'agan*,

or انعجن *it'agan*, to be

kneaded. انعجن *it'aggin*, to

be kneaded, mixed. معجون

*ma'gûn*, kneaded, mixed ;

معجون *ma'gûn, hašyš*—paste,

putty, kind of cement. عجن

عجن *'agn*, act of kneading.

'agyn, dough. عجينه 'agyna,  
a piece of dough. عجان 'ag-  
gân, one who kneads, pl.  
عجانين 'aggâna, or  
'aggany. معاجيني ma'agyny,  
or معجونجي ma'gungy, ḥašyś-  
paste seller, druggist, pl.  
معجونجيه ma'agynyja, or  
ma'gungyja.

عجه 'igga, omelet, pl. عجاج 'igag.  
عجور 'aggûr, kind of melon,  
cucumis melo, sg. عجوره 'ag-  
gûra, pl. عجورات 'aggurât.

عجوز 'agûz, see عجز

عجول 'agûl, young camel.

عجوه 'agwa, compressed dates.

عجيب 'agyb, see عجب

عجن 'agyn, see عجن

عد (يعد) 'add (ji'idd), to count,  
number. عدد 'addid, to  
mourn or wail over the  
dead. اعد in'add, or اعد  
it'add, to be counted, num-  
bered. استعد ista'add, to  
prepare one's self, be ready.  
معدود ma'dûd, counted,  
numbered. معد mu'add, rea-

dy, prepared. مستعد musta-  
'add, prepared, ready,  
capable. عدد 'add, act of count-  
ing. عدد 'adad, number,  
numerical figure, pl. اعداد  
a'dâd. عديه 'iddyja, number.  
عداد 'addâd, one who counts,  
meter (tech.), pl. عداده  
'addâda, or عدادين 'adda-  
dyn. تعداد ti'dâd, census,  
muster (mil.). استعداد isti'dâd,  
preparation, readiness, fit-  
ness, capabilities, pl. استعدادات  
isti'dadât. معدة mu'addida,  
hired mourner (woman), pl.  
معددين mu'addidât, or معددين  
mu'addidyn. عده 'idda, tool,  
instrument, apparatus, pl.  
'idad; عدة مرات 'iddet  
marrât, often, several times.

عداله 'idâla, see عدل

عداوى 'addwa, see عداوى

عدرا 'adra, virgin; مريم العدرا  
marjam el 'adra, Virgin  
Mary.

علس 'ads, lentils, sg. عدسه 'adsa,  
pl. عدسات 'adsât; عدس اصفر

'*ads asfar*, crushed lentils;  
'*ads iswid*, or عدس اسود  
'*ads abu gibba*, عدس ابو جبهه  
not crushed lentils.

عدل (*adal* (*ji'dil*), to render straight, do justice. عدل  
'*addil*, to set right, render straight, modify, alter. انعدل  
*in'adal*, or انعدل *it'adal*, to improve, be made straight, be made right. اتعدل *it'addil*, to be modified, altered. معدول  
*ma'dûl*, made straight, made right. تعديل *ta'dyl*, modification, alteration. عدل *'adl*, or عدالة *'idâla*, justice, equity. عدل *'idil*, straight; بيت عدل *bêt'idil*, a good enough house; عدل خرج *harag'idil*, he immediately went out. عادل *'âdil*, just, upright, pl. عادلين *'adlyn*. معدل *mu'addil*, average, rate; كل يوم على المعدل *kull jôm 'alal mu'addil da*, the same thing every day. معدله *ma'dala*, tool for straightening sticks.

عدم (*adam* (*ji'dim*), to destroy. اعدم *a'dam*, to destroy, put to death. انعدم *in'adam*, or اتعدم *it'a-dam*, to be destroyed. استعدم *ista'dim*, to be worn out, become useless. معدوم *ma'dûm*, destroyed, has no existence; يا معدوم العافيه *ja ma'dûm el 'âfja*, you accursed fellow! اعدام *i'dâm*, destruction, capital punishment. عدم *'adam*, want of, non-existence; الهدوم بقت عدم *el hudûm baqet 'adam*, the clothes are quite worn out; عدم العيان بقى عدم *el 'ayjân baqa 'adam*, the patient is despaired of; عدم حضور *'adam hudûr*, absence. عدمان *'admân*, on the point of destruction, useless. عديم *'adym*, lacking, wanting; عديم الادب *'adym el adab*, rude, impolite.

عده *'idda*, see عد

عدو *'adû*, see عدى



عادب *'udubyja*, insipidity. عادب *'adib*, insipid.

عدى (*'ada* (*ji'dy*), to infect, communicate, contagion. عدى *'adda*, to cross, pass, cause to cross, cause to pass. عادى *'ada*, to make an enemy of. انعدى *in'ada*, or انعدى *it'ada*, to be infected, take contagion from another. انعدى *it'adda*, or تعدى *ta'ad-da*, to encroach on the rights of others, trespass, be crossed, be passed. انعدى *it'ada*, to make an enemy of. معدى *ma'dy*, infected, one who has taken a disease from another person. معدى *mu'dy*, contagious. متعدى *muta'ad-dy*, one who trespasses on the rights of others. عدوى *'adwa*, contagion, infection. تعدى *ta'addy*, trespass, offence. تعديه *ta'dyja*, act of crossing, passing. عداوه *'addwa*, enmity, hatred. اعدا *'adû*, enemy, pl.

*'aduwyn*. عدوين *'ada*, or *ma'addyja*, ferry-boat, pl. معادي *ma'ady*, or معديات *ma'addyjât*. معداوي *ma'ad-dâwy*, ferryman, pl. معداويه *ma'addawyja*.

عديل *'adyl*, husband of a wife's sister, pl. عدايل *'adâjil*.

عديم *'adym*, see عدم

عديه *'iddyja*, see عد

عذب (*'azzib*, to torture, maltreat. اتعذب *it'azzib*, to suffer, be tortured, be maltreated. متعذب *mit'azzib*, tortured, maltreated, suffering, miserable, unhappy. تعذيب *ta'zyb*, act of torturing, maltreating. عذاب *'azâb*, torture, suffering, unhappiness, pain, pl. عذابات *'azabât*.

عذر (*'azar* (*ju'zur*), to excuse. عذر *'azzar*, to reproach, blame, reprimand. اعذر *i'tazar*, to excuse one's self, apologize. انعذر *in'azar*, or اتعذر *it'azar*, to be

excused; انعذر عن الحضور *in'azar 'an el ħudûr*, he was unable to come. استعذر *ista'zar*, to apologize, ask to be excused. معذور *ma'sûr*, excused, allowance should be made for him, prevented. عذر *uẓr*, or اعتذار *i'tizâr*, excuse, 'apology, *pl.* اعتذار *a'zâr*, or اعتذارات *i'tizarât*.

عر *arr (ji'irr)*, to disgrace. انعر *in'arr*, or اتعر *it'arr*, to be disgraced. استعر *ista'arr*, to feel disgraced, be ashamed. عار *'âr*, disgrace, infamy. عرته *'ur-ra*, infamous, prostitute.

عراقي *'irâqy*, see وز

عراك *'irâk*, see عارك

عرايس *'arâjsy*, see عرابسي

عربي *'ara-*, the Arabs. عرب *'arab*, by, bedwin, *pl.* عرب *'arab*, or عربان *'urbân*; عربي *'araby*, Arabic; كله بالعربي *kallimoh bil'araby*, tell him in plain language! tell him candidly!

عربي *'arbagy*, and عربخانه *'ar-*

*baĥâna*, see عريه

عربد *'arbid*, to pillage, loot. عربده *'arbida*, pillage, act of looting.

عربن *'arbin*, to engage, give earnest-money. عربنه *'arbina*, act of engaging, giving earnest-money. عربون *'arbûn*, pledge, earnest-money.

عربية *'arabyja*, carriage, car, *pl.* عربيات *'arabyjât*; عربية ركوبه *'arabyjet rukûba*, carriage; عربية كارو *'arabyjet karro*,\* cart; عربية سكة حديد *'arabyjet sikka ĥadyd*, railway carriage, truck, waggon; عربية ميت *'arabyjet mayjet*, hearse.

عربيجي *'arbagy*,\* coachman, driver, *pl.* عربجي *'arbagyja*. عربخانه *'arbaĥâna*,\* coach-house, *pl.* عربخانهات *'arbaĥandât*.

عرج *'arag, (ju'rug)*, to limp, be lame. عرج *'arag*, lameness. اعرج *a'rag*, one who limps, lame, *fem.* عرجا

'arga, pl. عرج 'urg; اعرج  
a'rag, knave (in playing  
cards); عرجا على مكسوره  
'arga 'ala maksûra, one  
with the other.

عرجون 'argûn, bunch of dates.  
cluster, pl. عراجين 'aragyn.  
عرسه 'irsa, weasel, pl. عرس 'iras.  
عرش (يعرش) 'arraş, to grow on  
a trellis, creep (plants). معرش  
mu'arraş, growing on a  
trellis, creeping. تعريش ta'-  
ryş, act of growing on a  
trellis, creeping. تعريشه ta'-  
ryşa, bower, arbour, pl.  
تعاريش ta'aryş.

عرص 'arraş, to act the  
procurer. عرص 'arş, or معرص  
mu'arraş, procurer, cuck-  
old, pimp, pl. عرصات 'ar-  
şât, or معرصين mu'arraşyn.  
تعريض ta'ryş, act of procur-  
ing.

عرض (يعرض) 'arad (ji'rid), to  
propose, submit, exhibit.  
عرض 'irid, or عرض i'rad, to  
be wide, broad. عرض 'ar-

rad, to expose, widen. عارض  
'arid, or اعرض i'tarad, or  
انعرض ta'arrad, or عرض  
it'arrad, to expose, object,  
interfere. استعرض ista'rad,  
to review, consider wide.  
معروض ma'rûd, proposed,  
submitted, exhibited, half-  
witted, cracked. منعرض mit-  
'arrad, opposing, interfer-  
ing, widened. معرض mu'arrad,  
or منعرض mit'arrad, exposed,  
widened. تعريض ta'ryd, act  
of widening, causing to be  
broad. عرض 'ard, submission,  
exposition; عرض 'ard,  
honour, width, breadth,  
pl. عروض 'urûd, or اعراض  
a'râd; انا في عرضك ana fy  
'ardak, I throw myself on  
your mercy! I implore your  
protection! have mercy on  
me! وقع في عرضه wiqi' fy  
'ardoh, he threw himself  
on his mercy, he implored  
his protection; وريني عرض  
warryny 'ard

*kitāfak*, show me the last of you! *qitāʿ* عرضي قطاع *ʿardy*, cross-section; بالعرض *bil ʿard*, abreast; عرض *ʿard*, or عرضحال *ʿardahāl*,\* petition, application, *pl.* عرضحالات *ʿurād*, or عروض *ʿardahālāt*. عرضحالجي *ar-dahālgy*,\* public letter-writer, *pl.* عرضحالجية *ar-dahālgyja*. عرضي *ʿaryd*, broad, wide, *pl.* عرض *ʿurād*; *kallimoh bil ʿaryd*, speak to him in plain language! ماشي بالعرض *māšy bil ʿaryd*, he lives in grand style. عريضة *ʿaryda*, petition, *pl.* عريض *ʿarājid*; عريضة *ʿaryza*, or عريضة *ʿaryza*, commission of rank, *pl.* عرايظ *ʿarājid*, or عرايظ *ʿarājiṣ*. معارضة *muʿārda*, or تعرض *iʿtirād*, or *taʿarrud*, opposition, interference, *pl.* معارضات *muʿar-dāt*. عارض *ʿārid*, accident, sleeper, girder, cross-beam,

*pl.* استعراض *ʿawārid*. عوارض *istiʿrād*, review, parade, *pl.* استعراضات *istiʿradāt*. معرض *maʿrad*, exhibition, *pl.* معارض *maʿārid*. عارض *ʿarad*, accident, unforeseen thing; بطريق العرض *bi ṭaryq elʿarad*, accidentally. عرضه *urda*, exposition, subjection; عرضه للخطر *urda lil ḥaṭar*, exposed to danger.

عريضات *ʿurdy*,\* camp, *pl.* عريضات *ʿurdyjāt*.

عرف (*irif* (*jīraf*), to know, learn; هو يعرف في *huwa jīraf fy*, he has a knowledge of; ما عرفش يا كل *ma ʿirifš jākul*, he could not eat well. عرف *arrafa*, to cause to know; عرفني *arrafnay bil ḥa-wāga da*, introduce me to this gentleman! انعرف *inʿaraf*, or اتعرف *itʿaraf*, to be known. اعترف *iʿtaraf*, to confess. اعترف *itʿarrafa*, to make the acquaintance of,



be introduced to. *istaʿraf*, to recognize, identify.  
*ʿarif*, knowing, aware of.  
*maʿrûf*, known; معروف  
*maʿrûf*, favour, kindness;  
*iʿmil maʿrûf*, please! do the favour!  
*taʿryf*, act of making known, description, information.  
*taʿryfa*, tariff, pl. تعريفه  
*taʿryfât*; قرش تعريفه *qirš*  
*taʿryfa*, a "small" piastre (= 5 millièmes).  
*taʿar-ruf*, act of making the acquaintance, introduction.  
*maʿrifa*, knowledge, acquaintance, means, instrumentality, pl. معارف  
*dywân el maʿârif*, Ministry of Public Instruction.  
*maʿrafa*, horse's mane.  
*ʿarif*, informed, acquainted, aware of, pl. عارفين  
*ʿarfyn*; انا عارف *ana ʿarif*, I know; انت سيد  
*enta syd el ʿarfyn*, you know best. اعتراف *iʿti-*

*râf*, confession. *ʿaryf*, school-master, leader in a game, pl. عرفان *irfân*.  
*urf ed dyk*, comb of a cock.  
*ʿurfy*, private, unofficial.

*iriq (jiʿraq)*, to perspire, sweat. عرق *ʿarraq*, to cause to perspire, cause to sweat.  
*ʿaraq*, perspiration, sweat, wages.  
*ʿarqân*, perspiring.  
*ʿarraqyja*, skull-cap, عرقبه  
*ʿarraqyjât*, pl. عرقيات  
*ʿaraqy*, native whisky. معرق *muʿarraq*, diaphoretic.

*urûq*; عروق *irq*, vein, pl. عرق  
*irq en nisa*, sciatica; عرق خشب *irq hašab*, beam of timber;  
*irq ed dahab*, purgative plant; عرق راجل *râgil ʿirq*, a strong man (physically).

*ʿarqab*, to pilfer, عرقب (يعرقب)  
embezzle, abstract. عرقبه  
*ʿarqaba*, act of pilfering, embezzlement, abstraction.

*irqisûs*, liquorice-water.  
*irqisûsy*, liquorice-  
 water seller.

*arqal*, to confuse,  
 entangle. *it'arqal*, to  
 be confused, entangled. عرقلة  
*'arqala*, confusion, entan-  
 glement.

عرق *'araqy*, see عرق

عارك *'arka*, see عارك

*'arram*, to heap up,  
 pile up. *mu'arram*,  
 heaped up, piled up. تعريم  
*ta'rym*, act of heaping or  
 piling up. عرمة *'urma*, heap,  
 pile, pl. *'uram*.

عرىس *'arûsa*, see عرىس

عروہ *'irwa*, button-hole, pl.  
*'ardwy*.

*'arra*, (*ji'arry*),  
 to strip. اعترى *it'tara*, to be  
 seized, afflicted. اعترى *it'ar-*  
*ra*, to be stripped, naked.  
 منعري *mit'arry*, stripped,  
 naked. تعريه *ta'ryja*, act of  
 stripping. عريان *'irjân*,  
 naked, pl. عرايا *'ardja*.

*'iry*, native gown worn by  
 men of the lower classes,  
 pl. اعراي *a'râj*.

عرىس *'arys*, bridegroom, *fiancé*,  
 pl. عرسان *'irsân*. عروسه *'arûsa*,  
 bride, *fiancée*, girl of a  
 marriageable age, doll, pl.  
 عرايس *'arâjis*. عرايس *'arâjis*,  
 axle-guards. عرايسى *'arâjsy*,  
 nuptial, bridal.

عرىش *'arys*, shaft of a carriage,  
 pl. العرىش *'irsân*. عرىش *el*  
*'arys*, El Ariche.

عرىض *'aryd*, and عرىظه *'aryza*, see  
 عرض

عرىف *'aryf*, see عرف

*'azz (ji'izz)*, to love,  
 be dear, be rare; هو عز الكتاب  
*huwa 'azz el kitâb*  
*'anny*, he refused me the  
 book. اعز *in'azz*, or اعز  
*it'azz*, to be loved. اعزز  
*it'azziz*, to make one's self  
 dear, feign to refuse, hesi-  
 tate. استعز *ista'azz*, to  
 estimate highly. معزه *ma'az-*  
*za*, love, affection, esteem.

*'izz*, glory, wealth, intensity; ابن عز *ibn 'izz*, one born in the purple; في عز *fy 'izz ġindh*, in the height of his wealth; في عز الصبا *fy 'izz eš šaba*, in the flower of youth; في عز الشتا *fy 'izz eš šita*, in the depth of winter. عزيز *'azyz* dear, rare, pl. عزاز *'uzāz*; عزيز *'azyz en nafs*, proud, of noble character; عزيز *'azyz el ugūd*, rare. اعز *a'azz*, dearer, rarer; اعز اولادي *a'azz awlādy*, the dearest of my children; اعز الموجود *a'azz el mawgūd*, or اعز ما يوجد *a'azz ma jūgad*, the best there is. عز لؤ *'izzatlu*, address of a Bey.

عزى *'aza*, see عز

عزال *'izāl*, see عزل

عزوبيه *'azabangy*, see عز بنجي

عزبه *'izba*, hamlet, village, farm, pl. عزب *'izab*.

عزرن *it'azran*, (يتعزرن) to be furious, enraged. معزرن

*mu'azran*, or معزرن *mit'azran*, furious, enraged. عزرنه *'azrana*, fury, rage. عزرايين *'uzrājyn*, the angel of death.

عزق *'azaq (ji'zaq)*, to till the ground. انعزق *in'a-zaq*, or انعزق *it'azaq*, to be tilled. معزوق *ma'zûq*, tilled. عزق *'azq*, tillage. معزقه *ma'zaqa*, hoe, spade, pl. معازق *ma'āziq*.

عزقل *'azqal*, to cause to be elegantly or smartly dressed. انعزقل *it'azqal*, to be elegantly or smartly dressed. معزقل *mu'azqal*, or معزقل *mit'azqal*, elegantly or smartly dressed. عزقله *'azqala*, elegance in dress.

عزقي *'azqy*, vessel in which the coffee-pot is brought into the room in native houses.

عزل *'azal (ji'zil)*, to depose (an official). عزّل *'azzil*, to remove to another house, shut up shop for the



night. انزل *in'azal*, or انزل  
*it'azal*, to be deposed. معزول  
*ma'zûl*, deposed. عزل *'azl*,  
 deposition. تعزيل *ta'zyl*, act  
 of removing to another  
 house, shutting up shop for  
 the night. عزال *'izâl*, furni-  
 ture, luggage.

عزم (*'azam (ji'zim)*), to  
 invite, resolve; اعزم عليه  
*i'zim 'aléh*, invite him!  
 (to eat with you) عزم *'az-*  
*zim*, to charm, conjure. انعزم *in-*  
*'azam*, or اعزم *it'azam*, to be  
 invited. انعزم *it'âzim*, to do a  
 thing with all one's might;  
 انعزم وضربه *it'âzim we*  
*daraboh*, he struck him  
 with all his might. عازم  
*'âzim*, intending; انا عازم  
*ana 'âzim*, I intend. معزوم  
*ma'zûm*, invited; معزوم  
*ma'zûm*, guest, pl. معازيم  
*ma'azym*. عزومه *uzûma*,  
 invitation, party, banquet,  
 pl. تعزيم *ta'zym*, عزائم  
*azâjim*, charm, incantations. عزم

*'azm*, intention, determina-  
 tion; كان في العزم اني اكتب *kân*  
*fil'azm inni aktib*, it was  
 my intention to write. عزم  
*'izm*, force, might; بالعزم  
*bil'izm*, violently.

عازب *uzubyja*, celibacy. عزوبه  
*'âzib*, or عزبجي *'azabangy*,  
 unmarried, bachelor, pl. عزاب  
*'izâb*, or عزابه *'izâba*, or  
 عازبه *'azabangyja*. عزبجي  
*'âsba*, widow, divorced  
 woman.

عزم *uzûma*, see عزومه

عزى (*'azza (ji'azzy)*), to  
 console, comfort. اعزى  
*it'azza*, to be consoled,  
 comforted. معزى *mit'azzy*,  
 consoled, comforted. تعزيه  
*ta'zyja*, consolation, com-  
 fort, condolence. عزا *'aza*,  
 mourning.

عز *'azys*, see عزيز

عسس (*'ass (ji'iss)*), or عسس  
*'as'is*, to grope or feel in  
 the dark. عسسه *'as'isa*, act  
 of groping or feeling in the



dark.

عسر *it'assar*, to be difficult, hard ; يتعسر عليّ *jit'assar 'alayja el kitâba*, it would be difficult for me to write. عسر *'usr*, difficulty, restraint.

عسكر *'askar*, or عساكر *'asâkir*, soldiers, troops. عسكري *'askary*, soldier, military, martial; امر عسكري *amr 'askary*, army order. عسكريه *'askaryja*, military service.

عسل *'assil*, to be sleepy, عيني عسلت *'ény 'assilet*, I slept. تعسيله *ta'syla*, a nap.

عسل *'asal*, or ابيض عسل *'asal abjad*, or نخل عسل *'asal nahl*, honey ; اسود *'asal iswid*, treacle, molasses.

عسلي *'asaly*, brown.

عسى الله يجي *'asa*, perhaps; عسى *'asalla jigy*, I hope he will come!

عشش *'isš*, see عش

عشا *'aša* and عشي *'iša*, see عشي

عشار *'išâr*, see عشر

عشان *'ašân*, see شان

عشبه *'isba*, sarsaparilla.

عشر *'aššar*, to copulate, cause to be pregnant. عاشر

عاشر *'âsir*, to associate with, be intimate with. اعاشر *it'âsir*,

to be associated with. عاشر *ta'syr*, copulation. عشرة

عشرة *'išra*, or معاشره *mu'âšra*, society, social intercourse,

intimacy. عشار *'išâr*, or معاشره *mu'aššara*, pregnant (ani-

mal). عشري *'isary*, sociable, *pl. 'isaryja*.

عشر *'ašar*, or عشرة *'ašara*, ten, *pl. 'ašarât*; على عشرة *'ala 'ašara*,

for sure, for certain. عاشر *'âsir*, the tenth

one. عشر *'ušr*, one tenth part, *pl. 'ašâr*. عشرين *'isryn*,

twenty. عشور *'ušûr*, tithes ; عشاراضى *arâdy 'ušuryja*,

lands which pay the *'ušûr*. عاشورا *'ašûra*, feast of

the tenth day of *muḥarram*, native pudding made of

boiled wheat and sugar.

معشش *‘aššiš*, to nest. (يعشش) عشش  
*mu‘aššiš*, nesting. تمشيش  
*ta‘šyś*, act of nesting. عش *‘išś*,  
 nest, pl. عشوش *‘uśûś*. عشه  
*‘išśa*, cottage, hut, pl. عشش  
*‘išaś*.

عشق (يعشق) *‘išiq (ji‘śaq)*. to  
 love passionately. عشق *‘aś-*  
*śaq*, to join by tongue and  
 groove. انعشق *in‘aśaq*, or  
 it‘aśaq, to be loved  
 passionately. اتمعشق *itma‘śaq*,  
 to love and be loved passion-  
 ately. عشق *‘išq*, passionate  
 love. عاشق *‘aśiq*, lover, pl.  
 عشاق *‘uśśâq*; عاشق *‘aśiq*, a  
 small bone (with which  
 native children play). معشوق  
*ma‘śûq*, loved. معشوقه *ma-*  
*śûqa*, lady-love, *maîtresse*,  
 pl. معشوقات *ma‘śuqât*; عاشق  
*‘aśiq we ma‘śûq*,  
 tongue and groove. تمشيق  
*ta‘šyq*, mortise and tenon.

عشم (يعشم) *‘aššim*, to give hope,  
 encourage. اعشم *it‘aššim*, to  
 hope. متعشم *mit‘aššim*,

hopeful. عشم *‘aśam*, hope;  
 له عشم فيك *loh ‘aśam fyk*, he  
 is sure of your friendship.

عشش *‘išśa*, see عشه

عشر *‘uśûr*, see عشور

عشي (يعشي) *‘ašśa(ji‘ašśy)*, to cause  
 to sup. اعشي *it‘ašśa*, to sup.  
 متعشي *mit‘ašśy*, one who  
 supped. عشا *‘aśa*, supper,  
 evening meal. عشره *‘aśwa*,  
 a supper, pl. عشوات *‘aśwât*.  
 عشي *‘ašyja*, evening. عشييه  
*‘ašśy*, cook, pl. عشييه *‘ašśyja*.  
 عشا *‘iša*, an hour after  
 sunset.

عصا *‘aśa*, or عصايه *‘aśâja*, cane,  
 stick, pl. عصي *‘uśy*, or عصيان  
*‘aśajât*, or عصابات *‘aśajât*.

عصر *‘ašşâra*, see عصاره

عصب (يعصب) *‘ašşab*, to tie the  
 head. اعصب *it‘ašşab*, to tie  
 one's head, form a league,  
 be fanatic. تعصيب *ta‘šyb*, act  
 of tying the head. تعصب  
*ta‘ašşub*, formation of a  
 league, fanaticism. عصبه  
*‘ašba*, headkerchief, pl. عصب

عصبه 'uṣab, or عصبات 'aṣbāt.

'uṣba, or عصيه 'uṣṣabyja, league, complot, band, pl.

'uṣab, or عصيات 'uṣṣa-byjāt. عصبجي 'uṣbagy, ring-

leader, pl. عصبجيه 'uṣbagyja.

عصب 'aṣab, nerve, pl. اعصاب 'aṣāb.

عصبي 'aṣaby, nervous.

عصر 'aṣar (ju'ṣur), to press, squeeze ; اتبلت لما بقيت

itballét lamma baqét

a'ṣur, I was wet through and through. العصر in'aṣar,

or العصر it'aṣar, to be pressed, squeezed. معصور ma'ṣûr,

pressed, squeezed. عصر 'aṣr, or عصر 'aṣyr, act of pressing,

squeezing ; عصر 'aṣyr, juice of fruit. عصاره 'aṣṣāra, oil-

press, pressing-machine, pl. عصارات 'aṣṣarāt.

عصر 'aṣr, or عصره 'aṣryja, after-noon ; ساعة عصره sâ'et

'aṣryja, in the afternoon ; قهوة العصر qāhwet el 'aṣr,

afternoon coffee ; شاي العصر šâj el 'aṣr, afternoon tea.

عفص 'aṣ'aṣ, or عفص (يعفص) عصص

'aflaṣ, to struggle. عصصه

'aṣ'aṣa, or عفصه 'aflaṣa, struggle.

عصوص 'aṣ'ûṣ, end of the backbone.

عصفور 'uṣfur, safflower, carthamus tinctorius.

عصافير 'aṣfûr, small bird, pl. عصافير

'aṣafyr.

عصم 'aṣam (ju'ṣum), to guard against, give consti-

pation. انعصم in'aṣam, or انعصم it'aṣam, to be infallible,

constipated. معصوم ma'ṣûm, infallible, constipated. عصمه

'iṣma, infallibility, chastity.

عصمتلو 'iṣmatlu, chaste, address of a Princess.

عصي 'iṣy (ji'ṣa), to disobey, rebel, revolt; عصى عليه

'alêh, he rebelled against

him. عصى 'aṣṣa, to cause to disobey, cause one to

change his mind. عصيان 'uṣjân or 'aṣajân, disobe-

dience, rebellion, revolt, mutiny. عاصي 'aṣy, or عصيان



'asjân, disobedient, rebel ;  
 الولد عصيان عن المدرسه *el walad*  
 'asjân 'an el madrasa, the  
 boy refuses to go to school.  
 عصيده 'asyda, thick gruel made of  
 flour, pl. عصايد 'asâjid.  
 عصير 'asyr, see عصر  
 عض (يعض) 'add (ju'udd), to  
 bite. عضض 'ad'ad, to bite  
 repeatedly. انعض in'add, or  
 انعض it'add, to be bitten.  
 عض مضوض ma'dûd, bitten. عض  
 'add, act of biting. عضضه  
 'ad'ada, act of biting repea-  
 tedly. عضه 'adda, a bite, pl.  
 عضات 'addât. عضاض 'addâd,  
 one who has the habit of  
 biting, pl. عضاضين 'addadyn.  
 عظم 'adm, or عظام 'idâm, bones,  
 sg. عظمه 'adma, pl. عظام  
 'admât ; كلام في العظم *kalâm*  
*fil 'adm*, words which  
 strike home.  
 عضو 'adu, member, pl. اعضا 'a'da.  
 عطا 'ata, see عطي  
 عطار 'attâr, see عطر  
 عطارد 'atârid, Mercury (planet).

راجل عطاردي *râgil 'atârdy*,  
 an ingenious man, jack of  
 all trades.  
 عطاس 'itâs, see عطس  
 عطب (يعطب) 'attâb, to rot, be  
 spoiled. معطوب ma'tûb, or  
 معطب mu'attâb, rotten,  
 spoiled. عطب 'atâb, rotten-  
 ness.  
 عطر (يعطر) 'attâr, to perfume.  
 انعط *it'attâr*, to be perfumed.  
 معطر mu'attâr, or معطر mit-  
 'attâr, perfumed. عطر 'itr,  
 (or عتر 'itr), perfume, otto,  
 pl. عطورات 'uturât; عطر الورد  
 'itr el ward, otto. عطره  
 'itra, (or عتره 'itra),  
 breed. عطار 'attâr, native  
 druggist, pl. عطارين 'attâryn.  
 عطاره 'itâra, drugs, profes-  
 sion of druggist.  
 عطس (يعطس) 'itis (ji'tas), to  
 sneeze. عطس 'attas, to cause  
 to sneeze, sneeze, sneeze  
 repeatedly. عطس 'atš, or  
 عطاس 'itâs, act of sneezing.  
 عطسه 'atša, a sneeze, pl.



عطسات 'atsât.

عطش (يعطش) 'it'is (ji'tas), to be thirsty. عطش 'attaś, to cause to be thirsty. عطش 'ataś, thirst. عطشان 'atśân, thirsty, pl. عطشانين 'atśanyn.

عطشجي 'ataśgy,\* stoker, pl. عطشجية 'ataśgyja.

عطف (يستعطف) ista'taf, to implore. عطفه 'atfa, lane, pl. عطفات 'utaf, or عطفات 'atfat. عطوفتو 'utûfatlu, His Excellency (address of a Pasha holding the rank of Cabinet Minister).

اعطل (يعطل) 'it'il (ji'tal), or اعطل it'attal, to stop, be interrupted, be detained. عطل 'attal, to stop, interrupt, detain. معطل mit'attal, or عطلان 'atlan, stopped, interrupted, detained. تعطيل ta'tyl, delay, interruption. عطل 'utl, delay. عطلة 'atala, state of being without work, interruption; ايام العطلة ayjâm el 'atala, holidays.

عطن (يمطن) 'attan, to cause to be rotten or brackish, stink. اعطن it'attan, to be rotten or brackish. مطن mu'attan, rotten, brackish, stinking. عطنه 'atana, rottenness, brackishness, stench.

اذى (يعطى) 'ata (ji'ty), or اذى idda, to give; اعط له it'ty loh, or اعطه it'tyh, or اذله iddy loh, or اذو iddyh, give him! اعطى in'ata, or اعطى it'ata, to be given. استعطى ista'ta, to beg, ask charity. اعطى it'ata, to take, undertake, exercise. هو يستعطى huwa jista'ta maśrubât, or هو يتعطى مشروبات huwa jit'ata maśrubât, he is in the habit of drinking liquors. موطى mu'ty, one who gives, (God). عطا 'ata, act of giving, charity; عطا 'ata, offer, tender, pl. عطاوات 'atawât, or عطاات 'ataât. عطايا 'atyja, gift, pl. عطايا 'ataja.

*'azzam*, to glorify, magnify, praise, exaggerate. اعظم *it'azzam*, to be glorified, magnified, praised, exaggerated, proud. استعظم *ista'zam*, to consider great, consider too much. معظم *mu'azzam*, or متعظم *mit'azzam*, glorified, magnified, praised, exaggerated; الخديوي *el hidéwyel mu'azzam*, His Highness the Khedive. تعظيم *ta'zym*, pomp, solemnity, act of glorifying, praising. عظيم *'azym*, great, magnificent, superb, good, pl. عظام *'uzâm*. اعظم *a'zam*, greater; البحر الاعظم *el baħr el a'zam*, the Nile. عظمه *'azama*, glory, dignity, pride, haughtiness, greatness. معظم *ma'zam*, the greater part, the utmost, the majority.

عف (*'aff* (*ji'iff*), to gather (insects). عافف *'âfif*, gathered.

عفار *'ufâr*, see عفر

عفارم *'afârim*, \*bravo! well done! عفارم عليك *'afârim 'alék*, you have done well!

عفر (*'affar*, to raise dust; جا يعفر *ga ji'affar*, he came in a fury. عافر *'âfir*, to struggle, use violence. اتعفر *it'affar*, to be covered with dust. معفر *mu'affar*, or متعفر *mit'affar*, covered with dust. تعفير *ta'fyr*, act of raising dust. عفره *'afara*, or عفار *'ufâr*, dust; الدنيا عفره *ed dinja 'afara*, the weather is dusty. معافره *mu'âfra*, struggle, violence, pl. معافرات *mu'afràt*.

عفرت (*'afrat*, to irritate, enrage; عفرت الفلوس *'afrat el fulûs*, he squandered the money. اتعفرت *it'afrat*, to be irritated, enraged, wicked, naughty, romp about. معفرت *mu'afrat*, or متعفرت *mit'af-rat*, irritated, enraged, wicked, naughty. عفرته *'af-rata*, rage, wickedness,

naughtiness, act of romping about. عفریت *'afryt*, devil, demon, satan, ghost, spirit of a dead person, *pl.* عفاریت *'afaryt*; *el fulûs fyha 'afryt*, money slips through one's fingers; *walad 'afryt*, a naughty boy, a cunning boy; *arûh we arga'zaj el 'afryt*, I will go and come back in no time. عفریته *'afryta*, rage, fury, traversing or screw-jack, *pl.* عفریات *'afrytât*; *lamma tîlet 'afryttoh*, when he became exasperated, when he lost patience.

عفش *'affis*, to collect useless things, throw things about. تعفیش *ta'fyś*, act of collecting useless things, throwing things about. عفش *'afś*, baggage, luggage, furniture. عفش *'ifis*, untidy, slovenly.

عفس *'afs*, gall-nut.

عفی (یعفی) *'afaq (ji'faq)*, see حفق

عصص *'aflas*, see عفاص (یعفاص)

عفن (یعفن) *'affin*, to be putrid, decayed. تعفین *ta'fyn*, rottenness, putrification. معفن *mu-'affin*, putrid, decayed, stale. عفونه *'ufûna*, rottenness, decay, bad smells, miasma; مزیل العفونه *muzyel 'ufûna*, disinfectant.

عفوف *'iffa*, chastity, honesty. عفه *'afûf*, or عیف *'afyf*, chaste, honest, one who does not accept bribe.

عفی (یعفی) *'afa (ji'fy)*, to forgive, pardon, exempt; ربنا اعفنی من الشغل دا *rabbina ji'fy 'an-nak*, may God grant you recovery! *i'fyny min eś šuġl da*, do not charge me with this work! عافی *'afa*, to give strength. اتعافی *it'afa*, to gain strength, recover health. استعفی *ista'fa*, to ask to be

excused, resign. اتعنون *it'afwin*, to get strong, to use violence. متعافي *mit'afy*, strong, healthy. معافي *ma'fy*, or معافي *mu'afa*, exempted. عفو *'afu*, forgiveness, pardon; العفو ياسيدي *el 'afu ja sydy*, I beg your pardon, Sir! عافيه *'afja*, good health, strength; عافيه عليك *'afja 'alék*, well done! بالعافيه *bil 'afja*, by force, with violence. عفوته *'afwina*, strength, violence. عفي *'afy*, strong, powerful استعفا *isti'fa*, resignation. اعفا *i'fa*, or معافاه *mu'afa*, exemption.

عفف *'afyf*, see عفيف

عقاب *'iqab*, see عاقب

عقاد *'aqqad*, see عقد

عقار *'iqâr*, landed property, *pl.*

البنك العقاري *'iqarât* ; عقارات

*el bank el 'iqâry*, land mortgage bank, *crédit foncier*.

عقال *'uqâl*, see عقل

عقب *'uqb*, end, extremity, rem-

nant, *pl.* اعقاب *a'qâb*. عقب *'aqb*, hinge of a door.

عقبه *'aqaba*, ship decorated with flags, etc. used on the festivity of the opening of the *halyg*.

عقد ( يعقد ) *'aqad ( ji'qid or ju'qud )*, to tie a knot, congeal ; عقدوا شروط *'aqadu šurât*, they made an agreement, they passed a contract; عقد النيه *'aqad en nyja*, he made up his mind. عقد *'aq-qad*, to tie one knot after another. انعقد *in'aqad*, or انعقد *it'aqad*, to be tied into a knot, assemble ; المجلس انعقد *el maglis in'aqad*, the court met. انعقد *it'aqqad*, to be tied into many knots, complicated. اعانقد *i'taqad*, or استعقد *ista'qad*, to believe in ; احنا نعتقد بالسحر *iḥna nī-tiqid bil siḥr*, we believe in magic. معقود *ma'qûd*, tied. معقد *mu'aqqad*, knotty, complicated. تمقيد *ta'qyd*,



act of making knots, complication. عقد 'aqd, act of tying a knot, passing a contract; عقد 'aqd, arch, vault, arcade, act, contract, pl. عقود 'uqûd; عقد مائل 'aqd mâjil, askew arch, oblique arch. عقد 'uqdâ, knot, joint, inch, pl. عقود 'uqad, or عقدات 'uqdât; عقد دي dy 'uqda, this is a hard nut to crack. عقد 'aqdâ, parcel, bundle, pl. عقدات 'aqdât. عقد 'uqd, necklace, pl. اعقاد 'aqâd. عقدات 'i'ti-qâd, or عقدات mu'taqad, belief, creed, dogma, pl. اعتقادات 'i'tiqadât, or عقدات mu'taqadât; اعتقادات فاسده 'i'tiqadât fâsda, superstitions. عقاد 'aqqâd, maker of silk cords, or tassels, pl. عقادين 'aqqadyn. انعقاد in'i-qâd, act of assembling, meeting.

عقر (يعقر) 'aqar (ju'qur), to bite. انعقر in'aqar, or انعقر it'aqar, to be bitten. معقور

ma'qûr, bitten. عقر 'aqr, act of biting. عقره 'aqra, a bite, pl. عقرات 'aqrât.

عقرب 'aqrab, or عقربه 'aqraba, scorpion, pl. عقارب 'aqârib; عقرب الساعه 'aqrab es sâ'a, hand of a clock.

عقل 'aqal (ji'qil), to tie the feet of a camel, etc. عقل 'iqil, to be wise. عقل 'aq-qal, to inspire wisdom. انعقل in'aqal, or انعقل it-aqal, to be tied. لئق lit'aq-qal, to reason, be inspired with wisdom. استعقل ista-qal, to consider wise. معقول ma'qûl, tied. عقل 'aqal, act of tying. تعقل ta'aqqul, conception, act of reasoning. تعقل ta'qyl, act of inspiring wisdom. عقل 'aqal, mind, reason, intelligence, intellect, pl. عقول 'uqûl; اسنان عقل 'asnân 'aqal, wisdom teeth; راجل عقله على قدمه 'raqil 'aqloh 'ala qaddoh, a man whose wits can be trussed up in a

nut shell ; ما اعملش عقلي بعقله *ma a'mil's 'aqly bi 'aqloh*, I will not act as foolishly as he did, I will not take him seriously ; ما تاملش حاجه من *ma ti'mil's ḥāga min 'aqlak*, do not act on your own initiative ! قال في *qāl fy 'aql bāloh*, he said to himself ; عقله طار *'aqloh ṭār*, he flew into a rage ; اكل بعقل *ikkallim bi 'aql*, talk sensibly ! عاقل *'āqil*, wise, intelligent, *pl. 'uqala*. عقلا *'aqlan*, by improvisation. معقول *ma'qûl*, comprehensible, intelligible. معقوله *ma'qulyja*, intelligence. عقال *'uqâl*, foot-rope, *kufyja* cord, *pl. عقالات 'uqâlât*. عقلة *'uqla*, knot in bamboo or cane, knuckle, *pl. عقال 'uqal*.

عاقب *uqûba*, see عقوبه

عقبيق *'aqyq*, cornelian.

عكاره *'ikâra*, see عكر

عكاز *'ukkâz*, see عكر

عكم *'akkâm*, see عكام

عكر ( يعكر ) *'akkar*, to trouble ( water, etc. ); عكروا دمي *'akkaru dammy*, or عكروا مزاجي *'akkaru mazâgy*, they annoyed me. اتمكر *it'akkar*, to be troubled. معكر *mu'akkar*, or متعكر *mit'akkar*, or عكر *'ikir*, troubled, full of dregs ; ما عكرو *mayja 'ikra*, muddy water ; مزاجه معكر *mazâgoh mu'akkar*, he is indisposed, he is out of temper. تمكبر *ta'kyr*, act of troubling. عكاره *'ukâra*, dregs, sediment, impurities.

عكرت ( يعكرت ) *'akrat*,\* to act the procurer. عكرته *'akrata*, act of procuring. عكروت *'akrût*, cuckold, procurer, scoundrel, *pl. عكاريت 'akaryt*.

اتمكر ( يتعكر ) *it'akkiz*, to lean on, use crutches. متعكر *mit'akkiz*, one who is leaning on, using crutches. تمكيز *ta'kiz*, act of using crutches. عكاز *'ukkâz* or

عكازه 'ukkâza, crutch, pl.  
عكازات 'akakyâ, or  
'ukkaâât.

عكس (يعكس) 'akas (ji'kis), to  
reverse. عاكس 'âkis, to  
tease, oppose, annoy, bully,  
counteract. انعكس in'akas,  
or انعكس it'akas, to be  
reversed. معكوس ma'kûs,  
reversed. عكس 'aks, reverse,  
contrary; بالعكس bil 'aks, on  
the contrary, vice versa.  
معاكسه mu'âksa, act of teas-  
ing, pl. معاكسات mu'aksât.

عكم (يعكم) 'akam (ju'kum), to  
take hold of; عكم منه جنيه  
'akam minnoh giné, he  
defrauded him of a pound, he  
obtained a pound from him  
on false pretences. راجل عكم ra-  
gil 'âkim, a wealthy man.  
عكام 'akkâm, waiter (one  
who carries food from the  
kitchen to the dining-room  
in Turkish houses), pl. عكامين  
'akkamyn.

عكنين (يعكنين) 'aknin, to cause to

be unhappy or indisposed ;  
عكنين عليها 'aknin 'aléha, he  
made her unhappy, he of-  
fended her. اتمكنين it'aknin,  
to be unhappy, indisposed.  
ممكنين mu'aknin, or ممكنين  
mit'aknin, unhappy, indis-  
posed. عكنينه 'aknina, unhap-  
piness, indisposition.

عل (يعل) 'all (ji'ill), to bother,  
annoy, disgust. عال 'allil,  
to prove. انعل in'all, or انعل  
it'all, to be bothered, an-  
noyed, disgusted. ائعل it-  
'allil, to make excuses; ائعل  
it'allil 'alal kitâb,  
he found fault with the book,  
he refused the book. معلول  
ma'lâl, sick, patient, poorly,  
pl. معليل na'alyl. عاله 'illa,  
reason, defect, excuse, sick-  
ness, pl. عال ilal. ائعل ta'lyl,  
assignment of reason.

علاج 'ilâg, see عالج  
علاف 'allâf, see علف  
علاقه 'ilâqa, see علق  
علاك 'allâk, see علك

علم *'alāma*, see علامه

علي *'alāwa*, see علاوه

عليه *'ilba*, casket, small box, tin, can, pl. *'ilab*.

علف *'alaf (ji'lif)*, to feed animals. اعلف *in'alaf*, to be fed. معلوف *ma'lâf*, well-fed. علف *'alaf*, hay, fodder, forage. علاف *'allâf*, forage-seller, pl. *'al-lâfa*, or *'allufyn*.

علق *'iliq, (ji'laq)*, to stick to, hang to. علق *'al-laq*, to hang up; علق الخيل في *'allaq elhél fil 'ara-byja*, harness the horses to the carriage! علق على اللحمه *'allaq 'alallahma*, put the meat on the fire! علق للبحار *'allaq lil humâr*, feed the donkey! علق it'allaq, to be suspended, hanged up. معلق *mu'allaq*, suspended, hanged up. تعليق *ta'lyq*, act of hanging up; لامة تعليق *lâmbet ta'lyq*, suspension lamp. علاقه *'ilâqa*, relation, con-

nection, pl. *'ilaqât*.

علاقه *'illâqa*, thing with which an article is suspended,

pl. *'illaqât*.

تعاليق *ta'alyq*, decorations (flags, lanterns, etc.) in native festivities. تعاق *ta'al-*

*luq*, the property of,

belonging to. عايق *'alyq*,

fodder, pl. *'alâjiq*.

عاقه *'alqa*, hiding, punish-

ment, pl. *'ulaq*, or عاقات *'alqât*;

عاقه كلام *'alqet kalâm*,

or عاقه سنه *'alqet safah*, a strong reprimand.

معاقه *mu'allaqa*, pretext,

pretence, excuse, pl. معاقات *mu'allaqât*.

علق *'alaq*, leeches,

sg. *'alaqa*, pl. *'alaqât*.

علق *'alqam*, colocynth.

علق *it'alqan*, to have the manners of a catamite,

behave in an effeminate

manner. عاقنه *'alqana*, effe-

minacy. عاق *'ilq*, catamite,

pl. *'ulûq*.

علك *'alak (ji'lik)*, to



chatter, talk too much, talk confusedly. *ألك* *alk*, chatter, act of talking too much, talking confusedly. *علاك* *allāk*, chatter-box, talkative, pl. *علاكين* *allakyn*.

*علم* (*يعلم*) *ilim(ji'lam)*, to know. *علم* *allim*, to teach, mark, sign a letter. *علم* *a'lam*, to inform. *تعلم* *it'allim*, to learn, be marked, be signed. *استعلم* *ista'lim*, to inquire, ascertain. *علم* *ālim*, learned, *savant*, scholar, pl. *علماء* *ulama*. *عالة* *ālma*, cantatrice, pl. *عوامل* *awālim*. *علوم* *ma'lām*, known, certainly, of course; *يكون معلوم* *jukūn ma'lām*, let it be known! *يكون معلومك* *jukūn ma'lāmāk*, you must know. *معلومات* *ma'lumyja*, knowledge, information. *علم* *ilm*, science, knowledge, pl. *علوم* *ulūm*; *ما علمش* *ma'ilmyś*, I am not aware; *علمك* *ala'ilmak*, as you are aware; *علمي*

*'ilmy 'ilmak*, I know (of this case) as much (or as little) as you do; *علم* *'ilm*, note, memorandum, pl. *اعلام* *a'lām*; *علم خبر* *'ilm habar*, receipt; *علم طلب* *'ilm talab*, summons. *عالم* *'ālam*, the universe, people; *ناس عالم* *nās 'ālam*, crowds of people. *علم* *'alym*, learned, wise. *علماني* *'ilmāny*, layman, secular, pl. *علمانيين* *'ilmany-jyn*. *تعليم* *ta'lym*, or *علام* *'alām*, teaching, education, instruction, drill, pl. *تعليمات* *ta'lymāt*; *تعليمات* *ta'lymāt*, instructions. *تعليمجي* *ta'lymgy*, instructor, riding-master, pl. *تعليمجيه* *ta'lymgyja*. *تعليمخانه* *ta'lymhāna*, riding-school, pl. *تعليمخانات* *ta'lymhanāt*. *معلم* *mu'allim*, teacher, foreman, pl. *معلمين* *mu'allimyn*; *مدرسة المعلمين* *madrasat el mu'allimyn*, Normal school; *معلم بنا* *mu'allim banna*, master mason. *علامه* *'alāma*,

sign, mark, signature, *pl.*

علامات *alamât*. اعلام شرعي *i'lâm*

*šar'y*, judgment pronounced

by the *maḥkama šar'yja*.

اعلن *a'lan (jī'lin)*, to

make known, declare, pub-

lish, advertise. معن *mu'lan*,

made known, declared,

published, advertised. اعلان

*i'lân*, notice, advertisement,

*pl.* اعلانات *i'lanât*. علناً

*'alan*, publicly.

علو *'ilu*, sheaf of grass or

clover, *pl.* اعلاو *a'lâw*.

علي *ily (jī'la)*, to rise,

soar, be high ; ما يعلاش عليه

*ma jī'lâš 'aléh*, nothing can

be better ; الله تعالى *allâh*

*ta'âla*, God the Most High. على

*'alla*, to raise. ائعلى *it'alla*, to

be raised, elevated. استعلى *is-*

*ta'la*, to rise, consider high.

علو *'ulu*, height. تعليه *ta'lyja*,

act of raising. عالي *'âly*,

high, sublime; أمر عالي *amr*

*'âly*, Khedivial Decree ;

الدور العالي *ed dōr el 'âly*,

the upper floor ; مجلس

عسكري *maglis 'aska-*

*ry 'âly*, general court

martial. علاوه *'alâwa*, in-

crease, allowance, surplus,

*pl.* علاوات *'alawât*. عال *'âl*,

grand, excellent, first rate,

best quality ; عال العال *'âl el*

*'âl*, far and away the best.

علوي *'illéwy*, highly. علولا

*'alawla*, at random, one

with the other. على *'ala*, on,

upon, over, against, to,

about; عليّ *'alayja*, on me ;

اعمل اللي عليك *i'mil illy 'alék*,

do your duty ! شغل *'a-*

*layja šuġl*, I am busy, I

have to work ; عليهم كتابه

*'alêhum kitâba*, they have

to write ; الشغله دي عليك *eš*

*šugla dy 'alék*, you should

look after this business ;

علي ايه *'ala é*, why? for what

reason? على ما هو عليه *'ala ma*

*huwa 'aléh*, as he was, he

has not changed ; ما يجي

علي ما يجي *'ala ma jiggy*, until he

comes ; *gâj 'alayja*, he is coming towards me or against me ; *'ala* على الله *alla*, trust in God ! عليكم السلام *'alêkum es salâm*, peace be with you ! على فين *'ala fên*, where to ? عليك من *'alêk min da bi ê*, why should you give yourself the trouble ! على انجليزه *'ala ingilêza*, à l'Anglaise ; على ذلك *'ala keda*, or *'ala sâlik*, for this reason, therefore ; ما عيش *ma 'alês*, it does not matter ! never mind ! لك *'alayja lak*, I owe you ; عليك لي *'alêk ly*, you owe me ; احك لي عليه *iḥky ly 'alêh*, tell me all about him ! الاجره شويه عليه *el ugra šuwayja 'alêh*, the fare is too little for him ; قال *qâl 'ala innoh* 'ayjân, he said he was sick ; على العيد *'alal 'yd*, at feast time ; ما عليكش منه *ma 'alêkš minnoh*, take no notice of

him ! do not mind him !

علق *'alyq*, see

عم (*'amm (ji'imm)*), to be general, universal. *'am-mim*, to cause to be general or universal, tie a turban for one. *it'ammim*, to tie on's turban. *mit'am-mim*, turbaned. *ta'mym*, act of causing to be general or universal. عام *'âm*, or عموم *'umûm*, or عمومي *'umûmy*, general, universal, public ; *'umûm en nâs*, or عامة الناس *'âmmet en nâs*, the general public. عمومًا *'umû-man*, generally. العامة *el 'amma*, the masses. عمه *'imma*, turban, pl. *'imam*.

عم *'amm*, paternal uncle, father-in-law, pl. *'amâm* ; ابو عمه *abu 'ammoh*, nickname of the natives of Upper Egypt. *'amma*, paternal aunt, pl. *'ammât*.

عما *'ama*, see

عماد *'imâd*, see

عمار 'amâr, see عمر  
 عمص 'umâş, see عمص  
 عمال 'ammâl, see عمل  
 عماوه 'amâwa, see عمي  
 عمد (يعمد) 'ammid, to baptize.  
 اعتمد i'tamad, to rely upon,  
 intend, sanction, approve;  
 اعتمدنا على السفر i'tamadna  
 'alal safar, we determined  
 to travel. اتعمد it'ammid,  
 to be baptized. معتمد  
 mu'tamad, to be relied  
 upon, trustworthy, sanc-  
 tioned, approved, delegate,  
 representative, pl. معتمدين  
 mu'tamady. متمعد mit'am-  
 mid, baptized. اعتماد i'timâd,  
 reliance, confidence, sanc-  
 tion, approval, credit (mo-  
 ney), pl. اعتمادات i'timadât.  
 تعميد ta'myd, or عاد 'imâd,  
 or معموديه ma'mudyja, bap-  
 tism عمدًا 'amdan, or بالعمد  
 bil'âmid, intentionally, on  
 purpose. عمود 'amûd, co-  
 lumn, pillar, pl. عواميد 'awa-  
 myd, or عاويد 'amawyd, or

اعمده a'mida, or عمدان 'im-  
 dâd; عمود السوارى 'amûd es  
 sawâry; Pompey's pillar;  
 عمود اكل 'amûd akl, porte-  
 manger; خط عاودي hatt  
 'amûdy, perpendicular line;  
 نص عمود nuşş 'amûd, pilaster.  
 عمده 'umda, notable (of a  
 village), pl. عمد 'umad; عامل  
 'âmil 'umda, he gives  
 himself airs.

عمر (يعمر) 'imir (ji'mar), to  
 be inhabited. عمر 'ammar,  
 to inhabit, repair; عمر البندقية  
 'ammar el bunduqyja, he  
 loaded the gun. انعمر  
 it'ammar, to be inhabited,  
 repaired. معمور ma'mûr,  
 inhabited; بيت معمور bêl ma'-  
 mûr, haunted house. معمور mu.  
 'ammar, repaired, loaded.  
 عامر 'âmir, inhabited; عامر البيت  
 'âmir el bêl, house serpent.  
 تعمير ta'myr, act of repairing.  
 تعميرة البندقية ta'myret el  
 bunduqyja, rifle-load. عمره  
 'amra, repairs, pl. عمرات



'amrât. معماري *mi'mâry*,  
appertaining to the art of  
building ; معماري *mu-*  
*handis mi'mâry*, architect.  
عمار 'amâr, land on which  
houses are built, houses ; ما  
عمار *ma fyś* فيش بينهم  
*bênhum 'amâr*, they are  
at daggers drawn. عماره  
'imâra, construction, build-  
ing, *pl.* عمارات 'imarât. عمر  
'umr, age, lifetime, *pl.* أعمار  
*a'mâr*; عمرك كام *umrak kâm*  
how old are you ? ان  
عمرك *umrak in filiht*, you  
will never succeed ; عمري ما  
كان *umry ma kallimtoh*,  
I never spoke to him ; عمري  
ان كنته *umry inn kallimtoh*,  
I shall never speak to him  
again ; ما شفتوش العمر كله  
*ma šuftûś el 'umr kulloh*, I ne-  
ver saw him in my life ; العمر  
الطويل لك *el 'umr et tawyl*  
*lak*, I wish you long life!  
( to be said to one who has  
just lost a relative ) ; نص عمر

*nusṣ 'umr*, half-worn out,  
serviceable, second-hand.  
عمش 'amaś, blearness, blindness;  
راجل بالعمش *râgil bil 'amaś*,  
a wretched man, a worthless  
fellow. اعمش *a'maś*, blear-  
eyed, blind, *fem.* عمشا  
'amśa, *pl.* عمش 'umś,  
عصص (يعمص) 'ammaṣ, to have  
white matter in the eye.  
عماص 'umâṣ, discharge of  
the eye.  
عمل (يعمل) 'amal (*ji'mil*), to do,  
make ; عمل وسوى *'amal we*  
*sauwa*, he did this and that ;  
عمل روجه نايم *'amal rôḥoh nâ-*  
*jim*, he feigned to be asleep;  
عمل عليه حيله *'amal 'aléh*  
*hyla*, he played him a trick,  
he duped him ; تذكره بعمل بها  
*tazkara ju'mal* ثمانية ايام  
*biha tamânjet ayjâm*,  
ticket available for eight  
days ; عمل بأكله *'amal bi*  
*akloh*, he earned his liveli-  
hood ; عمل له جنيته في الكتاب  
'amal loh giné *fil kitâb*, he

offered him £ 1 for the book; *نفسى عملت nafsy 'amalet*, I have the nausea; *عمل عربيجي 'amal 'arbagy*, he became a coachman. *عمل 'ammil*, to have whitlow. *عامل 'amil*, to treat, transact business with another. *انعمل in'amal*, or *it'amal*, to be done, made. *it'amil*, to be treated. *استعمل ista'mil*, to use; *هو يستعمل الاولاد huwa jista'mil elawlâd*, he is a pederast. *عامل 'amil*, doing, making; *هو عامل خواجه huwa 'amil hawâga*, he considers himself a gentleman, he gives himself airs; *عامل 'amil*, workman, labourer, *pl. 'ummâl*. *معمول ma'mûl*, made, manufactured, kind of Syrian cake; *قانون معمول به qânûn ma'mûl boh*, a law in vigour. *عمل 'amal*, work, act, deed, *pl. a'mâl*; *العمل ايه el 'amal é*, what is to be done? *راجل*

*رأى عليه العمل râgil 'aléh el 'amal* a man of importance, a man to be relied upon. *عمله 'amla*, an act, a deed, *pl. عملات 'amlât*, or *عمايل 'amâjil*; *مسكوه بعملته miskûh bi 'amlitoh*, he was caught *en flagrant délit*; *عمل عمايل 'amal 'amâjil*, he committed all sorts of offences. *رسم عملي rasm 'amaly*, plan made to scale. *عمله 'amalyja*, work, operation, *corvée*, *pl. عمليات 'amalyjât*; *مدرسة العمليات madraset el 'amalyjât*, school of arts and trades, *école des arts et métiers*. *عمال 'ammâl*, working, one in the act of doing; *انا اكل ana 'ammâl bâkul*, I am eating; *وانا اكل wana 'ammâl bâkul*, while I was eating. *معمل ma'mal*, factory, distillery, *pl. معامل ma'dmil*; *معمل فراخ ma'mal firâh*, incubatory oven. *معمل mu'ammil*,

having matter or pus. مستعمل *musta'mil*, used, second-hand, steersman, pl. مستعملين *musta'milyn*. عمله *mu'dmala*, business, behaviour, treatment; عمله *mu'dmala*, or عمله *'umla*, cash, coin. استعمال *isti'mâl*, use, employment. عمله *'umûla*, commission, percentage, well-made; جزوه *gazma 'umûla*, a stout pair of shoes. عميل *'amyl*, commission agent, representative, correspondent, pl. عمالا *'umala*.

عمي (*'imy* (*ji'ma*), to be blind; سكر لما عمي *sikir lam-ma 'imy*, he got dead drunk; عفي من الشغل *'imy min es ūgl*, he was exhausted with work. عمي *'ama*, to cause to be blind; جا يكملها عماها *ga jikahhalha 'amâha*, he made things worse. انعمي *in'ama*, or انعمي *it'ama*, to be blinded. معمي *ma'my*, or عما *'amjân*, blinded. عا

*'ama*, or عاوه *'amâwa*, blindness. اعمى *a'ma*, blind, fem. عميا *'amja*, pl. عمي *'imy*, or عميان *'imjân*; بيت بالما *bêt bil 'ama*, a worthless house. عمياني *'imjâny*, blindly, thoughtlessly.

عمل *'amyl*, see عميل

عن *'an*, of, about, than, instead; كليمته عن ايه *kallimtoh 'an ê*, what did you tell him about? فقير عنه *faqyr 'annoh*, poorer than he; ابعدي عني *ib'id 'anny*, leave me alone! ما عنوش *ma 'annûs*, it does not matter! ما عنك جيت *ma 'annak gêt*, or لا عنك جيت *la 'annak gêt*, I don't care whether you come or not!

عنب *'innâb*, jujube-tree, fruit of the jujube-tree.

عند *'indâd*, see عناد

عنبه *'inab*, grape, vine, sg. عنب *'inaba*, pl. عنبات *'inabât*; عنب الدب *inab ed dyb*, gooseberry; ورق عنب *waraq 'inab*, grape leaves.

عنبر *'anbar*, ambergris, magazine, store, hull of a ship, pl. عنابر السكة *'anâbir*; عنابر الحديد *'anâbir es sikka el hadyd*, railway workshops.

عنبر جي *'anbargy*, holder (nav.), pl. عنبر جييه *'anbargyja*.

عنبري *'anbary*, curaçao.

عنبري *'antary*, ladies' vest, pl. عناتره *'andîra*.

عنجر *'angar*, to wear the head dress askew, cock up the head dress. انعنجر *it'angar*, to be worn askew, cocked up. معنجر *mu'angar*, askew, cocked up.

عند *'inid (ji'nad)*, or *'ânid*, to oppose, resist, be obstinate. اتعاند *it'ânid*, to be opposed, resisted. متعاند *mit'ânid*, opposed, resisting. عند *'ind*, or *'inâd*, opposition, resistance, obstinacy; بال عند *bil 'ind*, purposely, intentionally, out of spite; عمل كذا بال عند فيه *'amal keda bil 'ind fyh*, he

did this to spite him. عنيد *'anyd*, or *'inady*, or معاند *mu'ânid*, obstinate, pl. معاندين *'inadyja*, or *mu'andyn*.

عندي *'and*, with, at, near; عندي *'andy*, with me, I have; عندي في البيت *'andy fil bêt*, chez moi; عندك ايه *'andak ê*, what have you got? كان *kân 'andy*, I had; ما عنديش *ma 'andy's*, I have not got; ازي مين عندك *izzaj myn 'andak*, how is your family? لي عنده *ly 'andoh*, he owes me; له عندي *loh 'andy*, I owe him; عند البيت *'and el bêt*, near the house; عند الدكان *li'and ed dukkân*, as far as the shop; جيت من *gêt min 'andoh*, I come from his part; استنأ عندك *istanna 'andak*, stop where you are! كذا احسن عندي *'andy keda ahsan*, I consider this best, I prefer this; هو ما عندوش كذب *huwa ma*



'andûs kidb, he does not tell lies ; ما جبتش حاجه من عندك  
ma gibtiš ḥāga min 'andak, you said nothing new. عند  
'and el luszûm, when necessary.

معزّه 'anzah, see عزّه

'anşara (ḥadd el), (حد ال) عنصره  
Whitsunday.

اتعنظر 'antaz, or (يعنظر) عنظر  
it'antaz, to be haughty, arrogant, lofty. معنظ mu'an-  
taş, haughty, arrogant, lofty. 'antaza, haugh-  
tiness, arrogance loftiness.

عنق 'inq, peduncle, pl. اعناق  
a'nâq.

عنقود 'anqûd, bunch, cluster, pl.  
'anaqyd. عناقيد

'ankabût, spider, spider's web.

'anwin, to address (يعنون) عنون  
(a letter). اتعنون it'anwin,  
to be addressed. معنون mu-  
'anwin, addressed. عنونه  
'anwina, act of addressing.  
'inwân, address of a

letter, pl. عنوانات 'inwandt.  
'ana (ja'ny or ji'ny), (يعني) عني

to mean; يعني ja'ny, it means,  
that is to say ; يعني ايه ja'ny  
ê, what does it matter ?

ja'ny huwa hena, يعني هو هنا  
I wonder if he is here! يعني ايه

ja'ny ê ez zêta dy, الزبطه دي  
what is this noise for? اعني

it'ana, to be careful.

ista'na, to be careful, استعني  
give importance, consider ;

هو ما يستعناش بحد huwa ma  
jista'nâs bi ḥadd, he cares

for no one. معنى ma'na,  
meaning, sense, pl. معاني

ma'âny ; معنى ما لوش şuğl  
ma lûs ma'na, useless work ;

معنى كلامه ma'na kalâmoh,  
he means to say ; ايش معنى

ismî'nâ, why? what for?

'inwa, or عنيه 'inja,  
purposely, intentionally ;

'amal keda عمل كدا عنيه فيه  
'inja fyh, he did this to spite

him. استعنا isti'na, care,  
importance, consideration.

عنيد *'anyd*, see عنيد

عنين *'innyn*, impotent.

عهد (*'ahad* (*ji'hid*), to charge, enjoin. عاهد *'ahid*, to make an agreement with.

اتعهد *it'ahhad*, to engage, undertake. متعهد *mut'ahhid*, responsible, contractor, *pl.*

تعهد *mut'ahhidyn*. تعهد *ta'ahhud*, engagement, agreement, contract, *pl.*

تعهدات *ta'ahhudât*. معهود

*ma'hûd*, known ; معهود فيه

*ma'hûd fyh elamâna*, الامانه he is known to be honest.

عهد *'ahd*, initiatory covenant,

*pl.* عهود *'uhûd* ; عهد

*min 'ahd* من عهد ما كلمته ;

*ma kallimtoh*, since I spoke

to him ; عهدا *min'ahdaha*,

since then ; ولي العهد *waly el*

*'ahd*, Crown Prince ; عهده

*'uhda*, responsibility, char-

ge ; عهده كاتب *kâtib 'uhda*,

clerk in charge (of stores,

etc.) ; خميس العهد *hamys el*

*'ahd*, Good Friday. معاهده

*mu'âhda*, convention, treaty,

*pl.* معاهدات *mu'ahdât*.

عهر *'uhr*, fornication. عاهره *'âhra*,

prostitute, *pl.* عواهر *'awâhir*.

عواد *'auwâd*, see عود

عوار *'awâr*, see عور

عواض *'uwâd*, see عوض

عواق *'uwâq*, see عوق

عوام *'auwâm*, see عام

عوج (*'awag* (*ji'wig*), to

bend, twist, cause to be crooked. عوَج *'auwig*, to bend

or twist repeatedly. انعوج

*in'awag*, to be bent, twis-

ted, crooked, cross, offen-

ded. انعوج *it'auwig*, to be

bent or twisted repeatedly.

معوج *ma'uûg*, bent, twisted,

crooked. معوج *mu'auwig*, bent

or twisted in many places.

عوج *'awg*, or تعويج *ta'wyg*.

act of bending, twisting,

causing to be crooked. عوجه

*'awga*, a bend, a twist, *pl.*

عوج *'awgât*. عوجات

هو ماسك العوج ;

*huwa mâsik el 'awag*, he

is out of temper. اعوج *a'wag*, bent, twisted, crooked, *fem.* عوجا *'ôga*, *pl.* عوج *'ûg*. عواجا *'awâga*, one who has crooked legs, cripple.

عود *'ûd*, guitar, pipe, figure (of a person), *pl.* اعود *a'wâd*; عيدان *'ûd*, stick, *pl.* عيدان *'ydan*; عود حطب *'ûd haṭab*, a piece of fire-wood; عود قصب *'ûd qaṣab*, a sugar-cane; عود كبريت *'ûd kabryt*, a match. عواد *'auwâd*, one who plays the *'ûd*, harpist, *pl.* عواده *'auwâda*.

عاد *'ôd*, see عاد

عوار *'auwar*, to damage, mutilate, wound. اتعور *it-'auwar*, to be damaged, mutilated, wounded. متعور *mit-'auwar*, damaged, mutilated, wounded. تعوير *ta'wyr*, damage, mutilation, wound. عوار *'awâr*, damage, defect. عور *'awar*, loss of an eye, injury. اعور *a'war*, one-eyed, *fem.* عورا *'ôra*, *pl.* عور

الاعور بين العمي سلطان *el a'war bân el 'imy sultân*, in the kingdom of the blind, one-eyed people are kings; هو يقول للاعور اعور في عينه *huwa juqûl lil a'war a'war fy 'ê-noh*, he calls a spade a spade.

عاز *'ôza*, see عوزه

عاص *'ôṣ*, see عوض

عوض *'auwad*, to compensate, indemnify, replace; ربنا يعوض عليك *rabbina ji'auwad 'alêk*, I am sorry for your loss! اتعوض *it'auwad*, to be compensated, indemnified, replaced. استعاض *ista'âd*, or استعوض *ista'wad*, to substitute, replace; استعوض ربنا *ista'wad rabbina*, he resigned to God's will. تعويض *ta'wyd*, compensation, indemnity, *pl.* تعويضات *ta'wydât*. عوض *'awad* or *'uwad*, or عواض *'uwâd*, substitute, in the place of, instead of; عوضاً *'uwâdan*, instead of; عواض

*'uwāḍ ma tibqa hena*, instead of remaining here ; *'uwāḍak*, instead of you ; *ḥud da 'uwāḍ da*, take this instead of that!

*'auwaq*, to be late, delay ; *ma ti'auwaq's 'alayja*, do not keep me waiting long ! عواق *'uwāq*, or *ta'wyq*, delay.

عام *'ōm*, see

عان *'ōna*, see

*'awa (ji'wy)*, or *'auwa*, to bark, عوي *'awy*, bark.

درا *'uwēga*, see

عال *'awyl*, see

عيا *'aja*, see

عاده *'ijāda*, see

عيار *'ayjār*, winch, crane, *pl.*

*'ayjarāt*.

عير *'ijār*, see

عاش *'ayjāš*, see

عيط *'ijāt*, see

عيق *'ijāqa*, see

عبي *'ayjān*, see

عاب *'ēb*, see

*'ayjid*, to feast, keep the feast ; *ruhna ni'ayjid 'alēh*, we went to wish him a merry feast. عيد *'yd*, feast, *fête*, *pl.* اعياد *a'jād* ; *el 'yd eš šuḡayjar*, Christmas, Bairam ; العيد الكبير *el 'yd el kibyr*, Easter, Courban Bairam. عيديه *'ydy-ja*, new year's or a feast's present, tip, *pl.* عدايا *'adāja*, or عيديات *'ydyjāt*. معايده *mu-'ājda*, call during a feast, *pl.* معايدات *mu'ajdāt*.

*'ayjar*, or معاير *ma'jar*, to reproach, taunt, twit. عاير *'ājir*, to measure, verify, reproach, taunt, twit ; عايرنا *'ājirna es sā'a*, we set the watch right ; عايروا *'ajru ed dahab*, they alloyed the gold. تعير *it'ayjar*, or اتمعير *itma'jar*, to be reproached, taunted, twitted. اتمعير *it'ājir*, to be measured, verified,



reproached. مومر *muma'jar*, reproached, taunted, twitted. تعير *ta'yjyr*, reproach, taunt, twit. معاير *mu'ajra*, measure, verification, reproach. عيره *'gra*, temporary, borrowed ; يافه عيره *jâqa'gra* detached collar, *faux col* ; شعر عيره *ša'r 'gra*, false hair. عيار *'ijâr*, measure, standard, calibre, gage-measurement, alloy, *pl.* عيارات *'ijarât* ; دهب عيار عشرين *dahab 'ijâr 'isryn*, 20-carat gold ; عيار ناري *'ijâr nâry*, discharge from a gun.

عيسى *'ysa*, or يسوع *jasû'*, Jesus. يسوعي *jasû'y*, Jesuit, *pl.* يسوعيه *jasu'yja*.

عاش *'éš*, see عيش

عياط *'ayjat*, to weep, cry; يبعط على أمه *by'ayjat 'ala ummoh*, he mourns his mother, he cries for his mother (child). عياط *'ijât*, act of weeping, crying.

عيق *it'ajiq*, or (يتعابق) انعابق.

عيق *itma'jaq*, to be proud of, dandy. عياقه *'ijâqa*, or عيقه *ma'jaqa*, pride, dandy-ism. عابق *'ajiq*, dandy, *pl.* عياق *'yjaq*. عايقه *'ajqa*, patroness of a brothel, *pl.* عابقات *'ajqât*.

عيل *'ayjil*, see عال

عين *'ayjin*, to appoint, nominate. اتعين *it'ayjin*, to be appointed, nominated ; يتعين عليك *jit'ayjin 'alék*, it is your duty. عاين *'âjin*, to see, visit, examine. متعين *mit'ayjn*, appointed, nominated. تعيين *ta'yjyn*, appointment, nomination, allowances, rations, *pl.* تعيينات *ta'yjynât* ; مخازن تعيينات *mahâzin ta'yjynât*, ration stores ; مدير *mudyr ta'yjynât*, تعيينات director of supplies. معاينه *mu'ajna*, inspection, *pl.* معاينات *mu'ajnât*. عينه *'ayjina*, sample, specimen, nationality, *pl.* عينات *'ayjinât*. عيانا *'ajânan*, by sight, publicly.

اعيان *a'jân*, notables, distinguished persons. عين *'ên*, eye, pl. عيون *'ujûn*, or عينين *'enên*; عين سمكة *'ên samaka*, corn on the foot; عين ميا *'ên mayja*, spring of water; عيون الغربال *'ujûn el ġur-bâl*, meshes of a sieve; عين القنطرة *'ên el qanṭara*, arch or opening of a bridge; عين الشمس *'ên eś šams*, disc of the sun; عوينات *'uwendât*, eyeglasses; خطب على عينه *ḥaṭab 'ala 'ênoh*, he chose his own wife, he saw his wife before he married her; كله عيني عينك *kallimoh 'êný 'ênak*, he spoke to him face to face, he spoke to him publicly; جا على عين الدمل *ga 'ala 'ên ed dimmil*, he hit the right nail on the head; هو بعينه *huwa bi 'ênoh*, he himself; الكتاب بعينه *el kitâb bi 'ênoh*, the very book; من على عيني *min 'êný*, or على العين *'ala 'êný*, or

والراس *'alal 'ên wir räs*, with pleasure; خلّ عينك منه *ḥally 'ênak minnoh*, watch him! do not let him out of your sight! عينه فيه *'ênoh fyh*, or عينه منه *'ênoh minnoh*, he covets it; حط عينه عليّ *ḥaṭṭ 'ênoh 'alayja*, he selected me; عينه قويه *'ênoh qawýja*, he is shameless, he is cheeky; عينه فارغه *'ênoh fârġa*, he is mean, he is ill-bred; عينه مليانه *'ênoh maljâna*, he is well bred. دفع له صنف عين *dafa' loh šanf 'ên*, he paid him in kind. منا عينه *muna 'ênoh*, his heart's desire; ما يملأ العين *ma jimdâs el 'ên*, he does not inspire respect; يا عيني عليه *ja 'êný 'alêh*, I am sorry for him! I pity him! (women's talk); نزل من عيني *nizil min 'êný*, I lost all respect for him; اطاع الفلوس من عينه *aṭalla' el fulûs min 'ênoh*, I shall make him pay dearly for this

money ; لعينه *maljān li*  
 'ēnoh, full to the brim, choke  
 full ; دخل على عينيه *dahāl 'ala*  
 'enēh, he imposed on him, he  
 threw dust into his eyes.

يعي (يعي) *'iji (ji'ja*, to be ill,  
 sick. عيأ *'ayja*, to cause to be  
 ill or sick. عيا *'aja*, illness,  
 sickness. عيان *'ayjān*, ill,  
 sick, *pl.* عيانين *'ayjanyn*.

غ = ġ

غاب (*ġāb (jiġyb)*, to delay,  
 be absent; ما تنبش علي *ma ti-*  
*ġibś 'alayja*, do not keep me  
 waiting long ! الشمس غابت *eś*  
*śams ġābet*, the sun set.  
 اتغيب *itġayjib*, to delay, ab-  
 sent one's self. غياب *ġijāb*,  
 or غيبة *ġēba*, delay, absence;  
 غيب الشمس *ġijāb eś śams*,  
 sunset. غيبي *ġijāby*, by de-  
 fault. غيب *ġēb*, unseen, fu-  
 ture; عالم الغيب *'alam el ġēb*, the  
 unseen world, the future.  
 غاب *ġājib*, absent ; حفزه على  
 الغياب *ħafadoh 'alal ġājib*,  
 or حفزه غيباً *ħafadoh ġēban*,  
 he learned it by heart.

غاب *ġāb*, reeds, *sg.* غابه *ġāba*, *pl.*  
 غابات *ġabāt*; غابه *ġāba*, forest;  
 غاب هندي *ġāb hindy*,  
 bamboo.

اغاث (*ġas (jiġys)*, or غاث  
*aġās*, to help, rescue. استغاث  
*istaġās*, to cry for help.  
 استغاثه *istigāsa*, a cry for  
 help.

غار (*ġār (juġūr)*, to sink;  
 غر *ġūr*, go to the devil !  
 غر من هنا *ġūr min*  
*hena*, begone ! غاير *ġājir*,  
 sinking. غايره *ġājra*, raid,  
 quarrel, *pl.* غواير *ġawājir*.

غار (*ġār (jiġyr)*, to be  
 jealous, ticklish : غار على

*huwa jigyr 'ala im-rato*h, he is a jealous husband. *gyra*, jealousy, zeal. *gayjûr*, jealous, zealous, *pl. gayjuryn*. *gayjân*, one who is pressed with jealousy or zeal.

*gâr*, laurel.

*gâz*, or *gâz*,\* gas, petroleum, *pl. gâzât*.

*gâzêta*, or *gâzêta*,\* gazette, newspaper, *pl.*

*gâzetât*.

*gazyja*, a professional dancing girl, an obsolete gold coin, *pl. gawdzy*.

*gâs(jugûs)*, to plunge, dive. *gâjis*, plunged.

*gôs*, act of plunging.

*gauwâs*, diver, *pl.*

*gauwâsa*, or *gawys*,

*gawysyn*. *gawys*, deep, profound.

*gâtis*, see *gâs*.

*gâz(jigys)*, to irritate, offend, provoke,

enrage. *ingâz*, or *itgâz*, or *igtâz*, to be irritated, offended, provoked, enraged. *mingâz*, or *mitgâz*, or *midtâz*, irritated, offended, provoked, enraged. *gêz*, irritation, anger. *gêza*, or *igâza*, grudge, revenge, spite, *pl. igâzât*; *'amal keda igâza fyh*, he did this to spite him.

*gâga*, row, noice.

*gâlib*, see *gâb*.

*gâly*, see *gâli*.

*gâmiq*, see *gâmiq*.

*gângo*,\* boat hook.

*gâwy*, see *gâwy*.

*gâjib*, see *gâb*.

*gâjir*, see *gâr*.

*gâjis*, professional dancing-man, *pl. gyjâs*.

*gâjit*, see *gâp*.

*gâja*, object, extremity, *pl.*

*gâjât*; *loh* له غايه في كدا

*gâja fy keda*, he has an



object in this ; راجل صاحب *râgil sâhib gajât*, a partial man ; لغاية البيت *ligâjet el bêt*, as far as the house ; للغاية *lil gâja*, extremely, very ; الغاية الفلوس *el gâja biddoh fulûs*, the fact is that he wants money ; هو في غايه ونهايه *huwa fy gâja we nahâja*, he is happy and contented.

غَب ( يغَب ) *gabb (jugubb)*, to swallow quickly. غَب *gabb*, act of swallowing.

غَبَانِي *gabâny*, cashmere cloth.

غَبَر ( يغَبَر ) *gabbar*, to cover with dust. اَتَغَبَر *itgabbar*, to be covered. مَغَبَر *muğabbar*, covered. تَغَبِير *tagbyr*, act of covering. غُبَار *gubâr*, or غَبَرَة *gabara*, dust. اَغْبَر *ağbar*, dust coloured, grey, fem. غَبْرَا *gabra*, pl. غُبْر *gubr*.

غَبَش ( يغَبَش ) *gabbîs*, to darken, cover with dust. مَغَبَش *muğabbîs*, or مَتَغَبَش *mitgabbiş*, darkened, dusty. غَبَاش *gabaş*,

grayness, dusk. اَغْبَاش *ağbaş*, dark, gray.

غَبْتَة *gabta*, Beatitude (title of a Patriarch).

غَبَن ( يغَبَن ) *gaban (jigbin)*, to offend. اِنْغَبَن *ingaban*, or اَتَغَبَن *itgaban*, to be offended. مَغْبُون *mağbûn*, offended. غَبْن *ğabn*, act of offending, state of being offended.

غَبِيْط *gabyt*, camel saddle ; غَبِيْط سَبَاخ *gabyt sibâh*, dung sack carried on camels.

غَط ( يَغُت ) *gatt (jugutt)*, or غَطَّ *gatt*, to dip, plunge ; غَمَّة *ğattoh bis sikkyna*, he stabbed him with the knife. اِنْتَغ *ingatt*, or اَتَغْتَ *itgatt*, to be dipped, plunged. مَغْتُوْت *mağtût*, dipped, plunged. غَت *ğatt*, act of dipping, plunging. غَمَّة *ğatta*, a dip, a plunge. pl. غَمَات *ğattât*.

غَتَم ( يَغْتَم ) *gattim*, to be dark.

مَغْتَم *muğattim*, dark, obscure.

غَتُوْت *ğattût*, cheeky, irrepressible.

غوري *gatwary*, vulgar, insolent fellow.

غجر *gaggar*,\* to speak in an insolent manner, be abusive. تغجير *taggyr*, act of speaking in an insolent manner, abuse. غجري *ga-gary*, vulgar, insolent, gipsy, pl. غجار *gagar*.

غدا *gada*, see غدى

غدر *gadar* (*jugdur*), to betray, do injustice to, refuse, change one's mind. غدر *gaddar*, to cause to refuse, cause one to change his mind. انغدر *ingadar*, or it<sup>g</sup>*adar*, to be betrayed, done injustice to. مغدور *magdâr*, betrayed, deceived, cheated. غدر *gadr*, betrayal, perfidy, treachery, deceit. تغدير *tagdyr*, act of causing one to refuse. غدار *gaddâr*, betrayer, treacherous, pl. غدارين *gaddaryn*. غداره *gaddâra*, pistol, revolver, pl. غدارات *gaddarât*.

غده *gudda*, gland, tonsil, pl. غدد *gudad*.

غدى *gadda* (*jigaddy*), to give one a mid-day meal. اتغدى *itgadda*, to eat at mid-day, lunch. غدا *gada*, mid-day meal, lunch. غدوه *gadwa*, a mid-day meal, a lunch, pl. غدوات *gadwât*.

غر *garr* (*jugurr*), to deceive, beguile. غرغر *gar-gar*, to gargle. انغر *ingarr*, or it<sup>g</sup>*arr*, to be deceived, beguiled. اتغرغر *itgarğar*, to gargle one's throat. مغرور *mağrûr*, deceived, beguiled. غرغره *garğara*, a gargle.

غرى *gira*, see غرا

غراب *gurâb*, crow, raven, hook, pl. اغربه *agriba*, or غرابان *girbân*.

غرام *gerâm*, or جرام *gerâm*,\* centigramme, pl. غرامات *geramât*.

غرام *garâm*, see غرم

غرى *garrâja*, see غرى

غرب *garab* (*jigrib*), to

go west ; الشمس غربت *eš šams ġarabet*, the sun set.  
 غرب *ġarrab*, to go west, cause one to go abroad. اتغرب *itġarrab*, to travel, go abroad. استغرب *istaġrab*, to wonder, be astonished. غرب *ġarb*, west. غربي *ġarby*, western. غروب *ġurûb*, sunset. استغرب *istiġrâb*, wonder, astonishment. غريب *ġaryb*, foreign, foreigner, stranger, extraordinary, pl. غرب *ġurb*, or غربا *ġuraba* ; الناس الغرب *en nâs el ġurb*, strangers, outsiders. غربه *ġurba*, state of being in a foreign country. غرابه *ġarâba*, strangeness. مغرب *maġrib*, or مغربية *maġribyja*, or ساعة مغربية *sâ-et maġribyja*, sunset time, evening. مغربي *maġraby*, Moor, Moorish, pl. مغاربة *maġârba* ; بلاد المغرب *bilâd el maġârba*, the Barbary states. مديرية الغربية *mudyryjet el ġarbyja*, the *ġarbyja* pro-

vince. غريبة *ġaryba*, wonderful thing, strange event, miracle, wonder, pl. غرايب *ġarâjib* ; عجائب وغرايب *'agâjib we ġarâjib*, how wonderful! how curious!

غربل *ġarbil*, to sift with a *ġurbâl*. اتغربل *itġarbil*, to be sifted. مغربل *muġarbil*, sifted. غربله *ġarbila*, act of sifting. غربال *ġurbâl*, sieve with large meshes, pl. غرايل *ġarabyl*. مغربل *muġarbil*, one who sifts with a *ġurbâl*, pl. مغربلين *muġarbylyn*.

غرز *ġaraz ( jigriz )*, to stick, prick, stitch. انغرز *inġaraz*, to be stuck, pricked, stitched. مغروز *maġrûz*, stuck, pricked, stitched. غرز *ġaraz*, act of sticking, pricking, stitching. غرزه *ġurza*, a stitch, pl. غرزا *ġuraz*, or غرزا *ġurzât*. مغرز *maġraz*, trick, intrigue, pl. مغارز *maġâriz*, عمل فيه مغرز *'amal fyh maġ-raz*, he played him a trick.

غرش *ġirś*, see قرش

غرض *ġaraḍ*, object in view, desire, intention, *pl.* اغراض *aġrād*; كتاب *ġaraḍy kitāb*, I require a book; دا ماجاش على غرضي *da ma ġāś 'ala ġaraḍy*, this did not suit me; الغرض مرض *el ġaraḍ marad*, none is blind as that who will not see; صاحب غرض *ṣāhib ġaraḍ*, or مغرض *muġriḍ*, prejudiced, partial; خالي غرض *ḥāly ġaraḍ*, impartial. غرضيه *ġaraḍyja*, partiality, partisanship, *pl.* غرضيات *ġaraḍyjāt*.

غر غره *ġar ġara*, see غر

غر غرينه *ġar ġaryna*, \* gangrene.

غرف *ġaraf (jiġrif)*, to ladle. انغرف *iṅaraf*, or انغرف *itġaraf*, to be ladled. مغروف *maġrūf*, ladled. غرف *ġarf*, act of ladling. مغرفه *maġrafa*, ladle, scoop, *pl.* مغارف *maġārif*.

غرق *ġiriq (jiġraq)*, to sink, be drowned, be wrecked, be flooded. غرق *ġarraq*,

to cause to sink, drown, wreck, flood. استغرق *istaġ-raq*, to go deep; في استغرق *fi en nôm*, he slept soundly; الشغل استغرق *eś šuġl istaġraq ṣā'a*, it took an hour to do the work. غرق *ġaraq*, act of sinking, drowning, shipwreck, flooding. غرقان *ġarqān*, sunk, drowned, wrecked, flooded; الغرقان يمسك في قشايه *el ġarqān jimsik fy qaś-śāja*, a drowned man catches at a straw. غريق *ġaryq*, a drowned person, *pl.* غرقا *ġuraqa*.

غرم *ġirim (jiġram)*, to lose (money), pay a fine. غرم *ġarram*, to cause to pay, fine. انغرم *itġarram*, to be fined. مغرم *muġram*, one passionately in love. تغريم *tagrym*, act of causing to pay, fining. غرام *ġarām*, passionate love; غرامه اللب *ġarāmoh el li'b*, he is all



for play. *ġarāma*,  
money fine, indemnity,  
compensation, *pl.* *ġaramāt*.  
*ġaramāt*. *ġarym*, rival,  
adversary, debtor, creditor,  
*pl.* *ġurama*.

*ġurra*, first day of the lunar  
month.

*ġurūb*, see *غروب*

*ġarra* (*jīġarry*),  
to glue; *هو غري علي* *huwa*  
*ġarra 'alajja*, he duped me.  
*اغري* *aġra*, to tempt, lead  
astray. *انغري* *itġarra*, to be  
glued. *مغري* *muġarry*, or  
*متغري* *mitġarry*, glued. *تغريه*  
*taġryja*, act of gluing,  
deceit. *غرا* *ġira*, glue. *غرايه*  
*garrāja*, glue-pot, *pl.* *غرايات*  
*ġarraġāt*. *اغرا* *iġra*, act of  
leading astray.

*ġaryb*, see *غريب*

*ġurayjiba*, kind of native  
biscuit.

*ġaryq*, see *غرق*

*ġarym*, see *غرم*

*ġazz* (*juġuzz*), to

prick, thrust. *انغز* *inġazz*,  
or *انغز* *itġazz*, to be pricked,  
thrust. *مغزوز* *maġzūz*,  
pricked, thrust. *غز* *ġazz*,  
act of pricking, thrusting.  
*غزة* *ġazza*, a prick, a thrust,  
*pl.* *ġazzāt*.

*ġuzz*, the Mamelukes ; *بلاد*  
*bilād el ġuzz*, Egypt.

*ġazāl*, deer, gazelle, *pl.*  
*ġuzlān*. *غزلاني* *ġuzlā-*  
*ny*, or *مغزلان* *muġazlin*,  
slim (figure).

*gazal* (*jīġzil*), to  
spin (wool, etc.). *انغزل* *in-*  
*ġazal*, or *انغزل* *itġazal*, to  
be spun. *مغزول* *maġzūl*,  
spun. *غزل* *ġazl*, act of  
spinning, spun yarn; *مينا يعرف*  
*myn ji'raf*  
*ħadyga fy sūq el ġazl*, to  
look for a needle in a stack  
of hay ; *غزل البنات* *ġazl el*  
*banāt*, native sweet. *مغزل*  
*maġzal*, spindle, *pl.* *مغازل*  
*maġāzil*. *غازليه* *ġazlyja*, na-  
tive striped cotton material.

*gasal (jiḡsil)*, to wash. غسل *gassil*, to cause to wash, wash the dead. انغسل *ingasal*, or انغسل *itgasal*, to be washed مغسول *maḡsûl*, washed. غسل *ḡasl*, act of washing. غسيل *ḡasyl*, act of washing, clothes which are washed or to be washed. غساله *ḡassâla*, washerwoman, pl. غسالات *ḡassâlât*. غساله *ḡusâla*, dirty water. مغسل *maḡsal*, lavatory, pl. مغاسل *maḡâsil*. مغسل *mugassil*, corpse-washer, pl. مغسلين *mugassilyn*. غش *ḡaśś (jiḡiśś)*, to cheat, deceive, dupe, adultrate. انغش *ingāśś*, or انغش *itḡaśś*, to be cheated, deceived, adultrated. مغشوش *maḡśûś*, cheated, deceived, duped; عملة مغشوشة *umla maḡśûśa*, counterfeit coin. غش *ḡiśś*, cheat, deceit, fraud, adultration. غشاش *ḡaśśâś*, dishonest, deceitful, false, pl.

غشاشين *ḡaśśaśyn*.

غشيم *ḡaśśim*, or استغشم *is-taḡsim*, to consider ignorant or inexperienced; هو يفتش نفسه *huwa byḡaśśim nafsoh*, he pretends not to know. غشيم *ḡaśym*, ignorant, inexperienced, novice, pl. غشم *ḡuśm*; حديد غشيم *ḡaśym*, unworked iron. غشم *ḡuśm*, or غشوميه *ḡuśumyja*, ignorance, inexperience.

غشي *ḡiśy (jiḡśa)*, to faint; غشي عليه *ḡiśy 'alêh*, he fainted; غشي من الضحك *ḡiśy 'alêh min ed diḡk*, he was in a fit of laughter. غشي عليه *maḡśy 'alêh*, or غشيان *ḡaś-jân*, fainting. غشيان *ḡaśajân*, fainting fit.

غشم *ḡaśym*, see غشيم *ḡaṣab (jiḡṣib or juḡṣub)*, to force, oblige; غصب عليّ *ḡaṣab 'alayja*, he forced me. انغصب *itḡaṣab*, to be forced, obliged. انغصب *itḡaṣṣab*, to feign to refuse,

make one's self dear. مغضوب *mağşûb*, forced, obliged. غضب *ğaşb*, or غضبانیه *ğuşba-nyja*, force, violence; غضب *ğaşb* *ğaşyba*, with great difficulty; بالغضب *bilğaşb*, by force; عنه *ğaşb 'annoh*, against his will.

غضب (يغضب) *ğidib (jigđab)*, to be angry, offended; غضب عليّ *ğidib 'alayja*, he is angry with me; غضب على الكتاب *ğidib 'alal kitâb*, he refused the book. *ğadđab*, to offend. *ğadab*, anger, rage; *ğadab alla 'alêk*, curse you! غضبان *ğadbbân*, angry, enraged, -offended, pl. غضبانين *ğadbbanyn*.

غت *ğatt (jugutt)*, see غط (يغط) *ğat*

غطا *ğata*, see غطي

غطس *ğitâs and ğattâs*, see غطس *ğatras*, to shut one's eyes to. *ğatrasa*, act of shutting one's eyes to.

غطس (يغطس) *ğitis (jigťas)*, to dive, disappear. غطس *ğattas*,

to dip, immerse. غاطس *ğâtis*, or غطسان *ğatśân*, diving, under water; كنت غطسان فین *kunt ğatśân fên*, where have you been hiding yourself; غاطس المركب *ğâtis el markib*, draught of a ship. تغطيس *tagťys*, immersion. غاطس *ğattâs*, diver, pl. غطاسين *ğattâsa*, or غطاس *ğatťasyn*. غطاس *ğutâs*, Epiphany. مغطس *mağťas*, bathing pond, pl. مغاطس *mağâtis*. غطيس *ğatys*, dark (colour); احمر غطيس *aħmar ğatys*, dark red.

غطي (يغطي) *ğatťa (jigattyy)*, to cover. *itğatťa*, to cover one's self, be covered. مغطي *mugattyy*, or متغطي *mitğattyy*, covered. *tagťyja*, act of covering. غطا *ğata*, cover, lid, pl. غطيان *ğutjân*; كنه ورد *kilma we radd ğatâha*, just one word!

غطس *ğatys*, see غطس

غفر (يغفر) *ğafar (jugfur)*, to

forgive, pardon, guard, watch ; اغفر له *iğfir loh zanboh*, forgive him ! غفر *ğaffar*, or خفر *ħafar*, to guard, watch. استغفر *istağfar*, to ask God's pardon ; الله *istağfar allāh*, God forbid ! مغفور *mağfûr*, forgiven, pardoned, guarded, watched ; المغفور له *el mağfûr loh*, the late lamented. غفران *ğufrân*, forgiveness, pardon. غفير *ğafyr*, or خفير *ħafyr*, watchman, guardian, pl. *ğufara*. غفر *ğafar*, guard, escort ; غفر الدرك *ğafar ed darak*, watchmen on the Nile embankment during flood.

غفل (*ğifil* (*jigfal*), to dose, close the eyes, be inattentive, heedless ; عيني ما غفلت طول الليل *'ény ma ğiflit's tûl el lél*, I have not closed my eyes the whole night. غافل *ğaffil*, or استغفل *istağfil*, to consider

ignorant or stupid. غافل *ğâfil*, to surprise, to take one unawares. تغافل *tagafful*, or تغفيل *tagfyl*, ignorance, stupidity. غافله *ğafla*, nap, inattention, ignorance ; على *'ala ğafla*, suddenly, unawares ; الموت على غافله *el môt 'ala ğafla*, sudden death. غافلان *ğafłân*, one who is dosing, asleep, unaware. مغفل *muğaffal*, ignorant, stupid, cuckold, pl. مغفلين *muğaffalyn*.

غفير *ğafyr*, see غفر

استغل (*istagall* (*jistigill*), to derive an income, revenue or profit. غاله *ğalla*, crop, yield, corn, pl. غلال *ğilâl*.

غُلّ *ğull*, grudge, spite, rancour, enmity ; غلّ فيه غاله *fašš fyh ğulloh*, he broke his wrath on his head.

غلي *ğala*, see غلا غلاظه *ğalâza*, rudeness, coarseness. غليظ *ğalyz*, or غليظ



*galyd*, coarse, rude, impolite,  
*pl. غلاظ guldaz*.

غلابه *gallâja*, see غلى

غلب (*غالِب*) *galab (jiglib)*, to  
 conquer, win ; انا غلبته في اللعب  
*ana galabtoh filli'b*, I have  
 beaten him in the game. غلب  
*gilib (jiglab)*, to do one's  
 best, leave no stone unturned;  
 غلبت اكله *gilibt akallimoh*,  
 I have often spoken to him, I  
 am tired of speaking to him;  
 غلب حماري *gilib humâry*, I  
 give up the guess. غلب *gallib*,  
 to worry, bother, annoy.  
 غلب ويا *gâlib*, or اتغلب  
*itgâlib wayja*, to wrestle  
 with, bandy words with.  
 اتغلب *ingalab*, or غلب  
*itgalab*, to be conquered.  
 غلب *gâlib*, conqueror, win-  
 ner, probability, *pl. غالِبين*  
*galbyn* ; في الغلب *fil gâlib*,  
 or غالِباً *gâliban*, generally,  
 probably. مغلوب *maġlûb*,  
 vanquished, beaten. غلب *gûlb*,  
 misfortune, distress, a game

won, *pl. اغلاب aġlâb*. اغلب  
*aġlab*, the greater part,  
 most ; اغلب الناس *aġlab en*  
*nâs*, most people. غلبه  
*ġalaba*, jabber. غلبان *ġalbân*,  
 poor, miserable, wretched,  
*pl. غلابانين ġalâba*, or  
*ġalbanyn*. غلباوي *ġalabâwy*,  
 talkative, jabberer, *pl. غلباويه*  
*ġalabawyja*. مغالبه *muġâlba*,  
 act of wrestling. اغلبيه *aġla-*  
*byja*, majority.

ما (*يغات*) *gallit*, to disgust ; ما  
 تغاليتش علي *ma tiġallit's 'alayja*,  
 do not disgust me! ( talk of  
 the natives of Upper Egypt).  
 غلط (*يغلط*) *gilit (jiglat)*, to err,  
 make a mistake. غلط *gallat*,  
 or مغلط *maġlat*, to cause  
 another to make a mistake,  
 find out the mistake of  
 another. غلط *ġâlîṭ*, to cheat,  
 deceive. مغلوط *maġlûṭ*, wrong,  
 incorrect. غلط *ġalat*, mistake,  
 fault, wrong ; بالغلط *bil*  
*ġalat*, by mistake, wrongly;  
 الغلط مردود *el ġalat mardûd*,

ot err is human. غلطه *ğalta*,  
a mistake, a fault, *pl.* غلطات *ğaltât*.  
*ğaltân*, mistaken, wrong, *pl.* غلطانين  
*ğaltanyn*. مغالطه *mugâlta*,  
sophism.

غلقي ( يغلق ) *ğallaq*, to be  
hoarse, incomprehensible. مغلق *mugallaq*,  
hoarse, incomprehensible; حسي مغلق *hissy*  
*mugallaq*, I am hoarse; لغته *lugatoh*  
*mugallaqa*, his language is incompre-  
hensible.

*ğalaq*, native small basket,  
pannier, *pl.* غلقان *ğulqân*.

غل *ğalla*, see غله

*ğala* ( *jigly* ) ( يغلي ) غلي  
*ingala*, or اتغلي *itğala*,  
to be boiled. مغلي *magly*,  
boiled, a decoction. غلي *ğaly*,  
or غليان *ğalyja*, or غلابان  
*ğalajân*, ebullition. غلوه *ğal-  
wa*, or غليه *ğalja*, a boiling,  
*pl.* غلوات *ğalwât*. غلابه *ğallâja*,  
kettle, *pl.* غلابات *ğallajât*.

غلي ( يغلي ) *gily* ( *jigla* ), to be

dear, expensive. غلي *ğalla*, to  
raise the price. تغليه *taglyja*,  
act of raising the price. غلو  
*ğulu*, or غلا *ğala*, dearness  
(of goods), high price. غالي  
*ğâly*, dear, expensive. مغلواني  
*miğluwâny*, one who charges  
high prices, *pl.* مغلوانيه *miğ-  
luwanyja*.

غلاظه *ğalyd*, or غليظ *ğalyz*, see غلاظه  
غليني *ğallyny*, calm weather on  
the sea.

غليون *ğaljûn*, steamer, smoking  
pipe, *pl.* غلابين *ğalajyn*.

غم ( يغم ) *ğamm* ( *jigimm* or  
*juğumm* ), to cause to grieve  
or be sad. غمغم *ğamğam*, to  
partly cover the face. انغم  
*ingamm*, or انغم *itğamm*, to be  
grieved, sad. مغموم *mağmûm*,  
grieved, sad, sorrowful. مغممه  
*mugamğama*, one who has  
her face partly covered. غم  
*ğamm*, grief, sadness, sor-  
row, *pl.* غموم *ğumûm*. مغممه  
*ğamğama*, act of partly  
covering the face.

غا *guma*, see غمي

غاز *gammadz*, see غمز

غاق *gamâq*, see غمق

غام *gamâm*, see غيم

غمز (*jîgmîz*) *gama*z, to wink, make a sign ; غمزني

*gama*zny bi qiršên,

he gave me two piastres on

the sly. اتغامز ويا *gâmis*, or

*itgâmis wayja*, to make

sign to one another. غمز

*gam*z, act of winking, mak-

ing a sign. غمزه *gam*za,

wink, sign, hint, pl. غمزات

*gam*zât, غاز *gammadz*, dim-

ple, trigger.

غمس (*igamîs*) *gam*mis, to dip one's

hand into a plate. تغميس *tag-*

*mys*, act of dipping one's

hand. غموس *gumûs*, relish,

adjunct to bread.

غمض (*jîgmâd*) *gimîd*, ( *jîgmâd*) to

be closed (eyes). غمض *gam-*

*ma*d, to close. مغمض *mu*gam-

*ma*d, closed. تغميض *tagmîd*,

act of closing the eyes. غمضي

*gummêdy*, with closed eyes,

blindly.

غمق (*igamîq*) *gamma*q, to cause to be dark (colour). اغمق

*igma*qq, to be dark. غامق

*gâmiq*, or مغمق *mi*gmîqq,

dark colour; احمر غامق *aḥmar*

*gâmiq*, dark red. غاميق *ga-*

*my*q, deep. غمق *gum*q, depth.

غموقية *gumu*qy-

*ja*, darkness of colour.

غموس *gumûs*, see غمس

غمي (*jîgma*) *gim*y, to

faint; غمي عليه *gim*y 'alêh, he

fainted. غمى *gamma*, to

blindfold ; الدنيا غمت *ed*

*dinja gammet*, the weather

has become cloudy ; غموا

*gammu el qanṭara*,

they closed the arches of the

regulator. اتغمى *itgamma*, to

be blindfolded. استغمى

*ista*gamma, to bind one's

eyes. غميان *gamjân*, one who

is in a fainting fit. مغمي

*mu-*

*gam*my, or متغمي *mitgam-*

*my*, blindfolded. اغما *igma*,

fainting fit. تغميه *tagmîyja*,

or غما *guma* act of blindfol-  
ding; قنطرة غما *qantaret*  
*guma*, regulator ; اخشاب غما  
*ahšáb guma*, regulating  
timbers. استغمايه *istugum-*  
*māja*, game of hide and seek.

غميق *gamyq*, see غمق

غنا *guna* and *gina*, see غني

غنام *gannām*, see غنم

غناجت *ganaget ( tuḡnug )*,  
to feign coyness, mince, be  
coquettish. غنج *ḡang*, mincing,  
motions of coquetry or vo-  
luptuousness. غناجه *gannāga*,  
woman who feigns coyness,  
prostitute.

غنداقي *ḡundāq*,\* gun-carriage.

غنداقيجي *ḡundāqgy*, armourer,  
gunsmith, pl. غنداقيجه *ḡun-*  
*daqgyja*.

غندر ( يغندر ) *ḡandar*, to adorn.

انغندر *itḡandar*, to be  
adorned, dandy. مقندر

*mugandar*, or متغندر *mit-*

*ḡandar*, adorned. غندره

*ḡandara*, dandyism, high  
fashion, غندور *ḡandûr*,

dandy, fop, coxcomb, pl.  
غندره *ḡanddra*.

غنم ( يغنم ) *ḡannim*, to take as a  
spoil. غنيمة *ḡanyma*, spoil,  
prey, pl. غنائم *ḡandjim*. غنم  
*ḡanam*, sheep, sg. غنمه  
*ḡanama*, pl. غنمات *ḡanamât*,  
or اغنام *aḡnām*. غنام *ḡannām*,  
shepherd, pl. غناماه *ḡannāma*.

غني ( يغني ) *ḡana ( jiḡny )*, to  
enrich; ربنا يغني عنك *rabbuna*  
*jiḡny ny 'annak*, I hope I  
shall have no more need of  
you! غني *ḡanna*, to sing.  
استغني *istaḡna*, to be rich, be  
wealthy, dispense with; انا  
استغنيت عن الكتاب *ana istaḡ-*  
*nēt 'an el kitāb*, I have  
no more need of the book,  
I can do without the book.

مستغني *muḡtany*, or مستغني  
*mustaḡny*, one who has  
become rich. غنا *gina*,  
riches, wealth ; لا غنا عنك *la*  
*gina 'annak*, I cannot do  
without you! استغنا *istighna*,  
wealth, state of being



beyond need. غني *ġany*, rich, wealthy, *pl.* اغنيا *aġnyja*; الله الغني عنك *allâh el ġany 'annak*, may God enable me to do without you! غنا *ġina* or *ġuna*, or مغنا *maġna*, singing. غوه *ġinwa*, a song, *pl.* مغنات *ġinwât*. مغني *muġanny*, singer, *pl.* مغنيين *muġannyjn*.

غنم *ġanyma*, see غنيمه  
غواص *ġauwâs*, and غوص *ġôs*,  
see غاص

غوط *ġauwat*, to deepen.  
اتغوط *itġauwat*, to be deep-  
ened, ease nature. تغوط *taġwyt*,  
act of deepening.  
تغوط *taġawût*, act of easing  
nature. غوط *ġût*, depth. غويط  
*ġawyt*, deep, profound, *pl.*  
غواط *ġuwât*. غايط *ġâjit*,  
foeces.

غول *ġûl*, demon, vampire, *pl.*  
غيلان *ġylân*.

غوى *ġawa* (*jigwy*), or  
اغوى *aġwa*, to lead into  
error, take as a hobby;

غواني الشيطان *ġawâny eš šy-  
tân*, satan tempted me. غاوي  
*ġâwy*, one who has a hobby,  
*pl.* غاوي كتب *ġuwa*; غاوي حمام  
*ġâwy kutub*, bibliomane;  
غاوي حمام *ġâwy ħamâm*,  
pigeon-fancier. غيه *ġyja*,  
hobby, fad, mania, *pl.* غيات  
*ġyjât*; غية حمام *ġyjet ħamâm*,  
private flock of pigeons.

غويشه *ġuweša*, glass bracelet, *pl.*  
غويشات *ġuwešât*.

غايص *ġawys*, see غاوص

غويط *ġawyt*, see غوط

غاب *ġijâb*, see غايب

غير (يغير) *ġayjar*, to change,  
alter, substitute. اتغير *itġay-  
jar*, to be changed, altered.  
متغير *muġayjar*, or متغير  
*mitġayjar*, changed, altered;  
انا مغير النهار دا *ana muġayjar  
en nahâr da*, I have my  
best clothes on today; انت  
متغير النهار دا *enta mitġayjar  
en nahâr da*, you do not  
look as usual today, you  
do not look well today. مغاير

*muğâjir*, contrary, opposed to. *tağyjyr*, alteration, change, *pl.* *tağyjyr-rât*. *ğijâr*, change, relief, *pl.* *ğijarât*. *ğér*, other than ; *غيركم* *ğérkum*, other than you ; *ğér rasmy*, demi-official ; *لا غير* *la ġér*, only ; *ğér.inn*, but, although ; *من غير* *min ġér*, or *بغير* *bi ġér*, without ; *غير شي* *ğarśy*, only, simply ; *غير شي بده كتاب* *ğarśy biddoh kitâb*, he only wants a book ; *من غير شي* *min ġarśy*, at all events ; *في ايه غير كدا* *fy é ġér keda*, what else is there ? *ما قدرش* ?

*ma qidirś ji'mil ġér keda*, he could not do otherwise.

*ğajrân*, and *غيره* *ğyra*, see *غار*

*ğêt*, field, *pl.* *ğyâtân*. *ğéty*, rustic.

*ğêz*, see *غاظ*

*ğayjim*, to be cloudy ; *(يغيم)* *ed dinja ġayjimit*, the weather has become cloudy. *مغيم* *muğayjim*, cloudy. *غيم* *ğêm*, or *غام* *gamâm*, clouds, *sg.* *غيمه* *ğêma*, or *غاماه* *gamâma*, *pl.* *غيمات* *ge-mât*, or *غامامات* *gamamât*.

*ğyja*, see *غوى*

*ğayjâr*, see *غار*

## ف = f

*fe* or *fa*, and, then ; *فراح* *farâh*, he then went away.

*fabryqa*, or *فاوريقه* *fauryqa*,\* factory, mill, *pl.* *فابريات*

*fabryqât*, or *فاوريات* *fauryqât*, or *فواريق* *fawaryq*.

*fât* (*jufât*), to pass, leave ; *فُت علي في البيت* *fât*

'*alayja fil bê*t, call at my house! *الغلطه فانت علي* *el ġalṭa fâtet 'alayja*, the mistake escaped me ; *انا فته وبأك* *ana futtoh wayjâk*, I left him with you ; *الوقت فات* *el waqt fât*, the time is up, it is too late ; *دي حاجه فانت* *dy hâga fâtet*, this is an old story ; *اللي فات فات* *illey fât fât*, let bygones be bygones! *السنة اللي فاتت* *es sana illey fâtet*, last year ; *فات هنا* *fât.hena*, come here! *اللي فات قديمه تاه* *illey fât qadymoh tâh*, it may be a change for the worse ; *الواپور فاتي* *el wabûr fâtny*, I missed the train. *فوت* *fauwit*, to cause to pass, allow to pass ; *فوت الوقت* *fauwit el waqt*, he spent the time, he killed time ; *فوتني الواپور* *fauwitny elwabûr*, he made me miss the train. *فايت* *fâjit*, passing ; *وانا فايت* *wana fâjit*, as I was passing. *فوات* *fawât*, or *فواتان* *fawatân*, act

of passing, leaving. *فوات الميعاد* *fawât el my'âd*, lapse of the interval. *تفاوت* *tafâut*, difference.

*فتح* *fâtih*, see فتح

*فاتر* *fâtir*, see قتر

*فاتوره* *fatûra*,\* sample of cloth, bill, invoice, *فواتير* *fawatyr*.

*فاجر* *fâgir*, see فجر

*فاح* *fâh (jufûh)*, to exhale odour. *فايح* *fâjih*, exhaling (odour). *فوحان* *fawahân*, exhalation.

*فاحش* *fâhiš*, see فحشا

*فاخر* *fâhir*, see فخر

*فاخوره* *fahûra*, pottery, *فخار* *fubhâr*, pottery, china, earthenware. *فخاراني* *faharâny*, manufacturer of pottery, *pl.* *فخراينه* *faharanyja*.

*افاد* *fâd (jifyd)*, or *افاد* *afâd*, to inform, benefit some one, interest, be useful. *استفاد* *istafâd*, to derive benefit, profit. *فايده* *fâjda*, profit, benefit, use, advantage, interest on money, *pl.*

فوايد *fawâjid*. افاده *ifâda*, use, interest, letter, communication, *pl.* افادات *ifadât*. المفيد *mufyd*, useful, advantageous, interesting ; المفيد ايه *el mufyd ê*, what is the long and short of it? مفاد *mafâd*, meaning, sense, object.

فار (*fâr* (*jufûr*), to boil, reach the boiling degree, bubble. فؤر *fauwar*, to cause to boil, discharge semen ; فؤر دمي *fauwar dammy*, he irritated me, he provoked me. فاجر *fâjir*, boiling. فوران *fawarân*, act of boiling, reaching the boiling degree, ebullition, effervescence ; فوران الدم *fawarân ed damm*, rage, irritation. فؤاره *fauwâra*, jet d'eau, fountain, spring of water, *pl.* فوارات *fauwarât*. فوراً *fawran*, or فوراً على الفور *'alal fôr*, at once, forthwith ; الدفع فوراً *ed daf' fawran*, prompt cash.

فار *fâr*, or فاره *fâra*, rat, mouse,

*pl.* فيران *fyrân* ; فاره *fâra*, carpenter's plane, *pl.* فارات *farât*.

فارس *fâris*, see فرس

فارغ *fâriğ*, see فرغ

فارنده *farunda*, \*unique, excellent, first rate.

فاروز *farûz*, or فيروز *fyrûz*, turquoise.

فاز (*fâz* (*jufûz*), to win, succeed. فايز *fâjiz*, winning, successful, *pl.* فائزين *fajzyn*. فوز *fôz*, victory, success.

فازغلي *fâzuğly*, province in the Soudan to which criminals were transported ; روح على فازغلي *rûh 'ala fâzuğly*, go to hell ! the devil take you !

فأس *fâs*, pick-axe, hatchet, *pl.* فؤس *fûs*.

فأش *fâs*, birds' vermin.

فأشوش *fâstûs*, useless, uselessly.

فاصل *fâsil*, see فصل

فاض (*fâd* (*jifyd*), to be excessive, be abundant, overflow ; فاض معي قرشين *fâd ma'y qirsên*, I have two



piastres left ; دا الي فاض *da illy fâd*, this is what remains, this is the balance. فؤض *fauwad*, to intrust, give full powers, discharge semen. اتفاوض *itfâwid*, to consult together. فايض *fâjid*, excessive, overflowing, interest on money. فيض *fêd*, abundance, flow ; على الكريم *ala fêd el karym*, at God's mercy. فيضان *fajadân*, excess, overflow, flood of a river, *pl.* فيضانات *fajadânât*. تفويض *tafwyd*, act of intrusting, giving full powers, discharging semen. مفاوضه *mufâwḍa*, consultation, conference, *pl.* مفاوضات *mufawḍât*.

فَضَح *fâḍih*, see فاضح

فَضْل *fâḍil*, see فضل

فَضِي *fâḍiy*, see فضي

فَطَر *fâtîr*, see فطر

فَعْل *fâ'il*, see فعل

فَاق *fâq (jufâq)*, to excel, surpass, wake, recover

health, or consciousness ; هو فاق على اقرانه *huwa fâq 'ala aqrânôh*, he excelled his colleagues. فَوَّق *fauwaq*, to cause to recover health or consciousness. فَابِق *fâjiq*, superior, excelling, conscious, awake ; قام فابق من النوم *qâm fâjiq min en nôm*, sleep refreshed him.

فَقْد *fâqid*, see فقد

فَقُوس *faqqûs*, see فاقوس

فَكْه *fâkha*, see فكه

فَل *fâl*, see فول

فَلَج *fâlig*, see فلج

فَلَح *fâlih*, see فلاح

فَالِيزَة *falyza*, \* valise, portmanteau, *pl.* فاليزات *falyzât*.

فَامِيلِيَات *famylja*, \* family, *pl.* فاميليات *famyljât* ; راجل صاحب فاميليه *râgil ṣâhib famylja*, man who has a large family to provide for.

فَوَانِيس *fanûs*, lantern, *pl.* فوانيس *fawanyys*.

فَهْم *fâhim*, see فهم

فَاوْرِيقَه *fawryqa*, \* see فاوريقه

فاوه *fāwa*, ochre.  
 فايد *fājda*, see فاد  
 فايط *fājiz*, interest on money.  
 فبراير *fibrājir*, \* February.  
 فت *fatt (jifitt)*, or فت (يفت) *fattit*, or فتفت *fatfit*, to cut into small pieces ; فدامك عيش *quddāmak 'és tifttoḥ*, you have much to learn yet, you have all your battles before you ; فتينا ورق اللعب *fattēna waraq el li'b*, we dealt the playing cards. افت *infatt*, or افتت *itfatt*, or افتفت *itfattit*, or افتفت *itfatfit*, to be cut into small pieces. مفتت *maftāt*, or مفتت *mufattit*, or مفتت *mufatfit*, cut into small pieces. فت *fatt*, act of cutting into small pieces ; فت *fatt*, or فته *fatta*, bread cut into small pieces soaked in broth or milk, pottage. فتفت *fatfita*, or فتفت *taftyt*, act of cutting into small pieces. فتفت *fatfūta*, small piece of bread,

crumb, pl. فتفت *fatafyt*.  
 فتفت *fitāq*, see فتفت  
 فتتن *fattān*, see فتتن  
 فتفت (يفتفت) *fataḥ (jiftaḥ)*, to open ; فتفت البنت *fataḥ el bint*, he seduced the girl ; فتفت الله *jiftaḥalla*, I cannot sell for this price, this cannot be ; فتفت ربنا *rabbina jiftaḥ 'alék*, may God grant you success ! فتفت صدره *fataḥ ṣadroh*, he talked big, he vaunted ; فتفت حلقه *fataḥ ḥalqoh*, he shouted and shrieked ; فتفت عينك *iftaḥ 'énak*, be careful! mind you! فتفت *fattaḥ*, to open one thing after another ; فتفت الشمس *es šams fattaḥet*, the sun came out again. فتفت *fātiḥ*, to address one first, begin a conversation. افتفت *infataḥ*, or افتفت *itfataḥ*, to be opened. افتفت *itfattaḥ*, to be opened one after the other. استفتفت *istaftaḥ*, to have for the first thing in the morn-

ing ; استفتحت *istaftaht*  
*bi gawáb*, the first thing I  
 had in the morning was a  
 letter. فاتح *fâtih*, opening ;  
 فاتح لون *lôn fâtih*, light colour.  
 الفاتحه *el fâtha*, the first  
 chapter of the Koran. مفتوح  
*maftûh*, open, opened ; كله  
*kallimoh bil maftûh*,  
 tell him in plain language!  
 شيتي مفتوحه *šahyjity maftû-*  
*ha*, I have an appetite ; ايدو  
*ydoh maftûha*, he is  
 generous, he is a spendthrift.  
 فتحه *fath*, act of opening. فتحه  
*fatha*, an opening, an  
 aperture, *pl. fathât* ;  
 فتحة العين *fathet el 'én*, head-  
 sluice. افتتاح *iftitâh*, opening  
 (a sitting of a court). استفتاح  
*istiftâh*, opening of a day's  
 work, first thing done in a  
 day. مفتاح *muftâh*, key,  
 point (rail.), *pl. mafatyh* ;  
 مفتاح العقد *muftâh el 'aqd*,  
 key-stone, binder of an arch ;  
 مفتاح الكوبري *muftâh el kubry*,

bridge spanner. مفتاحي *muf-*  
*tâhgy*, pointsman, *pl. مفتاحيه*  
*muftahgyja*. فتاح *fattâh*,  
 one who opens (God) ; قل يا  
*qûl ja fattâh ja*  
 'alym, say your morning  
 prayers first!

فتر *fitir. (jiftar)*, to be  
 tepid, lukewarm : همته فترت  
*himmetoh fitret*, he is  
 discouraged. فاتر *fâtir*,  
 tepid, lukewarm.

فتر *fitr*, space between the  
 ends of extended thumb and  
 forefinger, *pl. افتار* *aftâr*.

فتش *fataš (jiftis)*, to  
 spread a rumour, divulge  
 a secret. فتش *fattiš*, to search,  
 inspect ; فتشنا عليهم *fattišna*  
 'alêhum, we looked for them,  
 we inspected them. انتفش  
*infataš*, or انتفش *itfataš*, to  
 be spread, divulged. انتفش  
*itfattiš*, to be searched,  
 inspected. فتش *fats*, act of  
 spreading a rumour, divulg-  
 ing a secret. تفتش *taftyš* ;

search, inspection, *pl.*  
 تفتيش الري *tafaty's*; *tafty's er raj*, Circle of  
 Irrigation; وكيل تفتيش *wakyl*  
*tafty's*, assistant-inspector.  
 مفتش *mufatti's*, inspector, *pl.*  
 مفتشين *mufatti'syn*.

فتنوته *fatfûta*, see فت

فتق ( *fataq* ( *jiftaq* ) or  
*fattaq*, to undo sewing, rip  
 a garment, rend ; فتق له عيوبه  
*fattaq loh 'ujûboh*, he  
 upbraided him. انفثق *infataq*,  
 or افتثق *itfataq* or *itfattaq*,  
 to be rent, undone, ripped.  
 مفتق *maftûq*, or مفتوق  
*mufattaq*, rent, undone,  
 ripped. حلاوة مفتقه *halâwa*  
*mufattaqa*, native jam  
 made of molasses تفتيق  
*taftyq*, act of undoing  
 sewing, ripping a garment,  
 rending. فتق *fatq*, rent in a  
 garment, *pl.* فتوق *futûq*.

فتل ( *fatal* ( *jiftil* ), to twist,  
 spin. فتل *fattil*, to twist or  
 spin one thing after the

other. انفتل *infatal*, or فتل  
*itfatal*, to be twisted,  
 spun. مفتول *maftûl*, twisted,  
 spun. فتل *fatl*, act of twist-  
 ing, spinning. فتله *fatla*,  
 needleful of thread, *pl.* فتل  
*fital*, or فلات *fatlât*.

فتن ( *fatan* ( *jiftin* ), to  
 denounce, tell the faults of  
 another, stir up revolt. فتنه  
*fitna*, sedition, communica-  
 tion of another's faults. فتان  
*fattân*, or فتنجي *fitnaggy*,  
 calumniator, *pl.* فتانين  
*fattanyn*, or فتنجيه *fitnaggyja*.

فتنه *futna*, blossom of the *sant*  
 tree.

فته *fatta*, see فت

فتوه *futuwa*, ringleader, athlete,  
 strong, *pl.* فتوات *futuwat*.

فتى ( *fata* ( *jifty* ), to give a  
 legal decision. استفتى *istafat*,  
 to ask the solution of a  
 learned or judicial question.  
 فتوى *fatwa*, legal decision  
 or opinion, *pl.* فتاوى *fatâwy*,  
 or فتوات *fatwat*. مفتى *mufty*,



Mohamedan judge who delivers the *fatwa*, *mufty*.

فتيل *fityl*, wicks, *sg.* فتيله *fityla*, *pl.* فتايل *fatâjil*; فتيله *fityla*, small bottle, phial.

فجاءه *fagâ'a*, see فجع .

فجر *fagr*, dawn, aurora; الفجر *min el fagr*, before day-break.

فجر *fugr*, debauchery. فاجر *fâgir*, debauchee, immoral, shameless, *pl.* فجّار *fuggâr*.

فجع *faga'*, or فجاءه *fagâ'a*, gluttony. فجعان *fag'an*, glutton, *pl.* فجمانين *fag'anyn*.

فجل *figl*, radish, *sg.* فجله *figla*, *pl.* فجلات *figlât*.

فجومي *fagûmy*, impulsive, hasty.

فحار *fahhâr*, see حفر

فحام *fahhâm*, see فحم

فحت *fahat (jifhat)*, to dig.

انفحت *infahat*, or انفتحت

*itfahat*, to be dug. مفتحوت

*mafâût*, dug. فحت *faht*, act

of digging.

فحر (يفحر) *fahar (jifhar)*, see حفر

فحشا *fahsa*, prostitution, lust.

فاحش *fâhîs*, excessive. outrageous. disgraceful. فاحشه

*fâh'sa*, prostitute, *pl.* فواحش

*fawâhîs*.

فحل (يفحل) *fahhal*, to grow fat, be enormous. مفحل

*mufahhal*, fat, enormous,

*pl.* فحل فحول *fuhûl*; فحل

فاهل *fahl gamûs*, a fine

buffalo; فحل رمان *fahl rum-*

*man*, a large pomegranade.

فحم (يفحم) *fahham*, to turn to coal,

be as black as coal; فحم بلدي

*fahm balady*, charcoal; فحم

فاهم *fahm hâgary*, mineral

coal. فحمة *fahma*, piece of

coal, *pl.* فحات *fahmât*. فحبي

*fahmy*, black as coal; اسود

فحي *iswid fahmy*, jet-black.

فحام *fahhâm*, coal merchant,

*pl.* فحامين *fahhamyn*, or فحامه

*fahhâma*.

فخ *fahh*, trap, snare, *pl.* فوخ

*fuhûh*, or افخاخ *afhâh*.

فخار *fuhhâr*, see فاخوره

فخد *fahd*, or فخذ *fahda*, thigh,

*pl.* فخذات *afhâd*, or فخذات

*fahdât* ; فخذة خاروف *fahdet*  
*harûf*, leg of mutton.

افتخر *iftahar(jiftihir)*,  
 to boast, be proud of. مفتخر  
*muftihir*, boasting, proud.  
 افتخار *muftahar*, splendid,  
 rich, excellent, magnificent,  
 superb. فخر *fahr*, or افتخار  
*iftihâr*, pride, boast.

افتخفخ *itfahfah*, ( يتخفخ )  
 to vaunt, be luxurious. فخفه  
*fahfaha*, pride, vanity, show,  
 pomp, luxury.

افخم *fahham*, to praise  
 highly, glorify. افتخم *itfahham*,  
 to be praised, glorified. مخم  
*mufahham*, praised, glorified,  
 honourable. تفخم *tafhym*,  
 glorification. فخامتلو *faha-*  
*matlu*, His Highness ( title  
 of the Grand Vizier).

فدا *fida*, see فدى

فدان *faddân*, acre of land (=4200  
 square meters), pl. افدنه  
*afdina*, or فدن *fidn*, or  
 فدادين *fadadyn*.

فداوي *fidâwy*, athlete, robust man,

giant, brigand, pl. فداويه  
*fidawya*.

فدى *fada (jifdy)*, to  
 redeem, ransom. افدى  
*infada*, or افدى *itfada*, to  
 be redeemed, ransomed.  
 مfdy *mafdy*, redeemed,  
 ransomed. فدا *fida*, or فديه  
*fidja*, ransom, pl فديات  
*fidjât*.

فر *farr (jifirr)*, to  
 escape; فر هارب *farr hârib*,  
 he escaped, he ran away.  
 فر فر *farfar*, or فلفط *fatfat*,  
 to flutter, flap the wings. فرار  
*farâr*, escape, flight; راجل  
*râgil farâr*, a fine  
 rascal. فرير *furrêra*, spinning  
 top, whirligig, pl. فريرات  
*furrerât*. مفر *mafarr*,  
 place of escape or refuge; لا  
 ففره *la mafarr minnoh*,  
 inevitable, certain. فر فر  
*farfara*, or فلفطه *fatfata*,  
 act of fluttering, flapping  
 the wings.

فرو *farra*, see فزا

فرارجي *farārgy*, see فروج  
 فراسه *farāsa*, see فرس  
 فراش *farrāš*, see فرش  
 فراق *furāq*, see فرق  
 فرام *farrām*, see فرم  
 فرمان *farrān*, see فرن  
 فراولا *ferāwla*, \* strawberries.  
 فربله *farbala*, \* flouncing.  
 فرت *firt*, belly, stomach.  
 فرتك *fartik*, (يفرتك) to tear to pieces, destroy, dissipate, disperse. ايفرتك *itfartik*, to be torn, destroyed, dissipated, dispersed. مفرتك *mufartik*, torn, destroyed, dissipated, dispersed. فرتكه *fartika*, act of tearing to pieces, destruction, dissipation, dispersion.  
 فرتونه *fortūna*, \* fortune, wealth, tempest on the sea, pl. عمل له فرتونه *fortunāt*; فرتونات *‘amal loh fortūna*, he has made a fortune.  
 فرج (يفرج) *farag (jifrig)*, or افراج *afrag*, to set free, acquit, relieve, release; فرج الغم *farag*

*el gamm*, he recreated himself; ربنا يفرجها عليك *rabbina jifriḡha ‘alék*, may God relieve you of your difficulty! فرج *farag*, to relieve, dispel, show; فرجني على دا *farragny ‘ala da*, show me this! ايفرج *itfarag*, to be set free, acquitted, relieved, released. ايفرج *itfar-rag*, to see for one's self. ايفراج *ifrāg*, acquittal, release. فرج *farag*, relief, ease, comfort; الصبر مفتاح الفرج *eṣ ṣabr muftāḥ el farag*, after clouds sunshine; بكره فيها فرج *bukra fyha farag*, we will see to it tomorrow; فرج الله *faragalla*, ancient gold coin, pl. الفرج *faragallāt*. فرج *furga*, show, pl. فرجات *furgāt*. فرج *furgāt*, or متفرج *mutafarrig*, spectator, pl. متفرجين *mutafarrigyn*. فرج *farg*, sexual organ in the female.  
 فرجيه *faragyja*, loose robe, pl.

فرجیات *faragyjât*.

فرح *firiḥ* (*jifrah*), to be glad, happy; به *firiḥ boh*, he was glad on his account; فرح فيه *firiḥ fyh*, he rejoiced at his misfortune. فرح *farrah*, to cause to be glad, give pleasure. فرح *farah*, joy, happiness, wedding, pl. افراح *afrâḥ*. فرحه *farḥa*, joy, happiness. فرحان *farḥân*, pleased, joyful, happy, pl. فرحانين *farḥāny*. تفریح *tafryḥ*, pleasure, joy, gaiety. فرایچی *farâjhy*, appertaining to the wedding; فرایچی لباس *libs farâjhy*, dress fit for a wedding. مفرح *mufarriḥ*, causing joy.

افرخ *farḥ*, sheet of paper, pl. افرخ *afruh*, or فروخ *furâḥ*; فرخ *farḥ* 'aqrab, a young scorpion. فرخه *farḥa*, hen, pl. فرخات *firâḥ*, or فرخات *farḥât*; فرخه رومی *farḥa râmy*, a turkey.

فرد (*farad* (*jifrid*), to

separate, put aside, unfold, spread out. انفرد *infarad*, or انفرد *itfarad*, to be separated, put aside, unfolded, spread out, in good humour. استفرد *istafrad*, to take advantage of a weaker person when alone or unprotected. مفرد *mafrûd*, or منفرد *munfirid*, separated, put aside, unfolded, spread out, in good humour. فرد *fard*, unit, odd number, one of a pair, individual, basket, pistol, pl. فرود *furûd*; راجل *râgil bi fard karyma*, one-eyed man; فرد وطا *fardet waṭa*, a shoe; فرد عربیه *arabyja bi fard*, one-horse carriage; فرد مره *fard marra*, once only. فرده *fardâ*, one of a pair, pl. فردات *fardât*. مفرد *mufrad*, single, solitary, singular; بالمفرد *bil mufrad*, in retail. مفردانی *mufradâny*, single person, bachelor; افراد الناس



*afrâd en nâs*, the public, the masses. *فربد faryd*, unique, matchless. *انفراد infirâd*, solitude, isolation. *فریده faryda*, 1/2 quire of paper, *pl. فریدات farâjid*, or *فریدات farydât*.

*فردہ firda*, license, tax on artisans, *pl. فرد firad*, or *فردات firdât*.

*فرز faraz (jifriz)*, to sort, select. *انفرز infaraz*, to be sorted. selected. *مفروز mafrûz*, sorted, selected. *فرز farz*, act of sorting, recruiting, selection.

*افترس iftaras (jiftiris)*, to devour. *انقرس itfarras*, to look attentively, reflect. *مفروس mafrûs*, devoured. *افتراس iftirâs*, act of devouring. *فراسه farâsa*, or *فرسنه farsana*, courage, bravery, sagacity. *مفارتس muf-taris*, devouring, ferocious.

*فارس furs*, the Persians; *بلاد الفرس bilâd el furs*, Persia. *فارسی*

*fârsy*, Persian.

*فارس faras*, mare, *pl. افراس afrâs*; *فارس البحر faras el bahr*, hippopotamus; *فارس النبی faras en naby*, grasshopper. *فارس fâris*, horseman, hero, *pl. فرسان fursân*.

*فرسنه farsana*, see *فرس*

*فارش faras (jifris)*, to spread out, furnish a house. *فرشن farraş*, or *فرشن farşin*, to brush. *انقرش infaras*, or *انقرش itfaras*, to be spread out, furnished. *انقرش itfar-raş*, or *انقرشن itfarşin*, to be brushed. *مفروش mafrûş*, spread out, furnished. *مفروش mufarraş*, or *مفرشن mufarşin*, brushed. *فرش farş*, furniture, bedding, *pl. فروشات furuşât*; *فرش البیاع farş el bayjâ'*, stall of a dealer; *فرش القنطرة farş el qanṭara*, floor of a bridge. *فرشه farşa*, a bed, *pl. فرشات farşât*. *مفرش mafraş*, table-cloth, *pl. مفارش mafârîş*. *فرشه furşa*,

or فرشہ *forśa*, brush, *pl.*  
 فرش *furaś*, or فرشات *furśât*,  
 or فرشہ طمار *foras*; فرشہ طمار  
*forset tumâr*, horse-brush.  
 فراش *farrâś*, valet, office-  
 keeper, purveyor of tents,  
 lamps, etc. in weddings, etc.  
*pl.* فراشین *farraśyn*.

فرش (يفرشح) *farsâh*, to bestride.  
 فرشہ *farsâha*, act of  
 bestriding.

فرشبنہ *fursyna*,\* hair-pin, *pl.*  
 فرشبنات *fursyndt*.

فرصہ *furşa*, opportunity, occasion,  
*pl.* فرص *furaş*.

فرض (يفرض) *farad* (*jifrid* or  
*jufrud*), to suppose, impose  
 duty or tax, apportion, allot.  
 افتراض *iftarad*, to suppose.  
 مفروض *mafrûd*, supposed,  
 imposed. فرض *farad*, suppo-  
 sition, imposition of a duty  
 or a tax, portion of a  
 prayer, religious duty, moral  
 obligation, *pl.* فروض *furûd*.  
 افتراض *iftirâd*, hypothesis;  
 علی افتراض *ala iftirâd*, or علی

فرض *'ala farad*, supposing  
 that.

فرط (يفرط) *farat* (*jufrut*), to  
 unstring, pick fruit off a  
 bunch. فرط *farraṭ*, to pick  
 fruit off a bunch, part with  
 a thing easily or cheaply.  
 انفراط *infarat*, or انفراط  
*itfarat*, to be unstrung,  
 picked off a bunch. انفراط  
*itfarraṭ*, to be picked off a  
 bunch, parted with. تقریط  
*tafryt*, act of unstringing,  
 picking fruit off a bunch,  
 parting with. فرط *farṭ*,  
 unstrung, picked off a  
 bunch; عنب فرط *'inab farṭ*,  
 or عنب مفراط *'inab mufarraṭ*,  
 fallen grapes. فِرِط *firit*,  
 cheap, inexpensive. فرَط  
*farat*, money-interest.

فرع (يفرع) *farra'*, to put forth  
 branches. مفرع *mufarra'*,  
 having branches. فرع *far'*,  
 branch, *pl.* فروع *furû'*. فرعي  
*far'y*, minor (detail). مفرعه  
*mufarra'a*, chandelier, *pl.*

مفرعات *mufarra'ât*.

فرعن *far'an*, to cause to be naughty, wicked or tyrant. افرعن *itfar'an*, to be naughty, wicked, tyrant.

مفرعن *mufar'an*, naughty, wicked, tyrant. فرعنه *far-'ana*, naughtiness, wickedness, tyranny, unruliness.

فرعون *fara'on*, Pharaoh, naughty, wicked, tyrant, pl. فراعنه *farâ'na*.

فروع *firiğ (jifrağ)*, to finish, be empty ; العيش فروع *el 'és firiğ*, there is no more bread ; فروع من الكتابه *firiğ min el kitâba*, he finished writing. فرغ *farrağ*, to empty, pour out. استفراغ *istaf-rağ*, to vomit. تفرغ *tafryğ*, act of emptying, pouring out. فارغ *fâriğ*, empty, vacant ; كلام فارغ *kalâm fâriğ*, nonsense ; في الفارغ *fil fâriğ*, uselessly. فارغه *fârğa*, herring from which the roe has been extracted. فروغ

استفراغ *furûğ*, act of finishing.

استفراغ *istifrağ*, act of vomiting.

فرش *farfîs*, to refresh, cause to be in easy circumstances. افرش *itfarfîs*, to be refreshed, be in easy circumstances. مفرش *mufarfîs*, refreshed, in easy circumstances. فرشته *farfîsa*, refreshment, comfort, easy circumstances.

فرط *farfat*, to cut into small bits.

فرفور *farfûr*, or فرفور سمك *farfûr samak*, a large fish, pl. فراخير *farafyr*.

فرفوري *farfûry*, fine porcelain.

فرق *faraq (jifriq)*, to separate, distinguish between ; الحسبه فرقته *el hisba faraqet*, *hamsa qurûs*, there is a difference of five piastres in the account. فرق *farraq*, to separate, distribute. فارق *fâriq*, to be separated from, leave, quit ; رُح فارقي *rûh*

*fâriqny*, or افريقي *ifriqny*, leave me in peace! اترك infaraq, or اترك itfarraq, or اترك iftarraq, to be separated, isolated. مفترق *muftiriq*, or مفارق *mufâriq*, separated from, far from. تفريق *tafryq*, separation, distribution. فراق *furâq*, or افتراق *iftirâq*, separation, departure. مفرق *mafraq*, by-street, *pl.* مفارق *mafâ-riq*; ارباع مفارق *arba' mafâriq*, crossroad. فربق *faryq*, lieutenant-general. فرقه *firqa*, party, division, class, *pl.* فرق *firaq*. فرق *farq*, difference, balance, *pl.* فروقات *furûq*, or فروقات *furuqât*; فرق التوازن *farq el tawâzun*, lift, difference of level between the surface of water in the upper and lower reaches of a lock.

فرقاطات *furqâta*, frigate, *pl.* فرقاطات *furqâtât*.

فرقع (يفرّع) *farqa'*, to explode,

burst, make a sound like that of an explosion. فرعه *farqa'a*, an explosion, a cracking; فرقع لوز *furqu' lôz*, kind of black beetle.

فرقله *farqilla*, lash, whip of twisted cords, *pl.* فرقلات *farqillât*.

فرك (يفرك) *farak (jufruk)*, to rub. اترك *infarak*, or اترك *itfarak*, to be rubbed. مفروك *mafrûk*, rubbed. فرك *fark*, act of rubbing, friction; لوز فرك *lôz fark*, soft almonds. فركا *farka*, a rub, *pl.* فركات *farkât*; فركة كعب *farket ka'b*, a short walk.

فركش (يفركش) *farkiś*, to scatter, disperse. اتركش *itfarkiś*, to be scattered, dispersed. مفركش *mufarkiś*, scattered, dispersed. فركشه *farkiśa*, act of scattering, dispersing.

فرم (يفرم) *faram (jufrum)*, to mince (meat, etc.), cut into small bits with a knife, chop. اترك *infaram*, or اترك *itfaram*, to be minced, cut



into bits, chopped. مفروم *mafrâm*, minced, cut into bits, chopped. فرم *farm*, act of mincing, cutting into bits, chopping; لحمه فرم *lahma farm*, meat for mincing. فرام *farrâm*, professional cutter of tobacco or meat, pl. فرامين *farramyn*. مفرم *mafram*, or مفرمه *maframa*, machine for mincing meat, machine for cutting tobacco, pl. مفارم *mafârim*.

فرماسون *farmasôn*,\* freemason.  
فرماسونيّه *farmasonyja*, free-masonry.

فرمان *faramân*,\* firman, Imperial order, pl. فرمانات *faramanât*.  
فرمله *farmala*, or فرميله *farmyla*, fender, brake, pl. فرامل *farrâmil*, or فرملات *farmalât*.  
فرملجي *farmalgy*, brakeman, pl. فرملجه *farmalgyja*.

فرمات *firma*,\* signature, pl. فرمات *firmât*.

افران *furn*,\* oven, bakery, pl. افران *afrân*.  
فران *farrân*, baker,

pl. فرانين *farranyn*.

فرنج *itfarnag*,\* (بتفرنج) اتفرنج. فرنج  
adopt European habits or manners.  
مفرنج *mitfarnag*, one who adopts European habits or manners. فرنجه  
*farnaga*, adoption of European habits or manners.  
افرنجي *ufrangy* or *afrangy*, European, pl. افرنج *ufrang* or *afrang*;  
العليا الافرنجي *el'aja el ufrangy*, venereal disease.  
بلاد الافرنج *bilâd el ufrang*, Europe.

فرنساوي *faransa*, France.  
افرنسي *faransâwy*, French, pl. فرانسوايه *faransawyja*.

افرنك *ferank*, or افرنك *afrank*,\* Franc, pl. فرنكات *ferankât*.

فرهد *farhad*, to exhaust (by excess of walking in hot weather, etc.). مفرد *mufarhad*, exhausted.  
فرهده *farhada*, exhaustion.

فروج *farrûg*, chicken, hen, pl.

فرارجي *farâr- gy*, chicken-seller, pl. فرارجيه

*farargyja*.

فروغ *furûğ*, see فروغ

فروه *farwa*, fur, fleece, pl. فراوي

*farâwy*. نفرض الفروه *naffad el*

*farwa*, to criticize, censure,

punish. فَرَّا *farra*, furrier.

فَرَى *iftara* (بفتری) *(jiftiry)*,

to slander ; افترى عليهم *iftara*

*'alêhum*, he slandered them.

افترا *iftira*, slander. مفترى

*muftary*, slanderer, pl.

مفترين *muftaryjyn*.

فريد *faryd*, see فرد

فريه *furrêra*, see فر

فريق *faryq*, see فرق

فز *fazz* ( *jifizz* ), to jump

up ; فز من هنا *fizz min hena*,

leave this place! begone! فز

*fazza*, a jump, pl. فزات

*fazzât*.

فز ( بفزر ) *fazar* ( *jufzur* ), to

cause to burst. انفزر *infazar*,

or انفزر *itfazar*, to burst.

مفزور *mafzûr*, burst. فز *fazr*,

act of bursting.

فز ( يفزع ) *faza* ( *jifza* ), to

threaten, frighten ; فزع عليه

*faza* *'alêh bil 'ašâja*,

or فزع فيه بالعصايا *faza* *'fyh*

*bil 'ašâja*, he threatened

him with a stick, he flew

at him with a stick. انفزع

*infaza* *'*, or انفزع *itfaza* *'*,

to be frightened. مفزوع

*mafzû* *'*, frightened. فزعه

*faz'a*, a threat, a fright, pl.

فزعات *faz'ât*.

فسا *fisa*, see فسي

فساد *fasâd*, see فسد

فستق *fustuq*, pistachio nuts, sg.

فستقات *fustuqa*, pl فستقه

*fustuqât*. فستقي *fustuqy*,

sea-green colour.

فسح ( يفصح ) *fasah* ( *jifсах* ), to

make room, exaggerate. فسح

*fassah*, to make room,

promenade. انفصح *itfassah*,

to promenade, ease nature.

فسح *fasah*, room, place. فسح

*fash*, exaggeration, lies.

فسحه *fasaha*, hall, open

space, pl. فسحات *fasahât*, or

فسح *fisah*. فشه *fusha*, pro-

menade, airing, holiday,

vacation, *pl.* فِشَات *fushât*.  
 فِشَاح *fassâh*, one who exaggerates, one who talks big.  
 فِشَخ ( يَفْشِخ ) *fasah (jifсах)*, to cancel, resiliate, stretch (a book), cut into two parts, fade (colour). فِشَخ *fassah*, to stretch a book, cut into many parts. اِفْشِخ *itfasah*, to be cancelled, resiliated, stretched, cut into two parts. اِفْشِخ *itfassah*, to be stretched, cut into many parts. مَفْشُوح *mafsûh*, cancelled, resiliated, stretched, cut into two parts. مَفْشِخ *mufassah*, stretched, cut into many parts. فِشَخ *fash*, act of cancelling, stretching, cutting into parts, fading, resiliation.  
 فِشَخَان *fasahâny*, see فِشِخ  
 فَسَد ( يَفْسُد ) *fasad (jifsid)*, to corrupt, spoil. فَسَد *fisid*, or اِنْفَسَد *infasad*, to be corrupted, spoiled. مَفْسُود *mafsûd*, or فَسْدَان *fasdân*, corrupted,

spoiled, immoral, *pl.* مَفْسُودِينَ *mafsudyn*, or فَسْدَانِينَ *fasdanyn*. فَسَاد *fasâd*, corruption, immorality. مُفْسِد *mufsid*, corrupter, knave, *pl.* مُفْسِدِينَ *mufsidyn*.

فَسَّر ( يَفْسِر ) *fassar*, to explain. اِفْتَفَسَّر *itfassar*, to be explained. اِسْتَفَسَّر *istafsar*, to inquire. مُفَسِّر *mufassar*, explained. مُفَسِّر *mufassir*, one who explains, commentator, *pl.* مُفَسِّرِينَ *mufassiryn*. تَفْسِير *tafsyr*, explanation, commentary, sense, meaning, *pl.* تَفْسِيرَات *tafasyr*, or اِسْتَفْسَار *istifsâr*, inquiry.

فُسْتَان *fustân*,\* ladies' gown, *pl.* فَسَاطِين *fasatyn*.

فَسْفِس ( يَفْسِفِس ) *fasfis*, to be superstitious, have whims and fancies. مُفَسْفِس *mufasfis*, one who is superstitious, one who has whims and fancies. عَقْلُهُ فَسَافِسِي *'aqlôh fasafysy*, he is superstitious,

he has whims and fancies.

فسفسه *fasfisa*, superstition, imagery, fumes of fancy.

فسفسوه *fasfûsa*, small abscess, *pl.* فساڤس *fasafys*.

فسق (يفسق) *fassaq*, to prove false. افسق *itfassaq*, to be proved false. مفسق *mufassaq*, proved false. تفسيق *tafsyq*, act of proving false.

فسقيه *fasqyja*, fountain, *jet d'eau*, *pl.* فساقي *fasâqy*.

فسي (يفسي) *fisy (jifsy)*, to break wind. فسى *fassa*, to break wind repeatedly. فسي *fasy*, or تفسيه *tafsyja*, act of breaking wind. فسيه *fasja*, a wind, *pl.* فساڤس *fasjât*, or فسا *fisa*; فسا كلاب *fisa kilâb*, blossoms which have no perfume. فساى *fassâj*, sorry fellow.

فسبيخ *fisyb*, Egyptian salted fish, Egyptian herring, *sg.* فسيخه *fisyba*, *pl.* فسيخات *fisyhât*. فسخاني *fasahâny*, one who sells *fisyb*, *pl.*

فسخانيه *fasahanyja*.

فش (يفش) *fašš (jifišš)*, to force a lock open; الورم فش *e waram fašš*, the swelling has subsided; فش غله فيهم *fašš gulloh fyhum*, he vented his wrath upon them. انفش *infašš*, or افسش *itfašš*, to be forced open. فش *fašš*, act of forcing a lock open. مفش *mifašš*, snob, ostentatious, one who gives himself airs. فشش *fišša*, lung, *pl.* فشش *fisašš*. فشوش *fašûš*, failing, abortive. المسأله طلعت فشوش *el masâla til'et fašûš*, the case turned out to be a failure.

فشار *fišâr*, roasted maize.

فشار *faššâr*, see فشر

فشخ (يفشخ) *fašah (jifšah)*, to cut a thing into two, open the legs. انفشخ *infašah*, or افسشخ *itfašah*, to be cut, open. مفسشخ *mafsûh*, cut, open. فشخ *fašh*, act of cutting, opening. فشخه *fašha*, a step, a pace, a stride, *pl.* فشخات *fašhât*.



*fašar (jufšur)*, to exaggerate, tell a lie; فشر الملوك *fašar el mulûk*, kings cannot be better off! فشر *fašr*, exaggeration, lies, garrulity. فشار *faššâr*, one who exaggerates, one who talks big, braggadocio, *pl.* فشارين *faššâryn*.

فشكل *faškil*, to confuse, put into disorder. افسكل *itfaškil*, to be confused, put into disorder. مفسكل *mufaškil*, confused, in disorder. فشكله *faškila*, confusion, disorder.

فش *fišša*, and فشوش *fašûš*, see فش *faša (jifšy)*, to reveal. افشي *mafšy*, revealed. افشا *ifša*, act of revealing.

فشيك *fusêk*, \*cartridges, *sg.* فشيكه *fusêka*, *pl.* فشيكات *fusêkât*; فشيك هوا *fusêk hawa*, blank cartridges.

فصص *fašš*, see فصص

فصحه *fašāḥa*, see فصح

فصد *fišāda*, see فصد

فصح *fašah (jifšah)*, to explain, talk intelligibly. افسح *itfaššah*, to be eloquent. فصاحه *fašāḥa*, eloquence, intelligence. فصيح *fašyḥ*, eloquent, intelligent, *pl.* فصحا *fušāḥa*.

فصد *fašad (jifšid or jufšud)*, to bleed (surgically). افسد *infašad*, or افسد *itfašad*, to be bled. مفود *mafšûd*, bled. فصد *fašd*, or فصاده *fišāda*, phlebotomy.

فصص *faššaš*, to shell, cut into slices. افسص *itfaššaš*, to be shelled, cut into slices. مفسص *mufaššaš*, shelled, cut into slices. فص *fašš*, precious stone, *pl.* فصوص *fušâš*; فص برتقان *fašš burtuqân*, piece of an orange; فص راجل *râgil* *fašš*, a snob, an ostentatious man; فص ملح *fašš malḥ*, a lump of salt; فص ملح وداب *fašš malḥ we dâb*, he gave me the slip, he suddenly disappeared.

فصل (*faṣal* (*jifṣil*), to separate, bargain; افصل *ifṣil bēnhum*, judge between them! افصل الثمن *ifṣil et taman*, name the price! افصلوه عن وظيفته *faṣaltūh 'an wazyftoh*, they relieved him from his duties. فاصّل *faṣṣal*, to detail, cut out a dress, order a dress, etc.; هو يفصل *huwa jifaṣṣal itnēn zayjak*, he is twice your size; انا فصلت جزمه *ana faṣṣalt gazma*, I ordered a pair of shoes. فاصل *fāṣil*, to bargain. انفصل *infaṣal*, or انفصل *itfaṣal*, to be separated, valued. انفصل *itfaṣṣal*, to be cut (dress, etc.). مفصول *mafṣûl*, separated, valued. مفصل *mufaṣṣal*, cut to measure. تفصيل *tafṣyl*, act of cutting a dress; مودوم تفصيل *hudûm tafṣyl*, clothes made to order; تفصيل *tafṣyl*, detail, particulars, pl. تفاصيل *tafaṣyl*, or بالتفصيل *tafṣylât* ; بالتفصيل

*bit tafṣyl*, in detail. فصل *faṣl*, separation, bargaining, valuation; فصل *faṣl*, chapter, season of the year, pl. فصول *fuṣûl*; فصل بارد *faṣl bârid*, or فصل ناقص *faṣl nâqis*, a mean or disgraceful act. فاصل *fāṣil*, partition, pl. فواصل *fawāṣil*. فصال *fiṣâl*, or فاصله *mufaṣṣla*, act of bargaining, valuation. انفصال *infiṣâl*, separation, valuation. مفصل *mafṣal*, articulation, joint, pl. مفاصل *mafāṣil*; وجع المفاصل *waga' el mafāṣil*, rheumatism. مفصّله *mufaṣṣala*, hinge, pl. مفصلات *mufaṣṣalât*.

فاصولية *faṣûljâ*, French beans.

فصح *faṣyḥ*, see فصح

فض (*fadd* (*jufudd*), to end, finish; فض السيره *fudd es syra*, or فضها سيره *fuddaha syra*, or فضك من السيره دي *fuddak min es syra dy*, drop this subject! فضك من *fuddak min el hazl*, jesting apart! فدد *faddad*,

to silver-plate. *infadd*, or *itfadd*, to be ended, finished ; *infadd* *bagā*, have done! *infadd* *itfaddad*, to be silver-plated. *tafadyd*, act of silver-plating. *fadda*, silver, para (1/40 part of a piastre). *faddyja*, silver-plate, plate, *pl.* *faddyjât*.

*fada*, see *فضي*

*fadah* (*jifdah*), to disgrace. *faddah*, to disgrace one after the other. *infadah*, or *itfadah*, to be disgraced. *fâdih*, disgraceful. *mafduh*, disgraced. *fadh*, act of disgracing. *fidyha*, disgrace, *pl.* *fadhâjih*.

*fidil* (*jifdal*), to remain, continue ; *ma fidil* *henâk*, he did not remain there ; *fidil mâsy*, he continued walking. *faddal*, to

prefer, favour. *itfaddal*, or *tafaddal*, deign! please! pray! help yourself! *tafaddal uq'ud*, pray take a seat! *itfaddal sigâra*, will you have a cigarette? *itfaddal 'êš*, help yourself to some bread! *fâdil*, remaining, left, continuing; *ana fâdil hena*, I will remain here ; *fâdil 'ala safarak kâm jôm*, how long will it be before you leave? *when will you leave?* *fadl*, merit, credit, favour, kindness, *pl.* *afdal* ; *fâdil*, meritorious ; *min fadlak*, if you please! *fadla*, surplus, remnant, *pl.* *fudal*, or *fadlat* ; *fadlan 'an zâliq*, moreover, besides that. *fadyla*, virtue, *pl.* *fadâjil*.

فضه *fadda*, see فض

فضي *fidy (jifda)*, to be empty, vacant, at leisure ; لا فضي *lamma afda*, when I shall have time. فضي *fadda*, to empty, vacate. فضي *fady*, empty, vacant, at leisure ; انا مش فاضي *ana muš fady*, I am busy, I have no time. فضا *faḍa*, space, leisure, time ; ارض فضا *ard faḍa*, waste land, open ground.

فضيحه *fidyha*, see فضح

فضيله *fadyla*, see فضل

فط *fatt (jufutt)*, to jump, shot out. فطه *fatta*, a jump, a shot, pl. فطات *fattât*.

فطامه *fitâma*, see فطم

فطر *fitir (jiftar)*, to break one's fast, eat during *ramadân*. فطر *fattar*, to cause to break one's fast, give breakfast to one, cause to eat during *ramadân*. فاطر *fâtir*, or فطران *fatrân*, one who has had his breakfast, one who is not fasting. عيد الفطر

فطور *ʿyd el fatr*, Baïram. فطاري *fuṭâr*, breakfast. فطاري *fi-târy*, food not allowed in lent. فطير *fiṭyr*, pastry, tarts, sg. فطيره *fiṭyra*, pl. فطيرات *fatâjir*, or فطيرات *fiṭyrât*. فطورات *fuṭurât*, pastries. فطاطري *fatâtry*, pastry-cook, pl. فطاطريه *fatâtryja*.

فطس *fiṭis (jiftas)*, to be choked, suffocated, strangled, die. فطس *fattas*, to choke, suffocate, strangle, kill. فطسان *fatsân*, dead. فطيس *fiṭys*, carrion. فطيس *taftys*, act of choking, suffocation, strangulation.

فطم *faṭam (juftum)*, to wean an infant. فطم *infatam*, or فطم *itfaṭam*, to be weaned. فطوم *maftûm*, weaned. فطامه *fi-tâma*, act of weaning.

فطر *fuṭâr*, and فطير *fiṭyr*, see فطر  
فطس *fiṭys*, see فطس

فطاطه *fazâza*, rudeness, impoliteness. فظ *fazz*, rude, impolite.



فعل *fa'al (jif'al)*, to do ;  
 استفعل *fa'al fyha*, or فعل فيها  
*istaf'al fyha*, he had  
 sexual relation with her.  
 انفعل *infa'al*, or انفعّل *itfa'al*,  
 to be enraged ; انفعّل عليه  
*infa'al 'aléh*, he was furious  
 at him. افتعل *ifta'al*, to com-  
 mit, forge. استفعل *istaf'al*,  
 to have sexual relation. فعل  
*fi'l*, action, deed, verb, *pl.*  
 افعال *af'al*. فعلان *fi'lan*, in fact,  
 actually. فاعل *fa'il*, actor,  
 doer, labourer, workman,  
*pl.* فاعله *fu'ala*. انفعال *infi'al*,  
 emotion, rage. افتعاله *ifti'ala*,  
 forgery, injury done on  
 purpose, *pl.* افتعالات *ifti'alât*.  
 فقّاقا *faqqâqa*, ball-fish, *pl.* فقّاقات  
*faqqaqât*.  
 فقد ( يفقد ) *faqad (jifqad)*, to  
 lose. فاقد *fâqid*, or مفقود  
*mafqu'd*, lost, missing ; الولد  
*el walad el mafqu'd*  
*da*, this young rascal! فقه  
*faqda*, a loss, *pl.* فقديات  
*faqdât*.

افقر ( يفقر ) *faqar (jifqir)*, or فقر  
*afqar*, to impoverish. فقر  
*fiqir*, or افتقر *iftaqar*, to be-  
 come poor. فقر *faqqar*, to nod  
 (in sleep). فقر *fuqr*, poverty,  
 need, necessity; فقر الدم  
*fuqr ed damm*, anæmia. فقير  
*faqyr*, poor, needy, miserable, *pl.*  
 فقرا *fuqâra* ; راجل فقير الحال  
*râgil faqyr el hâl*, a needy  
 man, a poor man.

فقس ( يفقس ) *faqas (jifqis)*, to hatch  
 (eggs) ; فقسنا الملعوب  
*faqasna el mal'ûb*, we discovered the  
 trick. فقس *faqqas*, to cause  
 to hatch. انفقس *infaqas*, or  
 انفقس *itfaqas*, to be disco-  
 vered (trick). فقس *faqs*, hatch,  
 brood.

فقس ( يفقس ) *faqa's (jifqi's)*, to  
 smash hollow things. فقس  
*faqqas*, to smash one thing  
 after another. انفقس *infaqa's*,  
 or انفقس *itfaqa's*, to be  
 smashed. مفقوش *mafqu's*,  
 smashed. تفقيش *tafqys*, act  
 of smashing.

*faqqat*, (بفقط) to write numbers in words. انتقط *itfaqqat*, to be written in words. فقط *mufaqqat*, written in words. تفتقط *tafqy*, act of writing numbers in words. فقط *faqat*, only, not more.

فققع (*faqa' (jifqa'*), to burst, cause to burst; فققعه علقه *faqa'oh 'alqa*, he gave him a thrashing; فققع مشوار *faqa' mîswâr*, he walked a long distance; فققع جيص *faqa' gys*, he broke wind; فققع ضحكه *faqa' dîhka*, he burst out laughing; ما تفتقمبش *ma tifqa'nyûs*, do not disgust me! فققع *faqqa'*, to burst one after the other. فققوع *infaqa'*, to burst. فققوع *mafqu'*, burst; فققوع *mafqu'*, idiot, foolish, pl. فقاقيع *mafacy*.

فققوس or فاقوس *faqqûs*, kind of large cucumber, sg. فققوسه *faqqûsa*; pl. فققوسات *faqqusât*. فقي *fiqy*, school-master, reader

or reciter of the Koran, pl. فققها *fugaha*.

فققير *faqyr*, see فققر

فك (*fakk (jufukk)*), to untie, unscrew, take to pieces (machine); فك الفلوس *fakk el fulûs*, he changed the money (against small change); فك حصر *fakk hşar*, he urined, he relieved nature; فك المسألة *fakk el ma'sâla*, he solved the question; فك ضيقه *fakk dyqoh*, he relieved him (from want); فك قوام *fukk qawâm*, escape at once! فك الحزن *fakk el huzn*, he is out of mourning. فكك *fakkik*, to cause to untie. انفك *itfakk*, to be untied, unscrewed, taken to pieces, relieve nature. فكك *maskûk*, untied, unscrewed, taken to pieces. فك *fakk*, act of untying, unscrewing, taking to pieces. فكك *fakka*, or فكك *mifakka*, small change, pleasure, gaiety; راجل

*râgil şâhib fakka*, صاحب فكه, free liver, carpet knight. منك *mifakk*, screw-driver, pl. *mifakkât*.

فكر (*fakkar*) (يفكر) *fakkar*, to remind. افتكر *iftakar*, to think, remember; افتكر فيه *iftikir fyh*, thing of him! remember him! افتكروه *iftikroh bi qir's*, do not forget to give him a piastre! فاكرك *fâkir*, or مفتكرك *muftikir*, thinking, remembering? فكر *fikr*, thought, opinion, care, worry, pl. افكار *afkâr*. فكره *fikra*, mind, intelligence; كلمه على فكره *kallimoh 'ala fikra*, tell him before you forget! تفكرك *tafkira*, reminder, pl. تفكرات *tafkirât*.

فكه (*fakah*) (يفكه) *fakah (jifkih)*, to eat fruit. فكه *fikih*, savoury, flavoury. فاكهه *fâkha*, fruit, dessert, pl. فواكه *fawâkih*. فكهاني *fakahâny*, fruit-seller, pl. فكهانيه *fakahanyja*. فكهاه *fakâha*, flavour.

فل (*fall*) (*jifill*) (يفل), to cut, escape; لا يفل الحديد الا الحديد *la jifill el hadyd illa el hadyd*, diamond cut diamond. فلفل *falfil*, to season with pepper; فلفلنا شوية رز *falfilna šuwayjet ruz*, we cooked some rice. مفلل *mufalfil*, seasoned with pepper; رز مفلل *ruz mufalfil*, boiled rice, pilaw; ولد مفلل *walad mufalfil*, a smart boy, a quick boy, an intelligent boy. فالل *fâlil*, escaping. فلفل *filfil*, pepper, pepper-trees, sg. فلفله *filfila*, pl. فلفلات *filfilât*.

فُل (*full*), kind of jasmine, Arabic jasmine.

فلاتي *falâty*, see فلت

فلاح *falâh* and *fallâh*, see فلاح

فلان *filân* or *fulân*, or الفلاني *fulân el fulâny*, a certain person, So-and-so; الخواجه *el hawâga fulân*, Mr. So-and-so; فلان وعلان *fulân we 'illân*, such and such

persons, all the world and his wife ; دفع فيه الشيء الفلاني *dafa' fyh es' sé el fulāny*, he paid a large price for it. فلانه *fulāna*, a certain woman.

فلاو *filāw*, \* boiled rice, pilaw.

فلوكة *falājky*, see فلايكي

انفلت (*infalit*) (فلت) *fat*, or انفلت (*infalit*), to escape, be let loose, be free. ايتفلتن *itfaltin*, to lead a fast life, have sexual relation. فالت *falt*, or مفلوت *maflūt*, loose, at large; عبارته مفلوت *ijāroh maflūt*, he is out of order. فالت *falt*, debauchery. فلاني *falāty*, debauchee, robber, pl. فلاتيه *falatyja*. فلتته *falta*, slip, freak, unexpected event, pl. فلتات *faltāt*.

فلج (*infalag*) (يفلاج) *jinfilig*), to be paralyzed, frightened. مفلوج *maflūg*, paralytic, frightened. فالج *fālig*, paralysis.

فليح (*filih*) (يفلج) *jiflah*), to succeed, prosper. فالح *fālih*,

successful. فلاح *falāh*, success, prosperity.

فالح *filh*, "country", country life. فلاح *fallāh*, cultivator, farmer, peasant, pl. فلاحين *fallahyn*. فلاحه *filāha*, cultivation, tillage. فلاحي *fallāhy*, rustic.

فلس (*fallis*) (يفلس) *fallis*, to be or cause to be bankrupt, penniless. مفلس *mufallis*, bankrupt, penniless. تفلّس *taflys*, or افلاس *iflās*, bankruptcy, insolvency. تفلّسه *taflysa*, a bankruptcy case. فلوس *filās* or فلّس *fulās*, or فليسات *filayjisāt*, money, cash. فلسنجي *falasan-gy*, penniless.

فلس *fils*, anus.

يتفلسف (*itfalsif*) (يفلسف) *itfalsif*, to philosophize, speak the highest wisdom. فلسفه *falsafa*, philosophy, sophistry. فيلسوف *fajlasâf*, philosopher, pl. فلاسفه *falāsfa*. متفلسف *mitfalsif*, sophist, pl. متفلسفين *mitfalsifyn*.



فلص *falfaş*, to struggle. (يفلص) فلص

فلص *falfaşa*, struggle.

فل *filfil*, see فل

فلق *falaq (jiflaq)*, to split

into two parts; فلق دماغي *falaq dimağy*, he annoyed

me, he bothered me. فلّق

*fallaq*, to split into many

parts, crack. انفلق *infalaq*,

or انفلق *itfalaq*, to be split ;

عبط لما انفلق *'ayjaṭ lamma*

*infalaq*, he cried his heart

out ; انفلق *infiliq*, go and

hang yourself! انفلق *itfallaq*,

to be split into many parts.

مفلّق *maflûq*, split. مفلّق

*mufallaq*, split into many

parts. تفلىق *taflyq*, act of

splitting. فلّق *falq*, beam of

timber, girder, pl. فلق

*fulûq*, or فلقه *fulûqa* ; راجل

*rağil zâj el falq*,

a huge man. فلقه *falqa*, slice,

half (of a pea, etc.), pl. فلقات

*falqât*. فلقه *falaqa*, bois

*aux pieds*, pl. فلقات *falaqât*.

فلّص *falqas*, to lower the

head, bend down. فلّصه

*falqasa*, act of lowering

the head, bending down.

فلک *falak*, sky, firmament ; علم

الفلک *ilm el falak*, astronomy.

فلکی *falaky*, astronomer, pl.

فلکیین *falakyjyn*.

فلک *fulk*, boat, ark.

فلکه *falaka*, thigh, buttock, pl.

فلکات *falakât*.

فلمنک *falamank*, or فلمنج *fala-*

*mang*, the Dutch. فلمنکی

*falamanky*, Dutch. بلاد الفلمنک

*bilâd el falamank*, Holland.

فلنکه *falanka*, \*sleeper (irrig. and

rail. ), pl. فلنکات *falankât*.

فلوس *fulûs*, see فلس

فلوکه *filûka* or *fulûka*, \* small

boat, canoe, pl. فلایک *falâjik*.

فلایکی *falâjky*, boatman, pl.

فلایکیه *falâjkyja*.

فلى *falla (jifally)*, to pick

out vermin (from the head,

dress, bed, etc.). انفلى *itfalla*,

to pick out one's vermin. تفلىه

*taflyja*, act of picking out

vermin.

فلين *fallyn*, cork. فلينه *fallyna*, a cork, *pl.* فليينات *fallyndt*.

فم *fumm*, mouth, orifice, *pl.*

افمام *afmām*; فم الترع *fumm et tir'a*, head of canal;

فم السجاره *fumm es sigāra*, mouth-piece; افمام للرش *afmām*

فم البحر *lir raśś*, water-tap; فم البحر *fumm el baħr*, the Barrage;

غسل الهدوم فمين *gasal el hudūm fummén*, he gave the clothes two washings.

فن *fann*, see فنن

فنا *fana*, see في

فنار *fandār*, \* chandelier, light-house, *pl.* فنارات *fanarāt*.

فنتي *venty*, \* see بنتو

فنجان *fingān*, cup, *pl.* فجاجين *fanagyn*.

فنجار ( يفتجر ) *fangar*, to open the eyes wide, be proud, generous. افتجر *itfangar*, to be opened wide, proud, generous. مفتجر *mufāngar*, wide open. فنجره *fangara*, act of opening the eyes wide, pride, generosity.

فنجري *fangary*, generous, open-handed, *pl.* فنجريه *fan-garyja*.

فنج ( يفتنج ) *fanab (jifnab)*, to cancel, resiliate, go back in one's word; الخطوبه فنجت *el hutūba fanahet*, the betrothal is broken off. فانج *fanib*, cancelled, resiliated. فنج *fanb*, act of cancelling, resiliating, going back in one's word.

فند ( يفتند ) *fannid*, to criticise, تفتيد *tafnyd*, criticism.

فندق ( يفتدق ) *fandaq*, to open a window or a door wide. افتدق *itfandaq*, to be opened wide. مفتدق *mufandaq*, wide open. فندقه *fandaqa*, act of opening a window or a door wide.

فنش ( يفتنش ) *fannīs*, to bristle, open the wings. تفتنش *tafnyś*, act of bristling, opening the wings.

فنتاس *funtās*, watering-cart ( for the streets ), *pl.* فنتاسيس *fanatys*.

اَتَفَنطَز *fantāz*, or (يَفَنطَز) *fantāz*,  
*itfantāz*,\* to show off.  
 مُفَنطَز *mufantāz*, showing  
 off. فَتَظَرَه *fantāza*, act  
 of showing off. فَتَظَرِيه  
*fantāzyja*, fantasy, show,  
 ostentation.

فَنَلَه *fanella*,\* undershirt, flannel  
 shirt, flannel, pl. فَنَلَات  
*fanellât*.

اَتَفَنَن *fannin*, or (يَفَنَن) *itfan-*  
*nin*, to invent, devise. تَفَنَن  
*tafnyn*, invention, devise,  
 pl. تَفَنِنَات *tafanyn*, or  
*tafnynât*. فَن *fann*, art, pl.  
 فَنُون *funûn*; صَاحِب فَن *ṣāhib*  
*fann*, artful, skilful.

فَنِي (يَفِي) *fana (jifny)*, to cause  
 to perish, cause to cease to  
 exist. اِنْفَنِي *infana*, to perish,  
 cease to exist. فَنَا *fana*, state  
 of vanishing, evanescence.

فَنَانِي *fāny*, transient,  
 evanescent.

فَهْد *fahd*, panther, pl. فُهُود  
*fuhûd*.

فَهْرَسَه *fahrasa*, index of a book,

pl. فَهَارِس *fahâris*.

فَهْم (يَفْهَم) *fihim (jifham)*, to  
 understand; هُوَ يَفْهَم فِي *huwa*  
*jifham fy*, he is a judge of.  
 فَهِّم *fahhim*, to cause to  
 understand, explain. اَتَفْهَم  
*infaham*, or اَتَفْهَم *itfaham*,  
 to be understood. اِسْتَفْهَم  
*istafhim*, to inquire, ask. فَاهِم  
*fâhim*, one who understands;  
 اَنْتَ فَاهِم *enta fâhim*, do you  
 understand? مَفْهُوم *mafhum*,  
 understood, explained,  
 implied. تَفْهِيْم *tafhym*, expla-  
 nation, pl. تَفْهِيْمَات *tafhymât*.  
 فَهْم *fihm*, intelligence, com-  
 prehension. فَهِيْم *fahym*,  
 intelligent. مَفْهُومِيَه *mafhumyja*,  
 intelligence, comprehension.  
 اِسْتَفْهَام *istifhâm*, inquiry,  
 question, pl. اِسْتَفْهَامَات *istif-*  
*hamât*.

فَوَاد *fuâd*, heart, soul.

فَوَاوَرَه *fauwâra*, see فَاوَرَه

فَوَال *fauwâl*, see فَوَال

فَوَاتَان *fawatân*, see فَاتَان

فَوَاهَان *fawahân*, see فَاَحَان

فوده *fôda*, oven mop.

فور *fôr*, see فار

فورسه *forsa*,\* force, strength.

فرش *forša*, see فرش

فوز *fôz*, see فاز

فوطه *fûta*, towel, napkin, *serviette*, pl. فوط *fuwat*; فوطه  
فوطه *fûtet wiśś*, towel; فوطه  
فوطه *fûtet sufra*, or فوطه  
فوطه *fûtet ydên*, napkin,  
*serviette*.

فوق *fôq*, on, up, upon, over,  
above, upstairs; فوقه *fôqoh*,  
or فوق منه *fôq minnoh*, over  
him, above him. فوقاني *foqâny*,  
upper, uppermost; فوقاني  
*foqâny tahtâny*, topsy  
turvy, upside down.

فول (يفول) *fauwil*, to augur evil.

تفويل *tafwyl*, evil prediction.

فال *fâl*, omen. فوال *fauwâl*,  
one who augurs evil.

فول *fâl*, beans, sg. فوله *fûla*, pl.

فولات *fulât*; فول سوداني *fâl*

*sudâny*, or فول سناري *fâl*

*sinnâry*, pea-nut; فهم الفوله

*fihim el fûla*, he found out

the trick, he understood the  
dodge; ولها كيال *kull*

*fûla we laha kayjâl*, every

bird has its mate; قول قول *la tuqûl fûl*

حتى يصير في المكبول *hatta jişyr fil makjûl*,

do not reckon your chickens

before they are hatched!

فوال *fauwâl*, seller of beans,

pl. فواله *fauwâla*.

فو *fuwa*, madder, *garance*.

فويه *fôja*\*, foil.

في *fy*, in, into, among, at,

about; في عيش *fy 'êś*, is

there any bread? ما فيش *ma*

*fyś*, or فيش *fyś*, there is not;

فيش حد هنا *fyś hadd hena*,

is there any one here?

في راجل هنا *fy râgil hena*,

there is a man here; كان في

راجل *kân fy râgil*, there

was a man; في الميه *fil myja*,

per cent; راح في البيت *râh fil*

*bêt*, he went to the house;

افتكر في *iftikir fyja*, think

of me; تاخذ فيه كام *tâhud fyh*

*kâm*, how much will you



take for it? راح في النوم *rah*  
*fin nôm*, he fell soundly as-  
 leep; بما في *bima fy*, including;  
 دا تمنه فيه *da tamanoh fyh*,  
 this is worth the price; راجل  
 راجل لا فيش ولا عيش *ragil la fêš*  
*wala 'ilês*, a man of no  
 importance; ما فيش الساءه  
 ما فيش *es sâ'a ma fyš arba'a*,  
 it is not four o'clock yet.  
 فيه *fyja*, rate, price, *pl.*  
 فيات *fyjât*.

فياسكا\*, flask, *pl.* فياسكات  
*fijska\**, flask, *pl.* *fijskât*.

(فيتق) *fêtaq*, to have the  
 hernia. فيتق *mufêtaq*, one  
 who is suffering from  
 hernia. فتاق *fitâq*, hernia.

فروز *fyrûz*, see فاروز

فيض *fêd*, and فيضان *fajadân*, see  
 فاض

فيل *fyl*, elephant, *pl.* افبال *afjâl*.  
 فياسوف *fajlasûf*, see فلسف

فيه *fyja*, see في

من اين *fên*, or اين *ên*, where?  
 من اين *min ên*, or من اين *min fên*,  
 where from? على فين *ala fên*,  
 where to? فينك *li fên*, where to?  
 فينك *fênak*, where are you?  
 فين *fên lamma jiggy*, it  
 will be long before he  
 comes; هو قريبك من اين *huwa*  
*qarybak min ên*, how can  
 he be your relation?

فينو *fyno*, \* fine, of good quality.  
 فييس *fayjys*, generous, liberal,  
 open-handed, *pl.* فييسين  
*fayjysyn*.

## ق = q

فاء *itqayja*, to vomit. (بقيًا) اتقيًا.

قي *qaj*, vomit. مقبي *muqayjy*,  
emetic.

قبض *qābid*, see قبض

قابيل *qābil*, and قابليه *qabilyja*,  
see قبل

قاتل *qātil*, see قتل

قاد *qād* (*jiqūd*), to light,  
kindle. اتقاد *inqād*, or اتقاد  
*itqād*, to be lighted, kindled.  
منقاد *munqād*, lighted,  
kindled. قيد *qēd*, act of  
lighting, kindling.

قادر *qādir*, see قدر

قادوس *qadūs*, jar of a water-wheel,  
pl. قواديس *qawadys*; ساقيه  
*saqja qadūs*, water-  
wheel in which jars are used  
for lifting the water.

قادوم *qadūm*, or قَدوم *qaddūm*,  
adze, pl. قواديم *qawadym*.

قارب *qārib*, small boat, canoe,  
large wooden bowl for

carrying mortar, pl. قوارب  
*qawārib*; قارب غرف *qārib*  
*ḡarf*, dish.

قارون *qarūn*, croesus.

قاربه *qārja*, yard of a mast, pl.  
قاريات *qarjāt*.

قاس (*qās* (*jiqys*), to  
measure; قاس الهدوم عليه *qās*  
*el hudūm ‘alēh*, he tried the  
clothes on. قيس *qayjis*, to  
cause to measure. انقاس  
*inqās*, or اتقاس *itqās*, to be  
measured. منقاس *munqās*, or  
قياس *mitqās*, measured. قياس  
*qijās*, or مقباس *miqjās*, or  
مقاس *maqās*, measure,  
standard of measure, pl.  
مقاييس *qijasāt*, or مقاييس  
*maqajys*, or مقاسات *maqā-*  
*sāt*; مقياس النيل *miqjās en*  
*nyl*, Nilometre, Nile gauge;  
مقاس المركب *qijās*, mat; مقاس  
*maqās el markib*, tonnage

of a ship. قَيَّاس *qayjās*,  
measurer, chainman, one  
who daily reads the Nile  
gauge, *pl.* قَيَّاسِينَ *qayjasyn*.  
قَيَّاسَة *qayjāsa*, lighter, barge,  
*pl.* مَقَابِسَة *qayjasāt*. مَقَابِسَة  
*muqājsa*, estimate, compa-  
rison, *pl.* مَقَابِسَات *muqajsāt*.

قَاسِي *qāsy*, see قَسِي

قَاصِد *qāṣid*, see قَصِد

قَاصِر *qāṣir*, see قَصِر

قَاضٍ *qād* ( *jīqid* ), to be  
worn out. قَاضٍ *qājid*, worn out.

قَاضِي *qādy*, see قَضَى

قَاطِع *qātī*, and قَاطِع *qātū*, see قَطَعَ  
قَاطُون *qātūn*, private quay or  
verandah on a canal, *pl.*  
قَاطُون *qawātyn*.

قَاع *qā*, bottom, floor, *pl.* قَاعَات  
*qāāt*; قَاع التَّرْعَة *qā et tir'a*,  
bed of canal. قَاعَة *qā'a*, hall,  
room, saloon, *pl.* قَاعَات *qāāt*.

قَاعِدَة *qā'da*, see قَعَد

قَاف *qāf*, letter of the alphabet ;  
بِالْقَافِ وَالتَّوْنِ *bil qāf win nān*,  
in the most accurate manner.

قَافِلَة *qāfla*, see قَفَلَ

قَافِيَة *qāfja*, rhyme, play on the  
words, *pl.* قَوَافِي *qawāfy* ;  
مَاسِك قَافِيَة النَّاسِ *māsik qāfjet*  
*en nās*, he is talking about  
people, he is gossiping.

قَالَ ( يَقُول ) *qāl* ( *juqāl* ), to say ;  
كَانَ يَقُولُ وَبَعِيد *kān byqāl we*  
*jī'yd*, he spoke at great  
length. قَوْل *qauwil*, to  
attribute a saying to another,  
quote. اِنْقَالَ *inqāl*, or اِتْقَالَ *itqāl*,  
to be said. قَائِل *qāzil*, sayer,  
speaker, *pl.* قَائِلِينَ *qajlyn*.

قَوْل *qāl*, saying, *pl.* اقْوَال  
*aqwāl*; الْقَالَ وَالْقِيل *el qāl wil*  
*qyl*, rumour, gossip, trouble.

مَعْرُوض قَوْلًا يَدْرِكُهُ  
*ma'rūd qōlalrydirka*, \*the following  
statement is respectfully  
submitted.

قَالَ ( لَعِب ) *qāl* ( *li'b* ), game of  
buck and thorns.

قَالِب *qālib*, see قَلَب

قَامَ ( يَقُوم ) *qām* ( *juqām* ), to  
stand up ; الْوَابُورُ يَقُومُ بَكْرَهُ  
*el wabûr juqām bukra*, the  
steamer leaves tomorrow ;

اذا قت عملت كذا *iza qumt*  
 'amalt keda, if I should do  
 so ; كل من قام *kull min*  
*qâm*, every body ; قم بنا *qâm*  
*bina*, let us go ! بنا ماكل *qâm*  
*bina nâkul*, let us eat ! قت له  
*qumt qult loh*, I then  
 told him ; قام من العيا *qâm min*  
*el 'aja*, he recovered health.  
 قوم *qauwim*, to cause to rise,  
 cause to get up. اقام *aqâm*, to  
 remain, stay, set up, raise.  
 استقام *istaqâm*, to be straight,  
 continue, last. قام *qâjim*,  
 rising, getting up ; قايم من  
*qâjim min el 'aja*,  
 convalescent ; قايم *qâjim*,  
 cylinder, pl. قوام *qawâjim*.  
 قايم *qâjma*, list, bordereau,  
 pl. قوام *qawâjim* ; قايمه  
*qâjmet mazâd*, feuille  
*d'enchères*. قوام *qawâm*, or  
 قوامك *qawâmak*, quickly,  
 at once ; تعال قوام *ta'âla*  
*qawâm*, come quickly ! قوام  
*qawâm*, form, figure,  
 stature. مستقيم *mustaqym*.

straightforward, just, up-  
 right. قوم *qôm*, or قومه *qôma*,  
 or قيام *qijâm*, act of rising,  
 revolt ; يوم القيامة *jôm el*  
*qijâma*, the day of resurrec-  
 tion. مقام *maqâm*, rank,  
 dignity, position, tomb of  
*shêh*, pl. مقامات *maqamât* ;  
 بيقام يومين *bi maqâm jomên*,  
 equivalent to two days ; قايم  
*qâjim maqâm*, lieutenant  
 colonel ; الناس مقامات *en nâs*  
*maqamât*, there are the  
 masses and there are the  
 classes ; هو قام مقامي *huwa*  
*qâm maqâmy*, he replaced  
 me. قامه *qâma*, stature,  
 fathom, pl. قامات *qamât*.  
 اقامه *iqâma*, residence, stay,  
 sojourn. قيمه *qyma*, value,  
 duration ; من قيمة ساعه *min*  
*qymet sâ'a*, an hour ago ;  
 راجل عليه القيمة *râgil 'alêh el*  
*qyma*, a respectable looking  
 man ; قيمة ريالين *qymet rija-*  
*lên*, about two dollars.  
 تقويم *taqwym*, calender, pl.



taqawym. استقامه isti-  
 qâma, uprightness, straight-  
 forwardness. قيم qayjim,  
 guardian, pl. قيمين qayjimyn.  
 قام (يقم) qâm (jiqym), to raise,  
 lift, remove. انقام inqâm, or  
 اتيقام itqâm, to be raised,  
 lifted, removed.  
 قاموس qamûs, dictionary, pl.  
 قواميس qawamys.  
 قانون qanûn, see قنن  
 قاني qâny, see فني  
 قاهر qâhra, see قهر  
 قاح qâwiḥ, (يقاوح) to contradict  
 openly. مقاوحه muqâwḥa,  
 open contradiction. مقاوح  
 muqâwiḥ, impudent, brazen.  
 مقاوحن face, l, unblushing, pl. مقاوحن  
 muqawḥyn.  
 قاورمه qâwirma, \* rich stew.  
 قاول (يقاول) qâwil, to make a  
 contract, bargain, agree on  
 a price. اتيقاول itqâwil, to  
 be contracted, bargained.  
 مقاول muqâwil, contractor,  
 purveyor, pl. مقاولين muqaw-  
 lyn. مقاوله muqâwla, contract,

bargain, pl. مقاولات muqawlât.  
 قاول (يقاول) qâwim, to oppose,  
 resist. مقاومه muqâwma,  
 opposition, resistance.  
 قاولوق qawûq, \* felt cap worn by  
 Persians; هز له قاولوق hazz  
 loh qawûq, he flattered him.  
 قاولون qawûn, \* kind of melon.  
 قاوليش qawys, girder, great  
 beam, pl. قاوليشات qawysât.  
 قابش qâjis, belt, razor strop, pl.  
 قوايش qawâjis.  
 قايض (يقايض) qâjil, or ضرب مقيض  
 darab maqjad, to barter,  
 exchange. مقايضه muqâjda,  
 or مقيض maqjad, barter,  
 exchange.  
 قايق qâjiq, \* small boat, canoe, pl.  
 قوايق qawâjiq.  
 قابيل qâjil, see قال  
 قاييم qâjim, see قام  
 قabb (jqibb) (يقب) to rise,  
 rise to the surface, float  
 العجين (corpse on water, etc.);  
 قabb el'agyn, the dough  
 leavened; قabb شعر راسي sa'r  
 râsy qabb, my hair stood

on end. *qabqab*, to swell.

*muqabqab*, swollen.

*muqabbib*, domed, convex. *qubba*, dome, cupola, pl. *qubab*. *qubbe*, *qabqaba*, swelling.

*qaba*, see *كبا*

*qabâha*, see *فج*

*qabârşa*, money, cash.

*qabbâny*, see *قبن*

*qabâwa*, native sausage.

*qabbah*, to abuse, be insolent ; *ما تقبحش وياه* *ma tiqabbahs wayjâh*, do not be insolent to him ! *qabâha*, abuse, insolence, foul language. *qabyh*, abusive, insolent, foul-mouthed, vile, ugly, pl. *qubâha*.

*qabar* ( *juqbur* ), to bury the dead. *inqabar*, or *itqabar*, to be buried ; *inqibir*, go to the devil ! *qabr*, tomb, grave, pl.

*qubûr* ; *راجل ضربته والقبر* *râgil darbitoh wil qabr*, an exorbitant man. *maqba-*

*ra*, cemetery, pl. *maqâbir*.

*qubruş*, Cyprus. *qubrusly*, Cypriote, pl. *qubruslyja*.

*qabad* ( *jiqbad* ), to receive money, cash ; *قبضت* *qabadt kalâmoh*, did you believe what he said?

*ablys qabad rôhoh*, he got off the hooks, he kicked the bucket. *قبض* *qabbacl*, to pay. *inqabad*, to be cashed, oppressed.

*maqbûd*, cashed, oppressed. *qâbid*, one who has received cash, astringent. *qabd*, act of receiving money, cashing, oppression, constipation.

*qabdet es séf*, handle of a sword ; *قبضه بند* *qabḍaband*, sword-knot. *qabḍyja*, money cashed, pl. *qabḍyât*.

*qibt*, the Copts. *qibty*, a Copt, Coptic, pl. *aqbât*.

*qabtân* or *qubbutân*, or

فبودان *qabudân*, \* captain of a ship, *pl.* قباطين *qabatyn*.

فبع *qaba'* (*jiqba'*), to swallow liquids, drink eagerly. فبع *qab'*, act of swallowing liquids, drinking eagerly.

فبقاب *qubqâb*, wooden shoes, *pl.* سمار قباقيبي *qabaqyb*. *musmâr qabaqyby*, short thick nail of native make.

قبل *qibil* (*jiqbal*), to receive, accept, consent. قبل *qabbil*, to kiss, go southward. قابل *qâbil*, to meet, compare, check; دا على دا قابل *qâbil da 'ala da*, compare this to that! اقبل *inqabal*, or اقبل *itqabal*, to be accepted. اقبل *itqabbil*, to be kissed. اقبل *itqâbil*, to meet, be compared, be checked. استقبال *istaqbil*, to receive (visitors), accept. قابل *qâbil*, one who accepts or consents, *pl.* قابلين *qablyn*; الشهر القابل *eš šahr el qâbil*, next month. مقبول *maqbul*, accepted, acceptable,

*pl.* مقبولين *maqbulyn*. مقبل *muqabbil*, one who is going southward. مقابل *muqâbil*, equivalent, in front of. مقابلة *muqâbla*, meeting, reception, comparison, check, *pl.* مقابلات *muqablât*; اخذ دا في مقابلة *aḥad da fy muqâb-let da*, he took this in exchange for that; محل المقابلة *maḥallel muqâbla*, rendez-vous. قبول *qabûl* or *qubûl*, acceptance; على قبول *'ala qabûl*, by way of, as. استقبال *istiqbâl*, reception, levee. قبل *qabilyja*, appetite. قبل *qabl*, before (of time), previous; قبلي *qably*, or قبل *qabl minny*, previous to me. قبلا *qabla*, beforehand, previously; كله قبلا *kallimoh qabla*, speak to him first! من قبل *min qibal*, in the name of, *de la part de*. قبلي *qibly*, south, Upper-Egypt; قبله *qiblyh*, to the south of it. قبله *qibla*, direction to which

a Mohamedan turns in prayer. *qubâla*, in front of, opposite. *qabyla*, tribe, pl. *qabâjil*. *muqbil*, next, coming (month, etc.).

*mustaqbil*, future.

*qabbin*, to weigh with a steel-yard. *itqabbin*, to be weighed. *qabbâny*, steel-yard, one who weighs with a steel-yard. *qibâna*, act of weighing with a steel-yard, fee for weighing.

*qabba*, collar, collar-band, pl. *qabbât*.

*qubba*, see *قُبْ*

*qabu*, see *قَبِي*

*qabudân*, see *قَبْطَان*

*qabbûş*, sheaf of dry grass or clover, pl. *qababyş*.

*kabukathuda\**, steward.

*qabûl*, see *قَبْل*

*qaba* (*jiqby*), to vault. (*بقبي*) *قَبِي*

*maqby*, vaulted. *qabu*, vaulted place. *qabwa*, a vault, an arcade, an arch, pl. *qabwât*.

*qabyh*, see *قَبَح*

*qabyla*, see *قَبْل*

*qatta*, *cucumis setivus*, sg.

*qattâja*, pl. *qattâjat*.

*qitâl*, see *قَتْل*

*qatab*, hunch, hump; *abu qatab*, or *muqôtab*, hunchback.

*qatal* (*jiqtil*), to kill, murder; *qatal* *nafsoh*, he committed suicide.

*qattil*, to kill one after the other. *qâtil*, or

*itqâtil wayja*, to fight with. *inqatal*, or

*itqatal*, to be killed, murdered. *istaqtil*, to

feign to be dead. *qâtil*, murderer, pl. *qatlyn*.

*maqtûl*, or *qatyl*, murdered, victim, pl. *maqtulyn*, or

*qutala*. *qitâl*, fight. *qatl*, murder.

*qatla*, death by murder, a thrashing. *qatyla*, native herring, pl.



قنيلات *qatylât*.

قحبا *qahba*, whore, prostitute, harlot, *pl.* قحباب *quhhab*.

قحط *qaht*, famine. قحطان *qahtân*, famished.

قحف *qahf*, lower part of a date-palm branch, rude, unpolished, *pl.* قحوف *quhûf*, or قحوفه *quhûfa*.

قحي *quhhy*, thoroughbred, innate; قبطي قحي *qibty quhhy*, a thoroughbred Copt.

قد *qadd*, size, form, quantity, *pl.* قدود *qudûd*; قدك *qaddak*, your size ; المدموم دي قدك *el hudûm dy qaddak*, or المدموم دي على قدك *el hudûm dy 'ala qaddak*, these clothes fit you ; عقاله على قده *'aqloh 'ala qaddoh*, he is not bright, he is obtuse ; قد ابوك *qadd abûk*, of your father's size, as old as your father ; هو قدك وقدود *huwa qaddak we qudûd*, he excels you ; هو مش قد الشغل دا *huwa muš qadd eš šuġl da*, he is not

capable enough to do this work ; راجل قد القول *râgil qadd el qôl*, man of his word, man of authority ; على *ala qadd ma arûh we arga'*, until I come back ; قد ساعه *qadd sâ'a*, about an hour, after an hour ; قد ايه *qadd ê*, how much ? اذله قد اربع فروش *iddy loh qadd arba' qurûš*, give him about four piastres ! قد اللزوم *qadd el luzûm*, as much as is necessary.

قداس *quddâs*, see قدس

قدام *quddâm*, see قدم

قدح (يقدح) *qadah (jiqdah)*, to strike ; قدح في حقه *qadah fy haqqoh*, he libelled him ; الشمس قدحته *eš šams qadahe-toh*, he had a sun-stroke. قدح *qadh*, act of striking, libel. اقدح *aqdah*, more striking.

قدح *qadah*, measure for cereals (= 1/98th part of an *ardabb*), *pl.* اقداح *aqdâh*.

قدد (يقدد) *qaddid*, to cause to be

dry ( bread, meat, etc. on fire ). *itqaddid*, to be dried. *muqaddid*, dried; *عیش مقدد* *és muqaddid*, toast bread. *taqdyd*, act of drying.

*qidir (jiqdar)*, to can, be able to; *tiqdar tigy*, can you come? *qaddar*, to enable, estimate, value, fate; *الله لا يقدر* *allâh la jiqaddar*, God forbid! *qâdir*, able, capable, powerful, *pl. قادرين* *qadryn*. *aqdar*, abler, more capable. *muqtadir*, able, capable, solvent, well-to-do, wealthy, *pl. muqtadiryn*. *قدرة* *qudra*, or *مقدرة* *maqdara*, power, ability. *قدر* *qadr*, quantity, power, fate, destiny; *ليلة القدر* *lélet el qadr*, night of Power, 27th of *ramadân*; *على قدر الامكان* *ala qadr el imkân*, as much as possible. *قدر* *qadar*, fate, destiny; *بالقضا والقدر* *bil qada*

*wil qadar*, by fate and destiny, accidentally. *مقدر* *muqaddar*, fated; *كان مقدر* *kân muqaddar* *alék*, it was your fate. *تقدير* *taqdyr*, estimation, valuation, *pl. تقديرات* *taqdyrât*; *تقدير* *taqdyr*, fate, *pl. تقادير* *taqadyr*. *مقدار* *muqdâr*, quantity, *pl. مقادير* *maqadyr*. *اقتدار* *iqtidâr*, ability, capacity; *راجل صاحب اقتدار* *râgil şâhib iqtidâr*, a well-to-do man, a wealthy man.

*قدرة* *qidra*, earthen pot, jug, *pl. قدرا* *qidar*.

*qaddis*, to sanctify, render holy. *قدس* *quds*, holiness, saintship; *القدس* *el quds*, Jerusalem. *قداس* *qaddâs*, mass, liturgy, *pl. قداسيس* *qadadys*. *قديس* *qaddys*, pious, saint, *pl. قديسين* *qaddysyn*.

*qadaf (jiqdif)*, to throw, row. *قدف* *qaddif*, to row. *انقدف* *inqadaf*, or *قدف*

*itqadaf*, to be thrown. مقذوف *maqzûf*, thrown; مقذوف البندقية *maqđûf el bunduqyja*, projectile of a gun. قذف *qadf*, act of throwing, rowing. قذفه *qadfa*, a throw, a row, *pl. qadfât*. تقذيف *taqdyf*, act of rowing. مقذاف *muqđâf*, oar, *pl. maqadyf*; كسر له مقاديفه *kassar loh maqadyfoh*, he discouraged him.

قدم (*qidim* (*jiqdam*), to be old. قادم *qaddim*, to advance, come forward, present, offer, introduce, promote. اتقدم *itqaddim*, to come forward, be advanced, be offered, be introduced, be promoted. قادم *qâdim*, next (month, etc.). متقدم *mitqad. dim*, advancing, advanced, old. تقديم *taqdym*, act of presenting, offering, introducing, advancing, promoting. تقدم *taqaddum*, advancement, promotion. قدم *qudm*,

or قدميه *qudumyja*, oldness, seniority. اقدميه *aqdamyja*, seniority, precedence. قديم *qudym*, old, ancient, *pl. qudm*, or قدام *qudâm*. اقدم *aqdam*, older, senior. قديمه *qudyma*, old shoe. قدام *quddâm*, in the presence of, in front of, before; انا جيت قدامك *ana gêt quddâmak*, I have just come; ساعه لقدام *sâ'a liquddâm*, as soon as possible, the sooner the better. قداماني *quddamâny*, the one in front. مقدم *muqdim*, front part; مقدم المركب *muqdim el markib*, prow of ship. مقدم *muqaddim*, one who offers, *pl. muqaddimyn*; مقدم *muqaddim*, or مقدم فعله *muqaddim fu'ala*, foreman or overseer of labourers. مقدمه *muqaddima*, preface, introduction. قدوم *qudûm*, approach, arrival.

قدم *qadam*, foot, *pl. aqđâm*. قدد *qidida*, batter, *pl. قدد*.

قادوم *qadûm*, see قدم  
 قدم *qadym*, see قدیم  
 قذاره *qazâra*, filth, dirt. قذر *qizir*,  
 filthy, dirty, *pl.* قذرين *qizryn*.  
 قَر (يقر) *qarr* (*jiqirr*), to confess,  
 settle down; قَر الراي على *qarr*  
*er râj'ala*, it was decided  
 that. قَرَر *qarrar*, to lay  
 down, decide, cause to  
 confess. قَرَقَر *qarqar*, to exa-  
 mine carefully; قَرَقَر ابو جداده  
*qarqar abu gidâdoh*, he  
 heaped insults on his head.  
 اِنقَر *itqarrar*, to be decided.  
 استقر *istaqarr*, to settle  
 down. مقرر *muqarrar*, laid  
 down, decided; مقرر الميزانيه  
*muqarrar el myzanyja*, the  
 provisions of the budget.  
 اقرار *igrâr*, confession, know-  
 ledgment, declaration, *pl.*  
 اقرارات *igrarât*. قرار *qarâr*,  
 decision, verdict, bottom  
 (of sea), *pl.* قرارات *qararât*;  
 ما حدش عرف له قرار  
*ḥaddîš 'irif loh qarâr*,  
 no one knew where he was,

no one could trace him. قَر  
*muqirr*, one who confesses.  
 مَقَر *maqarr*, a fixed place  
 تقرير *taqryr*, report, *pl.*  
 تقارير *taqaryr*. قُرُقُر *qurqur*,  
 tiny, small, young.  
 قَر (يقر) *qarr* (*juqurr*), to  
 mutter to one's self, grumble.  
 قَر *qarr*, act of muttering to  
 one's self, grumbling.  
 قَرَا (يقرا) *qara* (*jiqra*), to read.  
 قَرَا *qarra*, to cause to read.  
 استقرا *istaqra*, to read, cause  
 to read. اِنقرا *inqara*, or اِنقرا  
*itqara*, to be read. مقري  
*maqry*, legible; خط مقري  
*ḥatt maqry*, clear hand-  
 writing. قَرَايه *qirâja*, act of  
 reading. قاري *qâry*, reader.  
 قَرَايه *qarâba*, see قَرَب  
 قَرَابَنَه *qarabyna*, or قَرَابَنَه  
*na*, \* carabine, *pl.* قَرَابَنَات  
*qarabynât*.  
 قَرَاد *qurâd*, tick on animals, *sg*  
 قَرَادَات *qurâda*, *pl.* قَرَادَات  
*quradât*.  
 قَرَار *qarâr*, see قَر



قراع *qurâc*, see قراع  
 قرافة *qarâfa*, cemetery, *pl.* قرافات *qarafât*.  
 قرآن *qurân*, Koran.  
 قرايه *qarrâja*, bowl (used as lamp), *pl.* قرايات *qarrajât*.  
 قرايه *qirâja*, see قرايه  
 قرب (*qirib* (*jiqrab*), to be near. قارب *qarrab*, to come near, cause to be near ; قرب *qarrab hena*, come here!  
 قرب *litqarrab*, to come near, approach. استقرب *istaqrab*, to consider near. قارب *qaryb* or *qurayjib*, near ; عن قريب *‘an qaryb*, recently ; هو قريب *huwa qaryb min el qalb*, he is sympathetic; قريب *qaryb*, relative, kinsfolk, *pl.* قرايب *qarâjib*. قرب *qurb*, nearness, vicinity, kinship ; بالقرب منك *biqurbak*, or بالقرب منك *bil qurb minnak*, near you ; هو طالب القرب منك *huwa tâlib el qurb minnak*, he seeks alliance (by marriage) with you. قرايه *qarâba*, kinship.

مستقرب *mustaqrab*, near.  
 تقرب *taqryb*, approximation; بوجه التقرب *bi wagh et taqryb*, or تقريباً *taqryban*, nearly, approximately.  
 قربان *qurbân*, Eucharist, sacrament, *pl.* قرايين *qarabyn*.  
 قاربص (*qarbaş*, to tighten the reins. قاربصه *qarbaşa*, act of tightening the reins. قاربوص *qarbûş*, pommel of a saddle, saddle-bow.  
 قاربط (*qarbat*, to economize, be avaricious. مقاربط *muqarbat*, economical, avaricious, *pl.* مقاربطين *muqarbatyn*. قاربطة *qarbatâ*, economy, avarice.  
 قاربع (*qarba‘*, to drink eagerly. قاربعه *qarba‘a*, act of drinking eagerly.  
 قربه *qirba*, water-skin, *pl.* قارب *qirab*. قربي *qiraby*, maker of water-skins, *pl.* قرييه *qirabyja*.  
 قارراح (*qarraḥ*, to be greasy, dirty. مقارراح *muqarraḥ*,

greasy, dirty. *qarah*,  
greasiness, dirt.

فرد *qird*, monkey, pl. *qurûd*.  
قراداتي *quradâtî*,  
monkey-keeper, pl. *قرادانبه*  
*quradatyja*.

فرديجي *qurdêhy*, common-place ;  
فرديجي غدوه *gadwa qurdêhy*,  
a miserable dinner.

قرش *qaras* ( *juqrus* ), or  
قرمش *qarmîs*, or قرش *qarqas*,  
to eat ( crisp or dry bread,  
etc. ), make a grinding noise.  
انقارش ويا *qâris*, or  
*itqâris wayja*, to interfere  
or intermeddle with. قرمش  
*muqarmîs*, crisp, dry. قرش  
*qarûs*, or قرمشه *qarmîsa*, or  
قرقشه *qarqîsa*, act of eating,  
making a grinding noise.  
مقارشه *muqârîsa*, interference  
or intermeddling with. قرقوشه  
*qarqûsa*, native dry biscuit,  
pl. *قراقيش* *qaraqyûs*.

قرش *qirûs*, or غرش *gîrûs*, piastre,  
pl. قرش ابيض *qurûs*; قرش  
*qirûs abjad*, "small" piastre

( = 5 millièmes ); خب القرش  
الايض ينفعك في اليوم الاسود  
*habby el qirûs el abjad jinfa*  
*'ak fil jôm el iswid*, put by  
for a rainy day! قرش *muqris*,  
wealthy, well-to-do.

قرشانه *qarasâna*, virago, fire-eater.  
قرص *qaras* ( *juqrus* ), to  
pinch, bite, sting ;  
البرد قرصني *el bard qarasny*, I was  
nipped by the cold ;  
الجوع *el gû' qarasny*, I felt  
the pangs of hunger. قرص  
*qarraş*, to pinch, bite or  
sting repeatedly, make into  
loaves or cakes. انقرص *inqa-*  
*ras*, or انقرص *itqaras*, to be  
pinched, bitten, stung. انقرص  
*itqarraş*, to be made into  
loaves or cakes. مقروص  
*maqrûs*, pinched, bitten,  
stung. مقراص *muqarraş*,  
made into loaves or cakes.  
قرص *qarş*, act of pinching,  
biting, stinging. تفرص  
*taqryş*, act of making into  
loaves or cakes. قرصه *qarşa*,

pinch, bite, sting, lever, tool  
for forcing doors open, *pl.*  
*qarşât*. فرض *qurş*, disc,  
round cake, lozengé, pastil,  
*pl.* اقراص *aqrâs*; فرض الرأس  
*qurş er râs*, crown of the  
head. قريضة *qurêşa*, cakes of  
mashed beans fried in oil.

قرض (*يقرض*) *qarad* (*juqrud*), to  
cut with the teeth, extermi-  
nate. اقترض *inqarad*, or اقترض  
*itqarad*, to be cut with the  
teeth, exterminated. مقروض  
*maqrûd*, cut with the teeth,  
exterminated; ولد مقروض  
*walad maqrûd*, a brat, a  
young rascal. قرض *qard*, act  
of cutting with the teeth,  
extermination. قرضه *qarda*,  
or قريضة *qaryda*, a cut; قريضة  
*qaryda tâhdak*, damn  
you! the devil take you!

قَرَط (*يقَرط*) *qarrat*, to tighten;  
*qarrat' alal walad*,  
be strict with the boy!  
تقريب *taqryt*, act of tight-  
ening.

قُرطاس *qurtaş*, paper rolled up in  
a coinal form, *pl.* قراطيس  
*qaratys*.

قُرطم (*يقُرطم*) *qarṭam*, to cut off the  
extremities. قُرطمه *qarṭama*,  
act of cutting off.

قُرطم *qurṭum*, safflower, wild  
saffron.

قُرطمه *qarṭima*, bit, snaffle, *pl.*  
*qarâtim*.

قَرع (*ينقرع*) *inqara'* (*jinqiri'*),  
to be ashamed, abashed.  
مقرعه *maqra'a*, date-palm  
whip, *pl.* مقارع *maqâri'*.

قَرع *qara'*, or قراع *qurâ'*, ring-  
worm, baldness. اقرع *aqra'*,  
one who has the ringworm,  
bald, *fem.* قرا *qar'a*, *pl.* قرع  
*qur'*; قراع مسطوح *sutûh aqra'*,  
terrace or roof which has no  
railing or wall around it.  
قَرَاعَةُ الرَّاس *qurrâ'et er râs*,  
skull.

قَرع *qar'*, , vegetable marrow,  
dried vegetable marrow  
used for helping one to swim,  
*sg.* قرا *qar'a*, *pl.* قراعات

*qar'ât.*

قرعه *qur'â*, military conscription,  
recruiting, ballot.

قرف (*qirif* (*jigrâf*), to be  
disgusted, sick of. قرف

*qarraḥ*, to cause to be  
disgusted or sick of. قارف

*qârîf*, to argue, dispute. قرف

*farâḥ*, disgust, sickness of.

قرفان *qarfân*, one who is  
disgusted or sick of; عامل

لِمْوَنَه فِي بِلَادِ قَرْفَانَه  
*âmil lamûna*  
*fy balad qarḥâna*, he thinks

a lot of himself, he values  
himself highly. قرف *muqrif*,

causing disgust, filthy. قارفه

*muqârḥa*, argument, dispute,  
pl. قارفات. *muqarfât.*

قعد على (*qarḥas*, or قعد  
على *qâ'ad 'ala qarafyṣoh*,

to sit with the knees drawn  
closely to the body. قرفصه

*qarḥaṣa*, act of sitting with  
the knees drawn closely to  
the body.

قرفه *qifra*, cinnamon.

قراق (*qarraḥ*, to say witty

vulgar things with play on  
the words. تقريق *taqryq*  
act of saying witty vulgar  
things.

قرقش (*qarqaś*, see قرقش

*qarqa'*, to clatter,

make a noise. قرقعه *qarqa'a*,  
clatter, noise.

قرقوش *qaraqôś*, name of an Egyp-

tian minister renowned for  
his cruelty; حكم قرقوش *hukm*

*qaraqôś*, an unjust judg-  
ment.

قرقوشه *qarqûśa*, see قرقش

قرفیات *quraqyja*, hinge, pl. قرفیات  
*quraqyjât.*

قارم (*qarram*, to be econo-

mical, mean, stingy, artful.  
قارم *muqarram*, economical,

mean, stingy, artful; عجز قارم  
*'agûz muqarram*, he is very

old. تقريم *taqrym*, economy,

meanness, stinginess.

قرمىش (*qarmiś*, see قرمىش

*qurma*, log, stump of a  
tree, pl. قرم *quram*; لعن قرمه

*la'an qurmet gudûdoh*,



he heaped insults on his head.

قروط *qarmût*, eel, *claries hassel-*

*quistu*, pl. قراميط *qaramyt*.

قرون *qarn*, horn, pl. قرون *qurân*.

قروانه *qurnâfa*, butt-end of a rifle.

قرونيبط *qarnabyt*, cauliflower, sg.

قرونيبطه *qarnabyta*, pl. قرونيبطات *qarnabytât*,

قروني (قروني) *qarnas*, to be chilled

with cold. قروني *muqarnas*,

one who is chilled. قرونيه *qarnasa*,

chilliness.

قرونيفل *qurunfil*, clover, carnation,

sg. قرونيفل *qurunfila*, pl. قرونيفلات *qurunfilât*.

قرونيجوز *qaragôz*,\* marionettes, punch and judy.

قرونيقول or قرونيقون *karakôn*,\* Police

station, pl. قرونيقونات *kara-*

*konât*; قرونيقون عسكر *karakôn*

'*askar*, guard of soldiers.

قرونيوانه *qarawâna*, tin plate, pl.

قرونيوانات *qarawanât*.

قرونيوط *qarwat*, to cut or

bite off the extremities. قرونيوطه *qarwaṭa*, act of cutting or

biting off the extremities.

قرب *qaryb* or *qurayjib*, see قرب

قريصه *qurêṣa*, see قريصه

قريف *itqarjif*, to

be out of temper, gloomy,

melancholy. قريف *muqarjif*,

one who is out of temper,

gloomy, melancholy. قريفه *qarjifa*,

ill-humour, gloo-

miness, melancholiness.

قريين *qaryn*, colleague, pl. اقران *aqrân*.

قزاز *qizâz*, glass; لوح قزاز *lôh*

*qizâz*, pane of glass. قزازه *qizâza*,

bottle, pl. قزازين *qizâzât*.

قزازات *qazâjis*, or قزازات *qizâzât*.

قزازين *qazâz*, weaver, pl. قزازين *qazâzyn*.

قزآن *qazân*,\* boiler, caldron,

pl. قزآنات *qazânât*. قزآنجي *qazângy*,

boiler-maker, pl. قزآنجي *qazangyja*.

قزاح *qazah*, see قوس

قزعه *quṣ'a*, dwarf.

قزقز *qazqaz*, to crack,

shell (nuts, etc.). قزقه *qaz-*

*qaza*, act of cracking,

shelling.

قزمه *qazma*, \* pickaxe, *pl.* قزم  
*qizam*, or قزما *qazmât*.

قساوه *qasâwa*, see قسي

قسط *qassat*, to divide into instalments. انقسط *itqassat*, to be divided. تقسيط *taqsyt*, or قسط *qist*, instalment, *pl.* اقساط *taqasyt*, or اقسا *aqsât*.

قسط *qist*, oil-pitcher, *pl.* اقساط *aqsât*.

قسم *qasam* ( *jiqsim* ), to take the oath, divide; تكون في *tukûn fy* *hanakak tuqsam li ġérak*, there is many a slip twixt the cup and the lip; قسموا *qasamu el qassys*, the clergyman was ordained. قسم *qassim*, to divide into many parts. قاسم *qâsim*, or قاسم *itqâsim wayja*, to divide a thing with another. اقسام *aqsam*, to take the oath. انقسم *inqasam*, or انقسم *itqasam*, to be divided.

انقسم *itqassim*, to be divided into many parts. مقسوم *maq-sûm*, divided, fated; دا مقسوم *da maqsûm ly*, this is my fate. مقسم *muqassim*, or منقسم *mitqassim*, divided into many parts. تقسيم *taqsym*, division; قنطرة تقسيم *qantaret taqsym*, bifurcation bridge. قسم *qism*, part, division, district of a city, *pl.* اقسام *aqsâm*. قسم *qasam*, oath. قسمه *qisma*, division, fate, *pl.* قسم *qisam*. قسيمة *qasyma*, receipt-foil which is torn out of a book of counter-foils.

قسي *qisy* ( *jiqsa* ), to be hard, cruel. قسى *qassa*, to harden, cause to be cruel; قسى قلبك *qassy qalbak*, be severe! قاسى *qâsa*, to bear, suffer, endure. قساوه *qasâwa*, hardness, severity, cruelty. قاسى *qâsy*, hard, severe, cruel. مقاساه *muqasâ*, or مقاسيه *muqasyja*, sufferings, troubles.

قبایس *qassys*, clergyman, chaplain,  
pl. قسس *qusus*.

قش *qaśś(juquśś)*, to sweep.

قشش *qaśśis*, or قشقش *qaśqis*,

to pick up things from the ground, rob, loot, take away every thing; الحرامیه *el haramyja qaś-śišu el bêt*, the thieves stole all there was in the house.

انقش *inqaśś*, or انقش *itqaśś*, to

be swept. انقشش *itqaśśis*, or

انقشقش *itqaśqis*, to be picked

up, robbed, looted. مقشوش

*maqśûs*, swept. مقشش *mu-*

*qaśśis*, or مقشقش *muqaśqis*,

picked up, robbed, looted.

قش *qaśś*, act of sweeping.

تقشیش *taqśyś*, or تقشیشه *qaśqisha*,

act of picking up, robbing,

looting. مقشہ *maqāśśa*, broom,

pl. مقشات *maqāśśât*. قش *qaśś*,

straws, sg. قشہ *qaśśa*, pl. قشات

*qaśśât*; خيار قشہ *hijâr qaśśa*,

small cucumber. وابور قشاش

*wabûr qaśśâs*, extra train

run during fairs, etc. gene-

rally composed of third class  
carriages.

قش *qiśś*, stern of a steamer.

قشاط *quśât*, see قشط .

قشج *qaśah (jiqśah)*, or

قشع *qaśa*, to get rid of, drive

away. قشج *qaśh*, or قشع *qaś*,

act of getting rid of, driving away.

قشر *qaśar (juqśur)* or

*qaśśar*, to peel, shell, skin.

مقشور *maqśûr*, peeled, shelled,

skinned. قشر *qaśr*, or نقشير

*taqśyr*, act of peeling, shel-

ling, skinning. قشر *qiśr*,

rind, peel, shell, bark of tree

sg. قشرہ *qiśra*, pl. قشرات

*qiśrât*, or قشور *quśûr*; قشرہ

قشريت *qiśret er râs*, dandriff.

قشط *qaśat (juqśut)*, to

erase, skin, remove the

upper part. قشط *qaśśat*, to

erase, skin or remove the

upper part repeatedly, rob,

pick (pockets). مقشوط

*maq-śât*, erased, skinned, removed.

مقشط *muqaśśat*, robbed,

picked. قشط *qašt*, act of erasing, skinning, removing the upper part. نقشيط *taqšyt*, act of removing the upper part repeatedly, robbing, picking (pockets). مقشط *maqšat*, scratching-knife, pl. مقاشط *maqāšit*. قشاط *qušāt*, leather strap, pl. قشاطات *qušātāt*. قشاطي *qišta*, cream, pl. قشاطي *qašāty*; شجرة القشطه *šagaret el qišla*, pine-apple.

قشع *qaša' (jiqša')*, see قشع (يقشع) *qaš'ar*, to shudder, shiver, make the flesh creep. قشوره *qaš'ara*, shudder, shivering.

قشف *qaššif*, to be chapped (hands). مقشف *muqaššif*, chapped. قشف *qašaf*, chilblain.

قشفه *qišfa*, crust of bread, pl. قشف *qišaf*, or قشفات *qišfāt*.

قشل *qišil (jiqšal)*, to be penniless, bankrupt. قشل *qaššil*, to cause to be penniless, rob of everything,

be penniless, be bankrupt. قشل *qašal*, narrow means, poverty. قشلان *qašlān*, impetuous, penniless, bankrupt, pl., قشلانين *qašlanyn*.

قشلاق *qušlāq*, \* barrack, pl. قشلاقات *qušlaqāt*.

قشله *qašla*, \* hospital, infirmary, pl. قشلات *qašlāt*.

قص (يقص) *qašš (juqušš)*, to narrate, cut, cut with scissors; قص منه فلوس *qašš minnoh fulūs*, he made money out of him. قصقص *qašqaš*, to cut into small pieces with a pair of scissors. قاصص *qāšiš*, to punish, chastise. اقص *in qašš* or اقص *itqašš*, to be cut. اقصص *itqāšiš*, to be punished, chastised. مقصوص *maqšûš*, cut; مقصوص *maqšûš*, love-lock, pl. مقاصيص *maqašys*. مقصقص *muqašqaš*, cut into small bits. قص *qašš*, act of cutting with a pair of scissors. قصقصه *qašqaša*, act of cutting into small bits.



قُصه *quşşa*, front-lock, fringe of hair, *pl.* قصص *quşaş*. قصه *qişşa*, story, fable, *pl.* قصص *qişaş*. قصه *qaşqûşa*, small bit, clip, *pl.* قصاقيص *qaşaqys*. مقص *maqaşş*, pair of scissors, *pl.* مقصات *maqaşşât*; مقص *rdgilmaqaşş*, swindler, cheat, "sponge". مقصدار *maqaşşidâr*, tailor's cutter. مقصاص *qaşşâş*, professional clipper of horses or donkeys, *pl.* مقصاصة *qaşşâşa*, or مقصاصين *qaşşâşyn*. مقصاصة *quşâşa*, clips, cuttings. مقصاص *qişâş*, punishment, chastisement.

قصاج *qişâg*, nippers.

قصاد *quşâd*, see قصد

قصب (يقصب) *qaşşab*, to hit one on the legs; قصب الارض *qaşşab el arđ*, he prepared the land for cultivation, he levelled the ground. تقصيبه *taqşyba*, cudgel. قصاب *qaşşâb*, land-surveyor, *pl.* قصابين *qaşşabyn*. قصابيه *qaşşabyja*, rake, *pl.*

قصابيات *qaşşabyjât*.

قصب *qaşab*, gold or silver thread, sugar-cane. قصبه *qaşaba*, reed, standard of measure (= 3.55meters), *pl.* قصبات *qaşabât*; قصبه البرقع *qaşabet el burqu'*, gold tube attached to the veil of native women; قصبه الكنيف *qaşabet el kanyf*, drain-pipe; قصبه الرجل *qaşabet er rigl*, shin-bone. مقصب *muqşab*, embroidered with gold or silver thread.

قصد (يقصد) *qaşad (juqşud)*, to intend; قصد في مسأله *qaşadoh fy masâla*, he asked his assistance in a case; اقصدما *aqşudha wayjâk*, will I thwart you? will I oppose you? اتقصد *itqaşşad*, to have a grudge against one, waylay. قاصد *qâşid*, one who intends to do a thing, one who does a thing on purpose. قصد *qaşad* or مقصد *maqşad*, or مقصود *maqşûd*, intention, aim, purpose, *pl.* مقاصد *maqâşid*.

قَصْدًا *qaşdan*, on purpose.  
 مَقْصُودِيَّةٌ *taqaşşud*, or مَقْصُودِيَّةٌ  
*maqşudyja*, ill-will, grudge,  
 pl. نَقَصْدَاتٌ *taqaşşudât*. قِصَادٌ  
*quşâd*, in front of, opposite  
 to; دِي قِصَادٍ دِي *dy quşâd dy*,  
 tit for tat.

قَصْدِيرٌ *qaşdyr*, tin.

قَصِيرٌ (*qışir* (*jiqşar*), to be  
 short; اِقْصِرْهُ *iqşiroh* 'anny,  
 let him leave me in peace!  
 قَصَرَ *qaşar* or قَاصَّسَ *qaşşar*, to shorten,  
 limit; قَصَرَ عِنْدَنَا *qaşşar*  
 'andina, will you step into  
 our house? قَصَرَ رَجُلُكَ مِنْ عِنْدِهِمْ  
*qaşşar riglak min 'andu-*  
*hum*, do not visit them so  
 often! اِتْقَصِرْ *itqaşar*, or اِقْتَصِرْ  
*iqtaşar*, to limit one's self.  
 تَقْصِيرٌ *taqşyr*, act of shortening,  
 defect, fault. تَقْصِيرُهُ *taqşyra*,  
 short stick. قُصْرٌ *quşr*, short-  
 ness; قُصْرُهُ *quşroh*, the long  
 and short of it. قَاصِيرٌ *qaşyr* or  
*quşayjar*, short, pl. قِصَارٌ  
*quşâr*. قَاصِرٌ *qâşir*, minor,  
 under age, pl. قُصَّرٌ *quşşar*.

مَقْصُورَةٌ *maqşûra*, private room,  
 pl. مَقْصُورَاتٌ *maqşurât*. قَاصِرٌ *qâşr*  
 residential house, palace,  
 villa, pl. قُصُورٌ *quşûr*, or قُصُورُهُ  
*quşûra*. اِقتِصَارٌ *iqtişâr*, act of  
 limiting one's self, avoidance.  
 قُصُورٌ *quşûr*, neglect, short-  
 coming.

قُصْرُمِلٌ *quşrumill*, mortar made of  
 burnt refuse.

قَاصِرِيَّةٌ *qaşryja*, flower-pot, cham-  
 ber-pot, pl. قِصَارِيٌّ *qaşârîy*.

قَصْعٌ (*qasa'* (*jiqşa'*), to  
 bend. اِنْقَاصِعْ *inqaşa'*, or اِنْقَاصِعْ  
*itqaşa'*, to be bent. اِنْقَاصِعْ  
*itqaşşâ'*, to bend one's self in  
 a voluptuous manner. قَصْعٌ  
*qaş'*, act of bending. قَاصِعٌ  
*qaş'a*, large wooden plate,  
 bowl-sleeper, pl. قُصَاعٌ *quşâ'*.  
 تَقْصِيعٌ *taqşy'*, act of bending  
 one's self.

قَصْفٌ (*qaşaf* (*juqşuf*), to  
 break, snap (wood, etc.).  
 قَاصِّفٌ *qaşşaf*, to break one  
 thing after the other. اِنْقَاصِفٌ  
*inqaşaf*, or اِتْقَاصِفٌ *itqaşaf*,

to be broken. مقصوف *maqşûf*, broken; ولد مقصوف *walad maqşûf*, a young rascal, a brat. قصف *qaşf*, act of breaking.

فصل *qaşal*, stalks, sg. فصله *qaşala*, pl. فصلات *qaşalât*.

استقصى (يستقصي) *istaqşa*, to investigate, inquire; استقصى عن بيته *istaqşa 'an bêtoh*, find out where his house is! استقصا *istiqşa*, investigation, inquiry.

قصير *qaşyr*, see قصر

انقض (ينقض) *inqadd*, to pounce upon; انقض عليه *inqadd 'alêh*, he pounced upon him *qadâm*, bold, sturdy.

قضى (يقضى) *qada (jiqdy)*, to do, perform, finish, judge; قضى حاجته *qada hâgtoh*, he did what he wanted, he eased nature; دا بقضى دلوكت *da jiqdy dilwaqt*, this will do for the present. قضى *qadda*, to do, perform; قضى النهار *qadda en nahâr*, he passed

the day. انقضى *inqada*, to be done, performed, finished.

اقتضى *iqtađa*, to be necessary, require. استقصى *istaqđa*, to perform, procure, accomplish.

مقتضى *muqtađa* or *muqtady*, required, necessary; مقتضى

حضوره *muqtady ħudûroh*, it is necessary that he should be present; على مقتضى *'ala muqtađa*, in accordance

with; مقتضى الجواب *muqtađa el gawâb*, the tenor of the

letter. قضا *qada*, act of doing, performing, finishing, fate, destiny. قضيه *qadyja*, case,

lawsuit, pl. قضايا *qadâja*;

قسم القضايا *qism el qadâja*, department of government legal advisers, *contentieux*.

قضاء *qâdy*, judge, pl. قضاة *qudâ*;

قاضى شرعى *qâdy šar'y*, judge of Mohamedan reli-

gious law; قاضى التحقيق *qâdy et taħyq*, juge d'instruction

; قاضى المواد الجزئية *qâdy el mawâd el guzyja*, judge

of summary justice, police  
magistrate; بيت القاضي *bét el*  
*qâdy*, water-closet; حاسب  
القاضي *hâsib el qâdy*, to ease  
nature; لقمة القاضي *luqmet el*  
*qâdy*, fritter. اقتضا *iqtida*,  
necessity, exigency. قضائي  
*qadâj*, judicial.

قضيب *qadyb*, rod, girder, bar,  
railway line, sexual organ  
in the male, *pl. qudbân*;  
قضبان قفل *qudbân qaf*,  
bracing bars.

قَطَّ ( يقط ) *qatt (juqutt)*, to cut  
the point of a reed pen. انقط  
*inqatt*, or انقط *itqatt*, to be  
cut. مقطوط *maqtût*, cut. قَطَّ  
*qatt*, act of cutting. قطه *qatta*,  
a cut *pl. qattât*. قطيه  
*quttyja*, skull cap.

قط *qutt*, cat, *fem.* قطه *qutta*,  
*pl. qutât*; غاب القط *gâb el qutt*  
*il'ab ja fâr*, when the cat is away the  
mice will play; افكرنا القط جانا  
*iftakarna el qutt gâna*  
*junutt*, talk of the devil and

he is sure to appear!

قَطَّ *qatt*, not at all, never.

قطاع *qitâ'*, see قطع

قَطَّرَ ( يقطر ) *qatar (juqtur)*, to tug,

tow, follow. قَطَّرَ *qatтар*, to

drop, distil, filter; نظر له في عينه

*qatтар loh fy'énoh*, he put

liquid collyrium in his eye.

انقطر *inqatar*, or انقطر *itqatar*,

to be towed. انقطر *itqatтар*,

to be distilled, filtered. مقطور

*maqtûr*, towed. مقطوره *maq-*

*tûra*, prostitute in a brothel,

*pl. maqatyr*. مقاطر *maqatyr*.

مقطر *muqatтар*, distilled, filtered.

قَطَّرَ *qatر*, act of towing; قَطَّرَ

*qatر*, or قَطَّرَ *qitâr*, railway

train, *pl. qutûr*, or قطرات

*quturât*. قَطَّرَ *qutر*, country,

dominions. قطره *qatra*, one

drop, liquid collyrium, *pl.*

قطرات *qatrat*. تقطير *taqtыр*,

distillation, filtration. قَطَّرَجِي

*qitargy*, coupler of railway

carriages, *pl. qitargyya*.

قَطَّرَنَ ( يقطرن ) *qatran*, to tar;

بدى افطرن له عيشته *biddy*



*aqatran loh 'yštoh*, I shall make his life a misery to him. *انقطرن itqatran*, to be tarred. *مقطرن muqatran*, tarred; *ليله مقطرنه lêla muqatrana*, a wretched night. *قطران qatran*, tar.

*قطش ( يقطش ) qataś ( juqtuś )*, to chip off a piece, cut off the extremity. *قطش qattaś*, to chip off one piece after another. *انقطش inqataś*, or *انقطش itqataś*, to be chipped off, cut off. *مقطوش maqtûś*, chipped off, cut off. *نطش qatś*, or *تقطيش taqtîyś*, act of chipping off, cutting off. *يا قطينشه ja qatîyśa*, what a horror! dear me! (women's talk).

*قطش ( يقطع ) qata' ( jiqta' )*, to cut; *قطع السكة qata' es sikka*, he covered the distance, he stopped the traffic; *نطم عليه qata' 'aléh es sikka*, he barred his way; *قطع فلي من qata' qalby min el hóf*,

he frightened me to death; *قطع بوشه qata' bi wiśsoh*, or *راح قطع râh qata'*, he never came back again; *قطع وباه كلام qata' wayjâh kalâm*, he agreed with him; *نطم عليه qata' 'aléh el kalâm*, he interrupted him while he was speaking; *الكلام دا ما يقطعش عقلي el kalâm da ma jiqta' 'aqlî*, I cannot believe such a thing; *قطع qata' rigloh*, he stopped coming; *قطع بدله qata' badla*, he ordered a suit of clothes; *قطع تذكرة qata' tazkara*, he bought a ticket (railway, etc.); *البن قطع el laban qata'*, the milk turned sour. *قطع qatta'*, to cut to pieces. *فاطم qatî'*, to interrupt. *انقطع inqata'*, or *انقطع itqata'*, to be cut. *انقطع itqatta'*, to be cut to pieces. *استقطع istaqta'*, to be absent, discontinue, deduct. *فاطم qatî'*, or *قاطوع qatû'*, partition,

قاطع *qawâti'*; قواطع *pl.*  
 قاطع طريق *qâti' taryq*, highway  
 robber, *pl.* قاطع طريق *quttâ'*  
*taryq*. مقطوع *maqtû'*, cut;  
 مقطوع راجل *radgil maqtû'*, man  
 who has no relatives; سكة  
 مقطوعة *sikka maqtû'a*,  
 unfrequented road. مقطع  
*muqatta'*, cut to pieces. قطع  
*qat'*, act of cutting; قطع *qat'*,  
 cut, breach, *pl.* قواطع *qutû'*;  
 محل قطع التذاكر *mahall qat' et*  
*tazâkir*, booking-office. قطعاً  
*qat'an*, decidedly, by all  
 means. قطعه *qat'a*, cut, bit,  
 slice, piece, *pl.* قطع *quta'*.  
 قطعي *qat'y*, decisive. تقطيع  
*taqty'*, act of cutting to  
 pieces. تقاطيع الوجه *taqaty' el*  
*wiss*, features (of the face).  
 مقطع *maqtâ'*, breach or cut  
 made on purpose, *pl.* مقاطع  
*maqâti'*; مقطع ورق *maqtâ'*  
*waraq*, paper-knife; مقطع  
 قماش *maqtâ' qumâs*, roll of  
 cloth. قطاع *qitâ'*, section;  
 قطاع الاورنيك *qitâ' el urnêk*,

type-section; قطاع طولي *qitâ'*  
*tûly*, longitudinal section;  
 قطاع عرضي *qitâ' 'arady*,  
 transversal section. قطاع  
*qattâ'*, one who charges  
 exorbitant prices, hanger-  
 on, "sponge", *pl.* قطاعين  
*qatta'yn*. بالمقطوعيه *bil maq-*  
*tu'yja*, for a lump sum, by  
 the job, *prix à forfait*. قطيعه  
*qaty'a*, damnation (women's  
 talk). انقطاع *inqitâ'*, inter-  
 ruption, cessation. نطاعي  
*qattâ'y*, in retail.

قطف (يقطف) *qatâf (juqtuf)*, to  
 pluck (flowers or fruits).  
 قطف *qattâf*, to pluck one  
 after the other. مقطوف *maqtûf*,  
 plucked; لونه مقطوف *lônoh*  
*maqtûf*, he is pale. قطف  
*qatf*, or تقطيف *taqtyf*, act  
 of plucking. مقطف *maqtâf*,  
 native basket (made of palm-  
 tree leaves), *pl.* مقاطف *ma-*  
*qâtif*. قطايف *qatâjif*, native  
 cakes fried in butter (eaten  
 with sugar or honey).

قَطَم ( يَقْطِم ) *qaṭam ( juqṭum )*, to cut with the teeth, snap, snip. اِنْقَطَم *inqaṭam*, or اِنْقَطَم *itqaṭam*, to be cut, snapped, snipped. قَطَم *qaṭm*, act of cutting, snapping, snipping. قَطْمِه *qaṭma*, a mouthful, *pl.* قَطْمَات *qaṭmât*.

قُطْن *quṭn*, cotton, *pl.* اَقْطَان *aqṭân*. قُطْنِيَّة *quṭnyja*, striped cotton material.

قَطِيْفَه *qaṭyfa*, velvet.

قَعَد ( يَقْعِد ) *qa'ad ( juq'ud )*, to sit down, stay; قَعَدَ بِتَكْم *qa'ad jitkallim*, he continued to speak. قَعَدَ *qa'ad*, to cause to sit down, cause to stay. قَاعِد *qâ'id*, one who is sitting down, staying. قُعَاد *qu'âd*, or قُعُود *qu'ûd*, act of sitting down, staying. مَقْعَد *maq'ad*, bench, seat, saloon of a ship, *pl.* مَقَاعِد *maqâ'id*. قَاعِدَه *qâ'da*, model, method, pedestal, base of column, *pl.* قَوَاعِد *qa'dât*, or قَوَاعِد *qawâ'id*. تَقَاعَد *taqâ'ud*,

retirement from service; مَعَاشِ التَّقَاعَد *ma'âs et taqâ'ud*, retired pension. مَتَقَاعَد *mutaqâ'id*, retired from service. ذُو الْقَعْدَه *zul qî'da*, 11th month of the Mohamadan calendar.

قَعُور *qa'r*, bottom, anus, *pl.* قُعُور *qu'ûr*.

قَف ( يَسْتَقِف ) *istaqaḥḥ*, to consider ignorant, think lightly of, despise. قَفَقَف *qafqaf*, to shiver with cold. قَفَا *qafa*, back of the neck, nape, *pl.* قَفَاوَات *qafawât*; رَاجِلُ قَفَا *râgil qafa*, cuckold; عَايِشٌ عَلَى قَفَا غَيْرِهِ *âjîs'ala qafa ġêroh*, he lives on others; يَشْتَغِلُ مِنْ قَفَا اِيْدِهِ *jîstâgal min qafa ydoh*, he works carelessly.

قَفَصَ *qaffâs*, see قَفَصَ

قَفَز ( يَقْزِ ) *qafaz ( jiqfiz )*, to jump, spring, skip. قَفَزَ *qafz*, act of jumping, springing, skipping. قَفْزَه *qafza*, a jump, a spring, *pl.* قَفَزَات *qafzât*. قَفَاز *qaffâz*, metal spring, *pl.*

قفانيز *qafafyz*, قفيز *qafyz*,  
 bracket, *pl.* قفيزات *qafyzât*.  
 قفش (*يقفش*) *qafa's* (*jiqfi's*), to  
 seize, arrest. قفش *qaffi's*, to  
 seize or arrest one after the  
 other. انقفش *inqafa's*, or انقفش  
*itqafa's*, to be seized, arrest-  
 ed. قفش *qaf's*, act of seizing,  
 arresting; كلام قفش *kalâm*  
*qaf's*, stuff and nonsense;  
 اخذ الصنعة قفش *aḥad eṣ ṣan'a*  
*qaf's*, he did not learn the  
 profession systematically.

قفص *qafaṣ*, cage, basket or seat  
 of date-palm ribs, *pl.*  
 قفاص *qaffâṣ*, قفاص *qaffâṣ*,  
 maker of cages, baskets or  
 seats, *pl.* قفاصة *qaffâṣa*, or  
 قفاصين *qaffaṣyn*.

قفطان *quftân*, long robe worn by  
 men, *pl.* قفاطين *qafatyn*.

قفع (*يقفع*) *qaffa'*, to be hollow,  
 become a skeleton. مقفع  
*muqaffa'*, hollow, bag of  
 bones.

قفل (*يقفل*) *qafal* (*jiqfil*), to lock  
 up, close; اقفل الباب بالفتح

*iqfil el bâb bil muftâh*, lock  
 the door up! قفل *qaffil*, to  
 lock up one after the other  
 قفل بقا *qaffil baqa*, shut up!  
 اقفل *inqafal*, or اقفل *itqafal*, to  
 be locked, shut, closed. حمار  
 قافل *homâr qâfil*, an old  
 donkey. مقفل *maqfûl*, locked,  
 shut, closed; حاجب مقفل *ḥâgib*  
*maqfûl*, joined eyebrows.  
 قفل *qafil*, act of locking,  
 shutting, closing. قفل *qifl*,  
 padlock, *pl.* اقفال *aqfâl*.  
 قافلة *qâfla*, caravan, *pl.* قوافل  
*qawâfil*.

قفه *quffa*, native basket of date-  
 palm leaves, *pl.* قفف *qufaf*.

قفز *qafyz*, see قفيز

قل (*يقل*) *qall* (*jiqill*), to decrease,  
 diminish, be scarce; قل عقله  
*qall 'aqluh we râh*,  
 he was foolish enough to go.  
 قلل *qallil*, to reduce, lessen.  
 قلقل *qalqal*, to stir, move a  
 heavy thing. انقلقل *itqalqal*, to  
 move, be moved, be stirred.



استقل *istaqall*, to consider too little, be independent ;  
 يستقل عقلي *jistaqall 'aql*, he considers me foolish. تقليل *taql*, reduction, diminution.  
 قليل *qalyl* or *qulayjil*, little of, few, slight ; قليل العقل *qalyl el 'aql*, foolish, silly, *pl.* قلالات العقل *qulalât el 'aql* ;  
 قليل الادب *qalyl el adab*, rude, impolite ; قليل الحياء *qalyl el hâja*, shameless, insolent, impudent ; قليل ما كلمته *qalyl ma kallimtoh*, how often have I spoken to him ! قليل ان ما راحش *qalyl in ma râhš*, it is not improbable that he will go ; قليل لما اشوفه *qalyl lamma ašûfoh*, I seldom see him. اقل *aqall*, less ; اقله *aqalloh*, at least. قلة *qilla*, scarcity, want, paucity ; قلة ادب *qillet adab*, rudeness, want of politeness ; احسن من قلته *aḥsan min qilletoh*, better than nothing ; راجل زي قلته *râgil zaj qilletoh*, a useless

man ; على قلة فايده *'ala qillet fâjda*, to no avail, uselessly. قلقله *qalqala*, stir, movement, disturbance, *pl.* قلقل *qalâqil*. استقلال *istiqlâl*, independence. مقل *muqill*, mean, miser, *pl.* مقلين *muqillyn*. مستقل *mustaqill*, independent.

قلادة *qilâda*, necklace, *pl.* قلادات *qiladdât*.

قلووظ *qalaûz*, see قلوظ

قلايه *qallâja*, residence of the Coptic Patriarch.

قلب (يقالب) *qalab, (jiqlib)*, to turn over, upset, overturn ; نفسي قلبت *nafsy qalabet*, I have the nausea, I am sick. قلب *qal-lib*, to turn over one after the other, examine, choose. انقلاب *inqalab*, or انقلاب *itqalab*, to be turned over, upset, over-turned. انقلاب *itqallib*, to turn one's self, be turned over ; انقلبوا عليه الحكماء *itqallibu 'alêh el ḥukama*, he was attended by one doctor after another.

مقلوب *maqlûb*, turned over, upset, overturned; بالماقلوب *bil maqlûb*, upside down, in a contrary manner. قلب *qalb*, act of turning over, upsetting, overturning; قلب *qalb*, heart, inside, interior, kernel, *pl.* قلوب *qulûb*; في قلب بيته *fy qalb bêtoh*, inside his house, right in his house; الذي في قلبه على لسانه *illey fy qalboh 'ala lisânoh*, he has no secrets, he is sincere; يجي لك قلب *jigy lak qalb*, will you have the heart? في قلب بعض *fy qalb ba'd*, one with the other; قلبي عليه *qalby 'aléh*, I am anxious about him. تقليب *taqlyb*, act of turning over, examining, choosing. مقلب *maqlab*, place where rubbish is thrown, *décharge publique*, trip, *pl.* مقالب *maqâlib*. قالب *qâlib*, form, mould, *pl.* قوالب *qawâlib*; قالب طوب *qâlib tûb*, brick; قالب الدوان *qâlib ildiwân*, glove-tree;

قالب جزمه *qâlib gazma*, shoe-last.  
 قلابق *qalbaq*, hood, *pl.* قلابيق *qalâbiq*. قلاج (يقلج) *qalag (juqlug)*, to totter in walking, roll.  
 قالحف (يقلحف) *qalhaf*, to be dry, hard. مقلحف *muqalhaf*, dry, hard. قلحنه *qalhafa*, dryness, hardness, aridity.  
 قلد (يقلد) *qallid*, or اقلد ب *it-qallid bi*, to imitate; هو يتقلد *huwa jitqallid bil ufrang*, he imitates the Europeans. متقلد *mitqallid*, one who imitates. تقليد *taqlyd*, imitation.  
 قلّس (يقلّس) *qallis*, to ridicule, make fun of, mimic; قلّس عليه *qallis 'aléh*, he made fun of him. تقلّس *taqlys*, act of ridiculing, making fun of, mimicking.  
 قلّط (يقلّط) *qallat*, to ease nature. تقلّيط *taqlyt*, act of easing nature. قلوّط *qallât*, excrement, cake of dung.  
 قلعا (يقلع) *qala' (jiqla')*, to uproot,

take off (clothes); *qala'* قلع عينه; *'énoh*, he took out his eye.  
*qalla'* قلع, to uproot one thing after the other, cause to take off; *qalla'oh min hena*, hustle him away! get rid of him! *inqala'* انقلع, or *itqala'* اقلع, to be uprooted, taken off. *qal'* قلع, act of uprooting, taking off. *taqly'* تقليع, act of uprooting one thing after the other, causing to take off. *qal'* قلع, sail, *pl.* *qulû'* قلع; *markib* مركب قلع; *qal'a* قلعه, sailing ship. *qila'* قلاع, fort, fortress, *pl.* *qila'* قلاع, or *qilâ'* قلعه; *el qal'a*, the Citadel of Cairo. *miqlâ'* مقلاع, sling, *pl.* *maqaly'* مقاليع, *taqly'a* تقليعه, innovation, *pl.* *taqaly'* تقاليع; *jitla'* يطلع كل يوم في تقليعه *kull jôm fy taqly'a*, he gets up something new every day.

*qala*, or *kalfa* كلفا, \*architect, foreman of workmen, head

woman-servant in a *harym*.  
*qalfat*,\* قلفط (بلفط) to tar, calk a ship, work carelessly. *muqalfat*, مقلط, tarred, calked, carelessly done. *qalfata*, قلفطه, act of tarring, calking, working carelessly.

*qalafunyja* قلونيه, colophony.

*qiliq* (جلاق) قلاق, to be uneasy, be awakened at night, pass a sleepless night. *qalaq* قلاق, to cause to be uneasy, awaken at night, cause to pass a sleepless night. *qalaq* قلاق, uneasiness, anxiety, sleeplessness. *qalqân* قلقان, uneasy, anxious, sleepless.

*qulqâs* قلقاس, colocasia antiquorum, native potatoes, *sg.* *qulqâsa* قلقاسه, *pl.* *qulqasât* قلقاسات.

*qulqél* قلقيل, clods of earth.

*qallim* (بقلم) قلم, to box the ears, trim the branches of a tree, etc. *muqallim* مقلم, striped. *qalam* قلم, pen, office, stripe,

slap, pl. اقلام *aqlâm*. مقلاه

*maqlama*, pen-rack, pen-tray, pl. مقالم *maqâlim*.

قلاه *qulla*, native water-bottle, pl. قلال *qulal*. قلالى *qulaly*, water-bottle seller, pl. قلاليه *qulalyja*.

قلاوسه *qallûsa*, clergyman's hat, pl.

قلايس *qalalys*.

قلاوط *qallût*, see قاط

قلوظ *qalwaz*, to join with screws. اقلوظ *itqalwaz*, to be joined. مقلوظ *muqalwaz*, joined. قلوظه *qalwaza*, act of joining. مسمار قلاووظ *musmâr qalaûz*, screw-nail.

قلى ( يقلى ) *qala ( jiqly)*, to fry.

اقل *inqala*, or اقل *itqala*

or اقل *itqalla*, to be fried. مقلى

*maqly*, fried. قلى *qaly*, act of

frying. مقلابه *miqlâja*, frying-

pan, pl. مقلابات *miqlajât*. مقلى

*maqla*, place where peas

are roasted, pl. مقالى *maqaly*.

تقلبه *taqlyja*, sauce of chop-

ped onions, etc.

قلىطه *qalyta*, see قلىط

قليل *qalyyl*, see قل

قمح *qammâh*, see قمح

قمار *qumâr*, or لعب القمار *li'b el*

*qumâr*, game of chance,

gambling. قمارجي *qumârgy*,

or قمارتي *qumârty*, gambler,

pl. قمارجييه *qumargyja*, or

قمارتيه *qumartyja*.

قمارانيه *qimarâtty*, glazier, pl. قمارانيه

*qimaratyja*.

قماش *qumâs*, stuff, cloth, pl. قمشه

*aqmîsa*; قماش البيت *qumâs el*

*bêt*, surface of a house,

ground on which a house

stands. قماش *qammâs*, seller

of cloth, pl. قماشه *qam-*

*mâsa*.

قماط *qumât*, see قماط

قماطيه *qumbanyja*, see قماطيه

قماط *qambar*, to place at a

height, prop. قماطه *qambara*,

act of placing at a height,

propping. قماط *qambâr*,

hunch; ابو قماط *abu qambâr*,

hunchback.

قمحه *qamh*, wheat, corn, sg. قمحه

قمحات *qamhât*, pl. قماح



*qammadh*, seller of wheat,  
*pl. فاحه qammadha*, or *فاحين*  
*qammahyn*. *قمحي qamhy*,  
 brown.

*قمر qamar*, to toast  
 bread. *انقمر itqamar*, to  
 be toasted. *قممر muqamar*,  
 toasted. *تقمير taqmyr*, act of  
 toasting.

*قمر qamar*, moon, *pl. اقمار aqmar*;  
*قمر الدين qamar ed dyn*, paste  
 of dried apricots. *قمره qama-*  
*ra*, moonlight; *قمره qamara*,  
 cabin of a ship, *pl. قمرات*  
*qamarat*. *قمرى qamary*,  
 lunar. *قمرى qimry*, turtle-  
 dove. *قمره qimryja*, bower,  
 skylight, small window,  
*pl. قمرات qimryjat*.

*انقمرز ( يتقمرز ) itqammiz*, or  
*انقزح itqanzah*, to rebound,  
 skip about. *تقميز taqmyz*, act  
 of rebounding, skipping  
 about. *قمره qamza*, a skip,  
*pl. قمرات qamzat*.

*قمشات qamsa*, whip, lash, *pl. قمشه*  
*qamsat*. *قمشجي qamsagy*,

coachman, groom, *pl. قمشجيه*  
*qamsagyja*.

*قمنص ( يقمنص ) qammaş*, to skip or  
 kick about *تقمنص taqmys*,  
 act of skipping or kicking .  
 about, frolic.

*قمنض qummuş*, archpriest.

*قمت ( يقمط ) qamat ( juqmut )* or  
*qammat*, to tighten, swaddle  
 a child. *انقمت itqammat*, to  
 be tightened, swaddled.  
*قممت muqammat*, tightened,  
 swaddled. *تقميط taqmyt*, act  
 of tightening, swaddling.  
*قماط qumat*, swathing clothes,  
*pl. قماطات qumatat*. *قماطه*  
*qammatat*, board to which  
 women were tied to be  
 flogged.

*قمع qumc*, funnel, cone, *pl. اقماع*  
*aqmadc*.

*قمعقم qumqum*, scent bottle, *pl.*  
*قماقم qamadqim*.

*قمل qaml*, lice, *sg. قمله qamla*,  
*pl. قملات qamlat*. *مقمل*

*muqammil*, infested with lice.

*قمامه qamama*, stuffed fish.

قميصان *qamys*, shirt, pl. قميصان  
*qumşân*; قميص نوم *qamys*  
*nôm*, bed-gown; قميص افرنجي  
*qamys ufrangy*, day shirt.  
 قمينه *qamyna*, kiln, pl. قمن *qimn*,  
 or قمينات *qamynât*.

قنال *kandl*, \* canal.

قناواتي *qanawâtly*, nightman, pl.  
 قناواتيه *qanawatyja*.

قنايه *qandja*, small stream, chan-  
 nel, pl. قنايات *qanajât*.

قنب *qinnib*, twine, hemp.

قنتراتو *konterâto*, \* see كنتراتو  
 قنجه *qanga*, Nile boat-house, pl.  
 قنج *qinag*, or قنجات *qangât*.

قنداق (يقندق) *qandaq*, to eat very  
 little, eat in a delicate  
 manner.

قندلفت *qandalaft*, sacristan, pl.  
 قندلفتيه *qandalaftyja*.

قنديل *qandyl*, old fashioned lamp,  
 pl. قناديلي *qanadyl*. قناديلي  
*qanadyly*, lamp-maker.

قنزح *itqanzah*, see قنزح (يقنزح).

قنصل *qunşul*, \* Consul, pl. قنصلا  
*qandşil*. قنصلاتو *qunşulâto*  
 or *kunşulâto*, Consulate,

قنصلاتات *qunşulatât*.

قنطار *qintâr*, 100-pound weight,  
 pl. قناتير *qanatyr*.

قنطيرمه *qantırma*, bridoon, pl.  
 قنطيرمات *qantırmât*.

قنطاره *qantara*, bridge, arch, pl.

قناطر الخيرية *qandtir*; قناطر

قناطر *qandtir el hajryja*, or قناطر

قناطر *fumm el baħr*, the Barrage;

قنطرة صرف *qantaret şarf*,

قنطرة وازنه *qantaret* escape bridge;

قنطرة غما *qantaret mudzna*, or

قنطرة *qantaret ğuma*, regulator;

قنطرة حجز *qantaret ħagz*, weir

to raise level of water.

قناع (يقنع) *qana' (jiqni')* or *qan-*

*na'*, or قناع *aqna'*, to content,

convince. قناع *itqana'*, or قناع

*iqtana'*, to be contented,

convinced. قناع *muqtani'*,

contented, convinced. قناع

*iqtinâ'*, or قناع *qand'a*,

contentment. قناع *qanû'*,

resigned, unrepining.

قنعر (يقنعر) *qan'ar*, to raise the

buttock. قنعره *qan'ara*, act

of raising the buttock.

قنفد *qunfid*, porcupine, hedgehog, *pl.* قنفاذ *qanâfid*.  
 قن (قنن) *qannin*, to assign, apportion. مقنن *muqannin*, assigned, share, portion.  
 قانون *qanûn*, law, code of law, regulation, dulcimer, *pl.* ادی له *qawanyyn*; القانون *idda loh bil qanûn*, he gave him as much as he ought to, he gave him his right share; القانون کدا *el qanûn keda*, this is what is right. قانونچی *qanûngy*, one who plays the dulcimer.  
 قنوع *qanû'*, see قنع  
 قني *qana (jiqny)*, to acquire, possess. قاني *qâny*, possessor; انا قاني حصان *ana qâny hoşân*, I keep a horse. قني *qany*, or قنيہ *qanyja*, acquirement, possession.  
 قنيطہ *qannyta*, \* dry biscuit.  
 قهر *qahar (jiqhir)*, to offend, grieve. اinqahar, or اinqahar, to be offended, grieved. مقهور

*maqhûr*, or قهران *qahrân*, offended, grieved. قهر *qahr*, grief, sorrow, chagrin. قاهره *qâhra*, Cairo; قوه قاهره *quwa qâhra*, force majeure.  
 قهرمان *qahramân*, major-domo.  
 قهوه *qahwa*, coffee; قهوه *qahwa*, café, coffee-house, *pl.* قهاوي *qahâwy*. قهوجي *qahwagy*, coffee-house keeper, *pl.* قهوجيه *qahwagyja*.  
 قوارہ *qauwâra*, broken ware, *pl.* قوارات *qauwarât*, or قواوير *qawawyr*.  
 قواس *qauwâs*, Cavas, consular guard, *pl.* قواسه *qauwâsa*.  
 قوام *qawâm*, see قام  
 قوب *qûb*, dry scubs, *sg.* قوبه *qûba*, *pl.* قوبات *qubât*.  
 قوت (يقرت) *qauwit*, to feed, nourish. اinqauwit, to be fed, nourished. قوت *qût*, food, nourishment; القوت *el qût ed durûry*, the bare necessities of life.  
 قور (يقور) *qauwar*, to hollow. اinqauwar, to be

hollowed. قور *muqauwar*,  
hollow. تقوير *taqwyr*, act of  
hollowing. مقوره *maqwara*,  
tool for extracting the pith  
of vegetables, pl. مقاور  
*maqâwir*.

قوره *qûra*, forehead, pl. قور  
*quwar*.

قوزي *qûzy*, young lamb.

القوس والنشاب *qôs*, bow, arc ;  
*el qôs win naşşab*, bow and  
arrow ; قوس قزح *qôs qazah*,  
rainbow.

قوطة *qûta*, see بانجان

قواق *qauwaq*, to cackle.

تقويق *taqwyq*, act of cackling.

ام قويق *umm quwêq*, owl.

قوقع *qôqa'*, snails, sg. قوقعه *qôqa'a*,  
pl. قوقات *qoqa'ât*.

قول *qôl*, \* column, army corps,  
pl. قولات *qolât*.

قال قول *qôl*, see قال

قولحه *qôlahâ*, cob (of maize), pl.  
قوالح *qawâlih*.

قام قوم *qôm*, see قام

قومسيون *komisjôn*, \* board of direc-  
tors, commission, committee,

policeman, pl. قومسيونات  
*komisjondt*. قومسيونجي *ko-*  
*misjôngy*, representative of  
a commercial firm, pl.  
قومسيونجيجه *komisjongyja*.

قومندان *komandân*, \* commader,  
commandant, pl. قومندانان  
*komandanât*; الجيسخانه  
*komandân el ħabsahâna*,  
provost marshal. قومندانيه  
*komandanyja*, comman-  
dant's office.

قوانص *qonaşa*, gizzard, pl. قوانصه  
*qawdnış*.

قون *qûna*, icon, pl. قون *quwan*

قوشغاصي *kaûşagâşy*, \* Turkish postil-  
lion, pl. قوشغاصيه *kaûşagâşyja*.

قوي ( يقوى ) *qiwy ( jiqwa )*, to be  
strong, powerful. قوئى *qauwa*,  
to strengthen, encourage,  
consolidate ; قو قلبك *qauwy*  
*qalbak*, have courage! اتقوى  
*itqauwa*, to be strengthened,  
encouraged, consolidated.

متقوى *mitqauwy*, streng-  
thened, encouraged. تقويه *taq-*  
*wyja*, act of strengthening,



encouragement, consolidation. *قوة* *quwa*, force, strength, power; *واپور قوة ٢٠* *wabûr quwet 'isryn hoşân*, 20 horse-power engine; *قوة القلب* *quwet el qalb*, courage, bravery. *قوي* *qawy*, strong, powerful, *pl.* *اقويا* *aqwyja*; *قوي* *qawy*, very; *كويس قوي* *kuwayjis qawy*, very nice; *اضربه بالقوي* *idra-boh bil qawy*, strike him with all your might! *كله بالقوي* *kallimoh bil qawy*, talk loudly to him! *صاحبي قوي* *şahby qawy*, he is a great friend of mine; *حق القوي اقوى* *haqq el qawy aquwa*, might is right. *ورق مقوى* *waraq muqauwa*, pasteboard. *مقويات* *muqauwyjât*, tonics.

*قا* *qaz*, see *قا*

*قاس* *qizâs*, see *قاس*

*صاحب* *qizâfa*, style, fashion; *قيافه* *şahib qizâfa*, stylish, dressy.

*قيل* *qayjâla*, see *قيل*

*قام* *qijâma*, see *قام*

*قايجه* (*يقج*) *qayjah*, to have pus or matter. *مقج* *muqayjah*, having pus or matter. *قج* *qêh*, pus, matter.

*قيد* (*يقيد*) *qayjid*, to tie down, register. *اتقيد* *itqayjid*, to be tied down, registered. *مقيد* *muqayjid*, or *متقيد* *mitqayjid*, tied down, registered. *قيد* *qêd*, or *تقيد* *taqyjyd*, act of tying down, registration; *على قيد الحياه* *ala qêd el hajâ*, in a state of life. *قيدوات* *qijudât*, registration office, record office; *كاتب قيدوات* *kâtib qijudât*, registrar. *مقرد* *maqwid*, halter, thong for tying the legs of a donkey together, *pl.* *مقاود* *maqâwid*.

*قاد* *qêd*, see *قاد*

*قيراط* *qyrât*, inch, 1/24th part, *pl.*

*ذهب عيار اربعه* *qararyt*; *داهب* *dahab 'ijâr arba'a we 'isryn qyrât*, 24-carat gold; *اربعه وعشرين*

arab'a we 'isryn qyrât,  
perfect condition.

qysâny, earthenware pottery.

qayjat, to upbraid,  
taunt. taqyjyt, act of  
upbraiding, taunting.

qytân, thick cotton cord.

qayjil, to take a siesta.

taqyjyl, siesta.

qayjâla, mid-day heat.

qyl, see قال

qelat, to have a  
hydrocele. muqelat,  
one who has a hydrocele.  
qalyta, hydrocele, pl.  
qalytât.

qyma, see قام

ك = k

ak, thee, thy, thine mas. ; ik,  
thee, thy, thine fem. ; ضربك  
darabak, he thrashed you ;  
ka, as, like ; kainn, as  
if. kum, you, your ; ضربتکم  
darabtukum, I struck you ;  
kitâbkum, your book.

kabûs, see کبس

kabûly, cantaliver.

kâtib, see کتب

katulyk,\* Catholics, sg.

katulyky.

kâd (jikyd), to  
displease, tease, outwit. انکاد

inkâd, or itkâd, to be  
displeased, teased, outwitted.  
munkâd, or mit-  
kâd, displeased, teased,  
outwitted. kêd, or کیده  
kêda, displeasure, anger,  
vindictiveness. kajû-  
dy, vindictive, pl. کبودیه  
kajudyja.

kâr,\* profession, work, pl.

karât ; ارباب الکارات  
arbâb el karât, artisans.

kârîsta, articles for repairs  
of saddlery.

کارع *kāri*, slender part of the leg  
of a sheep, pl. *kawāri*.  
کارو *karro*, \* see عربيه  
کارو *karûz*, see کرز  
کاس *kās*, cup, glass, pl. کاسات  
*kasāt*; اخذ الدم بالكاسات  
*aḥd ed damm bil kasāt*,  
cupping.  
کافه *kāfa*, see کنفی  
کافور *kafûr*, camphor.  
کاکوله *kakûla*, old-fashioned jacket,  
pl. کاکولات *kakulât*.  
کاکي *kāka (jikāky)*, to  
crow, cackle. مکاکيه *muka-*  
*kyja*, act of crowing,  
cackling.  
کالوش *kalûš*, \* golosh.  
کالون *kalûn*, see کيلون  
کام *kām*, or کم *kam*, how much?  
how many? کام الساعه *es sâ'a*  
*kām*, what time is it? بکام  
*bikām*, for how much? کام  
يوم *kām jom*, how many  
days? کم *kam*, or کم *akam*,  
some, few; اکم قرش *akam*  
*qirš*, few piastres. کميه *kim-*  
*myja*, quantity, pl. کيات

*kimmyjât*.  
کامل *kāmil*, see کل  
کان *kān (jukûn)*, to be ;  
بيت حيث كان *bêt ḥajsu kān*,  
a poor house, a simple  
house ; کان في *kān fy*,  
there was ; کان في يوم من دول  
*kān fy jôm min dôl*, there  
happened on a certain day.  
انكون *ikkauwin*, or اكون  
*itkauwin*, to be formed. كون  
*kôn*, being, existence ; مع كون  
*ma' kôn*, although ; لكون  
*likôn*, for, because ; كونه راح  
*kônoh rāḥ*, the fact of  
his having gone ; حالة كونه  
*ḥalet kônoh*, while that.  
کاینه *kājna*, calamity, mis-  
fortune, pl. کاینات *kajnat*.  
کیان *kajân*, being, existence.  
کنيه *kunja*, surname, title.  
اماکن *makân*, place, pl. اماکن  
*amâkin*.  
کانون *kanûn*, stove, hearth, fire-  
place, pl. کوانین *kawanyin*.  
کاهن *kāhin*, priest.  
کب *kabb (jukubb)*, to

pour out, upset, discharge semen. كَبَب *kabbib*, to make round balls, heap up. كَبَكَ *kabkib*, to spill. انكب *inkabb*, or انكب *itkabb*, to be poured out, upset. اكَبَب *ikkabbib*, or انكب *itkabbib*, to be made round, heaped up; الناس اكَبَبوا *en nâs ikkabbibu 'aléh*, people gathered around him. اكَبَب *ikkabkib*, to be spilled. مكَبَب *makbûb*, poured out, upset. مكَبَب *mukabbib*, round. كب *kabb*, act of pouring out, discharging semen. تكَبَب *takbyb*, act of making round balls, heaping up. كَبَكَ *kabkiba*, act of spilling. مكَبَب *mikabba*, dish or tray cover, pl. مكَبَبَات *mikabbât*.

كَبَا *kaba*, or قَبَا *qaba*, obsolete, old-fashioned, clumsy.

كَبَاب *kabâb*, small pieces of meat roasted on a spit.

كَبَّاد *kabbâd*, medical lemon, citorn.

كَبَّاس *kabbâs*, see كَبَس

كَبَايَه *kubbâja*, glass, tumbler, pl. كَبَايَات *kubbajât*.

اكَبَدَ (يكبد) *ikkabbid*, to endure; صار يف *ikkabbid maşaryf*, he incurred great expenses. مكَابَدَ *mukâbda*, endurance.

كَبَد *kibd*, or كَبَدَه *kibda*, liver, pl. كَبَد *kibad*.

كَبِرَ (يكبر) *kibir (jikbar)*, to be large, be great, grow, age; nafsoh kibret, he became conceited; هو كَبِرَ عَلَى *huwa kibir 'alal hudûm*, the clothes have become too small for him. كَبَر *kabbar*, to enlarge, cause to be great, magnify, exaggerate. كَابِر *kâbir*, to contradict, be obstinate. كَبَّرَ *ikkabbar*, or انكبَر *itkabbar*, to be enlarged, conceited. استكَبَر *istakbar*, to consider large, be conceited. كُبَر *kubr*, greatness, magnitude, size; كُبَر السن *kubr es sinn*, or كَبَّر *kabar*, old age. كَبِرَ *kibr*,



or كبريا *kibryja*, or تكبر *takabbur*, conceit, pride, vanity. كبير *kibyr*, large, great, enormous, old, aged, pl. كبار *kubâr*; كبير النفس *kibyr en nafs*, or متكبر *mitkabbar*, conceited, proud, haughty; الليلة الكبيرة *el lêla el kibyra*, last night of a fair; الكبير بتاعه *el kibyr bitâ'oh*, his chief, his superior. أكبر *akbar*, larger, greater, older; الله أكبر *allâhu akbar*, good God! dear me! أكبر *akâbir*, or كبارات *kubarât*, grandees, distinguished people. مكابر *mukâbir*, obstinate. مكابرة *mukâbra*, obstinacy, contradiction.

كبر *kabar*, mustard seed.

كبري or كوبري *kubry*, bridge, pl. كباري *kabâry*.

كبريت *kabryt*, or كسفريت *kasfaryt*, matches, sg. كبريتة *kabryta*, pl. كبريتات *kabrytât*; كبريت عامود *kabryt 'amûd*, brimstone.

كاباس (يكبس) *kabas (jikbis)*, to press, capture, conserve (vegetables in vinegar); كاباس على النوم *kabas 'alayja en nôm*, sleep overcame me. كابيس *kabbis*, to shampoo. انكبس *inkabas*, or انكبس *itkabas*, to be pressed, captured, conserved. مكبوس *makbûs*, pressed, captured, conserved. كبس *kabs*, act of pressing, capturing, conserving. كبسه *kabsa*, sudden attack, alarm, pl. كبسات *kabsât*. كباس *kabbâs*, piston, valve. كابوس *kabûs* nightmare. مكبس *makbas*, pressing machine, pl. مكابس *makâbis*. سنة كبيس *sana kabys*, leap year.

كبسون *kabsûn*,\* capsules, percussion caps, sg. كبسونه *kabsûna*, pl. كبسونات *kabsunât*.

كباش (يكباش) *kabaś (jikbiś)*, to grasp. كبش *kabś*, act of grasping. كبشه *kabśa*, grasp, hand-ful, ladle, pl. كبشات *kabśât*;

*kabset wilâd*, few boys. *kubša*, hook, *pl.* *kubša* *kubša*; وعين *kubaš*; *we 'ên*, hook and eye.

*kubba*, plague, pestilence, *pl.* *kubab*.

*kabbât*, or *kabbûd*,\* *kababyt*; كبايت *pl.* *kabbût el 'arabyja*, hood of a carriage.

*kaba (jikby)*, to be tarnished, dull coloured. *kaby*, tarnished, dull coloured.

*kubêba*, Syrian dish made of mashed meat and pearl wheat.

*kibyr*, see كبر

*kubbêl ('arabyja)*,\* *coupe carriage*, brougham.

*kitâb*, see كنب

*kitân*, flax, linen; *bizr kittân*, linseed; *zêt kittân*, linseed oil.

*katab (jiktib)*, to write; *katab* كنب لي علي قاموس

*ly 'ala qamûs*, he ordered a dictionary for me. *kattib*, to cause to write: *kâtib*, to correspond. *inkatab*, or *itkatab*, to be written. *maktûb*, written; *maktûb*, letter, *pl.* *makatyb*. *kitâba*, writing, inscription, *pl.* *kitabât*. *kitab*, book, *pl.* *kutub*; *katab kitâboh 'alêha*, he betrothed her. *kutubhâna*, library, bookshop, *pl.* *kutubhânât*. *kuttâb*, elementary school, *pl.* *katatyb*. *kâtib*, writer, clerk, *pl.* *kutaba*, or *maktab*, *pl.* *kuttâb*, desk, office, study, school, *pl.* *makâtib*. *maktaba*, desk, library, *pl.* *maktabât*. *mukâtib*, correspondent, *pl.* *mukatbyn*.

*mukâtba*, writing, correspondence, engagement, *pl.* اڪتاب *mukatbât*. *iktitâb*, subscription, enlistment. ڪٽي *kutby*, bookseller, *pl.* ڪٽبيہ *kutbyja*.

ڪندرا *katidra*, \*cathedral.

ڪٽر (*kitir* (*jiktâr*), to increase, be numerous. ڪٽر *kattar*, to increase, add to; ما تڪٽرش ڪلام *ma tikattar's kalâm*, do not talk too much! استڪٽر *istaktar*, to consider too much; هو ٻيستڪٽر بڻيرڪ *huwa bijistaktar bi hêrak*, he is much obliged to you. انڪٽر *itkâtir*, to be numerous, too many. ڪٽر *kutr*, or ڪٽره *kutra*, plentifulness, abundance. ڪٽير *kityr*, much, many, great deal, *pl.* ڪٽار *kutâr*; هي احسن منه بڪٽير *hyja ahsan minnoh bi. kityr*, she is a great deal better than he; هو ڪٽير ڪلام *huwa kityr el kalâm*, he is talkative; هم اصحاب ڪٽير *humma*

*aṣḥâb kityr*, they are great friends. اڪٽر *aktar*, more; اڪٽر الناس *aktar en nâs*, most people.

اڪٽع *kata'*, having one arm. اڪٽا *akta'*, one who has one arm, *fem.* ڪٽا *kat'a*, *pl.* ڪٽع *kut'*.

ڪٽف (*kattif*, to tie the hands together. اڪٽف *ikkattif*, to have the hands tied together, fold the arms across the chest. مڪٽف *mukattif*, or مٽڪٽف *mitkattif*, one who has the hands tied together or the arms folded across the chest. تڪٽف *taktyf*, act of tying the hands together, folding the arms. ڪٽف *kitf*, shoulder, abutment, wing, *pl.* اڪٽاف *aktâf*, or ڪٽاف *kitâf*; داروا ڪٽاف *dâru aktâfoh*, they tied his hands together behind his back; حط ڪٽف *ḥaṭṭ kitf*, he ran away, he bolted; ايدي علي ڪٽفڪ *ydy 'ala kitfak*, I will

follow you ; رمى من على اکتافه  
*rama min 'ala uktâfoh*, he  
 shirked the responsibility.

کنکت (*katkit*), to be curly  
 (hair). مکتکت *mukatkit*,  
 curly.

کناکت *katkât*, chicken, pl. کناکت  
*katakyt*.

کٹله *kutla*, beam, bulk, lump,  
 mass, pl. کٹل *kutal*.

کنم (*katam* (*jiktim*), to  
 conceal a secret, hold one's  
 tongue or breath. انکتم  
*inkatam*, or انکتم *itkatam*,  
 to be concealed, held. اتکتم  
*itkattim*, to keep silence,  
 withhold the truth. مکنوم  
*maktûm*, concealed, held ;  
 بطني مکنومه *batny maktûma*,  
 or بطني کمت *batny katamet*,  
 I am constipated. کتم *katm*,  
 or کتمان *kitmân*, concealment  
 of a secret, act of holding  
 the tongue or the breath. کتمه  
*katma*, closeness of atmos-  
 phere.

کٽر *kityr*, see کٽر

کٽبه *katyna*, \* watch-chain, pl.  
 کٽاڻن *katâjin*.

کٽافه *kasâfa*, rudeness. کٽيف  
*kasyf*, rude.

کٽ (*kaḥḥ* (*jukuḥḥ*), to  
 cough. کٽ *kaḥḥ*, act of cough  
 ing. کٽه *kuḥḥa*, cough; کٽه  
*kaḥḥa*, a cough, pl. کٽات  
*kaḥḥât*.

کٽ (*kaḥat* (*jikḥat*), to  
 scrape. کٽ *kaḥḥat*, to  
 scrape repeatedly. انکٽ  
*inkaḥat*, or انکٽ *itkaḥat*  
 to be scraped. مکٽوت *mak-*  
*ḥût*, scraped. کٽ *kaḥt*, ac  
 of scraping.

کٽک *kaḥk*, cakes, sg. کٽکه *kaḥka*  
 pl. کٽکات *kaḥkât*.

کحل (*kaḥḥal*, to dye the  
 eyes black, put collyrium in  
 the eyes. اکحل *ikkaḥḥal*, or  
 انکحل *itkaḥḥal*, to be dyed  
 black. مکحل *mukkaḥḥal*, or  
 متکحل *mitkaḥḥal*, dyed  
 black. نکحیل *takḥyl*, act o  
 dyeing the eyes black,  
 putting collyrium in the



eyes. کحل *kuhl*, black dye for the eye, collyrium. کحله *kuhla*, pointing (*mas.*). کحلی *kuhly*, light black. مکحله *mukhila*, pot of black cosmetic for the eyes.

کچی (*یکچی*) *kihy (jikha)*, to be worn out; انا کحیت من الشغل *ana kihyt min es šuġl*, I am exhausted by work. کحیان *kahjan*, worn out, miserable, wretched, worthless.

کحیل *kuhel*, thorough bred horse, *pl.* کحایل *kahajil*.

کحیه *kihja*, \*steward, stewardess in a Turkish family.

کد (*یکد*) *kadd (jikidd)*, to work hard. کد *kadd*, hard work, fatigue; اشتراه من کده *istarāh min kaddoh*, he bought it with money earned by the sweat of his brow.

کدا *kida*, so, thus; مش کدا *muš kida*, not so, not in this manner; مش علی کدا *muš 'ala*

*kida*, not for this reason; bass کدا *bass kida*, only so, this is all.

کدب (*یکدب*) *kidib (jikdib)*, to tell a lie; کدب علیه *kidib 'alēh*, he told him a lie. کدب *kaddib*, to contradict, give the lie to; ما کدیش خبر *ma kaddibš habar*, he lost no time. تکدیب *takdyb*, act of proving to be false. کدب *kidb*, falsehood, lie. کدبه *kidba*, a lie, *pl.* کدبات *kidbāt*; کدبه ابریل *kidbet abryl*, April fool. کداب *kaddāb*, liar, *pl.* کدابیبن *kaddabyn*. امر کادب *amr kaddib*, slander, libel, falsehood.

کذر (*یکذر*) *kaddar*, to annoy, vex, grieve, reprimand. اکثر *ikkaddar*, or انکدر *itkaddar*, to be annoyed, vexed, grieved, reprimanded. مکدر *mikkaddar*, or منکدر *mitkaddar*, annoyed, vexed, reprimanded. تکدیر *takdyr*, act of annoying, vexing,

grieving, reprimanding. کدر *kadar*, ill-humour, grief, vexation, annoyance.  
 کده *kudda*, ugly woman, pl. کدد *kuddat*, or کدات *kuddât*.  
 کر *karr* (*jukurr*), to come successively, undo a reel of cotton; الایام کزت *el ayjâm karret*, days passed. کرر *karrar*, to repeat, distil, refine. کرکر *karkar*, to roar with laughter, laugh heartily.  
 انکرر *ikkarrar*, or *itkarrar*, to be repeated, distilled, refined. مکرر *mu-karrar*, or متکرر *mitkarrar*, repeated, distilled, refined.  
 کر *karr*, act of coming successively, undoing a reel of cotton; ثلاث ساعات کر *talat sa'ât karr*, three consecutive hours. تکریر *takryr*, repetition, distillation, refinement.  
 تکرار *tikrâr*, repetition, recurrence. تکراراً *tikrâran*, repeatedly. کرکره *karkara*, loud or hearty laughter.

کراریه *kurrayja*, bobbin, reel, pl. کراریات *kurrayjât*.  
 کرا *kira*, see کری  
 کرات *kurrât*, leek.  
 کارار *karâr*, pantry, pl. کارارات *kararât*. کارارجی *karârgy*, steward, questor, pl. کارارجیه *karargyja*.  
 کراس *karrâs*, copy-book, pl. کارایس *kararys*. کراسه *kur-râsa*, pamphlet, pl. کارایس *kararys*.  
 کراکه *karrâka*,\* dredger, pl. کاراکات *karrahât*.  
 کرامه *karâma*, see کرم  
 کراهه *karâha*, see کره  
 کاراویه *karâwja*, caraway.  
 کرب *karab* (*jikrib*), to grieve. انکرب *inkarab*, or *itkarab*, to be grieved, have cares. مکروب *makrûb*, grieved, one who has cares.  
 کرب *karb*, grief, sorrow, cares, anxiety, distress. مکرب *mukrib*, grievous, tiresome.  
 کرباج *kurbâg*, lash, whip, pl. کرایج *karabyg*.

کربال *kurbâl*, sieve for straw,  
*pl. کراییل karabył.*  
 اکربس *karbis*, to push one  
 down (stairs, etc.). اکربس  
*ikkarbis*, or اکربس *itkarbis*,  
 to be pushed down, fall  
 down.  
 کرتین *kârtin*, \* to put in  
 quarantine; کرتینوا علیهم *karti-*  
*nu 'alêhum*, they put them  
 in quarantine. کرتینه *kartina*,  
 act of putting in quarantine.  
 کرتینه or کرتینه *karantyna*,  
 quarantine, *pl. کرتینات ka-*  
*rantynât.*  
 کرتہ *karta*, \* remnant of a meal.  
 کرتون *kartôn*, pasteboard.  
 کرخانه *karahâna*, \* brothel, *pl.*  
*کرخانات karahânât.*  
 کردان *kirdân*, or گردان *girdân*,  
 necklace, *pl. کردین karadyn.*  
 کردش *kardiś*, to commit  
 self-pollution. کردشه *kardi-*  
*śa*, masturbation.  
 کردیله *kurdêla*, \* ribbon, *pl. کردیلات*  
*kurdelât.*  
 کراز (یکرز) *karaz (jikiriz)*, to

preach. کرازه *kirâza*, act of  
 preaching. کوزه *karza*, a  
 sermon, *pl. کزات karzât.*  
 کاروز *karûz*, preacher, *pl.*  
*کاروزین karuzyn.*  
 کراز *karaz*, cherries, cherry-  
 trees, *sg. کوزه kâraza*, *pl.*  
*کزات karzât.*  
 کرس *karras*, to consecrate.  
 تکریس *takrys*, consecration.  
 کرسی *kursy*, chair, *pl. کراسی*  
*karâsy*; کرسی هزاز *kursy*  
*hazâz*, rocking-chair; کرسی  
*kursy bi masânid*,  
 arm-chair; کرسی المملکه *kursy*  
*el mamlaka*, capital of a  
 country.  
 کرش *karaś (jukrus)*, to  
 drive away, hurry, scratch.  
 مکروش *makrûś*, driven away,  
 hurried, scratched. کرش *karś*,  
 act of driving away, hurry-  
 ing, scratching. کرشه *karśa*,  
 discharge, hurry, haste.  
 کرش *kirś*, belly, stomach; ابو  
 کرش *abu kirś*, potbellied.  
 کرشانی *kirśa*, tripe.

*kurašáty*, tripe seller, pl.

کرشاتیه *kurašatyja*.

کرشونی *karšúny*, Arabic in Syriac characters.

اکرع (یکرع) *ikkarra*‘, to retch, تکریع *takry*‘, act of retching.

کرفس *karafs*, celery.

کُرک *kurk*, \* fur, sable.

کرب (یکرب) *karkib*, to make a noise, confuse, upset ; کرکه

*karkiboh min ‘ala es salálim*, he pushed him down the steps; مانکرکلوش

*ma tikarkiblûs mašarynoh*, do not make him uneasy! do not frighten him!

اکرب *ikkarkib*, or انکرکب *itkarkib*, to be confused, upset. مکرکب *mu-*

*karkib*, or متکرکب *mitkarkib*, in a state of confusion, tupsy

turvy. کرکه *karkiba*, noise, disorder, confusion, fuss.

کرکوبه *karkûba*, piece of furniture, poor furniture, pl.

عجوزه کرکوبه *karakyb*; کرایکب

*‘agûza karkûba*, helpless old woman.

کُرکم *kurkum*, saffron.

کرکه *karaka*, native ladies' vest, pl. کرکات *karakât*.

کرکون *karakôn*, see قره قول

اکرم (یکرم) *akram (jikrim)*, to honour, respect. اکرم

*ikkarram*, or انکررم *itkar-*  
*ram*, to be generous ; اکرم

اکرم *ikkarram ‘aléh bi sigâra*, he offered him a cigarette. مکررم *mukarram*,

honoured, respected. تکریم *takrym*, act of honouring, respecting. کرم *karam*,

generosity, liberality. کرامه *karâma*, honour, dignity.

اکرام *ikrâm*, respect, hospitable reception ; اکراما لایوک

*ikrâman liabûk*, out of respect for your father, for

your father's sake. کریم *karym*, generous, liberal,

hospitable, pl. کراما *kurama*, or کرام *kurâm* ;

ظابط کریم *zâbit karym*, general



officer. ڪريمه *karyma*, daughter, pl. ڪريماٽ *karymât*.  
ڪرمه *makrama*, noble deed, generosity, pl. مڪارم *makârim*.

ڪرمش *karmiś*, to wrinkle, frounce. اڪرمش *ikkarmiś*, or اٽڪرمش *itkarmiś*, to be wrinkled, frounce. ۱. ڪرمش *mikarmiś*, wrinkled, frounced. ڪرمشه *karmiśa*, wrinkle, frounce, pl. ڪراميش *karamyś*.  
ڪرنافه *kurnâfa*, butt-end of rifle. ڪرنب *kurunb* (or ڪرمب *kurumb*), cabbages, sg. ڪرنبه *kurunba*, pl. ڪرنبات *kurunbât*.

ڪرنينه *karantyna*, see ڪرنن  
ڪرانيش *kornés*, \* cornice, pl. ڪرانيش *karanyś*.

ڪره *karah* or ڪيريه *kirih* (*jikrah*), or استڪره *istakrah*, or اڪره *ikkarrah*, to hate, detest. ڪرره *karrah*, to cause to hate or detest. اٽڪره *inkarah*, or اٽڪره *itkarah*, to be hated, detested. مڪروه *makrûh*, hated, detested ;

مڪروه *rabbina la jûryk makrûh*, may evil never befall you! ڪره *kurh*, or ڪراهه *karâha*, or ڪروهيه *kuruhyja*, hatred. ڪريه *karyh*, hateful, detestable, bad, foul. اڪره *akrah*, more hateful; ڪره ما علي *akrah ma 'alayja*, what I hate most.

ڪروانا *kirawâta*, \*cravat, neck-tie, pl. ڪروانات *kirawatât*.

ڪروان *karawân*, caravan, pl. ڪروانات *karawanât*.

ڪروڪي *kerûky*, \* sketch (plan), croquis.

ڪروهيه *kuruhyja*, see ڪره

ڪرويت *karawêt*, sofa, divan,

ڪري *kara* (*jikry*), to let,

hire. اٽڪري *inkara*, or اٽڪري

*itkara*, to be let, hired.

استڪري *istakra*, to take on

hire. مڪري *makry*, let,

hired. ڪرا *kira*, rental, hire,

fare; بيت لڪرا *bêt lil kira*, a

house to let; عربيه ڪرا *'araby-*

*jei kira*, hackney carriage.

ڪريشه *kuréša*, \* frill,

كربك *kurék*, shovel, *pl.* كريكات *kurekât*.  
 كرم *karym*, see كرم  
 كربه *karyh*, see كربه  
 كزبرة *kuzbara*, or كسبرة *kusbara*, coriander.  
 كزلاك *kazlak*, small butcher's knife, *pl.* كزالك *kazâlik*.  
 كس *kuss*, sexual organ in the female, *pl.* اكساس *aksâs*.  
 كسا *kisa*, see كسى  
 كساح *kusâh*, see كسح  
 كسب *kisib* ( *jiksab* ), or اکتساب *iktasab*, to gain, earn.  
 کسب *kassib*, to cause to gain or earn ; ربنا يكسبك *rabbina jikassibak*, I accept the price (or sum) you name.  
 اکتساب *iktisâb*, act of gaining, earning. مكسب *maksab*, gain, profit, *pl.* مكاسب *makâsib*.  
 كسبان *kasbân*, gainer, *pl.* كسبانين *kasbanyn*.  
 كسبه *kusba*, refuse of sesame.  
 كسباني *kasabâny*, seller of *kusba*, *pl.* كسبانیه *kasabanyja*.  
 كستانه *kastana*,\* chestnut.

كستبان *kustibân*,\* thimble, *pl.* كساتبين *kasatbyn*.  
 كستليتہ *kustilêta*,\* chop (mutton, etc. ).  
 كستيك *kusték*, or استيك *usték*,\* long watch-chain, *pl.* كساتيك *kasatyk*, or اساتيك *asatyk*.  
 كسح *kasah* ( *jikсах* ), to drive away ; المركب كسحت *el markib kasahet*, the ship went with the current. كسح *kassah*, to cripple. انكسح *inkasah*, or اتكسح *itkasah*, to be driven away. اكسح *ikkassah*, to be crippled.  
 كسح *mukassah*, cripple, *pl.* كساح *mukassahyn*.  
 كسح *kash*, rickets. كسحه *kashâ*, a discharge, *pl.* كسحات *kashât*.  
 كسر *kasar* ( *jikсар* ), to break, defeat. كستر *kassar*, to break to pieces. انكسر *inkasar*, or اتكسر *itkasar*, to be broken, defeated ; انكسر في التجاره *inkasar fy et*

*tigdra*, he failed in commerce; *inkasar* انکسر عليه فلوس *aléh fulûs*, he still owes money. *ikkassar* اکسر, to be broken to pieces. *maksûr* مکسور, broken; *ênoh maksûra* عینه مکسوره, he is ashamed. *mukassar* مکسر, broken to pieces. *munkasir* منکسر, poor, miserable, helpless. *kasr* کسر, act of breaking; *kasr* کسر, fraction, pl. *kusûr* کسور; *es sâ'a arba'a we kusûr* الساعة اربعة وكسور, it is after four o'clock; *hamsa qurûs we kusûr* خمسة قروش وكسور, more than five piastres. *kasra* کسره, defeat. *kisra* کسره, piece of bread, pl. *kisar* کسر. *taksyr* تکسیر, act of breaking to pieces. *takasyr* تکاسیر, "change". *maksara* مکسره, nut-cracker.

*kasarôna*,\* کسرونه, saucepan, casserole, pl. *kasaronât* کسرونات.

*kustarra* کسطره, ruler (for drawing lines), pl. *kustarrât* کسطرات.

*kasaf (jiksif)* (یکسف) کسف, to give a sharp reply or rebuff, refuse a favour, disappoint, shame. *inkasaf* انکسف, or *itkasaf* itkasaf, to receive a sharp reply or a rebuff, be refused a favour, disappointed, be shy or ashamed. *maksûf* مکسوف, ashamed, shy. *kasfa* کسفه, sharp reply, rebuff, refusal of a favour, disappointment, pl. *kasfât* کسفات. *kusûf* کسوف, shame, shyness, eclipse of the sun.

*kaskis* (یککسکس) ککسکس, to move or cause to move backwards. *kaskisa* ککسکسه, act of moving backwards.

*kuskusy* ککسکسی, kind of native pudding.

*kisil (jiksâl)* (یکسل) کسل, or *kassil* کاسیل, or *itkâsil* itkâsil, to become idle, lazy. کسل

*kasal*, idleness, laziness.  
 کسلان *kaslan*, idle, lazy, *pl.*  
 کسال *kasala*, or کسلانین  
*kaslanyn*. مکساله *makşala*,  
 asylum for the lazy.

کسم *kasm*, shape, form, figure,  
 mode.

کسوف *kusûf*, see کسف

کسی *kasa(jiksy)*, to clothe.

انکسی *inkasa*, or انکسی *itkasa*,  
 to be clothed. مکسی *maksy*,

clothed. کسا *kisa*, clothing,  
 dress. کسوه *kiswa*, suit of  
 clothes, dress, uniform, re-  
 gimentals, *pl.* کساوی *kasawy*;

الکسوه *el kiswa*, the Holy  
 Carpet ; کسوة التشریفة *kiswet*  
*et taşryfa*, full dress  
 uniform. تکسیه *taksyja*, act  
 of clothing, covering, pitch-  
 ing; تکسیه علی الناشف *taksyja*  
*'ala en nâşif*, dry rubble  
 pitching.

ککش *kaşş(jikişş)*, to shrink,  
 shrivel, draw back sulkily,  
 frown. کشکش *kaşkiş*, to  
 gather, frounce, plait. اکشکش

*ikkaşkiş*, to be gathered,  
 frounced, plaited. مکشکش  
*mukaşkiş*, gathered, froun-  
 ced, plaited. کش *kaşş*, act of  
 shrinking, shrivelling,  
 drawing back sulkily,  
 frowning. کشکشه *kaşkişa*,  
 act of gathering, frouncing.  
 plaiting.

کشاره *kaşara*, see کشر

کشاف *kaşaf* and *kaşşaf*, see کشف

ککش (یککش) *kaşah(jikşah)*, to  
 get rid of, drive away. انکش  
*inkaşah*, to be got rid of,  
 driven away. مککشوح *makşûh*,  
 got rid of, driven away. کش  
*kaşh*, act of getting rid of,  
 driving away.

کشر (یکشر) *kaşsar*, to frown; کشر  
*kaşsar fyja*, he looked  
 daggers at me. تکشیر *takşyr*,  
 or کشاره *kaşara*, frown,  
 austere look. کشر *kişir*,  
 austere, severe, unkind.

کشف (یکشف) *kaşaf(jikşif)*, to  
 uncover ; کشف حاله *kaşaf*  
*haloh*, he disgraced him ;



ikšif 'alayja, اكشف عليّ  
 examine me physically !  
 انكشف inkaśaf, or  
 itkaśaf, to become uncover-  
 ed. اكتشف iktāśaf, to dis-  
 cover. استكشف istakšif, to  
 discover, find out, ascertain.  
 مكشوف makšûf, uncovered.  
 كشف kaśf, act of uncovering;  
 كشف kaśf, table, list, state-  
 ment, return, report, pl.  
 كشوف kuśûf, or كشوفات  
 kuśufât ; مكتب الكشف الطبي  
 maktab el kaśf et tibby,  
 bureau des mœurs. كشاف  
 kaśâf, or كشف kaśf, open  
 air, unroofed place. كشاف  
 kaśśâf, custom house officer,  
 douanier, pl. كشافين kaśśafyn.  
 اكتشاف iktiśâf, discovery.  
 كشك kišk, cakes of flour and  
 milk (for cooking with  
 minced meat); كشك الماز;  
 almâz, asparagus.  
 كشك kušk, kiosk, large sentry  
 box, pl. كشكات kuškât;  
 كشك kušk el muzyka,

band-stand.

كشكار kuškâr, coarse meal.

كم ka“(juku”), to vomit;  
 كم الفلوس ka“ el fulûs, he  
 was obliged to pay the money.

كم ka“, act of vomiting.

كعب ka‘b, ankle, heel, pl. كعوب  
 ku‘ûb, or أكعاب ak‘âb; كعب  
 الكفال ka‘b el ġazâl, native  
 small biscuit; كعب العصايا  
 ka‘b el ‘aṣâja, ferrule of a stick.  
 الكعبة el ka‘ba, the shrine at  
 Mecca.

كعبل ka‘bil, (يكعبل) to cause to  
 stumble down, entangle.

اكعبل ikka‘bil, to stumble  
 down, be entangled. كعبله  
 ka‘bila, act of stumbling  
 down, entanglement.

كعي ki‘y, (jik‘a), to endea-  
 vour hard, do one’s best.

كف kaff (jikiff), to cease;  
 كف ايده kaff ydoh, he with-  
 drew, he ceased. كفف  
 kaffif, to hem, seam. كفيف  
 kafyf, blind. كفاه kifâfa,  
 act of hemming.

كفت *kaff*, palm of the hand, slap,  
*pl. كفوف kufûf; كوف kufûf*,  
 gloves. كفه *kaffa*, platter of  
 a pair of scales, *pl. كفات*  
*kaffât; كفة بارود kaffet*  
*barûd*, pouch; كفة بيطار  
*kaffet bytâr*, farrier's pa-  
 rnig-knife.

كفره *kaffâra*, see كفر

كفابه *kifâja*, see كفي

كفت *inkafat(jinki-*  
*fit)*, to die, sleep, lie down.  
 كفته *kafta*, death, sleep.

كفته *kufta*, balls or cakes of  
 mashed meat fried in butter.

كفر *kifir* or *kafar(jikfar)*,  
 to disbelieve, blaspheme, be  
 an infidel, lose patience, be  
 enraged. كفف *kaffar*, to  
 expiate a crime; بدي أكفر له  
*biddy akaffar loh*  
*'y'stoh*, I shall serve him  
 rightly, I shall pay him  
 dearly. كفر *kufr*, ungodli-  
 ness, unbelief, loss of pa-  
 tience, rage. كافر *kâfir*,  
 disbeliever, ungodly, infidel,

*pl. كفار kuffâr. كفران kafrân*,  
 angry, enraged, *pl. كفرانين*  
*kafranyin. كفارة kaffâra*,  
 expiation, funeral offerings  
 of charity.

كفر *kafr*, hamlet, small village,  
*pl. كفور kufûr*, or كفوره  
*kufûra*.

كفل *kafal*, or كفن *kafan*, hind  
 quarters of a horse or  
 donkey.

كفن *kaffin*, to cover with  
 a shroud. اكفن *ikkaffin*, or  
 ليتكفن *litkaffin*, to be covered.  
 مكفن *mikkaffin*, or متكفن  
*mitkaffin*, covered. تكفين  
*takfyn*, act of covering  
 with a shroud. كفن *kafan*,  
 shroud, *pl. اكفن akfân*.

كفي *kafa(jikfy)*, to suffice,  
 be enough, upset; بكفي كلام  
*jikfa kalâm*, you have  
 talked enough! كفي الله الشر  
*kafalla e'ssâr*, God forbid!  
 كفاه على وشه *kafâh 'ala wiš-*  
*šoh*, he threw him on his  
 face. كفي *kaffa*, to suffice,

be enough ; دا يَكْفِي دِلْوَقْت da  
*jikaffy dilwaqt*, this will  
 do for the present. كَافَى *kâfa*,  
 to reward, recompense. اَكْتَفَى  
*iktafa*, or اِسْتَكْفَى *istakfa*,  
 to be satisfied, have enough;  
 شَرِبَ لَمَّا اِسْتَكْفَى *lamma istakfa*  
*šurb*, when he had drunk  
 enough. اِتْكَافَى *itkâfa*, to be  
 rewarded, recompensed.  
 مُسْتَكْفَى *muktify*, or مُسْتَكْفَى  
*mustakfy*, satisfied, full. مِتْكَافَى  
*mitkâfy*, rewarded, recom-  
 pensed. مَكْفَى *makfy*, thrown  
 on one's face. مِكَاَفَى *mikaffy*,  
 satisfied ; مَكْفَى خِدَام *haddâm*  
*mikaffy*, servant on board  
 wages. كَفَى *kafy*, act of  
 throwing one on his face. كَفَايَه  
*kifâja*, sufficiency, sufficient,  
 'enough ; خُدْ كَفَايَتَكَ *hud*  
*kifâjtak*, take enough for  
 yourself ! مَكَاَفَا *mukâfa*,  
 or مَكَاَفَى *mukafyja*, reward,  
 gratuity, compensation, pl.  
 مَكَاَفَات *mukafât*. كَافَةٌ *kâfet*,  
 all, the whole of ; كَافَةُ النَّاسِ

*kâfet en nâs*, every body,  
 all the world and his wife;  
 كَافَةٌ مَا عِنْدَكَ *kâfet ma 'andak*,  
 all you have. كَفَاة *kafâa*,  
 sufficiency, ability.

كَفَى *kafyf*, see كَفَى

كُلُّ *kull*, all, every, each ; كُلُّ  
*kull wâhid*, each one ;  
 كُلُّ النَّاسِ *kull en nâs*, every  
 body ; كُلُّهُ *kulloh*, or كُلُّهُ  
*kulletoh*, all of it ; كُلُّهُمْ  
*kulluhum*, all of them ; كُلُّ  
 مِنْهُمْ *kull minhum*, every one  
 of them ; عَلَى كُلِّ *ala kullan*,  
 comparatively better ; الْكُلُّ  
*el kull kalyla*, the whole  
 lot, altogether. كُلِّيَّة *kullyja-*  
*tan*, at all, altogether.  
 مَدْرَسَةُ كُلِّيَّة *madrasa kullyja*,  
 college. كُلَّمَا *kullama* or *kull*  
*ma*, whenever, whatever,  
 all that.

كَلَّابَةٌ *kallâba*, see كَلْب

كَلَفَ *kallâf*, see كَلَفَ

كَلَام *kalâm*, see كَلَمَ

كَلْب *kalb*, dog, pl. كِلَاب *kilâb* ;

كَلْبُ الْبَحْرِ *kalb el baħr*, shark ;

كلب كلبان *kalb kalbân*, or  
كلب مكلوب *kalb maklûb*,  
mad dog ; كلب السيجه *kalb es*  
*sygâ*, pawn of a draught-  
board. كلابه *kallâba*, or  
كلبتين *kalbitên*, pincers,  
tongs.

كلبسطي *kulbasty*, \* beefsteak.

كلبش *kalab's*, handcuffs.

كلح ( يكلح ) *kalah ( jiklah )*, to  
fade (colour) ; اكلح بقا *iklah*  
*baqa*, you ought to be asha-  
med of yourself ! كالج *kâlih*,  
faded.

كلضم *kaldam*, to be cross,  
out of temper. مكضم *mukal-*  
*dam*, cross, out of temper.  
كلضمه *kaldama*, ill-humour,  
vexation.

كلّف ( يكلّف ) *kallif*, to charge  
with a duty, cost ; كلّفني اكتب *kallifny aktib* لا بوه  
*liabûh*, he asked me to write to his  
father ; كلّف خاطرك *kallif*  
*hâtrak*, will you take the  
trouble? will you be so kind?  
please ! اكلّف *ikkallif*, or

انكلّف *itkallif*, to be charged  
with a duty, cost. استكلّف  
*istaklif*, to consider it a  
trouble ; استكلّف يكتب *istak-*  
*lif jiktib*, he considered it  
a trouble to write. مكلف  
*mikkallif*, or منكلف *mit-*  
*kallif*, charged with a  
duty, costing. تكليف *taklyf*,  
act of charging with  
a duty, costing, bother,  
fuss ; تكليف الخاطر *taklyf el*  
*hâtir*, giving a trouble ;  
تكليف *taklyf*, cost, expense,  
ما فيش تكليف *takalyf* ; تكاليف *pl.*  
*ma fy's taklyf*, or التكليف  
*et taklyf marfû'*,  
without standing on cere-  
mony. كلفه *kulfa* or *kalafa*,  
cost, expense, trouble, *pl.*  
كلف *kulaf*, or كلفات *kulfât* ;  
كلفه النسطان *kulfet el fustân*,  
trimming of a dress ; مكلفه  
*mukallafa*, register of land  
tax, *pl.* مكلفات *mukallafât*.  
كلاف *kallâf*, servant who  
looks after the cattle in a



farm.

كلنا *kalfa*, see

كلفت *kalfit*, to hide, do a thing badly or secretly. كلفته *kalfita*, act of hiding, doing a thing badly or secretly.

كلل *kallil*, to marry a couple, join in marriage.

انكلل *ikkallil*, or

هوكلل *itkallil*, to be married;

عليها *huwa ikkallil 'aléha*, he married her, he went through the marriage ceremony with her.

اكيلل *aklyl*, or

تكيلل *taklyl*, marriage, marriage ceremony.

كلل *kallim*, to speak to some one ; كليني *kallimny*, speak to me! listen to me!

كلل *ikkallim*, or

كلل *itkallim*, to speak, talk ;

كللوا *ikkallimu sawa*, they

talked together. كلام *kalâm*,

conversation ; راجل عليه الكلام

*râgil 'aléh el kalâm*, a man

of importance ; كلام واحد

*kalâm wâhid*, a word of

honor, fixed price; الكلام دا

*el kalâm da é*, is that so?

مشي لا كلام ولا حديث really?

*mišy la kalâm wala hadyt*,

he walked without saying

a single word; وانا عند كلامك

*wana 'and kalâmak*, I will

act on your advice! ما فيش

*ma fyš kalâm*, undoubt-

edly, it goes without

saying. كلمة *kilma*, a word,

ولد يسمع الكلمة *pl. kilmât*;

*walad jisma' el kilma*, an

obedient boy. مكالمة *mukâlma*,

conversation. منكم *mitkallim*,

speaker, *pl. mitkal-*

*limyn*. مكاني *muklimâny*,

voluble, *pl. mukli-*

*manyjyn*.

كله *kulla*, see

كلوي *kilwa*, kidney, *pl. kalâwy*.

كليم *kilym*, carpet, *pl. aklima*.

كم *kumm*, sleeve, *pl. ak-*

*mâm*, or كم *kumâm*.

كم *kam*, see

كماريرا *kamarêra*,\* chambermaid,

*pl. کاریرات kamarerât.*

*kammâša*, see کش کاشه

*kamâl*, and کاله *kimâla*,  
see مکمل

*kimâma*, see کم کاهمه

*kamân*, or کمانی *kamâny*,  
again, more, also; ادینی کان  
*iddyny kamân*, give me  
some more! کان انت *kamân*  
*enta*, you also, even you.

or کمبانیه *kumbanyja*, \* com-  
pany, society, firm, *pl.*

کمبانیات *kumbanyjât*.

کمبایت *kambaryt*, \* cambric.

کمبیاله *kambijâla*, \* bill of exchange,  
*pl. کمبیالات kambijalât.*

کمبجو *kambjo*, \* rate of exchange.

کمتری *kummitra*, pears, pear-  
trees, *sg. کمترایا kummitrâja*,

*pl. کمترایات kummitrajât*, or  
*kummitrât*.

کمده *inkamad* ( *jin-*  
*kimid* ), to be sad, gloomy.

منمده *makmûd*, or  
*minkimid*, sad, gloomy.

کمد *kamad*, sorrow, grief,  
gloominess.

کمر *kamar*, \* belt, *pl. کمرات*  
*kamarât.*

گمرک *gumruk*, \* see جرک

کمره *kamara*, beam, girder, *pl.*  
*کمرات kamarât.*

کمساری *kumsâry*, \* guard or conduc-  
tor of a train, ticket-collector,  
*pl. کمساریه kumsaryja.*

کمش ( *kamaš* ( *jikmiš* ), to  
grasp, shrink. انکمش *inkamaš*,  
to be shrunk in one's self.

کمش مکوش *makmûš*, shrunk.

*kamš*, act of grasping,  
shrinking. کاشه *kammâša*,  
pincers, tongs, hoof-extractor,  
*pl. کاشات kammašât.*

کمل ( *kimil* ( *jikmal* ), or  
*istakmil*, to be complete,

perfect. کمل *kammil*, to  
complete, perfect, finish. تکمیل

*takmyl*, act of completing,  
perfecting, finishing. تکمیلی

*takmyly*, supplementary.  
تکمله *takmila*, complement,

balance. کمال *kamâl*, com-  
pleteness, perfection. کاله

*kimâla*, remainder, rest,

balance, pl. کالات *kimalât*.  
کامل *kâmil*, entire, whole,  
complete, perfect; راجل کامل  
*râgil kâmil*, a respectable  
man, man of a certain age.  
باکله *biakmaloh*, the whole  
of it, altogether.

کم (یکم) *kammim*, to muzzle.  
اکم *ikkammim*, to be muz-  
zled. مکم *mukammim*, or  
متمم *mitkammim*, muzzled.  
تکم *takmym*, act of muz-  
zling. کامه *kumâma*, muzzle,  
pl. کامات *kumamât*.

کمن (یکمن) *kaman* or *kimin*  
(*jikman*), to hide, waylay,  
sit quietly. انکمن *inkaman*,  
to hide one's self. کامن *kâmin*,  
hidden, waylaying, sitting  
quietly. کمین *kamyn*, ambus-  
cade, ambush.

کنجه *kamanga*, \* violin, pl. کنجات  
*kamangât*.

کمون *kammûn*, cumin.

کمیہ *kimmyja*, see کام

کن (یکن) *kann* (*jikinn*), or  
استکن *istakann*, to rest,

repose, conceal one's self.

کناریا *kanârja*, \* canary, pl. کناریات  
*kanarjât*.

کناس *kannâs*, and کناسه *kunâsa*,  
see کنس

کنافه *kunâfa*, vermicelli prepared  
with butter and sugar; صحن  
کنافه و جنبه آفه *ṣaḥn kunâfa we*  
*ganboh âfa*, no larder but  
hath its mice.

کنبه *kanaba*, or کنبیه *kanabê*, \*  
sofa, canapé, pl. کنبات *kana-*  
*bât*, or کنبیهات *kanabehât*.

کنترابندا *kontrabanda*, \* smuggling.  
کنتراتو or کنتراتو *konterâto*, \* con-  
tract, conditions, agreement,  
pl. کنتراتات or کنتراتات  
*konteratât*.

کنتو *kanto*, \* public auction;  
انباع بالکنتو *inbâc bil kanto*,  
it was sold at public auction.

کنتین *kantyn*, \* canteen.

کندرجی *kundura*, slipper. کندرجی  
*kunduragy*, seller or maker  
of slippers, pl. کندرجیه  
*kunduragyja*.

کنز (یکنز) *kanaz* (*jikniz*), to

- treasure, conceal, hide. انکنز *inkanaz*, or *itkanaž*, to be treasured, concealed, hidden. مکنوز *maknûž*, treasured, concealed, hidden. کنز *kanaž*, act of treasuring, concealing, hiding. کنز *kinž*, treasure, hidden treasure, pl. کنوز *kunûž*. کنزی *kunazy*, miser, one who hoards money, pl. کنزیه *kunazyja*.
- کنس (یکنس) *kanas (jiknis or juknus)*, to sweep. کنش *kannis*, to cause to sweep. انکنس *inkanas*, or *itkanas*, to be swept. مکنوس *maknûs*, swept. کنس *kans*, act of sweeping. کناس *kannds*, scavenger, pl. کناسه *kannâsa*, or کناسین *kannasyn*.
- کناسه *kunâsa*, refuse, sweepings, rubbish. مکنسه *muknisa*, broom, pl. مکانس *makân is*.
- کنشینه *kon'syna*, \* playing-cards. کنکه *kanaka*, see نکه.
- کنیاک *kunjàk*, \* cognac, brandy. کنیس *kinys*, synagogue.
- کنایسه *kinysa*, church, pl. کنایس *kandjis*.
- کنیف *kanyf*, water-closet, pl. کنیفات *kanyfât*.
- کان *kunja*, see کنیه.
- کهرمان *kahramân*, yellow amber. کهنه *kuhna*, rags, tatters; راجل *radgil kuhna*, a worn-out man. کهنجی *kuhnagy*, dealer in rags, pl. کهنجیه *kuhnagyja*.
- کوارته *kuwêrta*, \* deck of a ship. کواسه *kawâsa*, niceness, prettiness, fascination. کویس *kuwayjis*, nice, pretty, fascinating, pl. کویسین *kuwayjisyn*.
- اکواس *akwas*, nicer, prettier, better.
- کیلون *kawalyny*, see کوالینی.
- کبری *kubry*, see کبری.
- \* کوبه *kôba*, \* heart (in playing cards).
- کور *kûr*, large bellows of forge, pl. اکوار *akwâr*.
- کورجه *koraga*, an odd lot, one with the other.
- کوردون *kordôn*, \* cordon, watch-



chain.

ڪوره *kôra*, ball, pl. ڪور *kuwar*,  
or ڪورات *korât*.

ڪوريڪ *korék*, \* pitchfork, shovel,  
pl. ڪوريڪات *korekât*.

ڪوز *kûz*, mug, pitcher, pl. ڪواڙ  
*akwâz*; ڪوز درا *kûz dura*,  
head of maize.

ڪوسا *kûsa*, vegetable-marrows,  
sg. ڪوسايه *kusâja*, pl. ڪوسايات  
*kusajât*.

ڪوش *kauwiś*, to grasp,  
collect, gather. ٽڪويش *takwys*,  
act of grasping, collecting,  
gathering. ڪوشه *kôśa*, corner,  
what-not, shelves, lime-  
kiln, pl. ڪوشات *kośât*, or  
ڪوش *kuwaś*.

ڪوع *kawa* ( *jikwi* ), to  
lie down and lean on the  
elbow. ڪوع *kauwa*, to lie  
down, sleep. مڪوع *mukau-*  
*wa*, lying down, asleep.

ڪوع *kû*, elbow, bend,  
tube, pl. ڪيمان *ky'an*;  
يُخْرِجُ مِنْ كَوْعِ *juhriḡ min*  
*kû'ak*, or يَطْلُعُ مِنْ كَوْعِ *jitlâ*

*min kû'ak*, I defy you to do  
the same! سقاہ اخل من کیمانہ  
*saqâh el hall min ky'anoh*,  
he paid him dearly for it.

ڪوفي *kûfy*, Koofic writing.

ڪوفيه *kufyja*, or بوشيه *buśyja*,  
silk muffler, head-shawl, pl.  
ڪوفيات *kufyjât*.

ڪوليرا *koléra*, \* cholera.

ڪوم ( ڪؤم ) *kauwim*, to heap up.

اٽڪوم *ikkauwim*, or  
*itkauwim*, to be heaped up.

مڪوم *mukauwim*, or  
*mitkauwim*, heaped up.

ٽڪويم *takwym*, act of heaping  
up. ڪوم *kôm*, or ڪومه *kôma*,

heap, pl. ڪوام *akwâm*, or

ڪله ڪوم ودا ڪوم *kymân*;  
*kulloh kôm we da kôm*,

any thing but that!

ڪوموبيل *komobyl*, see واپور

ڪون *kôn*, see ڪان

ڪونصول *konşol*, \* consolle.

ڪووشغاصي *kaûśaḡâşy*, \*  
or قووشغاصي Turkish postillion, pl.

ڪووشغاصيه *kaû-*  
*śaḡâşyja*.

کوی (*kawa (jikwy)*), to iron or starch (clothes), cauterize, cause to suffer. انکوی *inkawa*, or *itkawa*, to be ironed, starched, cauterized, suffer. مکوی *makwy*, ironed, starched, cauterized, suffering. کوی *kawy*, act of ironing, starching, cauterizing. کی *kaj*, cauterization. مکاری *makwa*, flat-iron, *pl.* مکاوی *makawy*, مکوچی *makwagy*, ironer, laundryman, *pl.* مکوچیہ *makwagyja*.

کواسہ *kuwayjis*, see کویس *kayjdl*, and کجالہ *kijala*, see کیل *kajdn*, see کان *kyb*, small hut made of mats. کید *kêd*, see کاد *kayjis*, to rub with a *kys*, shampoo. اکیس *ikkayjis*, or انکیس *itkayjis*, to be robbed, shampooed. نکیس *takyjys*, act of rubbing with a *kys*, shampooing. کیس *kys*, rough hair glove for

rubbing bathers in Turkish baths, purse, sack, bag, coin of 500 piastres, *pl.* سافر علی کيس غيره *akjds*; *safir 'ala kys gêroh*, he travelled at the expense of another; دافع من کيسه *dafa' min kysoh*, he paid it out of his own pocket. مکيساتي *mukayjisaty*, professional rubber with a *kys* in Turkish baths, *pl.* مکيساتيه *mukayjisatyja*.

کیع *kayja'*, to torture. تکيع *takyjy'*, act of torturing. کیف *kayjif*, to give pleasure, humour, intoxicate slightly. اکیف *ikkayjif*, or انکیف *itkayjif*, to take one's ease, be pleased, be intoxicated. مکيف *mikkayjif*, or متکيف *mitkayjif*, at ease, pleased, gay, intoxicated. کیف *kêf*, how? ease, pleasure, comfort, placid enjoyment; کیف کیفك *kêf kêfak*, how are you? مالوش کیف *ma*

*lûs kēf*, or ما عندوش كيف *ma*  
 'andûs kēf, he is indisposed,  
 he is not well ; على كيفك *'ala*  
*kēfak*, or كيفك *kēfak*, as  
 you please! كيفه *kajfyja*,  
 matter, affair, circumstance,  
 fact.

ككه *kyka*, \* game of hide and  
 seek.

كيل *kayjil*, to measure  
 grains or dry goods ; كيل له  
*kayjil loh bil qalam*,  
 he slapped him. اكيل *ikkay-*  
*jil*, or انكيل *itkayjil*, to be  
 measured. مكيل *mikkayjil*,  
 or متكيل *mitkayjil*, measured.  
 تكيل *takyjyl*, or كيل *kêl*,  
 act of measuring; كيل *kêl*,  
 measure. كيله *kêla*, 1/12th

part of an *ardabb*, pl.  
 كيلات *kelât*. كيال *kayjâl*,  
 one who measures grains,  
 etc. pl. كيالين *kayjalyn*,  
 or كياه *kayjâla*.

كيلومتر *kylomit*, \* kilometre, pl.  
 كيلومترات *kylomitrat*.

كيلون *kylûn*, or كالون *kalûn*, lock,  
 pl. كوالين *kawalyn*. كواليني  
*kawalyny*, lock-smith, pl.  
 كوالينيه *kawalynyja*.

كيميا *kymja*, chemistry, alchemy.

كيننا *kyna*, \* quinine ; خشب الكينا  
*ḥasab el kyna*, cinchona bark.

كينار *kynâr*, border, edge, ex-  
 tremity, pl. كينارات *kynarât*.

كيهك *kijâk*, 4th month of the  
 Coptic calendar.

كودي *kajûdy*, see كاد

ل = l

ل *li*, to, for, because of, as  
 far as; لك *lak*, to you, for  
 you; للبيت *lil bêt*, as far as  
 the house ; له سنين هنا *loh*

*sanatên hena*, he has been  
 two years here ; ما لكش نضربه  
*ma lakš tidraboh*, you have  
 no right to strike him.

لا *lā*, no, not, neither, nor ;  
 لا دا ولا دا *la da wala da*,  
 neither this nor that ; اخذته  
 لا خمسة ولا عشرة *aḥattoh la*  
*ḥamsa wala ‘aśara*, I took  
 it gratis. بلا *bala*, without ;  
 بلاك *arūḥ balāk*, I  
 will go without you ; بلا كلام  
*bala kalām*, do not say such  
 a thing! بلاش *balāś*, gratis;  
 بلاش نجي *balāś tigy*, you need  
 not come! يا بلاش *ja balāś*,  
 how cheap! ادى له دا بلاش  
*idda loh da balāś*, he gave  
 him this gratis ; المش  
 العمله دي *el ‘amla dy muš*  
*rājḥa lak balāś*, you will not  
 do it with impunity, you will  
 not get off scot free ; البلاش  
 كتر منه *el balāś kattar min-*  
*noh*, make hay while the  
 sun shines!

خشب *latazāna*, \* see لاتزانه

لاح *lāḥ (julāḥ)*, to please,  
 be attractive; الكتاب لاح في عينه  
*el kitāb lāḥ fy ‘ēnoh*, he  
 liked the book. لاج *lājih*,

pleasing, attractive. مليح *milyḥ*,  
 nice, excellent, pl. ملاح  
*milāḥ malāḥa*, nice-  
 ness, excellence, beauty.

لبان *lādin*, see لادن

لزم *lāzim*, see لازم

لأش *lāś (julāś)*, to sting  
 (scorpion, etc.). لوشه *lōśa*, a  
 sting, pl. لوشات *lōśat*.

لأش *lāś (julāś)*, to be  
 confused, be bewildered, be  
 embarrassed, lose one's  
 head. لأيش *lājīś*, confused,  
 bewildered, embarrassed,  
 losing his head. لوصه *lōṣa*,  
 confusion, bewilderment.

لأع *lā‘ (julā‘)*, to be  
 distressed, in trouble. لوع  
*lauwa‘*, to distress. لأجي *lājī‘*,  
 distressed, troubled, suffer-  
 ing. لوعه *lō‘a*, distress,  
 trouble, misery.

لاف *lāf (julāf)*, to asso-  
 ciate ; هو لاف عليها *huwa lāf*  
*‘alēha*, he lived with her,  
 he had a *liaison* with her.  
 لاولف *lauwif*, or ولف *wallif*, to



cause to associate together.

توليف *tawlyf*, act of causing

to associate together. لايف

*lajif*, associated with, in

love with. لوف *lof*, or وله

*wilfa*, or ائتلاف *itilâf*, or

الله *ilfa*, company, friend-

ship, harmony, accord.

لاق *laq (jilyq)*, to be fit,

suitable ; دا ما يلبقش منك *da*

*mâ jilyq's minnak*, this is

not becoming of you. لايق

*lajiq*, fit, suitable, becoming.

لياقه *lijâqa*, fitness, suitable-

ness, propriety.

لا لا *lâla*, tutor, \* *pl. lâlât*.

لؤم *lâm (julâm)*, or (يلوم) لام

*lauwim*, to blame. ائلام *it-*

*lâm*, or ائلوم *itlauwim*, to

be blamed. ملام *mulâm*, or

مئلوم *mitlauwim*, blamed. لوم

*lôm*, or ملام *malâm*, or ملامه

*malâma*, blame, reproach.

لايم *lâmi*, see لمع

لان *lân (jilyn)*, to be soft,

flexible. لين *layjin*, to cause

to be soft, cause to be flex-

ible. ائلين *itlayjin*, to relieve

the bowels. لين *lyn*, softness,

flexibility, diarrhoea. لاين *lay-*

*jin*, soft, flexible ; بعاني لينه

*batny layjina*, I have a touch

of diarrhoea. تالين *talyjyin*,

act of softening, causing to be

flexible, relieving the bowels

ملين *mulayjin*, laxative.

لاوع *lâwi*, to make false

promises. ملاوءه *mulâw'a*,

false promises.

لاونجي *lawingy*, attendant at a

bath, *pl. lawingyja*.

لاي *lâj*, hose ( of a hubble-

bubble), *pl. lajât*.

لايحه *lâjha*, rule, regulation, *pl.*

*lawâjih*.

لايم *lâjim*, to shorten,

abridge ; لايم المسألة *lâjim el*

*masâla*, do not let the case

assume great proportions!

do not let the case become

aggravated! ائللام *itlâjim*,

to take hold of, take posses-

sion of ; ائللام على الكتاب

*itlâjimt 'alal kitâb*, I took

possession of the book.

لب *libb*, pith, pulp, *sg.* لبه *libba*,  
*pl.* لبات *libbat* ; لبه *libba*,  
 necklace, slight slap, *pl.* لبب *libab*,  
 or لبات *libbat*.

لباب *libab*, crumb, soft part of  
 the bread.

لباد *labbad*, felt ; لباده *labbada*,  
 horse-cloth, *pl.* لبادات *labbadat*.  
 لبده *libda*, felt cap,  
*pl.* لبده *libad*.

لباس *libas*, see لبس

لباط *libat*, see لبظ

لبان *liban*, or ليدان *lidan*, or لادن  
*ladin*, frankincence, resin ;  
 لبان المركب *liban el markib*,  
 tow-rope of a ship.

لبان *labban*, see لبن

لبخ *labbah*, to apply a  
 poultice. تلبيخ *talbyh*, act of  
 applying a poultice. لبخه  
*labba*, poultice, cataplasm,  
*pl.* لبخات *labbat*.

لبخ *labbah*, lebbek tree, *acacia*  
*egyptiaca*, *sg.* لبخه *labaha*,  
*pl.* لبخات *labbat*.

لبد *libid* (*jilbad*), to lurk,

stick to one's place. لابلد *labid*,  
 lurking, stuck to one's place.

لبده *libda*, see لباد

لبس (*libis* (*jilbis*), to wear,  
 put on dress ; لبسه عفريت *libsoh 'afryt*, a devil pos-  
 sessed him. لبس *labbis*, to  
 dress, clothe. البس *itlabas*,  
 to be worn, put on. لبس  
*labis*, dressed, clothed. ملبوس  
*malbûs*, worn ; راجل ملبوس  
*rdgil malbûs*, man possessed  
 by an evil spirit ; ملبوس *malbûs*,  
 or لبس *libs*, dress, clothes,  
 garment, *pl.* ملبوسات *malbusat*.  
 تلبيس *talbys*, act of dressing,  
 clothing, pitching. لباس *libas*,  
 pair of drawers, *pl.* لباسات  
*libasat*, or البسه *albisa*. ملبس  
*milabbis*, comfits, bonbons,  
*sg.* ملبسه *milabbisa*, *pl.* ملبسات  
*milabbisat*.

لبش (*labbis*), to confuse,  
 stack or protect Nile and  
 canal banks with reeds, etc.  
 البش *itlabbis*, to be confused,

stacked. متلبش *mitlabbiš*,  
 confused, stacked. تلبش *tal-*  
*byš*, act of confusing,  
 stacking. لبشه *libša*, bundle  
 of sugar-cane, bundle of  
 reeds, etc. with which Nile  
 and canal banks are stacked,  
*pl.* لبش *libaš*, or لبشات *libšât*.  
 لبط (يلبط) *labbat*, to dip the pen  
 into the inkstand, apply  
 collyrium to the eye. اتلبط  
*itlabbî*, to wrestle. تلبط  
*talbyt*, act of dipping the pen  
 into the inkstand, applying  
 collyrium to the eye. لباط  
*libât*, or ملابطه *mulabbta*, act  
 of wrestling.  
 لباق (يلبق) *labaq (jilbaq)*, to  
 become one, fit (clothes  
 etc.), المدموم دي تلباق له *el*  
*hudûm dy tilbaq loh*,  
 these clothes become him.  
 لابق *labiq*, becoming, fitting.  
 لبك (يلبك) *labak (julbuk)*, to  
 perplex, embarrass. اتلبك  
*itlabak*, to be perplexed,  
 embarrassed. ملبوك *malbûk*,

perplexed, embarrassed. لبكه  
*labka*, perplexity, embar-  
 rassment, trouble.  
 لبالب *liblab*, *dolichos lablab*,  
 creeping plant.  
 لبلب *liblib*, thoroughly, fluently;  
 حافظ درسه ليلب *hâfiz darsoh*  
*liblib*, he knows his lesson  
 thoroughly (school-boy's  
 dialect).  
 لبلوب *lablûb*, tendril of a branch,  
*pl.* لباليب *labalyb*.  
 لبن *laban*, milk. لبآن *labbân*,  
 milkman, *pl.* لبانه *labbâna*,  
 لبني *labany*, colour of milk.  
 لبوه *labwa*, lioness, word of  
 insult to native women.  
 ليبس *libys, sabeo vulgaris*.  
 لت (يلت) *latt (jilitt)*, to knead,  
 chatter. لت *latt*, act of  
 kneading, chatter. لتات *lattât*,  
 talkative, chatter-box, *pl.*  
 لتاتين *lattatyn*.  
 لثم (يتلثم) *itlattim*, to  
 cover a part of the face.  
 لثمن *mitlattim*, on who is  
 covering a part of the

face. لنام *litām*, veil for the lower part of the face, pl. لنامات *litamāt*.

لج *lagg* (*jiligg*), to insist. لجلج *laglig*, to confuse, cause to stutter. لجلج *itlaglig*, to be confused, stutter. ملجلج *mitlaglig*, confused, stuttering. لج *lagg*, insistence. لجلجه *lagliga*, confusion, stutter.

لجلم *laggim*, to bridle. لجلجم *itlaggim*, to be bridled, confused, stuttering. ملجم *milaggim*, or ملجلجم *mitlaggim*, bridled. لجلجم *talgyim*, act of bridling. لجام *ligām*, bridle, pl. لجامات *ligamāt*, or لجلجه *algima*; لجام حديد *ligām hadyd*, bit.

لجنة *lagna*, committee, commission, pl. لجنات *lagnāt*.

لحج *lahh* (*jilihh*), to insist. لجلجلج *lahlah*, to cause to be active or quick. لجلجلج *itlahlah*, to be active, quick. لجلجلجه *lahlahā*, activity, quickness, energy.

ملجلجلج *milahlah*, active, quick, energetic. لجلجلج *ilhāh*, insistence.

لحاف *lahāf*, bed quilt, cotton blanket, pl. لجلجلجه *alhifa*, or لجلجلجلجات *lihāfāt*.

لجلجلجم *lihām*, see لجم

لجلجلج *lahas* (*jilhas*), to lick. لجلجلج *itlahas*, to be licked. ملجلجلج *malhūs*, licked. لجلجلج *lahs*, act of licking. لجلجلجه *lahsa*, a lick, pl. لجلجلجات *lahsāt*.

لجلجلج *lahaz*, (*jilhaz*), or لجلجلج *lāhiz*, to observe, remark, notice. لجلجلج *itlahaz*, to be observed, remarked, noticed. ملجلجلج *malhūz*, or ملجلجلج *mulāhza*, observation, remark, pl. ملجلجلجات *malhuzāt*, or ملجلجلجات *mulahzāt*. لجلجلج *mulāhiz*, observer, inspector, overseer, petty police officer, pl. ملجلجلجن *mulahzayn*. لجلجلج *lahza*, moment, twinkling of an eye, pl. لجلجلجات *lahzāt*. لجلجلج *lahaq* (*jilhaq*), to reach



overtake; الحقه على المعطه *ilḥaqoh*  
 'alal maḥattā, follow him  
 to the station! catch him at  
 the station! الحقي بشوية ميا *ilḥaqny biṣuwayjet mayja*,  
 give me some water quickly!  
 ليحيق جاكول *liḥiq jākul*, has he  
 had time to eat? has he eaten  
 already? يا ملحق *ja malḥaq*,  
 how quickly! الحاقا بما *ilḥāqan*  
*bi ma*, in continuation to.  
 ملحق *mulḥaq*, annex, ap-  
 pendix.

لحاحه *lahḥlaḥa*, see لح

لحم *laham (jilḥim)*, to  
 solder, copulate. اتلحم *itlaham*,  
 to be soldered. ملحوم *malḥūm*,  
 soldered. ليحم *liḥam*, solder,  
 joint, pl. لحامات *liḥamāt*.

لحم *lahm*, or لحمه *lahma*, meat,  
 flesh, pl. لحوم *luḥūm*, or  
 لحم السنان *luḥumāt*; لحم السنان  
*lahm es sinān*, gum of the  
 teeth.

لحوس *lahwis*, to lick  
 repeatedly, flatter. لحوسه  
*lahwisa*, act of licking,

flattery.

لحوقي *luḥūqy*, saucepan with  
 handles.

لحيه *lihja*, beard.

لحبط (يلحبط) *lahbat*, see خلبط

لخالخ (يلخالخ) *lahlah*, to jog, shake,  
 cause to be unsound. اتلخالخ  
*itlahlah*, to be jogged,  
 shaken, unsound. ملخالخ *mulah-*  
*lah*, jogged, shaken, unsound.  
 لخالخه *lahlaha*, act of jogging,  
 shaking, want of solidity.

لخم (يلخم) *laham (jilḥim)*, to  
 embarrass, confuse. اتلخم  
*itlaham*, to be embarrassed,  
 confused. ملحوم *malḥūm*,  
 embarrassed, confused. تخمه  
*lahma*, embarrassment,  
 confusion; راجل تخمه *raḡil*  
*lahma*, a slow man.

لبدان *lidān*, see لبان

لدع (يلدع) *lāda' (jilda')*, to  
 sting, copulate. اتلدع *itlāda'*,  
 to be stung. ملدوع *maldū'*,  
 stung; مردوعه *mara mal-*  
*dū'a*, a prostitute, pl. ملاديع  
*malady'*. لدع *lad'*, act of

stinging, copulation. لدغه *lad'a*, a sting, *pl.* لدعات *lad'ât*.

لدغ (*لادغ*) *ladağ (julduğ)*, to lisp. لدغه *ladğa*, lisp. الدغ *aldağ*, one who lisps, *fem.* لدغا *ladğa*, *pl.* لدغ *ludğ*.

لدن (*لادن*) *laddin*, to dry bread on fire. لدن *muladdin*, dried. تلدن *taldyn*, act of drying bread on fire.

لذ (*يلذ*) *lazz (jilizz)*, to please. لذ *itlazz*, or لذ *iltazz*, to be pleased, enjoy. لذود *mal-zûz*, pleased, enjoying. لذ *lazza*, or لذ *malazza*, pleasure, delight, enjoyment, *pl.* لذات *lazzât*, or لذات *malazzât*. لذ *lazz*, delightful, delicious, *pl.* لذ *lazz*.

لُز (*يلزق*) *liziğ (jilzağ)*, to stick, adhere to ; لُز *ilzağ loh*, stick to him! do not leave him in peace! لُز *lazzağ*, to cause to stick, paste ; لُز *lazzağ loh kitâb*, he

palmed off a book on him. ملزوق *malzûq*, or ملزق *mi-lazzağ*, stuck, adhering to, pasted. لُز *lazağ*, poultice, plaster, *pl.* لُز *luzağ*, or لُزات *lazağât*.

لزم (*يلزم*) *lizim (jilzam)*, to be necessary ; هو لزم الكتاب مني *huwa lizim el kitâb minny*, he held me responsible for the book. لُزم *lazzim*, or الُزم *alzam*, to hold responsible, compel. التُزم *iltazam*, to be compelled, have a monopoly or a contract. ملزوم *malzûm*, responsible, compelled. ملزوميه *malzumyja*, responsibility. ملتُزم *miltizim*, compelled, contractor, one who has a monopoly, *concessionnaire*, *pl.* ملتُزمين *miltizmyn*. لازم *lâzim*, necessary, requisite, required; لازم عن الشغل *lâzim 'an es šuğl*, it is necessary to work, we ought to work; لازم زي *zaj el lâzim*,

properly, decently, respectably. التزام *iltizâm*, responsibility, monopoly, contract, *pl.* التزامات *iltizamât*. لوازم *lawâzim*, necessities, *pl.* لوازم *lawâzimât*. لزوم *luzûm*, necessity. لئلا *alzam*, unless; unless I find him. لئلا *alzam alaqqh*, unless I find him. لئلا *lazam*, one's own; ابن عمه لئلا *ibn 'ammoh lazam*, his first cousin. ملازم اول *mulâzim auwil*, lieutenant; ملازم ثاني *mulâzim tâny*, sub-lieutenant. ملازمه *malzama*, screw-press, part of a book, *livraison*, *pl.* ملازم *malâzim*. لسا *lissa*, still, not yet; لسا هناك *huwa lissa henâk*, he is still there; لساك هنا *lissâk hena*, are you still here? لسا ما جاش *lissa ma gâs*, he has not come yet.

لسان *lisân*, see لسن

جلد لستريو *lustryno*, \* see جلد

لاستيك *lastik*, or جمالستك *gamalas-tik*, \*India-rubber; جزمه لستك

*gasma lastik*, side-elastic boots; مساحه لستك *massâha lastik*, ink or pencil eraser. لاسع (باسع) *lasa' (jilsa')*, to sting; لاسعه علقه *lasa'oh 'alqa*, he gave him a thrashing; لاسع منه لاسع *lasa' minnoh rijâl*, he got a dollar out of him, he got a dollar from him on false pretences. لاسع *las'*, act of stinging. لاسعه *las'a*, a sting, *pl.* لاسعات *las'ât*.

لاسن (باسن) *lassin*, to hint, speak. تلسين *talsyn*, act of hinting, speaking. لسان *lisân*, tongue, language, *pl.* اللسانه *alsina*, or اسم على السنة *lisanât*; اسم على السنة *ismoh 'ala alsinet en nâs*, he is talked about. لم لسانك *limm lisânak*, hold your tongue! restrain your tongue! عن لسان *'an lisân*, from hearsay; لسان الخابور *lisân el habûr*, edge of wedge.

لاسوع (باسوع) *laswa'*, to urge, hurry, strike (with a lash,

etc.). اسوعه *laswa'a*, act of urging, hurrying, striking.  
ولد ملسوع *walad mulaswa'*, a smart boy, a quick boy.

لضم ( ياضم ) *ladam ( julḍum )*, to thread a needle, etc. ; لضم وباه *ladam wayjâh*, he entered into conversation with him.  
لضم *ladm*, act of threading a needle.

لطم ( يبطاط ) *itlatt*, to have the syphilis. ملطاط *mitlatt*, or ملطوط *malṭût*, syphilitic. لطمه *latṭa*, syphilis.

لطف *latâfa*, see لطف

لطح ( يبلطح ) *latah ( jiltah )*, or *latṭah*, to soil, bespatter.  
لطح *itlatah* or *itlatṭah*, to be soiled, bespattered. تلطح *taltṭyḥ*, act of soiling, bespattering.  
لطحه *latḥa*, stain, pl. لطح *lutah*. راجل لطح *rağil latḥ*, a fool, an idiot, a stupid fellow.

لطش ( يلطش ) *latāś ( jultuś )*, to slap, strike; الشمس لطحته *eś śams latāšetoh*, he had a sun stroke; لنبيت دا يلطش *en nibyt*

*da jutluś*, this wine gets up into the head. لطش *latṭaś*, to slap or strike repeatedly, هو يلطش في العربي *huwa bylatṭaś fil 'araby*, he has a smattering of Arabic; دار يلطش في السكك *dâr jilattāś fi sikak*, he roamed in the streets. اناطش *itlataś*, to be slapped, struck. اناطش *itlat-ṭaś*, to be slapped or struck repeatedly. ملطوش *malṭûś*, slapped, struck; انت ملطوش *enta malṭûś* 'ala 'aqlak, are you mad? لطش *latś*, or تلطيش *taltṭyś*, act of slapping, striking. لطش *lutś*, or لطحه *latṣa*, a slap, a blow, pl. لطشات *latṣât*. ملطاش *malṭaś*, waggon, buffer, pl. ملاطش *malâtîś*.

لطم ( يباطع ) *lata' ( jiltā' )*, to cause to wait, paste, kiss. اناطع *itlata'*, to be kept waiting, pasted, kissed. اناطع *itlat-ṭa'*, to loiter, loaf. تلطيح *taltṭy'*, act of pasting,



loitering, loafing.

لطف (*lataf* (*jultuf*), to have mercy, be kind to. لطف *latṭaf*, to alleviate, mitigate. لطف *lāṭif*, to treat with kindness. استلطف *istaltaf*, to consider nice or pretty, like. تلطف *taltuf*, alleviation, mitigation. لطف *lutf*, or لطفه *latāfa*, gentleness, kindness, graciousness, pleasantness; حصل له لطف *ḥaṣal loh lutf*, he became insane. لطيف *latuf*, nice, pretty, gentle, polite, gracious, witty, *pl.* لطف *lutāf*.

لطم (*latam* (*jultum*), to strike the face with the hands (in grief). لطم *latm*, act of striking the face. لطمه *latma*, a blow, a slap, *pl.* لطمات *latmāt*. ملطم *malṭam*, mortar-pit, *pl.* ملاطم *malātīm*. لطف *latuf*, see لطف

لاظظ *laṣlaṣ*, or ملاظظ *mulaṣlaṣ*, fat, plump. لاظظه *laṣlaṣa*, fatness, plumpness.

لعب (*li'ib* (*jil'ab*), to play. لعب *la'ab*, to cause to play; الكلب يلعب ديله *el kalb byla'ab déloh*, the dog wags his tail. لاعب *lā'ib*, to play with another, amuse. لعب *li'b*, play, game, *pl.* اللعب *al'āb*. لعبه *li'ba*, toy, plaything, *pl.* لعب *li'ab*. ملعوب *mal'ūb*, trick, *pl.* ملاعب *mala'yb*; عمل فيه *'amal fyh mal'ūb*, he played him a trick. ملاعب *mulā'ib*, deceitful. ملاعبه *mulā'ba*, fraudulence.

لغ (*la'at* (*jil'at*), see لعن *la'an* (*jil'an*), or نعل *na'al* (*jin'al*), to curse, damn. لعن *itla'an*, to be cursed, damned. ملعون *mal-'ūn*, or لعين *la'yn*, cursed, damned, wicked, *pl.* ملاعين *mala'yn*. العن *al'an*, more wicked, worse; هو العن منها *huwa al'an minha*, he is worse than she. لعن *la'n*, act of cursing, damning. لعنه *la'na*, a curse, *pl.* لعنات

*la'nât*; لعنة سفيه *la'net safah*,  
reprimand.

لعوق *la'ûq*, miserable, wretch.

لغد *luğd*, gullet, flesh under the  
chin.

لغام *lagam*, \* mine, blast, *pl.* الغام  
*algâm*. لغمجي *lagamgy*,  
miner, blaster, *pl.* لغمجيه  
*lagamgyja*.

لغة *luğa*, language, *pl.* لغات  
*luğât*. لغوه *lağwa*, dialect,  
*pl.* لغوات *lağwât*.

لغوص *lağwas*, or لغوط  
*lağwat*, or لغمط *lağmat*, to  
besmear, soil, stain. لغوصه  
*lağwaşa*, or لغوطه *lağwata*,  
or لغمطه *lağmata*, act of  
besmearing, soiling, staining.

لغى *lağa (jilğy)*, to cancel,  
annul. ائلغى *itlağa*, to be  
cancelled, annulled. ملغى  
*malğy*, cancelled, annulled.  
الغا *ilğa*, or لغو *lağu*, act of  
cancelling, annulling.

لف (*laff (jiliff)*), to go  
round, wrap up, roll up; دار  
*dâr jiliff 'aléh*, he

went about looking for him.  
لفف *laffif*, to wrap up. لفف  
*laffif*, to cause to go round.  
اتلف *itlaff*, to be wrapped  
up, rolled up. ائلفف *itlaffif*,  
to wrap one's self up. ملفوف  
*malfûf*, wrapped up, rolled  
up. لفاف سجائر *laffâf sagâjir*,  
professional roller of ciga-  
rettes, *pl.* لفافين سجائر *laffafyn  
sagâjir*. لف *laff*, act of  
going round, wrapping up,  
rolling up. لائفه *laflifa*, act  
of rolling one's self up ( in a  
shawl, etc.). لفة *laffa*, a turn  
round, parcel, package, *pl.*  
لافات *laffât*. ملف *milaff*, roll,  
turn, file of papers, dossier,  
*pl.* ملفات *milaffât*. لفافه *lifâfa*,  
wrapper, bandage.

لفت (*lafat (jilfit)*), to turn  
or look round. ائلفت *itlafat*,  
or ائللفت *iltafat*, to look round,  
look to, be attentive; لفت  
*iltifit lil walad*, look  
after the boy! take care of  
the boy! ائلفت *itlaffit*, to look

right and left. ملتفت *multafit*, turning round, looking to, attentive. لفته *lafta*, a look round, pl. لفتات *laftât*. التفات *iltifât*, act of looking round, attention ; خلّ التفاتك عليه *hallay iltifâtak 'alêh*, look after him! take care of him!

لفت *lift*, turnips, sg. لفته *lifta*, pl. لفتات *liftât*.

لفح ( يلفح ) *lafah (jilfah)*, to blow, to lift up. لافح *laffah*, to cause to lift up; كم عصايا لافحه *kam 'asâja*, he struck him a few blows with a stick. ائلح *itlafah*, to be blown. ائلح *itlaffah*, to wrap one's self up. لافحه هوا *lafhet hawa*, gust of wind.

لفظ ( يلفظ ) *lafaz (julfuz)*, or ائلظ *itlaffaz*, to utter, pronounce, speak. لفظ *lafz*, or ملفظ *malfaz*, pronunciation, words, speech, pl. الفاظ *alfâz*.

لفع ( يلفع ) *lafa' (jilfa')*, to carry,

lift up, ائلع *itlafa'*, to be carried, lifted up. لفع *laf'*, act of carrying, lifting up.

لافق ( يلفق ) *lafaq (julfuq)*, to sew, put together. لافق *laffaq*, to put together, invent lies. ملفق *mulaqqah*, put together, invented, fabricated. تلفيق *talfyq*, act of sewing, putting together, humbug, fabrication, falsehood.

لاق ( يلاق ) *laqq (juluqq)*, to shake, jog. للاق *laqlaq*, to shake or jog repeatedly, make a rattling noise, be tale-bearer. لاق *laqq*, act of shaking, jogging. للاق *laqla-qa*, rattling noise, tale-bearing. لاق *laqqa*, a shake, pl. لاقات *laqqât*. للاق *liqlâq*, tale-bearer, scandal-monger. لاقب *laqab* or *laqb*, or نقب *naqb*, surname, alias.

لاقح ( يلاقح ) *laqqah*, to throw, hint; لاقح عليه *laqqah 'alêh*, he hinted something against him. ائللقح *itlaqqah*, to be

thrown, throw one's self ;  
 اتلقح *itlaqqah*, go to the  
 devil ! تلقح *talqyh*, act of  
 throwing, hinting.

لَقَطَ *laqat* (*julqut*), to pick  
 up from the ground. لَقَطَ  
*laqqat*, to pick up one thing  
 after another. ملقَط *mulaqqat*,  
 foundling ; ابن حرام ملقَط *ibn*  
*ḥarām mulaqqat*, a fine  
 scoundrel. تلقيط *talqyt*, act  
 of picking up. لُقْطَة *luqṭa*,  
 occasion, a rare thing,  
 second-hand, copuling-  
 tongs, *pl.* لُقَاط *luqat*. مَلَقَاط *milqāt*,  
 pincers, tongs, *pl.*  
 ملاقِيط *malaqyt*.

لَقِفَ *laqaf* (*julquf*), to  
 catch a thing falling from  
 a height; عيان يلقف *ayjān bi-*  
*julquf*, he is at death's door.  
 اتلقف *itlaqaf*, to be caught.  
 يتلقف على قرش *bijitlaqqaf*  
 'ala qirś, he is very much  
 in need of a piastre. ملقَف *malqaf*,  
 ventilator, air-shaft,  
 wind-sail, *pl.* مَلَقَاف *malāqif*.

لِقْلَقَ *liqlāq*, see لَقَى

لَقْلَقَ *laqlaq*, stork.

لَقِمَ ( يَلْقِم ) *laqam* (*julqum*), to  
 catch by the mouth. لَقِمَ *laq-*  
*qam*, to feed; لَقِمَ الْقَهْوَةَ *laqqam*  
*el qahwa*, put a dose of  
 ground coffee into the boiling  
 water! لَقِمَهُ كَمْ قَرَشَ *laqqamoh*  
*kam qirś*, give him a few  
 piastres! bribe him! تَلْقِمَ  
*talqym*, act of feeding. لَقْمَهُ  
*luqma*, mouthful, morsel,  
 screw-nut, axle-brass, *pl.*  
 رَاجِلٌ قَدِ اللَّقْمَةِ *luqam* ;  
*rāgil qadd el luqma*,  
 a tiny fellow. لَقْمَةُ الْقَاضِي  
*luqmet el qāḍy*, fritter.

لَقَنَ ( يَلْقَن ) *laqqan*, to dictate,  
 suggest, iustruct. تَلْقِنَ  
*talqyn*, dictation, sugges-  
 tion.

لَقَى ( يَلْقَى ) *laqa* (*jilqa*), or لَقِيَ  
*iltaqa*, to find, meet with ;  
 اِلْيَّ تَعْمَلُهُ النَّهَارُ دَا تَلْتَقِيهِ بَكْرَهُ  
*il'ly ti'-miloh en nahār da tiltiqyh*  
*bukra*, as you brew so you  
 must drink. اسْتَلَقَى *istalqa*, to



catch a thing falling from a height. استلقى *istilaqqa*, to catch a thing falling from a height, lie on one's back. مستلقى *mustalqy*, lying on one's back. ملاقيه *mulaqyja*, encounter, meeting, interview. من تلقا نفسه *min tilqa nafsoh*, of his own accord, on his own initiative. لقيه *liqyja*, treasure, windfall, pl. لقايا *laqâja*.

لكاه *lakâ'a*, see لكع

لكاف *lukâf* ( حمار ) *humâr*, see حمر

لكز *itlakkiz*, ( يتلكر ) *itlakkiz*, to pretend, make a pretext.

لكع *itlakka'*, ( تلکع ) *itlakka'*, to temporize, loiter, delay. لكاه *lakâ'a*, or تلکع *talky'*, loitering, delay. لكي *liki'*, slow, unenergetic.

لكك *laklik*, ( يلكك ) *laklik*, to do a thing carelessly or badly, copulate. لككه *laklika*, act of doing a thing carelessly or badly, copulation.

لكم *lakam* ( يلكم ) *julkum*, to give a blow with the fist; الاكله لكت على معدتي *el akla lakamet 'ala mi'dity*, the meal rests heavily on my stomach. الكم *itlakam*, to be struck with the fist, hold one's tongue; الكم *itlikim*, shut up! hold your tongue! لكم *lakm*, act of striking with the fist. لكه *lakma*, a blow, a box, pl. لكات *lakmât*.

لكيه *lukkamyja*, fist, blow with the fist, box, pl. لكيمات *lakakym*, or لكيمات *lukkamyjât*

لكن *lâkin*, but, however.

لكه *lakka*, stain, pl. لكات *lakkât*.

لم *lamm* ( يل ) *jilimm*, or لم *lamlim*, to gather, collect, pick up things from the ground; لم لسانك *limm lisâ-nak*; restrain your tongue! لم *lammim*, to cause to gather or collect. اتم *itlamm*, or التم *iltamm*, to be gathered, collected; الناس اتمت عليه *en*

*nās itlammet 'aléh*, people crowded around him. *ملوم malmûm*, gathered, collected. *لم lamm*, act of gathering, collecting, picking up things from the ground. *له lamma*, crowd, assembly, subscription for a charitable purpose, *pl. لئات lammât*. *لامه limâma*, refuse, anything picked up from the ground; *راجل راجل lamah*, a common fellow. *لما lamma*, when; *لما يبقى يجي lamma jibqa jigya*, when he comes.

*لمام lammâm*, pepper-mint. *لمح lamah (jilmah)*, to notice, glance at. *لمح lammah*, to hint, ogle, make love. *تلميح talmyh*, hint, act of ogling, making love. *لمحه lamha*, glance, twinkling of an eye, *pl. لمحات lamhât*. *ملايح malmih*, or *تلاميح talamyh*, points of resemblance.

*لامس lamas (jilmis)*, to

touch. *اتلمس itlamas*, to be touched. *التمس iltamas*, to request, petition, pray. *ملاسه mulâmsa*, or *لمس lams*, touch. *لمسه lamsa*, a touch, *pl. للمات lamsât*. *التماس iltimâs*, request, petition, application, *pl. التماسات iltimasât*.

*لمع lama' (jilma')*, or *لعلظ la'at*, to shine, glitter, sparkle. *لمع lamma'*, to cause to shine or glitter. *لامع لامع lamî'*, shining, brilliant. *لمعه lam'a*, or *لمعه lam'yja*, or *لمعان lama'an*, brightness. *جلد لامع gild lammy'*, or *جلد بيلمع gild bijilma'*, patent leather.

*للم lamlam*, *atriplex halimus*. *لمون lamûn*, or *ليمون lymûn*, lemon, *sg. لمونه lamûna*, *pl. لمونات lamunât*. *لماطه lamunâta*, lemonade.

*لنج lang*,\* shining; *جديد لنج gidydy lang*, brand new.

*لنيه linja*,\* line.

*لهاط lahhât*, see لهاط

لَب ( يَلَب ) *lahab (jilhib)*, to inflame, blaze, burn. اَلَب *itlahab*, or اَلْتَب *iltahab*, to be inflamed, catch fire, burn. اَلْتَب *multihib*, inflamed, burning. اَلْتَب *iltihab*, inflammation. اَلْيَب *lihyb*, flame. لَحَج ( يَلْحَج ) *lahag (jilhig)*, to press, urge, cheat, defraud; لَحَج عَلَيْهِ *lahag 'aléh*, he defrauded him. لَحْجَة *lahga*, haste, hurry, artful dodge, swindle. لَحْجَاوِي *lahgawy*, cheat, impotser, quack, pl. لَحْجَاوِيَة *lahgawya*. لَهَط ( يَلَهَط ) *lahat (jilhat)*, to eat greedily; لَهَطَ الْفُلُوس *lahat el fulús*, he embezzled the money. لَهَط *lahṭ*, act of eating greedily. لَهَاط *lahhât*, greedy, swindler, "sponge", pl. لَهَاطِيْن *lahhatyn*. لَهَف ( يَلَهَف ) *lahaf (jilhaf)*, to snatch; لَهَفَهُ عَصَايَه *lahafoh 'asâja*, he struck him a blow with the stick; لَهَفَ الْفُلُوس *lahaf el fulús*, he embezzled the money. لَهَف *lahf*,

act of snatching. لَهَب ( يَلَهَب ) *lahlib*, to burn, catch fire, be very hot, urge. لَهَبَة *lahliba*, act of burning, catching fire, urging. لَهَبَة *lahlûba*, flame, pl. لَهَب *lahalyb*; وَلَدَ لَهَبَة *walad lahlûba*, or وَلَدَ مَلَهَب *walad mulahlib*, a smart boy, a quick boy. لَهَوَج ( يَلَهَوَج ) *lahwig*, to press, urge. اَلْتَلَهَوَج *itlahwig*, to be pressed, urged. مَلَهَوَج *mulahwig*, pressed, urged. لَهَوَجَة *lahwiga*, pressure, haste. اَلْتَلَهَوَق ( يَتَلَهَوَق ) *itlahwaq*, to flatter, be servile. لَهَوَقَة *lahwaga*, flattery, servility. لِهَوَاق *lih-wâq*, flatterer, servile, mean. لَهَى ( يَلَهَى ) *laha (jilhy)*, to occupy, cause to pass away the time; لَهَانِي عَنِ الشَّغْلِ *lahâny 'an es šuġl*, he made me forget work. اَلْتَلَهَى *iltaha*, or اَلْتَلَهَى *iltaha*, to be occupied; رُحِ اَلْتَلَهَى *rûh iltihy*, go to the devil! مَلَهَى *malhy*, occupied, busy.

لھو *lahu*, occupation; راجل لھو *râgil lahu*, or راجل ملھي *râgil malhy*, a wretch, a poor devil; گاتک لھو *gatak lahu*, the devil take you!  
 لوا *law*, if; لوما *lûma*, or لولا *lûla*, unless, had it not been;  
 لھو کان ھنا *law kân hena*, if he were here; لوما کانش عجوز *law ma kân's 'agûz*, if he were not old; ولو *walaw*, although, even.  
 لوا *liwa*, brigade, brigadier general.  
 لواط *luwât*, sodomy. لوطي *lûty*, sodomite, *pl.* لوطيه *lutyja*.  
 لوبيه *lûbja*, haricot beans.  
 لوج *lôg\**, box in a theatre, lodge, *pl.* لوجات *logât*.  
 لوح *lôh*, plank, board of timber, *pl.* الواح *alwâh*; لوح قزاز *lôh qizâz*, pane of glass; راجل لوح *râgil lôh*, an unpolished man. لوحه *lôha*, door-plate, sign-board, *pl.* لوحات *lohât*.  
 لوز *lôz*, almonds, *sg.* لوزہ *lôza*, *pl.* لوزات *lozât*; لوزة الودن *lozet el widn*, tonsil;

علي لوز *aly lôz*, sweets sold by children in Mohamedan feasts.  
 لوزورد *lozward*, ultramarine colour.  
 لوشہ *lôşa*, see لاش  
 لوصہ *lôşa*, see لاص  
 لوطي *lûty*, see لواط  
 لاع *lô'a*, see لوعہ  
 لوف *lûf*, snake-root, *arisarum vulgare*, *sg.* لوفہ *lûfa*, *pl.* لوفات *lufât*.  
 لاف *lôf*, see لوف  
 لوکنده *lôkanda*, \*hotel, restaurant, *pl.* لوکندها *lokandât*. لوکندهجي *lôkandagy*, hotel keeper, restaurateur, *pl.* لوکندهجيہ *lokandagyja*.  
 لولب *lôlab*, screw, metal spring, *pl.* لوالب *lawâlib*.  
 لولي *lûly*, pearls, *sg.* لوليہ *lûlyja*, *pl.* لولييات *lulyjât*.  
 لام *lôm*, see لوم  
 لومان *lumân*, hard labour, penal servitude. لومانجي *lumangy*, convict, *pl.* لومانجيہ *lumangyja*.  
 لون (يلون) *lauwin*, to colour,



paint. اتلون *itlauwin*, to be coloured, painted. ملون *mulauwin*, or متلون *mitlauwin*, coloured, painted. لون *lôn*, colour, paint, complexion, pl. الوان *alwân*.

لوند *lawanda*, or لوند *lawanda*, \*  
*eau-de-cologne*, perfumery.

لوى *lawâ* (*jilwî*), to bend, twist. لوى *lauwa*, to bend or twist in many places, bend or twist one thing after the other. اتلوى *itlawâ*, to be bent, twisted, out of temper. اتلوى *itlauwa*, to be bent or twisted in many places. ملوى *malwî*, bent, twisted, out of temper. ملوى *mulawî*, bent or twisted in many places. لوى *lawî*, act of bending or twisting. لويه *lawja*, a bend, a twist, pl. لويات *lawjât*.

لويزا *luwîza*, \* *lemon verbina*.

لياقه *lijâqa*, see لاق

ليس (يليس) *layjis*, to block up,

stop (an opening). اتليس *itlayjis*, to be blocked up, stopped; اتليس *itlayjis*, shut up! hold your tongue! ليس *mulayjis*, or ليس *mitlayjis*, blocked up, stopped. تليس *talyjys*, act of blocking up, stopping.

ليف *lyf*, fibre of the date-palm tree, sg. ليفه *lyfa*, pl. ليفات *lyfât*.

ليقه *lyqa*, see ريقه

ليل *lél*, night time; ليله *léla*, a night, pl. ليالات *lajâly*, or ليالات *lêlât*; بالليل *bil lél*, at night.

ليالاتي *lêlâtî*, every night.

ليمان *lymân*, \* port, harbour, pl. ليمانات *lymanât*.

ليمون *lymûn*, see لمون

لين *lyn* and *layjin*, see لان

ليه *lyja*, fat of the tail of sheep.

ليه *lêh*, why? ما راحش *lêh ma râhš*, why did he not go?

ليوان *lywân*, raised part of the floor of a room.

$$م = m$$

ما *ma*, not, that which ; ما شفتش *ma šuftiś*, I did not see; ما  
 ما *ma kânś hena*, he كانش هنا, he  
 was not here ; ما له *mâ loh*,  
 what is the matter with him?  
 ما لوش ? ما لوش *ma lûś*, nothing is the mat-  
 ter with him, he wants  
 nothing ; ما لي *ana mâly*,  
 what have I to do with  
 it? I do not care! احسن  
 ما كان *aḥsan ma kân*,  
 better than it was; ما شفته *jôm ma šuftoh*, the day I  
 saw him; ما الا راجل *ma illa râgil*, what a man! ما لك وما *mâ lak we mâloh*, what  
 have you got to do with  
 him? ما عاوز *muśś*, not ; ما عاوز  
 ما عاوز *muśś 'âwiz*, I do not want ;  
 ما عاوز *muś bitâ'y*, not mine.  
 مات (يموت) *mât (jumût)*, to die;

هو يموت فيها *huwa jumûs fyha*, he dies for her, he is  
 passionately fond of her  
 موت *mauwit*, to kill,  
 murder; موتني ان قدرت *mauwitny in qidirt*, hang  
 me if you can! اقاوت *itmâwit*, or استموت *istamwit*,  
 to feign to be dead. ميت  
 ميتين *mayjit*, dead, pl. ميتين  
 بردان ميت *mayjityn; bardân*  
 ميت, he is perishing with  
 cold; ميت قلبه *qalboh mayjit*  
 he is slow, he is unenergetic  
 بالبيت *bil mayjit*, at the very  
 least. موت *môt*, or مات  
 برد موت *mamât*, death; برد موت  
 موت, severe cold. موتته *môta*  
 a death, pl. موتات *motât*. ميتان  
 ميتان *majtân*, weak, miserable,  
 wretched. ميتم *mêtam*,  
 funeral, mourning, p. ماتم

*majâtîm*, ارد ارض موات

*mawât*, uncultivable land.

ماجور *magûr*, see مجور

ماحي *mâhy*, see محي

ماخذ *mâḥaz*, see اخذ

مادنه *mâdna*, see ادن

ماده *mâdda*, pus, matter ; ماده

*mâdda*, matter, article, paragraph, *pl.* مواد *mawâd*, or مادات *maddât*. مادي *mâddy*, material.

ماذون *mazûn*, see اذن

مار *mâr*, or ماري *mâry*, \* Saint ; ماري جرجس *mâry girgis*, St. George.

مارد *mârid*, giant, *pl.* موارد *mawârid*.

مارس ( يارس ) *mâris*, to practise, exercise. امارس *itmâris*, to practise, exercise, contend with, agree with. ممارسه *mumârsa*, practice, exercise, *pl.* ممارسات *mumarsât*; بيع بالممارسه *bê' bil mumârsa*, sale by private agreement.

مارس *mâris*, \* month of March.

مارس *mâris*\*, sown field, crop.

مارش *mârś*\*, musical march.

ماركه *mârka*\*, mark, sign, *pl.*

ماركات *markât*.

ماروني *marûny*, maronite, *pl.* موارنه *mawârna*.

ماري *mâry*, see مار

مارينه *maryna*, see مورينه

مازج *mâzig*, to humour, entertain. اتمازج *itmâzig*, to be humoured, entertained.

ممازجه *mumâzga*, act of humouring, entertainment. مزاج

*mazâg*, humour, constitution, temperament, *pl.* امزجه

*amziga*; مازجه معكر *mazâgoh*

*mu'akkar*, he is indisposed, he is out of temper; صاحب مزاج

*ṣāḥib mazâg*, man of taste, one who is fond of his

own comfort. مزاجي *mazâgy*, ladies' headkerchief.

ماسور *masûr*, see اسر

ماسوره *masûra*, pipe ( water, etc. ), tube, *pl.* مواسير *mawasyr*.

ماشا *mâśa*, or ماشك *mâśik*\*, tongs,

*pl.* ماشات *maśât*, or مواشك *mawâśik*.

ماشطه *māšṭa*, see مشط

ماشوله *māšūla*, pile-driver.

ماشي *māšy*, see مشي

ماضي *māḍy*, see مضى

ماطل (*māṭil*), to put off, give false promises. *mu-māṭla*, delay, false promise. *mumāṭil*, one who gives false promises, *pl.* *mumatlyn*.

ماع (*māʿ* (*jimyʿ*), to be liquid. *māʿi*, liquid. *majaʿān*, liquidity.

ماعز *māʿiz*, goats. *miʿza*, or *ʿanza*, she-goat, *pl.* *miʿyz*. *maʿāz*, shepherd of goats, *pl.* *maʿāza*.

ماعون *maʿūn*, bowl, dish, receptacle, *pl.* *mawaʿyn*. *maʿūna*, barge, lighter, *pl.* *maʿunāt*.

ماكن *mākin*, see مكن

ماكل *makūl*, see اكل

ماكينه or مكنه *makina\**, machine, instrument, *pl.* *makināt*.

مال (*māl* (*jimyl*), to lean,

incline, consent ; هو يميل لهم *huwa jimyl luhum*, he likes them. *mauwil*, to impose tax. *mayjil*, to cause to lean, incline, bend, cause to consent ; ميلنا على بيتهم *mayjilna ʿala bêthum*, we called at their house (on our way). *itmājil*, to bend, totter. *mājil*, leaning, inclined, oblique, bent, consenting. *mél*, or *majalān*, inclination, good disposition, liking, consent ; ميل *mél*, slope, *pl.* *mujūl*. مال *māl*, property, fortune, wealth, *pl.* *amwāl*; مال الارض *māl el ʾard*, land tax *da māly*, this is my property, this is my own *dywān el malyja* Finance Ministry.

مال *maḍl*, meaning, signification purport.

مالخ *mālih*, see ملح

مالطه *māṭa*, Malta ; مالطه *zaj illy bijiddan*



*mālta*, like one who is speaking to the deaf. مالطي  
*māltiy*, Maltese, pl. مالطيه  
*maltyja*.

مالك *mālik*, see ملك  
 ماليه *malyja*, see مال  
 مامور *mamûr*, see امر  
 مانع *māni*, see منع  
 مانيفستو *manifesto*, \* manifest.  
 ماه *māh*, \* month ; في ماه فبراير *fy māh fibrājir*, in the month of February.  
 ماهيه *mahyja*, pay, salary, pl.  
 ماهيات *mahyjât*.  
 ماورد *mawarda*, forepart of a building.

ماونه *matina*, see مؤن  
 ماوي *māwy*, see ميا  
 مايسترو *majistro*, \* ledger.  
 مايسه *miâjsa*, see آيس  
 مابل *mâjil*, see مال  
 مابه *mâja*, gye bolts.  
 مايو *mâjo*, \* month of May.  
 مباحثه *mubâḥsa*, see بحث  
 مبادره *mubâdra*, see بدر  
 مبادله *mubâdla*, see بدل  
 مباشره *mubâśra*, see بشر

مبالغه *mubâlga*, see بلغ  
 مباهاه *mubahâ*, see باهى  
 مبايعه *mubâj'a*, see باع  
 مبتدا *mubtada*, see بدا  
 مجت *mubḥat*, see بحث  
 مجزه *mabḥara*, see بحر  
 مبذر *mubazzir*, see بذر  
 مبرد *mabrad*, see برد  
 مبزقه *mabzaqa*, see بزق  
 مبسم *mabsam*, see بسم  
 مبشر *mubâśsir*, see بشر  
 مبط *muballat*, see بلط  
 مبلغ *mablağ*, see بلغ  
 مبوله *mabwala*, see بال  
 مبيض *mubayjad*, see بيض  
 متاخره *mitâḥra*, see اخر  
 متانه *matâna*, solidity, firmness.  
 متين *matyn*, solid, firm.  
 متاوبه *mutâwba*, see تاوب  
 متاويه *mutawyja*, see توى  
 متجر *matgar*, see تاجر  
 متحد *muttaḥid*, see وحد  
 متحزب *mutḥazzib*, see حزب  
 متحف *mathaf*, see تحف  
 متر *mitr*, \* metre, pl. امتار *amtâr*;  
 متر تخفيف *mitr tahfyf*,  
 standard rod.

منراس *mitrás*, trenches, rampart, redoubt, *pl.* مناريس *matarys*.

متربه *matraba*, see ترب

مترجم *mutargim*, see ترجم

مترفض *mutraffid*, see رفض

متسبب *mitsabbib*, see سبب

مشررد *mutasarrid*, see شرد

متطوع *muttauwa'*, see طاع

متع *matta'*, to cause to enjoy or profit by. اتمع *itmatta'*, to enjoy, profit by. متمتع *mit-matta'*, one who is enjoying or profiting by. تمتع *tamattu'*, enjoyment.

متعيب *mut'ib*, see تعب

متعبد *mit'abbid*, see عبد

متفرج *mutafarrig*, see فرج

متقاب *mitqáb*, see نقب

متقاعد *mutaqá'id*, see قعد

متقال *mitqál*, see قل

متكبر *mitkabbar*, see كبر

متلف *mutlif*, see تلف

متلم *mutallim*, see تلم

متهم *muttaha*m, see تهم

متوسط *mitwassat*, see وسط

متوفي *mitwaffy*, see وفی

متوه (*matwih*), to put off,

give false promises, take no heed, feign not to see or hear.

متین *matyn*, see متانه

مثانه *masána*, urinary bladder.

مثل (*massil*), to compare, liken. اممثل *imtasal*, to obey, comply with. اتمثل *itmassil*, to imitate. تمثيل *tamsyl*, assimilation, analogy, imitation.

مثال *masal*, example, proverb,

*pl.* امثال *amsál*. مثلاً *masalan*,

for instance. ماثیل *masyl*,

equal, equivalent, similar.

تماثل *timsál*, statue, *pl.* تماثيل

*tamasyl*.

مثلت *musallas*, see نلت

مجادله *mugádla*, see جدل

مجازاه *mugazá*, and مجازیه *mugazyja*, see جزى

مجازفه *mugázfa*, see جازف

مجامره *mugásra*, see جسر

مجانا *magánan*, gratis.

مجانسه *mugánsa*, see جنس

مجاوبه *mugáwbá*, see جاوب

مجاور *mugáwir*, see جاور

مجبر *mugabbar*, see جبر

مجتهد *mugtahid*, see جهد

مجد ( يمجّد ) *maggid*, to glorify.

تمجيد *tamgyd*, glorification.

مجد *magd*, glory.

مجدره *migaddara*, boiled rice and lentils.

مجدع *magda'*, see جدعن

مجنوب *magzûb*, see جذب

مجر *magar*, Hungarian gold coin

( value 12 Francs ), *pl.* مجرات

*magarât*; المجر *el magar*, the

Hungarians; بلاد المجر *bilâd el*

*magar*, Hungary. مجري

*magary*, Hungarian.

مجرفه *magrafa*, see جرف

مجرم *mugrim*, see جرم

مجرور *magrûr*, see جر

مجرى *migra*, see جرى

مجنع *mugazza'*, coloured or ornamented paper.

مجس *migass*, see جس

مجمول *mag'ûl*, see جعل

مجلد *mugallid*, and مجلداً *mu-*

*gallidât*y, see جلد

مجلس *maglis*, see جلس

مجمع *magma'*, and مجموع *magmû'*,

see جمع

مجنون *magnûn*, see جن

ماجور or مجور *magûr*, earthen ware

basin, *pl.* مواجر *mawagyr*.

مجوز *migwiz*, see جوز

مجوهرات *mugoharât*, see جوهر

مجي *migy*, see جا

مجيبة *migyba*, see جاب

مجيدى *magydy* or *migydy*,\* Tur-

kish; مجنيه *giné magydy*,

Turkish pound.

مخابه *muhâbâ*, or محايه *muhabyja*,

see حى

محار *maḥâr*, shell-fish, sea-shell.

محاربه *muhârba*, see حرب

محاسبه *muhâsba*, see حسب

محاسن *mahâsin*, see حسن

محافظ *muhâfiz*, see حفظ

محكمة *muhâkma*, see حكم

محالفه *muhâlfâ*, see حلف

محامي *muhâmy*, see حى

محاوره *muhâwra*, see حور

محاوله *muhâwla*, see حال

محايه *muhâjla*, see حاي

محب *muhibb*, see حب

محبرة *mahbara*, see حبر

محبس *mahbas*, and محبوس *mahbûs*,

see حبس

محاببه *mahabba*, and محبوب *mahbûb*,

see حب

حاج *muhtâg*, see

حسب *muhtisib*, see

حرم *muhtaram*, see

حمل *muhtamal*, see

حجر *maḥgar*, see

حدث *maḥdat*, see

حدث *muḥdis*, see

مخدله *maḥdala*, roller, *pl.* مخدلات  
*maḥâdil*.

محرات *miḥrât*, see

محرم *muḥarram*, see

مجرمه *maḥrama*, handkerchief,  
*pl.* محارم *maḥârim*.

محروسه *maḥrûsâ*, see

محزم *maḥzam*, see

محسن *muḥsin*, see

محسوب *maḥsûb*, see

محششه *maḥšaša*, see

مخشم *maḥšam*, testicle, *pl.* مخاشم  
*maḥâšim*.

محشي *maḥšy*, see

محصول *maḥṣûl*, see

مخدب *maḥḍ*, pure, sheer; مخدب  
*kidb maḥḍ*, pure fabrication.

محضر *muḥḍir* and *maḥḍar*, see

محضيه *maḥḍyja*, see

محطه *maḥaṭṭa*, see

محظور *maḥẓûr*, see

محظوظيه *maḥẓuẓyja*, see

محفضه *maḥfada*, see

محفظه *maḥfaẓa*, see

مخفل *maḥfal*, see

متحك ( يتحك ) *itmaḥḥak*,

to endeavour to enter into

conversation with one. متحيك

*tamḥyk*, act of endeavouring

to enter into conversation

with one.

مخك *maḥakk*, see

مخكمه *maḥkama*, see

مخلل *maḥall*, and محلي *maḥally*,

see

مخلاب *miḥlâb*, see

مخلج *miḥlâg*, see

مخلول *maḥlûl*, see

مخمصه *maḥmaṣa*, see

مخمل *maḥmal*, see

مخمي *miḥma*, see

متحن ( يتحن ) *imtaḥan (jim-tiḥin)*, to examine, test.

امتحان *imtiḥân*, examination,

trial, *pl.* امتحانات *imtiḥânât*.

ممتحن *mumtaḥin*, examiner,



pl. *mumtaḥinyn*.

محور *miḥwar*, axis.

محوط *maḥuūt*, miserably small.

محي (يمحي) *maḥa (jimḥy)*, to obliterate, blot out, erase.

inmāḥa, to be obliterated, blotted out, erased. *mamḥy*,

obliterated, blotted out, erased. *maḥy*, act of obliterating, blotting out, erasing. *māḥy*, penniless.

محيط *muhyt*, see حاط

مخ *muhh*, brain, marrow, pl.

مخاخ *amḥāḥ*; راجل مخ *rāgil*

*muhh*, dull or stupid fellow.

مخبر *muhābra*, see خبر

مخاط *muhāt*, see منط

مخاطره *muhātra*, see خطر

مخالصه *muhālṣa*, see خالص

مخالفة *muhālfa*, see خاف

مخاواه *muhawā*, see خاوي

مخايله *muhājla*, see خيل

مخبايه *mihbāja*, and مخبه *mihba*, see خبي

مخبر *muhbir*, see خبر

مخبز *mahbaz*, see خبز

مختار *muhṭār*, see خار

مخترع *muḥṭarī*, see خرع

مختصر *muḥṭaṣar*, abridged, concise.

مختل *muḥṭall*, see خل

مختلس *muḥṭalis*, see خاس

مختدرات *muḥaddirāt*, see خدر

مخدم *muḥaddim*, and مخدوم *maḥ-dūm*, see خدم

مخده *maḥadda*, see خد

مخراز *miḥrāz*, see خرز

مخرج *maḥrag*, see خرج

مخرطه *maḥraṭa*, see خرط

مخزف *muḥarraḥ*, see خرف

مخزن *maḥzan*, see خزن

مخصب *muḥṣib*, see خصب

مخصوص *maḥṣūṣ*, see خصص

مخبط (يخط) *maḥaṭ (jumḥuṭ)*, to

blow the nose. *maḥṭ*,

act of blowing the nose. مخاط

*muhāt*, mucus of the nose.

مخطاف *muḥṭāf*, see خطف

مخطر (يخطر) *itmaḥṭar*, to

balance the body in walking.

مختاره *maḥṭara*, conceited gait.

مخطر *muḥṭir*, see خطر

مخلص *muhliṣ*, see خالص

مخلل *muhallil*, see خل

مخلة *mihla*, see خلى

مخلوفة *mahlûfa*, see خلف

مخض ( يَمْخِض ) *mahmad*, to rinse the mouth. مخضة *mahmada*, act of rinsing.

مخول ( يَمْخُول ) *mahwil*, to astonish, perplex. اتمخول *itmahwil*, to be astonished, perplexed. متمخول *mitmahwil*, astonished, perplexed. مخولة *mahwila*, astonishment, perplexity.

مخيش *muhayjiš*, see خيش

مد ( يَمِد ) *madd* ( *jimidd* ), to stretch, prolong, extend, help, walk fast; هو مد ايده عليها *huwa madd ydoh 'alêha*, he laid his hand on her; هو مد *huwa madd ydah 'ala gêby*, he put his hand in my pocket; المعلم مد *el mu'allim madd el walad*, the teacher gave the boy a bastinado; ما تمداش *ma timidîš*, do not walk fast! امتد *imtadd*, to be prolonged, extended. اتمد *itmadd*, to be stretched, prolonged, exten-

ded, helped. اتمد *itmad-*  
*did*, or اتمدى *itmadda*, to stretch one's self, lie full length; اتمدى و اتمشى *itgadda wit madda* و اتمشى *wit 'ašša wit mašša*, after dinner rest a while, after supper walk a mile! ممد *mumtadd*, prolonged, extended. ممدود *mamdûd*, stretched, prolonged, extended, lying full length. متمد *mitmaddid*, extended, lying full length. امتداد *imtidâd*, prolongation, extension. مد *madd*, act of stretching, prolonging, walking fast, extension; المد والجزر *el madd wil gazr*, ebb and flow, tide. مده *mudda*, duration, interval, time, period, pl. ممد *mudad*; مدة ما *muddet ma kân hena*, while he was here; بقى له هناك *baqa loh henâk mudda*, he has been there long. امداد *imdâd*, or امداديه

*imdadyja*, support, relief, supply, reinforcement; ترعة *tir'et imdâd*, feeder canal. مده مدید *mudda madyda*, long period of time.

مداح *maddâh*, see مدح

مداخله *mudâhla*, see دخل

مداریه *mudaryja*, see دري

مداس *maddas*, see داس

مداعي *mudâ'y*, see دعی

مدافعه *mudâf'a*, see دفع

مدام *mudâm*, wine.

مدامه *madâma\**, wife, lady, pl.

مدامات *madamât*.

مداهن *mudâhin*, see دهن

مداواه *mudawâ*, see دوی

مداومه *mudâwma*, see دام

مداین *mudâjin*, see دان

مدب *midabb*, stupid, ignorant, clumsy.

مدبج *madbah*, see دبج

مدبیر *mudabbir*, see دبیر

مدبغه *madbaga*, see دبغ

مدح ( *jimdah* ) ( *madaḥ* ) ( *imdaḥ* ) or *maddah*, to praise; هو یمدح فیکم *huwa jimdah fykum*, he speaks well of you. انمدح

*inmadah*, or انمدح *itmadah*, to be praised. ممدوح *mamdûḥ*,

praised. مدح *madḥ*, praise, eulogy. مدیحه *midyḥa*, song of praise, pl. مدایح *maddâjih*.

مداح *maddâh*, street beggar who sings the praises of God, pl. مداحین *maddahyn*.

مدخل *madḥal*, and مدخول *madḥûl*, see دخل

مدخنه *madḥana*, see دخن

مدرسه *madrasa*, see درس

مدرعه *mudarra'a*, see درع

مدری and مدره *midra*, see دری

مدعی *mudda'y*, see دعی

مدفع *madfa'*, see دفع

مدفن *madfan*, see دفن

مدق *midaqq*, see دق

مدك *midakk*, see دك

مدماك *midmâk*, see دمك

فول مدمس *midammis*, or *fûl midammis*, baked beans (generally eaten for breakfast by the natives).

مدن ( *maddin* ) ( *imdin* ), to cause to be civilized, teach polite manners. انمدن *itmaddin*, to

become civilized, taught polite manners. *متمدن mit-maddin*, civilized, polite, polished. *تمدُن tamaddun*, civilization, polite manners. *مدینہ midyna*, city, town, *مدن mudun*. *مدنی madany*, civil (law).

*مدہ midda*, pus, matter.

*مدہ mudda*, see *مد*

*مدود madwid*, manger, *مدود madâwid*, *مدود* *madâwid*.

*مدور muda uwar*, see *دار*

*مدیجہ midyha*, see *مدح*

*مدیر mudyryja*, and *مدیرہ mudyryja*, see *دار*

*مدینہ midyna*, see *مدن*

*مذاکرہ muzâkra*, and *مذاکرہ muzak-kara*, see *ذکر*

*مذمہ mizamma*, see *ذم*

*مذنب muznib*, see *ذنب*

*مر marr(jumurr)*, to pass, go by, inspect. *مرر marrar*, to cause to pass; *مرر marmar*, to embitter. *امتر itmarrar*, to be embittered. *استمر istamarr*, to

continue. *مرور murûr*, act of passing, inspection; *دیوان dywân el murûr*, office of railway traffic manager. *مر murr*, bitter, myrrh; *مری له المر warra loh el murr*, or *مرله عبشته marrar loh 'yštoh*, he made his life a misery to him. *مراره marâra*, bitterness, gall-bladder. *مرمرہ marmara*, bitterness. *المرار ذکرہ el mârr zikroh*, the afore-said. *مرر mamarr*, place of passage. *استمرار istimrâr*, continuance. *مستممر mustamirr*, constant.

*مرابی murâby*, see *ربا*

*مرآجہ murâg'a*, see *رجع*

*مراد murâd*, see *راد*

*مراره marâra*, see *مر*

*مراسل murâsil*, see *رسل*

*مرأه mura'a*, and *مرأیه mura'yja*, see *رعی*

*مرافعه murâf'a* see *رفع*

*مرافقه murâfqa*, see *رفق*

*مراقب murâqib*, see *راقب*



ركب *marākby*, see مراکبي  
 رام *marām*, see رام  
 رهن *murāhna*, see رهن  
 مرآة *mirāja*, looking-glass, pl.  
 مراية الفلوكه *mirajāt* ;  
*mirājet el fulūka*, back-  
 board of a canoe.  
 ربط *marbat*, see ربط  
 ربع *murabba'*, see ربع  
 ربي *mirabba*, see ربي  
 مرتبة *murattab*, and مرتبة *martaba*,  
 see رتب  
 مرحاض *mir-hād*, latrine, water-closet,  
 pl. مرتفقات *murtafaqāt*, or  
*marahyd*.  
 مارج (ميرج) *marrag*, to commit  
 self-pollution. تمريج *tamryg*,  
 masturbation.  
 سمك مرجان *murgān*, coral ;  
*samak murgān, rouget* (fish).  
 مارج (ميرج) *margah*, to swing,  
 give false promises. اتمرج  
*itmargah*, to swing one's  
 self, be swung. مارجة *margaha*,  
 act of swinging. مارجة  
*murgēha*, swing, see-saw,

pl. مراجع *maragyh*.  
 رجع *marga'*, see رجع  
 رجلية *margalyja*, see رجل  
 رجي *margu*, see رجي  
 مرجونه *margūna*, casket made of  
 date-palm leaves, pl. مرجونات  
*margundt*.  
 مرج *murgēha*, see مرج  
 مرحبا *marhaba*, see رحب  
 مرحوم *marhūm*, see رحم  
 مرخم *murahham*, see رخم  
 امرد *amrad*, beardless youth,  
 pl. مرد *murd*.  
 مرزبة *marzabba*, iron trestle,  
 pounder, sledge-hammer,  
 flogging-hammer, pl. مرزبات  
*marzabbāt*.  
 مرسل *mirsāl*, and مرسل *mursal*,  
 see رسل  
 مرستان *murustān*,\* madhouse,  
 lunatic asylum, pl. مرستانات  
*murustanāt*. مرستاني *murus-*  
*tāny*, keeper of a mad-  
 house.  
 مسرح *marṣaḥ*, theatre, pl. مرايح  
*marāsiḥ*.  
 مرسي *mirsa*, see مرسي

مرسین *marsyn*, myrtle.

مرشد *muršid*, see رشد

مرشه *miraśša*, see رش

مرض *marad* (*jimrad*), to be ill, sick. *istamrad*, to feign to be ill. مرض *marad*, illness, sickness, *pl.* امراض *amrad*. مریض *maryd*, ill, sick, *pl.* مرضا *murada*. مردان *mardân*, or مروض *mamrûd*, ill, sick, poorly, miserable.

مرضعه *murda'a*, see رضع

مرطبان *martabân*, or برطبان *bartamân*, glass or earthenware jar or ewer, *pl.* مرطبانان *martabandât*.

مرع *marac* (*jimrac*), to tear. *inmarac*, or اقرع *itmarac*, to be torn, impose upon the kindness of another, be discontented. مروع *mamrûc*, torn, discontented. مرع *marac*, act of tearing. مرعه *mar'a*, imposition, discontentment.

مرعب *mur'ib*, see رعب

مرعی *mar'a*, see رعی

مرغ *marag* (*jumrug*), to put off, delay, give false

promises. انمرغ *inmarag*, or اقرغ *itmarag*, to be put off, delayed, given false promises. اقرغ *itmarrag*, to roll on the ground. مرغ *marg*, act of putting off, delaying, giving false promises. قرغ *tamryg*, act of rolling on the ground. مرغه *marga*, delay, false promise, *pl.* مرغات *margat*,

مرغوب *margûb*, see رغب

مرق *maraq* (*jumruq*), to pass, dart. مارق *mariq*, passing, darting.

مرق *maraq*, or مرقه *maraga*, broth, sauce, gravy. مرق *miriq*, soft, liquid; مرقه *mar mirqa*, effeminate woman, fast woman.

مرقد *marqad*, see رقد

مرقع *itmarqa*, (اقرقع) اقرقع, to be effeminate, adopt woman's manners. مرقعه *marqa'a*, feminality, unmanliness.

مرکب *markib*, and مرکوب *markûb*, see رکب

مرکز *markaz*, see رکز

مرکویس *markuwys*, \* marquee tent.

مرم *mirimm*, filthy, dirty, miser, stingy.

مرماح *mirmāh*, see رمخ

مرمر *marmar*, alabaster.

مرمط ( یرمط ) *marmat*, to soil, spoil, use badly (book, dress, etc.). مرمطه *marmata*, act of soiling, spoiling, using badly.

مرمطون *marmatôn*, \* scullion, pl.

مرمطونات *marmatônât*.

مرمله *marmala*, see رمل

مرن ( یرن ) *marran*, to exercise, practise. اتمرن *itmarran*, to be exercised. تمرین *tamryn*, exercise, practice, pl. تمرينات *tamrynât*, or تمارین *tamaryn*.

مره *marā*, woman, pl. نسوان *niswân*; بتاع نسوان *bitâc niswân*, woman-hunter, debauchee.

مره *marra*, once, a time, pl. مرات *marrât*; کم مره *kam marra*, how often? بالمره *bil marra*, altogether, entirely. مراراً *mirâran*, often.

مرهم *marahm*, ointment, pomatum, unguent, pl. مراهم *marâhim*.

مرواح *mirwāh*, see راح

مروحه ( یروح ) *marwah*, to fan. مروحه *marwaha*, fan, pl. مرواح *marâwih*.

مرود *marwid*, pencil for applying collyrium or *kohl* to the eye, pl. مراود *marâwid*.

مرور *murûr*, see مر

مرؤه *marûa*, humanity, virility ; صاحب مرؤه *ṣāhib marûa*, or مروءتلی *maruatly*, humane, kind, obliging.

مروی *mirwa*, see روی

مر باخور *mirjahûr*, \* see آمر<sup>۲</sup>

مریسی *mirysy*, south wind.

مریض *maryd*, see مرض

مریله *marjala*, see ریل

مریم *marjam*, Mary.

مریبه *marjamya*, kind of sage.

مرینوس *marynûs*, \* merino.

مریوح *marjûh*, see راح

مریول *marjûl*, see ریل

مز ( یمز ) *mazz (jimiz)*, to eat relish ( when drinking liquors). مزه *mazza*, appetizer,

relish, pl. مزات *mazzât*. مزز

*miziz*, acid taste (of fruit).

مز *mazz*, or مزد *mazd*, \* inner

shoes made of felt or leather.

مزاج *mazâg*, see مزاج

مزاحمة *muzâhma*, see زحم

مزارع *muzâri*, see زرع

مزاوَر *muzâwir*, see زور

مزابله *mazbala*, see زبل

مزد *mazd*, see مز

مزاب *mizrâb*, see زرب

مзраط *mizrât*, see زرط

مزراق *mizrâq*, see زرق

مزع (*maza'* (jimza'), to

tear. مزق *mazza'*, or مزق

*mazzaq*, to tear to pieces.

امتزع *inmaza'*, or امتزع

*itmaza'*, to be torn. امتزع

*itmazza'*, or امتزق *itmazzaq*,

to be torn to pieces. تمزوع

*mamzû'*, torn. تمزع *mumaz-*

*za'*, or تمزق *mumazzaq*,

torn to pieces. مزع *maz'*, or

تمزيع *tamzy'*, or تمزيق *tamzyq*,

act of tearing.

مزلقان *mazlaqân*, see زلق

مزمَر *muzmâr*, see زمر

مزمِن *muzmin*, see زمن

مزامير *mazmûr*, psalm, pl. مزامير

*mazamyr*.

مزنقة *maznaqa*, see زنق

مزاوَل *mazwala*, sun-dial, pl. مزاوَل

*mazâwil*.

مزابته *mazjala*, see زيت

مزابره *mazjara*, see زير

مزين *mizayjin*, see زين

مزيه *mazyja*, advantage, privi-

lege, pl. مزايا *mazâja*.

مس (*mass* (jimiss), to touch.

امس *itmass*, to be touched.

مس *mass*, touch. مسة *massa*,

a touch, pl. مسات *massât*.

مسا *misa*, see مسي

مسابقة *musâbqa*, see سبق

مساح *massah*, see مسح

مساعد *musâ'id*, see سعد

مسافر *musâfir*, see سفر

مسافه *masâfa*, distance, interval,

مسافة ما *masafât*; pl. مسافات

يكتب *masâfet ma jiktib*,

while he writes.

مسال *masala*, see سأل

مساحه *musâmha*, see مسح

مساواة *musawâ*, and مساويه *musawâ*



*wyja*, see سوی

مسایر *musājir*, see سائر

مسبحه *masbahā*, see مسبح

مسبك *masbak*, see مسبك

مسبه *misabbā*, see مسب

مسیبی *masby*, see مسبی

مستأجر *mustāgir*, see أجر

مستجد *mustagadd*, see جد

مستحاب *mustahlib*, see حلب

مستحیل *mustahyl*, see حال

مستیحه *mistihiya*, see حی

مستخدم *mustahdim*, see خدم

مستدیم *mustadym*, see دام

مستراح *mustarāh*, see راح

مستشار *mustaśār*, see شار

مستشفى *mustaśfa*, see شفی

مستعد *musta'add*, see عد

مستعمل *musta'mil*, see عمل

مستقبل *mustaqbil*, see قبل

مستقرب *mustaqrab*, see قرب

مستقل *mustaqill*, see قل

مستقیم *mustaqym*, see قام

مستیکی *mistika*, see مصطکی

مستله *mastilla*\*, tub, pl. مستلات

*mastillāt*.

مستند *mustanad*, see سند

مستنقع *mustanqa'*, see نقع

مستودع *mustawda'*, see ودع

مستوقد *mustawqad*, see وقد

مسجد *masgid*, see مسجد

مسجون *masgūn*, see سجن

*masah* ( *jimsah* ) ( مسح ) مسح

wipe ; مسح الارض *masah el ard*, he measured the land ;

مسح الخشب *masah el ḥasab*, he

smoothed timber with a

plane. مسح *massah*, to cause

to wipe, wipe repeatedly.

انمسح *inmasah*, or انمسح *itma-*

*sah*, to be wiped. مسح

مسح *mamsūh*, wiped. مسح

مساحه *misāḥa*, act of wiping.

مساحه *misāḥa*, land measurement, surface,

area, survey, wood shavings.

مساحه *massāḥa*, pencil or ink

eraser, pl. مساحات *massahāt*.

مساح *massāh*, land surveyor.

عمله ماسحه *'umla māsha*,

effaced coin. مسحه *mamsāḥa*,

rag for washing the floor,

door-mat, pl. ماسح *mamāsih*.

مسحر *musahḥar*, see مسح

مستحق *mashūq*, see سحق

مسیحی *masyhy*, Christian, pl. مسیحین

*masyhyjyn*, or مسيحيه *ma-syhyja*.

مسح (*masah* (*jimsah*), to disfigure, transform into a vile shape. مسح *masḥ*, disfigurement. مسخه *musha*, witty, amusing, buffoon. ماسخ *māsikh*, insipid.

مسخر (*itmashar*, to mock, ridicule, mimic, make fun of; *itmasharu* اتسخروا عليه; *aléh*, they made fun of him. مسخره *mashara*, mockery ridicule, carnival, fun, *pl.* لبس مسخره *masāḥir*; *libs mashara*, fancy dress; بالو مسخره *ballo mashara*, *bal masqué*; بيت مسخره *bét mashara*, a worthless house.

مسرجه *masraga*, see سراج

مسرور *masrūr*, see سر

مسري *misra*, 12th month of the Coptic calender.

مسطح *misṭāḥ*, see سطح

مسطارين *mastārén*, see سطر

مسطره (*masṭar*, and مسطره *masṭara*, see سطر

مسطرده *mustārda*, \* mustard.

مسعد *mus'ad*, see سعد

مسمي *mas'a*, see سمي

مسقط *masqat*, see سقط

مسقي *misqa*, see سقي

مسك (*misik* (*jimsik*), to hold, catch; النار مسكت في البيت *en nār misket fil bét*, the house took fire; امسك على الجد *imsik 'alal gadd*, behave like a man! امسك ايدك *imsik ydak*, do not be lavish! مسك *massik*, to cause to hold. اتمسك *inmasak*, or اتمسك *itmasak*, to be held, caught. اتمسك *itmassik*, to cling to, rely upon. ماسك *māsik*, holding, catching; بطنه ماسكه *batnoh māska*, he is constipated. ممسوك *mamsūk*, held, caught. مسك *mask*, act of holding. catching. ممسك *mumsik*, miser, economical. امساك *imsāk*, constipation. مساکة ورق *massāket waraq*, paper-clip. امساكيه *imsakyja*, calendar of the month of

*ramadân.*

*misk*, musk. مسكه *miska*, cattle dung. ممسك *mumassik*, perfumed, scented; صابون ممسك *şabûn mumassik*, scented soap.

مسكين (*itmashkin*, to humble one's self, feign to be poor or miserable. مسكينه *maskina*, act of humbling one's self, poverty, misery. maskyn, poor, miserable, wretched, pl. مساكين *maskyn*; يا مسكين *ja masakyn*, poor fellow!

مسكن *maskan*, see مسكن

مسكوبي *moskôb*, Russians. بلاد *moskôby*, Russian. بلاد المسكوب *bilâd el moskôb*, Russia.

مسكين *maskyn*, see مسكين

مسلك *maslak*; and مسلكاتي *musalikâty*, see سلك

مسلم *muslim*, see سلم

مسلة *misalla*, packing-needle, obelisk, pl. مسلات *misallât*.

مسلوقة *maslûqa*, see سلق

مسلي *masly*, see سلى

مسمار *musmâr*, see سمر

مسقط *masmat*, see سقط

مسن *misann*, see سن

مسند *masnad*, see سند

مسهل *mushil*, see سهل

مسواك *miswâk*, tooth-pick. pl.

مساويك *masawyk*.

مسوده *miswadda*, see سود

مسوق (*maswaq*, see ساق

مسؤليه *masûlyja*, see سأل

مسي (*massa (jimassy)*, to

wish one good evening; مسي

مسي لي على ابوك *massy ly'ala abûk*,

wish your father good

evening from my part! مسيك

مسيك *massyk bil hêr*, good

evening to you! مسا *misa*,

evening; مسا الخير *misal hêr*,

or *salhêr*, good evening!

مساء *es sâ'a arba'a*

*misdan*, 4 o'clock p.m.

مسار *masjar*, see سار

ميش *mišš*, cheese whey, curd.

موش *muš*, see ما

مشابه *mušâbha*, see شبه

مشاجره *mušâgra*, see شجره

مشاحنه *muśāḥna*, see سخن  
 مشارطه *muśārṭa*, see شرط  
 مشاركه *muśārka*, see شرك  
 مشاع *muśāʿ*, see شاع  
 مشاعلي *maśāʿly*, see شعل  
 مشاق *miśāq*, tow, refuse of hemp.  
 مشاكه *muśākla*, see شكل  
 مشال *maśāl*, see شال  
 مشاهده *muśāḥda*, see شاهد  
 مشاوره *muśāwra*, see شار  
 مشابه *maśśāja*, see مشي  
 مشبك *mašbak*, see شبك  
 مشترا *muštara*, and مشترى *muš-*  
*tary*, see شري  
 مشترك *muštariḱ*, see شرك  
 مشني *mašta*, see شني  
 مشخه *miśaḥḥa*, see شيخ  
 مشربيه *maśrabyja*, Egyptian pro-  
 jecting window, arabesque  
 woodwork, *pl.* مشربيات  
*maśrabyjāt*.  
 مشرك *mušrik*, see شرك  
 مشروب *maśrûb*, see شرب  
 مشروع *maśrûʿ*, see شرع  
 ممشش ( يمشش ) *maśśiš*, to be rotten  
 ( eggs ). ممشش *mumaśśiš*,  
 rotten.

مشط ( يمشط ) *maśśat*, to comb.  
 اتمشط *itmaśśat*, to be combed.  
 تمشط *mumaśśat*, combed. تمشط  
*tamšyt*, act of combing. مشط  
*mišt*, comb, *pl.* امشاط *amśāt*;  
 مشط سمك *mišt samak*, few  
 fishes attached by the tail  
 ( fan like ); مشط الايد *mišt el*  
*yd*, palm of the hand.  
 مشطه *mišta*, carding board for  
 hemp.  
 مشعراني *mušʿarāny*, see شعر  
 مشعل *maśʿal*, see شعل  
 مشغوليه *mašġulyja*, see شغل  
 مشق ( يمشق ) *maśaq* ( *jimśaq* or  
*jumśuq* ), to cause to work  
 hard, exhaust, cause trouble  
 to another, reprimand. انمشق  
*inmaśaq*, or اتمشق *itmaśaq*,  
 to work hard, be exhausted,  
 be troubled, be reprimanded.  
 ممشوق *mamśûq*, one who is  
 working hard, exhausted,  
 troubled, reprimanded. مشقه  
*maśqa*, hard work, exhaus-  
 tion, trouble, reprimand.  
 مشق *maśq*, model for writing.



مشقه *mašiqqa*, see شق

مشكك *miškāk*, see شك

مشكح (يتمشكح) *itmaškah*, to loiter about, walk in a slovenly manner. مشكحه *maškaḥa*, act of loitering, walking in a slovenly manner.

مشكل *muškil*, see شكل

مشكه *maška*, awl, pl. مشكات *maškāt*.

مشمش (يتمشمش) *mašmiš*, to pound, mash. مشمش *mišmiš*, apricots, apricot-trees, sg. مشمشه *mišmiša*, pl. مشمشات *mišmišāt*; بكرة في *fil mišmiš*, or في المشمش *bukra fil mišmiš*, or لما يطلع المشمش *lamma jitlaʿ el mišmiš*, when you become young again! *sine die*.

مشمع *mušammaʿ*, see شمع

مشملة *mušmula*, medlar tree.

مشقة *mašnaqa*, see شق

مشنه *mišanna*, native basket made of rushes, pl. مشنات *mišannāt*.

مشهد *mašhad*, see شهد

مشهور *mašhūr*, see شهر

مشور (يمشور) *mašwar*, to cause to stroll, cause to walk up and down. امشور *itmašwar*, to stroll, walk up and down, promenade. مشوره *mašwara*, a stroll, a walk up and down, a promenade. مشوار *mišwār*, long walk, ramble, errand, pl. مشاوير *mašawyr*; مشويني *šayjaʿny mišwār*, he sent me on an errand.

مشوره *mašwara*, see شار

مشوم *mašûm*, see شوم

مشي (يمشي) *mišy (jimšy)*, to go, walk, march; امش من هنا *imšy min hena*, begone! be off! بطنه مشيت *batnoh mišjet*, his bowels moved; كلامه يمشي *kalāmoh jimšy*, his order will be carried out, his wishes will be respected; الوابور يمشي *el wabûr jimšy*, the train starts; الماكينه تمشي *el makyna timšy*, the machine works. مشي *mašša* to cause to go, walk or march; مشي كلامه *mašša*

صحنه *maṣḥana*, see

صدر *maşdar*, see صدر  
 مصر *maşr*, Cairo, Egypt. مصري  
*maşry*, native of Cairo, Egyptian, pl. مصاروه *maşârwa*, or مصريين *maşryjyn*.  
 مصران *muşrân*, bowels, intestines, pl. مصارين *maşaryn*.  
 مصرف *maşraf*, and مصروف *maşrûf*, see صرف  
 مصطبة *maştaba*, or مسطبة *maştaba*, stone or mud bench, pl. مصاطب *maşâtib*.  
 مصطكي *miştika*, or مستكي *mistika*, gum-mastic.  
 مصغر *muşgar*, see صغر  
 مصفى *maşfa*, see صفى  
 مصقلة *maşqala*, see صقل  
 مصل *maşl*, whey.  
 مصلحه *maşlahā*, see صالح  
 مصنعية *maşna'yja*, see صنع  
 مصوراقي *muşauwarāty*, see صور  
 مصيبة *maşyba*, see صاب  
 مصيده *maşjada*, see صاد  
 مصير *māşyr*, see صار  
 مضاده *mudādda*, and مضاديه *mudādyja*, see ضادد  
 مضارب *mudārba*, see ضرب

مضاهيه *mudahyja*, see ضاهى  
 مضايقه *mudājqa*, see ضاق  
 مضايحه *mudājna*, see ضاين  
 مضحك *mudhik*, and مضحكاتي *mudahhakāty*, see ضحك  
 مضر *mudirr*, see ضر  
 مضرب *maḍrab*, and مضربه *midār-rabyja*, see ضرب  
 مضغ ( ي مضغ ) *maḍağ (jumḍuğ)*, often pronounced مدغ *madağ*, or ندغ *nadağ*, to masticate, chew. اتمضغ *itmadağ*, to be masticated, chewed. ممضوع *mamḍuğ*, masticated, chewed. مضغ *maḍğ*, mastication, chewing. دخان مضغه *dubhān maḍğa*, tobacco for chewing.  
 مضى *maḍa (jimḍy)*, to go, depart, sign a document. مضى *maḍḍa*, to cause to sign, spend or kill (time); مضى على الفرخه *maḍḍa 'alal farḥa*, he killed the hen. اتمضى *itmada*, to be signed. اتمضى *itmadda* to be spent, killed. ماضى *māḍy*, passing, past; الشهر الماضي *eş şahr el*

*mādy*, last month. مضى  
*mamdy*, signed. امضا *imda*,  
 signature, pl. امضات *imdaāt*,  
 or امضاوات *imdawāt*.

مضيفه *madjafa*, see ضاف

مضيوع *madjû*, see ضاع

مط *maṭt* (*jumutt*), to  
 stretch (a thing). امط *itmaṭt*,  
 to be stretched. امطت *itmaṭtat*,  
 to lie down. مطوط *mamtūt*,  
 stretched. مطط *mumaṭtat*,  
 or مططت *mitmaṭtat*, lying  
 down. مط *maṭt*, act of stretch-  
 ing. امطت *tamṭyt*, act of lying  
 full length, stretching one's  
 self down.

مطاسية *mutasyja*, see طاسى

مطاطية *mutatyja*, see طااطا

مطانوه *mutāl'a*, see طلع

مطالعه *matānwa*, or مطانية *matānja*,  
 courtesy, bow, pl. مطانوات  
*matānwāt*.

مطاهر *mitāhir*, see طهر

مطابوعه *mutāw'a*, see طاع

مطاوله *mutāwla*, see طال

مطبخ *matbah*, see طبخ

مطبعه *matba'a*, see طبع

مطحنه *maṭhana*, see طحن

مطر *maṭar* (*jumṭur*) or  
*maṭtar*, (often pronounced  
*nattar*), to rain ; الدنيا  
 بتطر *ed dinja bitumṭur*, it rains.  
 مطر *maṭar*, or نظر *naṭar*,  
 rain. مطره *maṭara*, a rain, a  
 shower, pl. مطرات *maṭarāt*.  
 المطرية *el maṭaryja*, Heliopolis.  
 مطراوى *maṭarāwy*, apper-  
 taining to Heliopolis.

مطران *mutrān*, bishop, pl. مطارنه  
*maṭārna*.

مطرح *maṭraḥ*, see طرح

مطرش *mutarraś*, see طرش

مطرقه *maṭraqa*, see طرق

مطع (*يمطع*) *maṭa'* (*jimṭa'*), to  
 escape, disappear; الكتاب  
 مطع *el kitāb maṭa'*, the book has  
 gone! you will never see the  
 book again! هو مطع *huwa ma-*  
*ṭa'*, he took to his heels. امطع  
*itmaṭṭa'*, to stretch one's  
 self, pull one's self up ;  
 امطع وضربه *itmaṭṭa' we*  
*ḍaraboh*, he struck him with  
 all his might. امطع *tamṭyt*,



act of stretching one's self,  
pulling one's self up.

مطالع *mitlâ'*, see طلع

مطاله *mitalla*, see طل

مطلوب *matlûb*, see تاب

مطوره *matmûra*, see طمر

مطهر *matḥar*, see طهر

مطوى or مطوي *matwa*, pen-knife,  
'pocket-knife, pl. مطاوي  
*matâwy*.

مطایب *mutayyib*, see تاب

مطیور *matjûr*, see طار

مطیوش *matjûš*, see طاش

مضبطة *mazbata*, see ضبط

مظروف *mazrûf*, see ظرف

مظلوم *mazlûm*, see ظلم

مع *ma'*, with; معي *ma'y*, or معاي

*ma'âja*, with me ; معكش

*ma'akš*, have you not ? مع

مع *ma' keda*, or مع ذلك *ma'*

*zâlik*, therefore, nevertheless,

however; لیل مع نهار *lél ma*

*nahâr*, night and day.

مع کون *ma' inn*, or مع ان

*ma' kôn*, although, whereas.

معیه *ma'yja*, suite (of a prince,

etc.), pl. معیّات *ma'yjât* ; سافر

في معية الناظر *sâfir fy ma'yjet*

*en nâsir*, he travelled on

the suite of the minister ;

المعیه السنیة *el ma'yja es*

*sanyja*, court of H. H. the

Khedive.

معاتبه *mu'âtba*, see عتب

معاجینی *ma'agyny*, see عجن

معارضه *mu'ârda*, see عرض

معاركه *mu'ârka*, see عارك

معايز *ma'âz*, see ماعز

معايش *ma'âš*, see عاش

معاشره *mu'âšra*, see عشر

معافره *mu'âfra*, see عفر

معاكسه *mu'âksa*, see عكس

معالجه *mu'âlga*, see عالج

معامله *mu'âmla*, see عمل

معاند *mu'ânid*, see عند

معانقه *mu'ânqa*, see عانق

معاهده *mu'âhda*, see عهد

معاون *mu'âwin*, see عان

معایده *mu'âjda*, see عيد

معایره *mu'âjra*, see عير

معاینه *mu'âjna*, see عين

معبد *ma'bad*, and معبود *ma'bûd*,

see عبد

معتبر *mu'tabar*, see عبر

- معتر *mu'attar*, see عتر  
 معتقد *mu'taqad*, see عقد  
 معتد *mu'tamad*, see عمد  
 معتوه *ma'tûh*, see عته  
 معجار *mi'gâr*, see عجر  
 معجزه *mu'giza*, see عجز  
 معجل *mu'aggil*, see عجل  
 معجن (*معجن*) *ma'gin*, and معجون  
*ma'gûn*, see عجن  
 معداوي *ma'addâwy*, see عدى  
 معدده *mu'addida*, see عد  
 معدل *mu'addil*, see عدل  
 معدن *ma'dan*, mine, metal, pl.  
 معادن *ma'ddin*; معدن *ma'dan*,  
 good, excellent; صحتہ معدن  
*ṣihḥetoh ma'dan*, his health  
 is good; معدن الی عمات کدا  
*ma'dan illy 'amalt keda*,  
 I am glad you did that!  
 معدہ *mi'da*, stomach, pl. معد  
*mi'ad*.  
 معدی *mu'dy*, see عدى  
 معرض *mu'arraṣ*, see عرض  
 معرض *ma'raḍ*, see عرض  
 معرفہ *ma'rifa*, see عرف  
 معرق *mu'arraḡ*, see عرق  
 معزقه *ma'zaqa*, see عزق
- معزہ *mi'za*, see معاز  
 معزہ *ma'azza*, see عز  
 معزوم *ma'zûm*, see عزم  
 معطی *mu'ty*, see عطی  
 معظم *ma'zam*, see عظم  
 معقولہ *ma'qulyja*, see عقل  
 معالقہ *ma'laqa*, spoon, pl. معالق  
*ma'âliq*.  
 معلقہ *mu'allaqa*, see علق  
 معلم *mu'allim*, see علم  
 معلول *ma'lûl*, see عل  
 معلوم *ma'lûm*, see علم  
 معماري *mi'mâry*, see عمر  
 معمعہ (*یجمع*) *ma'ma'*, to bleat. معمعہ  
*ma'ma'a*, bleat.  
 معمل *ma'mal*, see عمل  
 معمودیہ *ma'mudyja*, see عمد  
 معمول *ma'mûl*, see عمل  
 معنی *ma'na*, see عنی  
 معیر (*ییر*) *ma'jar*, see غیر  
 معیشہ *ma'yşa*, see عاشر  
 معیقہ *ma'jaqa*, see عیق  
 معیل *mu'jal*, see عال  
 معیہ *ma'yja*, see مع  
 مغات *mugât*, syrup made of nuts,  
 almonds, etc.  
 مغالبہ *mugâlba*, see غالب

مغالطه *muğâlta*, see غلط

مغرب *mağrib*, and مغربي *mağraby*,  
see غرب

مغربيل *muğarbil*, see غربيل

مغرز *mağras*, see غرز

مغرض *muğrid*, see غرض

مغرفة *mağrafa*, see غرفه

مغرم *muğram*, see غرم

مغره *muğra*,\* red ochre, red  
chalk.

مغزل *mağzal*, see غزل

مغسل *muğassil*, see غسل

مغص *mağas*, colic.

مغطس *mağtas*, see غطس

مغفل *muğaffal*, see غفل

مغالط (مغالط) *mağlat*, see غلط

مغلواني *migluwány*, see غلي

مغمغ (*mağmağ*, or اتمغغ  
*itmağmağ*, to hesitate,  
feign to refuse. مغمغه *mağ-*  
*mağa*, hesitation, act of  
feigning to refuse.

مغنا *muğna*,\* mahogany.

مغنا *mağna*, see غني

مغنيزيا *mağnizja*,\* magnesia.

مغنطيس *mağnatys*, magnet, loadstone.

مغني *muğanny*, see غني

مفاد *mafâd*, see ناد

مفصله *mufâşla*, see فصل

مفاوضه *mufâwða*, see فاض

مفتاح *muftâh*, see فتح

مفتخر *muftaħar*, see فخر

مفتري *muftary*, see فري

مفتش *mufattiş*, see فنش

مفتشیر *miftişir*, openly, plainly,  
blandly ; بالفتشیر *kalli-*  
*moh bil miftişir*, tell him  
in plain language!

مفتقه *mufattaqa*, see فتق

مفتي *mufty*, see فتی

مفّر *mafarr*, see فر

مفرد *mufrad*, see فرد

مفرش *mafraş*, see فرش

مفرعه *mufarra'a*, see فرع

مفرق *mafraq*, see فرق

مفرم *mafram*, see فرم

مفسد *mufsid*, see فسد

مفسر *mufassir*, see فسر

مفتش *mifaşş*, see فش

مفصل *mafşal*, see فصل

مفك *mifakk*, see فك

مفهومیه *mafhum yja*, see فهم

مفيد *mufyd*, see فاد

مقابله *muqâbla*, see قبل

مقات *maqât*, creeping vegetables  
or fruits (cucumber, water-  
melon, etc.).

مقارشه *muqârša*, see قرش

مقارفه *muqârfa*, see قرف

مقاس *maqâs*, see قاس

مقاساه *muqasâ*, and مقاسيه *muqasy-  
ja*, see قسى

مقام *maqâm*, see قام

مقاوح *muqâwih*, see فواح

مقاول *muqâwil*, see قاول

مقاومه *muqâwma*, see قاوم

مقايسه *muqâjsa*, see قاس

مقايضه *muqâjda*, see فايض

مقبره *maqbara*, see قبر

مقت *maqat* ( *jimqit* ), to  
maltreat, torture. امقت  
*inmaqat*, to be maltreated,  
tortured. ممقت *mamqût*,  
maltreated, tortured. مقت  
*maqt*, ill-treatment, torture.

مقتدر *muqtadir*, see قدر

مقضي *muqtady*, see قضي

مقدار *muqdâr*, see قدر

مقدف *muqdâf*, see قدف

مقدره *maq dara*, see قدر

مقدم *muqdim* and *muqaddim*,

see قدم

مقرش *muqriš*, see قرش

مقرعه *maqrâ'a*, see قرع

مقرف *muqrif*, see قرف

مقشط *maqšat*, see قشط

مقشه *maqâšša*, see قش

مقص *maqasš*, see قص

مقصب *muqšab*, see قصب

مقصد *maqšad*, and مقصود *maqšûd*,  
see قصد

مقصوره *maqšûra*, see فصر

مقصوص *maqšûš*, see قص

مقطع *maqta'*, see قطع

مقطف *maqtaf*, see قطف

مقطوره *maqâtûra*. see فطر

مقطوعيه *maqtu'yja*, see قطع

مقع *maqqa'*, to drink  
liquors, be drunk. ممقع *mu-  
maqqa'*, drunk. تمقيع *tamqy'*,  
act of drinking liquors,  
drunkenness.

مقعد *maq'ad*, see قعد

مقل *muqill*, see قل

مقلاع *miqlâ'*, see قلاع

مقلايه *miqlâja*, see قلى

مقلاب *maqlab*, see قلب

مقلت (مقلت) *maqlit*, or اتمقلت على



*itmaqlit 'ala*, to mock at,  
sneer at. مقاله *maqlita*,  
mockery, sneer.

مقاله *maqlama*, see قلم

مقاله *muqla*, large turban, pl. قل.  
*muqal*, or مقالات *muqlât*.

مقود *maqwid*, see قيد

مقوره *maqwara*, see قور

مقوى *muqauwa*, see قوى

مقياس *miqjâs*, see قاس

مقيض *maqjad*, see قايض

مكا *makka*, Mecca. مكاوي *mak-  
kâwy*, native of Mecca, pl.  
مكاويه *makkawya*.

مكابير *mukâbir*, see كبر

مكاتب *mukâtib*, see كتب

مكادام *makadâm*, \* road metal.

مكار *makkâr*, see مكر

مكاره *makkâra*, pulley.

مكاس *makkâs*, see مكس

مكافاء *mukafâ*, see كفى

مكاكيه *mukakya*, see كاكي

مكان *makân*, see كان

مكبس *makbas*, see كبس

مكبه *mikabba*, see كب

مكتاب *maktâb*, and مكتوب *maktûb*,  
see كتب

مكحله *mukhila*, see كل

مكر *makar (jūmkur)*, to  
deceive, practise artifice;  
مكر عليه *makar 'aléh*, he  
deceived him. مكر *makr*,  
deceit, artifice. مكار *makkâr*,  
deceitful, cunning, pl. مكارين.  
*makkaryn*.

مكرب *mukrib*, see كرب

مكرمه *makrama*, see كرم

مكس *makkis*, to pay city  
dues. مكس *maks*, city dues,  
octroi. مكاس *makkâs*,  
collector of city dues, pl.  
مكاسين *makkasyn*.

مكسب *maksab*, see كسب

مكسره *maksara*, see كسر

مكسلة *maksala*, see كسل

مكعب *muka'ab*, vine arbour,  
trellis work, pl. مكعبات  
*muka'abât*.

مكلفه *mukallafa*, see كلف

مكلماني *muklimâny*, see كلم

مكن *makkin*, to enable,  
permit, strengthen. امكن  
*amkan*, to be able; ما امكنوش  
*ma amkanûs jiktib*,

he could not write ; ممکن  
*jimkin*, it is possible ; ممکن  
*jimkin jigy*, he may  
 come. اتمکن *itmakkin*, to be  
 enabled, permitted, fixed.

ممکن *mumkin*, possible, per-  
 haps. تمکین *tamkyn*, act of  
 enabling, permitting, fixing.

امکان *imkân*, possibility ;  
 على قدر الامکان *'ala qadr el*  
*imkân*, as much as possible.

مکن *mukn*, solid, strong.

مکینسه *muknisa*, see کنس

مکینه *makina*, \* see ماکینه

مکوک *makûk*, shuttle.

مکوی *makwa*, see کوی

مکینساتی *mukayjisâty*, see کینساتی

مل (*jimill*) *mall*, to be  
 weary, bored, tired, exhaus-  
 ted. مال *malil*, weary, bored,  
 tired, exhausted. مال *malal*,  
 fatigue, weariness, exhaus-  
 tion.

ملا (*jimla*) *mala*, to fill .

اتملا *itmala*, or امتلا *imtala*, to  
 become full. مایان *maljân*,

full, empty. ملو *malu*, or ملی

*maly*, act of filling. ملو  
*malwa*, 1/48th part of an  
*ardabb*, pl. ملوات *malwât*  
 امتلا *imtila*, state of being  
 full.

ملابطه *mulâbta*, see لبط

ملاحظه *mulâhza*, see لحظ

ملاحه *malâha*, see لاح

ملازم *mulâzim*, see نرم

ملاعب *mulâ'ib*, see لعب

ملاقیه *mulaqyja*, see لقی

ملاک *malâk*, see ملک

ملامح *malâmih*, see لمح

ملامه *malâma*, see لام

ملانه *malâna*, *cicer arietinum*.

ملاوین *malawyn*, or ملوینه *malawy-*  
*na*, lever, handles, crow-  
 bar, crank, pl. ملاوینات  
*malawynât*.

ملابه *milâja*, bed-sheet, large  
 cotton shawl worn by  
 women out of doors, pl. ملی  
*mily*, or ملایات *milajât*.

ملابس *mulabbis*, see لبس

ملابن *malban*, Turkish delight,  
 fig-paste.

ملبوس *malbâs*, see لبس

ملزم *miltizim*, see لز

ملح (*يَلْحُ*) *mallah*, to salt (food, etc.). *itmallah*, to be salted. *istamlaḥ*, to become salty. *mumallah*, salted. *mustamlaḥ*, salty. ملح *malḥ*, salt, hail; ملح *malḥ ingilyzy*, Epsom salt. ملح *miluhyja*, saltiness. ملح *milûḥa*, saltiness, kind of salted fish. ملح *mâlih*, salt; البحر الملح *el baḥr el mâlih*, the sea. ملح *mallaḥa*, salt-cellar, salt-mine, pl. ملح *mallaḥât*.

ملحوظ *malḥûẓ*, see لحظ

ملخ (*يَلْخُ*) *malah* (*jumlûḥ*), to dislocate. ملخ *mallah*, to dislocate one thing after the other. ملخ *itmalah*, to be dislocated. ملوخ *mamlûḥ*, dislocated. ملخ *malḥ*, dislocation.

ملزوم *malzama*, see لز

ملس *malas*, kind of silk material for ladies' wear.

ملص (*يَلْصُ*) *malas* (*jumlûṣ*), to

extract, pilfer, escape. ملص *malṣ*, extraction, escape, pilfering.

ملط *malt*, stark naked; قلع ملط *qala' malt*, he stripped himself naked.

ملطش *malṭaš*, see لطش

ملطم *malṭam*, see لطم

ملعوب *mal'ûb*, see لعب

ملف *milaff*, see لف

ملفظ *malfaẓ*, see لفظ

ملق *malaq*, open space; ارض ملق *ard malaq*, open land, free land. ملقه *malaqa*, certain undefined distance, league, pl. ملقات *malaqât*.

ملقاط *milqât*, see لقط

ملقف *malqaf*, see لقف

ملك (*يَمْلِكُ*) *malak* (*jumluk*), to possess, reign; ماملكش بكتب *ma malakš jiktib*, he was not able to write, he had no time to write. ملك *mallik*, to give possession, cause to reign. امتلك *imtalak*, to possess, own. امتلك *itmallik*, or استملك *istamlik*, to appro-

priate, take possession. ملك *malik*, possessor, owner, proprietor, *pl.* مالكين *malkyn*. ملك *mamlûk*, white male slave, *pl.* ممالك *mamalyk*. ملكية *mulkyja*, right, property. ملك *mil*k, property, *pl.* املاك *amlâk*; من ذوي الاملاك *min zawy el amlâk*, or صاحب ملك *ṣāhib milk*, proprietor; بيت ملك *bêt milk*, private house. ملاكي *mallâky*, private; عريبه ملاكي *‘arabyja mallâky*, private carriage. ملك *mulk*, realm. ملك *malik*, king, *pl.* ملوك *mulûk*; داء الملوك *ddâ el mulûk*, gout. مالكة *malika*, queen, *pl.* ملكات *malikât*. مائية ملكة *mayjet malaka*, eau de Cologne. ملايكه *malâk*, angel, *pl.* ملايكه *malâjka*. مملكة *mamlaka*, kingdom, empire, power, *pl.* ممالك *mamâlik*. ملكي *mulky*, civil; ملابس ملكيه *malâbis mulkyja*, civil dress, civil uniform.

مل *malal*, see مل  
 مله *milla*, nation, creed, religion, *pl.* ملل *milal*.  
 ملا *malu*, see ملا  
 ملح *milûha*, see ملح  
 ملوخيه *muluhyja*, *corchorus olitorius*.  
 ملاوين *malawyna*, see ملاوين  
 ملى ( يلى ) *malla ( jimally )*, to dictate writing. املا *imla*, dictation, *pl.* امل *imal*, or املات *imlât*.  
 ملى *maly*, and ملىان *maljân*, see ملى  
 ملىح *milyh*, see لاح  
 ملىم *mallym*, \* *millième* (= 1/1000 th part of a pound Egyptian), *pl.* ملىمات *mallymât*.  
 ملىون *maljûn*, \* *million*, *pl.* ملىين *malajyn*.  
 مات *mamât*, see مات  
 مارسه *mumârṣa*, see مارس  
 مازجه *mumâzga*, see مازج  
 مطلة *mumâtla*, see مطل  
 ممرض *mamrûḍ*, see مرض  
 مسحه *mamsaḥa*, see مسح  
 ممشى *mamṣa*, see مشى  
 ماص *mamaṣṣ*, see مص



ممکن *mumkin*, see ممکن

ملکه *mamlaka*, and ملوك *mamlūk*, see ملك

مَن (*min*) *mann (jimin)*, to grant, be benevolent; من *mann 'aléh bi sigâra*, he kindly gave him a cigarette. امنن *imtann*, to be grateful. ممنون *mamnân*, grateful. ممنونيه *mamnunyja*, gratitude.

من *min*, from, of; من هنا *min hena*, from here, this way; من امبارح *min imbârih*, since yesterday; من منه *min sana*, a year ago; هو احسن منك *huwa aḥsan minnak*, he is better than you; مني منك *minny minnak*, were I in your place, if I were you; منهم واحد *minhum wâhid*, one of them; من قريب *qaryb* مننا *minnoh*, near him; منّا فينا *minna fyna*, among ourselves; منه كاتب و منه مترجم *minnoh kâtib we minnoh mutargim*, he is clerk and

translator.

من *minn*, see شمع

منا *muna*, see منى

مناحه *mandāḥa*, see نوح

مناخ *mandāḥ*, climate.

مناخلي *mandāḥly*, see نخل

مناخير *manahyr*, or منخار *minḥār*; nose, nostril.

منادم *mindādim*, see آدم

منادي *munādy*, see ندى

منازعه *munāṣ'a*, see نزع

مناسب *munāsisib*, see نسب

مناغشه *munāḡśa*, see ناغش

منافسه *munāfsa*, see نفس

منافق *munāfiq*, see فانق

مناقره *munāqra*, see نقر

مناقصه *munāqṣa*, see نقص

مناقصه *munāqḍa*, see نقض

نام *mandām*, see نام

مناهد *munāhda*, see نه

مناوبه *munāwba*, see ناب

مناوره *munāwra*, \*manœuvre, pl.

مناورات *munawrāt*.

مناوله *munāwla*, see نال

مناويش *manawys*, or مناويشي *manawysy*, dark violet.

منبار *munbār*, or ميار *mumbār*,

intestines ( of sheep, etc. ).

منبت *manbat*, see نبت

منبر *manbar*, pulpit, tribune,  
pl. منابر *manâbir*.

منبه *munabbih*, see نبه

منجد *munaggid*, see نجد

منجل *mangal*, sickle, pl. مناجل  
*manâgil*. منجله *mangala*,  
vice (screw), pl. منجلات  
*mangalât*.

منجم *munaggim*, see نجم

منجنيق *manganyq*, \*cistern of water-  
closet, pl. منجنقات *manga-nyqât*.

منجو *mango*, or منجه *manga*, \*  
mangoes.

منجور *mangûr*, see نجر

منجي *munaggy*, see نجى

منحدر *munḥadir*, see حدر

منحني *munḥany*, see حنى

منخار *minḥâr*, see مناخير

منخل *manḥul*, see نخل

منداله *mindâla*, pile-driver, pl.  
مندالات *mindalât*.

مندره *mandara*, saloon on the  
ground floor for the recep-  
tion of men visitors, pl. منادر

*manâdir*.

مندل *mandal*, magic, clairvoyance;  
فتح المندل *fataḥ el mandal*, he  
practised magic.

مندوب *mandûb*, delegate, repre-  
sentative, pl. مندوبين *man-  
dubyn*.

منديل *mandyl*, handkerchief, pl.  
مناديل *manadyl*.

منزل *mansal*, see نزل

منسج *mansig*, see نسج

منسف *mansaf*, carding board, pl.  
مناسف *mandsif*.

منسوب *mansûb*, see نسب

منشار *minšâr*, see نشر

منشفه *manšafa*, see نشف

منشئه *minašša*, see نش

منشور *manšûr*, see نشر

منصر *manşar*, see نصر

منطاشي *minṭâşy*, row, quarrel, noise.

منظر ( ينظر ) *manṭar*, to cut off the  
head. منطره *manṭara*, act of  
cutting off the head.

منطق *manṭaq*, and منطقنامه *man-  
ṭaqnâma*, see نطق

منظار *minzâr*, and منظر *manzar*,  
see نظر

*mana' (jimna' )*, to prevent, forbid. تمنع *itmana'*, to be prevented, forbidden. امتنع *imtana'*, to abstain. ائتمنع *itmanna'*, to decline. ممنوع *mamnû'*, prevented, forbidden. منع *mân'*, prevention, prohibition. مانع *mâni'*, objection, obstacle, pl. موانع *mawâni'*, مانع ما فيش *ma fy's* *mâni'*, there is no objection, I have no objection.

منفاخ *munfâh*, see نفخ

منفد *manfad*, see نقد

منفس *manfas*, see نفس

منفضہ *manfaḍa*, see نقض

منفعہ *manfa'a*, see نفع

منفی *manfa*, see نفی

منقار *minqâr*, see نقر

منقد *manqad*, brazier, pl. مناقد *manâqid*.

منقلہ *manqala*, see نقل

منکاش *minkâs*, see نکش

منور *manwar*, see نور

منومتر *manomitr*, \* manometer.

مہزأ *itmanna*, to wish, ask a favour, salute ; ائتمنی . مہزأ

*itmanna 'alayja*, ask what you wish of me! تمنی *taman-ny*, wish, desire, salutation. مہزأ *muna*, wish, desire ; مہزأ *muna 'énoh*, his heart's desire.

مہزأ *many*, semen.

مہزأ *manjam*, see نام

مہزأ *minajn*, cakes.

مہزأ *muhâb*, see ہاب

مہزأ *muhatyja*, see ہاتی

مہزأ *muhâgra*, see ہجر

مہزأ *muhârâ*, see ہرش

مہزأ *mahhar*, to give a dower to a girl on her marriage. ائتمہزت *itmahharet*, to be given a dower. مہزأ

*mahr*, dower, pl. مہزأ *amhâr*.

مہزأ *muhr*, foal of a mare.

مہزأ *muhrugân*, \* feast, wedding, pl. مہزأ *muhrugânât*.

مہزأ *mihridâr*, \* seal-bearer, *garde des sceaux*.

مہزأ *mahzâ*, or ائتمہزأ علی *itmahzâ 'ala*, or مہزأ *hazâ*; to mock, ridicule. مہزأ *mahzâ*, mockery, ridicule.

مہزہ *mihaazza*, see ہز

مہفہ *mihaffa*, see ہف

مہک (*mahak* (*jumhuk*), to mash, pound. *inmahak*, or *itmahak*, to be mashed, pounded, indulge in; *mamhûk*, mashed, pounded, indulging in, busy, occupied.

مہل (*mahal* (*jimhil*), to give time, grant delay. *inmahal*, or *itmahal*, to be given time, granted delay. *istamahil*, or *istamhil*, to give time, grant delay, wait. *mahl*, slowness; *على المہل* *‘ala mahl*, or *على مہلک* *‘ala mahlak*, slowly, gently. *muhla*, delay, interval, pl. *muhlat*, or *muhlat*.

مہلیہ *muhallabyja*, kind of sweet jelly.

مہم *muhimm*, and *muhim-mât*, see مہم

مہمط (*mahmat*, to cause to be flabby. *itmahmat*,

to become flabby. *مہمط*

*mumahmat*, flabby. *مہمطہ*

*mahmata*, flabbiness.

مہمندار *mihmindâr*, major-domo, steward.

مہموز *mahmûz*, see ہموز

مہندس *muhandiz*, or *مہندس* *mu-handis*, see ہندس

مہیص (*mahjaş*, or *itmahjaş*, to show off, be ostentatious. *mahjaşa*, display, ostentation. *مہیاص* *mihjâş*, fanfaron, brag-gadocio.

موات *mawât*, see مات

مواخذہ *muâhza*, see اخذ

موارى *muwâry*, see وری

مواصفہ *muwâşfa*, see وصف

مواويل *mauwâl*, song, pl. *mawawyl*.

مواجمہ *muwâjma*, estimate of a work, pl. *muwajmât*.

مؤبد *muabbad*, see ابد

موبلیا *mubylja*,\* furniture, pl. *mubyljât*.

موت *môt*, see مات

مؤتمر *mâtamar*, see أمر



موج ( ایتماووج ) *itmauwig*, to wave, swing to and fro. موج

*môg*, waves, *sg.* *môga*, *pl.* موجات *mogât*.

موجب *mûgib*, see وجب

موجر *muaggir*, see اجر

مواخر *mûhir*, see اخر

مودن *muaddin*, see ادن

موده *môda*, or موده *môda*,\* fashion, fashionable, *pl.*

مودات *modât*; على الموده *alal môda*, fashionable.

موده *muadda*, see ود

مود بستره *modysta*,\* dress-maker, milliner, *pl.* مود بستره *modys-tât*.

مودي *mûzy*, see اذی

مورده *môrada*, see ورد

مورینه *moryna*, or مارینه *maryna*, pole, beam of timber, scantling, rafter, *pl.* مورینه *morynât*.

موز *môz*, bananas, banana-trees, *sg.* موزه *môza*, *pl.* موزات *mozât*.

موزع *muwazza*, see وزع

موس *mûs*, razor, *pl.* امواس *amwâs*.

موسم *mûsim*, season, *pl.* مواسم *mawâsim*.

موسیقی or موزیکه *muzyka*,\* music, band of musicians, *pl.*

موزیکاتی *muzykât*.

موزیکاتی *muzykât*, musician, bands-

man, *pl.* موزیکاتی *muzykatyja*.

موشش *muwaşşis*, see وشش

موضع *mawda*, and موضوع *mawdû*, see وضع

موده *môda*, see موده

موظف *muwazzaf*, see وظف

موقت *muwaqqat*, see وقت

موقع *mawqa*, see وقع

موقف *mawqaf*, see وقف

مواكب *môkab*, procession, *pl.* مواكب *mawâkib*.

مولد *mûlid*, see ولد

مولص *môlas*,\* mole.

مؤلف *muallif*, see لف

مومسه *mûmisa*, prostitute, *pl.* مومسات *mumisât*.

مؤمن *mûmin*, see امن

مومیه *mûmja*,\* mummy, *pl.* مومیات *mumjât*.

مؤن ( مؤن ) *mauwin*, to make provisions. مونه *mûna*,

provision, mortar. <sup>أونه</sup> *maûna*, provision.

<sup>ميا</sup> *mayja*, or <sup>اميا</sup> *ummayja*, water, *pl.* *mayjât*; حفظ *hafaz darsoh zaj el mayja*, he learned his lesson thoroughly; <sup>اتبليت</sup> *itballêt lamma baqêt mayja*, I was wet to the skin. <sup>ماوي</sup> *mâwy*, aqueous, watery (melon, etc.). <sup>مباني مائية</sup> *mabâny mâyyja*, hydraulic buildings.

<sup>مبار</sup> *mêbar*, packing needle, *pl.* *mâjâbir*.

<sup>ميث</sup> *myt*, village.

<sup>ميت</sup> *mayjit*, and <sup>ميتان</sup> *majtân*, and <sup>ماتم</sup> *mêtam*, see <sup>مات</sup>

<sup>ميداليات</sup> *mydâlja*, \* medal, *pl.* *mydaljât*.

<sup>ميداليون</sup> *mydaljôn*, \* medallion, pendant, *pl.* *mydaljonât*.

<sup>ميدان</sup> *mydân*, square, open space, field for exercise, *pl.* *majadyn*.

<sup>ميدي</sup> *mayjidy*, para, (1/40th

part of a piastre), *pl.* *mayjady*.

<sup>ميديا</sup> *mydja*, \* oysters.

<sup>ميراث</sup> *myrâs*, see <sup>ورث</sup>

<sup>ميرالاب</sup> *myralâj*, see <sup>الاي</sup>

<sup>ميره</sup> *myra*, ammunition.

<sup>ميرون</sup> *myrûn*, \* holy oil.

<sup>ميريه</sup> *myry*, government, governmental.

<sup>ميز</sup> *mayjiz*, to distinguish, prefer. <sup>اميز</sup> *itmayjiz*, to be distinguished, preferred.

<sup>مميز</sup> *mitmayjiz*, or <sup>مميز</sup> *mumayjaz*, distinguished, preferred, preferable. <sup>تميز</sup> *tamyjyz*, distinction, preference, difference, intelligence;

<sup>عدم التميز</sup> *adym et tamjyz*, stupid. <sup>امتياز</sup> *imtijâz*, monopoly, concession, *pl.* <sup>امتيازات</sup> *imtijazât*; <sup>صاحب الامتياز</sup> *şahib el imtijâz*, concessionnaire; <sup>امتيازات الدول</sup> *imtijazât ed duwal*, capitulations.

<sup>ميزاب</sup> *myzâb*, gutter, drain.

<sup>ميزان</sup> *myzân*, see <sup>وزن</sup>

امياس *mys*, target, mark, *pl.* امياس *amjās*.

مىضا *mēda*, see وضى

مىعاد *my'ād*, see عاد

مىعان *maja'ān*, see ماع

ميه *mē'a*, storax.

ميكانيكي *mykanyky*,\* see هندز

ميل *myl*, mile, *pl.* اميال *amjāl*.

ميل *mél*, and ميلان *majalān*, see مال

ميلاد *mylād*, see ولد

مين *myn*, who? whom? دا مين

*myn da*, who is this? مين ماً

*myn humma*, who are they?

مىن ضربت *darabt myn*,

whom did you strike? من عند

مين *min 'and myn*, from whom?

مينا *myna*, harbour, port, *pl.*

مواني *mawāny*, or مين *mijan*.

ميه *myna*, dial. plate (of a watch), *pl.* مينات *mynāt*.

ميات *myja*, hundred, *pl.* ميه

*myjāt*; في الميه *fil myja*, per cent.

ن = n

ن *n, ni*, we; نشرب *nišrab*, we

drink. ني *ny*, me; هو ضربني

*huwa darabny*, he struck

me. نا *na*, we, us, our; اكنا

*akalna*, we ate; هو ضربنا *huwa*

*darabna*, he struck us; كتابنا

*kitābna*, our book.

ناب (نوب) *nāb (junāb)*, to

supply one's place, represent

one, obtain; ناب عنهم *nāb*

*'anhum*, he replaced them.

نابك ايه *nābak é*, what did

you gain? what good did it

do you? اتاوب *itnāwib*, to

do a thing in turn. ناب *nājib*,

portion, share; ناب *nājib*,

representative, substitute, agent; *pl.* نواب *nuwâb*; مجلس النواب *maglis en nuwâb*; House of Representatives, House of Commons; نايب الرئيس *nâjib er rayjis*, vice-president; نايب قاضي *nâjib qâdy*, assistant-judge. نايبه *nâjba*, misfortune, calamity, *pl.* نواب *nawâjib*. نوبه *nôba*, a time, once, turn, fit, *pl.* نوبات *nobât*; نوبه تمام *nôbet tamâm*, tattoo (mil.). نوبتيجي *nôbatšy*, on duty (official), *pl.* نوبتيجه *nobatsýja*, نوبتيجه *nobatsýja*, turn, duty. نيابه *nijâba*, in place of, instead of; النيابة *en nijâba*, the *Parquet* (Public Prosecution Department); النيابة العموميه *en nijâba el 'umumyja*, office of the *Procureur général*; عضوا النيابة *uḍu en nijâba*, officer of the *Parquet*; النايب العمومي *en nâjib el 'umûmy*, the *Procureur général*, Attorney general. بالنيابه عني *bin*

*nijâba 'anny*, instead of me, in my place. مناوبه *mundâwba*, alternation, rotation.

انياب *nâb*, large tooth, *pl.* انياب *anjâb*; راجل نابه ازرق *râgil nâboh azraq*, a vindictive man, a cruel man.

نبت *nâbit*, see نابت

نبح *nâgiḥ*, see ناجح

ناحية *nâhja*, village, direction, place, neighbourhood, *pl.* نواحي *nawâhy*; مية قرش *nawâhy myt qirš*, about one hundred piastres.

ندر *nâdir*, see نادر

نار *nâr*, fire, *pl.* نيران *nyrân*; غالي نار *gâly nâr*, very expensive, very dear; فاعد *qâ'id 'ala nâr*, he is on thorns, he is very anxious. ناري *nâry*, fiery.

نارجيله *nargyla*, hubble-bubble, *pl.* نارجيلات *nargylât*.

نارنج *nâring*, bitter oranges, *sg.* نارنجات *nâringa*, *pl.* شغل النارنجيه *šugl en nâringa*, magic work.



ناروز *narûz*, new year's day of the Coptic calendar, autumnal equinox.

ناس *nâs*, see انس

ناشف *nâšif*, see نشف

ناصح *nâših*, see نصح

ناصور *našûr*, fistula, *pl.* نواصير *nawašyr*.

ناصيه *nâsja*, angle, *pl.* نواصي *nawâšy*.

ناظر *nâzir*, see نظر

ناعم *nâ'im*, see نعم

ناغش *nâġiś*, to sport or court a woman. مناغشه *munâġša*, act of sporting or courting a woman. مره *mara niġša*, winsome woman, captivating woman.

نافع *nâfi'*, see نفع

نافق *nâfiq*, to tell a lie, act the hypocrite. منافق *munâfiq*, liar, hypocrite, *pl.* منافقين *munafqyn*. نفاق *nifâq*, falsehood, hypocrisy.

نافوخ *nafûh*, see نفخ

ناقص *nâqiş*, see نقص

نافه *nâqa*, she-camel, *pl.* نافات

*naqât*.

ناقوس *naqûs*, church bell, gong, *pl.* نواقيس *nawaqys*.

ناك *nâk (jinyk)*, to copulate. نايك *nayjik*, to cause or allow to copulate. اناك *itnâk*, to be copulated. متناك *mitnâk*, copulated. نيك *nêk*, copulation. منيوك *manjûk*, catamite. منيوكه *manjûka*, whore.

ناكر *nâkir*, see نكر

نال *nâl (jinâl or junâl)*, to obtain. ناول *nauwil*, to grant, cause to obtain. ناول *nâwil*, to hand, give, give one the Communion; ناولني *nâwilny 'ašâja*, he struck me a blow with a stick. اناول *itnâwil*, to take, commune. نوال *nawâl*, possession, obtainment. مناولة *munâwla*, act of giving, Communion.

نام *nâm*, to sleep, lie down. (ينام)

نويم *nauwim*, or نيم *najym*, to cause to sleep or lie down.

نام *nâjim*, asleep, lying;  
 نام *nâjim qâjim*, staying,  
 living. نوم *nôm*, sleep. نومات  
*nôma*, a sleep, pl. نومات  
*nomât*. منام *manâm*, vision,  
 dream, pl. منامات *manamât*.  
 منيم *manjam*, bed of a  
 woman.

ناموسه *namûs*, mosquitoes, sg. ناموس  
*namûsa*, pl. ناموسات *namusât*.  
 ناموسيه *namusyja*, mosquito-  
 net, pl. ناموسيات *namusyjât*.  
 ناولون *nawlân*, freight.

ناي *nâj*, native reed flute, pl.  
 نايات *najât*. ناياتي *najâty*,  
 flute-player.

نايب *nâjib*, see ناب

نبا *itnabba*, to pro-  
 phesy. نبوه *nubuwa*, prophecy,  
 pl. نبوات *nubuwât*. نبي *naby*,  
 prophet, pl. انبيا *anbyja*.  
 نبوي *nabawy*, appertaining  
 to the prophet.

نبت *nabât*, see نبات

نباري *nabâry*, winter crop of  
 maize.

نبايه *nabâha*, see نيه

نبت *nabat (jinbit)*, to  
 grow (plant). نبت *nabbit*,  
 to sew fine stitches. نابت  
*nâbit*, growing; نابت  
*fûl nâbit*, boiled beans. نبات  
*nabât*, plant, vegetation, pl.  
 نباتات *nabatât*; علم النبات *ilm en*  
*nabât*, botany. منبت *manbat*,  
 nursery (of trees), pl. منابت  
*manâbit*. نبتة *nabta*, plant,  
 germination, pl. نباتات *nabtât*.  
 نبح *nabah (jinbah)*, to  
 bark (dog). نبح *nâbh*, or  
 نباح *nibâh*, bark.

نبش *nabaś (jinbiś or*  
*junbuś)*, to dig, search.  
 نبش *nabbiś*, to search,  
 examine, put in disorder.  
 تنبیش *tanbyś*, act of digging,  
 search, examination.

نبض *nabd*, or نبط *nabt*, pulse.

ما نبط *nabbat*, to criticise; ما  
 تنبطش عليه *ma tinabbatś*  
 'aléh, do not criticise him!  
 تنبیط *tanbyṭ*, criticism.

نبح *nab'*, spring of water, pl.  
 نبوع *janaby'*, or نبوع *nubû'*.

نبق *nabq*, lotus, *zizyphus spina christi*, sg. نبقه *nabqa*, pl. نبقات *nabqât*.

نبله *nibla*, arrow, pl. نبلات *niblât*; خرج زي النبله *harag sajen nibla*, he went out like a shot.

نبه *nabbih*, to warn, give notice, draw attention to, stimulate; نبه عليه *nabbih 'aléh*, warn him! give him notice! انتبه *intabah*, to perceive, take notice of. انتبه *itnabbih*, to be warned, given notice, have one's attention drawn to, stimulated. تنبيه *tanbyh*, warning, notice, instruction, pl. تنبيهات *tanbyhât*. نباهه *nabâha*, intelligence. انتباه *intibâh*, attention, care, wakefulness. منتهبه *muntabih*, attentive, careful. نبهه *nabyh*, intelligent, pl. نبها *nubaha*. منبهه *munabbih*, stimulant; ساعه منبهه *sa'â munabbih*, alarm watch.

نبت *nabbât*, club, thick long

stick, pl. نبايت *nababyt*; بالبنوت *bin nabbât*, by force. حلأوه بنوت الغفير *halâwa nabbât el ġafyr*, candy in sticks.

نبو *nubuwa*, and نبى *naby*, see نبي *niby*, wine.

نبهه *nabyh*, see نبه

نتاج *natâg*, see نتج

نتانه *natâna*, see نتن

نتابه *nitâja*, female, pl. نتي *nity*.

نتج *natag (juntug)*, to result from. استنتج *istantig*, to deduce, infer. ناتج *nâtig*, result, consequence, pl. نواتج *nawâtig*; ناتج العابي *nâtig et tamy*, spoil (of a canal). نتجه *natyga*, result, consequence, summary, almanac, pl. نتاج *natâjig*; نتاج *natâg*, parturition of animals, foal, young.

نثر *natar (juntur)*, to scatter, throw. نثر *nattar*, to scatter or throw one after the other. انتثر *itnatar*, to be scattered, thrown. متنثر

*mantûr*, scattered, thrown;  
 خرج منثور *harag mantûr*, he  
 went out in a rage. مصاريف  
 مثرية *maṣaryf natryja*,  
 sundry expenses.

نش (ينتش) *nataś, (jintis)*, to  
 snatch; نشه علقه *nataśoh'alqa*,  
 he gave him a "licking". نش  
*nattis*, to snatch one thing  
 after the other. نش نش *itnataś*,  
 to be snatched. منتوش *man-*  
*tûś*, snatched, penniless.  
 نش *nats*, act of snatching.  
 نشه *natsa*, a snatch, *pl.*  
*natsât*.

نتع (ينتع) *nata' (jinta')*, to lift  
 up a great weight, carry  
 away; ربنا ينتعني من العيا دا  
*rabbina jinta'ny min el*  
*'aja da*, may God save me  
 from this illness! نتع *nat'*,  
 act of lifting up a great  
 weight, carrying away.

نتف (ينتف) *nataf (jintif)*, to  
 depilate, pluck out hair or  
 feather. نتف *nattif*, to pluck  
 out one hair or one feather

after another. منتوف *mantûf*,  
 depilated, deprived of hair  
 or feather. نتف act of depi-  
 lating, plucking out hair or  
 feather. نتفه *nitfa*, piece,  
 slice, *pl.* نتف *nitaf*; نتفه حصان  
*nitfet hoṣân*, such a horse!  
 نتن (ينتن) *nattin*, to stink, have  
 a bad odour, be putrid. نتن  
*nitin*, or منتن *munattin*,  
 stinking, having a bad  
 odour, putrid; نتن راجل *radgil*  
*nitin*, a miser, a mean  
 fellow. نتانه *natâna*, stench,  
 offensive odour, putridity.

نتيجه *natyga*, see نتج  
 ناجيب *nagâba*, intelligence. ناجيه  
*gyb*, intelligent, *pl.* ناجيا *nugaba*.

نتج *nagâh*, see نتج  
 نتجار *naggâr*, and نتجاره *nigâra*,  
 see نتجر

نتجز *nagâz*, see نتجز  
 نتجسه *nagâsa*, see نتجس

نتجي *nagâ*, see نتجي

نتج (ينتج) *nagah, (jingah)*, to  
 succeed, prosper. نتج *naggah*,  
 نتج *nagâh*, to give success.



success, prosperity. ناجح *nâgih*, successful, prosperous, pl. ناجحين *naghyn*.

نجد *nagad* ( *jingid* ), to help, rescue. نجد *naggid*, to furnish a house with upholstery, card cotton. اتجد *itnaggid*, to be furnished, carded. منجد *munaggid*, or متجد *mitnaggid*, furnished, carded. تنجيد *tangyd*, act of furnishing a house, carding cotton. منجد *munaggid*, upholsterer, mattress-maker, pl. منجدین *munaggidyn*. نجده *nagda*, succour, help.

نجر *naggar*, to exercise carpenter's profession. نجار *naggâr*, carpenter. pl. نجارين *naggaryn*; نجار دقي *naggâr diqqy*, cabinet-maker. نجاره *nigâra*, carpentry, chips of wood. منجور *mangûr*, wood-work of a house.

نجز *naggiz*, to finish, complete, carry out. انجز

*itnaggiz*, to be finished, completed, carried out. منجز *mitnaggiz*, finished, completed, carried out. نجاز *nagâz*, or تنجز *tangyz*, execution, completion, achievement.

نجس *naggis*, to cause to be unclean. اننجس *ilnaggis*, to become unclean. تنجيس *tangys*, act of causing to be unclean. نجاسة *nagâsa*, uncleanness, cunningness, naughtiness. نجس *nigis*, unclean, cunning, naughty, pl. نجسا *nugasa*. منجوس *mangûs*, cunning, naughty, pl. منجوسین *mangusyn*. نجوع *nagû*, hamlet, pl. نجوع *nugû*, or نجوعه *nugû'a*.

نجه *nagaf*, chandeliers, sg. نجهات *nagafa*, pl.

انجال *angâl*, son, pl. نجل *nagl*.

نجم *naggim*, to consult the stars, foretell the future. تنجم *tangym*, act of consulting the stars, foretelling the future, astrology. منجم *munaggim*, astrologer, pl. منجمین

*munaggimyn*. نجم *nigm*, or  
 نجوم *nigma*, star, *pl.* نجوم  
*nugûm*; من النجوم *min en*  
*nigma*, very early in the  
 morning, before sunrise;  
 بدي اوريك النجوم في النهار  
*awarryk en nugûm fy en*  
*nahâr*, I shall pay you  
 dearly! I shall make your  
 life a misery to you!

انتجى *naga (jingy)*, or بنجى (نجى)  
*itnagga*, to be saved,  
 rescued. نجى *nagga*, to save,  
 rescue. نجاه *nagd*, rescue,  
 safety. منجى *munaggy*, savi-  
 our; يا منجى *ja munaggy*,  
 dear me! what a horror!

نجابه *nagyb*, see نجيب

نحت *nahhât*, see نحت

نحاس *nahâs* and *nahhâs*, see نحاس

نحف *nahâfa*, see نحف

نحات *nahât (jinhat)*, to  
 hew stone. انتحت *itnahât*,  
 to be hewn. منحوت *manhât*,  
 hewn. نحت *naht*, act of  
 hewing; حجر نحت *hagar naht*  
 cut-stone, ashlar. نحات *nah-*

*hât*, stone-hewer, *pl.* نحاتين  
*nahhâtn*.

ناحر *nahar (jinhar)*, to  
 kill, butcher.

ناحس *nahas (jinhis)*, to  
 cause to be unlucky. نحس  
*nahhas*, to cause to be as  
 hard as brass, overlay with  
 brass. انتحس *itnahas*, to  
 become unlucky. منحوس *man-*  
*hûs*, unlucky. نحس *nahs*,  
 of evil-omen, ill-luck, misfor-  
 tune; راجل نحس *râgil nahs*,  
 an unlucky man, an unkind  
 man. نحاس اصفر *nahâs asfar*,  
 brass; نحاس احمر *nahâs*  
*ahmar*, copper; نحاس *nahâs*,  
 household utensils in brass or  
 copper. نحاس *nahhâs*, copper-  
 smith, *pl.* نحاسين *nahhasyn*.

نحف *niḥif (jinḥaf)*, to be  
 thin, slender, lean. نحافه  
*nahâfa*, thinness, slender-  
 ness, leanness. نحيف *nahyf*,  
 thin, slender, lean, *pl.* نحاف  
*nuḥâf*, or نحفا *nuḥafa*

ناحل *nahal (jinḥil)*, to

wear out, be threadbare; لازم انحل *lāzim anhil* loh wabaroh, I shall serve him rightly! منحل *manhūl*, worn out, threadbare. نحل *nahl*, act of wearig out.

نحل *nahl*, bees, sg. نحله *nahla*, pl. نحللات *nahlāt*. نحله *nahla*, spinning-top, pl. نحل *nuhal*. انتنح (يتنح) *itnahnah*, to clear the throat, cough gently, hem. تنحه *nahnaḥa*, act of clearing the throat, coughing gently, hemming. نحوي *nahawy*, syntax. نحوي *nahū*, grammatical, too pedantic.

نحف *nahyf*, see نحف

نح (ينح) *nahh (jinihh)*, to bend or kneel down. تنح *nahḥah*, to cause to bend or kneel down. ناح *nāḥih*, bending or kneeling down. نح *nahh*, act of bending or kneeling down.

نحسه *nahḥāsa*, see نحس

نخاله *nuhāla*, see نخل

نحر (ينحر) *nahar (junhur)*, to

pierce, be decayed. تنحر *itnahar*, to be pierced, decayed. منحور *manhūr*, pierced, decayed. نحر *nahr*, act of piercing, decay.

نحس (ينحس) *nahas (junhus)*, to prick. انتحس *itnahas*, to be pricked. منحوس *manhūs*, pricked. نحس *nahs*, act of pricking. نحسه *nahsa*, a prick, pl. نحسات *nahsāt*. نحاسه *nahḥāsa*, spur, pl. نحاسات *nahḥasāt*.

نحاشيش *nahšūš*, nostril, pl. نحاشوش *nahāšyś*.

نح (ينح) *nahā' (jinha')*, to shake. انتح *itnahā'*, to be shaken. منحوع *manhū'*, shaken. نح *nah'*, act of shaking. نحمة *nah'a*, a shake, pl. نحات *nah'āt*.

نخل (ينخل) *nahal (junhul)*, to sift with a sieve. انتخل *itnahal*, to be sifted. منخول *manhūl*, sifted. نخل *nahl*, act of sifting with a sieve. نخاله *nuhāla*, bran. منخل *manhul*,

sieve, *pl.* مناخل *manāḥil*.  
 مناخلی *manāḥly*, maker or  
 seller of sieves, *pl.* مناخلیه  
*manahlyja*.

نخل *nahl*, or نخیل *nihyl*, date-  
 palm trees, *sg.* نخله *nahla*,  
*pl.* نخلات *nahlāt*; نخله *nahla*,  
 contraction of مخائیل *mīḥājyl*  
 (Michael).

ند *nidd*, companion, collea-  
 gue, equal, *pl.* انداد *andād*.

ندا *nada*, see ندی

ندابه *naddāba*, see ندب

نداله *nadāla*, or ندولیّه *nudulyja*,  
 cowardice. ندل *nadl*, coward,  
*pl.* اندال *andāl*, or ندوله  
*nudūla*.

ندامه *nadāma*, see ندم

ندب ( یندب ) *nadab (jindib)*, to  
 mourn the dead, bewail. ندب  
*nadb*, act of mourning the  
 dead, bewailing. نادبه *nad-*  
*dāba*, hired-mourner, *pl.*  
 نادباب *naddabāt*, or نادبین  
*naddabyn*.

ندد ( یندد ) *naddid*, to remark,  
 criticise. تندید *tandyd*, re-

mark, criticism, *pl.* تندیدات  
*tandydāt*.

ندر ( یندر ) *nadar (jundur)*, to  
 be rare. نندر *nadar (jindir)*,  
 to make a vow. نادر *nādir*,  
 seldom, rare. نادره *nādra*,  
 incident, rare thing, story,  
 anecdote, *pl.* نوادر *nawādir*.  
 ندر *nadr*, vow, *pl.* ندور  
*nudūr*; ندر علی *nadr ‘alayja*,  
 I make a vow.

ندع ( یندع ) *nadda‘*, to drop (water,  
 etc.); دنیا بتدع *ed dinja*  
*bitnadda‘*, it drizzles. ندعه  
*nid‘a*, drop, *pl.* ندع *nida‘*,  
 or ندعات *nid‘āt*.

ندغ ( یندغ ) *nadağ (jundug)*, see مضغ  
 نداله *nadl*, see نداله

ندم ( یندم ) *nidim (jindam)*, or  
 ایتدم *itnaddim*, to regret,  
 repent. ندم *naddim*, to cause  
 to regret or repent. نادم  
*nādim*, or ندمان *nadmān*, or  
 میتدم *mitnaddim*, repentant;  
 ولد ندمان *walad nadmān*, a  
 good-for-nothing boy. ندامه  
*ṇadāma*, regret, repentance,



remorse; *ja naddma*,  
what a pity! (women's talk).

*nadah (jindah)*, to  
call or cry out; *indah*  
*hoh*, or *indah loh*,  
call him! *nadh*, act of  
crying out. *nadha*, a  
cry, *pl. nadhât*.

*nudulyja*, see ندوله

*nadwa*, cotton worm.

*nadda (jinaddy)*, to  
cause to be damp. *nâda*,  
to call or cry out; *nâdy loh*,  
or *nâdy* *alêh*, call him in a loud  
voice! *bynâdu* *alal 'êš*, they hawk bread.  
*itnadda*, to be wet.  
*munaddy*, or *mitnaddy*, wet. *nada*,  
dew. *munâdy*, public  
crier, crier who goes round  
during flood to announce  
the daily rise of the Nile, *pl.*  
*munadyja*. *munadyja*, act of calling or  
crying out, hawking.

*nadym*, companion, asso-  
ciate, friend, *pl. nudama*.

*anzar (jinzir)*,  
to warn, reprimand. *inzâr*,  
warning, reprimand,  
*pl. inzarât*.

*nargis*, narcissus plant.

*naz̄z (jiniz̄z)*, to ooze,  
leak out, grumble. *naz̄z*,  
infiltration water.

*nizâ'*, see نزع

*naz̄h (jinz̄h)*, to  
drain, bale. *itnaz̄h*,  
to be drained, baled. *manzûh*,  
drained, baled.  
*naz̄h*, act of draining,  
baling. *naz̄zâh*, night-  
man, *pl. naz̄zahyn*.

*naz̄z*, see نزع

*naz̄a' (jinza')*, to  
strip, remove. *nâzi'*, to  
dispute, be in the agony of  
death. *itnaz̄a'*, or *intaz̄a'*,  
to be stripped,  
removed. *itnâzi'*, to  
have a dispute with. *manzû'*,  
stripped, removed.

نزع *naẓ'*, act of stripping, removing ; نزع الملكية *naẓ' el malakyja*, expropriation (of land). نزاع *nizā'*, dispute, agony of death. منازعه *munāẓ'a*, dispute, *pl.* منازعات *munāẓ'āt*.

نزل (*nizil* (*jinzil*), to descend, alight, dismount, be reduced ; نزل عند اخوه *nizil 'and ahûh*, he stayed in his brother's house ; نزل نزل *nizil 'aléh 'aja*, he was taken ill. نزل *nazzil*, to lower, cause to descend, or dismount, reduce, deduct ; نزل دقته *nazzil daqnoh*, he let his beard grow. تنازل *tandzal*, or تنازل *itnāzil*, to condescend, cede, abdicate. استنزل *istanzil*, to deduct. نزول *nuzûl*, act of descending, alighting, dismounting, reducing ; نزول *nuzûl*, indisposition, illness, *pl.* نوازل *nawāzil*. نزله *nazla*, catarrh, cold in the head,

*pl.* نزلات *naẓlāt* ; نزلة الحج *naẓlet el ḥagg*, coming back of the pilgrims. تنزيل *tanzyl*, act of lowering, causing to descend or dismount or be reduced. تنازل *tandāzul*, condescension, cession. منزل *manzal*, house, abode, *pl.* منازل *mandāzil*. منزله *manzala*, degree, position, respect, *pl.* منازلات *manzalāt*. نزل *nuzul* settlement. نزه *naẓzih*, to cause to recreate or divert one's self, take out for an airing. اتزه *itnaẓzih*, to recreate or divert one's self, take a walk ; راح يتزه في اوربا *rāḥ jitnaẓzih fy orobba*, he went to enjoy himself in Europe. نزهة *nuzha*, or تنزه *tanāzzuh*, recreation, promenade, airing, enjoyment, *pl.* نزهة *nuzah*. نزهي *nuzahy*, one who is fond of pleasure, one who lives for amusement, *pl.* نزهيه *nuzāhyja*.

نزول *nuzûl*, see نزل

نزيف *nizyf*, hemorrhage, loss of blood.

نسخ *nassah*, see نسخ

نساله *nisala*, see نسل

نساى *nassaj*, see نسي

نسب (*nasab* (*jinsib*), to attribute, ascribe to ; نسب له

*nasab loh el kidb*, he

accused him of lie. ناسب

*nâsib*, to be convenient,

related to ; ناسبه في بنته

*nâsboh fy bintoh*, he be-

came his relative by his

marriage to his daughter.

استنصب *istansib*, to approve

of, find convenient. منسوب

*mansûb*, attributed, ascri-

bed to. نسب *nasab*, kinship,

relationship. ناسبه

*nisba*, relation, proportion.

مناسبه *munâsba*, proportion, fit-

ness, aptitude ; ما تجيبش مناسبه

*ma tigib's nundâsba*, do not

mention the subject! مناسبه

*limundâsba*, on account of.

نسب *nisyb*, relative, relation,

brother-in-law, son-in-law,

pl. منسوب *nasâjib*.

*mansûb*, attributed, ascri-

bed to ; منسوب *mansûb*,

reduced level, gauge, pl.

مناسب *manasyb*.

*munâsib*, convenient, proper,

suitable ; مره مناسبه *marâ*

*munâsba*, a pretty woman.

نسخ (*nasah* (*jinsah* or

*jusnuh*), to copy out. نسخ

*nâssah*, to cause to copy

out. منسوخ *mansûh*, copied

out. نسخ *nash*, act of copy-

ing out, manuscript. نسخه

*nusha*, a copy, a manuscript,

pl. نسخ *nusah*. نسخ *nassah*,

or نسخ *nassyh*, copying

clerk, pl. نسخاين *nassahyn*.

نسر *nisr*, eagle, pl. نسور *nusûr*,

or نسوره *nusûra*.

نسل (*nassil*, to ravel out,

fray. نسل *nasl*, act of ravelling

out, fraying. نساله *nisala*,

lint.

نسمه *nisma*, see نسيم

نسائيس *nisnâs*, monkey, pl. نسناس

*nasany*s.

مره *niswân*, see نسوان

*nisy* ( *jinsa* ), to forget. نسي *nassa*, to cause to forget. منسي *mansy*, forgotten.

نسي *nasy*, or نسيان *nisjân*, forgetfulness; ايام النسي *ayjâm en nasy*, 5 or 6 days intercalated to the end of the Coptic calendar. نسيائي *nassâj*, forgetful, pl. نسيانين *nassajyn*.

نسيب *nisyb*, see نسب

نسيخ *nassyh*, see نسخ

نسيم *nisym*, or نسيم *nisma*, breeze, zephyr ; شم النسيم *šamm en nisym*, general hoilday usually spent in the fields (it falls on the Greek Eastern Monday).

نش *našš* ( *jinišš* ), to drive away flies, etc. نشش *našniš*, to revive, refresh. اننشش *itnašniš*, to be revived, refreshed. منشش *munašniš*, revived, refreshed. نش *našš*, act of driving away. نششه *našniša*, revival, refresh-

ment. منشه *minašša*, fly-whisk, pl. منشات *minaššât*.

نشا *niša*, see نشي

نشاب *naššâb*, arrow, pl. نشابات *naššabât*.

نشادر *našâdir*, ammonia.

نشاره *nišâra*, see نشر

نشاط *našât*, see نشط

نشاف *naššâf*, and نشانه *našâfa*, see نشف

نشال *naššâl*, see نشل

نشان *našan*, and نشانجي *našangy*, see نشن

نشاوي *našâwy*, novice (in Government service).

نشر ( ينشر ) *našar* ( *junšur* ), to spread out, make public, publish, promulgate, saw wood. انتشر *intašar*, to be spread out, made public, published. انتشر *itnašar*, to be spread out, made public, published, promulgated, sawn. منشور *manšûr*, spread out, made public, published, promulgated, sawn ; منشور *manšûr*, circular letter, pl.



نشر *naśr*, *manśurât*, منشورات, act of spreading out, sawing wood, publication, promulgation. منشار *minśār*, carpenter's saw, *pl.* مناشير *manaśyr*. نشار *naśśār*, wood-sawyer, *pl.* نشارين *naśśaryn*. نشاره *niśāra*, saw-dust. ناشط *naśśat*, to encourage. ايتناشط *itnaśśat*, to be encouraged. نشاط *naśāt*, energy, alertness. نشيط *naśyt*, energetic, *pl.* نشطا *nuśata*. ناشع *naśa' (jinśa')*, to infiltrate. نشف *naśa'*, infiltration. ناشف *niśif (jinśaf)*, to dry up. ناشف *naśśif*, to cause to dry up. ناشف *nāśif*, dry; hard ; راجل ناشف *rāgil nāśif*, miser, stingy. تنشيف *tanśyf*, act of drying up ; ورق تنشيف *waraq tanśyf*, or ورق نشاف *waraq naśśāf*, blotting-paper. نشوفه *nuśufyja*, or نشافه *naśāfa*, dryness. منشفه *manśafa*, bath towel, *pl.* مناشف *manāśif*.

نواشف *nawāśif*, dried meat, dried sweets. ناشق (يشق) *naśśaq*, to give to snuff. ايتناشق *itnaśśaq*, to snuff. استناشق *istanśaq*, to inhale. تنشيق *tanśyq*, act of snuffing. استنشاق *istinśāq*, inhalation. نشوق *nuśūq*, snuff (tobacco). ناشقي *naśāśyq*, seller of snuff, *pl.* ناشاقية *naśaśyja*. ناشل *naśal (jinśil)*, to lift up, save from drowning, pick (pockets), steal. ايتناشل *itnaśal*, to be lifted up, saved. منشول *manśāl*, lifted up, saved. نشل *naśl*, act of lifting up, saving, picking pockets. نशल *naśśāl*, pick-pocket, *pl.* ناشالين *naśśalyn*. ناشن (يشن) *naśśin*, to aim. نشان *niśān* or *naśān*, aim, mark, target, *pl.* نشانات *naśānāt*. نشان *naśān*, or نشان *nyśān*, order, decoration, *pl.* نشانات *naśānāt*, or نباشين *nyśānāt*, or

*najaśyn*. نشانجي *naśāngy*,  
marksman, pl. نشانجيه *naśan-*  
*gyja*.

نشوفيه *nuśufyja*, see نشف

نشوق *nuśûq*, see نشق

نشي ( ينشي ) *naśa ( jinśy )*, or  
انشا *anśa*, to construct, renew.  
نشي *naśśa*, to starch ( linen ).  
اتنشي *itnaśa*, to be construc-  
ted, renewed. اتنشي *itnaśśa*,  
to be starched. ناشي *nāśy*,  
resulting from. منشي *manśy*,  
constructed, renewed. منشي  
*minaśśy*, starched. انشا *inśa*,  
construction, renewal. نشا  
*nīśa*, starch.

نشط *naśyt*, see نشيط

نص *naşş*, exact text, pl. نصوص  
*nuşûş*.

نص *nuşş*, one half, middle, pl.  
انصاص *anşâş*; نص الساعه *es sâ'a*  
*nuşş*, it is half past twelve ;  
معكش كم نص *ma'akś kam nuşş*,  
have you not got a few  
piastres ? نص الليل *nuşş el*  
*lél*, midnight.

نصب ( ينصب ) *naşab ( junşub )*, to

erect, fix, swindle; نصبوا الخيمه  
*naşabu el hēma*, they pitch-  
ed the tent; نصبت عليه *naşabet*  
*'aléh*, she swindled him. نصب  
*naşşab*, to appoint to a high  
post. اتنصب *itnaşab*, to be  
erected, fixed, swindled.  
اتنصب *itnaşşab*, to be ap-  
pointed. منصوب *manşûb*,  
erected, fixed. منصب *munaş-*  
*şab*, appointed. نصب *naşb*, act  
of erecting, fixing, swindling.  
نصبه الكوانين *naşbet el kawa-*  
*nyn*, range of fire-places (for  
cooking purposes). تنصيب  
*tanşyb*, act of appointing to  
a high post. منصب *manşab*,  
office, rank, post, pl. مناصب  
*manāşib*. نصب *nişâb*, handle  
(of a tool), pl. انصبه *anşiba*,  
or انصابات *nişabât*. نصب *inaşşâb*,  
swindler, pl. نصابين *naşşabyn*.  
نصيب *naşyb* or *nişyb*, portion,  
share, fate; يا نصيب *ja naşyb*,  
lottery.

نصح ( ينصح ) *naşah ( jinşah )*, to  
advise, be in good health.

itnaṣaḥ, to be advised. انصح

manṣūḥ, advised. اصح

nusḥ, act of advising. نصيحة

naṣyḥa, advice, counsel, pl.

naṣḍjih. ناصح naṣih,

healthy, intelligent.

naṣar (junṣur), to

give victory. نصر naṣṣar, to

baptize, make one Christian.

itnaṣar, to be victo-

rious. itnaṣṣar, to be

baptized. منصور manṣūr,

victorious, pl. منصورين man-

ṣurn. متنصر mitnaṣṣar,

baptized. نصر naṣr, or انصار

intiṣār, victory, triumph.

tanṣyr, baptism, pl.

tanaṣyr. نصراني nuṣrāny.

Christian, pl. نصارى naṣāra.

manṣar, band of bri-

gands, pl. مناصر manāṣir.

naṣyb, see نصب

naṣyḥa, see نصيحة

naddāra, see نظر

nidif (jindaf), to

be clean. نضف naddaf, to

cleanse, purify. انتضف itnad-

daf, to be cleaned. تنضيف

tandyf, act of cleaning. نضافه

nadāfa, cleanliness. نظيف

nidyf, clean, pl. نضاف nudāf.

natt (junutt), to jump,

leap, skip, copulate; دار

dār junutt, he roamed, he

prowled about. ناطط inattat, to

cause to jump, leap, skip, or

copulate, jolt. ناطط natt, act of

jumping, leaping. ناططه natṭa,

a jump, a leap, pl. ناطات

natṭāt. ناطط natṭāt, restless,

one who constantly moves

about, pickpocket, pl. ناططين

natṭatyn.

natṭāl, see ناطل

nataḥ (jintah), to

strike with the horns or the

head. انتطح itnataḥ, to be

struck. انتاطح itnāṭih, to

strike one another. منطوح

manṭūḥ, struck. نطح natḥ,

act of striking with the

horns or the head. نطحه natḥa,

a blow with the horns or

the head, pl. نطحات natḥāt.

نَطَّاح *nattāh*, animal which strikes with the horns.

مطر *natar*, see

ناترون *natrân*, or اطرون *atrân*, natron.

نطوعيه *nat'*, see

نَطَّاق (*nataq* (*jintaq*), to pronounce, speak. نَطَّقَ *nattāq*, to lift, raise up. لِنَطَّاق *litnataq*, to be pronounced, spoken. اِنْتَطَّقَ *itnattāq*, to be lifted, raised up. اِسْتَنْطَقَ *istantaq*, to interrogate, examine, vomit. نَاطِق *nātiq*, articulate; كِتَابُهُ نَاطِقُهُ *kitāba nātqa*, legible writing. مَنْطُوق *mantûq*, pronounced, spoken; اخذوا *ahadu mantûq lisānoh*, they took down his evidence. نَطَّقَ *nutq*, or نَطَّقَ *mantāq*, pronunciation, speech. تَنْطِيق *tanṭyq*, act of lifting, raising up. اِسْتَنْطَقَ *istintāq*, act of interrogating, vomiting. مَنْطَقَانِمَا *manṭaḡnāma*, verbal declaration, confession, evidence.

نَطَّل (*natal* (*juntul*), to lift water by means of a *nattāl*. نَطَّال *nattāl*, water-lifting instrument worked by two men.

نِطْل *niṭil*, good, useful.

نُطُوعِيَّة *nutu'yja*, inexperience, ignorance, rudeness. نَطْع *nat'*, inexperienced, ignorant, rude, pl. نَطُوعُهُ *nutû'a*.

نِظَام *nizām*, see

نَظَر (*nazar* (*junzur*), or نَظَرَ *nadar*, to see, consider; هُوَ يَنْظُرُ فِي الْمَسْأَلَةِ *huwa bijunzur fil masāla*, he considers the case, he examines the case. اِنْتَظَرَ *intazar*, or اِسْتَنْظَرَ *istanzar*, to wait for, expect. مَنْظُور *manzûr*, seen, foreseen, expected; مَنْظُور *manzûr ḥudûroh*, he is expected to be here. نَظَر *nazar*, sight, vision, favour, evil-eye, pl. اَنْظَار *anzār*; اَنَا تَحْتَ اَنْظَارِكَ *ana taḥt anzārak*, I am under your orders, I am your *protégé*; لَكُونْ



*nazaran likôn*, considering that, on account of. نظر *naẓra*, a glance, a look, pl. نظرات *naẓrât*. ناظر *nâzir*, minister, director, superintendent, overseer, pl. نظار *nusẓâr*; ناظر محطه *nâzir mahatta*, station-master; نظاره *nizâra*, ministry, direction, superintendence, pl. نظارات *nizarât*. نضارة *naddâra*, spectacles, opera-glass, telescope, pl. نضارات *naddarât*. نضاراتي *naddarâty*, maker or seller of spectacles, etc. نظير *nazyr*, equivalent, similar, the same as; بيت ما *bêt ma lâs nazyr*, a matchless house. منظر *manzar*, sight, view, spectacle, pl. مناظر *mandâzir*. منظار *mintizâr*, speculum. انتظار *intizâr*, expectation, waiting.

نظلي *nazly*, delicate gentlemanly, lady-like.

نظم ( بنظم ) *nazam (jinzim or junzum)* or *nazzam*, to

arrange, put in order, organize. انتظم *intazam*, or ايتظم *itnazam* or *itnazzam*, to be arranged, put in order, organized. منظوم *manzûm*, or منتظم *muntazim*, or منظم *mitnazam*, arranged, put in order, organized; طبخه منظومه *tabħa manzûma*, a well prepared food. تنظيم *tanzym*, arrangement, act of putting in order, organization; مصلحة *maṣlahet et tanzym*, road and building department; خط التنظيم *ħaṭṭ et tanzym*, alignment. نظام *nizâm*, or انتظام *intizâm*, order, regularity; عساكر نظام *asâkir nizâm*, regular troops; القانون النظامي *el qanûn en nizâmy*, or القانون الاساسي *el qanûn el asâsy*, organic law. نظامنامه *nizamnâma*, statute.

نظير *nazyr*, see نظر

نظيك *nazyk*, \* delicate, tender.

نعاره *na'âra*, see نعر

نعامة *na'âm*, ostriches, sg. نعامة

*na'âma*, pl. نعامات *na'amât*.  
 نعجه *na'ga*, ewe, pl. نجمات *na'gât*;  
 نعجه راجل *ragil na'ga*, a weak-  
 minded man, a submissive  
 man.

نعر *na'ar*, to croak, make  
 a rough sound (like that of a  
 working water-wheel). نعر  
*tan'yr*, act of croaking,  
 making a rough sound. نعر  
*ni'yr*, croaking, rough  
 sound. نعره *na'âra*, humm-  
 ing top, pl. نعارات *na'arât*,  
 or نعاير *na'a'yr*.

نعس *ni'is* (*jin'as*), to be  
 drowsy, sleepy. نعس *na'as*,  
 drowsiness, sleepiness. نعان  
*na'sân*, drowsy, sleepy, pl.  
 نعانين *na'sanyin*.

نعش *na'a's* (*jin'is*), see نعش  
 نعش *na'aq* (*jin'aq*), to bleat.  
 نعش *ni'yq*, act of bleating.

نعل *na'al* (*jin'al*), see نعل  
 نعل *na'l*, sandal, sole of shoe,  
 sole of foot, horse-shoe, pl.  
 نعال *ni'âl*.

نعم *ni'im* (*jin'am*) to be

smooth. نعم *na'am*, to smooth.  
 انعم *an'am*, to confer upon,  
 bestow. انعم *itna'am*, to  
 enjoy life, luxuriate, lead a  
 life of pleasure. انعم *in'am*, or  
 انعميه *in'am yja*, gift, present,  
 mercy, pl. انعامات *in'amât*,  
 or انعميات *in'am yjât*. نعم  
*na'ym*, paradise. نعم *na'am*,  
 yes! I beg your pardon! نعمه  
*ni'ma*, blessing, gift, pl. نعيم  
*na'djim*, or نعم *mi'am*; هو يدي  
*huwa jiddy en*  
*ni'ma istiḥqâqha*, he is  
 aware of his own dignity.  
 نعيمه *nd'im*, smooth, soft. نعيمه  
*nu'ûma*, or نعيميه *nu'um yja*,  
 smoothness, softness.

نعناع *ni'nd'*, mint (plant).

نعش *na'nis*, or نعش *na'a's*,  
 to refresh, revive. انعمش  
*itna'nis*, to be refreshed,  
 revived. منعش *muna'nis*, or  
 متمعش *mitna'nis*, refreshed,  
 revived. منعش *mun'is*, re-  
 freshing, نعشه *na'ni'sa*, re-  
 freshment, revival.

نعمه *nu'uma*, and نعميه *nu'umya*,

see نعم

نعمير *ni'yr*, see نمر

نعميق *ni'yq*, see نعيم

نعم *na'ym*, see نعيم

نغز ( ينفز ) *nağaz ( junğuz )*, to

prick. نغز *nağğaz*, to prick

repeatedly. نغز *itnağaz*, to

be pricked. منغوز *manğûz*,

pricked. نغز *nağz*, act of

pricking. نغزه *nağza*, a prick,

pl. نغزات *nağzât*.

نغمشه *niğša*, see ناغش

نقرش *nağmiš*, or ( ينفمش ) نغمش

*naqraš*, to ornament, en-

grave, paint with many

colours. منغمش *munağmiš*,

ornamented, painted, en-

graved. نغمشه *nağmiša*, or

نقرشه *naqraša*, ornamenta-

tion, painting, engraving.

نف ( ينف ) *naff ( jiniff )*, to blow

the nose. نف *naffif*, to cause

to blow the nose. نف *nafnif*

to sniff. نف *naff*, act of blow-

ing the nose. نفه *naffa*, or

نفاف *nifâf*, mucus of the nose.

نفادي *naffâdy*, see نقد

نفس *nifâs*, state of woman in

child-bed, woman's deli-

very. نفسا *nafasâ*, woman in

child-bed, pl. نفسات *nafasât*.

نفاف *nifâf*, see نف

نافق *nifâq*, see نفاق

نفي *nafâwa*, and نفايه *nifâja*, see نف

نفخ ( ينفخ ) *nafah, ( junfuh )*, to

blow wind, swell, inflate,

puff. نفخ *naffah*, to blow or

puff repeatedly. نفخ *itnafah*,

to be blown, inflated, swol-

len, conceited. منفوخ *manfûh*,

blown, inflated, swollen,

conceited. نفخ *nafh*, act of

blowing, inflating, swelling,

puffing. نفحه *nafha*, gust of

wind, puff, conceit. منفاخ

*munfâh*, bellows, pl. منافخ

*manafyh*. نافوخ *nafûh*, crown

of the head.

نقد ( ينفد ) *nafad ( jinfid )*, to

penetrate, escape; نقد من العاقه

*nafad min el 'alqa*, he

escaped the punishment. نقد

*naffid*, to cause to penetrate

or escape, pierce. نافد *nâfid*,  
penetrating, escaping ; عطفه  
عطفه نافدي *atfa nâfda*, or نافدي  
*atfa naffâdy*, lane which  
opens into another. تنفيد  
*tanfyd*, act of causing to  
penetrate or escape. منفذ  
*manfad*, opening, outlet,  
passage, pl. منافذ *manâfid*.

نفر *nafar* (junfur), to  
have aversion to, project,  
swell. نفر *naffar*, to cause to  
have aversion to. نافر *nâfir*,  
erect, projecting, swollen.  
نفور *nafûr*, wild, savage.  
نفور *nufûr*, aversion, pro-  
jection, swelling.

نفر *nafar*, person, individual,  
labourer, private soldier, pl.  
انفار *anfâr* ; انفار القرعه  
*el qur'a*, recruits.

نفس (ينفس) *naffis*, to let wind  
pass through. انفس *itnaffis*,  
to breathe, respire ; اوع  
*û'a titnaffis*, do not  
breathe! hold your tongue!  
اتنافس *itnâfis*, to be on bad

terms with another. نفس  
*tanaffus*, respiration. نفس  
*nafas*, breath ; نفس دخان  
*nafas duhhân*, puff of tobac-  
co ; جري على اخر نفس *giry  
'ala âhir nafas*, he ran as  
fast as his legs could carry  
him, he ran at full speed ; لما  
لما *lamma 'samm nafasoh*,  
when he become stronger.  
منفس *manfas*, ventilator, pl.  
منافس *manâfis*. منافسه *munâf-*  
*sa*, enmity, disagreement.  
انفس *nafys*, precious. نفس  
*anfas*, more precious. انساني  
*nafsâny*, selfish.

نفس *nafs*, soul, self, same, per-  
son, appetite, pl. انفس *anfus*;  
انا بنفسي *ana nafsy*, or انا نفسي  
*ana binafsy*, I myself ; نفس  
الرجل *nafs er râgil*, the  
same man ; نفارها بالنفس  
*naharyha bin nafs*, the  
same day ; نفسي في تفاحه  
*nafsy fy tiffâha*, I desire an apple;  
ما لي بش نفس *ma ly's nafs*, or ما  
عنديش نفس *ma 'andys nafs*,



I have no appetite ; کُني من غير *kallimny min ġér nafs*,  
 he talked sullenly to me ;  
 خمسۃ انفس *hamas tinfus*, five  
 persons ; عمل کدا من نفسه *'amal keda min nafsoh*,  
 or عمل کدا من تلقا نفسه *'amal keda min tilqa nafsoh*, he  
 did this by his own right or  
 on his own initiative ; ياكل *bijâkul nafsoh*, he is  
 gnawing his heart ; قتل نفسه *qatal nafsoh*, he committed  
 suicide.

نفسا *nafasa*, see ناس

نفساني *nafsâny*, see نفس

نفس ( ينفس ) *nafa's ( jinfi's )*, to  
 prick the feathers, swell, be  
 swollen. انفس *itnafa's*, to be  
 pricked, swollen. منفوش *manfûs*, pricked, swollen.  
 نفس *naf's*, act of pricking the  
 feathers, swelling ; عفش نفس *'af's naf's*, useless things,  
 old furniture.

نفض *nafad ( junfud )*, to  
 shake off ; نفضه عمايه *nafadoh*

*'asâjâ*, he gave him a  
 blow with a stick. نفض *naffad*, to dust, clean, brush.  
 انفض *itnafa'd*, to be shaken,  
 tremble. انتفض *itnaffad*, to  
 be dusted, cleaned, brushed.  
 منفض *munaffad*, dusted,  
 cleaned, brushed ; جبي منفض *gêby munaffad*, I have not a  
 penny about me ; بيتته منفض *bêtoh munaffad*, there is nothing  
 in his house ; الدنيا كانت منفضه *ed dinja kânet munaffada*,  
 there was no one there. نفض *nafâ*, act of shaking off.  
 تنفيض *tanfyd*, act of dusting,  
 cleaning, brushing. منفضه *manfada*, ash-tray, pl.  
 منافض *mandâfid*.

نفض *nafâ*, or نفت *naft ( sêt )*,  
 naphtha.

نفع ( ينفع ) *nafa' ( jinfa' )*, to  
 profit, be of use ; الدوا دا ينفعك *ed dawa da jinfa'ak*, this  
 medicine will do you good.  
 انتفع *intafa'*, or استفع *istan-*  
*fa'*, to gain, profit by. نفع

*nafa'*, or منفعه *manfa'a*, or استنفاع *istinfa'*, utility, advantage, profit, use, *pl.* منافع *manâfi'*; منافع البيت *manâfi' el bêt*, dependencies of a house. نافع *nâfi'*, useful.

نفقه *nafaqa*, expense, alimony, maintenance.

نفور *nufûr*, see نفر

نفي *nafa (jinfy)*, to expel, banish, exile, deny. اننفي *itnafa*, to be expelled, banished, exiled, denied. منفي *manfy*, expelled, banished.

نفي *nafy*, expulsion, transportation, banishment, negation. منفي *manfa*, place of exile.

نفايه *nifâja*, or نفاوه *nafâwa*, poor, miserable, wretched.

نفير *nifyr*, trumpet, *pl.* نفيرات *nifyrât*.

نق *naqq (junuqq)*, to murmur, grumble. نقنق *naqnaq*, to eat slowly, delicately or sparingly. نق *naqq*, murmur, grumbling.

نقنقه *naqnaqa*, act of eating

slowly, delicately or sparingly.

نقا *naqa*, or نوا *nawa*, stones of fruits, *sg.* نقابه *naqâja*, or نوايه *nawâja*, *pl.* نقايات *naqajât*, or نوايات *nawajât*.

نقاريه *nuqqaryja*, see نفر

نقاش *naqqâs*, see نقش

نقالي *naqqâly*, see نقل

نقاوه *naqâwa*, see نقي

نقب *naqab (junqub)*, to bore a hole. منقوب *manqûb*, bored. نقب *naqb*, act of boring a hole.

نقب *naqb*, see لقب

نقح *naqah (jinqah)*, or بنقح *naqaf*, to strike, hit.

نقح *naqqah*, to strike or hit repeatedly. انتقح *itnaqah*, to

be struck, hit. نقح *naqh*, act of striking, hitting. نقحه *naq-*

*ha*, or نقفه *naqfa*, a stroke, *pl.* نقحات *naqhât*, or نقفات *naqfât*;

نقفة بيت *naqfet bêt*, such a fine house ! نقفه علقه *naqfet*

*'alqa*, such a good licking!

نقد *naqad (junqud)* often

pronounced *ناقض naqad*, to choose carefully. *منقود man-qûd*, chosen carefully. *نقد naqd*, act of choosing carefully.

*نقدیه naqdyja*, or *نقود nuqûd*, cash, money. *الرفع نقدًا el daf' naqdan*, ready money.

*نقر naqar (junqur)*, to knock, pierce, peck at, copulate. *ناقر naqqar*, to knock or peck at repeatedly. *ناقر nâqir*, or *اتناقر itnâqir wayja*, to quarrel with. *انتقر itnaqar*, to be pierced, pecked. *منقور manqûr*, pierced, pecked. *نقر naqr*, act of knocking, piercing, pecking at, copulation. *نقره naqra*, a knock, 'a hit with the beak, *pl. ناقرات naqrât*. *نقره nuqra*, hollow, cavity, *pl. نقر nuqar*. *نقير niqyr*, or *منافره mundaqra*, quarrel, *pl. مناقرات munaqrât*. *منقار minqâr*, beak of bird, nose, chisel, *pl. مناقير manaqyr*. *منافر mundaqir*,

quarrelsome, *pl. مناقرين mu-naqryn*. *نقاربه nuqqaryja*, kettle-drum, *pl. نقاريات nuqqaryjât*.

*نقرزان naqrazân*, small drum.

*نغمش naqra's*, see *بنقرش (ينقرش)*

*نقز naqz*, branch of tree striped of its leaves, *pl. نقوز nuqûz*, or *نقوزه nuqûza*.

*نقاش naqa's (junqu's)*, to paint, engrave, ornament; *نقاش جواب naqa's gawâb*, he wrote a letter carefully; *نقاش naqa's hitm*, he cut a seal. *انتقاش itnaqa's*, to be painted, engraved, ornamented. *منقوش manqû's*, painted, engraved, ornamented. *نقاش naq's*, painting, design, engraving, ornament, *pl. نقوشات nuqû's*, or *نقاشات nuqu'sât*. *نقاش naqqâ's*, painter (of walls, etc.), engraver, sculptor, *pl. نقاشين naqqa'syn*.

*نقص niqis (jinqas)*, to diminish, decrease, become less. *نقص naqqa's*, to subtract, reduce. *ناقص nâqis*,

deficient, imperfect, incomplete; راجل ناقص *raġil nâqis*, an ungrateful man. ناقص *naqṣ*, or نقصان *nuqṣân*, deficiency, decrease, reduction, defect. تنقيص *tanqis*, reduction, subtraction. مناقضه *munâqṣa*, adjudication, pl. مناقضات *munaqṣât*.

نقض ( ينقض ) *naqad (junqud)*, to demolish, refute. ناقض *nâqid*, to contradict. ناقذ *naqd*, demolition, refutation. مناقضه *munâqḍa*, contradiction, pl. مناقضات *munaqḍât*. انقاض *anqâḍ*, ruins, detritus.

نقط ( ينقط ) *naqqat*, to drop ( liquids ), dot ( letters ), give presents or contributions to a bride. انتقط *itnaqqat*, to be dotted, given presents or contributions. نقطه *nuqṭa*, drop, dot, spot, beat, circuit, pl. نقاط *nuqat*; نقطه *nuqṭa*, present or contribution to a bride, pl. نقاط *nuqât*; داء النقطه *dâ en nuqṭa*, epilepsy.

نقع ( ينقع ) *naqa' (jinqa')*, to soak, macerate. انتقع *itnaqa'*, to be soaked, macerated. منقوع *manqû'*, soaked, macerated, infusion. نقع *naq'*, act of soaking, macerating. مستنقع *mustanqa'*, marsh, swamp, pl. مستنقعات *mustanqa'ât*.

نقل ( ينقل ) *naqal (jinqil or junqul)*, to transfer, transport, remove, copy out. نقل *naqqal*, to transfer, transport or remove one after the other, dictate. انتقل *itnaqal*, to be transferred, transported, removed, copied out. منقول *manqûl*, transferred, transported, removed, copied out; منقول على الحربيه *manqûl 'alal harbyja*, he is transferred to the War Office. نقل *naql*, transfer, transport, removal, copying out. نقله *naqla*, a transport, a transfer, pl. نقلات *naqlât*. نقله *nuqla*, method ( to copy ), pl. نقل *nuqal*.



منقولات *manquldât*, personal property, movables. منقله *manqala*, game played with 72 small shells on a board of 12 holes, square. نقالي *naqqâly*, movable, ambulatory. نقاله *naqqâla*, stretcher.

نقل *nuql*, dessert, dried fruit. نقلي *nuqaly*, dessert seller, dry-fruit seller, *pl.* نقلیه *nuqalyja*.

نقم (ينتقم) *intaqam(jintiqim)*, to revenge. انتقام *intiqa'm*, or نقمه *naqma*, vengeance, calamity, *pl.* نقات *naqmât*.

نق ناقه *naqnaqa*, see نق

نقود *nuqud*, see نقديه

نقور (ينتقور) *itnaqwar*, to mock, sneer at. نقوره *naqwara*, mockery, sneer. نقوار *niqwar*, one who mocks or sneers.

نقط *nuqût*, see نقط

نقي (ينقي) *naqqa(jinaqqy)*, to choose, select, pick up. انتقي *itnaqqa*, to be chosen, selected, picked up. منقي *minaqqy*, chosen, selected,

picked up. تنقيه *tanqyja*, act of choosing, selecting, picking up. نقاوه *naqâwa*, choice, excellent.

نقيب *niqyb*, officer of a *šéh*; نقيب الاشراف *niqyb el ašraf*, representative of 'aly.

نقير *niqyr*, see نقر

نكاح *nikâh*, see نكح

نكايه *nikâja*, revenge, malice.

نكبه *nakba*, misfortune, calamity, *pl.* نكبات *nakbât*.

نكت (بنكت) *nakat(junkut)*, to lament, regret, change one's mind, empty (bowl of smoking pipe); قد هربى *qa'ad jihry we*

*junkut*, he was in despair, he bewailed. نكت *nakkit*, to criticise, make fun of. انكت *itnakat*, to be emptied. منكوت *mankût*, emptied. نكت *nakt*, act of emptying. تنكيت *tan-*

*kyt*, criticism, witty or humorous sayings. نكته *nukta*, tit-bit, epigram, *pl.*

نكات *nukat*, tit-bit, epigram, *pl.*

نكت *nakt*, act of emptying. تنكيت *tan-*

*kyt*, criticism, witty or humorous sayings. نكته *nukta*, tit-bit, epigram, *pl.*

نكات *nukat*, tit-bit, epigram, *pl.*

نكت *nakt*, act of emptying. تنكيت *tan-*

*kyt*, criticism, witty or humorous sayings. نكته *nukta*, tit-bit, epigram, *pl.*

*nukta*, an excellent book ;  
 نکته *ibn nukta*, or نکتي  
*nukaty*, witty, humorous,  
*pl. نکتيه nukatyja*. نکاته  
*nukkâta*, in pieces, in atoms,  
 in shreds.

نکح ( *nakah* ( *jinkah* ), to  
 copulate. منکوح *mankûh*,  
 copulated. نکاح *nikâh*, copu-  
 lation.

نکد ( *nakkid* ), to cause to  
 be miserable or unhappy ;  
 نکدوا علينا *nakkidu 'alêna*,  
 they made us unhappy. انتکد  
*itnakkid*, to be miserable,  
 unhappy. منکد *minakkid*, or  
 متکد *mitnakkid*, miserable,  
 unhappy. نکد *nakad*, misery,  
 unhappiness.

نکر ( *nakar* ( *jinkir* ), or  
 انکر *ankar*, or انتکر *itnakkar*,  
 to deny. انکار *inkâr*, or نکران  
*nukrân*, denial. ناکر *nâkir*,  
 one who denies ; المعروف  
*nâkir el ma'rûf*, or الجميل  
*nâkir el gimyl*, ungrateful.  
 ناکر ونکیر *nâkir we nikyr*,

the two angels who inter-  
 rogate the dead in the tomb;  
 هم زي ناكر ونکیر *humma zaj*  
*nâkir we nikyr*, they are  
 always quarrelling.

نکس ( *itnakas* ( *jit-*  
*nikis* ), to be upset, have a  
 relapse. نکسه *naksa*, upset,  
 relapse, *pl. نکسات naksât*.

نکش ( *nakaś* ( *junkuś* ), to  
 search, put in disorder.  
 انتکش *itnakaś*, to be put in  
 disorder. منکوش *mankûś*, in  
 disorder, topsy-turvy; شعره  
*śa'roh mankûś*, his  
 hair is dishevelled. نکش  
*nakś*, search, disorder. منکاش  
*minkâś*, hoof-picker, *pl.*  
 مناکیش *manakyś*.

نمر ( *nammar*, \* to give a  
 number. اننمر *itnammar*, to be  
 given a number. منمر *munam-*  
*mar*, or مننمر *mitnammar*,  
 given a number. نمرة *nimra*,  
 number, numerical figure, *pl.*  
 نمر *nimar*. تنمیر *tanmyr*, act  
 of giving a number.

نمر *nimr*, tiger, *pl.* نمر *numûr*,  
or نوره *numûra*.

نمرد *itnamrad*, to  
become tyrannical. نمرد *mit-*  
*namrad*, tyrannical. نمرد *nam-*  
*rûd*, tyrant, *pl.* نامرد *namârda*.

نمرسی *numrusy*, seller of porcelain,  
*pl.* نامرسه *namârsa*.

نمره *nimra*, \* see نمر

نمرد *namrûd*, see نمر

نموس *nims*, ichneumon, *pl.* نموس  
*numûs*.

نمسا *nimsa*, or بلاد النمسا *bilâd en*  
*nimsa*, Austria. نمساوی *nim-*  
*sâwy*, Austrian, *pl.* نمساویه  
*nimsawya*.

نمل *nammil*, to be be-  
numbed. نمل *munammil*,  
benumbed. نمل *tanmyl*,  
benumbing.

نمل *naml*, ants, *sg.* نمله *namla*,  
*pl.* نملات *namlât*. نملیه *namlyja*,  
meat-safe, *pl.* نملایی *namâly*,  
or نملیات *namlyjât*.

نمنم *namnam*, cannibal, cannibals.

نننی *ninny*, \* pupil of the eye.

نهاب *nahhâb*, see نهب

نهار *nahâr*, day, daytime; النهاردا  
*en nahâr da*, today; ما  
نهار *nahâr ma kunt*  
*henâk*, the day I was there;  
نهارها *naharyha*, that day,  
the same day.

نهایه *nahâja*, see نهي

نهب *nahab* ( *jinhab* ), to  
rob, plunder. ایتنهب *itnahab*,  
to be robbed, plundered. منهبوب  
*manhûb*, robbed, plundered.  
منهبوبات *manhubât*, spoils,  
things pillaged. نهب *nahb*,  
robbery, plunder. نهبیه *nihy-*  
*ba*, stolen article. نهباب  
*nahhâb*, robber, plunderer,  
*pl.* نهبابین *nahhabyn*.

نہج *nahag* ( *jinhag* ), to  
be out of breath, pant. ناهج  
*nâhig*, one who is out of  
breath, panting. نهجه *nahga*,  
state of being out of breath,  
panting.

نہید *itnahhid*, to  
sob, sigh. ناهد *nâhid*, or  
ایتناهد *itnâhid wayja*, to  
argue or bargain with. تنهید

*tanhyd*, act of sobbing, sighing. *tanhyda*, a sob, a sigh, *pl. tanhydât*. *munâhda*, argument, bargaining.

*nuhd*, woman's breast, *pl. nuhûd*.

*nahaś (jinhaś)*, to bite with the front teeth, gnaw. *nahś*, act of biting with the front teeth, gnawing.

*nahhaq*, to bray. *nihyq*, or *tanhyq*, bray. *nahqa*, a bray. *nahhâq*, donkey which brays.

*nahma* or *nihma*, energy, strength.

*nahwaq*, to weep, sob. *nahwaqa*, act of weeping, sobing.

*naha (jinhya)*, to finish, complete ; *inhy baqa*, have done! *anha*, to complete, petition. *intaha*, or *itnaha*, to be finished, completed. *manhy*, finished, completed.

*manhy*, finished, completed.

*nahu*, act of finishing, completing. *nahâja*, end, extremity ; *wil nahâja*, and *nahâjtoh*, at last, finally, the long and short of it. *nahâj*, final.

*nihya*, see *nihyba*.

*nihyq*, see *nihyq*. *naw*, storm on the sea.

*nawa*, see *nawa*.

*nuwâh*, see *nuwâh*.

*nauwâr*, see *nauwâr*.

*nawâl*, see *nawâl*.

*nôba*, see *nôba*.

*nôta*,\* note, memorandum, *pl. nôât*.

*nûty*, sailor, *pl. nutyja*.

*nauwah*, to lament, wail. *tanwyh*, or *nuwâh*, or *mandâha*, lamentation, wailing.

*nûh*, Noah ; *jihlaş 'ala sanat nûh*, it will be ready when the world comes to an end.

*nawwar*, to light ; *nawwar*.



رببنا جيناوار *rabbina jinauwar* عليك  
'alék, or نور عليك 'alék nûr,  
bravo! well done! thanks!  
ليتناوار *litnauwar*, to be lighted.  
مناوار *munauwar*, lighted. تنوير  
*tanwyr*, act of giving light,  
enlightenment. نور *nûr*, light,  
pl. انوار *anwâr*. نوار *nauwâr*,  
blossoms, sg. نواره *nauwâra*,  
pl. نوارات *nauwarât*. منور  
*manwar*, sky-light, pl. مناوير  
*mandawir*.

نورج *nôrag*, threshing-sledge,  
pl. نوارج *nawârig*.

نوره *nûra*, depilatory (unslacked  
lime).

نوري *nûry*, gipsy, pl. نور *nawar*.

نوشه *nôsa*, fever, pl. نوشات *nošât*.

نوع (ينوع) *nauwa'*, to change,  
alter. اتنوع *itnauwa'*, to be  
changed, altered.

متنوع *mitnauwa'*, changed, altered;

اشيات متنوعه *ašjât mitnau-*  
*wa'a*, different articles. تنوع

*tanwy'*, change, alteration.

نوع *nô'*, species, kind, sort,

pl. انواع *anwâ'*.

نوفره *nôfara*, fountain, jet d'eau,  
pl. نوفرات *nofarât*.

نوفبر *nôfembar*, \* November.

نول *nôl*, loom, pl. انوال *anwâl*.

نولون or ناولون *nawlân*, \* freight,  
nolis,

نوم *nôm*, see نام

نونو *nunu*, \* small, tiny, baby.

نوي (ينوي) *nawa (jinwy)*, to  
intend, resolve. نوي *nauwa*,

to mew (cat). ناوي *nâwy*,

intending. ني *nyja*, intention,

conscience, pl. نيات *nyjât*;

ناوي لك علي ني *nâwy lak 'ala*

*nyja*, he means to do you

harm; راجل علي نيته *râgil*

*'ala nyjâtoh*, a simple-

minded man; سلامة النيه

*salâmet en nyja*, good

intention.

ني *naj*, raw, uncooked, not

baked, unripe; راجل ني *râgil*

*naj*, a slow man, an

undetermined man.

نيابه *nijâba*, see ناب

نيازي *nijâzy*, florist.

نېظ (ينېظ) *nayjaz*, to cause to

be pleased, contented. انيظ *itnayjaz*, to be pleased, contented. منيظ *munayjaz*, or منيظ *mitnayjaz*, pleased, contented. تنيظ *tanyjyz*, or نياظ *nijâz*, or نياظه *nijâza*, pleasure, contentment, luxury, comfort.

نيسه *najsa*, \* any how ! never mind !

نشان *nyşân*, see نشان

نيه *nyfa*, meat dried in the oven.

نيق ( ينيق ) *nyjaq*, to bother, annoy. اتنيق *itnayjaq*, to be bothered, annoyed. متنيق *mitnayjaq*, bothered, annoyed. تنيق *tanyjyq*, bother, annoyance. نيقه *nyqa*, different; راجل نيقه *râgil*

*nyqa*, an original man.

ناك *nek*, see ناك

نيكل *nekal*, \* nickel.

نيل ( ينيل ) *nyjil*, to dye with indigo, warp, colmatage.

اتنيل *itnayjil*, to be dyed, warped. منيل *munayjil*, or متنيل *mitnayjil*, dyed, warped.

ج:ك نيله *nyla*, indigo; ج:ك نيله *gatak nyla*, the devil take you !

نيل *nyl*, Nile, flood time. نيلي *nyly*, appertaining to the Nile or to the flood ;

ترعه نيلي *tir'a nyly*, canal which receives water during the flood only.

تنيل *tanyjyl*, act of dyeing with indigo, warping, colmatage.

نيله *neña*, mother, mamma.

نوي *nyja*, see نوي

ح = h

ح h or oh, his, him; كتابه *kitâboh*, his book; ضربه *daraboh*, he struck him. ها *ha*, her, hers; بيتها *bêtha*, her house; قتلها *qatalha*, he killed her; اجملها مره *agmalha mara*, the most beautiful woman; اعظمها راجل *a'samha râgil*, the greatest man. هو *huwa*, he; اهو *aho* or *ahu-wa*, here he is! البيت اهو *bêt aho*, here is the house! اروح دلوقت اهو *arûh dilwaqt aho*, I shall go this very moment! وهو *we huwa*, viz., namely. هي *hyja*, she; اهي *ahyja uhtoh*, here is his sister! اهي جات *ahyja gât*, there she has come! هم *hum*, they, their, them; هما *hum-ma*, they; كتابهم *kitâbhum*, their book; ضربهم *darabhum*, he struck them; هاراحوا

*humma râhu*, they went; هم *ahum* or *ahumma*, here they are! انهو *anhû*, which? masc; انهي *anhî*, which? fem; انهم *anhum* or *anhumma*, which? pl.

هاب *hâb* (*jihyb*), to fear, venerate. انهاب *inhâb*, or انهاب *ithâb*, to be feared, venerated. مهاب *muhâb*, feared, venerated. هيبة *hêba*, fear, veneration. مهيب *muhyb*, terrible, inspiring fear.

هات *hât*, bring! هاته هنا *hâtoh hena*, bring him here! هات انت *hât 'alêk enta*, what about you? you are worse! هات له كتاب *hât loh kitâb*, bring him a book!

هاتي *hâta* (*jihâty*), to speak or shout incoherently, vociferate. مهاتيه *muhatyja*, incoherent words or shrieks,

vociferation.

هاج (*hâg (jihyg)*), to be excited. *hayjig*, to excite. *hâjig*, excited. *hajagân*, excitement, agitation. *tahyjyg*, act of causing to be excited.

هادي *hâdy*, see هدى

هار (*ithauwar*), to exceed the limits of propriety. *tahawûr*, act of exceeding the limits of propriety.

هاص (*hâş (jihys)*), to be noisy, excited, disturbed. *hayjaş*, to cause to be noisy, excite, disturb. *hâjiş*, noisy, excited, disturbed. *hêşa*, excitement, disturbance, tumult; *laqêd ed dinja hêşa*, I found a great excitement there.

هالك *hâlik*, see هلك

هان (*hân (juhûn)*), to be easy, light; *juhûn 'alêk tidraboh*, will you have the heart to strike

him? *hauwin*, to facilitate; *bukra jihauwin rabbina*, we shall see to it tomorrow! *ithâwin*, to neglect. *hayjin*, or *huwayjin*, easy, light. *ahwan*, easier, lighter. *tahâun*, negligence.

هان (*hân (jihyn)*), to insult, maltreat. *inhân*, or *ithân*, to be insulted, maltreated. *minhân*, or *mithân*, insulted, maltreated. *ihâna*, or *hêna*, insult, affront, maltreatment.

هانم *hânim*, \* lady, pl. *hawânmy*, appertaining to ladies, fit for ladies, delicate.

هاود (*hâwid*), to be moderate. *muhâwda*, moderation. *muhâwid*, moderate.

هايج *hâjig*, see هاج

هايص *hâjiş*, see هاص

هب (*habb (jihibb)*), to blow



violently, explode; الكلب هب *el kalb habb fil walad*, the dog flew at the boy. هب *habbib*, to soil with soot, do a thing badly or carelessly, copulate. هبب *habhab*, to bark. اتهبب *ithabbib*, to be soiled, badly or carelessly done, copulated. مهبب *muhab*, *bib*, or متهبب *mithabbib*, soiled, badly or carelessly done, copulated; الولد المهبب دا *el walad el muhabbib da*, this wretched boy! this accursed boy! تهيبب *tahbyb*, act of soiling, doing badly or carelessly, copulation. هبه *habba*, blow, explosion, pl. هبات *habbât*. هبوب *hubûb*, blowing of wind, blast of wind. هباب *hibâb*, soot; هباب *hibâb el râgil*, sexual organ in the male; هباب الوحل *hibâb el wahl da*, this wretched man! هبهبه *habhaba*, bark.

هبد (جهبد) *habad (jihbid)*, to

knock down; هبده علقه *haba-doh 'alqa*, he gave him a licking. انهبد *inhabad*, or اتهبد *ithabad*, to be knocked down. مهبود *mahbûd*, knocked down. هبد *habd*, act of knocking down. هبده *habda*, a knock down, pl. هبدات *habdât*.

هبر *habar (juhbur)*, to rush at, attack; الكلب هبر فيه *el kalb habar fyh*, the dog flew at him. هبره *habra*, an attack, pl. هبرات *habrât*.

هبر *habr*, lean meat.

هيش *habas (jihbis)*, to rush suddenly at, grasp suddenly or violently. هيش *habs*, act of rushing suddenly at, grasping suddenly or violently.

هبل *habal (jihbil)*, to cause to be silly, foolish. انهبل *inhabal*, or اتهبل *ithabal*, to be silly, foolish. مهبول *mah-bûl*, silly, foolish. هبل *habal*, or هباله *habâla*, silliness,

foolishness. *ahbal*, silly, simpleton, foolish, *pl.* *هبل hubl*, or *هبالا hubala*, or *هبلان hublân*.

*hatt (jihitt)*, to threaten, frighten. *in-hatt*, to be threatened, frightened. *hatt*, act of threatening, frightening. *هته hatta*, a threat, a fright, *pl.* *هتات hattât*.

*istahtar*, to think lightly of, disdain. *استهتر*. *istihtâr*, act of thinking lightly of, disdain.

*hatak (jihlik or juhtuk)*, to disgrace. *هتك inhatak*, or *هتاك ithatak*, to be disgraced. *متهوك mah-tûk*, disgraced. *هتيكه hatyka*, disgrace, *pl.* *هتايك hatâjik*.

*hatam*, toothlessness. *اهتم ahtam*, toothless, *fem.* *هتا hatma*, *pl.* *هتم hutm*.

*hagg (jihigg)*, to desert, emigrate. *هاجج hâgig*, one who is deserting, emi-

grating. *هجه haggâ*, desertion, emigration.

*higa*, see *هجي*

*haggâs*, see *هجص*

*haggân*, see *هجن*

*hagar (juhgur)*, to desert, abandon. *هاجر hâgir*, to emigrate. *انهجر inhagar*, or *اثيرجر ithagar*, to be deserted, abandoned. *مهجور mahgûr*, deserted, abandoned. *هجر hagr*, or *هجران hugrân*, desertion, abandon. *مهاجر muhâgir*, emigrant, *pl.* *مهاجرين muhâgryn*. *مهاجرة muhâgra*, emigration. *سنه هجريه sana hagryja*, year of the Hijra.

*haggas*, to say or do any thing nonsense. *تهجص tahgys*, or *هجص hagas*, act of saying or doing any thing nonsense, nonsense, humbug; *كلام هجص kalâm hagas*, bosh, trash, nonsense. *راجل راجل râgil hagas*, a worthless man. *هجاج haggâs*,

braggadocio, liar, *pl.* هجاصه  
haggâşa, or هجاصين haggasyn.

هجم (هجيم) *hagam (jihgim)*, or  
هجم ithaggim, to rush at,  
attack ; هجم عليه *hagam 'aléh*,  
he rushed at him. هجوم  
hugûm, attack, charge. هجمه  
hagma, an attack, *pl.* هجمات  
hagmât.

هجين (هجين) *haggin*, to walk like  
a camel. هجينه *hagyn*, or  
هجينه *hagyna*, dromedary, *pl.* هجين  
hign, or هجينات *hagynât*. هجان  
haggân, dromedary rider,  
*pl.* هجانان haggâna.

هجوم *hugûm*, see هجم

هجي (هيجي) *ithagga*, to  
spell. هيجا *higa*, or هيجا *higâja*,  
or هجيه *tahgyja*, spelling ;  
هروف الهجا *hurûf el higa*,  
letters of the alphabet.

هجين *hagyn*, see هجين

هدم (هيدم) *hadd (jihidd)*, or  
*hadam*, to demolish. هدد  
*haddid*, to threaten. انهد  
*inhadd*, or انهد *ithadd*, to  
be demolished. مهدود *mah-*

*dûd*, demolished. هد *hadd*,  
or هدد *hadad*, or هدم *hadm*,  
demolition. تهديد *tahdyd*,  
threat.

فلوسه راحت هدر *hadar*, impunity,  
فلوسه راحت هدر *fulûsoh râhet hadar*,  
he spent his money uselessly.  
هدار *hudr*, hurl, *pl.* اهدار  
*ahdâr*. ساقيه هدير *sâqja*  
*hadyr*, water-power *sâqja*;  
طاحونه هدير *tahtûna hadyr*,  
water-power mill.

هدم (هيدم) *hadam (jihdim)*,  
see هد

هدمه *hidma*, garment, article of  
dress, *pl.* هدم *hudûm*.

هدنه *hudna*, truce, armistice.

هدهد *hidhid*, hupoo, *pl.* هداهد  
*hadâhid*.

هدي (هيدى) *hada (jihdy)*, to  
guide, give a present. هادى  
*hâda*, to give a present. انهدى  
*inhada*, or انهدى *ithada*,  
to be guided, given a pres-  
ent. مهدي *mahdy*, guided,  
given a present. هادي *hâdy*,  
or مهدي *muhdy*, one who

guides, one who gives a present. هڊيه *hidyja*, present, pl. هڊايا *haddja*.

هڊي (*hidy* (*jihda*), to be quiet, tranquil, calm down. هڊي *hadda*, to cause to be quiet, tranquil or calm, slacken speed; هڊي سرك *haddy sirrak*, do not be uneasy! هڊي *hady*, quiet, tranquil, calm. هڊو *hudû*, quietness, tranquillity, calmness.

هڊير *hadyr*, see هڊر

هڊيه *hidyja*, see هڊي

هڊا *hâza*, this.

هڊر (*hazzar*), to jest, joke.

هڊار *hizâr*, jest, joke.

هڊر (*harr*(*juhurr*), to flow, drop, leak, relieve nature.

هڊر *harr*, act of flowing, dropping, leaking, relieving nature.

هڊر اسه *harrâsa*, see هرس

هڊر (*harab* (*jihrab*), to escape, desert. هڊر *harrab*, to cause to escape or desert, smuggle. هڊر *muharrab*,

or هڊر *mitharrab*, smuggled. هڊر *tahryb*, act of causing to escape, deserting, smuggling. هڊر *hurûb*, escape, desertion. هڊر *harbân*, deserter, fugitive, pl. هڊر *harbanyn*.

هڊر (*harbid*), to tear to pieces. هڊر *itharbid*, to be torn. هڊر *muharbid*, torn. هڊر *harbida*, act of tearing to pieces.

هڊر دڙت *hardabašt*, in disorder, topsy turvy; هڊر دڙت *nâs hardabašt*, the masses, the plebians.

هرس (*haras* (*jihris*), to crush. هڊر *inharas*, or هڊر *itharas*, to be crushed. هڊر *mahrûs*, crushed. هڊر *hars*, act of crushing. هڊر *wabâr harrâs*, or هڊر *harrâsa*, street-roller. هڊر *harysa*, kind of native sweets.

هرس (*haraś* (*juhrus*), to scratch. هڊر *hârîś*, or هڊر



ويا *ithâriş wayja*, to sport or jest with. هرش *harş*, act of scratching; هرش العده *harş el 'idda*, wear and tear of a machine. مهارشه *muhârşa*, act of sporting or jesting with.

هرطق (*harṭaq*), \* to become heretic. هرطقه *harṭaqa*, heresy. هرطوقي *harṭûqy*, heretic, pl. هراطقه *harâtqa*.

هركن (*harkin*), to wear out, tear to pieces, ruin. اهركن *itharkin*, to be worn out, torn to pieces, ruined. مهركن *muharkin*, worn out, torn to pieces, ruined.

اهرام *haram*, pyramid, pl. اهرام *ahrâm*; اهرام الجيزه *ahrâm el gyza*, the pyramids of Giseh.

هروب *hurûb*, see هرب

هري (*hara* (*jihry*)), to wear out, use up. اهرى *inhara*, or اهرى *ithara*, to be worn out, used up. مهري *mahry*, worn out, used up.

هري *hary*, act of wearing out, using up.

هرسه *harysa*, see هرس

هز (*hazz* (*jihizz*)), to shake; هز كتافه *hazz kitâfoh*, he shrugged his shoulders. انهز *inhazz*, or انهز *ithazz*, to be shaken. مهزوز *mahzûz*, shaken. هز *hazz*, act of shaking. هزه *hazza*, a shake, pl. هزات *hazzât*. مهزه *mihazza*, sieve, pl. مهزات *mihazzât*.

هزأ (*hazzâ*), or استهزا ب *istahzâ bi*, to mock, ridicule. استهزا *istihzâ*, mockery, ridicule.

هزل (*inhazal* (*jinhizil*)), to be thin, poorly. هزلان *mahzûl*, or هزلان *hazlân*, thin, poorly.

هزل *hazl*, jest, joke.

هزم (*hazam* (*jihzim*)), to rout, defeat. انهزم *inhazam*; or انهزم *ithazam*, to be routed, defeated. مهزوم *mahzûm*, routed, defeated. هزيمة

*hazyma*, or *inhizām*,  
rout, defeat.

*huss*, hush! silence!

*haśś* (*jihīśś*), to drive  
away (flies, etc.).

*haśśik* (*هشك*), to dandle.

*ithaśśik*, to be dan-  
dled. *tahśyk*, act of  
dandling.

*haśśim*, to mutilate,  
break, smash, damage. *hāshim*

*ithaśśim*, to be mutilated,  
broken, smashed, damaged.

*muhaśśim*, mutilated,  
broken, smashed, damaged.

*tahśym*, act of mutila-  
ting, breaking, smashing,  
damaging.

*haśmy*, gigantic, enormous.

*haḍam* (*jihḍim* or  
*juhḍum*), to digest ; *انا ما*

*ana ma*  
*haḍamtiś er rāgil da*, I

do not like this man. *انهضم*

*inhaḍam*, or *ithaḍam*,

to be digested. *mah-*

*ḍūm*, digested. *haḍm*,

digestion.

*haff* (*jihiff*), to blow  
with the breath ; *هف على بالي*

*haff ‘ala bāly*, it flashed  
across my memory, it  
occurred to my mind ;

*nafsy haffitny*, I  
longed for, I desired.

*haff*, act. of blowing.

*haffa*, a blow with the  
breath ; *هافة هوا* *haffet hawa*,

a gust of wind. *مهفه* *muhaḥffa*,

feather-duster, *pl.* *مهفات*  
*muhaḥffāt*. *هفيه* *hafyja*, weak,

feeble.

*haftān*, fainting, weak (from  
hunger, etc.), *pl.* *هفتانين*

*haftanyn*.

*hafaq*, or *haffāqy*,  
unsound, weak. *هفاقي* *akla*

*haffāqy*, a sorry meal.

*hall* (*jihill*), to  
appear, be in sight ; *الشهر الي*

*es šahr illy jihill*, next

month. *هال* *hallil*, to hoot,

vociferate. *هاليل* *halhil*, to

upbraid, disgrace. *انهال*

*ithalhil*, to be upbraided, disgraced. هلال *hilâl*, new moon. تهليل *tahlyl*, or هلوله *hallâla*, shouts, vociferation. هاليله *halhila*, upbraiding, disgrace. هليلي *hilihly*, hilarious, jovial, happy-go-lucky, pl. هليليجه *hilihlyja*.

هلاس *hallâs*, see هاس

هلب *hilb*, hook, anchor, pl. اهلاب *ahlâb*.

هلبت *halbatt*, \*perhaps, probably; هلبت جيغي *halbatt jiggy*, or هلبت ما جيغي *halbatt ma jiggy*, he may come.

هلس *hallis*, to jest, tell a lie, do or talk nonsense. هالس *hals*, nonsense, trifling; كلام هالس *kalâm hals*, or كلام هالسي *kalâm hallâsy*, stuff and nonsense; مساله هالس *masâla hals*, a trifling case.

تهليس *tahlys*, act of jesting, telling a lie, doing or talking nonsense. هلاس *hallâs*, liar, braggart, boastful, pl. هالاسين *hallasyn*.

هالك *halak (jihlik)*, to destroy, cause to perish, cause to be exhausted with work, etc.; هالك بدنه *halak badanoh*, he paid him dearly. هالك *hilik*, to be destroyed, perish, be exhausted. استهلك *istahlik*, to be worn out, consumed, used up. هالك *hâlik*, perishing, pl. هالكين *halkyn*. هالكان *halkân*, destroyed, perishing, worn out, exhausted, pl. هالكين *halkanyn*. هلاك *halâk*, destruction, perishing, exhaustion; راجل هلاك *râgil halâk*, or راجل هالك من الضحك *râgil jihallik min ed-dihk*, a funny man, a comical fellow. استهلاك *istihlâk*, consumption of produce, *amortissement*.

هليلي *hilihly*, see هل

هالوس *halwis*, to be delirious, rave, talk unconsciously. هالوسه *halwisa*, delirium, act of raving,

talking unconsciously.

هلوله *hallûla*, see هل

هم (*hamm(jihimm)*), to rise, interest; هم يضربه *hamm jid-raboh*, he rose to strike him, he threatened to strike him; دا جهمني *da jhimminy*, this interests me. اهتم *ihtamm*, to take interest. مهمم *muhtamm*, interested, anxious about. اهميه *ahammyja*, interest, importance. مهم *muhimm*, interesting, important. اهم *ahamm*, more interesting, more important. مهمات *muhimmât*, necessities, materials, articles, accoutrements. هم *hamm*, care, anxiety, pl. هموم *humûm*; راجل هم *râgil hamm*, a useless or worthless fellow. اهتمام *ihtimâm*, anxiety, forethought. همه *himma*, energy, pl. همم *himam*.

هم *hum*, or هما *humma*, see ه

هميد (*himid(jihmad)*), to calm down, subside. هامد

*hâmid*, or همدان *hamdân*, calm, quiet. همده *hamda*, calmness, quietness.

همز (*hamaz(jihmiz)*), to spur. محوز *mahmûz*, spur, pl. مهميز *mahamyz*.

همس (*hamas(jihmis)*), to touch lightly. انهمس *inhamas*, or اتهمس *ithamas*, to be touched. همس *hams*, act of touching. همسه *hamsa*, a light touch, pl. همسات *hamsât*.

انهمك (*inhamak(jinhimik)*), to be engrossed. منهمك *mahmûk*, or انهمك *minhimik*, engrossed. انهماك *inhimâk*, entirely devoting one's self to a thing, zeal, diligence.

اهمل (*ahmal(jihmil)*), to neglect. اهمال *ihmâl*, negligence. مهمل *muhmal*, negligent, careless.

هنا *hena*, here; من هنا *min hena*, this way! حمار مش من هنا *ḥumâr muś min hena*, such



اٺ رحت من هنا! a fine donkey!  
 enta ruht min هنا  
 hena we huwa ga min  
 hena, no sooner you went  
 away than he came.

هنا hana, see هني

هناك هنالك هنالك هنالك  
 hayja, yonder.

بلاد الهند hind (el), or  
 el hind, India. هندي hindy,  
 Indian, pl. هنود hunûd, or  
 هندو هنادوه hanâdwa.

هندبا hindiba, chicory.

هندس هندس (هنندز) هندز  
 handis, to arrange, put in  
 order, act the architect or  
 the engineer. اٺهندز ithandiz,  
 to be arranged, put in order;  
 اٺس وٺهندز libis withandiz,  
 he dressed his best. مهندز  
 muhandiz, or مٺهندز mit-  
 handiz, arranged, put in  
 order. مهندز muhandiz, or  
 مهندس muhandis, engineer,  
 pl. مهندزين muhandisyn;  
 مهندس معاري muhandis  
 mi'mary, architect; مهندس

ميڪانيڪي muhandis myka-  
 nyky, mechanical engineer;  
 مدرسة الهندسخانه madrasat el  
 muhandishâna, Polytechnic  
 school. هندزه handaza, or  
 هندسه handasa, engineering,  
 architecture; هندسة المديرية  
 handaset el mudyryja,  
 office of the chief engineer of  
 the province. هندازه hindâza,  
 pic (= 0. 656 metre), pl.  
 هندزات hindazât.

هندم (هنندم) handim, to arrange,  
 put in order. اٺهندم ithan-  
 dim, to be arranged, put in  
 order. مهندم muhandim,  
 arranged, put in order. هندمه  
 handima, arrangement, act  
 of putting in order.

هنڪر (هنڪر) hankar, to potter  
 about. هنڪره hankara, act of  
 pottering about.

هٺن (هٺن) hannin, to lull a child  
 to sleep.

هٺي (هٺي) hanna (jihanny), to  
 congratulate, cause to be  
 happy. اٺهٺي ithanna, to be

congratulated, made happy.

میتھنی *mithanny*, happy. تهنیه

*tahnyja*, congratulation. ١٠٨

*hana*, happiness. ٨٦٦١ *hany-*

*jan*, or ١٠٨٦١ *bilhana*, may it

do you good! (said to one

who has eaten or drunk).

هو *huwa*, see ه

هوا *hawa*, see هوی

هوار *hauwâry*, bedwin horse-

man, pl. هواره *hauwâra*.

هوانی *hawânmy*, see هانم

هوج *hawag*, impatience, nervous-

ness, thoughtlessness. اوج

*ahwag*, impatient, nervous.

هودج *hódag*, palanquin, pl. هواج

*hawâdig*.

هوس *hawas* ( *jihwis* ), to

cause to be silly, mad, or

foolish. انهوس *inhawas*, to

be silly, mad, foolish. مهوس

*mahuús*, silly, mad, foolish,

pl. مهوسین *mahuúsyn*. هوسه

*hawsa*, silliness, madness,

foolishness.

هول *hauwil*, to exaggerate.

تهویل *tahwyl*, exaggeration,

pl. تهویلات *tahwylât*.

اب (ابو ال) *hól(abul)*, see اب

هون *hón*, mortar (for pounding),

pl. اهوان *ahwân*.

هوی (هوی) *hawa* ( *jihwy* ), to

cause to be insane, fall down.

هوی *hauwa*, to fan, air,

ventilate. انهوی *inhawa*, or

يتهوی *ithawa*, to be insane.

يتهوی *ithauwa*, to be fan-

ned, aired, ventilated. استهوی

*istahwa*, to catch cold.

مهوی *mahwy*, insane. مهوی

*muhawwy*, or متهوی *mit-*

*hawwy*, aired, ventilated.

مستهوی *mistahwy*, one who

has a cold. استهوا *istihwa*,

act of catching cold. هوا

*hawa*, air, wind, weather,

atmosphere, musical march,

pl. طاحونة هوا *ahwyja* ;

٢٨٦١٢ *taḥûnet hawa*, wind-mill;

رجل هوأي *rágil hawây*, man

of fits and starts, man of

whims and fancies.

اهوسه *hawys*, canal-lock, pl. هويس

*ahwisa*.

هوين *huwayjin*, see هان

هي *hyja*, see هـ

هيا *hayjâ*, to prepare, treat well, flatter. *lithay-jâ*, to be prepared, treated well, flattered. *muhayjâ*, or *mithayjâ*, prepared, treated well, flattered. *هيه* *hajâ* or *hêa*, form, type, shape, appearance, *pl.* *هيات* *hajât*; *اعرفه بالهيه* *a'rafah bil hajâ*, I know him by sight.

هيه *hêba*, see هاب

هيجان *hajagân*, see ماج

هيش *hayjîs*, to grow wild (trees, etc.).

هيسه *hêsa*, see هاص

هيه *hêda*, excitement, noise, insurrection, cholera, epidemic, *pl.* *هيات* *hedât*.

هياكل *hêkal*, temple, *pl.* *هاكل* *hajâkil*; *هياكل* *hêkal* *'idâm*, skeleton.

هين *hayjin*, see هان

هيهات *hajhât*, I wish it would! uncertain.

و = w

و *we*, and, while; *هوا* *huwa* *we ahûh*, he and his brother; *وانا باكل* *we ana bâkul*, while I was eating; *والله* *wallâhi*, by God! *وحياة ابوك* *wihjât abûk*, I swear by the life of your father! for your father's sake! *انا وانت والقاضي* *ana we enta wil qâdy*, let

us both go to the judge!

*وابور* *wabûr*, or *بابور* *babûr*, steam engine, *pl.* *وابورات* *waburât*, or *بوابير* *bawabyr*; *وابور* *wabûr mayja*, water-works, steam pump; *وابور سكة حديد* *wabûr sikka hadyd*, railway engine, train; *وابور بحر* *wabûr baħr*,

steamer; واپور ثابت *wabûr*  
*sâbet*, fixed engine; واپور  
 واپور کوموبیل *wabûr komobyl*,  
 locomobile engine; واپور طحين  
*wabûr ṭihyn*, steam mill;  
 واپور طاره *wabûr ṭara*, pad-  
 dle-wheel steamer; واپور  
 اکسپريس *wabûr iksibrês*,  
 express train; واپور رکاب  
*wabûr rukkab*, passenger  
 train; واپور بضاءه *wabûr bu-*  
*ḍâ'a*, goods train; واپور عاده  
*wabûr 'ada*, local train.

واجب *wâgib*, see وجب

واجهه *wâgha*, see وجه

واح *wâh*, oasis, *pl.* واحات *wahât*.

واحد *wâhid*, see وحد

واد *wâd*, see ولد

وادي *wâdy*, valley, *pl.* ودبان  
*widjân*.

وارث *wâris*, see ورث

وارد *wârid*, see ورد

واسطه *wâsta*, see وسط

واسع *wâsi'*, see وسع

واصل *wâsil*, see وصل

واضح *wâḍih*, see وضع

واطي *wâṭy*, see وطى

واعي *wâ'y*, see وعى

واغش *wâgîs*, insect, insects.

واقعه *wâq'a*, see وقع

واقف *wâqif*, see وقف

والد *wâlid*, see ولد

والي *wâly*, see ولى

وادا *wâwa*, painful, sick (chil-  
 dren's talk).

وبا *waba*, pestilence, epidemic.

وبائي *wabây*, epidemic.

ويج *wabbah*, to scold,  
 rebuke, reproach. تويج  
*tawbyh*, scolding, rebuke,  
 reproach, *pl.* تويجات *taw-*  
*byhât*.

وبر *wabar*, soft hair, nap of  
 cloth, fleece; قماش بوبر *qumâs*  
*bi wabar*, woolly cloth; لازم  
*lâzim anhil wa-*  
*baroh*, I shall make him  
 suffer for it!

وتد *watad*, tent-peg, stake, *pl.*  
 اوتاد *awtâd*.

وتر *watar*, beam, chord of  
 musical instrument, *pl.* اوتار  
*awtâr*.

وجاق *wigâq*,\* hearth, cooking



stove, depot of musical band,  
pl. *wigaqât* وِجَاقَات.

*wagab* (jûgib), to be necessary, - become a duty.  
*waggib*, to treat with hospitality, do one's duty to another. *awgab*, to be due ; *لما اوجب الظهر* *lamma awgab el duhr*, when it was noon. *istawgib*, to call for, deserve. واجب واجب  
*wâgib*, duty, pl. واجبات *wagibât*; واجب عليك *wâgib 'alék*, it is your duty ; عمل *'amal el wâgib 'aléh*, he did his duty. موجب *mûgib*, reason, cause, motive; بموجب *bimûgib*, according to, in compliance with. وجوب *ugûb*, obligation, necessity.

*wagad* (jûgad), to find; *jûgad's* يوجدش عندك كتاب; *'andak kitâb*, have you not got a book? *awgad*, to create, cause to be. اوجد *inwagad*, or اوجد *itwagad*,

or اوجد *itwâgîd*, to be found. *mawgûd*, موجود, found, existing. *mawgudât*, موجودات, existing things. وجود *ugûd*, existence.

*wagâ' (jûgâ' )* (بوجع) وجع, to pain, ache; *ما توجعش راسك* *ma tâgâ's râsak*, do not trouble yourself! do not puzzle your head! *راسي بتوجعني* *râsy bi-tûgâ'ny*, I have a headache. *انوجع* *inwagâ'*, or *itwagâ'*, to suffer pain. *mawgû'*, موجدوع, suffering pain, ill. *wagâ'*, وجع, pain, ache; *wagâ' وجع راس* *wagâ' râs*, headache, trouble; *وجع* *wagâ' el 'enén*, وجع العينين, ophthalmia ; *بيت بالوجع* *bét bil wagâ'*, بيت بالوجع, a miserable house.

*itwaggih*, (يتوجه) اوجه . وجه, or *tawaggah*, to depart. *ittagah*, اتجه, to turn towards, go to. *mitwaggih*, متوجه, proceeding, departing. *tawagguh*, توجه, departure, act of proceeding. *ittigâh*, اتجه.

direction. وجه *wagh*, face, page, side, reason, motive, pl. *awguh*, or *ugûh*; *ala wagh el 'umâm*, generally. *الله* *liwagh illâh*, to please God, gratis; الوجه البحري *el wagh el bahary*, Lower Egypt; الوجه القبلي *el wagh el qibly*, Upper Egypt; وجوه البلد *ugûh el balad*, the notables of the country. جهة *giha*, direction, locality, place, pl. جهات *gihât*; من جهتي انا *min gihaty ana*, as for me. *tagâh*, in front of. واجهه *wâgha*, front (of an edifice), *façade*, pl. واجهات *waghât*. وجيه *wagyh*, notable, pl. وجها *ugaha*. مواجهه *muwâgha*, confrontation.

وجوب *ugûb*, see وجب

وجود *ugûd*, see وجد

وحاشه *wahâ'sa*, see وحش

وحد (يوحد) *wahhid*, to unify; وحد

*wahhid allâh*, declare that there is only one God!

الغفير بيوحده *el gâfyr bywahhid*, the watchman is crying or challenging. اتحد *ittahad* to agree, be united. توحده *itwahhid*, to be unified. متحد *muttahid*, united, allied; الولايات المتحدة *el wilajât el muttahida*, the United States. الدين الموحد *ed dên el muwahhad*, the unified debt. توحيد *tawhyd*, unification. اتحاد *ittihâd*, union, agreement, concord. واحد *wâhid*, one, unit; في واحد هناك *fy wâhid henâk*, there is some one there; نص واحد *nuşş wâhda*, half and half; امشي *imşy wâhda*, walk gently! وحيد *wahyd*, only, unique; ولد وحيد *walad wahyd*, an only son. وحداني *wahdâny*, single, bachelor. وحده *wihda*, or وحدانيه *wahdanyja*, solitude; انا وحدي *ana wahdy*, or انا لوحدي *ana liwahdy*, I alone, by myself.

*wahas* ( *jûhis* ), to confuse, embarrass. اتوحس *itwahas*, to be confused, embarrassed. موحوس *maw-hûs*, confused, embarrassed. *wahsa*, confusion, embarrassment.

*wahaś* ( *jûhaś* ), to cause to feel lonely at a friend's absence ; انت وحشنا *enta wahaština*, we are longing to see you! we are glad to see you! استوحش *istawhaś*, to feel lonely at a friends' absence, be savage, be wild; انا استوحشت لهم *ana istawhašt luhum*, I am longing to see them, I am anxious to see them. وحشه *wahśa*, state of longing for another person. تاوحش *tawah-huś*, savagery, barbarism. وحوش *wahś*, brute, pl. وحوش *uhûś*. وحش *wihîś*, bad, evil, ugly ; ان شا الله ما تشوفش وحش *inšalla ma tišûfš wihîś*, may evil never befall you!

وحاشه *wahdša*, ugliness, badness. متوحش *mitwahhîś*, savage, pl. متوحشين *mitwahhîsyn*.

*wihil* ( *jûhal* ), to strand, run aground; انا وحلت *ana wihilt*, I have come to a dead lock. وحل *wahhal*, to soil with mud; الدنيا وحلت *ed dinja wahhalet*, the streets have become muddy. اتوحل *itwahhal*, to be soiled. وحلان *wahlân*, stuck, at a standstill, pl. وحلانين *wahlanyn*. وحل *wahl*, or وحله *wahla*, mud, mire ; الدنيا وحله *ed dinja wahla*, the streets are muddy.

*itwahhamet* ( تنوحم ) اتوحمت . وحم ( *titwahham* ), to have a desire for a particular food ( pregnant woman ). وحم *waham*, whim of a pregnant woman for some particular food.

*wahwah* ( يوحوح ) وحوح, to flinch, wince. وحوحه *wahwaha*, act

of flinching, wincing.

وحید *wahyd*, see وحد

وخری *wahry*, see اخر

وخم (*wahham*), to feel drowsy. *muwahham*, or *wahmān*, drowsy. *waham*, drowsiness.

ود (*wadd* (*jiwidd*), to like, desire; هو بودنی *huwa jiwiddiny*, he likes me, he is fond of me. *widd*, or *wadād*, or *muwadda*, affection, friendship. *wadūd*, affectionate, sociable, *wadudyn*.

ودع *widā'*, see وداع

ودر (*waddar*, to lose, squander, sacrifice. *tawdyr*, act of losing, squandering, sacrificing.

ودع (*wadda'*, to take leave of and wish good bye, see off. *istawda'*, to recommend to one's care, be put on half pay (Government official or army officer).

مستودع *mistawda'*, official

or officer on half pay, *en disponibilité*. *widā'*, farewell. *istudā'*, or *istydā'*, act of putting an official or an officer on half pay, retirement, *disponibilité*. *wady'a*, deposit, *wadāji'*.

ودع *wada'*, small sea-shells, *sg.* *wada'a*, *pl.* *wada'āt*; *ḍarrāb wada'*, fortune-teller by means of sea-shells, *pl.* *ḍarrabyñ wada'*. *waddik*, to instruct, train. *itwaddik*, to be instructed, be trained, gain experience. *mitwaddik*, instructed, trained, experienced.

ودن *widn*, ear, *pl.* *awdān*; *béioh ganb el widn*, his house is very near.

ودود *wadūd*, see ود

ودی (*wadda* (*jiwaddy*), to give, carry, take of; *waddyñ 'andoh*, take



me to him ! بدې اوديه في داهيه  
*biddy awaddyh fy dâhja*,  
 I wish to send him to hell ;  
 تودي على فين *es sikka*  
*dy tiwaddy 'ala fên*, where  
 does this road lead to? توديه  
*tawdyja*, act of giving,  
 carrying, taking to.

وديعه *wady'a*, see ودع

ورا *wara*, behind; ورا البيت *waral*  
*bêt*, behind the house ; وراك *warâk*  
*é*, what have you got to do? وراي كتابه *warâja*  
*kitâba*, I have to write; كتب *katab ly min*  
*warâk*, he wrote to me with-  
 out your knowledge ; واحد *wâhid*  
*wara et tâny*, ورا الثاني  
 successively, consecutively;  
 بعض *'isryn jôm* ورا بعض  
*wara ba'd*, twenty consecu-  
 tive days; باع ما وراه وما فدامه  
*bâ' ma warâh we ma*  
*quddâmoh*, he sold all he  
 had. وراني *warrâny*, the  
 hind one, the back one ; حبل  
*habl warrâny*, heel-rope.

*warab (jûrib)*, or (يورب) ورب  
*wârib*, to place in an  
 oblique direction. موروب  
*mawrâb*, or موارب *muwârib*,  
 placed in an oblique direction.  
 وارب *warb*, oblique direction,  
 transverse; بالورب *bil warb*,  
 obliquely, transversally.

ورث *wiris (jûras)*, or (بورث) وِرت  
*wirit*, to inherit. ورت *warras*,  
 or ورت *warrit*, to bequeath,  
 grant by will. تورث *tawrys*,  
 act of appointing an heir. وارث  
*wâris*, or وارث *wârit*, or وارث  
*warys*, heir, legatee, *pl.* وراثه  
*warasa*. وراثه *wirâsa*, heritage,  
 succession. ميراث *myrâs*, or ميراث  
*myrât*, legacy, estate inherited,  
 وارث *mauvarys*. وارث *pl.*  
*muwarris*, testator, legator,  
*pl.* مورثين *muwarrisyn*.

ورد *warad (jûrid)*, to arrive;  
 ورد لي جواب *warad ly gawâb*,  
 I received a letter. ورد *warrad*,  
 to give into, supply; ورد الفلوس  
 للزينة

*warrad elfulûs lilhazyna*, he paid the money into the treasury; وردنا الجواب *war-radna el gawâb*, we registered the letter ( in an office book). اتورد *itwarrad*, to be given into, supplied. تورید *tawryd*, act of giving into, supplying; توریدات *tawrydât*, supplies, stores. وارد *wârid*, arriving, arriver, income, supplied, allotted ; كاتب وارد *kâtib wârid*, registrar of correspondence received ; وارد دفتر *daftar wârid*, inward register; وارد *wârid*, import, *pl.* واردات *waridât*. ورود *urûd*, arrival. ایراد *yrâd*, income, revenue, supply of a canal, *pl.* ایرادات *gradât*; ترعه ایراد *tir'et yrâd*, canal of supply, feeder. مورد *mawrad*, access, entrance. مورد *môra-da*, mooring-place, landing-place, *pl.* موردات *moradât*, or موارد *mawârid*.

ورد ( یورد ) *warrad*, to bloom,

be rosy. موزد *muwarrad*, blooming, rosy, red. ورد *ward*, roses, *sg.* ورد *warda*, *pl.* وردات *wardât*. ما ورد *ma ward*, rose-water. وردی *wardy*, rosy. ورد *warda*, washer ( *mec.* ), *pl.* ورد *wirad*. ورد *warda*, flange, cocade, *pl.* وردات *wardât*.

ورد *wird*, schedule showing receipts of instalments of taxes paid, *pl.* اوراد *awrâd*.

جواردا صوله *wardaşôla*,\* see جواردا صوله *wardamân*,\* sailmaker's palm.

وردیان *wirdajân*,\* guardian, watchman.

وردیه *wardyja*,\* on duty, sentry box ; کاتب وریه *kâtib war-dyja*, clerk on duty ; امبارح *imbârih kunt wardyja*, I was on duty yesterday.

ورش *warśa*,\* workshop, yard, factory, office, *pl.* ورش *wiraś*, or ورشات *warśât*.

ورط ( یورط ) *warrat*, to place in an

awkward position, cause one to commit himself, embarrass. انورط *inwarat*, or تورط *itwarat*, to be placed in an awkward position, commit one's self, be embarrassed. ماورط *mawrât*, or مورط *muwar-rat*, placed in an awkward position, embarrassed. توريط *tawryt*, act of placing in an awkward position, embarrassing. وارطه *warṭa*, awkward position, embarrassment, dilemma, difficulty, *pl.* وارطات *warṭât*.

ورق (*warraq*, to, paper, produce leaves (tree). *اورق* *itwarraq*, to be papered. ورق *muwarraq*, papered, bearing leaves. *اورق* *taw-ryq*, act of papering, producing leaves. ورق *waraq*, paper, leaves, *sg.* ورقه *waraqā*, *pl.* ورقات *waraqāt*. ورقه *waraqā*, document, *pl.* اوراق *awraq*; ورق بوسطه *waraq bōsta*, postage stamps ; ورق

لَب *waraq li'b*, playing  
cards. ورقخانه *waraqhāna*,  
paper factory, *pl.* ورقخانات  
*waraqhāndt*.

ورك *wirk*, thigh, pl. اورك *'awrāk*.  
ورم (*wirim* (*jāram*), to

swell, be swollen. ورم  
*warram*, to cause to swell.  
 وارم *wârim*, swollen. ورم  
*waram*, swelling, tumour.

ورن *waran*, lizards, sg. ورنه  
*warana*, pl. ورنات *warandt*.

ورنیش *warnyś*,\* varnish.

ورد, *urûd*, see ورد

وری *warra (juwarry)*, to  
 show, make a pretence. واری  
*wâra*, to hide. انوری *itwar-*  
*ra*, to be shown. انواری  
*itwâra*, to be hidden. مواری  
*muwâry*, hidden, hypocrite.  
 توریه *tawryja*, act of showing,  
 making pretence.

ورث *warys*, see وریش

وز *wazz (juwizz)*, to incite, instigate, induce, urge;  
 وزه بفرېني *wazzoh jidrabny*, he set him to beat me. انوز

*inwazz*, or *itwazz*, to be incited, instigated, induced. *wazza*, incitement, instigation, inducement.

*wizz*, geese, sg. *wizza*, pl. *wizzât*; *wizz* عراقى *wizz 'irâqy*, or *batt*, ducks.

*wizâra*, see وزیر

*wazzân*, see وزن

*wazza'*, to distribute, apportion; *wazza'oh min hena*, get rid of him! hustle him away! *itwazza'*, to be distributed, apportioned. *tawzy'*, distribution, apportionment. *muwazza'*, one who distributes (letters), postman, pl. *muwazza'yn*.

*wazan* (jûzin), to weigh. *wâzin*, to balance, weigh against. *anwân*, *inwazan*, or *itwazan*, to be weighed, balanced. *mawzûn*, weighed; *wâzin*, or *mawzûn*, drunk. *wazn*, act

of weighing, weight, pl. *awzân*. *myzân*, scales, balance, pl. *mawazyn*; *myzân mayjâ*, level (eng.); *myzân el banna*, plumb. *myzanyja*, financial budget, levelling (eng.), equilibrium, pl. *myzanyjât*. موازنه *muwâzna*, equilibrium, pl. *muwaznât*. موازنات *wazzân*, professional weigher, pl. *wazzanyyn*.

*wazyr*, minister, vizier, queen (in chess), pl. *uzara*, or وزیر *wazar*. *wizâra*, ministry, cabinet, pl. *wizarât*.

*wassah*, to soil, cause to be dirty. *itwassah*, or *ittasah*, to be soiled, become dirty. *tawsyh*, act of soiling, causing to be dirty. *wasah*, or *wasâha*, dirt, filthiness, pl. *wasahât*. *wisih*, dirty, filthy, pl. *wishyn*.



وسط (يوسط) *wassat*, to cause to be in the middle, cause to come between, cause to intercede. وسطن *wastan*, to cause to be in the middle. اوسط *itwassat*, to be in the middle, cause to come between, cause to intercede. اوسطن *itwastan*, to be in the middle. متوسط *mitwassat*, mean, average. وسط *wast* or *ust*, waist, middle, centre. وسطاني *wastany*, one in the middle, central, middling, pl. وسطانيين *wastanyjyn*. واسطه *wasta*, means, instrumentality, intermediary, pl. وسايط *wasajit*; بواسطه *biwasta*, by means of, through. توسط *tawassut*, intervention. وسيط *wasyt*, mediator, pl. وسطا *usata*.

اتسع (يوسع) *wisi* ( *jûsa* ), or اتسم *ittasa*, to be wide, spacious; اتسع في الشغل *ittasa fy es šuġl*, his business has increased. وسع *wassa*, to

widen, make room, cause to be spacious; وسع السكه *wassa es sikka*, open the way! اتوسع *itwassa*, to be widened, made spacious, enlarged, واسع *wasi*, or متسع *muttasi*, wide, spacious, vast. وسع *wasas*, open space; يتكلم في الوسع *bijitkallim fil wasa*, he draws the long bow; في وسع النهار *fy wasa en nahâr*, during the day. وسعه *wasas'a*, or وسعايه *wasas'ajja*, open space, square, pl. وسعات *wasas'at*, or وسعايات *wasas'ajât*. اتساع *ittisâ*, width, spaciousness, extension.

وسق (يوسق) *wasaq* ( *jûsiq* ), to load. اوسق *inwasaq*, or اتوسق *itwasaq*, to be loaded. واسق *wâsiq*, or ماسق *ma-wsîq*, loaded. وسق *wasq*, act of loading; وسق المركب *wasq el markib*, tonnage of a ship, capacity of a ship. وسقه *wasqa*, cargo, load, pl. وسقات *wasqât*.

وسوس (يوسوس) *waswis*, to whisper,

suggest wicked things to.  
 اتوسوس *itwaswis*, to have  
 fancies or scruples, be uneasy  
 or anxious. موسوس *muwas-*  
*wis*, superstitious, one who  
 has scruples. وسوسه *waswisa*,  
 or وسواس *wiswās*, disquiet-  
 ing inspiration, scruple.

وسیه *wisyja*, large landed estate,  
 property of the community.

وش *wiśś*, face, page, surface, *pl.*

ادى له وش *idda*  
*loh wiśś*, he encouraged

him; وش بویا *wiśś bōja*, coat  
 of paint; جنیه بوشه *giné bi*

*wiśśoh*, one pound hard cash;  
 وش الدنيا *ala wiśś ed din-*

*ja*, in a state of life; ما لوش وش  
*malûs wiśś jigý hena*,

he is ashamed to show him-  
 self here; حكايه زي وشه *hikāja*

*zaj wiśśoh*, an ugly story ;

قال با الی فی وشي اخل لی *qāl jally*  
*fy wiśśy ihla ly*, he took to

his heels, *saue qui peut* ;  
 ادینا له وش طلب بطانه *iddēna*

*loh wiśś ṭalab butāna*, we

gave him an inch he took an  
 ell; اربعه قروش لا وشك ولا ضرک *arba'a qurûs la wiśśak*

*wala dahrak*, exactly four  
 piastres. راجل بوشین *râgil bi*

*wiśśên*, sneak, hypocrite,  
 double-faced knave; فوق الوش *fôq el wiśś*,

on the surface;  
 وش الصبح *wiśś eṣṣubh*, in the

early morning, at sunrise;  
 ساقیه بوشین *sâqja biwiśśên*,

water-wheel with a double  
 set of wheels; وشه *qāl*

قال له فی وشه *loh fy wiśśoh*, he told him  
 to his face; وش عیره *wiśś*

*'gra*, mask; وش الخده *wiśś el*  
*mahadda*, pillow-case; قاعد

في وش النور *qâ'id fy wiśś en*  
*nûr*, he is sitting against

the light; هو وش رزاله *huwa*  
*wiśś razāla*, he has little

self respect.

واشش ( يوشش ) *waśśiś*, to abuse,  
 defame; ما توشش عليه *ma tu-*

*waśśiś 'aléh*, do not abuse  
 him! توشش *tawśyś*, abuse, defamation.

muwaššís, abusive, insolent, *pl.* muwaššísyn. موشش

wišna, \* sour cherries. وشنه

wašwiš, to whisper. (بوشوش) وشوش

wašwiša, whisper. وشوشه

wišál, see وصل

wišâja, see وصى

wašaf (jûšif), to (يوصف) وصف

describe, prescribe; اوصف لي

ûšif ly bêtak, tell me بيتك

where your house is! اوصف

inwašaf, or اوصف itwašaf,

to be described, prescribed.

mawšûf, described, موصوف

prescribed; دوا موصوف dawa

mawšûf, tried remedy, sure

remedy. وصف wasf, act of

describing, prescribing. وصفه

wašfa, description, prescrip-

tion, recipe, *pl.* wasfât. وصفات

šifa, quality, qualification, صفه

*pl.* šifât; صفته ايه هناك

šifatoh é henâk, in what

capacity is he there? مواصفه

muwâšfa, description, *pl.*

muwašfât. مواصفات

wišil (jûšal), to (يوصل) وصل

arrive, reach; سلامك وصل

salâmak wišil, your re-

gards have been conveyed ;

ûšal el bêt اوصل البيت وارجع

we irga', go to the house

and come back! كل ما حصل وصل

kull ma ḥašal wašal, small

contributions thankfully re-

ceived. واصل wašal (jûšil), to

attach, join, combine. وصل

waššal, to cause to arrive or

reach, conduct ; وصاني المخطه

waššalny el maḥatṭa, he

took me to the station ;

éš waššalak, ايش وصلك

how dare you ! اتوصل

itwašal, to be attached,

joined, combined. ائصل

ittašal, to reach. اتوصل

itwaššal, to obtain, succeed

in. متصل muttašil, reaching.

tawšyl, act of causing

to arrive, causing to reach,

sending, conducting. توصيله

tawšyla, single journey,

single trip, strap, nozzle, *pl.*

tawšylât. وصل wasl,

act of attaching, joining, combining; وصل *waṣl*, receipt, pl. وصولات *waṣūlāt*. وصله *waṣla*, rifle end, junction piece, *entracte*, pl. وصلات *waṣlāt*. وصال *waṣāl*, sexual intercourse. اتصال *ittiṣāl*, union, connection, pl. اتصالات *ittiṣalāt*. واصل *wāṣil*, reaching, never, at all; ما جاش *ma gāš wāṣil*, he never came. وصول *waṣūl* or *uṣūl*, arrival; ساعة وصولك *sā'et uṣūlak*, the moment you arrive.

وصى (*waṣṣa* ( *juwaṣṣy* ), to recommend, bequeath by will; وصيه *waṣṣyh 'alayja*, recommend me to him! وصينا *waṣṣēna 'ala hudūm*, we ordered some clothes. اتوصى *itwaṣṣa*, to be recommended, be generous; اتوصى به *itwaṣṣa boh*, I recommend him to you! be generous to him! توصيه *taw. syja*, recommendation, pl.

هدوم توصيه *tawāsy*; hudūm *tawṣyja*, clothes made to order. وصيه *waṣyja*, order, recommendation, commandment, will, pl. وصايا *waṣāja*, or وصيات *waṣyāt*. وصي *waṣy*, guardian, executor of a will, testator, pl. وصايا *awṣyja*. وصايه *waṣja*, guardianship.

وَضَب (*waddab*, to put in order, arrange, adjust, fit. وَاَضَب *wāḍib*, to persevere. اَتَوَضَب *itwaddab*, to be put in order, arranged, adjusted, fitted; هَوَا تَوَضَب عَلَى الشَّغْلِ *huwa itwaddab 'ala eš šuḡl*, he has become *au courant* of work. مَوَضَب *muwaddab*, in order, arranged, adjusted. تَوَضِيب *tawḍyb*, act of putting in order, arranging, adjusting, fitting. مَوَاضِبُه *muwāḍba*, or مَوَاضِبُه *muwāzba*, perseverance.

وَضَح (*waddah*, to explain. اَتَوَضَح *itwaddah*, to be



explained. اِتَّضَحَ *ittadaḥ*, to appear, be evident, be clear. وَاِذْهِي *wāḍih*, apparent, evident, clear, distinct. تَوْضِيحٌ *tawḍyḥ*, explanation, pl. تَوْضِيحَاتٌ *tawḍyḥât*. وُضُوْحٌ *uḍûḥ*, clearness, distinctness.

وَضَعَ (يُوضِعُ) *wadaʿ (jûḍaʿ)*, to put, place. اِتَّوَضَعَ *itwadaʿ*, to be put, placed. اِتَّوَضَّعَ *itwaddiʿ*, to be modest, humble one's self. مَوْضِعٌ *mawḍiʿ*, put, placed; مَوْضِعٌ *mawḍiʿ*, subject, purport, pl. مَوَاضِعٌ *mawāḍiʿ*, or مَتَّوَضَّعٌ *muttaddiʿ*, modest, humble. وَضَعَ *wadʿ*, act of putting, placing. مَوْضِعٌ *mawḍiʿ*, place, spot, position, pl. مَوَاضِعٌ *mawāḍiʿ*. تَوَاضَعٌ *tawāḍuʿ*, modesty, humility.

وَضَى *uḍû*, see وَضَوُ

وَضَحَ *uḍûḥ*, see وَضَحَ

اِتَّوَضَّعَ (يَتَوَضَّعُ) *itwadda*, to perform religious ablutions. تَوْضِيْهٌ *tawḍyja*, or وَضُوْ *uḍû*, ablution. مِضَا *mêḍa*, lavatory

in a mosque where ablutions are performed, pl. مِضَاتٌ *medât*.

اِتَّوَطَّنَ (يَتَوَطَّنُ) *itwattān*, to adopt a country as a fatherland. مِثْوَطَّنٌ *mitwattān*, one who is residing in a country, domiciled. تَوَطَّنَ *tawattān*, adoption of a country as a fatherland, residence. وَطَنٌ *waṭān*, fatherland, native land, *patrie*, home, pl. اَوْطَانٌ *awṭān*. وَطَنِيٌّ *waṭāny*, native, *indigène*.

وَطَّى *uṭû*, see وَطَّى

وِطْوَاطٌ *wiṭwāt*, flying bat, pl.

وَطَاوَيْطٌ *waṭawyt*.

وِطَّى (يُوطِي) *wiṭṭa (jûṭa)*, to become low. اِتَّوَطَّى *itwattā*, to lower. وِطَّى *waṭṭa*, to be lowered. وِطِيٌّ *waṭi*, low; اِتَّوَطَّى *itwattā*, he is modest, he is not conceited. وِطْوٌ *uṭû*, lowness.

وَضَّفَ (يُضَفُّ) *waṣṣaf*, to place in a high official position. اِتَّوَضَّفَ *itwaṣṣaf*, to be placed in a

high official position. موظف *muwazzaf*, or متوظف *mit-wazzaf*, placed in a high official position; موظف *muwazzaf*, official, functionary, pl. موظفين *muwazzafyn*. وظيفه *wazyfa*, official position, function, pl. وظائف *wazdjif*; في حال تادية *fy hâl tâdyjet wazyftoh*, in the execution of his duty.

وعايه *wa'aja*, vessel, receptacle, earthenware bowl, pl. وعايات *wa'ajât*.

وعد *wa'ad* ( *jû'id* ), to promise; وعده بكتاب *wa'adoh bi kitâb*, he promised him a book. واعد *wâ'id*, to make an agreement or an appointment with. اتوعد *itwa'ad*, to be promised. موعود *maw'ûd*, promised. وعد *wa'd*, promise, pl. وعود *u'ûd*. وعده *wi'da*, delay, term, pl. وعداث *wi'dât*.

وعد (يوعي) *wa'a* ( *jû'a* ), to take

heed, take care, look out; اوع تعمل كذا *û'a ti'mil kida*, mind, you must not do so! اوع رجلك *û'a riglak*, take your foot away! وعي *wi'y*, to be conscious, take care. واعي *wâ'y*, conscious, careful, watchful. وعي *wa'y*, consciousness; ما كانش عندي *ma kân's 'andy wa'y*, or ما كنتش واعي *ma kunti's wâ'y*, I was not conscious.

وغوش *wağwi's*, to cause to be uneasy, cause to suspect or have scruples. اتوغوش *itwağwi's*, to be uneasy, suspect, have scruples. موغوش *muwağwi's*, uneasy, suspicious. وغوشه *wağwi'sa*, uneasiness, suspicion, anxiety, scruples.

وفا *wafa*, see وفي

وفاق *wifâq*, see وفق

وفر (يوفر) *waffar*, to save, economise; وفر علي التعب *waffar 'alayja et ta'ab*, save me the trouble! اتوفر *itwaffar*,

to be saved, economised.

موفر *muwaffar*, saved, economised; حصان موفر *hoṣān muwaffar*, horse which is not much employed. وفر *wafr*, or توفير *tawfyr*, saving, economy, pl. وفورات *ufurāt*, or مرفوت *tawfyrāt*; بالوفر *marfūt bil wafr*, dismissed for reduction of establishment.

وفق *waffaq*, to make an arrangement between parties, fit one thing to another, cause to succeed. وافق *wāfiq*, to agree. اتوفق *itwaffaq*, to succeed in one's enterprise. اتفق *ittafaq*, to agree, chance, happen; اتفق اني قابله *ittafaq inny qābiltōh*, I happened to meet him. موفق *muwaffaq*, or متوفق *mitwaffaq*, successful. موافق *muwāfiq*, agreeing, consenting, convenient. اتفاق *ittifāq*, or اتفاقية *ittifaqya*, agreement, convention, coincidence, pl.

اتفاقيات *ittifaqāt*, or اتفاق *ittifaqyāt*. وفاق *wifq*, or وفاق *wifāq*, agreement, harmony. توفيق *tawfiq*, success.

وفي (يوفي) *wafa (jūfy)*, to fulfil, complete; وفي دينه *wafa dēnoh*, he paid his debt. وفي *waffa*, to give one his full due; وفي مدة الحبس *waffa muddet el ḥabs*, he was imprisoned the full time he was sentenced to. اتوفي *itwaffa*, to die. استوفي *istawfa*, to complete; استوفي اكل *istawfa akl*, he ate enough. متوفي *mitwaffy*, dead, deceased. مستوفي *mustawfy*, complete. ونا *wafa*, fulfilment, completion. ونا *wafā*, death. استيفاء *istyfa*, completion, fulfilment, accomplishment.

وقت *waqt*, time, pl. اوقات *awqāt*; دلوقت *dilwaqt*, or دلوقتي *dilwaqty*, now, at present; في الوقت *biwaqtoh*, or في الوقت *fil waqt*, at once, immediately, à la minute; من وقتها

*min waqtaha*, or من وقتها  
*min waqtyha*, since then.  
*waqty*, or وقت *muwaq-*  
*qat*, temporary, provisional;  
 مستخدم مؤقت *mustahdim*  
*muwaqqat*, or مستخدم ظهورات  
*mustahdim zuhurât*, tem-  
 porary employé. مؤقتاً *mu-*  
*waqqatan*, provisionally.

وقد *waqad (jûqid)*, to  
 burn, light a fire. واقد *wâqid*,  
 or موقود *mawqûd*, burning,  
 lighted. وقد *waqd*, act of  
 burning, lighting. وقده *waq-*  
*da*, illumination, pl. وقدا  
*waqdât*. وقيد *wiqyd*, fuel.  
 مستوقد *mistawqad*, bath-  
 heater, pl. مستوقدات *mis-*  
*tawqadât*.

وقر *waqqar*, to be in half  
 mourning. توقير *tawqyr*,  
 half mourning.

وقع (يوقع) *wiqi' or waqa' (jûqa')*,  
 to drop, fall down; المسألة دي  
*el masâla dy waqa'et*,  
 this thing really happened,  
 this is a fact; وقع منه كتاب *wiqi'*

*minnoh kitâb*, he dropped  
 a book, he lost a book; وقع في  
*wiqi' fil kalâm*, he  
 committed himself. وقع  
*waqqa'*, to cause to drop or  
 fall down; وقع المبايعه *waqqa'*  
*el mubâj'a*, he legally  
 affected the sale. واقع *wâqi'*,  
 dropping, falling; في الواقع *fil*  
*wâqi'*, in fact. وقوع *uqû'*,  
 act of dropping, falling  
 down, occurrence. وقعته *waq'a*,  
 fall, pl. وقعت *waq'ât*; وقعته  
*waq'etoh bêda*, or وقعته  
*waq'etoh sôda*, or وقعته  
*waq'etoh zaj ez*  
*sift*, he will pay dearly for  
 it! his punishment will be  
 great! واقعه *wâq'a*, event,  
 occurrence, battle, pl. وقايع  
*waqâji'*, or واقعات *waq'ât*.  
 موقع *mawqa'*, place, site,  
 spot, pl. مواقع *mawâqi'*.

وقف (يوقف) *wiqif (jûqaf)*, to  
 stand up, stop, discontinue,  
 cost; هو وقف للمدرسه *huwa*  
*waqaf lil madrasa*, he



endowed the school; الطاحونه *et taḥûna wiqfet*, the mill does not work any more; البيت دا وقف علي غالي *el bêṭ da wiqif 'alayja gâly*, this house cost me too much. وقف *waqqaf*, to cause to stand up, stop or discontinue, suspend from duty; وقف عندك *waqqaf 'andak*, stop where you are! وقف *awqaf*, to cause to stop, suspend one from duty, endow. توقف *tawaqqaf*, or اتوقف *itwaqqaf*, to hesitate, refuse. واقف *wâqif*, standing up, stopping, discontinuing, costing; السوق واقف *es sûq wâqif*, trade is dull, business is bad; سلام واقفه *salâlim wâqfa*, steep stairs; نزل واقف *nizil wâqif*, he fell on his feet; كلام واقف *kalâm wâqif*, improper tone. موقوف *maw-qûf*, stopped, suspended from duty. توقيف *tawqyf*,

act of causing to stand up, stopping, discontinuing, suspending. توقف *tawaqquf*, hesitation, refusal. وقوف *uqûf*, act of standing up, stopping, discontinuation; وقوف الحال *uqûf el ḥâl*, stagnation of trade. موقف *mawqaf*, position, place, carriage or donkey stand, pl. مواقف *mawâqif*. وقف *waqf*, church or mosque property, pl. اوقاف *awqâf*. وقفه *waqfa*, or يوم الوقفه *jôm el waqfa*, the eve of a feast. واقف *waqqyf*, overseer.

وقف *waqm*, honour, respect; دا مش من وقفك *da muš min waqmak*, this is not tantamount to your honour.

وقفه *oqqa*, or اوقفه *wiqqa*, oke (=2 3/4lbs or 400 drahms), pl. وقاق *wiqaq*, or وقاق *wiqqât*.

وقع *uqû'*, see وقع

وقف *uqûf*, see وقف

وقف (يتقي) *ittaqa (jittiqa)*, وقى

to fear God, be pious; انق ربك  
ittiqy rabbak, fear God!  
تقي taqy, pious, pl. اتقيا latqyja.  
تقوى taqwa, piety.

وقيد wiqyd, see وقيد

وقف waqqyf, see وقف

وقيه wiqyja, or اوقيه awqyja,  
ounce, pl. وقيات wiqyjât, or  
اواقي awâqy.

انكى ittak, (يتك) اتك. وكا  
ittakka, to lean upon,  
recline. متكى mittiky, leaning  
upon, reclining. نكا littika, act  
of leaning upon, reclining.

وكل wakkil, to appoint as  
agent or representative. اتوكل  
itwakkil, to be appointed ;  
انا اتوكلت في البيع ana itwakkilt  
fil bê', I am charged with  
the sale. اتكل ittakal, to  
rely upon, trust, put one's  
confidence in ; اتكل على الله  
ittikil 'alalla, or اتوكل على الله  
itwakkil 'alalla, trust in  
God ! متوكل mitwakkil, ap-  
pointed agent or repre-  
sentative, relying upon,

trusting, putting one's  
confidence in. متكى mittikil,  
relying upon, trusting, put-  
ting one's confidence in. توكل  
tawkyl, act of appointing,  
authority, power of attor-  
ney, procuration. توكل  
tawakkul, or اتكل ittikâl,  
reliance, trust, confidence.  
وكيل wakyl, agent, repre-  
sentative, sub-director, sub-  
manager, sub-mudir, Under-  
Secretary of State, pl. وكلا  
ukala ; وكيل جاويز wakyl  
šawys, lance-sergeant. وكاله  
wikâla, inn, tenement house,  
large building, large store-  
house, khan, okelle, pl. وكابل  
wakâjil.

ولايه wilâja, see ولي

ولد wilid (jâlid), to give  
birth. ولد wallid to attend  
one medically when giving  
birth. اتولد inwalad, or اتولد  
itwalad, to be born. اتولد  
wallid, to spring from. مولود  
mawlûd, born. ولاده wilâda,

birth, act of giving birth ;  
 مدرسة الولادة *madrasat el wilâda*, school of midwifery.  
 ولد *walad*, boy, child; *pl.*  
 ولد *wilâd*, or اولاد *awlâd*;  
 اولاد رايه *awlâd râbja*,  
 native street actors. ولد  
*wild*, son, child, generation;  
 بيت الولد *bêt el wild*, matrix.  
 والد *wâlid*, father. والده  
*wâlida*, mother; والده باشا  
*wâlida bâsa*, mother of H. H.  
 the Khedive. ميلاد *mylâd*,  
 birthday ; عيد الميلاد *yd el*  
*mylâd*, birthday, Christ-  
 mas. مواليد *mawalyd*, births.  
 السنه الميلاديه *es sana el*  
*myladyja*, Anno Domini.  
 مولد *mûlid*, fair, *pl.* موالد  
*mawâlid*; ما تقعدش تعمل لي ولد;  
*ma tuq'ud's ti'milly mûlid*,  
 do not make a noise here!  
 ولدته *waldana*, childishness.  
 وليد *wilayjd*, small boy,  
 child. واد *wâd*, contraction  
 of ولد *walad*.

ولس *wils*,\* bribery, deception,

deceit, treachery.

ولع *wili'* (*jûla'*), to be  
 lighted, take fire. ولع *walla'*,  
 to light, set on fire. اتولع  
*itwalla'*, to be lighted, set  
 on fire. والع *wâli'*, lighted,  
 burning. تولع *tawly'*, act of  
 lighting, setting on fire. ولعه  
*wil'a*, live coal, *pl.* ولع *wila'*,  
 or وعات *wil'ât*.

ولى *walla* (*juwâly*), to  
 appoint as governor or  
 ruler. استولى *istawla*, to take  
 possession, seize. اتولى *itwal-*  
*la*, to be appointed, rule over.  
 مستولى *mitwally*, appointed.  
*mistawly*, in possession of.  
 توليه *tawlyja*, act of appoin-  
 ting as governor or ruler,  
 accession to throne or power.  
 ولي *waly*, saint, possessor,  
*pl.* اوليا *awlyja*; ولي الدم  
*waly ed damm*, nearest relatives  
 of a murdered person  
 claiming vengeance; ولي العهد  
*waly el 'ahd*, heir apparent;  
 ولي النعم *waly en ni'am*,

benefactor, the Khedive. والي *wāly*, governor, ruler, pl. ولاة *ulā*. وليه *walyja*, old woman, helpless woman, pl. ولايا *walāja*. ولايه *wilāja*, governorship, saintity, dominion.

ولد *wilayjid*, see وليد

وما *wama*, supposition, conjecture, sign, hint, wink.

ون *wann (jiwinn)*, to buzz, hum. ونن *wannin*, to be gay with drink, drunk. مونن *muwannin*, gay with drink, drunk. ون *wann*, act of buzzing, humming. تونين *tawnyn*, state of being gay with drink, intoxication.

ونارو *ontârjo*,\* inventory, stock-taking.

ونس *wanas*, see آنس

ونش *winś*,\* crane, winch.

وهب *wahab (jûhib)*, to grant, give freely. اتوهب *itwahab*, to be granted, given freely. موهوب *mawhûb*, granted, given freely. وهب *wahb*, act of granting,

giving freely. وهبه *wahba*, tip to an apprentice, pl. وهبات *wahbât*. وهاب *wahhâb*, one who gives.

وهج *wahag (jûhig)*, to confuse, cause to be nervous.

اتوهج *inwahag*, or اتوهج *itwahag*, to be confused, nervous.

موهوج *mawhûg*, confused, nervous. وهجه *wahga*, confusion, nervousness.

وهر *wahar (jûhir)*, to frighten. انوهر *inwahar*, or اتوهر *itwahar*, to be frightened. موهور *mawhûr*, frightened.

وهره *wahra*, fright, fear.

وهم *waham (jûhim)*, to cause to be uneasy. انوهم *inwaham*, or اتوهم *itwaham*, to be uneasy, imagine, suspect. اتوهم *itwahhim*, to imagine, suspect. موهوم *mawhûm*, uneasy, disquiet, suspecting. متوهم *mitwahhim*, imagining. وهم *wahm*, or توهم *tawahhum*, imagination, idea, notion. وهمي *wahmy*,



imaginary.

ويا *wayja*, with; *ta'âla* تعال وياي

*wayjâja*, come with me! ويا

*wayja myn*, with whom? مين

انا وياك في كذا *ana wayjâk fy*

*kida*, I agree with you in this.

ويا *wéba*, 1/6th part of an ar-

*dabb*, pl. ويات *webât*.

ويا *wérko*,\* artisans taxes, tribute paid by Egypt to Turkey.

ويا *wéka*,\* *bâmja* cooked in a peculiar manner (by the Nubians).

ي = j, y

يا *y*, *my*; بيتي *bêty*, my house; adjectival suffix; مصر *maşr*, Egypt; مصري *maşry*, Egyptian.

يا *ja*, oh! either; ولد *ja walad*, boy! يا دا يا دا *ja da ja da*, either this or that; يا تقعد يا *ja tuq'ud ja timşy*, you must either sit down or go away! يا *ja*, indeed! is that so! really!

يابس *jâbis*, see

يا زرجي *jazirga*,\* astrology.

*jazirgy*, astrologer, pl.

*jazirgyja*. يا زرجيه

ياسمينه *jasmyn*, jasmin, sg. *jasmyna*, pl. ياسمينات *jasmynât*.

ياض *jâz*, tail of coin.

يا فطة *jâfta*,\* sign-board, pl. *jaftât*.

يا فة *jâqa*, collar of a coat, shirt, etc. pl. *jaqât*.

يا قوت *jaqût*, ruby, sg. *jaqûta*, pl. *jaqutât*.

يا ما كته *jâma*, often, many; *jâma kallimtoh*, how often

ناس يا ما? have I spoken to him?

ناس *jâma*, crowds of people; يا ما هو لطيف *jama*

*huwa latyf*, how nice he is!  
 یانسون *jansûn*, aniseed.  
 یاور *jâwir*,\* aid-de-camp, *pl.*  
 یاوران *jawryja*, or *jawrân*.  
 یایات *jâj*, metal spring, *pl.* یایات  
*jajât*.  
 ییبس (*jibis* (*gybas*), to  
 become dry. ییبس *jabbis*, to  
 cause to be dry. ییبوسه *jubûsa*,  
 dryness. یابسی *jâbis*, dry.  
 یابسی کلام *kalâm jâbis*, hard  
 or harsh words.  
 یتیم (*jattim*, to cause to be  
 an orphan. یتیم *itjattim*, to  
 be an orphan. یتیم *tajtym*,  
 act of rendering one an  
 orphan. یتیم *jatym*, orphan,  
*pl.* یتیم *jatâma*. اللیلہ الیتیمہ  
*el lêla el jatyma*, extra  
 night after a fair.  
 یخت *jaht*,\* yacht.  
 یخنی *jahny*,\* stew.  
 ید *jadd*, see اید  
 یرقان *jaraqân*, jaundice.  
 یس *jiss*, stop! (to cattle).  
 یساقچی *jasâqgy*,\* jannissary of a

consul, etc., consular guard,  
*pl.* یساقچی *jasâqgyja*.  
 یسر (*jassar*, to facilitate.  
 یتسر *itjassar*, to be facili-  
 tated. یتسر *mitjassar*,  
 facilitated; احوالہ یتسرہ  
*ahwâlôh mitjassara*, his  
 affairs are prospering, he is  
 doing well in business. یسر  
*jusr*, or یتسر *tajsyrr*, pros-  
 perity, success, ease, comfort.  
 یسر *jusr*, black coral.  
 یسر *jusr*, and یتسر *jasyr*, see  
 یتسی *jasû*, see  
 یتسمک *jaśmak*,\* Turkish-ladies'  
 veil.  
 یطاق *jataq*,\* berth (in a ship), *pl.*  
 یطاقات *jataqât*.  
 یعی *ja'ny*, see  
 یغ *jağgam*,\* to plunder,  
 eat or take much of. یغ  
*jağma*, plunder, enormity.  
 یغمرور *jağmûr*,\* waterproof.  
 یغمریش *jağmyś*,\* doubt, deception,  
 fraud.  
 یقله *juklama*,\* inspection, parade.  
 یقین *jaqyn*, certainty. یقیناً *jaqy-*

*nan*, certainly, for certain.

بکلنجي *jaklingy*, \* boatswain.

يلاك *jalak*, ladies' bodice or vest,  
*pl. يلاکات jalakât*.

يامه *jamâm*, turtle-doves, *sg. يامه*  
*jamâma*, *pl. يامات jamamât*.

يکخانه *jamak*, \* ration, food.  
*jamakhâna*, military mess,  
*pl. يکخانات jamakhândt*.

يمن *jaman*, Yemen, Arabia  
Felix. يمني *jamany*, apper-  
taining to Yemen.

يمين *jamyn* or *jimyn*, oath, *pl.*  
حلف اليمين *jamynât*;  
ادي اليمين *hilif el jimyn*, or  
*adda el jamyn*, he took the  
oath. يمين *jamyn* or *jimyn*,  
right hand, right hand side;  
خالک علی يمينک *hallyk 'ala*  
*jimynak*, keep to the right!

يناير *jandjir*, \* January.

يهودي *jahûd*, jews, *sg. يهودي*  
*jahûdy*.

يوزباشي *juzbâsa*, \* captain in the  
army, *pl. يوزباشيه jûzbaşıya*.

يوسف افندي *jûsif*, Joseph;  
*jûsif afandy* or *jusfâfan-*

*dy*, mandarins, *sg. يوسف*

*jûsif afandyja*, *pl.*

*jûsif afandyjât*.

يوليه *jûlja*, \* July.

يوم *jôm*, day, *pl. ايام ayjâm*;

في يومها *fy jômha*, or

*fy jomyha*, that day, the

same day; ايامها *ayjamyha*,

at that time, then; كل يوم ويوم

*kull jôm we jôm*, every

other day; ذات يوم *zât jôm*,

on a certain day, once. يومي

*jômy*, or يوماقي *jomâty*, daily,

every day; على الله *jômy*

*'ala allâh*, regularly every

day; لبس يومي *libs jômy*,

every day dress, officers'

undress. يوميه *jômyja*, daily

wages; باليوميه *bil jomyja*,

at a daily rate of wages; دفتر

يوميه *daftar jômyja*, diary,

journal.

يوناني *jundân*, Greeks, *sg.*

*jundany*; بلاد اليونان *bilâd el*

*jundân*, Greece.

يونيه *jûnja*, \* June.





## ADDENDA.

وضع ايداه على *wada' ydoh 'ala*, he appropriated, he took possession of; ما يطلعش من ايدك تعمل كدا *ma jitla's min ydak tim'il kida*, or ما يخرجش من ايدك تعمل كدا *ma juhruḡs min ydak ti'mil kida*, I defy you to do the same!

ما تجبش السيره دي برا *ma tigyb's es syra dy barra*, do not tell this to any one!

برنيطة اللبه *burnéṭet el lamba*, lamp-shade.

بس كدا *bass kida*, this is all! is this all? بس لما قال *širib lam. ma qâl bass*, he drank to his heart's content.

تبييضه *tabyjyḡa*, fair copy, pl. تبييضات *tabyjyḡât*. سمك بياض *samak bajâḡ, bayrus bayad*.

تاه عن بالي *tâh 'an bâly*, it escaped my mind.

ترنكيت *tirinkyt*, mizzen-spanker.

تلف صحته *talaḡṣiḡḡetoh*, he ruined his health. تالف *tâlif*, spoiled, pl. تالفين *talfyn*. تلوف *matlûḡ*, ingratitude, severity, arbitrary power, evil.

يجي لك من دا ايه *jigy lak min da ê*, what good will this do you? كان *kân* كاني لي اضر به *gâj ly aḡraboh*, I felt like striking him.

احزمهم حزمه جد *iḡzimhum ḡazma gadd*, tie them well together!

هو يجري على الوظيفة *huwa bijigry 'alal wazyfa*, he is endeavouring to obtain the post.

كلام يمشي عليه الجمل *kalâm jimšy 'alêḡ el gamal*, words on which one

can rely.

حرف كبير *ḥarf kibyr*, capital letter, *majuscule*; حرف صغير *ḥarf ṣuḡay-jar*, small letter, *minuscule*.

محزن *muhẓin*, grievous, sad.

حلال *ḥalāl*, sexual intercourse.

حنش *ḥanaś*, serpent, *Ghenasch*.

تكون في حنكك تقسم لغيرك *tukûn fy ḥa-nakak tuqsam li ġêrak*, there is many a slip twixt the cup and the lip.

الامور بخواتمها *el umûr bi ḥawâtimha*, end; *ḥâtma*, end; all is well that ends well.

انا ما خطيتش بينهم *ana ma ḥattêtiś bêthum*, I was never at their house; اوع تخطي الجيه دي *û'a ti-hatty el giha dy*, you must never go to that place!

انا خنته انجليزي *ana ḥammintoh ingilyzy*, I took him for an Englishman, I thought he was English.

ما تخسرش الدنيا *mâ tiḥassarś ed dinja*, do not spoil the whole thing!

يا هلترى *ja haltara*, I wonder if!

تراكم *tarâkum*, accumulation; تراكم الاشغال *tarâkum el aś-ğâl*, excess of work.

مزاد *mazâd*, auction, pl. مزادات *mazadât*.

شال *śâl (samak)*, *lynodontis marcodon*.

شخ خرا *śahh ḥara*, to relieve the bowels; شخ ميا *śahh mayja*, to urine.

صر صع (يصر صع) *ṣarṣa'*, to make a shrill sound. صر صعه *ṣarṣa'a*, shrill sound.

صيف (يصف) *ṣayjif*, to spend the summer. صيف *ṣêf*, summer season. صيفي *ṣêfy*, summer. صيفي خمار *ḥumâr ṣêfy*, dwarf donkey. صيفيه *ṣêfyja*, one summer season.

يضرب اباضه *jidrab abâza*, to mas-

turbate.

ممانده *mu'anda*, obstinacy.

كسر عي *kasar 'énoh*, he shamed him; حط عينك في عينه *ḥutt 'énak fy 'énoh*, look him in the face! contradict him if you can!

فيلتو *fylétto*,\* fillet.

قلاها *dahraha qala'*, she does not menstruate any more.

قلاطيه *qalafly*, caulker, *pl.* قلاطيه

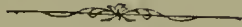
*qalaflyja*.

كسم (يكسم) *kas'am*, to disable, cripple, shatter, annihilate. كسمه *kas'ama*, disablement, incapacity, annihilation.

دا مش كلام *da muś kalām*, this cannot be! it is all nonsense!

ماما *māma*,\* mamma.

نعوص (ينعوص) *na'waş*, to cry, weep, sob. نعوصه *na'waşa*, cry, weeping, sob.



# ERRATA.

Page	Column	Line	For	Read	Page	Column	Line	For	Raed
41	2	19	lightening	lightning	266	2	17	fixed colour	fast colour
43	2	4	رنجي	برنجي	286	1	21	تسليف	تسليف
48	2	5	unenergetic	simpleton	299	1	13	councillor	counsellor
52	1	23	each another	each other	312	1	22	disorderly	untidy
56	1	4	بالغة	بلاغ	315	2	14	تشغل	تشغيل
65	2	19	repentence	repentance	327	2	2	تين شوكة	تين شوكي
95	1	24	mlae	male	329	2	18	الدبك صباح	صباح الدبك
146	1	3	withold	withhold	333	1	10	dying	dyeing
155	2	10	dying	dyeing	333	1	21	صابون الرجل	صابونة الرجل
156	2	9	cute	acute	342	1	4	crucification	crucifixion
164	1	1	استخدم	استخدام	355	1	5	man goes	man who goes
164	1	11	ter-office	try-office	357	2	22	روحك طول	طول روحك
184	1	13	anonyed	annoyed	378	2	21	subsistence	subsistance
193	2	3	piece of dry etc.	lucern	380	2	19	assistance	assistant
201	1	25	defense	defence	385	2	5	j'ugur	ju'gur
204	1	26	siplt	spilt	411	2	8	on's	one's
204	2	25	tail between his	his tail between	412	2	8	notable	mayor
213	2	22	controler	controller	421	1	11	gange	gauge
225	1	9	scaled plan	scale-plan	424	2	14	noice	noise
253	2	16	cold of the	cold in the	425	1	6	الغايه فلوس	الغايه بده فلوس
258	1	1	to attention	at "attention"	434	1	1	ot	to
264	1	1	concieted	conceited	436	1	5	استغايه	استغايه



Page	Column	Line	For	Read	Page	Column	Line	For	Read
457	1	11	into disorder	in disorder	536	1	5	cnofuse	confuse
457	2	20	piece	cell	546	2	27	ملط	ملط
463	1	8	thing	think	547	1	13	impotser	imposter
484	1	9	<i>faraḥ</i>	<i>qaraḥ</i>	550	1	1	<i>jumûs</i>	<i>jumût</i>
487	2	19	dandriff	dandruff	557	2	12	مخزف	مخرف
500	1	27	فبط	فبط	600	1	16	hoilday	holiday
500	2	19	<i>qumbanyja</i>	<i>kumbanyja</i>	606	2	1	smoth	smooth
516	1	22	tupsy	topsy	608	2	10	become	became
522	1	8	rnig	ring	626	2	7	نسفي	نفسى
529	2	23	consolle	console.	631	1	2	see هو	see هـ
534	1	15	frankincence	frankincense	638	2	19	وريه	وردبه





